

Uradni list

Evropske unije

C 297 E

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

7. december 2006

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I *Informacije***Evropski parlament**

ZASEDANJE 2006 – 2007

Seje: 15. maj – 18. maj 2006

Ponedeljek, 15. maj 2006

2006/C 297 E/01

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Počastitev spomina	1
3. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
4. Predložitev dokumentov	1
5. Peticije	7
6. Sestava Parlamenta	8
7. Članstvo v političnih skupinah	9
8. Zahteva za zaščito poslanske imunitete	9
9. Izjava o finančnem interesu	9
10. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	9
11. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja	9
12. Razpored dela	10
13. Slavnostna seja — Bolivija	11



(Nadaljevanje na naslednji strani)

14.	Enominutni govori o zadevah političnega pomena	11
15.	Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (razprava)	11
16.	Prehranske in zdravstvene trditve na živilih ***II — Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ***II (razprava)	12
17.	Obnova staleža evropske jegulje * (razprava)	12
18.	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko * (razprava)	13
19.	Dnevni red naslednje seje	13
20.	Zaključek seje	13
	SEZNAM NAVZOČIH	14

Torek, 16. maj 2006

2006/C 297 E/02

ZAPISNIK

POTEK SEJE	16
1. Otvoritev seje	16
2. Predložitev dokumentov	16
3. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	16
4. Doprinos Komisije Evropskemu Svetu v juniju 2006 (razprava)	17
5. Večja okoljska učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) ***I (razprava)	17
6. Dnevni red	18
7. Članstvo v političnih skupinah	18
8. Čas glasovanja	18
8.1. Uvozni režim za riž * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
8.2. Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
8.3. Sporazum ES–Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
8.4. Sporazum ES–Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
8.5. Sporazum ES–Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
8.6. Sporazum ES–Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19



8.7.	Sporazum ES-Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
8.8.	Sporazum ES-Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
8.9.	Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
8.10.	Sporazum o ribolovu ES–Angola * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
8.11.	Kraj opravljanja storitev (DDV) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
8.12.	Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
8.13.	Prehranske in zdravstvene trditve na živilih ***II (glasovanje)	21
8.14.	Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ***II (glasovanje)	21
8.15.	Obnova staleža evropske jegulje * (glasovanje)	22
8.16.	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko * (glasovanje)	22
8.17.	Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004) (glasovanje)	22
8.18.	Boljša priprava zakonodaje 2004: uporaba načela subsidiarnosti (glasovanje)	22
9.	Slavnostna seja — Palestinska oblast	23
10.	Čas glasovanja (nadaljevanje)	23
10.1.	Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga (glasovanje)	23
10.2.	Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja (glasovanje)	23
10.3.	Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (glasovanje)	23
11.	Obrazložitev glasovanja	24
12.	Popravki in namere glasovanja	24
13.	Sprejetje zapisnika predhodne seje	25
14.	Poročilo o napredku Bolgarije in Romunije na poti k pristopu (razprava)	25
15.	Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	26
16.	Sestava odborov in delegacij	27
17.	Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I (razprava)	27
18.	Financiranje evropske standardizacije ***I (razprava)	27
19.	Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke * (razprava)	27



20.	Javne finance v EMU (razprava)	28
21.	Dnevni red naslednje seje	28
22.	Zaključek seje	28
	SEZNAM NAVZOČIH	29
PRILOGA I		
	IZIDI GLASOVANJ	31
1.	Uvozni režim za riž *	31
2.	Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna *	32
3.	Sporazum ES–Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	32
4.	Sporazum ES–Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	32
5.	Sporazum ES–Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	32
6.	Sporazum ES–Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	32
7.	Sporazum ES–Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	32
8.	Sporazum ES–Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *	33
9.	Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe *	33
10.	Sporazum o ribolovu ES–Angola *	33
11.	Kraj opravljanja storitev (DDV) *	33
12.	Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju *	33
13.	Prehranske in zdravstvene trditve na živilih ***II	34
14.	Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ***II	34
15.	Obnova staleža evropske jegulje *	35
16.	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko *	35
17.	Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004)	36
18.	Boljša priprava zakonodaje 2004: uporaba načela subsidiarnosti	36
19.	Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga	37
20.	Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja	38
21.	Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca	38



PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	39
1. Poročilo Daul A6-0142/2006 — Resolucija	39
2. Poročilo Daul A6-0145/2006 — Resolucija	40
3. Poročilo Freitas A6-0132/2006 — Resolucija	41
4. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006 — Blok 1	43
5. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006 — Predlog spremembe 91	45
6. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006 — Predlog spremembe 66	46
7. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006 — Predlog spremembe 67	48
8. Priporočilo Scheele A6-0078/2006 — Predlog spremembe 19	50
9. Priporočilo Scheele A6-0078/2006 — Predlog spremembe 13	51
10. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Predlog spremembe 18	53
11. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Predlog spremembe 15	55
12. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Predlog spremembe 16	56
13. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Predlog spremembe 17	58
14. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Predlog spremembe 14	60
15. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Resolucija	62
16. Poročilo Gargani A6-0080/2006 — Resolucija	63

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0186

Uvozni režim za riž *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1785/2003 v zvezi z uvoznim režimom za riž (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS))	66
---	----

P6_TA(2006)0187

Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1673/2000 glede pomoči za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, in Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede konoplje, upravičene do sheme enotnega plačila (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS))	66
---	----

P6_TA(2006)0188

Sporazum ES–Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS))	67
---	----



P6_TA(2006)0189

Sporazum ES–Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)) 67

P6_TA(2006)0190

Sporazum ES–Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)) 68

P6_TA(2006)0191

Sporazum ES–Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)) 68

P6_TA(2006)0192

Sporazum ES–Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)) 69

P6_TA(2006)0193

Sporazum ES–Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)) 69

P6_TA(2006)0194

Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podalšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe o ribolovu v obalnih vodah São Toméja in Príncipeja za obdobje od 1. junija 2005 do 31. maja 2006 (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)) 70

P6_TA(2006)0195

Sporazum o ribolovu ES–Angola *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o odpovedi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)) 72



P6_TA(2006)0196

Kraj opravljanja storitev (DDV) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o spremenjenem predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 77/388/EGS glede kraja opravljanja storitev (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)) 72

P6_TA(2006)0197

Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju

Sklep Evropskega parlamenta o zahtevi za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju (2006/2030(IMM)) 74

P6_TA(2006)0198

Prehranske in zdravstvene trditve na živilih ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o Skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih (9858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)) 75

P6_TC2-COD(2003)0165

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 16. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. .../2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih 76

PRILOGA

PREHRANSKE TRDITVE IN POGOJI, KI VELJAJO ZANJE 95

P6_TA(2006)0199

Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o Skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom (9857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)) 98

P6_TC2-COD(2003)0262

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 16. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom 98

PRILOGA I

VITAMINI IN MINERALI, KI SE LAHKO DODAJAJO ŽIVILOM 109

PRILOGA II

KEMIJSKE OBLIKE VITAMINOV IN MINERALOV, KI JIH JE DOVOLJENO DODAJATI ŽIVILOM 109



PRILOGA III

SNOVI, KATERIH UPORABA V ŽIVILIH JE PREPOVEDANA, OMEJENA ALI POD STROGIM NAZOROM SKUPNOSTI 112

P6_TA(2006)0200

Obnova staleža evropske jegulje *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)) 113

P6_TA(2006)0201

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)) 119

P6_TA(2006)0202

Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004)

Resolucija Evropskega parlamenta o 21. in 22. letnem poročilu Komisije o nadzoru uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004) (2005/2150(INI)) 122

P6_TA(2006)0203

Boljša priprava zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o boljši pripravi zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti — Dvanajsto letno poročilo (2005/2055(INI)) 128

P6_TA(2006)0204

Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga

Resolucija Evropskega parlamenta o izvajanju, posledicah in vplivu veljavne zakonodaje notranjega trga (2004/2224(INI)) 132

P6_TA(2006)0205

Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja

Resolucija Evropskega parlamenta o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja (2006/2006(INI)) 136

P6_TA(2006)0206

Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca

Resolucija Evropskega parlamenta o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (2005/2214(INI)) 140



Sreda, 17. maj 2006

2006/C 297 E/03

ZAPISNIK

POTEK SEJE	144
1. Otvoritev seje	144
2. Sporočilo predsednika	144
3. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju — Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (razprava)	144
4. Čas glasovanja	145
4.1. Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	145
4.2. Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	145
4.3. Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	146
4.4. Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (glasovanje)	146
4.5. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (glasovanje)	146
5. Slavnostna seja — Grčija	147
6. Čas glasovanja (nadaljevanje)	147
6.1. Večja okoljska učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) ***I (glasovanje)	147
6.2. Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I (glasovanje)	147
6.3. Financiranje evropske standardizacije ***I (glasovanje)	147
6.4. Javne finance v EMU (glasovanje)	148
7. Obrazložitev glasovanja	148
8. Popravki in namere glasovanja	148
9. Sprejetje zapisnika predhodne seje	149
10. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU (razprava)	149
11. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I — Evropski sosedski in partnerski instrument ***I — Instrument za stabilnost ***I — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) * (razprava)	150
12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	151
13. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti *** — Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (razprava)	151
14. Letna strategija politik Komisije (2007) (razprava)	152



15. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013 (razprava)	152
16. Dnevni red naslednje seje	153
17. Zaključek seje	153
SEZNAM NAVZOČIH	154

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	156
1. Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke	156
2. Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *	156
3. Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *	157
4. Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju	157
5. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju	157
6. Večja okoljska učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) ***I	158
7. Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I	159
8. Financiranje evropske standardizacije ***I	159
9. Javne finance v EMU	160

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	162
1. Poročilo Berès A6-0136/2006 — Tajno glasovanje	162
2. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006 — Predlog spremembe 1	163
3. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006 — Odstavek 1	164
4. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006 — Sklep	166
5. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Odstavek 5	168
6. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Predlog spremembe 2	169
7. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Predlog spremembe 3	171
8. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Odstavek 10	173
9. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Odstavek 11	174



10. Poročilo Böge A6-0150/2006 — Sklep	176
11. Poročilo Plestinska A6-0107/2006 — Resolucija	177

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0207

Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke

Sklep Evropskega parlamenta o priporočilu Sveta o imenovanju člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke (C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS))	180
--	-----

P6_TA(2006)0208

Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o odobritvi pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejetemu v Ženevi dne 2. julija 1999 (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS))	180
---	-----

P6_TA(2006)0209

Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi uredb (ES) št. 6/2002 in (ES) št. 40/94 za uveljavitev pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS))	181
--	-----

P6_TA(2006)0210

Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju

Sklep Evropskega parlamenta o sklenitvi Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI))	182
--	-----

PRILOGA	185
---------------	-----

MEDINSTITUCIONALNI SPORAZUM MED EVROPSKIM PARLAMENTOM, SVETOM IN KOMISIJO O PRORAČUNSKI DISCIPLINI IN DOBREM FINANČNEM POSLOVODENJU	185
---	-----

PRILOGA I	196
-----------------	-----

PRILOGA II

MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE NA PRORAČUNSKEM PODROČJU	196
---	-----

PRILOGA III

KLASIFIKACIJA ODHODKOV	198
------------------------------	-----

PRILOGA IV

FINANCIRANJE ODHODKOV, KI IZHAJAJO IZ SPORAZUMOV O RIBIŠTVU	199
---	-----

IZJAVE	199
--------------	-----



P6_TA(2006)0211

Večja okoljska učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)) 202

P6_TC1-COD(2004)0157

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1382/2003 203

PRILOGA I

POGOJI FINANCIRANJA IN ZAHTEVE IZ ČLENA 5(2) 211

PRILOGA II

POGOJI FINANCIRANJA POMOŽNE INFRASTRUKTURE, V SKLADU S ČLENOMA 2(C) IN 5(2) UREDBE 218

P6_TA(2006)0212

Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)) 218

P6_TC1-COD(2004)0270B

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij 219

P6_TA(2006)0213

Financiranje evropske standardizacije ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)) 227

P6_TC1-COD(2005)0157

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije 228

P6_TA(2006)0214

Javne finance v EMU

Resolucija Evropskega parlamenta o javnih financah v Ekonomski in monetarni uniji (EMU) (2005/2166(INI)) 233



Četrtek, 18. maj 2006

2006/C 297 E/04

ZAPISNIK

POTEK SEJE	237
1. Otvoritev seje	237
2. Predložitev dokumentov	237
3. Prerazporeditev sredstev	237
4. Naravne nesreče — kmetijski vidiki — Naravne nesreče — vidiki regionalnega razvoja — Naravne nesreče — okoljski vidiki — Solidarnostni sklad EU ***I (razprava)	238
5. Čas glasovanja	239
5.1. Predlog spremembe proračuna št. 2/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	239
5.2. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	239
5.3. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I (glasovanje)	239
5.4. Solidarnostni sklad EU ***I (glasovanje)	239
5.5. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti *** (glasovanje)	240
5.6. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU (glasovanje)	240
5.7. Letna strategija politik Komisije (2007) (glasovanje)	240
5.8. Naravne nesreče — kmetijski vidiki (glasovanje)	240
5.9. Naravne nesreče — vidiki regionalnega razvoja (glasovanje)	241
5.10. Naravne nesreče — okoljski vidiki (glasovanje)	241
5.11. Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (glasovanje)	241
6. Obrazložitev glasovanja	241
7. Popravki in namere glasovanja	241
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	242
9. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)	243
9.1. Nepal	243
9.2. Šrilanka	243
9.3. Tajvan	243
10. Dnevni red	243
11. Sestava Parlamenta	244



12. Članstvo v političnih skupinah	244
13. Sestava odborov in delegacij	244
14. Čas glasovanja	244
14.1. Nepal (glasovanje)	244
14.2. Šrilanka (glasovanje)	245
14.3. Tajvan (glasovanje)	245
15. Popravki in namere glasovanja	245
16. Sklepi o določenih dokumentih	246
17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	248
18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	248
19. Datum naslednjih sej	249
20. Prekinitev zasedanja	249
SEZNAM NAVZOČIH	250

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	252
1. Predlog spremembe proračuna št. 2/2006	252
2. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013	252
3. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I	253
4. Solidarnostni sklad EU ***I	253
5. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti ***	254
6. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU	254
7. Letna strategija politik Komisije (2007)	256
8. Naravne nesreče — Kmetijski vidiki	258
9. Naravne nesreče — Vidiki regionalnega razvoja	259
10. Naravne nesreče — Okoljski vidiki	261
11. Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi	263
12. Nepal	263
13. Šrilanka	264
14. Tajvan	264



PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	266
1. Poročilo Berend A6-0123/2006 — Predlog spremembe 43	266
2. Poročilo Berend A6-0123/2006 — Predlog spremembe 46	267
3. Poročilo Berend A6-0123/2006 — Predlog spremembe 42	269
4. Poročilo Howitt A6-0158/2006 — Predlog spremembe 11	270
5. Poročilo Howitt A6-0158/2006 — Predlog spremembe 13	272
6. Poročilo Howitt A6-0158/2006 — Predlog spremembe 12	273
7. Poročilo Howitt A6-0158/2006 — Predlog spremembe 4	275
8. Poročilo Howitt A6-0158/2006 — Resolucija	276
9. Poročilo Elles A6-0154/2006 — Odstavek 5	278
10. Poročilo Elles A6-0154/2006 — Predlog spremembe 13	279
11. Poročilo Elles A6-0154/2006 — Resolucija	281
12. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Predlog spremembe 2	282
13. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Odstavek 16/1	284
14. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Odstavek 16/2	285
15. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Predlog spremembe 1	287
16. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Uvodna izjava I	288
17. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Uvodna izjava M/2	290
18. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006 — Resolucija	291
19. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Predlog spremembe 9	293
20. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Odstavek 15/3	294
21. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Predlog spremembe 10	296
22. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Uvodna izjava M	297
23. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Resolucija	299
24. Poročilo Estrela A6-0149/2006 — Odstavek 10/2	301
25. Poročilo Estrela A6-0149/2006 — Resolucija	302
26. RC B6-0284/2006 — Tajvan — Resolucija	304



SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0215

Predlog spremembe proračuna št. 2/2006

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija (8513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)) 305

P6_TA(2006)0216

Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013

Resolucija Evropskega parlamenta o pripravi postopka soglasja o strateških smernicah Skupnosti v obdobju 2007-2013 (kohezijska politika za podporo rasti in novim delovnim mestom) (2006/2086(INI)) 306

P6_TA(2006)0217

Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) 312

P6_TC1-COD(2004)0220

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 18. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja 313

P6_TA(2006)0218

Solidarnostni sklad EU ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)) 331

P6_TC1-COD(2005)0033

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 18. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije 331

P6_TA(2006)0219

Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (13886/1/2005 — KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)) 340

P6_TA(2006)0220

Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU

Resolucija Evropskega parlamenta o letnem poročilu o človekovih pravicah v svetu v letu 2005 in o politiki EU v zvezi s tem (2005/2203(INI)) 341



P6_TA(2006)0221	
Letna strategija politik Komisije (2007)	
Resolucija Evropskega parlamenta o proračunu za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik (2006/2020(BUD))	357
P6_TA(2006)0222	
Naravne nesreče — Kmetijski vidiki	
Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požarih, sušah in poplavah) — Kmetijski vidiki (2005/2195(INI))	363
P6_TA(2006)0223	
Naravne nesreče — Vidiki regionalnega razvoja	
Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požarih, sušah in poplavah) — Vidiki regionalnega razvoja (2005/2193(INI))	369
P6_TA(2006)0224	
Naravne nesreče — Okoljski vidiki	
Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požari, suše in poplave) — Okoljski vidiki (2005/2192(INI))	375
P6_TA(2006)0225	
Pogodba o Energetski skupnosti	
Resolucija Evropskega parlamenta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti	379
P6_TA(2006)0226	
Nepal	
Resolucija Evropskega parlamenta o Nepalju	381
P6_TA(2006)0227	
Šrilanka	
Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah na Šrilanki	384
P6_TA(2006)0228	
Tajvan	
Resolucija Evropskega parlamenta o Tajvanu	387



<i>Uporabljeni znaki</i>	
*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava
(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)	
<i>Informacije, povezane s časom glasovanja</i>	
V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.	
<i>Kratice imen parlamentarnih odborov</i>	
AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije
<i>Kratice imen političnih skupin</i>	
PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene leve/Zelene nordijske leve
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 15. maj 2006

I

(Informacije)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 – 2007

Seje: 15. maj – 18. maj 2006

STRASBOURG

(2006/C 297 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 17.00.

2. Počastitev spomina

Predsednik je v imenu Parlamenta počastil spomin na Rolandas Pavilionisa, ki je preminil 10.5.2006. Sledila je minuta molka v Parlamentu.

3. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Jean-Louis Bourlanges in Michael Gahler sta sporočila, da njuni imeni nista navedeni na seznamu prisotnih, čeprav sta bila navzoča na seji z dne 27.04.2006.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

4. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente:

1) *od Sveta in Komisije*

- Spremenjen predlog Sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Protokola proti tihotapljenju migrantov po kopnem, morju in zraku, ki dopolnjuje Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu (KOM(2005)0503 [01] — C6-0129/2006 — 2003/0196 (CNS)).

posredovano

pristojni: LIBE
mnenje: FEMM

Ponedeljek, 15. maj 2006

- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC12/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006) 0470 — C6-0143/2006 — 2006/2100(GBD)).

posredovano pristojni: BUDG

- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Protokola o gorskem kmetijstvu k Alpski konvenciji v imenu Evropske skupnosti (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)).

posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI

2) od odborov

2.1) poročila:

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0125/2006).
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0126/2006).
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0127/2006).
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0128/2006).
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0129/2006).
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Costa Paolo (A6-0130/2006).
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe o ribolovu od obale São Toméja in Príncipeja za obdobje od 1. junija 2005 do 31. maja 2006 (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)) — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Freitas Duarte (A6-0132/2006).
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o odpovedi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)) — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Guerreiro Pedro (A6-0133/2006).

Ponedeljek, 15. maj 2006

- *** Priporočilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (13886/1/2005 KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Chichester Giles (A6-0134/2006).

- * Poročilo o priporočilu Sveta o imenovanju člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke (N6-0015/2006 — C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročevalec: Berès Pervenche (A6-0136/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)) — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Maat Albert Jan (A6-0140/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1785/2003 v zvezi z uvoznim režimom za riž (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Daul Joseph (A6-0142/2006).

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. Report on the outcome of the screening of legislative proposals pending before the Legislator (2005/2214(INI)) — Odbor za ustavne zadeve
Poročevalec: Kaufmann Sylvia-Yvonne (A6-0143/2006).

- Poročilo o sklenitvi Medinstitucionalnega sporazuma (MIS) o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (2006/2028(ACI)) — Odbor za ustavne zadeve
Poročevalec: Sousa Pinto Sérgio (A6-0144/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1673/2000 glede pomoči za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, in Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede konoplje, upravičene do sheme enotnega plačila (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Daul Joseph (A6-0145/2006).

- Poročilo o naravnih nesrečah (požarih, sušah in poplavih) — vidiki regionalnega razvoja (2005/2193(INI)) — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Galeote Quecedo Gerardo (A6-0147/2006).

- Poročilo o naravnih nesrečah (požari, suše in poplave) — okoljski vidiki (2005/2192(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Estrela Edite (A6-0149/2006).

- Poročilo o Medinstitucionalnem sporazumu o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (KOM(2006)0036 — 2004/2099(ACI)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Böge Reimer (A6-0150/2006).

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. Rapport sur les catastrophes naturelles (incendies, sécheresses et inondations) — aspects agricoles (2005/2195(INI)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Capoulas Santos Luis Manuel (A6-0152/2006).

- * Poročilo o spremenjenem predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 77/388/EGS glede kraja opravljanja storitev (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročevalec: Karas Othmar (A6-0153/2006).

Ponedeljek, 15. maj 2006

- Poročilo o proračunu za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik (2006/2020(BUD)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Elles James (A6-0154/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Szent-Iványi István (A6-0155/2006).

- Poročilo o zahtevi za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju (2006/2030(IMM)) — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Speroni Francesco Enrico (A6-0156/2006).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (KOM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Beer Angelika (A6-0157/2006).

- Poročilo o letnem poročilu o človekovih pravicah v svetu v letu 2005 in o politiki EU v zvezi s tem (2005/2203(INI)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Howitt Richard (A6-0158/2006).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Roth-Behrendt Dagmar (A6-0161/2006).

- Poročilo o javnih finančah v ekonomski in monetarni uniji (EMU) (2005/2166(INI)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročevalec: Rosati Dariusz (A6-0162/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)) — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Varela Suanzes-Carpegna Daniel (A6-0163/2006).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o splošnih določbah o ustanovitvi evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta (KOM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalci: Szymański Konrad, Fotyga Anna Elzbieta (A6-0164/2006).

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o odobritvi pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejetemu v Ženevi dne 2. julija 1999 (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS)) — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Rocard Michel (A6-0166/2006).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi uredb (ES) št. 6/2002 in (ES) št. 40/94 za uveljavitev pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS)) — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Rocard Michel (A6-0167/2006).

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. Report on preparing for the assent procedure for the Community's strategic guidelines for the period 2007-2013 (Cohesion Policy in Support of Growth and Jobs) (2006/2086(INI)) — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Krehl Constanze Angela (A6-0175/2006).

Ponedeljek, 15. maj 2006

2.2) priporočila za drugo obravnavo:

- ***II Priporočilo za drugo obravnavo o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom (09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Scheele Karin (A6-0078/2006).
- ***II Priporočilo za drugo obravnavo o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih (09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Poli Bortone Adriana (A6-0122/2006).

3) od poslancev Parlamenta

3.1) vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0207/2006)

- Posselt Bernd, Casaca Paulo, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Andrikiene Laima Liucija, McGuinness Mairead, Batzeli Katerina, Ryan Eoin, Evans Robert, Mitchell Gay, Karas Othmar, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Mölzer Andreas, Hennicot-Schoepges Erna, Ó Neachtain Seán, Pirker Hubert, Budreikaitė Danutė, Gentvilas Eugenijus, Seeber Richard, Aylward Liam, Medina Ortega Manuel, Davies Chris, Crowley Brian, Rübiger Paul, Rack Reinhard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Moraes Claude, Koch Dieter-Lebrecht, Papadimoulis Dimitrios, Karatzaferis Georgios, Trakatellis Antonios, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Beglitis Panagiotis, Isler Béguin Marie Anne, Nicholson of Winterbourne, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Sakalas Aloyzas, Schierhuber Agnes, Zappalà Stefano, Manolakou Diamanto, Sjöstedt Jonas, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Kallenbach Gisela, Adamou Adamos, Ebner Michl, Nicholson of Winterbourne, Gill Neena, Badia I Cutchet Maria, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Crowley Brian, Guardans Cambó Ignasi, McGuinness Mairead, Weber Manfred, Alvaro Alexander, Davies Chris, Starkevičiūtė Margarita, Staes Bart, Posselt Bernd, Vakalis Nikolaos, Andrikiene Laima Liucija, Doyle Avril, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Evans Robert, Aylward Liam, De Rossa Proinsias, Montoro Romero Cristobal, Lundgren Nils, Paleckis Justas Vincas, Rutowicz Leopold Józef, Medina Ortega Manuel, Herczog Edit, Sjöstedt Jonas, Mavrommatis Manolis, Higgins Jim, Beglitis Panagiotis, Mayer Hans-Peter, Liberadzki Bogusław, Moraes Claude, Martin David, Ryan Eoin, López-Istúriz White Antonio, Podkański Zdzisław Zbigniew, van Nistelrooij Lambert, Matsis Yiannakis, Karatzaferis Georgios, Markov Helmuth, Casaca Paulo, Belohorská Irena, Kinnock Glenys, Vanhecke Frank, Sakalas Aloyzas, Zappalà Stefano, Bowis John, Belet Ivo, Evans Jill, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Christensen Ole, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Jordan Cizelj Romana, Adamou Adamos

3.2) predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)

- Corbett Richard — Predlog resolucije o zasedanjih Evropskega parlamenta v Bruslju in sejah Evropskega sveta v Strasbourgu (B6-0277/2006).

posredovano

pristojni: AFCO
mnenje: CONT

3.3) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika)

- Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko in Caroline Lucas o preprečevanju proizvodov iz tujenjev v Evropski uniji (38/2006);
- Cristiana Muscardini o sistemu diferenciranega brskanja na internetu za zaščito mladoletnikov (39/2006);
- Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir in Caroline Lucas o prisilnem delu v zaporih na Kitajskem (40/2006);
- Feleknaš Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder in Nicholson of Winterbourne o pohabljanju ženskih spolnih organov (41/2006).

Ponedeljek, 15. maj 2006

5. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

20.04.2006

Robert Buxton (Kensington Red Route Action Group) (več kot 800 podpisov) (št. 131/2006);
Fred Krieger (št. 132/2006);
Philipp Hummer (Nathan:Network:Netzkunst & Kultur) (št. 133/2006);
Philipp Lampel (št. 134/2006);
Christian Vach (št. 135/2006);
Hans-Dieter Ripperger (št. 136/2006);
Hans Werner Schulz (št. 137/2006);
Ulrich Sczech (št. 138/2006);
Julia Ovchinski (RAe Engelmann Gorev-Droz) (št. 139/2006);
Hans-Helmut Zimmermann (št. 140/2006);
Jean-Nöel et Gaby Hantscher (št. 141/2006);
Wasilios Katsioulis (št. 142/2006);
Charalampos Psarros (št. 143/2006);
Elissabet Angelidou (št. 144/2006);
S. Efstratiadis (št. 145/2006);
Georgios Klonaris (št. 146/2006);
Athanassios Tsiokos Plapoutas (več kot 233 podpisov) (št. 147/2006);
Andreas Papamihail (št. 148/2006);
Anthony Craven (National Support Group For Victims of Failed Home Income Plans) (št. 149/2006);
Jean-Clau Ruppert (Parents for Fair School Fees) (št. 150/2006);
Stefanos Samakas (Center for the protection of the classic vehicle — Skaraveos Athens Volkswagen Club) (št. 151/2006);
Christina Karlsson (št. 152/2006);
Dimitris Nikolakis (št. 153/2006);
Edward McGarr (št. 154/2006);
Robert Twiss (Purcellsinch Business & Resints Group) (št. 155/2006);
Teodor Vallo (št. 156/2006);
Reg Fraser (Plymouth Senior Citizens Forum) (št. 157/2006);
Amir Ripon (št. 158/2006);
Ashley Binamungu (Brides without borders) (št. 159/2006);
Raimundas Kubilius (Board of the Community of Old Citizens of Palanga Town) (št. 160/2006);
Dan Brennan (št. 161/2006);
Pedro Nieto Iglesia (št. 162/2006);
Rosa Dolores Valles Martinez (Foro Social contra el Tránsito Fuensanta-Taibilla) (št. 163/2006);
Liene Apine (Latvian National Front) (št. 164/2006);
Ángel Arozamena Sierra (št. 165/2006);
Iñaki Reyero Castro (št. 166/2006);
Manuel Munoz Carrasco (št. 167/2006);
Abdelkrim Qassoui (HEMROD, S.L.) (št. 168/2006);
María Eugenia Callejón de la Sal (Plataforma en defensa de agua amarga) (št. 169/2006);
Pedro Pablo Herrero Ruiz (več kot 311 podpisov) (št. 170/2006);
Miguel García Cacho (št. 171/2006);
Zainib Ben Aissa (št. 172/2006);
Raymond di Mascio (št. 173/2006);
Jean-Claude Pasquier (št. 174/2006);
Etienne Triau (SCEA TRIAU) (št. 175/2006);
Elsa Villa (št. 176/2006);
Claude Karsenti (Défense des Citoyens) (št. 177/2006);

Ponedeljek, 15. maj 2006

Xavier Dirand (št. 178/2006);
Giuseppe De Simone (Comitato MOSAICO — Movimento Spontaneo d'Autotutela Intercomunale) (več kot 15 podpisov) (št. 179/2006);
Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipennti) (št. 180/2006);
Matteo Ugliola (št. 181/2006);
Edmondo Infantino (št. 182/2006);
Salvatore Maio (CISL — Struttura transfrontaliera Eurazur) (št. 183/2006);
Remo Mortara (Gruppo di Medici) (več kot 62 podpisov) (št. 184/2006);
Özcan Kaldoyo (ACSA) (št. 185/2006);
Zorica Grujić (LIFS- Jugoslavisk-Svenska Föreningen „Jedinstvo-Enighet“ Lunds Invandrarföreningars Samarbetsorganisation) (več kot 166 podpisov) (št. 186/2006);
Antoniin Zelenka (št. 187/2006);
Anna Krazucka (Izba Pracodawców Polskich) (št. 188/2006);
Marian Grzywnowicz (Zakład Usługowo-Handlowy „Marionex“) (št. 189/2006);
Michal Szyszka (št. 190/2006);
Manfred Zippel (št. 191/2006).

28.04.2006

Rosemarie Hennecke-Gramatzki (št. 192/2006);
Peter Hagspiel (št. 193/2006);
Martin Mieschendahl (št. 194/2006);
Tobias Neubacher (št. 195/2006);
Martina Liepert (št. 196/2006);
Zaupno Ime (št. 197/2006);
Michael Stolz (št. 198/2006);
Rainer Lorenz (št. 199/2006);
Peter Bergelt (št. 200/2006);
Bodo Staron (št. 201/2006);
Denitsa Dimitrova Göbel (št. 202/2006);
Frank Bergmann (št. 203/2006);
Brigitte Honig (št. 204/2006);
Mihail Selish (RAe Engelmann-Gorev-Drozdz) (št. 205/2006);
John Kaufman (št. 206/2006);
Kelly Welch (št. 207/2006);
Ade Adeyanju (št. 208/2006);
Roberto Pereira Moreira (št. 209/2006);
Edward Creighton (št. 210/2006);
Sebastián Gómez Marfil (št. 211/2006);
Rafael Olabe (Nafarroako Erret Etxea) (št. 212/2006);
Javier Escudero Gonzalez (Plataforma en defensa de San Glorio) (št. 213/2006);
Danilo Cavallero (št. 214/2006);
Aurelio Taddeo (št. 215/2006);
Antonio Gerolamo Giungato (št. 216/2006);
Rob Jansen (št. 217/2006);
Constant Verbraeken (št. 218/2006);
Constant Verbraeken (št. 219/2006);
Edward Szatanik (št. 220/2006).

6. Sestava Parlamenta

Pier Luigi Bersani, Paolo Cirino Pomicino, Massimo D'Alema in Armando Dionisi so sporočili, da so bili izvoljeni za poslance italijanskega parlamenta in so s tem sprejeli nacionalni mandat, ki se je začel 28.4.2006.

Ker je ta funkcija, v skladu s členom 7(2) Akta o volitvah predstavnikov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, nezdružljiva s funkcijo poslanca, je Parlament, na podlagi člena 4(4) Poslovnika, ugotovil sprostitev njihovih sedežev z 28.4.2006 in o tem obvestil zadevno državo članico.

Ponedeljek, 15. maj 2006

Pristojni italijanski organi so sporočili seznam oseb, imenovanih za poslance Parlamenta od 8.5.2006 naprej:

Marco Cappato namesto Emme Bonino;
Carlo Casini namesto Armanda Dionisija;
Corrado Gabriele namesto Fausta Bertinottija;
Donata Gottardi namesto Enrica Letta;
Andrea Losco namesto Massima D'Aleme;
Achille Occhetto namesto Antonia Di Pietra;
Aldo Patriciello namesto Lorenza Cese;
Gianluca Susta namesto Pier Luigija Bersanija;
Armando Veneto namesto Paola Cirina Pomicina;
Donato Tommaso Veraldi namesto Giovannija Procaccija.

Josep Borrell Fontelles (predsednik) je opozoril na določbe člena 3(5) Poslovnika.

7. Članstvo v političnih skupinah

Paweł Bartłomiej Piskorski je šel s 1.5.2006 med samostojne poslance.

Sopredsedniki skupine IND/DEM so sporočili, da Mario Borghezio, Umberto Bossi, Matteo Salvini in Francesco Enrico Speroni niso več člani skupine IND/DEM in so šli s 27.4.2006 med samostojne poslance.

8. Zahteva za zaščito poslanske imunitete

Gabriele Albertini je predsedstvu izročil zahtevo za zaščito njegove poslanske imunitete v okviru kazenskega postopka št. 8629/05 R.G., ki poteka na milanskem sodišču.

Zahteva je bila v skladu s členom 6(3) Poslovnika posredovana Odboru JURI.

9. Izjava o finančnem interesu

Poslanca, ki še nista predložila izjave o finančnem interesu za leto 2005, v skladu s členom 2(5) Priloge I Poslovnika:

Karsten Friedrich Hoppenstedt in Roger Knapman.

10. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

— Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov

11. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednje akte, sprejete v postopku soodločanja:

— Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES (preoblikovano) (3680/4/2005 — C6-0149/2006 — 2001/0004(COD))

Ponedeljek, 15. maj 2006

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 1999/62/ES o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila (3682/9/2005 — C6-0147/2006 — 2003/0175(COD))
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o določenih fluoriranih toplogrednih plinih (3604/2/2006 — C6-0145/2006 — 2003/0189A(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o emisijah iz klimatskih naprav v motornih vozilih in spremembi Direktive Sveta 70/156/EGS (3605/2/2006 — C6-0146/2006 — 2003/0189B(COD))
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o prisilnih licencah za patente, ki so povezani s proizvodnjo farmacevtskih izdelkov za izvoz v države s težavami v javnem zdravju (3674/3/2005 — C6-0150/2006 — 2004/0258(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze, spremembi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS ter razveljavitvi Direktive Sveta 84/253/EGS (3667/5/2005 — C6-0148/2006 — 2004/0065(COD))
- Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu enakih možnosti za vse (2007) pravični družbi naproti (3676/2/2005 — C6-0151/2006 — 2005/0107(COD)).

12. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Govoril je Hans-Peter Martin.

Končni osnutek dnevnega reda za prvo in drugo majsko zasedanje (PE 373.210/PDOJ) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 15.05.2006 – 18.05.2006*Ponedeljek*

- ni predlogov sprememb

Torek

- Zahteva skupine GUE/NGL za vrnitev poročila Speroni glede zahteve o odvzemu imeunitete Tobiasu Pflügerju (A6-0156/2006) odboru, je vpisana v torkov čas za glasovanje (*točka 2 PDOJ*).

Govorila je Sylvia-Yvonne Kaufmann, ki je utemeljila zahtevo.

O zahtevi so govorili Klaus-Heiner Lehne v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, ki je zahteval, da Konferenca predsednikov preneha obravnavati vprašanja, ki se nanašajo na poslansko imuniteto ter da se ta vprašanja pustijo za plenarna zasedanja in za Odbor JURI, Daniel Marc Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, in Martin Schulz.

Parlament je zavrnil zahtevo (EG) (72 glasov za, 102 glasov proti, 50 vzdržanih).

- Zahteva skupine PSE, s katero so želeli na sredo preložiti glasovanje o poročilu Rack o večji okoljski učinkovitosti sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) (A6-0408/2005) (*točka 11 PDOJ*).

Parlament je odobril zahtevo.

Sreda

Predsedstvo Sveta je sporočilo, da bo lahko prisotno samo do 19.00, zato je čas za vprašanja Svetu skrajšan na eno uro.

Govorili so Martin Schulz, Giles Chichester, Hans-Gert Poettering in Hans-Peter Martin, ki se niso strinjali z izjavo (predsednik je dejal, da bo pripombe posredoval Svetu).

Ponedeljek, 15. maj 2006

Četrtek

Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (člen 115 Poslovnika)

— Zahteva skupine ALDE, s katero so želeli dodati k razpravi o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države točko „Tajvan“.

Govoril je Graham Watson v imenu skupine ALDE, ki je utemeljil zahtevo.

O zahtevi sta govorila Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, in Astrid Lulling v imenu skupine PPE-DE.

Parlament je odobril zahtevo.

Seje z dne 31.05.2006 in 01.06.2006

— ni predlogov sprememb

S tem je bil določen razpored dela.

13. Slavnostna seja — Bolivija

Parlament se je od 17.30 do 18.05 sestal na slavnostni seji ob obisku predsednika Republike Bolivije Juana Eva Moralesa Ayme.

PREDSIEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
podpredsednik

14. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Vytautas Landsbergis, Maria Badia I Cutchet, Eugenijus Gentvilas, Milan Horáček, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Zdzisław Zbigniew Podkański, Ryszard Czarnecki, Mairead McGuinness, Katerina Batzeli, Diana Wallis, Erik Meijer, Urszula Krupa, Carlos José Iturgaiz Angulo, Magda Kósáné Kovács, Martine Roure, Brian Crowley, Pedro Guerreiro, Thomas Wise, Alexander Stubb, Antolín Sánchez Presedo, Arūnas Degutis, Kyriacos Triantaphyllides, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Karin Scheele, Hélène Flautre, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Czesław Adam Siekierski, Ana Maria Gomes in Margrietus van den Berg.

15. Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (razprava)

Poročilo: Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca [2005/2214(INI)] — Odbor za ustavne zadeve
Poročevalka: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

Sylvia-Yvonne Kaufmann je predstavila poročilo.

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

Govorili so Maria Berger (pripravljalca mnenja odbora JURI), Alexander Stubb v imenu skupine PPE-DE, Richard Corbett v imenu skupine PSE, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Jo Leinen in Genowefa Grabowska.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 10.3, Zapisnik z dne 16.05.2006.

Ponedeljek, 15. maj 2006

16. Prehranske in zdravstvene trditve na živilih ***II — Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ***II (razprava)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih [09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165 (COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalka: Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom [09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalka: Karin Scheele (A6-0078/2006).

Karin Scheele je predstavila priporočilo za drugo obravnavo (A6-0078/2006).

Adriana Poli Bortone je predstavila priporočilo za drugo obravnavo (A6-0122/2006).

Govoril je Markos Kyprianou (član Komisije).

Govorili so Renate Sommer v imenu skupine PPE-DE, Dorette Corbey v imenu skupine PSE, Mojca Drčar Murko v imenu skupine ALDE, Jill Evans v imenu skupine Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Liam Aylward v imenu skupine UEN, Irena Belohorská samostojna poslanka, María del Pilar Ayuso González in Åsa Westlund.

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Adamos Adamou, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Leopold Józef Rutowicz, John Bowis, Linda McAvan, Holger Krahmer, Thomas Wise, Horst Schnellhardt, Marios Matsakis, Péter Olajos, Ivo Strejček, Avril Doyle, Thomas Ulmer, Astrid Lulling, Zuzana Roithová in Markos Kyprianou.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.13, Zapisnik z dne 16.05.2006 in točka 8.14, Zapisnik z dne 16.05.2006.

17. Obnova staleža evropske jegulje * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje [COM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)] — Odbor za ribištvo

Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Albert Jan Maat je predstavil poročilo.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govorili so Carmen Fraga Estévez v imenu skupine PPE-DE, Henrik Dam Kristensen v imenu skupine PSE, Josu Ortuondo Larrea v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Bairbre de Brún v imenu skupine GUE/NGL, James Hugh Allister samostojni poslanec, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Jean-Claude Martinez, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Neil Parish in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.15, Zapisnik z dne 16.05.2006.

Ponedeljek, 15. maj 2006

18. Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko [COM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)] — Odbor za ribištvo

Poročevalec: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Daniel Varela Suanzes-Carpegna je predstavil poročilo.

Govorili so Carmen Fraga Estévez v imenu skupine PPE-DE, María Isabel Salinas García v imenu skupine PSE, Elspeth Attwooll v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL, Hélène Goudin v imenu skupine IND/DEM, Jean-Claude Martinez samostojni poslanec, Margie Sudre, Henrik Dam Kristensen, Cecilia Malmström, Ian Hudghton, Vittorio Agnoletto, Rosa Miguélez Ramos, Raül Romeva i Rueda, Jonas Sjöstedt, Dorette Corbey, Manuel Medina Ortega, Paulo Casaca in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 8.16, Zapisnik z dne 16.05.2006.

19. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 373.210/OJMA).

20. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 22.25.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Ponedeljek, 15. maj 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikiénè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Gabriele, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyń-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Pieczyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saifi, Sakalas, Salafrańca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájér, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zdanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Ponedeljek, 15. maj 2006

Opazovalci:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Torek, 16. maj 2006

(2006/C 297 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.05.

Govoril je Giles Chichester, ki se je vrnil k svojemu govoru iz prejšnjega dne (*točka 12, Zapisnik z dne 15.05.2006*). Predsednika je prosil, naj zagotovi, da bo Svet v sredo zvečer prisostvoval na razpravi o pogodbi o ustanovitvi energetske skupnosti, sicer bo zahteval poročilo o razpravi na naslednjem zasednju (predsednik mu je odgovoril, da bo posredoval pri Svetu).

2. Predložitev dokumentov

Parlamentarni odbor je predložil sledeče poročilo:

— Poročilo o predlogu Spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija (08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Pittella Giovanni (A6-0181/2006).

3. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. Nepal

- Vittorio Agnoletto in Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL o razmerah v Nepal (B6-0282/2006);
- Thomas Mann in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o Nepal (B6-0287/2006);
- Eoin Ryan v imenu skupine UEN o razmerah v Nepal (B6-0288/2006);
- Elizabeth Lynne in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o Nepal (B6-0289/2006);
- Pasqualina Napoletano in Neena Gill v imenu skupine PSE o Nepal (B6-0292/2006);
- Hélène Flautre, Jean Lambert, Gérard Onesta in Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE o Nepal (B6-0294/2006).

II. Šrilanka

- Frithjof Schmidt, Jean Lambert, Gérard Onesta in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o razmerah na Šrilanki (B6-0281/2006);
- André Brie in Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL o Šrilanki (B6-0283/2006);
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann in Philip Bradbourn v imenu skupine PPE-DE o razmerah na Šrilanki (B6-0286/2006);
- Elizabeth Lynne, Sajjad Karim in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o razmerah na Šrilanki (B6-0290/2006);
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE o Šrilanki (B6-0293/2006).

Torek, 16. maj 2006

III. Tajvan

- Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o Tajvanu (B6-0284/2006);
- Raül Romeva i Rueda in Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE o statusu opazovalca Tajvana pri Svetovni zdravstveni organizaciji (B6-0285/2006).

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

4. Doprinos Komisije Evropskemu Svetu v juniju 2006 (razprava)

Izjava Komisije: Doprinos Komisije Evropskemu Svetu v juniju 2006 — Načrt za državljane; doseči rezultate za Evropo — Čas za razmislek in „Načrt D“

Margot Wallström (podpredsednica Komisije) je podala izjavo.

Govorili so Íñigo Méndez de Vigo v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Marielle De Sarnez v imenu skupine ALDE, Johannes Voggenhuber v imenu skupine Verts/ALE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Cecilia Malmström, Bastiaan Belder, Alexander Stubb in Jan Marinus Wiersma.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Sarah Ludford, Georgios Karatzaferis, Elmar Brok, Richard Corbett, Alexander Lambsdorff, Jens-Peter Bonde, Stavros Lambrinidis, Jo Leinen, Carlos Carnero González, Brian Crowley in Margot Wallström.

Razprava se je zaključila.

5. Večja okoljska učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) [COM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)] — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Reinhard Rack je predstavil poročilo.

Govorili so Rodi Kratsa-Tsagaropoulou v imenu skupine PPE-DE, Jörg Leichtfried v imenu skupine PSE, Josu Ortuondo Larrea v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Fernand Le Rachinel samostojni poslanec, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Jacky Henin, Luca Romagnoli, Luís Queiró, Ewa Hedkvist Petersen, Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender, Robert Navarro, Nikolaos Sifunakis in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.1, Zapisnik z dne 17.05.2006.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Torek, 16. maj 2006

6. Dnevni red

predsednik je sporočil, da bo Svet v okviru časa za vprašanja 17.5.2006 navzoč do 19.30.

Poleg tega je sporočil, da bo navzoč Hans Winkler (predsedujoči Svetu), ki bo odgovoril na vprašanje za ustni odgovor glede pogodbe o ustanovitvi skupnosti za energijo za jugovzhodno Evropo. Posledično je predlagal, da se:

- vpiše skupno razpravo glede pogodbe o ustanovitvi skupnosti za energijo za jugovzhodno Evropo (točki 63 in 64 OJ) kot prvo točko ob 21.00 uri;
- obravnava poročilo, ki ga je pripravil James Elles (A6-0154/2006) o letni politični strategiji Komisije (točka 19 OJ) takoj za tem.

Parlament je sprejel ta predlog.

*
* *

Na svoji seji dne 15.5.2006 je Odbor za proračun sprejel poročilo Giovannija Pittelle o predlogu spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006 — Oddelek III — Komisija (08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)) (A6-0181/2006).

Poročilo bo tako dano na glasovanje 18.5.2006 ob 12.00 uri, v skladu s členom 131 Poslovnika.

7. Članstvo v političnih skupinah

Giulietto Chiesa se je priključil skupini PSE z veljavo od 15.05.2006.

8. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

8.1. Uvozni režim za riž * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1785/2003 v zvezi z uvoznim režimom za riž [COM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0142/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0186)

8.2. Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1673/2000 glede pomoči za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, in Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede konoplje, upravičene do sheme enotnega plačila [COM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Poročevalec: Joseph Daul (A6-0145/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0187)

Torek, 16. maj 2006

8.3. Sporazum ES-Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza [COM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS)] — Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0129/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0188)

8.4. Sporazum ES-Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza [COM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)] — Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0126/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0189)

8.5. Sporazum ES-Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza [COM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)] — Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0130/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0190)

8.6. Sporazum ES-Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza [COM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)] — Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0128/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0191)

Torek, 16. maj 2006

8.7. Sporazum ES-Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza [COM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)] — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0127/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0192)

8.8. Sporazum ES-Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza [COM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)] — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0125/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0193)

8.9. Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe o ribolovu v obalnih vodah São Toméja in Príncipeja za obdobje od 1. junija 2005 do 31. maja 2006 [COM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)] — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Duarte Freitas (A6-0132/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0194)

8.10. Sporazum o ribolovu ES–Angola * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o odpovedi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2792/1999 [COM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)] — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Pedro Guerreiro (A6-0133/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0195)

Torek, 16. maj 2006

8.11. Kraj opravljanja storitev (DDV) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Spremenjen predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 77/388/EGS glede kraja opravljanja storitev [COM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalec: Othmar Karas (A6-0153/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0196)

8.12. Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju [2006/2030(IMM)] — Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Francesco Enrico Speroni (A6-0156/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 12)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0197)

8.13. Prehranske in zdravstvene trditve na živilih *II** (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih [09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalka: Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašen kot odobren v spremenjeni obliki (P6_TA(2006)0198)

8.14. Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom *II** (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom [09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalka: Karin Scheele (A6-0078/2006).

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašen kot odobren v spremenjeni obliki (P6_TA(2006)0199)

Torek, 16. maj 2006

8.15. Obnova staleža evropske jegulje * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje [COM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)] — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 15)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0200)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0200)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Albert Jan Maat (poročevalec) o predlogu Komisije.

8.16. Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko [COM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)] — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 16)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0201)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0201)

8.17. Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004) (glasovanje)

Poročilo: 21. in 22. letno poročilo Komisije o nadzoru uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004) [2005/2150(INI)] — Odbor za pravne zadeve
Poročevalka: Monica Frassoni (A6-0089/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 17)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0202)

8.18. Boljša priprava zakonodaje 2004: uporaba načela subsidiarnosti (glasovanje)

Poročilo: Boljša priprava zakonodaje 2004: uporaba načela subsidiarnosti — dvanajsto letno poročilo [2005/2055(INI)] — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Bert Doorn (A6-0082/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 18)

Torek, 16. maj 2006

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0203)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Godfrey Bloom o sprejemljivosti predlogov sprememb 8 in 16.

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***9. Slavnostna seja — Palestinska oblast**

Od 12.00 do 12.30 je v Parlamentu potekala slavnostna seja ob obisku predsednika palestinske oblasti Mahmuda Abasa.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

*podpredsednik***10. Čas glasovanja (nadaljevanje)****10.1. Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga (glasovanje)**Poročilo: Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga [2004/2224(INI)] — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Poročevalka: Arlene McCarthy (A6-0083/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 19)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0204)

10.2. Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja (glasovanje)Poročilo: Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja [2006/2006(INI)] — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0080/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 20)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0205)

10.3. Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (glasovanje)Poročilo: Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca [2005/2214(INI)] — Odbor za ustavne zadeve
Poročevalka: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 21)

Torek, 16. maj 2006

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0206)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Jacek Protasiewicz o predlogu spremembe 1.

11. Obrazložitev glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Othmar Karas — A6-0153/2006

— Othmar Karas

Poročilo: Francesco Enrico Speroni — A6-0156/2006

— Esko Seppänen

Poročilo: Adriana Poli Bortone — A6-0122/2006

— Richard Seeber in Andreas Mölzer

Poročilo: Bert Doorn — A6-0082/2006

— Francesco Enrico Speroni

12. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“ in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Joseph Daul — A6-0142/2006

— za: Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Poročilo: Joseph Daul — A6-0145/2006

— za: Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Poročilo: Duarte Freitas — A6-0132/2006

— za: Etelka Barsi-Pataky, Elmar Brok

Poročilo: Adriana Poli Bortone — A6-0122/2006

— predlogi sprememb 50-68 in 68-85 (sklop 1)

za: Hiltrud Breyer

— predlog spremembe 91

za: Hiltrud Breyer

Torek, 16. maj 2006

— predlog spremembe 66

proti: Marc Tarabella

vzdržani: Hiltrud Breyer

— predlog spremembe 67

za: Hiltrud Breyer

proti: španski člani skupine PSE

Poročilo: Karin Scheele — A6-0078/2006

— predlog spremembe 13

proti: Frédérique Ries

Etelka Barsi-Pataky, Nirj Deva, Edite Estrela, Othmar Karas so izjavili, da so bili navzoči pri prvem glasovanju, vendar niso glasovali, ker niso imeli glasovalnih kartic.

(Seja, ki se je prekinila ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.05.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

13. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

14. Poročilo o napredku Bolgarije in Romunije na poti k pristopu (razprava)

Izjava Komisije: Poročilo o napredku Bolgarije in Romunije na poti k pristopu

José Manuel Barroso (predsednik Komisije) in Olli Rehn (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Jaromír Kohlíček v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Andreas Mölzer samostojni poslanec, Elmar Brok, Pierre Moscovici, Nicholson of Winterbourne, Joost Lagendijk in Erik Meijer.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Govorili so Nils Lundgren, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Vladimír Remek, Nigel Farage, Hans-Peter Martin, Francisco José Millán Mon, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Elly de Groen-Kouwenhoven, Jean-Claude Martinez, Guido Podestà, Hannes Swoboda, Bronisław Geremek, Hartmut Nassauer, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Kinga Gál in Helmut Kuhne.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Viktória Mohácsi, Camiel Eurlings, Miguel Angel Martínez Martínez, Charles Tannock, Catherine Guy-Quint, David Casa, Józef Pinior, Zbigniew Zaleski, Csaba Sándor Tabajdi, Fernand Le Rachinel, Anna Ibrisagic, Arlene McCarthy, Olli Rehn, Árpád Duka-Zólyomi, Mia De Vits, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Ari Vatanen, Pia Elda Locatelli, Jacek Protasiewicz, Mairead McGuinness in Panayiotis Demetriou.

Razprava se je zaključila.

Torek, 16. maj 2006

15. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0207/2006).

Prvi del

Vprašanje 48 (Michl Ebner): Protikonkurenčni značaj reklam za zvonjenje prenosnih telefonov

Mariann Fischer Boel (članica Komisije) je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Michl Ebner.

Vprašanje 49 (Nicholson of Winterbourne): Nujnost skupnih najosnovnejših meril na področju nege, name-njene otrokom v Evropi

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Nicholson of Winterbourne, Richard Seeber, Andreas Mölzer in Elizabeth Lynne.

Vprašanje 50 (Neena Gill): Informiranje potrošnikov in posvetovanje z njimi glede genetsko spremenjenih organizmov

Mariann Fischer Boel je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Neena Gill, John Purvis in Andreas Mölzer.

Drugi del

Vprašanje 51 (Maria Badia I Cutchet): Uredba Skupnosti o zmanjševanju cen mednarodnega mobilnega gostovanja

Vprašanje 52 (Seán Ó Neachtain): Zmanjšanje stroškov gostovanja v Evropi

Vprašanje 53 (Gay Mitchell): Stroški mednarodnega gostovanja

Viviane Reding (članica Komisije) je odgovorila na vprašanja in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Maria Badia I Cutchet, Seán Ó Neachtain, Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi, Sajjad Karim in Malcolm Harbour.

Vprašanje 54 (Brian Crowley): Najvarnejša uporaba interneta

Viviane Reding je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Agnes Schierhuber (namesto vlagatelja), Seán Ó Neachtain in Gay Mitchell.

Na vprašanja 55 do 58 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 59 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 60 (Margarita Starkevičiūtė): Finančne storitve v okviru kroga pogajanj STO iz Dohe

Andris Piebalgs (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Margarita Starkevičiūtė, David Martin in Georgios Papastamkos.

Vprašanje 61 (Bart Staes): Biogoriva

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bart Staes, David Martin in Agnes Schierhuber.

Vprašanje 62 (Bernd Posselt): Energetska odvisnost

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis in Laima Liucija Andrikienė.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(*Seja, ki se je prekinila ob 19.30, se je nadaljevala ob 21.00.*)

Torek, 16. maj 2006

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
podpredsednica

16. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine ALDE je Parlament potrdil sledeče imenovanje:

Delegacija za odnose z Južno Afriko: Lapo Pistelli

17. Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij [COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

Poročevalka: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

Karl-Heinz Florenz, namestnik poročevalca, je predstavil poročilo.

Govorili so Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (pripravljalet mnenja odbora AGRI), Horst Schnellhardt v imenu skupine PPE-DE, Karin Scheele v imenu skupine PSE, Mojca Drčar Murko v imenu skupine ALDE, Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, James Hugh Allister samostojni poslanec, Avril Doyle, Linda McAvan, Marios Matsakis, Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle, Christa Klauß, Richard Seeber in Mairead McGuinness.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.2, Zapisnik z dne 17.05.2006.

18. Financiranje evropske standardizacije ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije [COM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)] — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalka: Zita Pleštinšá (A6-0107/2006).

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

Zita Pleštinšá je predstavila poročilo.

Govorili so Yannick Vaugrenard (pripravljalet mnenja odbora BUDG), Paul Rübige (pripravljalet mnenja odbora ITRE), Malcolm Harbour v imenu skupine PPE-DE, Edit Herczog v imenu skupine PSE, Alexander Lambsdorff v imenu skupine ALDE, Zuzana Roithová, Andreas Schwab, Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.3, Zapisnik z dne 17.05.2006.

19. Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke * (razprava)

Poročilo: Priporočilo Sveta o imenovanju člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke [C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalka: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

Pervenche Berès je predstavila poročilo.

Torek, 16. maj 2006

Govorili so Alexander Radwan v imenu skupine PPE-DE, Ieke van den Burg v imenu skupine PSE, Wolf Klinz v imenu skupine ALDE, in Othmar Karas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.1, Zapisnik z dne 17.05.2006.

20. Javne finance v EMU (razprava)

Poročilo: Javne finance v Ekonomski in monetarni uniji (EMU) [2005/2166(INI)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

Dariusz Rosati je predstavil poročilo.

Govoril je Joaquín Almunia (član Komisije).

Govorili so Karsten Friedrich Hoppenstedt v imenu skupine PPE-DE, Ieke van den Burg v imenu skupine PSE, Margarita Starkevičiūtė v imenu skupine ALDE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Marek Aleksander Czarnecki samostojni poslanec, Othmar Karas, Pervenche Berès, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Cristobal Montoro Romero, Elisa Ferreira, Andreas Schwab, Antolín Sánchez Presedo in Joaquín Almunia.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.4, Zapisnik z dne 17.05.2006.

21. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 373.210/OJME).

22. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.45.

Julian Priestley
generalni sekretar

Luigi Cocilovo
podpredsednik

Torek, 16. maj 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brezina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štašný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Tittley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis,

Torek, 16. maj 2006

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Torek, 16. maj 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Uvozni režim za riž *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0142/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje	PG	+	516, 13, 11

Zahteva za poimensko glasovanje:

PPE-DE: končno glasovanje

Torek, 16. maj 2006

2. Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0145/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje	PG	+	545, 17, 8

Zahteva za poimensko glasovanje:

IND/DEM: končno glasovanje

3. Sporazum ES–Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0129/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

4. Sporazum ES–Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0126/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

5. Sporazum ES–Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0130/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

6. Sporazum ES–Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0128/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

7. Sporazum ES–Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0127/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

Torek, 16. maj 2006

8. Sporazum ES–Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0125/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

9. Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe *

Poročilo: Duarte FREITAS (A6-0132/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje	PG	+	482, 67, 70

Zahteve za glasovanje po delih:

IND/DEM: končno glasovanje

10. Sporazum o ribolovu ES–Angola *

Poročilo: Pedro GUERREIRO (A6-0133/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

11. Kraj opravljanja storitev (DDV) *

Poročilo: Othmar KARAS (A6-0153/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

12. Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju *

Poročilo: Francesco Enrico SPERONI (A6-0156/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

Torek, 16. maj 2006

13. Prehranske in zdravstvene trditve na živilih *II**

Priporočilo za drugo obravnavo: (zahtevana kvalificirana večina)

Adriana POLI BORTONE (A6-0122/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Sklop št. 1- kompromis	50-65 68-89	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	PG	+	614, 8, 16
Sklop št. 2	1-16 19-46	odbor		↓	
člen 1, § 1	91	IND/DEM	PG	-	135, 490, 14
člen 4, § 2	90	PPE-DE		-	
	66	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	PG	+	513, 85, 43
	17	odbor		↓	
člen 4, § 3	18	odbor		-	
	67	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	PG	+	602, 24, 16
	49	KLAŠ idr.		↓	

Predsednik je glede p.s. 47 in 48 odločil, da sta v skladu s členom 151(1) Poslovnika nedopustna.

Predloga sprememb 74 in 75 sta bila združena.

Zahteve za poimensko glasovanje:

UEN: Sklop št. 1, p.s. 66 in 67

IND/DEM: p.s. 91

GUE/NGL: sklop št. 1

14. Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom *II**

Priporočilo za drugo obravnavo: (zahtevana kvalificirana večina)

Karin SCHEELE (A6-0078/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Sklop kompromisnih sprememb št. 1	1 5 11 14-18	odbor PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE + UEN		+	
Sklop št. 2	3 6-8	odbor		↓	
	12	odbor	loč.	↓	

Torek, 16. maj 2006

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Sklop št. 3	2 4 9 10	odbor		-	
člen 1, § 1	19	IND/DEM	PG	-	130, 508, 9
Priloga 1	13	IND/DEM	PG	-	112, 506, 22

Zahteva za poimensko glasovanje:

IND/DEM: p.s. 13 in 19

Zahteve za ločeno glasovanje:

GUE/NGL: p.s. 12

15. Obnova staleža evropske jegulje *

Poročilo: Albert Jan MAAT (A6-0140/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	1-29	odbor		+	
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

16. Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko *

Poročilo: Daniel Varela SUANZES-CARPEGNA (A6-0163/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	1-3 5-7 10 13	odbor		+	
Predlogi sprememb pristojnega odbora – ločeno glasovanje	4 8-9 11-12	odbor		+	
Po členu 1	18	GUE/NGL	PG	-	184, 390, 73
	15	Verts/ALE idr.	PG	-	190, 379, 78
	16	Verts/ALE idr.	PG	-	193, 390, 66
u. i. 1	17	GUE/NGL	PG	-	186, 391, 73
Po u.i. 1	14	Verts/ALE idr.	PG	-	195, 386, 66
Glasovanje: spremenjeni predlog			EG	+	404, 175, 72
Glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	409, 167, 79

Torek, 16. maj 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 17 in 18

IND/DEM: p.s. 15 in končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 14, 15, 16 in končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 4, 8, 9, 11 in 12 (o njih se je glasovalo v sklopu)

17. Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004)

Poročilo: Monica FRASSONI (A6-0089/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	4	PPE-DE		+	
§ 7	3	Verts/ALE, ALDE		+	
po § 18	1	ALDE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 39	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
po § 39	2	ALDE		+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

PSE

§ 39

1. del: celotno besedilo brez besed „kot na primer peticije v zvezi z družbama ‚Equitable Life‘ in ‚Lloyds of London“

2. del: te besede

18. Boljša priprava zakonodaje 2004: uporaba načela subsidiarnosti

Poročilo: Bert DOORN (A6-0082/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 8	3D	Verts/ALE	EG	+	336, 288, 10
§ 12	15= 19=	PSE PPE-DE + PSE + ALDE		+	
§ 16	4D	Verts/ALE		-	
§ 17	10D 20D	ALDE, PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 18	21	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 19	22D	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
	11	ALDE		↓	

Torek, 16. maj 2006

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 20	23	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 22	18	ALDE		-	
§ 27	5S	Verts/ALE		-	
§ 30	6	Verts/ALE	VE	+	340, 297, 8
Po navedbi sklicevanja 12	8= 16=	ALDE ALDE		+	
u.i. I	1	Verts/ALE		-	
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

19. Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga

Poročilo: Arlene MCCARTHY (A6-0083/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 3	17	PSE		+	
§ 4	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	279, 250, 18
§ 6	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 7	19	ALDE		-	
	21	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 8	18	PSE	EG	+	392, 160, 7
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 15	22	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	loč./EG	+	369, 188, 11
§ 17	15	PSE		-	
§ 19	23	GUE/NGL		-	
po § 19	16	PPE-DE		+	
u.i. C	1= 20= 24=	Verts/ALE GUE/NGL Verts/ALE + PSE		-	
	§	originalno besedilo	loč./EG	+	344, 218, 10
u.i. M	§	originalno besedilo	loč./EG	+	316, 247, 7
u.i. N	14	PSE		-	
u.i. Q	§	originalno besedilo	loč.	+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Skupina Verts/ALE je umaknila svoja predloga sprememb od 2 do vključno 13.

Torek, 16. maj 2006

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE, PSE, Verts/ALE

§ 5

1. del: „poudarja, da bosta ... izvajajo zakonodajo;“

2. del: „pozdravlja pobudo ... pristopa k ureditvi;“

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: u.i. C

PPE-DE, PSE, Verts/ALE: §§ 4, 6, 7, 9, 15 in u.i. Q ter M

20. Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0080/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 2	8	PSE		-	
§ 6	2	Verts/ALE		+	
po § 6	1	PPE-DE		+	
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	+	
po § 11	9	PSE		+	
§ 21	3	Verts/ALE		+	
	10	PSE		↓	
po § 21	4	Verts/ALE		+	
	5	Verts/ALE	EG	+	327, 252, 5
po § 22	11	PSE		U	
po § 23	6	Verts/ALE		+	
	7	Verts/ALE	EG	-	157, 424, 2
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	546, 10, 21

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

IND/DEM: § 9

21. Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca

Poročilo: Sylvia-Yvonne KAUFMANN (A6-0143/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
po § 3	1	PSE		+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Torek, 16. maj 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Daul A6-0142/2006

Resolucija

Za: 516

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 16. maj 2006

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ribeiro e Castro

Vzdržan: 11

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Poročilo Daul A6-0145/2006

Resolucija

Za: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Covey, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 16. maj 2006

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 8

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Borghezio, Speroni

PPE-DE: Mathieu

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja**Proti**

Poul Nyrup Rasmussen

3. Poročilo Freitas A6-0132/2006**Resolucija****Za: 482**

ALDE: Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Jääteenmäki, Jensen, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, de Villiers

Torek, 16. maj 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 67

ALDE: Hall, Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Wijkman

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 16. maj 2006

Vzdržan: 70

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlák, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja**Proti**

Charlotte Cederschiöld

Vzdržan

Graham Watson

4. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006**Blok 1****Za: 614**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Torek, 16. maj 2006

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Vzdržan: 16

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul, Roithová

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

Torek, 16. maj 2006

5. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006**Predlog spremembe 91****Za: 135****ALDE:** De Sarnez, Drčar Murko, Ek, Malmström, Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Bauer, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Hannan, Hoppenstedt, Klaf, McMillan-Scott, Mauro, Oomen-Ruijten, Varvitsiotis, Veneto, Wijkman, Zatloukal**PSE:** Andersson, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 490****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Gabriele**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 16. maj 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 14

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Nattrass, Titford, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Popravki glasovanja**Proti**

Marielle De Sarnez

6. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006**Predlog spremembe 66****Za: 513**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Markov, Ransdorf, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

Torek, 16. maj 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 85

ALDE: Busk, Jensen, Riis-Jørgensen, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Roithová

PSE: Arif, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Désir, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Muscat, Patrie, Peillon, Poignant, Rasmussen, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Torek, 16. maj 2006

Vzdržan: 43

ALDE: Drčar Murko, Ries

GUE/NGL: Liotard, Manolakou, Toussas

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Reul

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Popravki glasovanja

Proti

Pervenche Berès, Yannick Vaugrenard, Brigitte Douay, Nathalie Griesbeck

7. Priporočilo Poli Bortone A6-0122/2006

Predlog spremembe 67

Za: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzėk, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Torek, 16. maj 2006

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Proti: 24

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Bonde, Rogalski

PSE: Ayala Sender, Calabuig Rull, Cercas, Dobolyi, Fruteau, García Pérez, Kuhne, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Salinas García, Sánchez Presedo, Siwiec, Sornosa Martínez, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Vzdržan: 16

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Natrass, Titford, Wise

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Marie-Noëlle Lienemann

Proti

Carlos Carnero González, Maria Badia I Cutchet, Rosa Díez González, Raimon Obiols i Germà

Torek, 16. maj 2006

8. Priporočilo Scheele A6-0078/2006

Predlog spremembe 19

Za: 130

ALDE: Ek, Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dehaene

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Patrie, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 508

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghesio, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 16. maj 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Vzdržan: 9

GUE/NGL: Brie

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Doyle

UEN: Libicki, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja**Za**

Hans-Peter Martin, Anders Wijkman

9. Priporočilo Scheele A6-0078/2006**Predlog spremembe 13****Za: 112**

ALDE: Attwooll, Davies, Duff, Guardans Cambó, Hall, Losco, Ludford, Lynne, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Lulling

UEN: Camre, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 16. maj 2006

Proti: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Helmer, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gólik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 22

ALDE: Bowles, Toia

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Goudin, Lundgren

Torek, 16. maj 2006

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Doyle, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

10. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Predlog spremembe 18

Za: 184

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Bowis, Doyle, Fjellner, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, Lewandowski, Rübige, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Moscovic, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Pinior, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 390

ALDE: Birutis, Boursanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomołka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsberģis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott,

Torek, 16. maj 2006

Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Grech, Ilves, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja**Za**

Christa Prets, Charlotte Cederschiöld

Proti

Alain Hutchinson

Vzdržan

Eija-Riitta Korhola

Torek, 16. maj 2006

11. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006**Predlog spremembe 15****Za: 190**

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghезio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 379

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Torek, 16. maj 2006

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 78

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja**Za**

Henri Weber

Proti

Alain Hutchinson

Vzdržan

Eija-Riitta Korhola

12. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006**Predlog spremembe 16****Za: 193**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Torek, 16. maj 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 390

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Prodi, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 16. maj 2006

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 66

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Lax, Losco, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Susta, Takkula, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert, Gebhardt, Gill, Grech, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Piecyk, Swoboda, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Henri Weber

Vzdržan

Eija-Riitta Korhola

13. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Predlog spremembe 17

Za: 186

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman, Wortmann-Kool

Torek, 16. maj 2006

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torek, 16. maj 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Korhola

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Hegyi, Herczog, Muscat, Piecyk, Swoboda, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Henri Weber

14. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Predlog spremembe 14

Za: 195

ALDE: Drčar Murko, Duff, Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 16. maj 2006

Proti: 386

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mańka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Piniór, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 66

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Kozlík

Torek, 16. maj 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Henri Weber

Vzdržan

Eija-Riitta Korhola

15. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Resolucija

Za: 409

ALDE: Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Takkula

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniór, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 16. maj 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 167

ALDE: Duff, Ek, Hall, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Parish, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Gomes, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Paasilinna, Rasmussen, Reynaud, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 79

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Callanan, Coveney, Hannan, Hybášková, Kamall, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Castex, Chiesa, Corbey, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gottardi, Grech, Haug, Herczog, Mastenbroek, Muscat, Napolitano, Piecyk, Sacconi, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

16. Poročilo Gargani A6-0080/2006**Resolucija****Za: 546**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtjou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Torek, 16. maj 2006

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Gabriele, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Proti: 10

GUE/NGL: Henin, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Wise

NI: Mote, Mussolini

Torek, 16. maj 2006

Vzdržan: 21

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Guidoni, Musacchio, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Torek, 16. maj 2006

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0186

Uvožni režim za riž *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1785/2003 v zvezi z uvožnim režimom za riž (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0098) ⁽¹⁾
- ob upoštevanju člena 36 in tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0085/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0142/2006),
 1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0187

Pomoč za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1673/2000 glede pomoči za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, in Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede konoplje, upravičene do sheme enotnega plačila (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0125) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0119/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0145/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

1. odobri predlog Komisije;
2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0188**Sporazum ES–Republika Albanija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0349) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0113/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0129/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republiko Albaniji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0189**Sporazum ES–Srbija in Črna gora o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Srbijo in Črno goro o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2005)0353) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 80(2) in prvega stavka, prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0114/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0126/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic ter Srbije in Črne gore.

P6_TA(2006)0190

Sporazum ES–Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0355) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0115/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0130/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic ter Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0191

Sporazum ES–Romunija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0369) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0116/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0128/2006),
 1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Romuniji.

P6_TA(2006)0192

Sporazum ES–Moldavija o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0371) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0117/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0127/2006),
 1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Moldavije.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0193

Sporazum ES–Kraljevina Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0393) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0118/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0125/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Kraljevine Maroko.

P6_TA(2006)0194

Podaljšanje veljavnosti Protokola k Sporazumu o ribolovu z Demokratično republiko São Tomé in Príncipe *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe o ribolovu v obalnih vodah São Toméja in Príncipeja za obdobje od 1. junija 2005 do 31. maja 2006 (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Uredbe Sveta (KOM(2005)0630) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 37 in 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0045/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenj Odbora za proračun in Odbora za razvoj (A6-0132/2006),
1. odobri predlog Uredbe Sveta, kakor je bil spremenjen, in se strinja s sklenitvijo sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Demokratične republike São Tomé in Príncipe.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 2 a (novo)

(2a) Finančno nadomestilo ES bi se moralo uporabiti tudi za razvoj obalnega prebivalstva, ki se preživlja z ribištvom, in odprtje majhnih industrijskih obratov za konzerviranje in predelavo rib.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 2

Člen 1 a (novo)

Člen 1a

Evropski parlament je treba čim prej zaprositi za mnenje o podaljšanju ali sklenitvi partnerskih sporazumov o ribolovu, da se takšnih mnenj ne bi zahtevalo po preteku roka za plačilo katerega koli denarnega nadomestila.

Sprememba 3

Člen 3 a (novo)

Člen 3a

Komisija v zadnjem letu veljavnosti Protokola in pred sklenitvijo katerega koli sporazuma o njegovi obnovitvi Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi sporazuma in o pogojih, pod katerimi je bil izvajan.

Sprememba 4

Člen 3 b (novo)

Člen 3b

Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o rezultatih namenskih ukrepov, opisanih v členu 4 Protokola.

Sprememba 5

Člen 3 c (novo)

Člen 3c

Komisija predloži Evropskemu parlamentu izvod poročila o študiji z oceno staleža „globokomorske rakovice“, predvidenega za leto 2006.

Sprememba 6

Člen 3 d (novo)

Člen 3d

Komisija pred zaključkom pogajanj glede obnovitve trenutno veljavnega sporazuma Evropskemu parlamentu predloži stališča držav članic, ki so zainteresirane za njegovo obnovo.

Torek, 16. maj 2006

P6_TA(2006)0195

Sporazum o ribolovu ES–Angola *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o odpovedi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Uredbe Sveta (KOM(2005)0677) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0035/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za razvoj (A6-0133/2006),
1. odobri predlog Uredbe Sveta in odpoved tega sporazuma;
 2. odobri odstopanja od Uredbe (ES) št. 2792/1999, ki jih vsebuje sedaj odobrena uredba;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Ljudske republike Angole.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0196

Kraj opravljanja storitev (DDV) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o spremenjenem predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktive 77/388/EGS glede kraja opravljanja storitev (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0334) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 93 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0322/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve in mnenja Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0153/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, da svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta predloži Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 1

(1) Realizacija notranjega trga, globalizacija, deregulacija in tehnološke spremembe so skupaj povzročile vidne spremembe obsega in vzorca trgovine s storitvami. Vedno več storitev je mogoče opraviti na daljavo. Kot odgovor na to so se v zadnjih letih postopoma sprejemali ukrepi za obravnavo te zadeve, večina opredeljenih storitev pa se sedaj dejansko obdavčuje na podlagi načela namembnega kraja.

(1) Realizacija notranjega trga, globalizacija, deregulacija in tehnološke spremembe so skupaj povzročile vidne spremembe obsega in vzorca trgovine s storitvami. Vedno več storitev, **kot so elektronsko opravljene storitve in telekomunikacijske storitve**, je mogoče opraviti na daljavo. Kot odgovor na to so se v zadnjih letih postopoma sprejemali ukrepi za obravnavo te zadeve, večina opredeljenih storitev pa se sedaj dejansko obdavčuje na podlagi načela namembnega kraja.

Sprememba 2

Uvodna izjava 6

(6) V določenih okoliščinah se splošna pravila v zvezi s krajem opravljanja storitev za davčne zavezance in osebe, ki niso davčni zavezanci, ne uporabljajo, uporabljajo pa se opredeljene izključitve. Te izključitve *morajo* pretežno temeljiti na obstoječih merilih in izražati načelo obdavčitve v kraju potrošnje, pri čemer pa ne smejo nalagati nesorazmernih upravnih obremenitev določenim gospodarskim subjektom.

(6) V določenih okoliščinah se splošna pravila v zvezi s krajem opravljanja storitev za davčne zavezance in osebe, ki niso davčni zavezanci, ne uporabljajo, uporabljajo pa se opredeljene izključitve. Te izključitve *bi morale* pretežno temeljiti na obstoječih merilih in izražati načelo obdavčitve v kraju potrošnje, pri čemer pa ne smejo nalagati nesorazmernih upravnih obremenitev določenim gospodarskim subjektom, **kar zahteva poenostavitev davčnih obveznosti za DDV s pomočjo ukrepov, kot je uvedba sheme „vse na enem mestu“.**

Sprememba 3

Uvodna izjava 8 a (novo)

(8a) Da se zagotovi ustrezno uporabo DDV na storitve, ki so predmet mehanizma obrnjene davčne obveznosti, bi bilo treba podatke, ki jih zbere izvajalčeva država članica, posredovati državi članici, v kateri ima prejemnik sedež. Uredba Sveta (ES) št. 1798/2003 z dne 7. oktobra 2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ bi morala zagotoviti tako posredovanje podatkov in bi jo bilo zato treba ustrezno spremeniti. Sprejetje te direktive je tesno povezano s potrebnimi spremembami Uredbe št. 1798/2003 kakor tudi z učinkovito spremembo sistema izmenjave informacij o DDV (VIES), da se izmenjuje informacije tudi o storitvah.

⁽¹⁾ UL L 264, 15.10.2003, str. 1.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 4

Člen 1, točka 1

Člen 6, odstavek 6 (Direktiva 77/388/EGS)

(6) Če ima ena sama pravna oseba več kot eno stalno poslovno enoto, se storitve, ki se opravljajo med poslovnimi enotami, ne obravnavajo kot dobave. **črtano**

Sprememba 5

Člen 1, točka 2

Člen 9, odstavek 3 (Direktiva 77/388/EGS)

3. Za namene odstavkov 1 in 2 se, kadar je oseba davčni zavezanec, ki opravlja tudi dejavnosti ali transakcije, za katere velja, da niso obdavčljive dobave blaga ali storitev, šteje, da je ta oseba davčni zavezanec v zvezi z vsemi storitvami, ki so se zanj opravile, **razen če so te storitve namenjene za njegovo zasebno rabo ali zasebno rabo njegovih zaposlenih.**

3. Za namene odstavkov 1 in 2 se, kadar je oseba davčni zavezanec, ki opravlja tudi dejavnosti ali transakcije, za katere velja, da niso obdavčljive dobave blaga ali storitev, šteje, da je ta oseba davčni zavezanec v zvezi z vsemi storitvami, ki so se zanj opravile.

Sprememba 6

Člen 1, točka 2

Člen 9, odstavek 1, točka (c) (Direktiva 77/388/EGS)

(c) storitve radijskega **in** televizijskega **oddajanja**;

(c) **linearne in nelinearne** radijske, televizijske **in druge avdiovizualne medijske** storitve;

P6_TA(2006)0197

Zahteva za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju

Sklep Evropskega parlamenta o zahtevi za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju (2006/2030(IMM))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju zahteve za odvzem imunitete Tobiasu Pflügerju, ki jo je posredovalo ministrstvo za pravosodje Zvezne republike Nemčije dne 29. novembra 2005 in ki je bila razglašena na plenarnem zasedanju 15. decembra 2005,
- po zagovoru Tobiasa Pflügerja v skladu s členom 7(3) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju člena 10 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 ter člena 6(2) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976,

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 12. maja 1964 in 10. julija 1986 ⁽¹⁾
 - ob upoštevanju člena 46 Temeljnega zakona Zvezne republike Nemčije,
 - ob upoštevanju člena 6(2) in člena 7 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0156/2006),
1. sklene, da se odvzame imuniteta Tobiasu Pflügerju;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in poročilo pristojnega odbora nemudoma posreduje pristojnim organom Zvezne republike Nemčije.

⁽¹⁾ Zadeva 101/63 *Wagner vs. Fohrmann in Krier*, Zbirka 1964, str. 383, in zadeva 149/85 *Wybot vs. Faure in drugi*, Zbirka 1986, str. 2391.

P6_TA(2006)0198

Prehranske in zdravstvene trditve na živilih *II**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o Skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih (9858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (9858/3/2005 — C6-0018/2006),
 - ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave ⁽¹⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2003)0424) ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0122/2006),
1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, 26.5.2005, P6_TA(2005)0201.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

P6_TC2-COD(2003)0165

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 16. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. .../2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Skupnosti obstaja vedno večje število živil, ki so označena in oglaševana s prehranskimi in zdravstvenimi trditvami. Da bi zagotovili visoko raven varstva potrošnikov in olajšali njihovo izbiro, morajo biti izdelki, ki so dani v promet, **vključno z uvoženimi** , varni in ustrezno označeni. **Raznolika in uravnotežena prehrana je predpogoj za dobro zdravje in pomen posameznih izdelkov v celotni prehrani je relativen.**
- (2) Razlike med nacionalnimi določbami, ki se nanašajo na *takšne* trditve, lahko ovirajo prost pretok živil in ustvarjajo neenake konkurenčne pogoje. Tako imajo neposreden vpliv na delovanje notranjega trga. Zato je nujno, da se sprejmejo pravila Skupnosti o uporabi prehranskih in zdravstvenih trditvev na živilih.
- (3) Splošne določbe glede označevanja vsebuje Direktiva 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil ⁽³⁾. Direktiva 2000/13/ES na splošno prepoveduje uporabo informacij, ki bi zavajale kupca ali živilom pripisovale zdravilne lastnosti. Ta uredba dopolnjuje splošna načela v Direktivi 2000/13/ES, in določa posebne pogoje glede uporabe prehranskih in zdravstvenih trditvev na živilih, namenjenih potrošniku.
- (4) Ta uredba se uporablja za vse prehranske in zdravstvene trditve pri komercialnem obveščanju, vključno z, med drugim, splošnim oglaševanjem živil in promocijskimi kampanjami, kakor so tiste, ki jih v celoti ali deloma podpirajo javni organi. Ne uporablja pa se za trditve pri nekomercialnem obveščanju, kot na primer za prehranske smernice ali nasvete organov javnega zdravstva ali za nekomercialna sporočila ter informacije v tiskanih medijih in v znanstvenih publikacijah. Ta uredba se uporablja tudi za blagovne znamke in druga trgovska imena, ki se jih lahko razume kot prehranske navedbe ali zdravstvene trditve.

⁽¹⁾ UL C 110, 30.4.2004, str. 18.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 26. maja 2005 (UL C 117 E, 18.5.2006, str. 187), Skupno stališče Sveta z dne 8. decembra 2005 (UL C 80 E, 4.4.2006, str. 43) in Stališče Evropskega parlamenta z dne 16. maja 2006.

⁽³⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2003/89/ES (UL L 308, 25.11.2003, str. 15).

Torek, 16. maj 2006

- (5) **Iz obsega uporabe te uredbe bi lahko bili izvzeti generični deskriptorji (poimenovanja), ki so bili doslej običajno uporabljani za označevanje posebnosti določene vrste hrane ali pijače, ki bi lahko vplivala na človekovo zdravje, kot na primer „sredstvo za pospešitev prebave“ ali „bonboni proti kašlju“.**
- (6) Negativnih prehranskih trditvev ta uredba ne obravnava; države članice, ki nameravajo uvesti nacionalne sisteme v zvezi z negativnimi prehranskimi trditvami, jih morajo priglasiti Komisiji in drugim državam članicam, v skladu z Direktivo 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe ⁽¹⁾.
- (7) Na mednarodni ravni je Codex Alimentarius leta 1991 sprejel Splošne smernice za trditve, leta 1997 pa Smernice za uporabo prehranskih trditvev. Komisija Codex Alimentarius je leta 2004 sprejela predlog spremembe teh smernic. Ta predlog spremembe se nanaša na vključitev zdravstvenih trditvev v smernice iz leta 1997. Ustrezno se preučijo tudi opredelitve pojmov in pogoji, določeni v smernicah Codex-a.
- (8) Možnost uporabe trditve „nizka vsebnost maščob“ za mazave maščobe, predvidene v Uredbi (ES) št. 2991/94 z dne 5. decembra 1994 o določitvi standardov za mazave maščobe ⁽²⁾, je treba čim prej prilagoditi določbam te uredbe. Do takrat se za izdelke, ki jih zajema, uporablja Uredba (ES) št. 2991/94.
- (9) Obstajajo številna hranila in druge snovi, med drugim vitamini, minerali, vključno z elementi v sledovih, aminokisliline, esencialne maščobne kisline, prehranske vlaknine, različne rastline in zeliščni izvlečki s hranljivim ali fiziološkim učinkom, ki so lahko prisotne v živilih in so lahko predmet trditve. Zato je treba določiti splošna načela, uporabna za vse trditve na živilih, da bi zagotovili visoko raven varstva potrošnikov, dali potrošnikom potrebne informacije za izbiro ob popolnem poznavanju dejstev, ter da bi oblikovali enake konkurenčne pogoje za prehransko industrijo.
- (10) Potrošniki bi lahko razumeli, da imajo živila, ki se oglašujejo s trditvami, v primerjavi s podobnimi ali drugimi izdelki, ki jim taka hranila in druge snovi niso dodana, hranilne, fiziološke ali druge prednosti za zdravje. To bi jih lahko navedlo na tako izbiro, ki bi neposredno vplivala na celotno vsebnost posameznih hranil ali drugih snovi v celotni prehrani na način, ki ne ustreza znanstvenim priporočilom. Da bi preprečili ta možni neželeni učinek, je primerno, da se za izdelke, ki so označeni s takšnimi trditvami, uvede *določene* omejitve. V tem smislu so dejavniki, kot sta na primer vsebnost določenih snovi v **izdelku ali** profil hranil izdelka, primerno merilo pri odločanju, ali je izdelek lahko označen s trditvami. Medtem ko je uporaba tega merila na nacionalni ravni upravičena, ko gre za omogočanje potrošnikom, da lahko izbirajo na podlagi prejetih prehranskih informacij, lahko to povzroči ovire za trgovanje znotraj Skupnosti in je zato na ravni Skupnosti treba merila uskladiti. **Zdravstvene informacije in sporočila, ki podpirajo sporočila nacionalnih organov ali Skupnosti o nevarnosti zlorabe alkohola, ne bi smela soditi v obseg uporabe te uredbe.**
- (11) Z uporabo profilov hranil kot merila naj bi se izognili položaju, v katerem bi prehranske ali zdravstvene trditve zakrile celoten prehranski status prehranjenega izdelka, kar bi lahko potrošnike zavedlo pri izbiri zdravju koristnih živil v okviru uravnotežene prehrane. Profili hranil, kakor so predvideni v Uredbi, naj bi bili namenjeni le urejanju okoliščin, v katerih so trditve dovoljene. Utemeljiti jih je treba na splošno sprejetih znanstvenih dokazih, ki se nanašajo na odnos med prehrano in zdravjem. Vendar bi morali profili dovoljevati tudi inovacije v zvezi z izdelki in upoštevati raznolikost prehranjevalnih navad in običajev ter dejstvo, da imajo posamezni izdelki lahko pomembno vlogo v okviru celotne prehrane

⁽¹⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽²⁾ UL L 316, 9.12.1994, str. 2.

Torek, 16. maj 2006

- (12) Pri določanju profilov hranil *bi bilo* treba upoštevati vsebnost različnih hranil in snovi s hranilnim ali fiziološkim učinkom, zlasti maščob, nasičenih maščobnih kislin, transmaščobnih kislin, soli/natrija in sladkorjev, katerih prekomerno uživanje v celotni prehrani ni priporočljivo, pa tudi polinenasičenih in mononenasičenih maščobnih kislin, drugih prebavljivih ogljikovih hidratov, razen sladkorjev, vitaminov, mineralov, beljakovin in vlaknine. Pri določanju profilov hranil bi se morale upoštevati različne kategorije živil, pa tudi mesto in vloga teh živil v celotni prehrani **ter različne prehranjevalne navade in vzorci prehranjevanja v državah članicah**. Za *določena* živila ali kategorije živil so, glede na njihovo vlogo in pomen v prehrani prebivalcev, lahko potrebne izjeme od spoštovanja postavljenih profilov hranil. To bo zahtevalo kompleksno tehnično nalogo, sprejem ustreznih ukrepov pa bi naj bil zaupan Komisiji, ob upoštevanju nasveta Evropske agencije za varnost hrane.
- (13) Prehranska dopolnila, določena v Direktivi 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o približevanju zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih ⁽¹⁾, ki so v tekočem stanju in vsebujejo več kot 1,2 volumskega odstotka alkohola, se v tej uredbi ne štejejo za pijače.
- (14) Obstajajo že številne trditve, ki se uporabljajo za označevanje živil in njihovo oglaševanje v nekaterih državah članicah ter se nanašajo na snovi, katerih pozitivno delovanje ni bilo dokazano ali zanje še ne obstaja enotno znanstveno stališče. Treba je zagotoviti, da je za snovi, na katere se nanaša trditev, dokazan pozitiven hranilni ali fiziološki učinek.
- (15) Za zagotovitev, da so trditve resnične, je nujno, da je snov, ki je predmet trditve, prisotna v končnem izdelku v zadostnih količinah ali pa da snov ni prisotna, ali je prisotna v ustrezno zmanjšanih količinah, da se ustvari označeni hranilni ali fiziološki učinek. Snov bi morala biti na voljo tudi v takšni obliki, da jo telo lahko uporabi. Poleg tega, in kjer je to primerno, bi morala takšna količina živila, ki je sprejemljiva za zaužitje, vsebovati znatno količino snovi, ki ustvari zatrjevani hranilni ali fiziološki učinek.
- (16) Pomembno je, da potrošnik razume trditve na živilih ter da se vse potrošnike primerno zaščiti pred zavajajočimi *trditvami*. Vendar se je Sodišču Evropskih skupnosti od zakonitve Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o zavajajočem oglaševanju ⁽²⁾ pri razsojanju o primerih v zvezi z oglaševanjem, zdelo nujno, da preuči učinek na fiktivnega, tipičnega potrošnika. V skladu z načelom sorazmernosti se v tej uredbi zaradi učinkovite uporabe zaščitnih ukrepov, ki so v njej predvideni, kot merilo uporablja povprečni potrošnik, ki je razmeroma dobro obveščen in razmeroma dovolj pazljiv ter razsoden, obenem pa se upoštevajo družbeni, kulturni in jezikovni dejavniki v skladu z razlago Sodišča, vendar je poskrbljeno tudi za preprečevanje izkoriščanja tistih potrošnikov, ki so zaradi svojih značilnosti še posebno nezaščiteni pred zavajajočimi trditvami. Kadar je trditev namenjena posebni skupini potrošnikov, kot na primer otrokom, je zaželeno, da se učinek trditve oceni z vidika povprečnega člana take skupine. Kriterij povprečnega potrošnika ni statistični kriterij. Nacionalna sodišča in organi bodo morali uporabiti svojo zmožnost presoje, da bodo ob upoštevanju sodne prakse Sodišča lahko določili tipičen odziv povprečnega potrošnika v danem primeru.
- (17) Znanstvena utemeljitev bi morala biti glavni vidik, ki se upošteva pri uporabi prehranskih in zdravstvenih trditev, nosilci živilske dejavnosti pa *bi morali* uporabo takšnih trditev utemeljiti. **Trditve bi morala biti znanstveno utemeljena ob upoštevanju vseh razpoložljivih znanstvenih podatkov in tehtanju dokazov.**

⁽¹⁾ UL L 183, 12.7.2002, str. 51.

⁽²⁾ UL L 250, 19.9.1984, str. 17. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 149, 11.6.2005, str. 22).

Torek, 16. maj 2006

- (18) Prehranske ali zdravstvene trditve niso dovoljene, če niso skladne s splošno sprejetimi prehranskimi in zdravstvenimi načeli, ali če spodbujajo ali opravičujejo prekomerno uživanje živil ali podcenjujejo dobro prehranjevalno prakso.
- (19) Zaradi pozitivne podobe, ki jo imajo živila s prehranskimi zdravstvenimi trditvami, ter zaradi možnega vpliva teh živil na prehrabene navade in skupno količino zaužitih hranil, bi morali potrošniki imeti možnost oceniti hranilno vrednost živil. Zato bi moralo biti označevanje hranilne vrednosti obvezno in bi se moralo razširiti na vsa živila, ki so označena z zdravstvenimi trditvami.
- (20) Splošne določbe za označevanje hranilne vrednosti zajema Direktiva Sveta 90/496/EGS z dne 24. septembra 1990 o označevanju hranilne vrednosti živil⁽¹⁾. V skladu s to direktivo je označevanje hranilne vrednosti obvezno, kadar je pri označevanju, predstavljanju ali oglaševanju, razen pri splošnem oglaševanju, prisotna trditev o hranilni vrednosti. Kadar se trditev o hranilni vrednosti nanaša na sladkorje, nasičene maščobne kisline, prehransko vlaknino ali natrij, bi morala vsebovati podatke iz skupine 2, kakor je določeno v členu 4(1) Direktive 90/496/EGS. Da se zagotovi visoka raven varstva potrošnikov, je treba obveznost glede označevanja hranilnih vrednosti iz skupine 2 uporabljati smiselno tudi v primeru zdravstvenih trditev, razen pri splošnem oglaševanju.
- (21) Treba je sestaviti tudi seznam dovoljenih prehranskih trditev in posebnih pogojev za njihovo uporabo na podlagi pogojev za uporabo takšnih trditev, ki so bile dogovorjene na nacionalni ali mednarodni ravni in določene v zakonodaji Skupnosti. Za vse trditve, za katere velja, da imajo za potrošnike enak pomen kot prehranske trditve, vključene v zgoraj navedeni seznam, bi morali veljati enaki pogoji uporabe, kakor so določeni v seznamu. Na primer, za trditve v zvezi z dodajanjem vitaminov in mineralov, kot so „z ...“, „okrepljen“, „dodan ...“ ali „obogaten ...“, bi morali veljati pogoji, določeni v zvezi s trditvijo „vir ...“. Seznam je treba redno dopolnjevati zaradi upoštevanja znanstvenega in tehničnega napredka. Poleg tega je za primerjalne trditve potrebno, da so izdelki, ki se jih primerja, jasno prepoznavni za končnega potrošnika.
- (22) Pogoje za trditve, kot so „brez laktoze“ ali „brez glutena“, namenjene skupini potrošnikov s posebnimi motnjami, je treba obravnavati v okviru Direktive Sveta 89/398/EGS z dne 3. maja 1989 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na živila za posebne prehranske namene⁽²⁾. V tej direktivi je poleg tega predvidena možnost, da se na živilih za običajno prehrano označi, ali so primerna, da jih uporabljajo te skupine potrošnikov, in sicer ali ta živila izpolnjujejo pogoje za tovrstno trditev. Dokler se pogoji za tovrstne trditve ne določijo na ravni Skupnosti, lahko države članice uporabljajo ali sprejmejo ustrezna nacionalna merila.
- (23) Zdravstvene trditve *bi morale* biti za uporabo v Skupnosti odobrene samo na osnovi znanstvene ocene na najvišji ravni. Da se zagotovi usklajeno znanstveno oceno teh trditev, bi morala ta ocenjevanja izvajati Evropska agencija za varno hrano. **Vlagatelju se lahko na zahtevo omogoči vpogled v spis, da preveri stanje postopka.**
- (24) Poleg prehranskih obstajajo številni drugi dejavniki, ki lahko vplivajo na psihične in vedenjske funkcije. Sporočanje o teh funkcijah je zato zelo zapleteno in je težko posredovati celovito, resnično in jasno sporočilo v kratki trditvi, ki se uporablja za označevanje in oglaševanje živil. Zato je ustrezno pri uporabi trditev, ki se nanašajo na psihično in vedenjsko delovanje, zahtevati znanstveno utemeljitev.
- (25) Ob upoštevanju direktive Komisije št. 96/8/ES z dne 26 februarja 1996 o živilih, namenjenih za uporabo pri energijsko omejenih dietah za zmanjšanje telesne teže⁽³⁾, ki določa, da se pri označevanju, predstavljanju ali oglaševanju izdelkov iz navedene direktive ne sme navajati podatkov o stopnji ali količini izgubljene teže, ki je lahko posledica njihove uporabe, je primerno, da se ta omejitev razširi na vsa živila.

⁽¹⁾ UL L 276, 6.10.1990, str. 40. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/120/ES (UL L 333, 20.12.2003, str. 51).

⁽²⁾ UL L 186, 30.6.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽³⁾ UL L 55, 6.3.1996, str. 22.

Torek, 16. maj 2006

- (26) Zdravstvene trditve, razen tistih, ki se nanašajo na zmanjšanje tveganja za nastanek bolezni **ter na razvoj in zdravje otrok** in, ki temeljijo na splošno sprejetih znanstvenih dokazih, bi bilo treba oceniti in odobriti na drugačen način. Zato je treba sprejeti seznam Skupnosti takšnih dovoljenih trditev, po posvetovanju z Evropsko agencijo za varno hrano. **Poleg tega bi bilo treba zdravstvene trditve, ki temeljijo na novih znanstvenih dokazih, obravnavati po hitrem postopku odobritve, da bi spodbudili inovacije.**
- (27) Da se sledi znanstvenemu in tehničnemu napredku, je potrebno zgoraj navedeni seznam takoj, ko se pokaže potreba, spremeniti. Takšna sprememba je izvedbeni ukrep tehnične narave, njegov sprejem pa je zaupan Komisiji, da se postopek poenostavi in pospeši.
- (28) **Prehrana** je samo eden od več dejavnikov, ki vplivajo na pojav določenih bolezni ljudi. Ostali dejavniki, kot so starost, genska nagnjenost, raven telesne dejavnosti, uživanje tobaka in drugih drog, izpostavljenost okolju in stres, lahko vplivajo na pojav bolezni ljudi. Glede trditev v zvezi z zmanjšanjem tveganja za nastanek bolezni bi morale zato veljati posebne zahteve za označevanje.
- (29) Da se zagotovi, da so zdravstvene trditve resnične, jasne, zanesljive in koristne za potrošnika, ki se odloča za zdravju koristno prehrano, bi bilo treba pri mnenju Evropske agencije za varno hrano in pri **postopkih**, ki mu sledijo, upoštevati besedilo in predstavitev zdravstvene trditve.
- (30) V nekaterih primerih sama znanstvena ocena tveganja ne more zagotoviti vseh informacij, na katerih temelji odločitev v zvezi z obvladovanjem tveganja. Zato je treba upoštevati druge zakonite dejavnike, pomembne za obravnavano zadevo.
- (31) Zaradi preglednosti in da bi se izognilo večkratnim prijavam trditev, ki so že bile ocenjene, bo Komisija vzpostavila in dopolnjevala javni register, ki bo vseboval seznam teh trditev.
- (32) Da bi spodbudili raziskave in razvoj na področju agroživilske industrije, je primerno zaščititi naložbe inovatorjev v zbiranje informacij in podatkov, ki jih prosilec predloži, ko zaprosi za potrditev zdravstvene trditve po tej uredbi. Vendar je ta zaščita časovno omejena zaradi preprečevanja nepotrebne ponavljanja raziskav in preskusov **ter lažjega dostopa do trditev za MSP, ki so redko finančno sposobna izvajati raziskovalne dejavnosti.**
- (33) **MSP predstavljajo pomembno dodano vrednost evropski živilski industriji v smislu kakovosti in ohranjanja različnih prehranjevalnih navad. Da bi se olajšalo izvajanje te uredbe, bi morala Agencija pravočasno dati na voljo ustrezna tehnična navodila in orodja, zlasti za MSP.**
- (34) Glede na posebno vrsto živil, ki so označena s trditvami, bi morala biti nadzornim organom poleg običajnih sredstev na voljo še dodatna sredstva, da se omogoči učinkovito spremljanje teh izdelkov.
- (35) Da bi nosilec živilske dejavnosti omogočili, da se prilagodijo zahtevam te uredbe, je treba določiti ustrezne prehodne ukrepe.
- (36) Ker cilja te uredbe, in sicer zagotovitve učinkovitega delovanja notranjega trga glede prehranskih in zdravstvenih trditev ob istočasnem zagotavljanju visoke ravni varstva potrošnikov, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker se ta cilj lažje doseže na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena Pogodbe ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg tega cilja.
- (37) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Torek, 16. maj 2006

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO

POGLAVJE I

PREDMET UREJANJA, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Ta uredba usklajuje določbe zakonov ali drugih predpisov v državah članicah, ki se nanašajo na prehranske in zdravstvene trditve, da bi zagotovili učinkovito delovanje notranjega trga ob istočasnem zagotavljanju visoke ravni varstva potrošnikov.
2. Ta uredba se uporablja za prehranske in zdravstvene trditve pri komercialnem obveščanju, in sicer označevanju, predstavljanju ali oglaševanju živil, namenjenih končnemu **potrošniku**.

Člena 7 in 10(2)(a) in (b) se ne uporabljata v primeru nepredpakiranih živil (vključno s svežimi izdelki, kot so sadje, zelenjava ali kruh), ki so dana v prodajo končnemu potrošniku ali obratom javne prehrane in živil, zapakiranih ob prodaji na zahtevo kupca ali predpakiranih za takojšnjo prodajo. Nacionalne določbe se lahko uporabljajo do morebitnega sprejetja ukrepov Skupnosti v skladu s postopkom iz člena 25(2).

Prav tako velja za živila, ki so namenjena restavracijam, bolnišnicam, šolam, menzam ter podobnim obratom javne prehrane.

3. Blagovna znamka, trgovsko ime ali domišljijско ime, ki se uporablja pri označevanju, predstavljanju ali oglaševanju živil in se lahko razlaga kot prehranska ali zdravstvena trditev, se lahko uporablja brez opravljenih postopkov odobritve iz te uredbe le, če se živilom pri tem označevanju, predstavljanju ali oglaševanju dodajo ustrezne prehranske ali zdravstvene trditve, ki so v skladu z določbami te uredbe.
4. **Za generične deskriptorje (poimenovanja), ki se so se doslej običajno uporabljali za označevanje določene vrste hrane ali pijače, ki bi lahko vplivala na človekovo zdravje, se lahko sprejme odstopanje od odstavka 3 v skladu s postopkom, določenim v členu 25(2), o uporabi s strani zadevnih nosilcev živilske dejavnosti. Vloga se pošlje pristojnemu nacionalnemu organu države članice, ki jo nemudoma posreduje Komisiji. Komisija sprejme in objavi pravila (v skladu s katerimi se vlaga te vloge) za nosilce živilske dejavnosti, tako da se zagotovi preglednost vloge in vložitev v razumnem roku.**

5. Ta uredba se uporablja brez poseganja v naslednje predpise Skupnosti:

- (a) Direktivo 89/398/EGS in direktive, sprejete **v zvezi z živilo za posebne prehranske namene;**
- (b) Direktivo Sveta 80/777/EGS z dne 15. julija 1980 o približevanju zakonodaje držav članic o izkoriščanju in trženju naravnih mineralnih vod ⁽¹⁾;
- (c) Direktivo Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi ⁽²⁾;

(d) Direktiva 2002/46/ES.

⁽¹⁾ UL L 229, 30.8.1980, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽²⁾ UL L 330, 5.12.1998, str. 32. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

Torek, 16. maj 2006

Člen 2

Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi:
 - a) se uporabljajo opredelitve pojmov „živilo“, „nosilec živilske dejavnosti“, „dajanje v promet“ in „končni potrošnik“ iz členov 2, 3(3), 3(8) in 3(18) Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾;
 - b) se uporablja opredelitev pojma „prehransko dopolnilo“ iz Direktive 2002/46/ES;
 - c) se uporabljajo opredelitve pojmov „označevanje hranilne vrednosti“, „beljakovine“, „ogljikovi hidrati“, „sladkorji“, „maščobe“, „nasičene maščobne kisline“, „enkrat nenasičene maščobne kisline“, „večkrat nenasičene maščobne kisline“, „prehranska vlaknina“ iz Direktive 90/496/EGS;
 - d) se uporablja opredelitev pojma „označevanje“ iz člena 1(3)(a) Direktive 2000/13/ES.
2. Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve pojmov:
 - 1) „trditev“ pomeni vsako sporočilo ali predstavitev, ki ni obvezna v okviru zakonodaje Skupnosti ali nacionalne zakonodaje, vključno s slikovno predstavitevjo, grafično predstavitevjo ali predstavitevjo s simboli v kakršni koli obliki, s katero se navaja, domneva ali namiguje, da ima živilo posebne lastnosti;
 - 2) „hranilo“ pomeni beljakovine, ogljikove hidrate, maščobe, prehransko vlaknino, natrij, vitamine in minerale, navedene v Prilogi Direktive 90/496/EGS, in snovi, ki pripadajo ali so sestavni del ene od teh kategorij;
 - 3) „druga snov“ pomeni snov, ki ni hranilo, ima pa hranilni ali fiziološki učinek;
 - 4) „prehranska trditev“ pomeni vsako trditev, ki navaja, domneva ali namiguje, da ima živilo posebne ugodne prehranske lastnosti zaradi:
 - a) energije (kalorične vrednosti), ki
 - i) jo zagotavlja,
 - ii) jo zagotavlja na znižani ali povišani stopnji, ali
 - iii) je ne zagotavlja in/ali
 - b) hranil ali drugih snovi, ki jih
 - i) vsebuje,
 - ii) vsebuje v znižanih ali povečanih deležih, ali
 - iii) ne vsebuje;
 - 5) „zdravstvena trditev“ pomeni vsako trditev, ki navaja, domneva ali namiguje, da obstaja povezava med kategorijo živil, živilom ali eno od njegovih sestavin na eni strani in zdravjem na drugi strani;
 - 6) „trditev v zvezi z zmanjšanjem tveganja za bolezni“ pomeni kakršno koli zdravstveno trditev, ki navaja, domneva ali namiguje, da uživanje kategorije živil, živila ali enega od njegovih sestavnih delov znatno zmanjšuje dejavnik tveganja za razvoj bolezni;
 - 7) „Agencija“ pomeni Evropsko agencijo za varno hrano, kot je bila ustanovljena z Uredbo (ES) št. 178/2002.

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 4).

Torek, 16. maj 2006

POGLAVJE II

SPLOŠNA NAČELA

Člen 3

Splošna načela za vse trditve

Prehranske in zdravstvene trditve se lahko uporabljajo pri označevanju, predstavitvi in oglaševanju živil, danih v promet v Skupnosti le, če so skladne z določbami te uredbe.

Brez poseganja v *direktivi 2000/13/ES* in *84/450/EGS* uporaba prehranskih in zdravstvenih trditev ne sme:

- a) biti napačna, dvoumna ali zavajajoča;
- b) povzročati dvomov glede varnosti in/ali prehranske primernosti drugih živil;
- c) spodbujati ali opravičevati pretirano uživanje živil;
- d) navajati, domnevati ali namigovati, da uravnotežena in raznolika prehrana ne more zagotoviti ustreznih količin hranil. Odstopanja v primeru hranil, ki jih ni mogoče zagotoviti v zadostni količini z uravnoteženo in raznoliko prehrano, vključno s pogoji za uporabo teh odstopanj, se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(2), ob upoštevanju posebnih razmer v državah članicah;
- e) nanašati na spremembe telesnih funkcij, ki bi lahko prestrašile ali izkoristile strah potrošnika, bodisi z besedilom ali s slikovnimi predstavitvami, grafičnimi predstavitvami ali predstavitvami s simboli.

Člen 4

Pogoji za uporabo prehranskih in zdravstvenih trditev

1. Komisija do ... (*) v skladu s postopkom iz člena 25(2) določi posebne profile **hranil, vključno** z izjemami, s katerimi **morajo biti usklajena živila ali določene kategorije živil, da lahko nosijo prehranske in zdravstvene trditve ter pogoje za uporabo prehranskih in zdravstvenih trditev za živila ali kategorije živil v zvezi s profili hranil.**

Profili hranil za živila in/ali določene kategorije živil se določijo zlasti ob upoštevanju:

- a) količin nekaterih hranil in drugih snovi v živilih, npr. maščob, nasičenih maščobnih kislin, trans-maščobnih kislin, sladkorjev in soli/natrija;
- b) vloge in pomena živil (ali kategorij živil) **in prispevek k** prehrani prebivalstva na splošno ali, kjer je ustrezno, nekaterih rizičnih skupin, vključno z otroki;
- c) celotne prehranske sestave živil in vsebnosti hranil, za katere je bilo znanstveno dokazano, da imajo učinek na zdravje.

Profili hranil temeljijo na znanstvenih spoznanjih o prehrani in prehranjevanju ter njihovem odnosu do zdravja.

(*) 24 mesecev od začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 16. maj 2006

Pri določanju profilov hranil Komisija zahteva od Agencije, naj v 12 mesecih priskrbi ustrezno izvedensko mnenje, pri čemer naj se osredotoči zlasti na:

- i) ali je treba določiti profile za živila na splošno in/ali za kategorije živil;
- ii) izbor in uravnoteženost hranil, ki jih je treba upoštevati;
- iii) izbor referenčne količine/osnove za profile;
- iv) način izračunavanja profilov, in
- v) **izvedljivost in** testiranje predlaganega sistema.

Komisija se pri določanju profilov hranil posvetuje z interesnimi skupinami, zlasti z nosilci živilske dejavnosti in skupinami potrošnikov.

Profili hranil in pogoji njihove uporabe se sprotno dopolnjujejo v skladu s postopkom iz člena 25(2) **in po posvetovanju z zainteresiranimi stranmi, zlasti z nosilci živilske dejavnosti in skupinami potrošnikov** zaradi upoštevanja ustreznega znanstvenega napredka.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 se prehranske trditve:

- a) nanašajo na zmanjšanje maščob, nasičenih maščobnih kislin, trans-maščobnih kislin, sladkorjev in soli/natrija, dopustne brez sklicevanja na specifičen profil hranila/hranil, za katere so trditve podane, če so v skladu s pogoji iz te uredbe;
- b) **dovolijo, če posamezno hranilo preseže profil hranila, pod pogojem, da je navedba o specifičnem profilu hranila v neposredni bližini trditve, na isti strani in enako vidna kot trditev. Navedba se glasi: „Visoka vsebnost (*)“.**

3. Pijače, ki vsebujejo več kot 1,2 volumskega odstotka alkohola, ne smejo **nositi zdravstvenih** trditve.

Če gre za prehranske trditve, so dovoljene le prehranske trditve, ki se nanašajo na nizke vrednosti alkohola ali zmanjšanje vsebnosti alkohola ali zmanjšanje vsebnosti energijske vrednosti v pijačah, ki vsebujejo več kot 1,2 volumskega odstotka alkohola.

4. Če posebni predpisi Skupnosti glede prehranskih trditve, ki veljajo za **nizke vrednosti alkohola ali zmanjšanje ali nevsebnost alkohola ali energijske vrednosti v pijačah**, ki sicer običajno vsebujejo alkohol, ne obstajajo, se lahko v skladu z določbami Pogodbe uporabljajo ustrezni nacionalni predpisi.

5. Živila ali kategorije živil, razen tistih iz odstavka 3, za katere je treba uporabo prehranskih ali zdravstvenih trditve omejiti ali prepovedati, se lahko določijo v skladu s postopkom iz člena 25(2) in glede na znanstvena spoznanja.

Člen 5

Splošni pogoji

1. Uporaba prehranskih in zdravstvenih trditve je dovoljena le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- a) dokazan ugoden hranilni ali fiziološki učinek glede na splošno sprejete znanstvene **dokaze** v zvezi s prisotnostjo, odsotnostjo ali zmanjšano vsebnostjo hranila ali druge snovi v živilu ali kategoriji živil, na katero se trditve sklicujejo;

(*) **Ime hranila, ki presega profil hranila.**

Torek, 16. maj 2006

- b) hranilo ali druga snov, za katero je podana trditev:
- i) je v končnem izdelku vsebovana v znatni količini, kakor je določeno v zakonodaji Skupnosti, ali, če takšni predpisi ne obstajajo, v količini, ki bo dosegla zatrjevani hranilni ali fiziološki učinek, na podlagi splošno sprejetih znanstvenih **dokazov**; ali
 - ii) ni prisotna ali je prisotna v zmanjšani količini, ki bo dosegla zatrjevani hranilni ali fiziološki učinek, na podlagi splošno sprejetih znanstvenih **dokazov**;
- c) da je, kjer je primerno, hranilo ali druga snov, za katero je podana trditev, v takšni obliki, da jo lahko telo uporabi;
- d) da pričakovana količina zaužitega izdelka vsebuje znatno količino hranila ali druge snovi, na katero se trditev nanaša, kakor je določeno v zakonodaji Skupnosti, ali, če takšni predpisi ne obstajajo, znatno količino, ki bo dosegla zatrjevani hranilni ali fiziološki učinek, na podlagi splošno sprejetih znanstvenih **dokazov**;
- e) skladnost s posebnimi pogoji, določenimi v poglavju III ali poglavju IV, odvisno od primera.
2. Uporaba prehranskih in zdravstvenih trditev je dovoljena samo, če se od povprečnega potrošnika lahko pričakuje, da bo razumel ugodne učinke, izražene v trditvi.
3. Prehranske in zdravstvene trditve veljajo za živila, pripravljena za uporabo, v skladu z navodili proizvajalca.

Člen 6

Znanstvena utemeljitev trditev

1. Prehranske in zdravstvene trditve temeljijo na in so utemeljene s splošno sprejetimi znanstvenimi **dokazi**.
2. Nosilec živilske dejavnosti, ki oblikuje prehransko ali zdravstveno *trditev*, *utemelji* uporabo te trditve.
3. Pristojni organi držav članic lahko zahtevajo, da nosilec živilske dejavnosti ali oseba, ki da izdelek v promet, predloži vse ustrezne elemente in podatke, ki dokazujejo skladnost s to uredbo.

Člen 7

Podatki o hranilni vrednosti

Obveznost in načini zagotavljanja podatkov na podlagi Direktive 90/496/EGS v primeru podane prehranske trditve se uporabljajo smiselno tudi pri zdravstvenih trditvah, razen pri splošnem oglaševanju. Vendar vsebujejo zagotovljeni podatki tudi podatke iz skupine 2, kakor je določeno v členu 4(1) Direktive 90/496/EGS.

Poleg tega in odvisno od primera, se količina snovi, na katero *oziroma* na katere se nanašajo prehranske ali zdravstvene trditve, ki niso navedene v predpisu o označevanju hranilne vrednosti, označi v istem vidnem polju kot podatki o hranilni vrednosti in na način, ki je v skladu s členom 6 Direktive 90/496/EGS.

V primeru prehranskih dopolnil se podatki o hranilni vrednosti zagotovijo v skladu s členom 8 Direktive 2002/46/ES.

POGLAVJE III

PREHRANSKE TRDITVE

Člen 8

Posebni pogoji

1. Dovoljene so samo prehranske trditve, ki so navedene v Prilogi in so v skladu s pogoji, določenimi v tej uredbi.

Torek, 16. maj 2006

2. Predlogi sprememb Priloge se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(2) in, po potrebi, po posvetovanju z Agencijo. **Kadar je primerno, Komisija pritegne zainteresirane strani, predvsem nosilce živilske dejavnosti in skupine potrošnikov, da bi ovrednotile dojemanje in razumevanje zadevnih trditvev.**

Člen 9

Trditve o primerljivosti

1. Brez poseganja v Direktivo 84/450/EGS se lahko med seboj primerjajo le živila iste kategorije, ob upoštevanju vrste živil te kategorije. Navesti je treba razliko v količini hranila in/ali v energijski vrednosti živila, primerjava pa velja za enako količino živila.
2. Prehranske trditve o primerljivosti primerjajo sestavo zadevnega živila s sestavo živil iste kategorije, katerih sestava ne dovoljuje uporabe trditve, vključno z živilimi drugih znamk.

POGLAVJE IV

ZDRAVSTVENE TRDITVE

Člen 10

Posebni pogoji

1. Prepovedane so zdravstvene trditve, ki niso v skladu s splošnimi zahtevami iz poglavja II in s posebnimi zahtevami iz tega poglavja ter niso odobrene v skladu s to uredbo in vključene v sezname dovoljenih trditvev iz členov 13 in 14.
2. Zdravstvene trditve se dovolijo le, če so pri označevanju ali, če to ne obstaja, pri predstavljanju in oglaševanju navedeni naslednji podatki:
 - a) izjava, ki navaja pomembnost raznolike in uravnotežene prehrane ter zdravega načina življenja;
 - b) količina živil in zahtevan vzorec uživanja, ki je potreben za zatrjevani ugodni učinek;
 - c) kjer je to potrebno, izjava, naslovljena na osebe, ki se morajo izogibati uporabi živila; in
 - d) ustrezno opozorilo na izdelkih, ki lahko ob pretiranem uživanju predstavljajo nevarnost za zdravje.
3. Na splošne, ne posebej opredeljene prednosti, ki jih ima hrano ali živilo za splošno dobro zdravje ali z zdravjem povezano dobro počutje, se lahko sklicuje le, če se doda posebna zdravstvena trditvev, vključena v seznam iz členov 13 ali 14.
4. Kjer je to primerno, se smernice o izvajanju tega člena sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(2) in, po potrebi, po posvetovanju z interesnimi skupinami, zlasti nosilci živilskih dejavnosti in skupinami potrošnikov.

Člen 11

Nacionalna zdravstvena združenja in društva, ki se ukvarjajo z zdravjem

Če ne obstajajo posebni predpisi Skupnosti, ki se nanašajo na priporočila ali odobritve zdravstvenih trditvev s strani **nacionalnih združenj zdravnikov in strokovnjakov za prehrano ter dietetiko** in društev, ki se ukvarjajo z zdravjem, se lahko v skladu z določbami Pogodbe uporabljajo ustrezni nacionalni predpisi.

Torek, 16. maj 2006

Člen 12

Omejitve uporabe nekaterih zdravstvenih trditvev

Naslednje zdravstvene trditve niso dopustne:

- a) trditve, ki napeljujejo na to, da bi bilo lahko zaradi neuživanja živila ogroženo zdravje;
- b) trditve, ki se sklicujejo na stopnjo ali količino izgubljene teže;
- c) trditve, ki se sklicujejo na priporočila posameznih zdravnikov ali zdravstvenih strokovnjakov in drugih združenj, ki niso *navedena* v členu 11.

Člen 13

Zdravstvene trditve, ki ne zadevajo zmanjšanja tveganja za bolezn, ter trditve v zvezi z razvojem in zdravjem otrok

1. Zdravstvene trditve, ki opisujejo ali se sklicujejo na:
 - a) vlogo hrana ali druge snovi pri rasti, razvoju in telesnih funkcijah, ali
 - b) psihične in vedenjske funkcije, ali
 - c) brez poseganja v Direktivo 96/8/ES, hujšanje ali nadzorovanje teže ali zmanjšanje občutka lakote ali povečanje občutka sitosti ali zmanjšanje razpoložljive energijske vrednosti iz prehrane;ki so **označene** v seznamu iz odstavka 3, se lahko oblikujejo brez opravljenih **postopkov** iz členov 15 do 19, če:
 - i) temeljijo na splošno sprejetih znanstvenih **dokazih** in
 - ii) jih povprečni potrošnik dobro razume.
2. Države članice Komisiji posredujejo sezname trditvev iz odstavka 1 najpozneje do ... (*), skupaj s pogoji, ki veljajo zanje in, s sklicevanjem na ustrezno znanstveno utemeljitev.
3. Komisija po posvetovanju z Agencijo in v skladu s postopkom iz člena 25(2) sprejme najpozneje do ... (**), seznam Skupnosti z dopustnimi trditvami iz odstavka 1 in vse pogoje, potrebne za uporabo teh trditvev.
4. Vse spremembe seznama iz odstavka 3, ki temeljijo na splošno sprejetih znanstvenih **dokazih**, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(2), in sicer po posvetovanju z Agencijo, na lastno pobudo Komisije ali zahtevo države članice.
5. Vse dodane trditve na seznamu iz odstavka 3, ki so utemeljene na novo ugotovljenih znanstvenih **dokazih** in/ali vključujejo zahtevo za zakonsko zaščito podatkov, se sprejmejo po postopku **iz člena 18, razen trditvev v zvezi z razvojem in zdravjem otrok, ki so odobrene v skladu s postopkom** iz členov 15, 16, 17 in 19.

Člen 14

Trditve v zvezi z zmanjšanjem tveganja za bolezen in trditve v zvezi z razvojem in zdravjem otrok

1. Ne glede na člen 2(1)(b) Direktive 2000/13/ES so trditve v zvezi z zmanjšanjem tveganja za bolezn **in trditve v zvezi z razvojem in zdravjem otrok** dopustne, če so bile v skladu s postopkom iz členov 15, 16, 17 in 19 te uredbe odobrene za vključitev med takšne dovoljene trditve v seznam Skupnosti, skupaj z vsemi pogoji, potrebnimi za uporabo teh trditvev.

(*) Zadnji dan meseca od dneva začetka veljavnosti te uredbe, + 1 leto.

(**) Zadnji dan meseca od dneva začetka veljavnosti te uredbe, + 3 leta.

Torek, 16. maj 2006

2. Poleg splošnih zahtev, določenih v tej uredbi, in posebnih zahtev iz odstavka 1, je treba pri označevanju ali, če tako označevanje ne obstaja, pri predstavljanju ali oglaševanju trditev v zvezi z zmanjšanjem tveganja za bolezen, navesti, da za bolezen, na katero se trditev nanaša, obstaja več dejavnikov tveganja in da ima sprememba enega teh dejavnikov tveganja lahko ugoden učinek, kar pa ni njuno.

Člen 15**Vloga za odobritev**

1. Ob sklicevanju na ta člen se predloži vloga za odobritev v skladu z naslednjimi odstavki.
2. Vloga se pošlje pristojnemu nacionalnemu organu države članice.
 - (a) Pristojni nacionalni organ:
 - i) pisno potrdi prejem vloge v roku 14 dni po prejemu. V potrdilu je zabeležen datum prejema vloge;
 - ii) o vlogi nemudoma obvesti Agencijo; in
 - (iii) Agenciji da na razpolago vlogo in vse dodatne informacije, ki jih je predložil vlagatelj.
 - (b) Agencija:
 - i) nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o vlogi ter jim jo da na razpolago skupaj z vsemi dodatnimi informacijami, ki jih je predložil vlagatelj;
 - ii) da javnosti na voljo povzetek vloge iz odstavka 3(g).
3. Vloga vsebuje:
 - a) ime in naslov vlagatelja;
 - b) hranilo ali drugo snov ali živilo ali kategorijo živila, za katero naj velja zdravstvena trditev, ter njene posebne značilnosti;
 - c) kopije študij, vključno z – kadar so na voljo – neodvisnimi, strokovno pregledanimi študijami, ki so bile opravljene, da potrdijo zdravstveno trditev, in katerim koli drugim razpoložljivim gradivom, s katerim se lahko dokaže, da je zdravstvena trditev v skladu z merili, določenimi v tej uredbi;
 - d) kjer je to ustrezno, navedbo, kateri podatek velja za zakonsko zaščitene, vključno s preverljivo utemeljitvijo;
 - e) kopije drugih znanstvenih študij, ki so pomembne za to zdravstveno trditev;
 - f) predlog besedila zdravstvene trditve, za katero se išče odobritev, vključno, odvisno od primera, s posebnimi pogoji uporabe;
 - g) povzetek vloge.
4. Komisija po posvetovanju z Agencijo in v skladu s postopkom iz člena 25(2) določi pravila za izvajanje tega člena, vključno s pravili za pripravo in vložitev vloge.
5. **Komisija, v tesnem sodelovanju z Agencijo, da na voljo ustrezna tehnična navodila in orodja za pomoč nosilcem živilske dejavnosti in zlasti MSP pri pripravi in oddaji vloge za znanstveno presojo.**

Torek, 16. maj 2006

Člen 16

Mnenje Agencije

1. **Agencija za** pripravo mnenja upošteva rok **petih mesecev** od datuma prejema veljavne vloge. **Kadar** Agencija na podlagi odstavka 2 tega člena od vlagatelja zahteva dodatne informacije, **se ta rok podaljša za največ dva meseca od dneva prejema zahtevane informacije, ki jo predloži vlagatelj.**
2. Agencija ali pristojni nacionalni organ preko Agencije lahko, kadar je to primerno, od vlagatelja zahteva, da v določenem roku dopolni podatke, ki so priloženi vlogi.
3. Za pripravo svojega mnenja Agencija **preveri**:
 - a) **ali** je zdravstvena trditev utemeljena z znanstvenimi dokazi;
 - b) **ali** je besedilo zdravstvene trditve v skladu z merili, določenimi v tej **uredbi**.
4. V primeru, da mnenje podpira odobritev zdravstvene trditve, mora le- to vsebovati še naslednje podatke:
 - a) ime in naslov vlagatelja;
 - b) hranilo ali drugo snov ali živilo ali kategorijo živila, za katero naj velja trditev, ter njene posebne lastnosti;
 - c) **predlog besedila** zdravstvene trditve in, odvisno od primera, posebne pogoje uporabe;
 - d) kjer je to ustrezno, pogoje ali omejitve uporabe živila in/ali dodatno pojasnilo ali opozorilo, ki **naj spremlja** zdravstveno trditev na označbi in pri oglaševanju.
5. Agencija posreduje svoje mnenje Komisiji, državam članicam in vlagatelju, vključno s poročilom o oceni zdravstvene trditve in obrazložitvijo svojega mnenja ter podatki, na katerih je bilo mnenje utemeljeno.
6. Agencija objavi svoje mnenje v skladu s členom 38(1) Uredbe (ES) št 178/2002.

Vlagatelj ali javnost lahko v roku 30 dni po taki objavi predložita svoje pripombe Komisiji.

Člen 17

Dovoljenje Skupnosti

1. V roku **dveh** mesecev po prejemu mnenja Agencije Komisija odboru iz člena 23(2) predloži osnutek odločbe o seznamih dovoljenih zdravstvenih trditve, pri čemer se upošteva mnenje Agencije, vse zadevne določbe prava Skupnosti in druge zakonite dejavnike, pomembne za obravnavano zadevo. Če se osnutek odločbe ne ujema z mnenjem Agencije, Komisija pojasni razloge za odstopanje.
2. Vsak osnutek odločbe za dopolnitev seznamov dovoljenih zdravstvenih trditve vsebuje podatke, ki so opredeljeni v členu 16(4).
3. Dokončna odločba o vlogi se sprejme v skladu s postopkom iz člena 25(2).

Torek, 16. maj 2006

4. Komisija o svoji odločitvi nemudoma obvesti vlagatelja, podrobnosti te odločbe pa objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
5. Zdravstvene trditve, vključene v sezname iz členov 13 in 14, lahko v skladu s pogoji, ki zanje veljajo, uporabljajo vsi nosilci živilske dejavnosti, če uporaba teh trditev ni omejena v skladu z določbami iz člena 21.
6. Pridobitev dovoljenja ne zmanjšuje splošne civilne in kazenske odgovornosti nosilca živilske dejavnosti v zvezi z zadevnim živilom.

Člen 18

Trditve iz člena 13(5):

1. **Nosilec živilske dejavnosti, ki namerava uporabiti zdravstveno trditev, ki ni vključena v seznam iz člena 13(3), lahko zaprosi za vključitev trditve v navedeni seznam.**
2. **Prošnja za to vključitev se predloži pristojnemu nacionalnemu organu države članice, ki prejem pisno potrdi v roku 14 dni po prejemu. V potrdilu je zabeležen dan prejema vloge. Prošnja vključuje podatke, določene v členu 15(3), in razloge za zahtevo.**
3. **Veljavna prošnja, ki je v skladu s smernicami iz člena 15(5), in vse informacije, ki jih je predložil vlagatelj, se takoj pošljejo Agenciji za znanstveno oceno ter Komisiji in državam članicam v vednost. Agencija poda svoje mnenje v roku petih mesecev od dneva prejema zahteve. Ta rok se lahko podaljša največ za en mesec, če Agencija meni, da je od vlagatelja potrebno zahtevati dodatne informacije. V takem primeru vlagatelj predloži zahtevane informacije v 15 dneh od dneva prejema zahteve Agencije.**

Postopek iz člena 16 (3)(a) in (b), (5) in(6) se uporablja smiselno.

4. **Ko Agencija, na podlagi znanstvene ocene, poda mnenje v podporo vključitvi trditve v seznam iz člena 13(3), Komisija sprejme odločbo o vlogi, pri čemer se upošteva mnenje Agencije, vse zadevne določbe prava Skupnosti in druge zakonite dejavnike, pomembne za obravnavano zadevo, po posvetovanju z državami članicami in v roku dveh mesecev po prejemu mnenja Agencije.**

Ko Agencija poda mnenje, ki ne podpira vključitve trditve v navedeni seznam, se odločba o vlogi sprejme v skladu s postopkom iz člena 25(2).

Člen 19

Sprememba, začasna prekinitev uporabe in preklic dovoljenj

1. Vlagatelj/uporabnik trditve, vključene v enega od seznamov iz členov 13 in 14, lahko zaprosi za spremembo zadevnega seznama. Smiselno se *uporabljata postopka* iz členov 15 do 18.
2. Agencija na lastno pobudo ali na predlog države članice ali Komisije poda mnenje o tem, ali zdravstvena trditev, vključena v seznam iz členov 13 in 14, še izpolnjuje pogoje iz te uredbe.

Agencija svoje mnenje nemudoma posreduje Komisiji, državam članicam in po potrebi prvotnemu vlagatelju vloge za odobritev zadevne zdravstvene trditve. Agencija v skladu s členom 38(1) Uredbe (ES) št 178/2002 objavi svoje mnenje.

Torek, 16. maj 2006

Vlagatelj/uporabnik ali javnost lahko v roku 30 dni po taki objavi predložijo svoje pripombe Komisiji.

Komisija čim prej preuči mnenje Agencije in vse morebitne prejete pripombe. Po potrebi se dovoljenje spremeni, začasno prekine uporaba ali prekliče po *postopkih iz členov 17 in 18*.

POGLAVJE V

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 20

Register Skupnosti

1. Komisija vzpostavi in vodi register Skupnosti v zvezi s prehranskimi in zdravstvenimi trditvami, v nadaljevanju „register“.
2. Register vsebuje:
 - a) prehranske trditve in pogoje, ki veljajo zanje, kakor je navedeno v prilogi;
 - b) omejitve, sprejete v skladu s členom 4(5);
 - c) odobrene zdravstvene trditve in pogoje, ki veljajo zanje, kakor je označeno v členih 13(3) **in** (5), 14(1), 19(2), 21, 24(2) in 28(6) in nacionalne ukrepe iz člena 23(3);
 - d) seznam zavrženih zdravstvenih trditev in utemeljitve njihove zavrnitve.

Za zdravstvene trditve, ki so bile odobrene na podlagi pravno zaščitene podatkov, se v posebno prilogo registra vpišejo skupaj z naslednjimi informacijami:

- 1) datum odobritve zdravstvene trditve s strani Komisije in ime prvega vlagatelja, ki mu je bilo izdano dovoljenje;
- 2) dejstvo, da je Komisija odobrila zdravstveno trditev na podlagi pravno zaščitene podatkov;
- 3) dejstvo, da je uporaba zdravstvene trditve omejena, razen če poznejši vlagatelj pridobi dovoljenje za trditev brez sklica na pravno zaščitene podatke prvotnega vlagatelja.

3. Register je dostopen javnosti.

Člen 21

Varstvo podatkov

1. Znanstveni podatki in druge informacije, ki jih vsebuje vloga vlagatelja, zahtevana v skladu s členom 15(3), se v roku **petih** let od datuma izdaje dovoljenja ne smejo uporabiti v prid poznejšega vlagatelja, razen če se je poznejši vlagatelj dogovoril s predhodnim vlagateljem, da se lahko takšni podatki in informacije uporabijo, ob predpostavki, da:

- a) so bili znanstveni podatki in druge informacije s strani prvotnega vlagatelja v času vlaganja prvotne vloge označeni kot pravno zaščiteni; in
- b) je imel prvotni vlagatelj v času prvotne vloge izključno pravico sklicevanja na pravno zaščitene podatke; in

Torek, 16. maj 2006

c) zdravstvena trditev ne bi mogla biti odobrena brez predložitve pravno zaščitene podatkov s strani prvotnega vlagatelja.

2. Do preteka obdobja **petih let**, določenega v odstavku 1, se noben poznejši vlagatelj nima pravice sklicevati na podatke, ki so bili s strani predhodnega vlagatelja označeni kot pravno zaščiteni, vse dokler Komisija ne sprejme odločbe, po kateri bi se trditev lahko ali bi se lahko bila vključila v seznam iz člena 14 ali, kjer je ustrezno, člena 13 brez predložitve podatkov, ki so bili s strani predhodnega vlagatelja označeni kot pravno zaščiteni.

Člen 22**Nacionalne določbe**

Brez poseganja v Pogodbo, zlasti člena 28 in 30 Pogodbe, države članice ne smejo omejiti ali prepovedati trgovine z živili ali oglaševanja živil, ki so v skladu s to uredbo, z izvajanjem neusklajenih nacionalnih predpisov, ki urejajo trditve na nekaterih živilih ali na živilih na splošno.

Člen 23**Postopek obveščanja**

1. Če država članica meni, da je nujno sprejeti novo zakonodajo, Komisijo in druge države članice obvesti o predvidenih ukrepih in podati razloge, ki jih opravičujejo.

2. Komisija se posvetuje s Stalnim odborom za prehranjevalno verigo in zdravje živali, ustanovljenim s členom 58(1) Uredbe (ES) št. 178/2002 (v nadaljnjem besedilu „odbor“), če meni, da bi bil tak posvet koristen, ali če tako zahteva država članica, ter poda mnenje o predvidenih ukrepih.

3. Zadevna država članica lahko predvidene ukrepe sprejme šest mesecev po obvestilu iz odstavka 1 pod pogojem, da mnenje Komisije ni negativno.

Če je mnenje Komisije negativno, je treba v skladu s postopkom iz člena 25(2) in pred iztekom roka iz prvega pododstavka tega odstavka ugotoviti, če je predvidene ukrepe mogoče izvajati. Komisija lahko za predvidene ukrepe zahteva nekatere spremembe.

Člen 24**Zaščitni ukrepi**

1. Če ima država članica resne razloge za mnenje, da trditev ni skladna s to uredbo ali da je znanstvena utemeljitev iz člena 6 pomanjkljiva, lahko ta država članica začasno prekine uporabo te trditve na svojem ozemlju.

O tem obvesti druge države članice in Komisijo ter navede vzroke za začasno prekinitvev.

2. V skladu s postopkom iz člena 25(2) se, kadar je to primerno, po pridobitvi mnenja Agencije sprejme odločba.

Komisija lahko postopek začne na lastno pobudo.

3. Država članica iz odstavka 1 lahko začasno prekinitvev ohrani dokler ni obveščena o odločbi iz odstavka 2.

Torek, 16. maj 2006

Člen 25

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga odbor.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 26

Spremljanje

Da bi olajšali učinkovito spremljanje živil s prehranskimi ali zdravstvenimi trditvami, lahko države članice od proizvajalca ali osebe, ki daje takšna živila v promet na njihovem ozemlju, zahtevajo, da se o tem obvesti pristojne organe s posredovanjem vzorca označbe tega izdelka le-tem.

Člen 27

Ocenjevanje

Najkasneje do ... (*) Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju te uredbe, še zlasti o razvoju trga živil, za katera so določene prehranske in zdravstvene trditve, ter o tem, kako potrošniki razumejo te trditve, skupaj s predlogi sprememb, če je to potrebno. **Poročilo vključuje tudi oceno vpliva te uredbe na izbiro prehrane in morebiten vpliv na debelost ter nenalezljive bolezni.**

Člen 28

Prehodni ukrepi

1. Živila, ki so dana na trg ali označena pred datumom uporabe te uredbe, in niso v skladu s to uredbo, se smejo tržiti do izteka njihovega roka uporabe, toda najkasneje do ... (**). Glede na določbe iz člena 4(1) se živila lahko tržijo najdlje **štiriindvajset** mesecev po sprejetju ustreznih profilov hranil in njihovih pogojev uporabe.
2. Izdelki z blagovno znamko ali trgovskim imenom, ki so obstajali pred 1. januarjem 2005 in niso v skladu s to uredbo, se smejo še naprej tržiti do ... (***), potem pa se zanje uporabljajo določbe te Uredbe.
3. Prehranske trditve, ki jih je država članica uporabljala pred 1. januarjem **2006** v skladu z nacionalnimi določbami, veljavnimi zanje, in niso vključene v Prilogo, se lahko uporabljajo do ... (****) in sicer na odgovornost nosilcev živilske dejavnosti in brez poseganja v sprejetje zaščitnih ukrepov iz člena 24.

(*) **Šest let** po začetku veljavnosti te uredbe.

(**) **Zadnji dan tridesetega** meseca po začetku veljavnosti te uredbe.

(***) **Dan** začetka veljavnosti te uredbe, + **petnajst** let.

(****) **Tri leta** po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 16. maj 2006

4. Za prehranske trditve v slikovni predstavitvi, grafični predstavitvi ali predstavitvi s simboli, ki so v skladu s splošnimi načeli te uredbe in niso vključene v Prilogo ter se uporabljajo v skladu s posebnimi pogoji in merili iz nacionalnih določb ali predpisov, velja naslednje:

a) države članice pošljejo Komisiji najkasneje do ... (*) tovrstne veljavne prehranske trditve in nacionalne določbe ali predpise, skupaj z znanstvenimi podatki, ki utemeljujejo te določbe ali predpise;

(b) Komisija v skladu s postopkom iz člena 25(2) sprejme odločbo o uporabi tovrstnih trditvev.

Prehranske trditve, ki se ne dovolijo po tem postopku, se lahko uporabljajo največ dvanajst mesecev po sprejetju odločbe.

5. Zdravstvene trditve iz člena 13(1)(a) se lahko uporabljajo od datuma začetka veljavnosti te uredbe, do sprejetja seznama iz člena 13(3), in sicer na odgovornost nosilcev živilske dejavnosti ter pod pogojem, da so v skladu s to uredbo in veljavnimi nacionalnimi, njim ustreznimi predpisi, ter brez poseganja v sprejetje zaščitnih ukrepov iz člena 24.

6. Za zdravstvene trditve, razen tistih iz členov 13(1)(a) in 14, ki so se uporabljale v skladu z nacionalnimi predpisi pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, velja naslednje:

a) zdravstvene trditve, ki jih je država članica ocenila in odobrila, se odobrijo na naslednji način:

i) države članice pošljejo Komisiji najkasneje do ... (*) tovrstne trditve, skupaj s poročilom o oceni znanstvenih podatkov, na podlagi katerih so trditve utemeljene;

ii) Komisija po posvetovanju z Agencijo in v skladu s postopkom iz člena 25(2) sprejme odločbo o tako odobrenih zdravstvenih trditvah;

Zdravstvene trditve, ki se ne odobrijo po takem postopku, se lahko uporabljajo šest mesecev po sprejetju odločbe.

b) zdravstvene trditve, ki jih država članica ni ocenila in odobrila: takšne trditve se lahko še naprej uporabljajo, pod pogojem, da se pred ... (**), predloži vloga v skladu s to uredbo; zdravstvene trditve, ki se ne odobrijo po tem postopku, se lahko še naprej uporabljajo šest mesecev po sprejetju odločbe v skladu s členom 17(3).

Člen 29

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od ... (***)

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik

(*) Zadnji dan meseca, v katerem ta uredba začne veljati, + eno leto.

(**) Dvanajst mesecev po dnevu začetka veljavnosti uredbe.

(***) Prvi dan šestega meseca po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.

PRILOGA

PREHRANSKE TRDITVE IN POGOJI, KI VELJAJO ZANJE

NIZKA ENERGIJSKA VREDNOST

Trditev, da ima živilo nizko energijsko vrednost, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek vsebuje manj kot 40 kcal (170 kJ)/100 g za snovi v trdnem stanju ali manj kot 20 kcal (80 kJ)/100 ml za tekočine. Za namizna sladila se uporablja omejitev 4 kcal (17 kJ)/obrok, v primerjavi s sladilnimi lastnostmi, ki so enakovredne sladilnim lastnostim 6 g saharoze (približno 1 čajna žlička saharoze).

ZMANJŠANA ENERGIJSKA VREDNOST

Trditev, da ima živilo zmanjšano energijsko vrednost, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar je energijska vrednost zmanjšana vsaj za 30 %, z navedbo lastnosti, ki znižuje oziroma znižujejo živilu skupno energijsko vrednost.

BREZ ENERGIJSKE VREDNOSTI

Trditev, da je živilo brez energijske vrednosti, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek vsebuje manj kot 4 kcal (17 kJ)/100 ml. Za namizna sladila se uporablja omejitev 0,4 kcal (1,7 kJ)/obrok, v primerjavi s sladilnimi lastnostmi, ki so enakovredne sladilnim lastnostim 6 g saharoze (približno 1 čajna žlička saharoze).

NIZKA VSEBNOST MAŠČOB

Trditev, da ima živilo nizko vsebnost maščob, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 3 g maščobe na 100 g v trdnem stanju ali 1,5 g maščobe na 100 ml za tekočine (1,8 g maščobe na 100 ml za delno posneto mleko).

BREZ MAŠČOB

Trditev, da je živilo brez maščob, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 0,5 g maščobe na 100 g ali na 100 ml. Vendar pa so trditve, kot „X% brez maščob“, prepovedane.

NIZKA VSEBNOST NASIČENIH MAŠČOB

Trditev, da ima živilo nizko vsebnost nasičenih maščob, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar skupna količina nasičenih maščobnih kislin in trans-maščobnih kislin v izdelku ne presega 1,5 g na 100 g za snovi v trdnem stanju ali 0,75 g/100 ml za tekočine; v obeh primerih pa skupna količina nasičenih maščobnih kislin in trans-maščobnih kislin ne sme zagotavljati več kot 10 % energije.

BREZ NASIČENIH MAŠČOB

Trditev, da je živilo brez nasičenih maščob, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar skupna količina nasičenih maščob in trans-maščobnih kislin ne presega 0,1 g nasičene maščobe na 100 g ali na 100 ml.

NIZKA VSEBNOST SLADKORJEV

Trditev, da ima živilo nizko vsebnost sladkorjev, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 5 g sladkorjev na 100 g v trdnem stanju ali 2,5 g sladkorjev na 100 ml za tekočine.

BREZ SLADKORJEV

Trditev, da je živilo brez sladkorjev, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 0,5 g sladkorjev na 100 g ali na 100 ml.

BREZ DODANIH SLADKORJEV

Trditev, da sladkor živilu ni bil dodan, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje nobenih dodanih mono- ali disaharidov ali drugih živil, uporabljenih zaradi njihovih sladilnih lastnosti. Če so v živilu naravno prisotni sladkorji, je treba v označbo vključiti naslednjo izjavo: „VSEBUJE NARAVNO PRISOTNE SLADKORJE.“

NIZKA VSEBNOST NATRIJA/SOLI

Trditev, da ima živilo nizko vsebnost natrija/soli, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 0,12 g natrija ali enakovredne količine soli na 100 g ali na 100 ml. Za vode, ki ne spadajo med naravne mineralne vode iz področja uporabe Direktive 80/777/EGS, ta vrednost ne sme presegati 2 mg natrija na 100 ml.

ZELO NIZKA VSEBNOST NATRIJA/SOLI

Trditev, da ima živilo zelo nizko vsebnost natrija/soli, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 0,04 g natrija ali enakovredne količine soli na 100 g ali na 100 ml. Ta trditev se ne uporablja za naravne mineralne in druge vode.

BREZ NATRIJA ali SOLI

Trditev, da je živilo brez natrija ali soli, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje več kot 0,005 g natrija ali enakovredne količine soli na 100 g.

VIR PREHRANSKE VLAKNINE

Trditev, da je živilo vir prehranske vlaknine, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek vsebuje vsaj 3 g prehranske vlaknine na 100 g ali vsaj 1,5 g prehranske vlaknine na 100 kcal.

VISOKA VSEBNOST PREHRANSKE VLAKNINE

Trditev, da ima živilo visoko vsebnost prehranske vlaknine, in katera koli navedba s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek vsebuje vsaj 6 g prehranske vlaknine na 100 g ali vsaj 3 g prehranske vlaknine na 100 kcal.

VIR BELJAKOVIN

Trditev, da je živilo vir beljakovin, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar vsaj 12 % energijske vrednosti živila zagotavljajo beljakovine.

VISOKA VSEBNOST BELJAKOVIN

Trditev, da ima živilo visoko vsebnost beljakovin, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar vsaj 20 % energijske vrednosti živila zagotavljajo beljakovine.

VIR [IME VITAMINA/VITAMINOV] IN/ALI [IME MINERALA/MINERALOV]

Trditev, da je živilo vir vitaminov in/ali mineralov, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar jih izdelek vsebuje vsaj v znatni količini, določeni v Prilogi Direktive 90/496/EGS, ali v količini, določeni z odstopanji, odobrenimi v členu 7 Uredbe (ES) št. .../...Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o dodajanju vitaminov in mineralov ter nekaterih drugih snovi živilom].

VISOKA VSEBNOST [IME VITAMINA/VITAMINOV] IN/ALI [MINERALA/MINERALOV]

Trditev, da ima živilo visoko vsebnost vitaminov in/ali mineralov, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek vsebuje vsaj dvakratno vrednost „vira [IME VITAMINA/VITAMINOV] in/ali [MINERALA/MINERALOV]“.

VSEBUJE [IME HRANILA ALI DRUGE SNOVI]

Trditev, da živilo vsebuje hranilo ali drugo snov, za katero v tej uredbi niso določeni posebni pogoji, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar je izdelek v skladu z vsemi veljavnimi določbami te uredbe, in zlasti s členom 5. Za vitamine in minerale se uporabljajo pogoji, veljavni za trditev „vir“.

POVEČANA VSEBNOST [IME HRANILA]

Trditev, da je vsebnost enega ali več hranil, razen vitaminov in mineralov, povečana, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar izdelek izpolnjuje pogoje za trditev „vir“ in kadar je vsebnost v primerjavi s podobnim izdelkom povečana vsaj za 30 %.

ZMANJŠANA VSEBNOST [IME HRANILA]

Trditev, da je vsebnost enega ali več hranil zmanjšana, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, je dopustna samo, kadar je vsebnost v primerjavi s podobnim izdelkom zmanjšana vsaj za 30 %, razen za mikrohranila, kjer je sprejemljiva 10 % razlika od referenčnih vrednosti, *kakor* so določene v Direktivi 90/496/EGS, medtem ko je za natrij ali enako količino soli sprejemljiva 25 % razlika.

LAHKO

Trditev, da je izdelek „lahek“, in katera koli trditev s podobnim pomenom za potrošnika, izpolnjuje enake pogoje kot trditev „zmanjšan“; *trditev spremlja* tudi navedba o lastnosti, ki zmanjšuje oziroma zmanjšuje vsebnost hranil v živilu, tako da živilo velja za „lahko“.

NARAVNO/NARAVEN

Kadar so naravne lastnosti živila v skladu s pogojem oz. pogoji, ki so določeni v tej Prilogi in veljajo za uporabo prehranske trditve, se lahko oznaka „naravno/naraven“ navede pred samo trditev.

Torek, 16. maj 2006

P6_TA(2006)0199

Dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom *II**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o Skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom (9857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (9857/3/2005 — C6-0017/2006) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave ⁽²⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2003)0671) ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0078/2006)
1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 80 E, 4.4.2006, str. 27.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, 26.5.2005, P6_TA(2005)0202.

⁽³⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC2-COD(2003)0262

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 16. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

⁽¹⁾ UL C 112, 30.4.2004, str.44.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. maja 2005 (UL C 117 E, 18.5.2006, str. 206), Skupno stališče Sveta z dne 8. decembra 2005 (UL C 80 E, 4.4.2006, str. 27) in Stališče Evropskega parlamenta z dne 16. maja 2006.

Torek, 16. maj 2006

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pri proizvodnji živil se lahko uporabijo številne hranilne snovi in druge sestavine, med drugim tudi vitamini, minerali, vključno z elementi v sledovih, aminokislinae, telesu nujno potrebne (esencialne) maščobne kisline, vlaknina, razne rastline in zeliščni ekstrakti. Njihovo dodajanje živilom je v državah članicah urejeno z različnimi nacionalnimi predpisi, ki ovirajo prost pretok teh proizvodov in ustvarjajo neenake konkurenčne pogoje, in tako neposredno vplivajo na delovanje notranjega trga. Zato je treba sprejeti pravila Skupnosti, ki bodo uskladila nacionalne določbe v zvezi z dodajanjem vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom.
- (2) Namen te uredbe je urediti dodajanje vitaminov in mineralov živilom ter uporabo nekaterih drugih snovi ali sestavin, ki vsebujejo snovi, ki niso vitamini ali minerali, in so dodane živilom ali uporabljene pri proizvodnji živil v okoliščinah, ki povzročijo uživanje količin, ki so veliko večje od količin, ki naj bi se običajno zaužile v normalnih pogojih prehranjevanja z uravnoteženo in raznoliko prehrano, in/ali bi kako drugače predstavljale možno tveganje za potrošnike. Če ne obstajajo posebna pravila Skupnosti v zvezi s prepovedjo ali omejitvami uporabe snovi ali sestavin, ki vsebujejo snovi, ki niso vitamini ali minerali, v skladu s to uredbo ali drugimi posebnimi predpisi Skupnosti, se lahko uporabljajo ustrezna nacionalna pravila brez poseganja v določbe Pogodbe.
- (3) Nekateri države članice zahtevajo obvezno dodajanje določenih vitaminov in mineralov nekaterim živilom v vsakodnevni uporabi iz razlogov, ki jih narekuje skrb za javno zdravje. Ti razlogi so lahko upravičeni na nacionalni ali celo regionalni ravni, vendar pa trenutno ne upravičujejo usklajevanja obveznega dodajanja hranilnih snovi v celotni Skupnosti. Če in ko bo to primerno, pa bi lahko te določbe sprejeli na ravni Skupnosti. Medtem bi bilo koristno zbrati podatke o tovrstnih nacionalnih ukrepih.
- (4) Proizvajalci živil lahko vitamine in minerale živilom dodajajo prostovoljno ali pa jih morajo dodajati kot hranila, kakor je določeno s posebno zakonodajo Skupnosti. Lahko se jih dodaja tudi v tehnološke namene kot dodatke, barvila, arome ali za druge tovrstne namene, vključno z dovoljenimi enološkimi postopki in obdelavami, ki jih določa zadevna zakonodaja Skupnosti. Ta uredba naj bi se uporabljala brez poseganja v posebna pravila Skupnosti glede dodajanja ali uporabe vitaminov in mineralov v specifičnih proizvodih ali skupinah proizvodov ali glede njihovega dodajanja za namene, ki jih ta uredba ne obravnava.
- (5) Glede na to, da so bila podrobna pravila glede prehranskih dopolnil, ki vsebujejo vitamine in minerale, sprejeta z Direktivo 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o približevanju zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih ⁽¹⁾, se določbe te uredbe glede vitaminov in mineralov ne bi smele uporabljati za prehranska dopolnila.
- (6) Proizvajalci živilom dodajajo vitamine in minerale z različnimi nameni, med drugim tudi zaradi ponovne vzpostavitve njihove vsebnosti, če je bila ta zmanjšana med postopki proizvodnje, shranjevanja ali ravnanja z živilom, ali zaradi vzpostavitve podobne prehranske vrednosti, kot jo imajo živila, katera nadomeščajo.
- (7) Uravnotežena in raznolika prehrana lahko praviloma zagotavlja vsa hranila, ki so potrebna za normalen razvoj in ohranjanje zdravja, v količinah, določenih in priporočenih na podlagi splošno sprejetih znanstvenih dognanj. Iz raziskav pa izhaja, da se tega idealnega stanja v Skupnosti ne dosega niti za vse vitamine in minerale, niti za vse skupine prebivalcev. Živila z dodanimi vitamini in minerali občutno prispevajo k vnosu teh hranil, tako da se lahko šteje, da pozitivno prispevajo k njihovemu skupnemu vnosu.

⁽¹⁾ UL L 183, 12.7.2002, str. 51. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2006/37/ES (UL L 94, 1.4.2006, str. 32).

Torek, 16. maj 2006

- (8) Trenutno je v Skupnosti mogoče dokazati nekatera pomanjkanja hranil, čeprav ne nastopijo zelo pogosto. Spremembe družbeno-ekonomskega položaja v Skupnosti in način življenja različnih skupin prebivalstva so pripeljale do različnih prehranskih potreb in do sprememb prehranjevalnih navad. To pa je nato vplivalo na spremembe energijskih in prehranskih potreb ter na vnos nekaterih vitaminov in mineralov pri različnih skupinah prebivalstva, ki je nižji od priporočenega vnosa v različnih državah članicah. Poleg tega napredek na področju znanstvenega znanja kaže na to, da bi bil vnos nekaterih hranil za ohranjanje optimalnega zdravja in dobrega počutja lahko višji od trenutno priporočenega.
- (9) Živilom bi morale biti dovoljene dodajati le vitamine in minerale, ki so normalno sestavni del prehrane, se tako tudi uživajo in se štejejo za telesu nujno potrebna (esencialna) hranila, čeprav to ne pomeni, da je njihovo dodajanje živilom nujno. Polemikam v zvezi z določanjem teh telesu nujno potrebnih hranil se je treba izogniti. Zato je primerno oblikovati pozitivni seznam teh vitaminov in mineralov.
- (10) Kemične snovi, uporabljene kot viri vitaminov in mineralov, ki se lahko dodajo živilom, bi morale biti varne in tudi biološko razpoložljive, t.j. v taki obliki, da jo telo lahko porabi. Zato je treba oblikovati tudi pozitivni seznam teh snovi. Tiste snovi, ki jih je odobril Znanstveni odbor za živila v mnenju, izraženem dne 12. maja 1999, na podlagi zgornjih meril varnosti in biološke razpoložljivosti, in se lahko uporabljajo v proizvodnji živil, namenjenih dojenčkom in malim otrokom, proizvodnji živil za posebne prehranske namene ali proizvodnji prehranskih dopolnil, bi morale biti na navedenem pozitivnem seznamu. Čeprav natrijev klorid (navadna sol) ni na tem seznamu snovi, se lahko še naprej uporablja kot sestavina pri pripravi hrane.
- (11) Da se sledi znanstvenemu in tehnološkemu razvoju, je pomemben hiter pregled zgoraj navedenih seznamov, kadar je to potrebno. Takšni pregledi so izvedbeni ukrepi tehnične narave in njihovo sprejetje bi moralo biti zaupano Komisiji, da se postopek poenostavi in pospeši.
- (12) Živila, katerim so dodani vitamini in minerali, največkrat oglašujejo proizvajalci in potrošniki bi lahko dobili vtis, da gre za proizvode s hranilno, fiziološko ali kakšno drugo prednostjo za zdravje v primerjavi s podobnimi ali drugimi proizvodi, ki jim ta hranila niso dodana. To lahko vodi do odločitev potrošnikov, ki so sicer lahko neželene. Da bi preprečili ta možen neželen učinek, je smiselno določiti nekatere omejitve za proizvode, katerim se lahko dodajo vitamini in minerali, poleg tistih, ki nastanejo iz tehnoloških razlogov ali so nujne zaradi varnosti, kadar so določene zgornje mejne vrednosti vitaminov in mineralov v takšnih proizvodih. Vsebnost nekaterih snovi v proizvodu, na primer alkohola, bi bila v tem smislu primerno merilo za prepoved dodajanja vitaminov in mineralov. Kakršno koli odstopanje od prepovedi dodajanja vitaminov in mineralov alkoholnim pijačam je treba omejiti na zaščito tradicionalnih vinskih receptov, pri čemer se o zadevnih proizvodih obvesti Komisijo. Ne sme se podati nikakršnih prehranskih ali zdravstvenih trditev o koristih teh dodatkov za zdravje. Da pri potrošnikih ne bi prihajalo do nejasnosti v zvezi z naravno prehransko vrednostjo svežih živil, se le-tim tudi ne bi smelo dodajati vitaminov in mineralov.
- (13) Ta uredba ne zajema uporabe vitaminov in mineralov v sledovih, ki služijo kot označevala avtentičnosti s ciljem boja proti goljufijam.
- (14) Zaradi prekomernega vnosa vitaminov in mineralov lahko pride do neželenih učinkov, zato je v primeru, da je to potrebno, za dodajanje teh snovi živilom treba določiti *najvišje količine*. Te vrednosti morajo zagotoviti, da bo normalna uporaba proizvodov v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo in ob raznovrstni prehrani varna za potrošnika. Zato bi morale obstajati skupne *zgornje varne ravni* vitaminov in mineralov, naravno prisotnih v živilu in/ali dodanih živilu za kakršen koli namen, vključno za tehnološko uporabo.

Torek, 16. maj 2006

- (15) Zato je treba po potrebi te najvišje *količine* in katere koli druge pogoje, ki omejujejo njihovo dodajanje živilom, sprejeti ob upoštevanju njihovih zgornjih varnih *vrednosti*, določenih z znanstveno oceno tveganja na podlagi splošno sprejetih znanstvenih dognanj in njihovega morebitnega vnosa z drugimi živil. Ustrežno je treba upoštevati tudi priporočene vnose vitaminov in mineralov za prebivalstvo. V primerih, ko je za nekatere vitamine in minerale treba uvesti omejitve glede živil, katerim so lahko dodani (*npr. dodajanje joda soli*), je treba dati prednost ponovni vzpostavitvi njihove vsebnosti, potem ko je bila ta zmanjšana med postopki proizvodnje, shranjevanja ali ravnanja, in vzpostavitvi podobne hranilne vrednosti, kot jo imajo živila, katera nadomeščajo.
- (16) Vitamini in minerali, ki so dodani hrani, bi morali biti v hrani prisotni v določeni minimalni količini. Drugače prisotnost premajhnih in nepomembnih količin v tej obogateni hrani za uporabnika nima nobene koristi ter je zavajajoča. Iz istih razlogov bi morala biti v živilih prisotna dovolj velika količina teh hranil, da se lahko označi hranilne vrednosti. Zato bi bilo primerno, da bi bile najmanjše količine vitaminov in mineralov v živilih, katerim so bili vitamini in minerali dodani, enake tistim dovolj velikim količinam hranil, ki bi jih morala živila vsebovati za označbo hranilne vrednosti, razen če ustrezna odstopanja ne določajo drugače.
- (17) Sprejem najvišjih *količin* in kakršnih koli pogojev uporabe, ki temeljijo na uporabi načel in meril, določenih v tej uredbi, ter sprejem najmanjših *količin* predstavljajo izvedbene ukrepe tehnične narave, njihov sprejem pa bi moral biti zaupan Komisiji, da se postopek poenostavi in pospeši.
- (18) Splošne določbe in opredelitve pojmov glede označevanja vsebuje Direktiva 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil ⁽¹⁾. Ta uredba bi se morala zato omejiti na nujne dodatne določbe. Te dodatne določbe bi morale veljati brez poseganja v Uredbo (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o prehranskih in zdravstvenih trditvah za živila] ⁽²⁾.
- (19) Zaradi hranilne pomembnosti proizvodov, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, ter zaradi njihovega morebitnega vpliva na prehranske navade ter na skupni vnos hranil bi moralo biti uporabniku omogočeno oceniti skupno prehransko kakovost teh proizvodov. Zato bi moralo biti označevanje hranilne vrednosti z odstopanjem od člena 2 Direktive Sveta 90/496/EGS z dne 24. septembra 1990 o označevanju hranilne vrednosti živil ⁽³⁾ obvezno.
- (20) Normalna in raznolika prehrana vsebuje številne sestavine, ki prav tako vsebujejo številne snovi. Vnos teh snovi ali sestavin, ki izhaja iz njihove normalne in tradicionalne uporabe v sedanji prehrani, ne povzroča skrbi in ga ni treba urejati. Poleg vitaminov in mineralov ali sestavin, ki jih vsebujejo, se živilom dodajajo tudi nekatere druge snovi kot ekstrakti ali koncentracije, posledica pa je lahko vnos, znatno višji od tistega, ki se lahko zaužije z uravnoteženo in raznoliko prehrano. Varnost takšnih postopkov je v nekaterih primerih zelo vprašljiva, koristi pa so nejasne, zato jih je treba urediti. V takšnih primerih je primerno, da nosilci živilskih dejavnosti, odgovorni za varnost živil, ki jih dajejo v promet, prevzamejo breme dokazovanja glede njihove varnosti.
- (21) Glede na posebno naravo živil, katerim se dodajajo vitamini in minerale, bi morala biti nadzornim organom poleg običajnih sredstev na voljo še dodatna sredstva, da se omogoči učinkovito spremljanje teh izdelkov.

⁽¹⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2003/89/ES (UL L 308, 25.11.2003, str. 15).

⁽²⁾ UL ...

⁽³⁾ UL L 276, 6.10.1990, str. 40. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Torek, 16. maj 2006

- (22) Ker cilja te uredbe, in sicer zagotovitve učinkovitega delovanja notranjega trga glede dodajanja vitaminov in mineralov ter nekaterih drugih snovi živilom ob zagotavljanju visoke ravni varstva potrošnikov, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje tega cilja.
- (23) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾ -

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I**PREDMET UREJANJA, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV****Člen 1****Predmet urejanja in področje uporabe**

1. Ta uredba usklajuje določbe, ki jih v državah članicah predpisujejo zakoni in drugi predpisi, ki se nanašajo na dodajanje vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom, z namenom zagotavljanja učinkovitega delovanja notranjega trga, ob sočasnem zagotavljanju visoke ravni varstva potrošnikov.
2. Določbe te uredbe v zvezi z vitamini in minerali se ne uporabljajo za prehranska dopolnila, ki jih zajema Direktiva 2002/46/ES.
3. Ta uredba se uporablja brez poseganja v posebne določbe zakonodaje Skupnosti, ki se nanašajo na:
 - a) živila za posebne prehranske namene in, če ne obstajajo posebne določbe, na zahteve o sestavi tovrstnih izdelkov, potrebne zaradi posebnih prehranskih zahtev oseb, ki so jim ti proizvodi namenjeni;
 - b) nova živila in nove sestavine živil;
 - c) gensko spremenjena živila;
 - d) živilske dodatke in arome;
 - e) dovoljene enološke postopke in obdelave.

Člen 2**Opredelitev pojmov**

V tej uredbi:

- 1) „Agencija“ pomeni Evropsko agencijo za varnost hrane, ustanovljeno z Uredbo (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽²⁾;
- 2) „**Druga snov**“ pomeni snov, ki ni vitamin ali mineral s hranilnim ali fiziološkim učinkom.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽²⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).

Torek, 16. maj 2006

POGLAVJE II

DODAJANJE VITAMINOV IN MINERALOV

Člen 3

Zahteve za dodajanje vitaminov in mineralov

1. Živilom se, v skladu s pravili iz te uredbe, lahko dodajo le vitamini in/ali minerali, ki so navedeni v Prilogi I, v oblikah, navedenih v Prilogi II.
2. Vitamini in minerali **v takšni obliki, da jih človeško telo lahko absorbira**, se lahko dodajo živilom ne glede na to, ali jih ta navadno vsebujejo ali ne, **zlasti** zaradi:
 - a) pomanjkanja enega ali več vitaminov in/ali mineralov v prebivalstvu ali v posebnih skupinah prebivalstva, kar je mogoče dokazati s kliničnimi ali subkliničnimi dokazi o pomanjkanju ali prikazati z ocenjeno nizko ravno vnosa hranil; ali
 - b) možnosti izboljšanja prehranskega stanja prebivalstva ali posebnih skupin prebivalstva in/ali odprave možnih pomanjkanj pri prehrabnih vnosih vitaminov ali mineralov zaradi sprememb prehranskih navad; ali
 - c) razvoja splošno sprejetih znanstvenih dognanj o vlogi vitaminov in mineralov v prehrani in posledičnih učinkih na zdravje.
3. Spremembe seznamov iz *odstavka*, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 14(2) ob upoštevanju mnenja Agencije.

Preden Komisija naredi te spremembe, se posvetuje z zainteresiranimi stranmi, zlasti z nosilci živilske dejavnosti in skupinami potrošnikov.

Člen 4

Omejitve dodajanja vitaminov in mineralov

Vitamini in minerali se ne smejo dodajati:

- a) nepredelanim živilom, kar vključuje, a ni omejeno na, sadje, zelenjavo, meso, perutnino in ribe;
- b) pijačam, ki vsebujejo več kot 1,2 vol. % alkohola, razen, z odstopanjem od člena 3(2), proizvodom:
 - i) navedenim v členu 44(6) in (13) Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino ⁽¹⁾; in
 - ii) ki so bili na trgu pred sprejetjem te uredbe; in
 - iii) o katerih je država članica uradno obvestila Komisijo v skladu s členom 11,

pod pogojem, da nimajo nikakršne prehranske ali zdravstvene trditve.

Dodatna živila ali kategorije živil, ki se jim ne sme dodajati **določenih** vitaminov in mineralov, se lahko določijo v skladu s postopkom iz člena 14(2) glede na znanstvene dokaze in ob upoštevanju njihove hranilne vrednosti.

Člen 5

Merila čistosti

1. Merila čistosti za kemijske oblike vitaminov in mineralov, ki so navedene v Prilogi II, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 14(2), razen kjer se uporabljajo v skladu z odstavkom 2 tega člena.
2. Merila čistosti za kemijske oblike vitaminov in mineralov, navedene v Prilogi II, določena z zakonodajo Skupnosti, se uporabljajo v proizvodnji živil za namene, ki niso zajeti v tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2165/2005 (UL L 345, 28.12.2005, str. 1).

Torek, 16. maj 2006

3. Za tiste kemijske oblike vitaminov in mineralov, navedene v Prilogi II, za katere merila čistosti niso določena z zakonodajo Skupnosti, in dokler te zahteve niso sprejete, veljajo splošno priznana merila čistosti, ki jih priporočajo mednarodni organi in lahko se ohranijo tudi nacionalni predpisi, ki določajo strožja merila čistosti.

Člen 6

Pogoji za dodajanje vitaminov in mineralov

1. Ko se vitamini in minerali dodajo živilom, skupna količina vitamina ali minerala, ki je, ne glede na namen, prisotna v živilu ob času nakupa, ne presega največjih količin, ki jih je treba določiti v skladu s postopkom iz člena 14(2). **Komisija lahko v ta namen predloži predloge za največje količine do ... (*)**. Za koncentrirane ali dehidrirane izdelke se kot največje količine določijo tiste, ki jih živila vsebujejo takrat, ko so v skladu s proizvajalčevimi navodili pripravljena za uživanje.

2. Vsi pogoji, ki omejujejo ali prepovedujejo dodajanje določenega vitamina ali minerala živilu ali kategoriji živil, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 14(2).

3. Največje količine iz odstavka 1 in pogoji iz odstavka 2 se določijo ob upoštevanju:

a) zgornjih varnih vrednosti vitaminov in mineralov, določenih z znanstveno oceno tveganja na podlagi splošno sprejetih znanstvenih dognanj, ob upoštevanju, kadar je primerno, različnih stopenj občutljivosti različnih skupin potrošnikov;

b) vnosa vitaminov in mineralov iz drugih prehranskih virov.

4. Pri določanju najvišjih količin, navedenih v odstavku 1, in pogojev iz odstavka 2 se ustrezno upošteva tudi priporočen vnos vitaminov in mineralov za prebivalstvo.

5. Pri določanju najvišjih količin iz odstavka 1 in pogojev iz odstavka 2 za vitamine in minerale, katerih priporočen vnos za prebivalstvo je blizu zgornje varne vrednosti, se po potrebi upošteva tudi naslednje:

a) delež posameznih proizvodov v celotni prehrani prebivalstva na splošno ali nekaterih podskupin prebivalstva;

b) profil hranil izdelka, določen v skladu z Uredbo (ES) št. .../... [o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih].

6. Živilu dodan vitamin ali mineral je prisoten v živilu vsaj v taki količini, če je ta določena, v skladu s Prilogo k Direktivi 90/496/EGS. Najmanjše količine, vključno z vsemi manjšimi količinami, se z odstopanjem od znatnih količin, navedenih zgoraj, za določena živila ali kategorije živil sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 14(2).

Člen 7

Označevanje, predstavljanje in oglaševanje

1. Označevanje, predstavljanje in oglaševanje živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, ne vsebuje nobene navedbe, ki trdi ali namiguje, da uravnotežena in raznolika prehrana ne more zagotoviti primernih količin hranil. Po potrebi se lahko določi odstopanje za določeno hranilo v skladu s postopkom iz člena 14(2).

2. Označevanje, predstavljanje in oglaševanje živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali ne sme zavajati ali preslepiti potrošnika glede prehranske prednosti, ki jo ima živilo zaradi dodajanja teh hranil.

3. Označevanje hranilne vrednosti izdelkov, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, in ki jih zajema ta uredba, je obvezno. Podatki, ki jih je treba navesti, morajo zajemati podatke, določene v skupini 2 člena 4(1) Direktive 90/496/EGS, in skupne količine vitaminov in mineralov, kadar so dodani živilom.

(*) Dve leti od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 16. maj 2006

4. Označevanje izdelkov, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, lahko vključuje izjavo, da so takšna dodajanja v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (ES) št. .../... [o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih].
5. Ta člen se uporablja brez poseganja v druge določbe živilske zakonodaje, ki se uporabljajo za določene kategorije živil.
6. Pravila za izvajanje tega člena se lahko določijo v skladu s postopkom iz člena 14(2).

POGLAVJE III

DODAJANJE NEKATERIH DRUGIH SNOVI

Člen 8

Prepovedane, omejene snovi ali snovi pod strogim nadzorom Skupnosti

1. Postopek, predviden v tem členu, se uporabi, če se dodaja živilom druga snov, kot so vitamini in minerali, ali sestavina, ki vsebuje drugo snov kot so vitamini ali minerali, ali se uporablja pri proizvodnji živil v okoliščinah, ki lahko povzročijo zaužitje količin te snovi, ki so veliko večje od količin, ki naj bi se običajno zaužile pod normalnimi pogoji prehranjevanja z uravnoteženimi in raznolikimi živilni in/ali bi kako drugače predstavljale potencialno tveganje za potrošnike.
2. Komisija lahko na lastno pobudo ali na podlagi informacij s strani držav članic sprejme odločitev, potem ko v vsakem posameznem primeru Agencija opravi oceno razpoložljivih informacij, in v skladu s postopkom iz člena 14(2), da se po potrebi snov ali sestavina doda v Prilogo III. Zlasti:
 - a) če se pokažejo škodljivi učinki na zdravje, se snov in/ali sestavino, ki to snov vsebuje:
 - i) doda v del A Priloge III in prepove dodajanje te snovi živilom ali njeno uporabo v proizvodnji živil; ali
 - ii) doda v del B Priloge III in dovoli dodajanje te snovi živilom ali njeno uporabo v proizvodnji živil le pod tam navedenimi pogoji;
 - b) če se pokažejo možni škodljivi učinki na zdravje, vendar še vedno obstaja znanstvena negotovost, se snov doda na seznam v del C Priloge III.
3. Predpisi Skupnosti, ki veljajo za določena živila, lahko predvidijo omejitve ali prepovedi uporabe nekaterih snovi poleg tistih, ki so določene v tej uredbi.
4. Nosilci živilske dejavnosti ali druge zainteresirane strani lahko Agenciji kadarkoli predložijo v oceno spis z znanstvenimi spoznanji, ki prikazujejo varnost snovi, navedene v delu C Priloge III, pod pogoji uporabe v živilu ali kategoriji živil, in pojasnjujejo namen te uporabe. Agencija o takem spisu nemudoma obvesti države članice in Komisijo ter jim nudi vpogled v zadeven spis.
5. V štirih letih po datumu, ko je bila snov dodana v del C Priloge III, se v skladu s postopkom iz člena 14(2) in ob upoštevanju mnenja Agencije o spisih, ki so bili v skladu z odstavkom 4 tega člena predloženi v ocenjevanje, sprejme odločitev o tem, ali se brez omejitev dovoli uporaba snovi, navedenih v delu C Priloge III, ali pa se jih po potrebi vključi na seznam v del A ali B Priloge III.
6. Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) določi izvedbena pravila za uporabo tega člena, vključno s pravili za predložitev spisa iz odstavka 4 tega člena.

Torek, 16. maj 2006

POGLAVJE IV

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 9

Register Skupnosti

1. Komisija vzpostavi in vodi register Skupnosti o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom, v nadaljnjem besedilu „register“.
2. Register vsebuje:
 - a) vitamine in minerale, ki se lahko dodajo živilom in so navedeni v Prilogi I;
 - b) kemijske oblike vitaminov in mineralov, ki se lahko dodajo živilom in so navedeni v Prilogi II;
 - c) največje in najmanjše količine vitaminov in mineralov, ki se lahko dodajajo živilom, in vse pogoje, ki se navezujejo nanje, določene v skladu s členom 6;
 - d) informacije glede nacionalnih predpisov o obveznem dodajanju vitaminov in mineralov, iz člena 11;
 - e) vse omejitve dodajanja vitaminov in mineralov, kakor so določene v členu 4;
 - f) snovi, za katere je bila predložena dokumentacija v skladu s členom 17(1)(b);
 - g) informacije o snoveh iz Priloge III in razloge za njihovo vključitev v navedeno prilogo;
 - h) podatke o snoveh iz dela C Priloge III, ki se jih na splošno sme uporabljati v skladu s členom 8(5).**
3. Register je dostopen javnosti.

Člen 10

Prost pretok blaga

Brez poseganja v Pogodbo, zlasti v člena 28 in 30 Pogodbe, države članice ne smejo omejiti ali prepovedati trgovine z živilom, ki so v skladu s to uredbo in predpisi Skupnosti, ki so bili sprejeti za njeno izvajanje, z uporabo neusklajenih nacionalnih predpisov, ki urejajo dodajanje vitaminov in mineralov živilom.

Člen 11

Nacionalni predpisi

1. Države članice do... (*) obvestijo Komisijo o obstoječih nacionalnih predpisih o obveznem dodajanju vitaminov in mineralov ter o izdelkih, za katere velja odstopanje iz člena 4(b).
2. Če država članica meni, da je treba, zato ker ne obstajajo predpisi Skupnosti, sprejeti novo zakonodajo:
 - a) o obveznem dodajanju vitaminov in mineralov določenim živilom ali kategorijam živil; ali
 - b) o prepovedi ali omejitvi uporabe nekaterih drugih snovi v proizvodnji določenih živil,o tem uradno obvesti Komisijo v skladu s postopkom, določenim v členu 12.

Člen 12

Postopek obveščanja

1. Če država članica meni, da je treba sprejeti novo zakonodajo, o predvidenih ukrepih uradno obvesti Komisijo in druge države članice ter poda razloge, ki jih upravičujejo.

(*) Šest mesecev od začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 16. maj 2006

2. Komisija se posvetuje z Odborom iz člena 14, če meni, da bi bilo tako posvetovanje koristno, ali če tako zahteva država članica, ter poda mnenje o predvidenih ukrepih.

3. Zadevna država članica lahko predvidene ukrepe sprejme šest mesecev po obvestilu iz odstavka 1 in pod pogojem, da mnenje Komisije ni negativno.

Če je mnenje Komisije negativno, je treba v skladu s postopkom iz člena 14(2) in pred iztekom roka iz prvega pododstavka tega odstavka ugotoviti, ali je predvidene ukrepe mogoče izvajati. Komisija lahko za predvidene ukrepe zahteva določene spremembe.

Člen 13

Zaščitni ukrepi

1. Če ima država članica resne razloge za mnenje, da določen proizvod ogroža človeško zdravje, čeprav je v skladu s to uredbo, lahko ta država članica na svojem ozemlju začasno prekine ali omeji izvajanje zadevnih določb.

O tem nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo ter navede razloge za svojo odločitev.

2. V skladu s postopkom iz člena 14(2) se, kadar je to primerno, po pridobitvi mnenja Agencije, sprejme odločitev.

Komisija lahko postopek začne na lastno pobudo

3. Država članica iz odstavka 1 lahko začasno prekine ali omeji ohrani, dokler ni obveščena o odločitvi iz odstavka 2.

Člen 14

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali, ustanovljen v skladu s členom 58(1) Uredbe (ES) št. 178/2002, v nadaljnjem besedilu „Odbor“.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 15

Spremljanje

Da bi olajšale učinkovito spremljanje živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, in živil, ki vsebujejo snovi s seznama v delih B in C Priloge III, lahko države članice od proizvajalca ali osebe, ki daje takšna živila v promet na njihovem ozemlju, zahtevajo, da s posredovanjem vzorca označbe tega proizvoda o tem uradno obvesti pristojne organe. V teh primerih se lahko zahtevajo tudi informacije o umiku takega proizvoda iz prometa.

Člen 16

Ocenjevanje

Do ... (*) Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o učinkih izvajanja te uredbe, zlasti o razvoju trga živil, ki so jim bili dodani vitamini in minerali, njihovega uživanja, vnosov hranil za prebivalstvo in sprememb prehrabnih navad ter dodajanja nekaterih drugih snovi, s predloženimi vsemi predlogi sprememb te uredbe, ki so po mnenju Komisije potrebne. V zvezi s tem države članice Komisiji predložijo potrebne ustrezne informacije do ... (**). Pravila za izvajanje tega člena se določijo v skladu s postopkom iz člena 14(2).

(*) Prvi dan šestega meseca, ki sledi dnevu začetka veljavnosti te uredbe + 6 let.

(**) Prvi dan šestega meseca, ki sledi dnevu začetka veljavnosti te uredbe + 5 let.

Torek, 16. maj 2006

Člen 17

Prehodni ukrepi

1. Z odstopanjem od člena 3(1) in do ... (*) lahko države članice dovolijo, da se na njihovem ozemlju uporabljajo vitamini in minerali, ki niso navedeni v Prilogi I ali so v oblikah, ki niso navedene v Prilogi II, če:
 - a) se zadevna snov uporablja za dodajanje živilom, ki se tržijo v Skupnosti na ... (**); in
 - (b) Agencija ni podala odklonilnega mnenja glede uporabe te snovi ali njene uporabe v tej obliki pri proizvodnji živil na podlagi dokumentacije, ki podpira uporabo zadevne snovi in ki jo država članica Komisiji predloži najpozneje do... (***)
2. Do... (*), lahko države članice, v skladu s pravili Pogodbe, nadaljujejo z uporabo obstoječih nacionalnih omejitev ali prepovedi trgovanja z živilo z dodanimi vitamini in minerali, ki niso vključeni na seznam v Prilogi I ali so v oblikah, ki niso navedene v Prilogi II.
3. Države članice lahko v skladu s pravili Pogodbe še naprej uporabljajo obstoječe nacionalne predpise glede največjih in najmanjših količin vitaminov in mineralov, ki se dodajo živilom, navedenih v Prilogi I, in glede pogojev, ki veljajo za tako dodajanje, do sprejetja ustreznih ukrepov Skupnosti v skladu s členom 6 ali drugimi posebnimi predpisi Skupnosti.

Člen 18

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od... (****).

Živila, dana na trg ali označena pred ... (****), ki niso v skladu s to uredbo, se smejo tržiti do **poteka roka trajanja, vendar ne dlje kot do ... (****)**.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) Sedem let od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

(**) Dan začetka veljavnosti te uredbe.

(***) Tri leta od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

(****) Prvi dan šestega meseca, ki sledi dnevu začetka veljavnosti te uredbe.

(*****) Zadnji dan **petintridesetega** meseca, ki sledi dnevu začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 16. maj 2006

PRILOGA I

VITAMINI IN MINERALI, KI SE LAHKO DODAJAJO ŽIVILOM

1. Vitamini
 - Vitamin A
 - Vitamin D
 - Vitamin E
 - Vitamin K
 - Vitamin B1
 - Vitamin B2
 - Niacin
 - Pantotenska kislina
 - Vitamin B6
 - Folna kislina
 - Vitamin B12
 - Biotin
 - Vitamin C
2. Minerali
 - Kalcij
 - Magnezij
 - Železo
 - Baker
 - Jod
 - Cink
 - Mangan
 - Natrij
 - Kalij
 - Selen
 - Krom
 - Molibden
 - Fluor
 - Klor
 - Fosfor

PRILOGA II

KEMIJSKE OBLIKE VITAMINOV IN MINERALOV, KI JIH JE DOVOLJENO DODAJATI ŽIVILOM

1. Kemijske oblike vitaminov
 - VITAMIN A
 - retinol
 - retinil acetat
 - retinil palmitat
 - beta-karoten

Torek, 16. maj 2006

VITAMIN D

holekalciferol
ergokalciferol

VITAMIN E

D-alfa-tokoferol
DL-alfa-tokoferol
D-alfa-tokoferil acetat
DL-alfa-tokoferil acetat
D-alfa-tokoferil kisli sukcinat

VITAMIN K

filokinon (fitomenadion)

VITAMIN B1

tiamin hidroklorid
tiamin mononitrat

VITAMIN B2

riboflavin
natrijev riboflavin 5'-fosfat

NIACIN

nikotinska kislina
nikotinamid

PANTOTENSKA KISLINA

kalcijev D-pantotenat
natrijev D-pantotenat
dekspantenol

VITAMIN B6

piridoksin hidroklorid
piridoksin-5'-fosfat
piridoksin dipalmitat

FOLNA KISLINA

pteroilmonoglutaminska kislina

VITAMIN B12

cianokobalamin
hidroksikobalamin

BIOTIN

D-biotin

VITAMIN C

L-askorbinska kislina
natrijev-L-askorbat
kalcijev-L-askorbat
kalijev-L-askorbat
L-askorbil 6-palmitat

Torek, 16. maj 2006

2. Kemijske oblike mineralov

kalcijev karbonat
kalcijev klorid
kalcijeve soli citronske kisline
kalcijev glukonat
kalcijev glicerofosfat
kalcijev laktat
kalcijeve soli ortofosforne kisline
kalcijev hidroksid
kalcijev oksid
kalcijev sulfat
magnezijev acetat
magnezijev karbonat
magnezijev klorid
magnezijeve soli citronske kisline
magnezijev glukonat
magnezijev glicerofosfat
magnezijeve soli ortofosforne kisline
magnezijev laktat
magnezijev hidroksid
magnezijev oksid
magnezijev sulfat
železov karbonat
železov citrat
železov amonijev citrat
železov glukonat
železov fumarat
natrijev železov difosfat
železov laktat
železov sulfat
železov difosfat (železov pirofosfat)
železov saharat
elementarno železo (iz karbonila + elektrolitsko spojen + z reduciranim vodikom)
bakrov karbonat
bakrov citrat
bakrov glukonat
bakrov sulfat
kompleks lizina z bakrom
natrijev jodid
natrijev jodat
kalijev jodid
kalijev jodat
cinkov acetat
cinkov klorid
cinkov citrat
cinkov glukonat
cinkov laktat

Torek, 16. maj 2006

cinkov oksid
cinkov karbonat
cinkov sulfat
manganov karbonat
manganov klorid
manganov citrat
manganov glukonat
manganov glicerofosfat
manganov sulfat
natrijev bikarbonat
natrijev karbonat
natrijev citrat
natrijev glukonat
natrijev laktat
natrijev hidroksid
natrijeve soli ortofosforne kisline
natrijev selenat
natrijev hidrogen selenit
natrijev selenit
natrijev fluorid
kalijev fluorid
kalijev bikarbonat
kalijev karbonat
kalijev klorid
kalijev citrat
kalijev glukonat
kalijev glicerofosfat
kalijev laktat
kalijev hidroksid
kalijeve soli ortofosforne kisline
kromov (III) klorid in njegov heksahidrat
kromov (III) sulfat in njegov heksahidrat
amonijev molibdat (molibden (VI))
natrijev molibdat (molibden (VI))

*PRILOGA III***SNOVI, KATERIH UPORABA V ŽIVILIH JE PREPOVEDANA,
OMEJENA ALI POD STROGIM NAZOROM SKUPNOSTI**

Del A – Prepovedane snovi

Del B – Omejene snovi

Del C – Snovi pod strogim nadzorom Skupnosti

Torek, 16. maj 2006

P6_TA(2006)0200

Obnova staleža evropske jegulje *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o ukrepih za obnovo staleža evropske jegulje (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0472) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0326/2005),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0140/2006),
- 1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
- 2. poziva Komisijo, naj na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES ustrezno spremeni svoj predlog;
- 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
- 4. poziva k sprožitvi pravnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
- 5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
- 6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 4 a (novo)

(4a) Evropski parlament je 15. novembra 2005 sprejel resolucijo o oblikovanju akcijskega načrta Skupnosti za obnovo staležev jegulj ⁽²⁾, v kateri je pozval Komisijo, naj nemudoma predloži predlog uredbe za obnovo staleža evropske jegulje.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0425.

Sprememba 2

Uvodna izjava 8

(8) Uspeh ukrepov za obnovo staleža evropske jegulje je odvisen od tesnega sodelovanja in skladnega delovanja na ravni Skupnosti, držav članic in na lokalni ravni kot tudi od informacij, posvetovanja in vključevanja vpletenih javnih sektorjev.

(8) Uspeh ukrepov za obnovo staleža evropske jegulje je odvisen od tesnega sodelovanja in skladnega delovanja na ravni Skupnosti, držav članic in na lokalni **ter regionalni** ravni kot tudi od informacij, posvetovanja in vključevanja vpletenih javnih sektorjev.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 3
Uvodna izjava 10

(10) V povodju, kjer imajo lahko ribištvo in druge človekove dejavnosti, ki vplivajo na jegulje, čezmejne učinke, morajo biti vsi programi in ukrepi usklajeni za celotno ustrezno povodje. Za povodja, ki se raztezajo preko meja Skupnosti, si mora Skupnost prizadevati, da bi zagotovila primerno usklajenost z zadevnimi tretjimi državami. Vendar potreba po taki koordinaciji ne sme preprečiti nujnih ukrepov držav članic —

(10) V povodju, kjer imajo lahko ribištvo in druge človekove dejavnosti, ki vplivajo na jegulje, čezmejne učinke, morajo biti vsi programi in ukrepi usklajeni za celotno ustrezno povodje. **Vendar pa usklajevanje ne sme potekati na račun hitre uvedbe nacionalnih delov načrtov za upravljanje z jeguljami.** Za povodja, ki se raztezajo preko meja Skupnosti, si mora Skupnost prizadevati, da bi zagotovila primerno usklajenost z zadevnimi tretjimi državami. **V okviru mednarodnega usklajevanja, tako znotraj Skupnosti kot izven nje, je treba posebno pozornost nameniti Baltiškemu morju in evropskim obalnim vodam, ki so zunaj področja uporabe Direktive 2000/60/ES.** Vendar potreba po taki koordinaciji ne sme preprečiti nujnih ukrepov držav članic —

Sprememba 4
Uvodna izjava 10 a (novo)

(10a) Ker se naravno velik del zaroda jegulj s selitvijo izgubi, bi morala Komisija nemudoma raziskati, kako bi lahko evropsko ribogojstvo prispevalo k obnovi staleža evropskih jegulj, med drugim s stalnim gojenjem zaroda jegulj, ki so bile ujete, dokler te ne odrastejo v rumene jegulje in se uporabijo za obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem.

Sprememba 5
Uvodna izjava 10 b (novo)

(10b) V okviru obnove staleža evropske jegulje je opaziti, da je zarod jegulj posebej izpostavljen, ker se velike količine zaroda jegulj izvažajo. Zato je treba izvajati posebne ukrepe za povečanje števila zaroda jegulj, izpuščenega v evropske vode.

Sprememba 6
Člen 2

Od prvega do petnajstega dne vsak mesec se prepove ribolov, ulov in zadržanje vrste *Anguilla anguilla*.

Ribolovna sezona se skrajša tako, da se ribolovni napor zmanjša za polovico.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 7

Člen 3, uvodno besedilo

Z odstopanjem od člena 2 je do 30. junija 2007 dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* **od prvega do petnajstega dne v vsakem mesecu** pod pogojem, da:

Z odstopanjem od člena 2 je do 30. junija 2007 dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* **izven določenih ribolovne sezone** pod pogojem, da:

Sprememba 8

Člen 3, točka (b)

(b) so vse ulovljene jegulje izpuščene v evropske celinske vode, ki imajo dostop do morja za namene porasta ravni odseljevanja odraslih srebrnih jegulj.

(b) vse ulovljene jegulje:

- so izpuščene v evropske celinske vode, ki imajo dostop do morja za namene porasta ravni odseljevanja odraslih srebrnih jegulj **ali**
- **se uporabijo za ribogojstvo v Evropski uniji, pod pogojem, da se odstotek, ki ga Komisija določi za jegulje, uporabi za vzrejo in obnovo staleža rumenih jegulj v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljevanja odraslih srebrnih jegulj in**

Sprememba 9

Člen 3, točka (b a) (novo)

(ba) države članice sprejmejo dodatne ukrepe za čim manjše oviranje naravne selitve zaroda jegulj v določenih obdobjih.

Sprememba 10

Člen 4, odstavek 1

1. Če obstoječi nacionalni ukrepi za določena povodja že zagotavljajo, da je cilj iz člena 6(4) izpolnjen, lahko zadevna država članica do 30. junija **2007** predloži prošnjo za izjemo pri ukrepih, predvidenih v členu 2 za omenjena povodja.

1. Če obstoječi nacionalni ukrepi za določena povodja že zagotavljajo, da je cilj iz člena 6(4) izpolnjen, lahko zadevna država članica do 30. junija **2008** predloži prošnjo za izjemo pri ukrepih, predvidenih v členu 2 za omenjena povodja.

Sprememba 11

Člen 4 a (novo)

Člen 4a

Dodatna zaščita zaroda jegulj

Ribolov jegulj, krajših od 12 cm, je dovoljen, če je izpolnjena ena od naslednjih zahtev:

- (a) večina ujetih jegulj se uporabi za obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljevanja odraslih srebrnih jegulj;**

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

(b) za jegulje, ujete za ribogojstvo v Evropski uniji, velja pogoj, da se odstotek, ki ga Komisija določi za jegulje, uporabljene v ribogojstvu, uporabi za gojenje zaroda jegulj in obnovo staleža v evropskih celinskih vodah, povezanih z morjem, da bi povečali raven odseljavanja odraslih srebrnih jegulj.

Na željo države članice lahko Komisija določi kvoto za izvoz zaroda jegulj, če to ne posega v merila trajnostnega razvoja ali v obnavljanje staleža evropske jegulje.

Če je ulov zaroda jegulj v državi članici ali regiji namenjen za prehrano, lahko Komisija to dovoli, če ne posega v merila trajnostnega razvoja.

Sprememba 12

Člen 5

Z odstopanjem od člena 2 **je** od 1. julija 2007 **dovoljeno loviti, obdržati in izvleči jegulje vrste *Anguilla anguilla* od prvega do petnajstega dne v vsakem mesecu pod pogojem, da je tako** ribištvo v skladu s tehničnimi zahtevami in omejitvami, določenimi v načrtu za upravljanje z jeguljami.

Z odstopanjem od člena 2 **mora biti** od 1. julija 2008 ribištvo v skladu s tehničnimi zahtevami in omejitvami, določenimi v načrtu za upravljanje z jeguljami.

Sprememba 13

Člen 5, odstavek 1 a (novo)

Za države članice, ki so načrt za upravljanje z jeguljami pred 31. decembrom 2006 predložile v odobritev Komisiji, se učinkovanje člena 2 odloži, dokler Komisija ne sprejme dokončne odločitve.

Sprememba 14

Člen 6, odstavek 1

1. Države članice opredelijo in določijo posamezna povodja, ki ležijo na njihovem nacionalnem ozemlju, ki je pred človekovim poseganjem predstavljalo naravne habitate za evropsko jeguljo („povodja za jegulje“).

1. Države članice opredelijo in določijo posamezna povodja, ki ležijo na njihovem nacionalnem ozemlju, ki je pred človekovim poseganjem predstavljalo naravne habitate za evropsko jeguljo („povodja za jegulje“). **Država članica se lahko utemeljeno odloči, da razglasi celotno nacionalno ozemlje ali obstoječo regionalno upravno enoto za eno povodje.**

Sprememba 15

Člen 6, odstavek 2

2. Pri opredelitvi povodij za jegulje države članice upoštevajo upravne ureditve iz člena 3 Direktive 2000/60/ES.

2. Pri opredelitvi povodij za jegulje države članice **v največji možni meri** upoštevajo upravne ureditve iz člena 3 Direktive 2000/60/ES.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 16

Člen 6, odstavek 3 a (novo)

3a. Države članice v povodjih izvajajo načrt za upravljanje z jeguljami, ki zagotavlja učinkovito obnovitev staleža jegulj. Države članice predlagajo povodja, ki so predmet teh intervencijskih načrtov.

Sprememba 17

Člen 6, odstavek 3 b (novo)

3b. Načrte za upravljanje povodij, ki si jih deli ena ali več držav članic, je treba pripraviti skupaj in jih predložiti Komisiji.

Sprememba 18

Člen 6, odstavek 4

4. Cilj vsakega načrta za upravljanje z jeguljami je dovoliti za vsako povodje za jegulje odseljevanje v morje z veliko verjetnostjo **najmanj 40 %** biomase odraslih jegulj glede na najboljšo oceno potencialnega odseljevanja iz povodja **v odsotnosti** človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolovno območje ali stalež.

4. Cilj vsakega načrta za upravljanje z jeguljami je dovoliti za vsako povodje za jegulje odseljevanje v morje z veliko verjetnostjo **visokega odstotka** biomase odraslih jegulj glede na najboljšo oceno potencialnega odseljevanja iz povodja **ob upoštevanju vseh** človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolovno območje ali stalež.

Sprememba 19

Člen 6, odstavek 5 a (novo)

5a. Evropska unija podpira ukrepe, ki zagotavljajo obnovo staleža v povodjih posameznih držav članic.

Sprememba 20

Člen 6, odstavek 5 b (novo)

5b. Evropska unija podpira ukrepe za pomoč pri izdelavi in/ali prilagajanju mehanizmov za premagovanje ovir, da bi bila selitev vzdolž rek nemotena.

Sprememba 21

Člen 7, odstavek 1

1. Države članice **do 31. decembra 2006** sporočijo Komisiji vse posamezne načrte za upravljanje z jeguljami, pripravljene v skladu s členom 6.

1. Države članice **do 30. junija 2007** sporočijo Komisiji vse posamezne načrte za upravljanje z jeguljami, pripravljene v skladu s členom 6.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 22

Člen 7, odstavek 3

3. Države članice izvajajo načrte za upravljanje z jeguljami, ki so bili odobreni v odstavku 2, od 1. julija 2007.

3. Države članice izvajajo načrte za upravljanje z jeguljami, ki so bili odobreni v odstavku 2, od 1. julija 2008, **če je to možno, pa že pred tem datumom.**

Sprememba 23

Člen 8, odstavek 1

1. Za povodja, ki se raztezajo na ozemlje več kot ene države članice, vključene države članice skupno pripravijo načrt za upravljanje z jeguljami.

1. Za povodja, ki se raztezajo na ozemlje več kot ene države članice, vključene države članice skupno pripravijo načrt za upravljanje z jeguljami. **Če obstaja nevarnost, da bo prišlo pri usklajevanju do take zamude, da bo načrt za upravljanje nemogoče predložiti pravočasno, lahko države članice predložijo načrte za upravljanje za nacionalni del povodja.**

Sprememba 24

Člen 8, odstavek 2

2. Kjer se povodje razteza preko ozemlja Skupnosti, si vključene države članice prizadevajo razviti načrt za upravljanje z jeguljami skupaj z ustreznimi tretjimi državami.

2. Kjer se povodje razteza prek ozemlja Skupnosti, si vključene države članice prizadevajo razviti načrt za upravljanje z jeguljami skupaj z ustreznimi tretjimi državami. **V zvezi s tem se posebna pozornost nameni Baltičskemu morju in evropskim obalnim vodam, ki so zunaj področja uporabe Direktive 2000/60/ES.**

Sprememba 25

Člen 8 a (novo)

Člen 8a

Posebni ukrepi za zarod jegulj

Komisija pripravi, kot del načrta za obnovo staleža evropske jegulje, posebne ukrepe, ki naj zagotovijo povečanje števila izpuščenega zaroda jegulj in so osredotočeni na reševanje težav, ki jih povzročata obsežen izvoz zaroda jegulj.

Sprememba 26

Člen 9, odstavek 1

1. Za vsak načrt za upravljanje z jeguljami vsaka država članica do 31. decembra 2009 Komisiji poroča o spremljanju, učinkovitosti in rezultatu načrta **in zlasti oceni za vsako povodje navedeni delež biomase jegulj, ki se odseli v morje, da bi se drstil, glede na odseljevanje, doseženo v odsotnosti ribolova ali drugih človekovih dejavnosti, ki vplivajo na ribolov ali stalež.**

1. Za vsak načrt za upravljanje z jeguljami vsaka država članica do 31. decembra 2009 Komisiji poroča o spremljanju, učinkovitosti in rezultatu načrta.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 27

Člen 9, odstavek 2

2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do **1. julija 2010** predloži poročilo s statistično in znanstveno oceno rezultata izvajanja načrtov za upravljanje z jeguljami s priloženim mnenjem Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo.

2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do **1. julija 2011** predloži poročilo s statistično in znanstveno oceno rezultata izvajanja načrtov za upravljanje z jeguljami s priloženim mnenjem Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo.

Sprememba 28

Člen 9, odstavek 3 a (novo)

3a. Komisija pred 1. januarjem 2007 po posvetovanju z ICES, Evropsko svetovalno komisijo za ribištvo v celinskih vodah (EIFAC), državami članicami in ribiško industrijo določi, ali je normo iz člena 6(4) možno izmeriti in uporabiti v praksi, nato pa po potrebi predloži spremenjen ali prilagojen predlog.

Sprememba 29

Člen 11, odstavek 1

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije, **vendar ne pred 1. januarjem 2007.**

P6_TA(2006)0201

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju ES–Maroko *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije o uredbi Sveta (KOM(2005)0692) ⁽¹⁾,

— ob upoštevanju členov 37 in 300(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0040/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju mnenja pravne službe Parlamenta (SJ-0085-06),
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenj Odbora za proračun in Odbora za razvoj (A6-0163/2006),
1. odobri spremenjeni predlog uredbe Sveta in odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Kraljevine Maroko.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 2 a (novo)

(2a) Finančni prispevek Skupnosti mora biti namenjen tudi razvoju obalnega prebivalstva Maroka in Zahodne Sahare, ki se preživlja z ribištvom, in odpiranju majhnih in srednje velikih lokalnih industrijskih obratov v ribiškem sektorju.

Sprememba 2

Uvodna izjava 3 a (novo)

(3a) Evropski parlament mora biti bolje obveščen, zato mora Komisija pripraviti letno poročilo o izvajanju tega sporazuma, ki bo obsegalo vse načine ribolova iz omenjenega sporazuma in vsebovalo pozitivna mnenja, ki jih Komisija izda v skladu s členom 6(2) tega sporazuma.

Sprememba 3

Člen 1, odstavek 1

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko se odobri v imenu Skupnosti.

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko se odobri v imenu Skupnosti **ter se ga izvaja v skladu z mednarodnim pravom.**

Sprememba 4

Člen 2, uvodni stavek

Možnosti ribolova, določene v Protokolu k Sporazumu, se med države članice razporedijo na naslednji način:

Možnosti ribolova, določene v Protokolu k Sporazumu **in v skladu z načeli, ki zagotavljajo relativno stabilnost**, se med države članice razporedijo na naslednji način:

Sprememba 5

Člen 3, pododstavek 1 a (novo)

Na podlagi objav in sporočil mešane komisije, ustanovljene v skladu s členom 10 tega sporazuma, Komisija vsako leto seznani Parlament in Svet o izvajanju omenjenega sporazuma.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 6

Člen 3, pododstavek 1 b (novo)

V primeru dokazov, da je izvajanje tega sporazuma v nasprotju z mednarodnimi obveznostmi, Komisija nemudoma sprejme ukrepe za prekinitev njegovega izvajanja v skladu s členom 15 tega sporazuma.

Sprememba 7

Člen 3 a (novo)

Člen 3a

Komisija mora v letno poročilo Evropskemu parlamentu vključiti tudi vse podatke o spremembah stanja ribolovnih virov, ukrepih za ohranjanje in upravljanje teh virov in o rezultatih poskusnih kampanj z novimi vrstami, izvedenih v skladu z določbami člena 5 Protokola.

Sprememba 8

Člen 3 b (novo)

Člen 3b

V primeru izboljšanja biološkega stanja staleža glavonožcev in lupinarjev, ki bi ga potrdila pozitivna znanstvena mnenja, in v skladu z določbami iz člena 4 Protokola si bo Komisija morala prizadevati za vključitev morebitnih novih možnosti ribolova za omenjeni kategoriji v okviru tega sporazuma.

Sprememba 9

Člen 3 c (novo)

Člen 3c

Tehnični ukrepi in ukrepi za upravljanje ribolova, ki so jih sprejele maroške oblasti v korist lokalnih ribiških flot, veljajo tudi za ribiško ladjeve Skupnosti, ki lovi na podlagi tega sporazuma.

Sprememba 10

Člen 3 d (novo)

Člen 3d

V zadnjem letu veljavnosti Protokola in pred sklenitvijo novega sporazuma o njegovi obnovitvi Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o izvajanju sporazuma.

Sprememba 11

Člen 3 e (novo)

Člen 3e

Na podlagi poročila iz člena 3d in po posvetovanju z Evropskim parlamentom Svet podeli Komisiji, če je potrebno, pogajalski mandat za sklenitev novega protokola.

Torek, 16. maj 2006

BESEDILO, KI GA PREDLAGA
KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 12

Člen 3 f (novo)

Člen 3f

Na sejah in pri delu mešane komisije iz člena 10 tega sporazuma lahko sodelujejo en poslanec Evropskega parlamenta kot opazovalec ter predstavniki ribolovnega sektorja, katerega dejavnost ureja ta sporazum.

Sprememba 13

Člen 3 g (novo)

Člen 3g

Komisija seznaní Evropski parlament z vsemi pobudami za spremembo vsebine tega sporazuma, vključno s protokolom, tehničnimi navodili in prilogami.

P6_TA(2006)0202

Nadzor uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004)

Resolucija Evropskega parlamenta o 21. in 22. letnem poročilu Komisije o nadzoru uporabe zakonodaje Skupnosti (2003 in 2004) (2005/2150(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju 21. in 22. letnega poročila Komisije (KOM(2004)0839 in KOM(2005)0570),
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta osebja Komisije (SEK(2004)1638 ter SEK (2005)1446 in 1447),
 - ob upoštevanju členov 45 in 112(2) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenja Odbora za peticije (A6-0089/2006),
- A. ker letna poročila Komisije ugotavljajo stanje prenosa direktiv s strani držav članic, da se zagotovi učinkovito spremljanje uporabe zakonodaje; ker je, kot pravi 21. poročilo, dne 31. decembra 2003 potekalo 3 927 postopkov za primere kršitev, vključno s 1 855 primeri, za katere se je začel postopek, 999 primeri, o katerih je bilo podano obrazloženo mnenje, 411 primeri, ki so bili predloženi Sodišču, in le 69 primeri (od katerih jih je 40 zadevalo okoljski sektor), za katere so se začeli postopki iz člena 228 Pogodbe ES,
- B. ker ustrezno spremljanje uporabe prava Skupnosti ne vključuje le ocenjevanje prenesene zakonodaje, ampak tudi za ocenjevanje kakovosti prenosa in sprejetih praks, ki se dejansko uporabljajo pri uporabi prava Skupnosti,

Torek, 16. maj 2006

- C. ker je pravilno in hitro izvajanje zakonodaje Skupnosti sestavni in bistveni del „bolje oblikovanih predpisov“; ker je jasna in dobro napisana zakonodaja nujen pogoj za dobro uporabo prava Skupnosti v celotni EU; ker kakovost zakonodaje, ki je pogosto rezultat različnih političnih kompromisov, ni vedno zadostna in obveznosti držav članic niso zmeraj jasne,
- D. ker lahko Komisija prilagaja sredstva, ki jih uporablja za učinkovito opravljanje svojih nalog in iskanje inovacij, namenjenih izboljšanju uporabe prava Skupnosti,
- E. ker se Komisija zdaj ukvarja s prilagajanjem obstoječih postopkov in načini, kako jih pospešiti in napraviti učinkovitejše; ker to vseeno ni zadosten razlog, da se zahtevane informacije glede skupnih sredstev, ki so v ustreznih generalnih direktoratih in generalnem sekretariatu namenjena vprašanju kršitev, ne pošljejo pravočasno,
- F. ker število pritožb v zvezi s kršitvami prava Skupnosti kaže, da imajo evropski državljani bistveno vlogo pri njegovi uporabi ter da je ustrezna obravnava njihovih težav pomembna za verodostojnost Evropske unije,
- G. ker pritožbe državljanov pri graditvi „Evrope ljudi“ niso le simboličnega pomena, ampak predstavljajo stroškovno učinkovito in uspešno orodje za nadzor uporabe prava Skupnosti,
- H. ker so učinkovito pravno varstvo ter enotna uporaba in tolmačenje bistveni elementi prava Skupnosti,
- I. ker je Parlament prejel 22. letno poročilo Komisije šele januarja 2006 in ker se bo zaradi te zamude v tej resoluciji nanj le delno skliceval, jedro analize pa bo 21. letno poročilo Komisije o uporabi prava Skupnosti leta 2003,
1. je prepričan o resnični potrebi, da vse evropske institucije resno, na viden način in z več pozornosti obravnavajo vprašanje nadzora izvajanja, zlasti glede na poudarek, ki je bil v zadnjem času namenjen nujnosti zmanjšanja obsega zakonodaje Skupnosti in zakonodajnih pobud;
 2. vztraja, da je treba vsako zmanjšanje obsega zakonodaje nadomestiti z večjim poudarkom na njenem izvajanju; poudarja, da so pritožbe stroškovno učinkovito in uspešno orodje za nadzor uporabe prava Skupnosti, ter poziva Komisijo, naj zagotovi, da se vsaj nekaj sredstev, ki so bila predvidena za pripravo osnutka in nadaljnje spremljanje zakonodaje, nameni učinkovitemu in pravilnemu izvajanju obstoječe zakonodaje Skupnosti v različnih enotah, ki se ukvarjajo s posameznimi pritožbami in primeri kršitev;
 3. je prepričan, da morajo odbori Parlamenta nameniti pozornost tudi vprašanju uporabe zakonodaje Skupnosti, pri čemer morajo zlasti pristojni poročevalci pri spremljanju izvajanja prava Skupnosti v državah članicah igrati bolj dejavno vlogo, pri čemer lahko kot vzor služijo redne seje o izvajanju, ki jih pripravlja Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano;
 4. razume, da se komitologije v tej resoluciji ne obravnava, in meni, da bi bilo treba to vprašanje obravnavati v posebni resoluciji;
 5. poudarja, da nalaga člen 211 Pogodbe ES Komisiji institucionalno odgovornost za zagotavljanje izvajanja določb Pogodbe in ukrepov institucij v skladu s Pogodbo; nadalje poudarja, da člen 226 Pogodbe ES pooblašča Komisijo, da sprejme ukrepe proti državam članicam za kakršna koli neizpolnjevanja njihovih obveznosti v okviru Pogodbe;

Torek, 16. maj 2006

6. ugotavlja, da sta glavni težavi postopka za ugotavljanje kršitev (člena 226 in 228 Pogodbe ES) njegovo trajanje (povprečno 54 mesecev od prijave pritožbe in vložitve zadeve Sodišču) in omejena uporaba člena 228;
7. ugotavlja, da Komisija organizira štiri srečanja na leto za odločanje o postopkih za ugotavljanje kršitev ter da vse odločitve (od prvega uradnega opomina, namenjenega pridobivanju informacij od zadevnih držav članic, do odločitve, da se obrnejo na Sodišče) sprejme kolegij komisarjev; ob upoštevanju pomena skupnega posredovanja pri fazah kršitve in potrebe po njem predlaga, da se pozorno oceni možnost skrajšanja notranjega postopka v začetni fazi pooblastitvijo vsakega člana Komisije, da v okviru svojih pristojnosti državam članicam pošlje uradne opomine, kar je že praksa v primerih, ko države članice prava Skupnosti niso prenesle v nacionalno zakonodajo v določenem roku;
8. ugotavlja nezadostno stopnjo sodelovanja nacionalnih sodišč v večini držav članic, ki še vedno niso naklonjene izvajanju načela primarnosti prava Skupnosti;
9. pozdravlja sporočilo Komisije z naslovom „Boljši nadzor uporabe prava Skupnosti“ (KOM(2002)0725), ki navaja različne ukrepe za doseg tega cilja;
10. vseeno obžaluje, da Komisija ni predstavila nobenega strukturiranega, podrobnega nadaljnega spremljanja nekaterih obveznosti, objavljenih v zgoraj navedenih sporočilih, kot na primer „uporaba prednostnih meril bo ocenjena letno, ko bo obravnavano poročilo o spremljanju uporabe prava Skupnosti“;
11. poziva Komisijo, da izvede posebno oceno uporabe prednostnih meril, navedenih v zgoraj navedenem sporočilu z namenom ocenjevanja, ali je takšno opravljanje resnično potrebno in ne prinaša pretiranega zmanjšanja obsega postopkov za ugotavljanje kršitev, za katere Pogodba ne predvideva nobenega hierarhičnega razmerja; poziva Komisijo, da oceni, ali ne bi bila primernejša rešitev za izboljšanje zmogljivosti nadaljnega spremljanja pritožb preprosto povečanje razpoložljivih sredstev v najbolj izpostavljenih generalnih direktoratih; poudarja, da v oddelkih Komisije, zadolženih za prenos zakonodaje, potrebujejo strokovnjake, ki bi preučili, če je bila zakonodaja v celoti prenesena; meni, da se pri preučevanju prenesene zakonodaje ni mogoče zanašati le na avtomatični sistem za preverjanje skladnosti;
12. poziva Komisijo, da Parlament obvešča o rezultatih takšnih ocenjevanj; vztraja, da opredelitev prednostnih nalog ne sme povzročiti manjšega odziva na pritožbe državljanov, ter od Komisije zahteva, da se o vsaki morebitni spremembi prednostnih meril posvetuje s Parlamentom;
13. poziva Komisijo, da umesti načelo pravne države in izkušnje državljanov nad izključno gospodarskimi merili in ocenjevanjem; zahteva od Komisije, da natančno nadzoruje upoštevanje temeljnih svoboščin in splošnih načel Pogodbe ter tudi upoštevanje uredb in okvirnih direktiv; poziva Komisijo, naj med kriteriji za ugotavljanje kršitev temeljnih svoboščin uporablja sekundarno zakonodajo;
14. zahteva od Komisije, da ponovno oceni sodelovanje z državami članicami v smislu člena 10 Pogodbe ES, glede na to, da večina držav članic še ni pripravljena storiti več za izboljšanje izvajanja prava Skupnosti, kar je bilo razvidno iz pogajanj o Medinstitucionalnem sporazumu z dne 16. decembra 2003 o boljši pripravi zakonodaje ⁽¹⁾, ko je Svet zavrnil sprejetje vsakršne obveze v zvezi s prenosom in izvajanjem zakonodaje; izraža svojo podporo za ponoven začetek dialoga s Svetom o tej zadevi, da bi spremenili medinstitucionalni sporazum;
15. odločno poziva Komisijo, da ponovno oceni svojo popustljivost do držav članic, ko gre za upoštevanje rokov za oddajo zahtevanih informacij Komisiji, sprejetje in sporočanje izvedbenih nacionalnih ukrepov ter pravilno uporabo zakonodaje Skupnosti na nacionalni, regionalni in lokalni ravni;

(¹) UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Torek, 16. maj 2006

16. ugotavlja, da so se države članice odločile za oblikovanje posebnih struktur, ki obravnavajo izvajanje; pozdravlja napore Komisije za podpiranje vzpostavitve ustreznih točk za usklajevanje v vsaki državi članici z namenom izboljšanja celotnega prenosa in izvajanja politike ter učinkovitosti predpravnih postopkov za ugotavljanje kršitev; predlaga, da države članice ne vzpostavijo le tehnične strukture, ampak tudi imenujejo politično osebnost (politične osebnosti) na nacionalni ravni, odgovorno za politiko ugotavljanja kršitev;
17. opozarja, da poudarek na organizacijskih vprašanjih in pretoku informacij ne sme prikriti dejstva, da so številni primeri nepravilnega izvajanja posledica slabe kakovosti zakonodaje in namernih poskusov držav članic, da bi iz političnih, upravnih in gospodarskih razlogov izpodbile zakonodajo Skupnosti; v zvezi s tem dodaja, da ima Komisija navado sprejemati zapoznelo ukrepanje držav članic, da bi tako zaključili postopke za primer kršitev; poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva retroaktivno uporabo predpisov Skupnosti, ki so bili kršeni, da bi tako odpravili vse posledice kršitev, ter da naj se v primeru vztrajnega neizpolnjevanja obveznosti nemudoma zateče k členu 228 Pogodbe ES;
18. ugotavlja, da se je omrežje SOLVIT (Internal Market Problem Solving) na notranjem trgu pokazalo kot učinkovit dopolnilni zunajsodni mehanizem, ki je povečal prostovoljno sodelovanje med državami članicami, vendar meni, da se teh mehanizmov ne sme obravnavati kot nadomestilo za postopke za ugotavljanje kršitev, ki zavezujejo države članice k izvajanju zakonodaje Skupnosti; poziva države članice, naj nacionalnim kontaktnim točkam za mrežo SOLVIT namenijo več finančnih sredstev in človeških virov;
19. meni, da je za zakonodajo bistveno, da je pripravljena na način, prijaznejši za izvrševanje; meni, da je prav tako pomembno, da državljani bolje razumejo zakonodajo Skupnosti, in zato predlaga, naj se vsem pravnim aktom doda povzetek za državljane v obliki razumljive in poljudne obrazložitve;
20. je prepričan, da čeprav je pomembno posvetiti čas in trud za razvijanje dialoga z državami članicami ter izboljšanje njim namenjene podpore za olajšanje hitrega in pravilnega prenosa zakonodaje Skupnosti, je potrebna strožja disciplina, predvsem po širitvi, da se preprečijo pretirane zamude in trajne razlike v kakovosti prenosa na nacionalni ravni;
21. verjame, da je treba posebno klavzulo, ki države članice obvezuje k oblikovanju tabele skladnosti ob prenosu direktiv, bolj sistematično vključiti v vsako novo sprejeto direktivo;
22. ugotavlja, da je v letu 2004 približno 41 % novih direktiv vključevalo določbo o tabeli skladnosti; verjame, da mora Parlament kot sozakonodajalec podpreti predloge, da bi v direktive vključili določbe, ki države članice obvezujejo k uporabi tabele skladnosti za obveščanje; poziva Komisijo, da Parlamentu redno poroča o uporabi takšnih določb;
23. pozdravlja prizadevanje nekaterih generalnih direktoratsv Komisije, predvsem GD za okolje, za izboljšanje preverjanj skladnosti ustreznih direktiv, zlasti po širitvi; poziva Komisijo, da na svoji spletni strani objavi študije o ocenjevanju skladnosti nacionalnih izvedbenih ukrepov z zakonodajo Skupnosti, ki so jih zahtevali različni generalni direktorati;
24. ugotavlja, da obstaja več postopkov, ki so odprti za neskladnost, ter da se takšni postopki včasih ponovijo, ne da bi države članice uspeli prepričati, da spremenijo svoje akte o prenosu; poudarja, da lahko v takšnih primerih zamude v postopku zelo škodijo državljanom, ker pozornost ni usmerjena na posamezne primere, ampak k splošnemu problemu; zato poziva Komisijo, da o primerih neporočanja in neskladnosti izvedbenih nacionalnih ukrepov z zakonodajo Skupnosti zavzame ostro stališče ter da uporabi različne stopnje postopka, določenega v členu 226 Pogodbe ES, v skladu z določenimi roki, o katerih se ni mogoče pogajati in ki so zapisani v ustreznih nezavezujočih instrumentih (sporočila, smernice), da bi tako čim hitreje prišli do določitve kazni, predvidene v členu 228 Pogodbe ES;

Torek, 16. maj 2006

25. poziva Komisijo, da predloži seznam tistih direktiv, ki imajo najslabši rezultat v smislu izvajanja, in poda mnenje o glavnih razlogih za to; poudarja, da so države članice v skladu s sodno prakso Sodišča in členom 10 PES dolžne zagotoviti ustrezen sistem učinkovitih in sorazmernih sankcij, ki bodo odvrčale od kršitev predpisov Skupnosti; meni, da bi bilo treba v primeru, ko učinkovit sistem sankcij ni sprejet, primerno strogo ukrepati v skladu s postopkom za ugotavljanje kršitev;

26. ugotavlja, da ti postopki državljanom ne dajejo nobene pravice, razen vložitve pritožbe, ter da ima Komisija v vlogi varuha Pogodbe veliko diskrecije glede tega, ali naj prijavi pritožbo in začne postopke; meni, da v Pogodbi ali sodni praksi sodišča ni ničesar, kar bi preprečevalo uporabo ustreznih zakonodajnih instrumentov, ki bi dali več pravic pritožnikom, zato poziva Komisijo, naj sprejme tovrstne instrumente; je prepričan, da mora ta pomembna in posebna pravica Komisije zadovoljevati merilom preglednosti in odgovornosti glede sprejemanja odločitev, predvsem v primerih neprijave pritožb;

27. pozdravlja sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in evropskemu varuhu človekovih pravic o „odnosih s pritožnikom v zvezi s kršitvami zakonodaje Skupnosti“ (KOM (2002)0141);

28. zahteva od Komisije, da upošteva načela, navedena v tem sporočilu, da je treba vse pritožbe, ki bi lahko naznanile resnično kršitev prava Skupnosti in jih je prejela Komisija, brez izjeme prijavi, razen v primerih izrednih okoliščin, navedenih v členu 3 Priloge k Sporočilu; ugotavlja, da je evropski varuh človekovih pravic nedavno prejel posebne pritožbe o neprijavljanju pritožb in jih zdaj preučuje; poziva Komisijo, naj Parlamentu predloži redno poročilo o primerih neprijavljanja pritožb v skladu z zgoraj navedenim sporočilom;

29. meni, da je enoletni rok, ki je v sporočilu naveden za čas od prijave pritožbe do dejanskega uradnega opomina ali odločitve o prijavi, predolg; nadalje opozarja, da se tega roka vedno ne spoštuje, kar pušča pritožnika v nesprejemljivem stanju negotovosti; zato Komisijo poziva, da pošlje uradne opomine državam članicam, ki še ne vključujejo nobenih „pogajanj“, kmalu po prijavi pritožbe in da si prizadeva za hiter potek postopka ob točnem upoštevanju rokov, pri čemer so izjeme mogoče le v izrednih primerih;

30. poziva vse službe Komisije, da pritožnike – in kjer je primerno tudi vpletene poslance Evropskega parlamenta – ob izteku vsakega predhodno določenega roka v celoti obveščajo o napredku njihovih pritožb (uradni opomin, obrazložitevno mnenje, predložitev Sodišču), da navedejo razloge za njihove odločitve in jih v vseh podrobnostih sporočajo pritožniku, skladno z načeli, navedenimi v sporočilu iz leta 2002, ki pritožniku omogočajo, da predloži dodatne pripombe (takšne informacije morajo, predvsem v primerih, kadar namerava Komisija odgoditi pritožnika, vključevati pojasnila, ki jih predložijo vpletene države članice);

31. poziva Komisijo, da sprejme posebne postopke, ki bi pritožniku in vpletenim poslancem Evropskega parlamenta omogočili dostop do dokumentacije in vsebine dopisovanja z državo članico;

32. poziva Komisijo, da zagotovi specifične podatke o upoštevanju rokov, kakor je določeno v njenem internem priročniku o operativnih postopkih, ki jih je mogoče pridobiti le neuradno; ponovno poudarja pomen določanja skrajnih rokov od datuma prijave pritožbe, da se pritožniku zagotovi odgovor ter odpošlje uradni opomin;

33. ugotavlja, da so postopki iz člena 228 Pogodbe ES v vsem času od njihove uvedbe le v treh primerih vodili k razzsodbam Sodišča; pozdravlja Sporočilo Komisije o uporabi člena 228 Pogodbe ES (SEC(2005) 1658), ki pojasnjuje in razvija politiko Komisije, ko od Sodišča zahteva, da naloži periodično plačilo in pavšalni znesek državam članicam, ki ne ravnajo v skladu s sodbo Sodišča;

Torek, 16. maj 2006

34. poziva Komisijo, da v skladu s svojim sporočilom iz leta 2005 o uporabi člena 228 Pogodbe ES uradno navede, da bodo vsi primeri, za katere že velja uradni opomin, obrazložitevna mnenja iz člena 228 in tudi vsi primeri, za katere zdaj veljajo postopki iz člena 226, predmet nove politike (če niso bili rešeni pred predložitvijo Sodišču);
35. opozarja, da morajo peticije, ki so jih posamezniki poslali Komisiji, evropskemu varuhu človekovih pravic in ustreznim parlamentarnim odborom, spodbuditi evropske institucije k oceni načina, po katerem se izvaja pravo Skupnosti na nacionalni in evropski ravni;
36. ponavlja svoje prepričanje, da so tesno sodelovanje in nadzorni dogovori med Komisijo, Svetom, evropskim varuhom človekovih pravic in ustreznimi parlamentarnimi odbori bistveni za zagotavljanje učinkovitega posredovanja v vseh primerih, ko se je predlagatelj peticije upravičeno pritožil zaradi kršitve prava Skupnosti;
37. vztraja pri tem, da mora Komisija v prihodnjih poročilih navesti podatke, ki bodo natančno prikazali pomemben in izrazit prispevek peticij k nadzoru nad uporabo zakonodaje Skupnosti, in ponovno poudarja zahtevo iz svoje resolucije z dne 9. marca 2004 ⁽¹⁾, da se vključi poglavje, izključno namenjeno peticijam;
38. meni, da je treba postopkovne pravice vlagateljev peticij določiti, kakor je bilo to storjeno za pravice pritožnikov, opredeljene v sporočilu Komisije iz leta 2002; meni, da je treba razjasniti postopkovna vprašanja o vzporedni obravnavi pritožb in peticij ter dodatno izboljšati sodelovanje ustreznih služb, tako da lahko Odbor za peticije zagotovi spoštovanje pravic vlagateljev peticij;
39. iz izkušenj ugotavlja, da se državljani, ki naslovijo peticijo na Parlament, pred nacionalnimi sodišči težko sklicujejo na pravice iz prava Skupnosti in težko pridobijo povračilo izgube ali škode, nastale zaradi kršenja zakonodaje Skupnosti s strani držav članic;
40. obžaluje nepripravljenost Komisije, da bi raziskala domnevne pretekle kršitve zakonodaje Skupnosti, ki so sedaj že urejene, kot na primer peticije v zvezi z družbama „Equitable Life“ in „Lloyds of London“; poziva Komisijo, naj razišče primere, kjer naj bi posamezniki zaradi domnevnih napak utrpeli veliko škodo, saj bi lahko rezultati takšnih raziskav državljanom izjemno koristili pri pridobivanju pravic do odškodnine po ustreznih pravnih poteh;
41. meni, da je treba najti načine, kako izboljšati postopke med institucijami, da bi evropskim državljanom zagotovili bolj učinkovita izvensodna sredstva poravnave, kot nadgradnjo pravice do peticije, navedene v Pogodbi; s tem v zvezi predlaga, da bi bilo dobro razmisliti o vzpostavitvi organizacije, kot je „SOLVIT“, ki bi v okviru Evropskega parlamenta poslancem pomagala pri pravnih vprašanjih;
42. poziva k večjemu sodelovanju med nacionalnimi parlamenti in Evropskim parlamentom ter njihovimi poslanci, da se spodbudi in poveča učinkovit pregled evropskih zadev na nacionalni ravni; meni, da imajo nacionalni parlamenti dragoceno vlogo pri spremljanju uporabe prava Skupnosti, s čimer pomagajo krepiti demokratično zakonitost Unije in jo približajo državljanom;
43. zahteva od Komisije, da nacionalnim parlamentom pošlje svoja letna poročila o spremljanju uporabe prava, da takšno uporabo v nacionalnih organih lažje spremljajo;
44. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Evropskemu varuhu človekovih pravic in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 512.

Torek, 16. maj 2006

P6_TA(2006)0203

Boljša priprava zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o boljši pripravi zakonodaje 2004: Uporaba načela subsidiarnosti — Dvanajsto letno poročilo (2005/2055(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o presoji vplivov z dne 5. junija 2002 (KOM(2002)0276),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 5. junija 2002 o akcijskem načrtu „Poenostavitev in izboljšanje zakonodajnega okolja“ (KOM(2002)0278),
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 16. decembra 2003 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o boljši pripravi zakonodaje ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o presoji vplivov zakonodaje Skupnosti in postopka posvetovanja ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju sklepov Sveta za konkurenčnost z dne 25. in 26. novembra 2004,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 16. marca 2005 z naslovom „Bolje oblikovani predpisi za rast in delovna mesta v Evropski uniji“ (KOM(2005)0097),
 - ob upoštevanju poročila Komisije z dne 21. marca 2005 z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2004“ (KOM(2005)0098),
 - ob upoštevanju smernic Evropske komisije za presojo vplivov z dne 15. junija 2005 in prilog k tem smernicam (SEK(2005)0791),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 27. septembra 2005 z naslovom „Rezultati preverjanja zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca“ (KOM(2005)0462),
 - ob upoštevanju mnenj Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o „boljši pripravi zakonodaje“ in o tem, „kako izboljšati izvajanje in uveljavljanje zakonodaje EU“, z dne 28. septembra 2005 ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije „o skupni metodologiji EU za presojo administrativnih stroškov, ki izhajajo iz zakonodaje“, z dne 21. oktobra 2005 (KOM (2005)0518),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. decembra 2005 o zakonodajnem in delovnem programu Komisije za leto 2006 ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju Pogodbe o Ustavi za Evropo,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0082/2006),
- A. ker Komisija v sporočilu o bolj oblikovanih predpisih za rast in delovna mesta v Evropski uniji vzpostavlja jasno povezavo med doseganjem lizbonskih ciljev in bolj oblikovanimi predpisi,
- B. ker bi morale biti pregledno, jasno, učinkovito in zelo kakovostno zakonodajno okolje prednostni cilj politike Evropske unije,
- C. ker je zakonodajno okolje, v katerem delujejo podjetja, odločilni dejavnik za njihovo konkurenčnost, za trajnostno rast in posledično, za njihovo učinkovitost zaposlovanja,

⁽¹⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

⁽³⁾ UL C 24, 31.1.2006, str. 39 in 52.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0524.

Torek, 16. maj 2006

- D. ker bi presoja vplivov v okviru nove zakonodaje in poenostavitve obstoječe zakonodaje lahko prispevali k boljši oceni družbenih, gospodarskih in okoljskih vplivov ter vplivov na zdravje ter bi lahko zmanjšali upravno breme, ki škoduje konkurenčnosti evropskih podjetij, zlasti malih in srednjih podjetij (MSP),
- E. ker je ugled evropskega zakonodajalca med državljani in podjetji v EU še daleč od zelenega, zlasti ker zakonodaja, ki je pogosto rezultat težavnega političnega kompromisa, ni dovolj jasna in je države članice ne morejo ali nočejo pravilno izvajati,
- F. ker Komisija pri pripravi zakonodaje nekaterim zainteresiranim stranem sicer ponuja možnost, da se odzovejo prek posvetovanja in različnih delovnih skupin, ni pa prave preglednosti glede vsebine teh posvetovanj, sodelujočih in tega, kako je njihove rezultate Komisija upoštevala,
- G. ker je Evropski parlament v zgoraj navedeni resoluciji z dne 20. aprila 2004 z veliko večino podprl uporabo presoje vplivov v EU za izboljšanje zakonodaje in ker sta Svet in Komisija v številnih dokumentih poudarila pomen presoje vplivov,
- H. ker Komisija pri izvajanju presoje vplivov ni dosledna pri uporabi metodologije, zaradi česar niha kakovost presoje vplivov, in ker slednja pogosteje spominja na utemeljitev predloga kot pa na pravo objektivno oceno,
- I. ker je velik delež izvedbene (oziroma sekundarne) zakonodaje sprejet v postopku komitologije brez ustreznega parlamentarnega nadzora ali presoje vplivov,
- J. ker je zakonodaja deloma učni proces, pri katerem se je mogoče učiti iz narejenih napak; ker vpliv zakonodaje ni dovolj pregleden in ker so poročila Komisije o izvajanju zakonodaje Skupnosti omejena na izvajanje v državah članicah ter ne nudijo vpogleda v to, ali zakonodaja v praksi dosega zastavljene cilje,
1. poudarja, kako nujno je za kakršnokoli sprejeto zakonodajo Skupnosti, da je popolnoma v skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti;
 2. podpira željo po izboljšanju evropske zakonodaje z namenom doseči večjo rast in delovna mesta ter poudarja, kako nujen je celovit in skladen pristop pri pobudah za „boljšo pravno ureditev“, ki bo podprla tri lizbonske stebre v primeru pomanjkljivega delovanja trga; poudarja, da morajo biti pobude za „boljšo pravno ureditev“ izvajane pregledno in demokratično;
 3. podpira zakonodajo, ki temelji na načelih in je kakovostno in ne količinsko naravnana: meni, da je razprava o „boljši pravni ureditvi“ priložnost za razmislek o tem, da je zakonodaja postopek za doseganje jasno opredeljenih političnih ciljev, ki obvezuje in vključuje vse interesne skupine med vsemi fazami postopka od priprave do izvajanja;
 4. priporoča, da se program „boljše pravne ureditve“ pred širšo uporabo preizkusi na nekaterih področjih in skrbno oceni; meni, da so izkušnje s postopkom Lamfalussy pri zakonodaji o finančnih trgih, zlasti pa dialog med zakonodajalci in udeleženci na trgu, dragocen precedenčni primer za dinamičen zakonodajni postopek;
 5. meni, da je postopek Lamfalussy uporaben mehanizem; meni, da je približevanje nadzornih praks ključnega pomena; v zvezi s tem pozdravlja delo odborov 3. stopnje in podpira njihovo zahtevo po ustreznih orodjih; meni, da lahko tam, kjer se nadzornikom omogoči dovolj manevrskega prostora, to odstrani večino bremena tehničnih podrobnosti v zakonodaji in najverjetneje ustvari ustrežnejša pravila za dinamičen trg; kljub temu pa poudarja, da to v nobenem primeru ne ukine politične odgovornosti za končne cilje zadevne zakonodaje; vztraja, da bi zakonodajalci morali skrbno spremljati postopek in ponavlja, da morajo biti zakonodajne pravice Parlamenta v celoti upoštewane;

Torek, 16. maj 2006

6. ugotavlja, da bi morala vsak zakonodajni predlog spremljati presoja vplivov, ki je v zgoraj navedeni resoluciji z dne 20. aprila 2004 opredeljena kot kratek in jasen pregled vplivov po družbeni, gospodarski in okoljski plati ter kot pregled alternativnih politik, ki so zakonodaji na voljo v danih okoliščinah;
7. meni, da je treba, kadar je osnutek predloga predstavljen Komisiji na zahtevo ene ali več držav članic, to omeniti;
8. poudarja, da je treba v vseh generalnih direktoratih nemudoma in enotno začeti izvajati jasne smernice in strukture za presojo vplivov, ki jih je Komisija objavila junija 2005;
9. pozdravlja razvoj presoj vplivov v pripravljalni fazi, vendar opozarja, da ne morejo nadomestiti političnih razprav o prednostih in slabostih zakonov; poudarja, da interesov potrošnikov, podjetij in državljanov ni mogoče skrbeti zgolj na analizo stroškov in koristi; meni, da bi bilo treba zakone izvajati z vso odgovornostjo samih institucij skladno z njihovimi političnimi prednostnimi nalogami; zahteva popolno preglednost med pripravljalno fazo in obrazložitve, ki temeljijo na iskanih rezultatih ter večjo natančnost pri podrobnostih, če je to potrebno; vztraja, da so skupne smernice ob spoštovanju treh lizbonskih stebrov zelo pomembne; vztraja, da je potreben ustrezen proračun;
10. poudarja, da bi Komisija morala v presojo vplivov natančneje in skladno z natančnimi smernicami vključiti posledice pomanjkanja zakonodaje glede na izgubo ugodnosti, zlasti v povezavi z zdravjem, blaginjo in trajnostjo; vztraja, da mora kot del presoje vplivov tudi čim prej uvesti metodo, ki jo je razvila za kvantitativno izračunavanje upravnih bremen; ugotavlja, da je taka metoda potrebna zaradi boljšega pregleda stroškov, povezanih z uporabo in izvajanjem zakonodaje; meni, da mora biti dokončna metodologija vključena v presojo vplivov najpozneje do leta 2006;
11. meni, da je za enotno uporabo presoje vplivov s strani Komisije bistveno, da kakovost presoje vplivov preverja neodvisno nadzorno telo; ne bo upošteval predlogov, če jih ne bo spremljala presoja vplivov, ki jo je preverilo neodvisno nadzorno telo, razen izjemoma, če Parlament te zahteve v posameznih primerih ne opusti;
12. želi, da bi „boljšo pravno ureditev“ usmerjal globalni pristop, ki bi v celoti vključeval Parlament, Svet in Komisijo ter države članice ter se posvetoval z vsemi zainteresiranimi stranmi, da bi s tem vključil državljanke, ki so v nekaterih državah članicah pred nedavnim izrazili pomanjkanje zaupanja v evropski projekt; priporoča, da se v postopkih posvetovanja poveča prispevek in sodelovanje predstavnikov potrošnikov in delavcev;
13. poudarja, da se posvetovanje z zainteresiranimi stranmi v pripravljalni fazi razlikuje od pogajanj z njimi med zakonodajnim procesom, ter izraža zaskrbljenost zaradi težnje Komisije, da se dvostransko pogaja s posameznimi državami članicami, preden predstavi zakonodajne predloge, kar včasih pripelje do nenavadnih, neskladnih ali nasprotujočih si določb, možnosti neudeležbe ali izjem za določene države članice, ki izkrivljajo enake konkurenčne pogoje;
14. meni, da je treba med pripravo zakonodaje in presoje vplivov zainteresiranim stranem dati možnost in dovolj časa, da sporočijo svoje odzive, ter da bi jih morala Komisija obvestiti, na kakšen način so bili njihovi odzivi uporabljeni v predlogu; meni, da mora Komisija v zvezi s tem zagotoviti največjo možno preglednost tako, da odzive zainteresiranih strani in presojo vplivov objavi v javno dostopnem registru;
15. ugotavlja, da veliko izvedbene zakonodaje nastane s postopkom komitologije; meni, da mora takšna zakonodaja zadostiti enakim kakovostnim zahtevam kot izvajana zakonodaja in je torej predmet presoje vplivov, potem ko se razvijejo potrebna znanja in orodja;

Torek, 16. maj 2006

16. je prepričan, da se bo Parlament, če bodo njegove zakonodajne pristojnosti v okviru postopka komitologije upošteevane, bolj pripravljen osredotočiti na splošna načela in podpreti poenostavitve zakonodaje in inovacije;
17. ponovno opozarja, da se lahko presoja vplivov uporablja tudi za predloge bistvenih sprememb Parlamenta in Sveta na predloge Komisije, ter poudarja, da je taka presoja vplivov smiselna samo, če se uporablja enaka metodologija kot pri Komisiji;
18. poziva Svet in Komisijo, da v okviru medinstitucionalnega posvetovanja v bližnji prihodnosti razvijeta metodo in postopek Skupnosti za uporabo presoje vplivov v evropskem političnem procesu in da do septembra 2006 dosežeta konkretne sporazume;
19. opozarja, da morajo metode „boljše pravne ureditve“ upoštevati ravnovesje moči med Parlamentom, Svetom in Komisijo ter njihove posamezne vloge; želi, da je prispevek Parlamenta preudaren in celovit ter da gradi na pridobljenih izkušnjah; poudarja potrebo po politični podpori inovacijam v zakonodajnem postopku;
20. meni, da zakonodaja na izrazito tehnični ravni ne sme voditi k umiku sozakonodajalcev iz demokratičnega zakonodajnega procesa, temveč jih mora spodbujati, da se posvetijo osrednjim političnim načelom in ciljem ter načinu, kako jih udejanjiti ob spremembi iz predpisovalnega pristopa v odziven in sodelovalen pristop ob uporabi tehničnega znanja in zmogljivosti zakonodajnih organov, ki zakone izvajajo;
21. poziva države članice, da med seboj izmenjajo izkušnje o uporabi presoje vplivov in da to presojo uporabijo tudi za nacionalno zakonodajo;
22. pozdravlja povečano vključevanje nacionalnih parlamentov v delovni program Komisije, vendar pa svari pred metodo naključne izbire predlogov na osnovi subsidiarnosti in sorazmernosti; zahteva, da vsi novi predlogi vsebujejo povzetek obstoječe zakonodaje na zadevnem področju in razlago o skladnosti novega predloga z njo; zahteva, da se po veljavni analizi posameznih posledic glede na pričakovanja državljanov, tri lizbonske stebre, stroške in administrativne obremenitve, zlasti za MSP, Svetu in Parlamentu predlagajo različne možnosti;
23. da se zagotovi enoten vseevropski zakonodajni okvir, poziva Komisijo, naj se prepriča, da Svet ne spodkopava tega okvira z množico razveljavitvenih določb, ugodnih za posamezne države članice;
24. poziva Komisijo, da Parlamentu najpozneje v treh letih po začetku veljavnosti nove zakonodaje poroča o njenih učinkih v praksi; pri tem ga predvsem zanima, ali je zakonodaja izpolnila prvotni namen, kakšne učinke ima na mednarodno konkurenčnost v zadevnih sektorjih, nenazadnje tudi z vidika različnih ureditev (ali pomanjkanja ureditve) v konkurenčnih državah in kako se uporablja v praksi; poleg tega poziva Komisijo, da za kvantitativne rezultate presoje vplivov opravlja redne kritične analize zaradi ugotavljanja, ali uporabljena metodologija omogoča zanesljive napovedi, in da o rezultatih poroča Parlamentu;
25. poudarja, kako nujno je, da imata Parlament in še posebej odgovorni poročevalec dejavnejšo vlogo pri nadzoru izvajanju evropske zakonodaje v državah članicah, pri čemer uporabita mrežo med Evropskim parlamentom in nacionalnimi in/ali regionalnimi parlamenti;
26. meni, da bi bilo treba prenos zakonodaje ES spremljati resno in proaktivno, da bi se izognili razhajajočim se razlagam in „prenatranosti“; želi, da ima Komisija skupaj z nadzorniki in skupinami strokovnjakov dejavno vlogo pri prenosu, tako na ravni EU kot na nacionalni ravni, saj lahko zgodnja analiza potencialnih težav prepreči nastanek zamud in nepotrebnih stroškov za podjetja; predlaga, da bi Parlament moral sprejeti ustrezen postopek prehoda in spremljanja ob tesnem sodelovanju s svojimi nacionalnimi partnerji;

Torek, 16. maj 2006

27. priznava, da je odprta metoda usklajevanja pomembno politično sredstvo v okviru Lizbonske strategije; vendar poudarja, da ta metoda vseeno ne more vsesplošno nadomeščati bolj formalnega usklajevanja in skupnih ukrepov v zvezi s tem; vztraja, da mora biti Evropski parlament v celoti obveščen o razvoju prakse odprte metode usklajevanja in poziva Komisijo, naj predloži poročilo o oceni te metode; vztraja, da se odprta metoda usklajevanja ne sme razviti v vzporeden in nepregleden zakonodajni postopek, ki bi spodkopaval postopke iz Pogodbe ES in ogrožal parlamentarni nadzor;

28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0204

Izvajanje, posledice in vpliv veljavne zakonodaje notranjega trga

Resolucija Evropskega parlamenta o izvajanju, posledicah in vplivu veljavne zakonodaje notranjega trga (2004/2224(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 5. junija 2002 o presoji vplivov (KOM(2002)0276),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 5. junija 2002 o z naslovom „Akcijskem načrtu – Poenostavitev in izboljšanje zakonodajnega okolja“ (KOM(2002)0278),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 11. decembra 2002 o bolšem spremljanju uporabe prava Skupnosti (KOM(2002)0725),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 16. decembra 2003 o boljši pripravi zakonodaje ⁽¹⁾, ki so ga sprejeli Parlament, Svet in Komisija,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o vplivu zakonodaje Skupnosti in postopku posvetovanja ⁽²⁾,
- ob upoštevanju sklepov Sveta za konkurenčnost z dne 25. in 26. novembra 2004,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 16. marca 2005 z naslovom „Bolje oblikovani predpisi za rast in delovna mesta v Evropski uniji“ (KOM(2005)0097),
- ob upoštevanju poročila Komisije z dne 21. marca 2005 z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2004“ (KOM(2005)0098),
- ob upoštevanju smernic Komisije za presojo vplivov z dne 15. junija 2005 in prilog k temi smernicam (SEK(2005)0791),
- ob upoštevanju mnenj Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o „boljši pripravi zakonodaje“ in o tem, „kako izboljšati izvajanje in uveljavljanje zakonodaje EU“, z dne 28. septembra 2005 ⁽³⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 27. januarja 2005 z naslovom „Drugo poročilo o izvajanju Strategije notranjega trga za obdobje 2003-2006“ (KOM(2005)0011),

⁽¹⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

⁽³⁾ UL C 24, 31.1.2006, str. 39 in 52.

Torek, 16. maj 2006

- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 25. oktobra 2005 z naslovom „Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti: Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2005)0535),
 - ob upoštevanju ponovne sprožitve Lizbonske strategije 22. in 23. marca 2005,
 - ob upoštevanju poročil o dosežkih na področju notranjega trga,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter mnenja Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0083/2006),
- A. ker so Parlament, Svet in Komisija v navedenem Medinstitucionalnem sporazumu zdne 16. decembra 2003 prevzeli obvezo za agendo za boljše pravno ureditev,
- B. ker je Komisija boljše pravno ureditev v ponovno sproženem programu lizbonske strategije postavila v središče prizadevanj za delovna mesta in rast v Evropski uniji,
- C. ker sta deregulacija in zmanjšanje birokracije, ki izvira iz zakonodaje EU, temeljni predpostavki za doseg lizbonskih ciljev,
- D. ker bi izboljšana priprava evropske zakonodaje morala pripomoči k večji konkurenčnosti v svetovnem gospodarstvu, pravičnim konkurenčnim pogojem med podjetji, spodbujanju rasti in krepitvi socialne kohezije,
- E. ker zasledovanje cilja boljše pravne ureditve ne sme pripeljati do razvrednotenja okoljskih, socialnih ali potrošniških standardov,
- F. ker bodo državljani in podjetja imeli koristi od dobrih, jasnih in preprostih zakonov notranjega trga, ki bodo olajšali izvajanje in uveljavljanje,
- G. ker so zainteresirane strani izrazile zaskrbljenost glede težav, ki so nastale kot posledica nejasnih ali nepopolnih pojmov, opredelitev ali določb v zakonodaji Skupnosti,
- H. ker so težave pri prenosu in izvajanju pogosto posledica slabo osnovanih zakonodajnih besedil; ker imajo evropski zakonodajni organi veliko odgovornost na tem področju in bi se torej pri pogajanju morali izogibati zapletenim in nejasnim kompromisom,
- I. ker dvoumnosti v besedilu pri prenosu v nacionalno zakonodajo ustvarijo pravne nejasnosti in neskladnosti, kar lahko privede do izkrivljanja konkurence in drobitve notranjega trga,
- J. ker zaporedna poročila o dosežkih na področju notranjega trga kažejo, da kljub izboljšavam v nekaterih državah članicah, prenos in izvajanje še vedno predstavljata resno težavo,
- K. ker mora agenda za boljše pravno ureditev dati prednost izvajanju in prenosu obstoječe zakonodaje, da bi se izognila neskladnostim, ki zmanjšujejo konkurenčnost Evrope, pravice delavcev in potrošnikov ter sposobnost potrošnikov in podjetij, da v celoti izkoristijo notranji trg,
- L. ker zaporedna poročila o dosežkih na področju notranjega trga kažejo, da prenos še vedno predstavlja resno težavo v več državah članicah,
- M. ker boljša pravna ureditev zahteva tako predhodno kot naknadno presojo vplivov, ki bo pokazala, ali je cilje možno doseči oziroma so že bili doseženi,

Torek, 16. maj 2006

- N. ker so Parlament, Svet in Komisija ugotovili potrebo po uporabi alternativnih sredstev pravne ureditve v ustreznih primerih in v primerih, ko Pogodba ES uporabe zakonodajnega instrumenta ne zahteva posebej,
- O. ker, v skladu z navedenim medinstitucionalnim sporazumom, takih sredstev pravne ureditve ni možno uporabljati, ko gre za temeljne pravice ali pomembna politična mnenja, ali v situacijah, ko je treba predpise enotno uporabljati v vseh državah članicah,
- P. ker ne obstajajo uradni mehanizmi za obveščanje Parlamenta, preden se predlaga uporaba alternative zakonodaji, ali za posvetovanje s Parlamentom o rezultatih, ki jih bo prinesla alternativna zakonodaja; ker to pomanjkanje preverjanj in usklajenosti ogroža demokratično pristojnost Parlamenta,
- Q. ker je pomembno, da vse tri institucije vlagajo sredstva in osebje v delovne skupine za oblikovanje „boljše pravne ureditve“,
1. Poudarja potrebo po skupnem pristopu do boljše pravne ureditve, osnovanem na temeljnem sklopu ureditvenih načel, in sicer na subsidiarnosti, sorazmernosti, odgovornosti, doslednosti, preglednosti in ciljni usmerjenosti; poudarja, da ta pristop ne more mimo pravice do družbenega posvetovanja in mora spoštovati načela soudeleženske demokracije;
 2. poudarja potrebo po tem, da Parlament, Svet in Komisija ustanovijo delovne skupine za „boljšo pravno ureditev“, in da vzpostavijo medinstitucionalno delovno skupino za razvijanje usposabljanja, znanj in nadzora kakovosti, ter si izmenjajo in določijo najboljšo prakso za boljšo pravno ureditev;
 3. poziva Komisijo, da izdela kratek in jasen vodnik k boljšemu postopku urejanja, ki bo začrtal ključne korake, ki bi jih bilo treba narediti pri razvoju in izvajanju zakonodaje EU, vključno z vzpostavitvijo naknadnega ocenjevanja pomembnih področij, ki bi se izvajalo v sodelovanju s Parlamentom;
 4. vztraja pri tem, da mora biti vsem predlogom Komisije priložen „kontrolni seznam boljše zakonodaje“, ki povzema korake, skozi katere mora iti predlog, ter da je treba ta kontrolni seznam posodobiti po vsaki zaključeni stopnji, z napotitvijo na vse pomembne študije ali presoje vplivov;
 5. poudarja, da bosta strateški ureditveni pristop in trden okvir dosegla najboljše rezultate z usposobitvijo zadevnih sektorjev, da čim bolj učinkovito načrtujejo in izvajajo zakonodajo; pozdravlja pobudo Komisije CARS 21, ki je dober primer strateškega pristopa k ureditvi;
 6. zahteva, da Komisija izvede tako predhodno kot naknadno presojo vplivov na zakonodajo, kar bo v pomoč pri določanju, ali so bili ključni cilji politik doseženi, in pri postopku pregleda pravne ureditve;
 7. meni, da je nujno, v interesu dosledne uporabe presoje vplivov Komisije, da je njihova kakovost podvržena zanesljivemu spremljanju urada, kar še zlasti velja za zakonodajo s področja notranjega trga;
 8. vztraja, da vsi Parlamentu posredovani zakonodajni predlogi vsebujejo povzetek presoje vplivov;
 9. poudarja, da morajo države članice zagotoviti, da ne povzročajo novih težav pri izvrševanju z nalaganjem dodatnih zahtev na nacionalni ravni pri prenosu zakonodaje Skupnosti (dodajanje novih predpisov, „gold-plating“), ter morajo to potrditi z uradno izjavo Komisiji;
 10. vztraja, da mora Komisija še naprej utrjevati, poenostavljati in kodificirati;

Torek, 16. maj 2006

11. poziva Komisijo, naj pripravi nove predloge za bolj pregledno in učinkovito posvetovanje zainteresiranih strani; meni, da morajo biti socialni partnerji v to enakovredno vključeni in da se je treba posvetovati z organizacijami potrošnikov in z okoljskimi organizacijami;
12. poziva Komisijo, da izboljša učinkovitost predhodnega pregleda predlogov nacionalnih tehničnih uredb v skladu z Direktivo 98/34/ES o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ⁽¹⁾, med drugim tudi tako, da poveča javni dostop do pripomb, ki jih sprožijo Komisija in države članice;
13. vztraja, da Komisija vzpostavi pregleden in hiter postopek za primere preverjanja kršitev na notranjem trgu in da obvesti Parlament o tem, kako so v praksi prednostna merila za obravnavanje kršitev pregledana in predstavljena pritožnikom, kakor je bilo navedeno v sporočilu o boljšem spremljanju uporabe prava Skupnosti;
14. poziva Svet in Komisijo, da izboljšata spremljanje izvajanja in skladnosti s pravom Skupnosti; meni, da bo to pripomoglo k izboljšanju stopnje prenosa in izmenjave najboljših praks med državami članicami, kakor tudi pri uvedbi sankcij v primeru kršitev; vztraja, da poročilo Komisije o izvajanju ne sme biti omejeno na pravno analizo izvedbenih instrumentov, temveč mora tudi oceniti uporabo zadevne zakonodaje v praksi;
15. vztraja, da se Parlamentu zagotovi seznam ukrepov politike, v katerih je Komisija uporabila alternativna sredstva pravne ureditve, ki vključuje oceno neuspeha ali uspeha takih sredstev, njihovih učinkov na situacijo v praksi – natančneje na pravice delavcev in potrošnikov, socialno kohezijo, pošteno konkurenco, spodbujanje rasti in konkurenčnega položaja EU ter na najboljše prakse in izkušnje, pridobljene v postopku; vztraja, da se te informacije vključi v letno poročilo Komisije o boljši pripravi zakonodaje;
16. priznava, da klasičen način urejanja ni vedno primeren način za doseganje cilja politike;
17. vztraja na osrednji vlogi Parlamenta, zlasti odgovornega poročevalca, pri spremljanju izvajanja in skladnosti s pravom Skupnosti ter nadzora Komisije na tem področju;
18. se zaveda možnosti, ki jih Lamfalussyjev proces nudi za doseganje enotnega trga finančnih storitev, vendar obžaluje počasen napredek pri doseganju medinstitucionalnega sporazuma, v katerem bi bila v polni meri priznana vloga Parlamenta v procesu izvajanja;
19. vztraja, da Komisija letnemu delovnemu programu priloži seznam tistih predlogov, ki bi lahko bili predmet alternativne ureditve;
20. vztraja, da alternativni predlogi pravne ureditve vključujejo tako jasne cilje in določene skrajne roke za ukrepanje, kakor tudi sankcije za kršitve;
21. predlaga, da odbori Parlamenta vzpostavijo trdne mehanizme za ocenjevanje in spremljanje izvajanja in uporabe alternativnih sredstev pravne ureditve z namenom zagotoviti pravna sredstva potrošnikom, ko ponudniki ne izpolnjujejo svojih obveznosti, v skladu s takimi alternativnimi predlogi pravne ureditve;
22. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

Torek, 16. maj 2006

P6_TA(2006)0205

Strategija poenostavitve zakonodajnega okolja

Rezolucija Evropskega parlamenta o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja (2006/2006(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2000 o poročilu Komisije Evropskemu svetu z naslovom „Boljše sprejemanje zakonodaje 1998: Skupna odgovornost“ in „Boljše sprejemanje zakonodaje 1999“ ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. novembra 2001 o Beli knjigi Komisije o evropskem upravljanju ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. aprila 2003 o poročilih Komisije Evropskemu svetu z naslovoma „Boljše sprejemanje zakonodaje 2000“ in „Boljše sprejemanje zakonodaje 2001“ ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. februarja 2004 o poročilu Komisije z naslovom „Boljše sprejemanje zakonodaje 2002“ ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o sporočilu Komisije o poenostavitvi in izboljšanju regulativnih dejavnosti Skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. aprila 2004 o oceni vpliva zakonodaje Skupnosti in postopkov posvetovanja ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenj Odbora za ustavne zadeve, Odbora za ekonomske in monetarne zadeve, Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov(A6-0080/2006),
- A. ker sta poenostavljanje zakonodajnega okolja ter garancija jasnosti, učinkovitosti in kakovosti zakonodaje, sedanje in bodoče, bistvena pogoja za uresničitev cilja „boljšega sprejemanja zakonodaje“, kar je prednostna naloga Evropske unije v okviru splošnega cilja povečanja rasti in zaposlovanja,
- B. ob upoštevanju obveznosti in ciljev, določenih v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 16. decembra 2003 ⁽⁷⁾, predvsem obveznosti in ciljev v zvezi s poenostavitvijo in zmanjšanjem obsega zakonodaje Skupnosti ter vplivom te zakonodaje v državah članicah,
- C. ker Komisija v svojem sporočilu z dne 25. oktobra 2005 z naslovom „Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti: strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2005)0535) poenostavitve z vso pravico ne predstavlja kot zakonodajno tehniko, ki se razlikuje od kodifikacije, preoblikovanja ali razveljavitve, temveč kakor celovit postopek, ki vključuje omenjena orodja in je namenjen poenostavitvi in s tem pocenitvi nacionalnih predpisov in predpisov Skupnosti,
- D. ker ta pristop Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu predstavlja orodje v službi doseganja ciljev Lizbonske strategije,

⁽¹⁾ UL C 197, 12.7.2001, str. 433.

⁽²⁾ UL C 153 E, 27.6.2002, str. 314.

⁽³⁾ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 135.

⁽⁴⁾ UL C 98 E, 23.4.2004, str. 155.

⁽⁵⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 512.

⁽⁶⁾ UL C 104 E, 30.4.2004, str. 146.

⁽⁷⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Torek, 16. maj 2006

- E. ker takšen postopek predvideva tesno partnerstvo na tem področju, najprej med evropskimi institucijami in potem med njimi in pristojnimi nacionalnimi organi,
- F. ob upoštevanju v zadnjih letih opravljenih prizadevanj Komisije, Sveta in Evropskega parlamenta za izvajanje, opredelitev in izboljšanje uporabe instrumentov za poenostavitev zakonodaje,
- G. ker so bile pobude za poenostavitev, sprožene od začetka izvajanja drugega programa poenostavitve februarja 2003, po sporočilu Komisije „Izvajanje in poenostavitev pravnega reda Skupnosti“ (KOM(2003)0071 z dne 11. februarja 2003), po svoji naravi in obsegu zelo različne in so zajemale vse od pregleda posamičnih direktiv do natančnega pregleda celotnega sektorja, kar otežuje poenotenje postopkovnega pristopa,
- H. ob upoštevanju pridobljenih izkušenj pri uveljavljanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 ⁽¹⁾ o kodifikaciji in z dne 28. novembra 2001 ⁽²⁾ o preoblikovanju ter ob upoštevanju teh instrumentov kakor bistvenih za poenostavitev pravnega reda Skupnosti,
- I. ker je bilo od začetka veljavnosti Medinstitucionalnega sporazuma o preoblikovanju predstavljenih le dvanajst predlogov za preoblikovanje, od katerih sta se dva zaključila z objavo, dva sta bila umaknjena in osem jih je še vedno v obravnavi; ker je bilo Evropskemu parlamentu predstavljenih le 49 predlogov za kodifikacijo od 2 400 družin zakonodajnih aktov, za katere bi se lahko uporabil postopek,
- J. ker zgoraj navedeno sporočilo Komisije iz leta 2005 v svojem tekočem programu poenostavitve (Priloga II) vsebuje trideset predlogov, ki jih ni lahko opredeliti, ker gre na splošno za primere „ponovnega pregleda“, „revizijev“, „posodobitve“, „poenostavitve“ in podobno,
1. izrecno podpira tako postopek poenostavitve zakonodajnega okolja Unije, kakor tudi cilj, da se zagotovi, da je zakonodajno okolje ustrezno, enostavno in učinkovito; poudarja pa, da je potrebno takšen postopek utemeljiti na nekaterih predpogojih:
 - a) polna udeležba Evropskega parlamenta tako v medinstitucionalnem pogovoru o poenostavitvi kakor tudi kot sozakonodajalec pri sprejemanju zakonodaje, ki je predmet „postopka poenostavitve“;
 - b) obširno in pregledno posvetovanje med vsemi pomembnimi zainteresiranimi stranmi, kar vključuje tako države članice kakor tudi gospodarske družbe in nevladne organizacije;
 - c) povečanje splošne preglednosti zakonodajnega postopka predvsem tako, da se seje Sveta odprejo za javnost, ko Svet deluje v svoji zakonodajni vlogi;
 2. podpira zakonodajo, ki temelji na načelih, vendar meni, da predlogi Komisije niso ustrezni; poziva Komisijo, naj v okviru Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje sprejme natančno usmerjeno in pretehtano zakonodajo, katere posledice so predvidljive, ki naj prispeva k vzpostavitvi ugodnih pogojev za dvig rasti in zaposlovanja, z zmanjšanjem stroškov in odpravljanjem nepotrebnih upravnih stroškov, z odpravljanjem ovir za prilagajanje in inovativnostjo in s splošnim zagotavljanjem pravne varnosti;
 3. pozdravlja zgoraj navedeno sporočilo Komisije iz leta 2005, zavezo glede predstavitve programa za poenostavitev zakonodajnih aktov ter opredeljene načine in cilje, s katerimi namerava uresničiti ta program;
 4. pozdravlja dejstvo, da Komisija namerava sprejeti pomembne pobude za poenostavitev svojih letnih zakonodajnih programov in tudi namero, da bo predstavila dopolnilna sporočila za različne sektorje gospodarstva Skupnosti; poudarja pomen tesnega sodelovanja med državami članicami in Komisijo, da bi tako določili zakonodajo, ki bi morala postati predmet poenostavitve;

⁽¹⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

⁽²⁾ UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

Torek, 16. maj 2006

5. pozdravlja namen, da se zmanjša nepotrebno breme na MSP in da se poveča uporaba informacijske tehnologije; meni, da bi eden izmed ciljev poenostavitve zakonodajnega okolja Unije moral biti ta, da postane zakonodaja bolj enostavna, učinkovitejša in bolj osredotočena na uporabnika;
6. meni, da postopek poenostavitve ne sme pod nobenim pogojem pomeniti zniževanje meril, ki jih določa veljavna zakonodaja; zato svari pred preozko in zgolj finančno ter upravno analizo stroškov in koristi zadevne zakonodaje; je prepričan, da mora vsaka ocena poenostavitve v enaki meri upoštevati ekonomske, socialne, okoljske in zdravstvene vidike ter se ne sme omejiti na kratkoročno presojo;
7. poziva Komisijo, naj da prednost poenostavitvi predpisov; meni, da bi direktive bilo treba poenostaviti samo v izjemnih in primerno utemeljenih primerih, ko ne obravnavajo zelo občutljivih zadev ali ko niso plod težko doseženih kompromisov, kakor je to v primeru prava družb ES;
8. ugotavlja, da je „uspeh“ pobud za poenostavitev, ki prihajajo in se uresničujejo od leta 2003, zadovoljiv, in da povprečno trajanje postopkov kljub zapletenosti vsebine ni predolgo; vendar opaža, da je bilo število pobud za poenostavitev, vloženih od omenjenega datuma naprej, zelo omejeno, in da v začetku zastavljeni cilji zmanjšanja obsega pravnega reda Skupnosti še zdaleč niso doseženi;
9. meni, da je razveljavitev nepomembnih in zastarelih aktov prednostna naloga, ki bi jo morala Komisija izvesti brez odlašanja; vendar bi morala v takšnih primerih razveljavitev zakonodaje Skupnosti spremljati sprejetje zakonodajnega akta Skupnosti, da bi preprečili državam članicam urejanje področij, ki so bila deregulirana na ravni Skupnosti;
10. poudarja, da je v primeru „prestroge predpisane ureditve“ na nekem področju to v veliki meri posledica zakonodajne dejavnosti držav članic, in da bi morala zato razveljavitvi predpisov Skupnosti, če do nje pride, slediti razveljavitev ustreznih nacionalnih določb;
11. predlaga, da Komisija stalno spremlja takšne nacionalne predpise, ki naj bi ostali v veljavi po razveljavitvi izvirne zakonodaje Skupnosti; meni, da bi morala Komisija svojim predlogom dodati ustrezne revizijske klavzule;
12. meni, da sta kodifikacija in preoblikovanje najpomembnejša instrumenta za poenostavitev pravega reda Skupnosti in poziva k čim širši uporabi teh instrumentov; meni, da je bilo preoblikovanje uporabljeno v omejenem obsegu, kar je posledica tako pomanjkanja zanimanja s strani Komisije, kakor tudi neprilagojenosti Poslovnika Evropskega parlamenta Medinstitucionalnemu sporazumu, ki ureja ta poslovnik;
13. podpira kodifikacijo prava Skupnosti, vendar je skeptičen glede njegovega popolnega preoblikovanja, saj to med institucijami EU lahko privede do različnih razlag; opozarja, da poenostavitev ne bi smela voditi k ponovnem ustvarjanju prava Skupnosti zunaj demokratičnega nadzora;
14. čestita za dosedanje rezultate, dosežene s kodifikacijo zakonodaje Skupnosti in upa, da bodo pristojne službe Komisije oblikovale nove in ambicioznejše predloge za kodifikacijo tudi na področjih, različnih od tistih, ki so bila pokrita do sedaj, zlasti na področju prava družb, intelektualne lastnine in varstva potrošnikov;
15. meni, da je treba Medinstitucionalni sporazum o preoblikovanju bolj dosledno izvajati, če institucije dejansko nameravajo poenostaviti zakonodajo in uporabiti za ta cilj preoblikovanje;
16. razume, da Evropski parlament in Svet načeloma ne bosta smela vlagati predlogov sprememb kodificiranih delov, če se želi zagotoviti učinkovitost preoblikovanja; meni, da če institucije dejansko želijo poenostaviti zakonodajo in za ta namen uporabiti preoblikovanje, bi morali biti deli kodificiranega besedila praviloma v skladu z določbami Medinstitucionalnega sporazuma o kodifikaciji; vendar priznava, da bi moral obstajati izreden postopek za vlaganje predlogov sprememb h kodificiranemu delu, kadar je to potrebno za skladnost ali povezanost z delom, ki je predmet spreminjanja;

Torek, 16. maj 2006

17. meni, da lahko institucije ocenijo možnost določitve tretje kategorije ukrepov poleg ukrepov kodifikacije in preoblikovanja, da bi tako predvideli najustreznejša sredstva za poenostavitev pravnih aktov Skupnosti; vendar meni, da do takrat, v primerih, ko bi Komisija pripravila splošne predloge za poenostavitev, ki ne bi bile spadali med razveljavitve, kodifikacije ali preoblikovanja, bi moral Evropski parlament postopati v skladu z že veljavnimi postopki; v teh primerih torej ne bi bilo mogoče izvajati točke 36 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje;
18. meni, da bi moral Medinstitucionalni sporazum o preoblikovanju jasno določiti postopek, ki bi se uporabljal v primeru, da bi bilo med zakonodajnim postopkom potrebno spremeniti kodificirane dele;
19. poziva Komisijo, naj ob upoštevanju zgoraj navedenih smernic nemudoma predstavi predlog za preoblikovanje medinstitucionalnih sporazumov, ki urejajo kakovost zakonodaje Unije;
20. kaže pripravljenost, da več prispeva k naporom, ki jih morajo skupaj vložiti vse tri institucije, če naj ponovno steče proces poenostavitve;
21. se zavezuje, da bo razmislil o izboljšanju svojih postopkov in notranjih zakonodajnih tehnik, da bi s tem pospešil proces poenostavitve, vendar ob spoštovanju postopkov, ki jih predvideva primarno pravo, predvsem Pogodba o ES;
22. naroča Odboru za ustavne zadeve, naj oceni možnost ustreznih sprememb Poslovnika, da bi omogočili učinkovitejše izvajanje Medinstitucionalnega sporazuma o preoblikovanju tudi z vidika večje uporabe poenostavljenih postopkov, določenih v Poslovniku;
23. poudarja, da morajo biti tradicionalni zakonodajni instrumenti še dalje splošno pravilo za doseganje političnih ciljev, določenih s pogodbami; meni, da je uporaba alternativnih regulativnih metod, kot sta koregulacija in samoregulacija, lahko koristna dopolnitev zakonodajnim ukrepom, ko lahko le-te prispevajo k enakovrednemu ali večjemu izboljšanju od tistega, ki ga je možno doseči prek zakonodaje; poudarja, da mora biti vsaka uporaba alternativnih regulativnih metod skladna z Medinstitucionalnim sporazumom o boljši pripravi zakonodaje; opozarja, da bi morala Komisija opredeliti pogoje in omejitve, ki jih morajo strani spoštovati pri izvajanju teh praks, ter bi bilo treba te prakse v vsakem primeru uporabiti pod nadzorom Komisije in brez poseganja v pravico Parlamenta do nasprotovanja uporabi le-teh;
24. poziva Komisijo, naj predloži poročilo o oceni, ali trenutna praksa standardizacije kot oblike koregulacije ustreza določilom Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje in člena 6 Pogodbe ES;
25. meni, da obstaja nevarnost, da bo standardizacija zaradi izključitve izvoljenih predstavnikov iz odločanja in zaradi neenakih pravic udeležbe nevladnih organizacij in drugih zainteresiranih strani privedla do slabše preglednosti in odgovornosti; zato meni, da bi morala biti standardizacija omejena le na izključno tehnične harmonizacijske ukrepe;
26. izraža presenečenje nad tem, da je bilo v zgoraj navedenem sporočilu Komisije iz leta 2005 vprašanje reforme sedanjega sistema prenašanja zakonodajne funkcije (sistema komitologije) sproženo le na kratko in naključno – proti koncu točke 3.d – glede na to, da bi takšna reforma lahko veliko prispevala k poenostavitvi sekundarnega prava Skupnosti in omogočila Komisiji, da po hitrejših postopkih sprejme izvedbene ukrepe;
27. meni, da zakonodajno telo lahko prispeva k poenostavitvi z dogovarjanjem o manj izčrpnih zakonodajnih aktih in z večjo uporabo izvedbenih ukrepov s strani Komisije, ob zagotovilu, da ima zakonodajalec učinkovit nadzor nad vsebino teh izvedbenih ukrepov;

Torek, 16. maj 2006

28. ponovno poudarja, da vsaka uporaba postopka „komitologije“ zahteva celotni ponovni pregled Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾, da se zagotovi:

- a) večja odprtost,
- b) da je vsaka podelitev izvršne moči Komisiji omejena na ne bistvene ali izvršilne ukrepe in je podrejena jasni opredelitvi cilja, vsebine, dometa in trajanja prenosa oblasti, vključno, če je potrebno, s „klavzulami o zapadlosti“,
- c) vzpostavitev formalne enakosti med pooblastili Evropskega parlamenta in Sveta pri skrbnem pregledu teh ukrepov z uvedbo ustreznih mehanizmov opozarjanja;

29. se seznanja s seznamom ukrepov, ki jih vsebuje tekoči program poenostavitve Komisije in bo dejavno sodeloval pri doseganju cilja poenostavitve teh zakonodajnih aktov, če bo to potrebno, v okviru prihodnjega zakonodajnega postopka;

30. pričakuje, da bodo različni predlogi Komisije za preoblikovanje in pregled prispevali k izboljšanju ravni gospodarske in socialne razvitosti Unije v povezavi s politiko trajnostnega razvoja, kakor tudi k izboljšanju ravni varovanja zdravja državljanov in kakovosti njihovega okolja, v skladu cilji iz člena 2 Pogodbe ES;

31. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

P6_TA(2006)0206**Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca****Resolucija Evropskega parlamenta o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (2005/2214(INI))**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 27. septembra 2005 Svetu in Evropskemu parlamentu o izidu pregleda zakonodajnih predlogov, ki čakajo na obravnavo zakonodajalca (KOM(2005)0462),
- ob upoštevanju pisma svojega predsednika z dne 23. januarja 2006 ⁽¹⁾, poslanega predsedniku Evropske komisije,
- ob upoštevanju pisma predsednika Evropske komisije predsedniku Parlamenta z dne 8. marca 2006,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ustavne zadeve in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0143/2006), ob upoštevanju naslednjega:
 - A. ker je Komisija v svojem zgoraj navedenem sporočilu napovedala, da namerava umakniti 68 predlogov, za katere ocenjuje, da niso skladni s cilji Lizbonske strategije ter načeli boljše oblikovanih predpisov, in da bodo drugi predlogi na podlagi ponovno opravljene presoje gospodarskega vpliva po potrebi spremenjeni,

⁽¹⁾ Ref. Pres-A-Courrier D(2006)300689.

Torek, 16. maj 2006

- B. ker predsednik Parlamenta v pismu, ki ga je poslal predsedniku Komisije po analizi tega sporočila v parlamentarnih odborih, na splošno pozdravlja namere Komisije, hkrati pa jo izrecno prosi, naj ne umakne nekaterih predlogov, in ker nasprotuje spremembi nekaterih drugih predlogov,
- C. predsednik Komisije je v odgovoru predsedniku Parlamenta navedel, da je Komisija, preden je sprejela svoje dokončno stališče, ustrezno preučila stališče Parlamenta; podal je podrobne razloge, zakaj Komisija ni upoštevala nekaterih zahtev Parlamenta in navedel možne pobude, ki jih kot odziv na te zahteve v prihodnosti namerava podati Komisija,
- D. ker je to sporočilo idealna priložnost za temeljitejšo analizo vprašanj v zvezi z umikom ali spremembo zakonodajnih predlogov Komisije,
- E. ker se zakonodajni akti Skupnosti z nekaterimi izjemami lahko sprejmejo le na podlagi predloga Komisije, ki ima skoraj popoln monopol nad zakonodajno pobudo,
- F. ker člen 250(2) Pogodba ES določa, da lahko Komisija, „dokler Svet ne odloči“, svoj predlog med postopkom za sprejetje akta Skupnosti kadar koli spremeni,
- G. ker je treba kljub temu, da zaradi zgodovinskih razlogov vloga Parlamenta ni omenjena v členu 250(2), razlagati to odločbo skupaj s členom 251, če se uporablja za postopek soodločanja, in skupaj s členom 252, če se uporablja za postopek sodelovanja,
- H. ker je za primere, ko je po prvi obravnavi sprejeto skupno stališče, v tretji alineji drugega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES Komisiji dovoljeno, da Parlament obvesti o svojem stališču, medtem ko je v primeru, da Parlament naknadno bistveno spremeni skupno stališče, v točki (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Komisiji dovoljeno zgolj, da poda mnenje, na podlagi česar je jasno, da Komisija ni več „lastnica“ svojega predloga,
- I. ker pogodbe ne omenjajo možnosti, da Komisija umakne zakonodajni predlog,
- J. ker Komisija kljub odsotnosti določb o umiku zakonodajnih predlogov redno umika zakonodajne predloge,
- K. ker se Parlament, Svet in Komisija ne uspejo sporazumeti o tem, kolikšne pristojnosti naj ima Komisija v zvezi z umikom zakonodajnih predlogov,
- L. ker Komisija kljub tem nesoglasjem redno umika zakonodajne predloge, ne da bi bile zadeve kadar koli predložene Sodišču,
- M. ker je tudi Parlament včasih pozval Komisijo, naj umakne svoje predloge,
- N. ker Okvirni sporazum ⁽¹⁾ o odnosih med Parlamentom in Komisijo z dne 26. maja 2005 določa:
- za vse zakonodajne postopke se „Komisija zavezuje, da bo natančno preučila spremembe k svojim zakonodajnim predlogom, ki jih je sprejel Parlament, z namenom njihovega upoštevanja v morebitnem spremenjenem predlogu“ (točka 31),
 - da v vseh zakonodajnih postopkih „Komisija pred umikom predlogov o tem obvesti Parlament in Svet“ (točka 32),
 - da se za zakonodajne postopke, ki ne vključujejo soodločanja, Komisija zavezuje, da bo „po potrebi“ umaknila zakonodajne predloge, ki jih je Parlament zavrnil, in da bo tudi pojasnila razloge, zaradi katerih se je odločila ohraniti predlog (točka 33),

(¹) Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0194, Priloga.

Torek, 16. maj 2006

- O. ker bi sporazum o umiku in v potrebni meri o spremembi zakonodajnih predlogov Komisije, temelječ na skupnih smernicah treh institucij, pozitivno prispeval k nemotenemu poteku zakonodajnih postopkov,
1. pozdravlja zgoraj navedeno sporočilo Komisije in meni, da bo umik ali sprememba velike večine njegovih predlogov dejansko prispevala k poenostavitvi zakonodajnega okolja Skupnosti; kljub temu vztraja, da Komisija ustrezno upošteva nasprotovanja, ki jih izraža predsednik Parlamenta v pismu z dne 23. januarja 2006;
 2. pozdravlja dejstvo, da je Komisija v luči pomislekov Parlamenta ponovno pregledala svoje predloge, preden je sprejela svoje končno stališče; priznava, da je Komisija vsakič, ko pomislekov ni upoštevala, navedla razloge za to in v nekaterih primerih tudi podala možne pobude, preko katerih se bodo želje Parlamenta lahko upoštevale;
 3. poudarja, da bi morala v prihodnje Komisija v takšnih primerih podati posebne razloge za umik ali spremembo posameznega predloga in da se ne sme le sklicevati na splošna načela, ki ne podajajo jasnih razlogov, zaradi katerih Komisija meni, da je treba določen predlog umakniti ali spremeniti;
 4. pozdravlja dejstvo, da Komisija upošteva cilje Lizbonske agende, preden predlaga umik zakonodajnega predloga; zato obžaluje, da je Komisija umaknila predlog direktive o statutu o evropski vzajemnosti, ki predstavlja enega od ključnih elementov Lizbonske strategije; izraža začudenje, da Komisija navaja različnost nacionalnih zakonodaj kot oviro za pobude Skupnosti; zato poziva Komisijo, da pred koncem leta sproži pobudo za pripravo statuta o evropski vzajemnosti in evropskem združenju;
 5. poziva Komisijo, naj takoj po svojem imenovanju Parlamentu in Svetu posreduje seznam zakonodajnih predlogov Komisije v predhodni sestavi, ki jih namerava ohraniti;
 6. poziva Komisijo, da v svoj letni zakonodajni in delovni program vključi seznam predlogov, ki jih namerava umakniti ali spremeniti, ter tako omogoči Parlamentu, da izrazi svoje stališče v skladu s svojimi posebnimi pravicami, kakor jih določajo pogodbe in postopki, opredeljeni v zgoraj navedenem Okvirnem sporazumu;
 7. upošteva dejstvo, da nobena odločba v veljavnih pogodbah Komisiji ne omogoča, da umakne zakonodajni predlog, medtem ko je možnost spremembe zakonodajnega predloga zajeta v načelu iz člena 250(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim lahko Komisija spremeni svoj predlog med postopkom za sprejetje akta Skupnosti; priznava, da se to načelo uporablja tudi za postopek soodločanja iz člena 251 in postopek sodelovanja iz člena 252;
 8. kljub temu ugotavlja, da znotraj jasno začrtanih meja zmožnost Komisije, da umakne zakonodajni predlog med postopkom za njegovo sprejetje,
 - izhaja iz njene pravice do zakonodajne pobude in logično dopolnjuje njeno zmožnost, da spremeni svoj predlog,
 - lahko prispeva h krepitvi vloge Komisije v zakonodajnem postopku, in
 - se lahko obravnava kot pozitiven dejavnik, ki zagotavlja, da postopki za sprejetje akta Skupnosti in medinstitucionalni dialog potekajo v duhu uveljavljanja „interesov Skupnosti“;
 9. kljub temu vztraja, da je to možnost treba preučiti v luči posebnih pravic, ki jih uživajo različne institucije v zakonodajnem postopku, kakor so opredeljene v pogodbah, in v skladu z načelom lojalnega sodelovanja med institucijami;
 10. poudarja, da možnost umika ali spremembe zakonodajnih predlogov ne sme spremeniti vloge posamezne institucije v zakonodajnem procesu na način, da bi bilo ogroženo zakonodajno ravnovesje in da možnost umika predlogov ne pomeni neke vrste „pravice do veta“ Komisije;

Torek, 16. maj 2006

11. poudarja, da morajo za umik ali spremembo zakonodajnih predlogov veljati enaka splošna načela kakor za predložitev predlogov Komisije, kar pomeni, da mora biti ta ukrep v skladu z interesom Skupnosti in mora biti ustrezno utemeljen;
12. meni, ne da bi posegal v pristojnost Sodišča, da določi obseg in meje posebnih pravic institucij, kakor jih določajo pogodbe, da bi določitev skupnih smernic institucij o umiku ali spremembi zakonodajnih predlogov Komisije kot dopolnitev ustreznih načel, ki so že določena v Okvirnem sporazumu o odnosih med Parlamentom in Komisijo ter v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje, pomenila pomemben korak k olajšanju zakonodajnega procesa in dialoga med institucijami;
13. predlaga naslednje smernice o umiku in spremembi zakonodajnih predlogov Komisije:
- a) Komisija lahko načeloma umakne ali spremeni zakonodajni predlog kadar koli med postopkom za njegovo sprejetje, vse dokler Svet ne odloči. To pomeni, da po sprejetju skupnega stališča Sveta Komisija tega v postopkih soodločanja in sodelovanja ne more več storiti, razen če je Svet v svojem sklepu o skupnem stališču presegel svoja pooblastila za spreminjanje predloga Komisije, torej je sklep v resnici zakonodajna pobuda Sveta, česar Pogodba ne predvideva;
 - b) če Parlament zavrne zakonodajni predlog ali predlaga bistvene spremembe ali če kako drugače prosi Komisijo, da umakne ali bistveno spremeni zakonodajni predlog, Komisija to stališče ustrezno upošteva. Če se Komisija zaradi pomembnih razlogov odloči, da ne upošteva stališča Parlamenta, razloge za tako odločitev predstavi v izjavi Parlamentu;
 - c) če Komisija namerava umakniti ali spremeniti zakonodajni predlog na lastno pobudo, o svoji nameri vnaprej uradno obvesti Parlament. Uradno obvestilo, v katerem podaja jasne razloge, zaradi katerih meni, da je treba določen predlog umakniti ali spremeniti, Komisija pravočasno posreduje Parlamentu, da lahko izrazi svoje stališče o zadevi. Komisija ustrezno upošteva stališče Parlamenta. Če se Komisija zaradi pomembnih razlogov odloči umakniti ali spremeniti predlog in če je to v nasprotju z željo Parlamenta, razloge za tako odločitev predstavi v izjavi Parlamentu;
14. poudarja, da je obseg, v katerem Komisija upošteva stališča Parlamenta o umiku ali spremembi zakonodajnih predlogov, bistven element političnega zaupanja, na katerem temelji konstruktivno sodelovanje obeh institucij;
15. meni, da je treba v primeru, če Komisija umakne ali bistveno spremeni zakonodajni predlog tako, da to vpliva na zakonodajne pristojnosti Parlamenta, zadevo predložiti v obravnavo ustreznim političnim organom Parlamenta; nadalje meni, da lahko v primeru, če Komisija umakne zakonodajni predlog tako, da to vpliva na pristojnosti obeh vej zakonodajnega organa, ti dve umik obravnavata kot ničen in nadaljnjeta postopek v skladu s Pogodbami vse do morebitnega sprejetja zadevnega akta;
16. meni, da bi morala Komisija v primeru, če je zakonodajni predlog oblikovan v skladu s členom 138 Pogodbe, ustrezno obvestiti evropske socialne partnerje, da namerava umakniti ali bistveno spremeniti zakonodajni predlog;
17. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

Sreda, 17. maj 2006

(2006/C 297 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.05.

2. Sporočilo predsednika

Ob svetovnem dnevu boja proti homofobiji je predsednik sporočil, da Odbor LIBE ta večer pripravlja seminar na temo „Končajmo s sovraštvom“ in je spodbudil poslance, naj se ga v velikem številu udeležijo.

*
* *

Govorili so Agnes Schierhuber, ki se je pritožila, da jo že od prejšnjega dne nadleguje ekipa neznane televizijske hiše, ki po njenem mnenju spremlja Hansa-Petra Martina (predsednik ji je odgovoril, da bo varnostna služba Parlamenta o tem obveščena in bo ustrezno ukrepala), Reinhard Rack o tem govoru, Hans-Peter Martin o osebni zadevi v zvezi z izjavami, ki jih je izrekla Agnes Schierhuber, in Agnes Schierhuber o predhodnem govoru.

Govoril je Javier Moreno Sánchez, ki je opozoril na nekatere govore proti ministru španske vlade med enominutnimi govori v ponedeljek.

3. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju — Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (razprava)

Poročilo: Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju [2004/2099(ACI)] — Odbor za proračun

Poročevalec: Reimer Böge (A6-0150/2006).

Poročilo: Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma (MIS) o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju [2006/2028(ACI)] — Odbor za ustavne zadeve

Poročevalec: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

Reimer Böge je predstavil poročilo (A6-0150/2006).

Sérgio Sousa Pinto je predstavil poročilo (A6-0144/2006).

Govorila sta Karl-Heinz Grasser (predsedujoči Svetu) in Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Govorili so Glenys Kinnock (pripravljalnica mnenja odbora DEVE), Karl von Wogau (pripravljalnik mnenja odbora AFET), Jan Mulder (pripravljalnik mnenja odbora CONT), Constanze Angela Krehl (pripravljalnica mnenja odbora REGI), Bernadette Bourzai (pripravljalnica mnenja odbora AGRI), Rosa Miguélez Ramos (pripravljalnica mnenja odbora PECH), Ruth Hieronymi (pripravljalnica mnenja odbora CULT), Gérard Deprez (pripravljalnik mnenja odbora LIBE), Jean-Luc Dehaene v imenu skupine PPE-DE, Ralf Walter v imenu skupine PSE, in Anne E. Jensen v imenu skupine ALDE.

Sreda, 17. maj 2006

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

Govorili so Helga Trüpel v imenu skupine Verts/ALE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Wojciech Roszkowski v imenu skupine UEN, Jana Bobošíková samostojna poslanka, Janusz Lewandowski, Bárbara Dührkop Dührkop, Kyösti Virrankoski, Johannes Voggenhuber, Pedro Guerreiro, Witold Tomczak, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Hans-Peter Martin, Salvador Garriga Polledo, Richard Corbett, Margarita Starkevičiūtė, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Ville Itälä, Szabolcs Fazakas, Jean Marie Beaupuy, Jens-Peter Bonde, Philip Claeys, Alain Lamassoure, Jo Leinen, Nathalie Griesbeck, Valdis Dombrovskis, Herbert Bösch, Markus Ferber, Neena Gill, Françoise Grossetête, Genowefa Grabowska, Mario Mauro, Yannick Vaugrenard, Othmar Karas, Marilisa Xenogiannakopoulou, Antonis Samaras, Giovanni Pittella, Wiesław Stefan Kuc, Karl-Heinz Grasser in Dalia Grybauskaitė.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.5, Zapisnik z dne 17.05.2006 in točka 4.4, Zapisnik z dne 17.05.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 11.25 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 11.35.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

4. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

4.1. Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Priporočilo Sveta o imenovanju člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke [C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročevalka: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

(potrebna navadna večina)

(Tajno glasovanje: člen 162(1) Poslovnika)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0207)

4.2. Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o odobritvi pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejetemu v Ženevi dne 2. julija 1999 [COM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS)] — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Michel Rocard (A6-0166/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0208)

Sreda, 17. maj 2006

4.3. Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi uredb (ES) št. 6/2002 in (ES) št. 40/94 za uveljavitev pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov [COM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS)] — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Michel Rocard (A6-0167/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0209)

4.4. Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (glasovanje)

Poročilo: Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma (MIS) o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju [2006/2028(ACI)] — Odbor za ustavne zadeve
Poročevalec: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto (P6_TA(2006)0210)

4.5. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (glasovanje)

Poročilo: Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju [2004/2099(ACI)] — Odbor za proračun
Poročevalec: Reimer Böge (A6-0150/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto (P6_TA(2006)0210)

*
* *

Govorila sta Wolfgang Schüssel (predsedujoči Svetu) in Josep Borrell Fontelles (predsednik Parlamenta), ki sta podala kratki izjavi.

Predsednik Parlamenta Josep Borrell Fontelles, predsedujoči Svetu Wolfgang Schüssel in članica Komisije Dalia Grybauskaitė – katerim so se pridružili še predsednik odbora BUDG Janusz Lewandowski, predsednik odbora AFCO Jo Leinen in pogajalca Reimer Böge in Sérgio Sousa Pinto (poročevalci) – so podpisali medinstitucionalni sporazum.

Sreda, 17. maj 2006

5. Slavnostna seja — Grčija

Parlament se je od 12.00 do 12.35 sestal na slavnostni seji ob obisku grškega predsednika Karolosa Papuliasa.

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS
podpredsednik

6. Čas glasovanja (nadaljevanje)

6.1. Večja okoljska učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) [COM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)] — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG KOMISIJE
odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0211)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto (P6_TA(2006)0211)

6.2. Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij [COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalka: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG KOMISIJE
odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0212)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto (P6_TA(2006)0212)

6.3. Financiranje evropske standardizacije ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije [COM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)] — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Poročevalka: Zita Pleštinšková (A6-0107/2006).

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG KOMISIJE
odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0213)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE
Sprejeto (P6_TA(2006)0213)

Sreda, 17. maj 2006

6.4. Javne finance v EMU (glasovanje)

Poročilo: Javne finance v Ekonomski in monetarni uniji (EMU) [2005/2166(INI)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalec: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0214)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Dariusz Rosati (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 10, ki je bil upoštevan (predlog spremembe 10 je bil nato zavrnjen).

7. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Reimer Böge — A6-0150/2006

— Hubert Pirker

Poročilo: Reinhard Rack — A6-0408/2005

— Andreas Mölzer

8. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“ in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Sérgio Sousa Pinto — A6-0144/2006

— predlog spremembe 1

proti: Richard Corbett, Livia Járóka

— končno glasovanje

za: Martin Schulz

Poročilo: Reimer Böge — A6-0150/2006

— odstavek 5

za: Emilio Menéndez del Valle

proti: Holger Kraemer, Brigitte Douay

— predlog spremembe 2

proti: Holger Kraemer, Emilio Menéndez del Valle

Sreda, 17. maj 2006

- predlog spremembe 3
vzdržani: Holger Kraemer
- odstavek 10
vzdržani: Holger Kraemer
- predlog spremembe 11
za: Holger Kraemer
- sklep (kot celota)
vzdržani: Holger Kraemer

Poročilo: Zita Pleštinská — A6-0107/2006

- zakonodajna resolucija
za: Othmar Karas

Hannu Takkula je sporočil, da ni mogel glasovati pri predlogu spremembe 1 k poročilu Sousa Pinto, saj njegovo glasovalno mesto ni delovalo.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Luigi COCILOVO
podpredsednik

9. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Jules Maaten, Jean-Louis Bourlanges in Den Dover so sporočili, da njihova imena niso navedena na seznamu, čeprav so bili navzoči.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

10. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU (razprava)

Poročilo: Letno poročilo o človekovih pravicah v svetu v letu 2005 in o politiki EU v zvezi s tem [2005/2203(INI)] — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Richard Howitt (A6-0158/2006).

Richard Howitt je predstavil poročilo.

Govorila sta Hans Winkler (predsedujoči Svetu) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije).

Govorili so Raúl Romeva i Rueda (pripravljalet mnenja odbora FEMM), Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE, Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE, Héléne Flautre v imenu skupine Verts/ALE, Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL, Georgios Karatzaféris v imenu skupine IND/DEM, Inese Vaidere v imenu skupine UEN, Luca Romagnoli samostojni poslanec, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, József Pinior, Elizabeth Lynne, Felekna Uca, James Hugh Allister, Laima Liucija Andrikiénė, Aloyzas Sakalas, Sajjad Karim, Marek Aleksander Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, John Attard-Montalto in Anneli Jäätteenmäki.

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ
podpredsednik

Govorili so Bogusław Sonik, Zita Gurmai, Benita Ferrero-Waldner in Hans Winkler.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 18.05.2006.

Sreda, 17. maj 2006

11. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I — Evropski sosedski in partnerski instrument ***I — Instrument za stabilnost ***I — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) * (razprava)

Drugo poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja [COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)] — Odbor za razvoj
Poročevalec: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o splošnih določbah o ustanovitvi evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta [COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)] — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost [COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)] — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalka: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) [COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)] — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Govorila sta Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) in Hans Winkler (predsedujoči Svetu).

Gay Mitchell je predstavil poročilo (A6-0109/2006).

Konrad Szymański je predstavil poročilo (A6-0164/2006).

Angelika Beer je predstavila poročilo (A6-0157/2006).

Paavo Väyrynen (za poročevalca) je predstavil poročilo (A6-0155/2006)

Govorili so Irena Belohorská (pripravljalca mnenja odbora AFET) (A6-0109/2006), Mauro Zani (pripravljalca mnenja odbora DEVE) (A6-0164/2006), Ignasi Guardans Cambó (pripravljalca mnenja odbora CULT) (A6-0164/2006), Elisabeth Schroedter (pripravljalca mnenja odbora EMPL) (A6-0164/2006), László Surján (pripravljalca mnenja odbora BUDG) (A6-0164/2006), Andres Tarand (pripravljalca mnenja odbora ITRE) (A6-0164/2006), Barbara Kudrycka (pripravljalca mnenja odbora LIBE) (A6-0164/2006), Tokia Saïfi (pripravljalca mnenja odbora INTA) (A6-0164/2006), Lambert van Nistelrooij (pripravljalca mnenja odbora REGI) (A6-0164/2006), Zbigniew Zaleski (pripravljalca mnenja odbora INTA) (A6-0155/2006), Gábor Harangozó (pripravljalca mnenja odbora REGI) (A6-0155/2006), Pierre Schapira (pripravljalca mnenja odbora DEVE) (A6-0157/2006), Antonis Samaras (pripravljalca mnenja odbora BUDG) (A6-0157/2006), David Martin (pripravljalca mnenja odbora INTA) ((A6-0109/2006) (A6-0157/2006)), Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE, Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE, Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL, in Paul Marie Coûteaux v imenu skupine IND/DEM.

PREDSIEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

Govorili so Eoin Ryan v imenu skupine UEN, Tunne Kelam, Margrietus van den Berg, Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Derek Roland Clark, Mieczysław Edmund Janowski, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Gisela Kallenbach, Nirj Deva, Marianne Mikko, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Hubert Pirker, Alexandra Dobolyi, Panagiotis Beglitis, Libor Rouček, Riitta Myller, Hans Winkler in Benita Ferrero-Waldner.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: A6-0109/2006: 18.5.2006; A6-0164/2006, A6-0157/2006 in A6-0155/2006: junijsko zasedanje.

Sreda, 17. maj 2006

12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0207/2006).

Prvi del

Vprašanje 1 (Bernd Posselt): Pristop Hrvaške

Hans Winkler (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Richard Corbett in Reinhard Rack.

Vprašanje 2 (Paulo Casaca): Izgon evropskih družin iz Kanade

Hans Winkler je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Paulo Casaca.

Vprašanje 3 (Elena Valenciano Martínez-Orozco): Priprtje žensk in otrok v Iranu

Hans Winkler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Elena Valenciano Martínez-Orozco, Philip Bushill-Matthews in Hubert Pirker.

Vprašanje 4 (Laima Liucija Andrikiėnė): Nujnost skupne in resnično usklajene energetske politike EU

Hans Winkler je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Paul Rűbig in Richard Seeber.

Drugi del

Vprašanje 5 (Mairead McGuinness): Neposredno obdavčevanje

Alfred Finz (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Gay Mitchell (namesto vlagatelja) in Andreas Műlzer.

Vprašanje 6 (Katerina Batzeli): Nadaljnje poenotenje davčnih režimov

Vprašanje 10 (Othmar Karas): Enotna osnova za odmero davka na dobiček podjetij

Alfred Finz (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanja in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Stavros Arnautakis (namesto vlagatelja) in Othmar Karas.

Vprašanje 7 (Eoin Ryan): Davčno usklajevanje

Alfred Finz je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Eoin Ryan in Eugenijus Gentvilas.

Vprašanje 8 (Robert Evans): Davčni raji

Alfred Finz je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Robert Evans in Hubert Pirker.

Vprašanje 9 (Gay Mitchell): Gospodarski in davčni okvir

Alfred Finz je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Gay Mitchell in Andreas Műlzer.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje).

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(Seja, ki se je prekinila ob 19.30, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESESDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

13. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti *** — Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (razprava)

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti [13886/1/2005 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Giles Chichester (A6-0134/2006).

Sreda, 17. maj 2006

Vprašanje za ustni odgovor (O-0024/2006) ki ga je postavil Giles Chichester v imenu Odbor ITRE Svetu: Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (B6-0020/2006)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0025/2006) ki ga je postavil Giles Chichester v imenu Odbor ITRE Komisiji: Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (B6-0206/2006)

Giles Chichester je predstavil priporočilo in je predstavil vprašanja za ustni odgovor.

Hans Winkler (predsedujoči Svetu) in Andris Piebalgs (član Komisije) sta odgovorila na vprašanja za ustni odgovor.

Govorili so Jerzy Buzek v imenu skupine PPE-DE, Reino Paasilinna v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, Rebecca Harms v imenu skupine Verts/ALE, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, András Gyürk, Britta Thomsen, Derek Roland Clark, Paul Rübig, Hans Winkler in Andris Piebalgs.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Giles Chichester v imenu Odbor ITRE o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (B6-0279/2006)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.5, Zapisnik z dne 18.05.2006 in točka 5.11, Zapisnik z dne 18.05.2006.

14. Letna strategija politik Komisije (2007) (razprava)

Poročilo: Proračun za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik [2006/2020(BUD)] — Odbor za proračun

Poročevalec: James Elles (A6-0154/2006).

James Elles je predstavil poročilo.

Govorila je Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Govorili so Jürgen Schröder (pripravljalac mnenja odbora DEVE), David Martin (pripravljalac mnenja odbora INTA), Janusz Lewandowski v imenu skupine PPE-DE, Catherine Guy-Quint v imenu skupine PSE, Kyösti Virrankoski v imenu skupine ALDE, Gérard Onesta v imenu skupine Verts/ALE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Sergej Kozlík samostojni poslanec, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Anne E. Jensen, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Gérard Deprez, László Surján, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Agnes Schierhuber, Brigitte Douay, Antonis Samaras in Albert Jan Maat.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.7, Zapisnik z dne 18.05.2006.

15. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013 (razprava)

Poročilo: Priprave na postopek posvetovanja v zvezi s strateškimi smernicami Skupnosti 2007-2013 (kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju) [2006/2086(INI)] — Odbor za regionalni razvoj

Poročevalka: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

Constanze Angela Krehl je predstavila poročilo.

Govoril je Andris Piebalgs (član Komisije)

Govorili so Zsolt László Becsey (pripravljalac mnenja odbora TRAN), Jan Olbrycht v imenu skupine PPE-DE, Riitta Myller v imenu skupine PSE, Jean Marie Beaupuy v imenu skupine ALDE, Elisabeth Schroedter v imenu skupine Verts/ALE, Bairbre de Brún v imenu skupine GUE/NGL, Rolf Berend, Ewa Hedkvist Petersen, Jan Březina, Inés Ayala Sender, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Sérgio Marques in Andris Piebalgs.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.2, Zapisnik z dne 18.05.2006.

Sreda, 17. maj 2006

16. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 373.210/OJJE).

17. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.55.

Julian Priestley
generalni sekretar

Miroslav Ouzký
podpredsednik

Sreda, 17. maj 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamra, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafelis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remeš, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock,

Sreda, 17. maj 2006

Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Žile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașă Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Sreda, 17. maj 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke

Poročilo: Pervenche BERÈS (A6-0136/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	359, 110, 35

Potekalo je tajno glasovanje (člen 162(1) Poslovnika).

2. Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Poročilo: Michel ROCARD (A6-0166/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

Sreda, 17. maj 2006

3. Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Poročilo: Michel ROCARD (A6-0167/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

4. Sklenitev Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju

Poročilo: Sérgio SOUSA PINTO (A6-0144/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	1	GUE/NGL	PG	-	122, 451, 14
	§	originalno besedilo	PG	+	453, 119, 35
po § 1	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
Glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	418, 187, 15

Predlogi sprememb 2, 3 in 4 so bili pomotoma pripisani poročilu Böge (A6-0150/2006).

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE § 1

GUE/NGL p.s. 1 in končno glasovanje

5. Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju

Poročilo: Reimer BÖGE (A6-0150/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 5	§	originalno besedilo	PG	+	445, 167, 15
§ 6	1	Verts/ALE		-	
§ 7	2	Verts/ALE	PG	-	115, 502, 13
§ 10	3	Verts/ALE	PG	-	158, 458, 13
	§	originalno besedilo	PG	+	455, 173, 10
§ 11	§	originalno besedilo	PG	+	478, 142, 15
Uvodna izjava D	§	originalno besedilo	loč.	+	
Glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	440, 190, 14

Predlogi sprememb 4,5 in 6 so bili pomotoma pripisani poročilu Böge (A6-0150/2006). Nanašajo se na poročilo Sousa Pinto (A6-0144/2006).

Sreda, 17. maj 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE §§ 5, 10, 11 in končno glasovanje

GUE/NGL končno glasovanje

IND/DEM končno glasovanje

Verts/ALE p.s. 2, 3 in končno glasovanje

PPE-DE § 10

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE Uvodna izjava D, §§ 5, 11

6. Večja okoljska učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) ***I

Poročilo: Reinhard RACK (A6-0408/2005)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Sklop št. 1 – sporazumni predlogi sprememb	38-61 63-66 68-69 71 74-80	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN		+	
Sklop št. 1 – sporazumni predlogi sprememb ločena glasovanja	62	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	loč.	+	
	67	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	loč.	+	
	70	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	loč.	+	
	72	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	loč.	+	
Sklop št. 2 – predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	1-14 16-24 26-27 29-30 32-33 35-37	odbor		↓	
Sklop št. 2 – predlogi sprememb pristojnega odbora – ločeno glasovanje	15	odbor	loč.	↓	
	25	odbor	loč.	↓	
	28	odbor	loč.	↓	
	31	odbor	loč.	↓	
	34	odbor	loč.	↓	
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlog spremembe 80 odpravlja in zamenjuje predlog spremembe 73.

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL pr.s. 15, 25, 28, 31, 34, 62, 67, 70, 72

Sreda, 17. maj 2006

7. Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ***I

Poročilo: Dagmar ROTH-BEHRENDT (A6-0161/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Sklop kompromisnih spremembe št. 1	1-3 9-11 13 16-19 22-23 26-29 31-33 35 42-47 49 51-56	odbor PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	41	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	loč.	+	
	48	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	loč.	+	
Sklop št. 2	5 12 14-15 20-21 24 30 34 38-39	odbor		↓	
Sklop št. 3	4 6-8 36 37 40	odbor		-	
Člen 1, po točki 5	57	PPE-DE	EG	-	215, 346, 6
	50	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	25	odbor		↓	
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Razno

Predlogov sprememb 41 in 48 skupina GUE/NGL ni podpisala.

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: p.s. 41 et 48

8. Financiranje evropske standardizacije ***I

Poročilo: Zita PLĚSTINSKÁ (A6-0107/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	2-3 5-18 20-21 23-26	odbor		+	
Člen 3, § 2	27	PPE-DE, PSE + ALDE		+	

Sreda, 17. maj 2006

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Člen 5, § 1	28	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	19	odbor		↓	
Člen 5, po odst. 3	29	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
u.i. 5	30	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	4	odbor		↓	
Po u.i. 7	31	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	535, 25, 14

Predloga spremembe 1 in 22 ne zadevata vseh jezikovnih različic in se zato o njima ni glasovalo (glej člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM končno glasovanje

9. Javne finance v EMU

Poročilo: Dariusz ROSATI (A6-0162/2006)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 3	4	PSE		-	
§ 6	5	PSE		+	
	1	Verts/ALE		-	
po § 6	6	PSE		-	
§ 7	13	GUE/NGL		-	
§ 8	7	PSE	po delih		
			1/EG	-	264, 267, 15
			2	+	
po § 8	14	GUE/NGL		-	
	15	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	↓	
§ 10	2	Verts/ALE		-	
	8	PSE	EG	+	266, 245, 37
	16	GUE/NGL		-	
po § 10	9	PSE		-	
	10	PSE	EG	-	263, 273, 8

Sreda, 17. maj 2006

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 11	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 13	3	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 19	11	PSE		+	
po § 22	12	PSE		-	
po § 24	18	GUE/NGL		-	
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

§ 11

1. del: „poudarja, da je v kontekstu ... javnih financ“
2. del: „ugotavlja, da primanjkljaj držav članic ... evropske rasti“

p.s. 15

1. del: „poziva h kombinirani ... cilja cenovne stabilnosti“
2. del: „in razveljavitve pakta stabilnosti in rasti“

PPE-DE

p.s. 7

1. del: celotno besedilo brez drugega izraza „(črtano)“
 2. del: drugi izraz „(črtano)“
-

Sreda, 17. maj 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Berès A6-0136/2006

Tajno glasovanje

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Bezley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 17. maj 2006

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006

Predlog spremembe 1

Za: 122

ALDE: Ek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini

PSE: Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Medina Ortega, Morgan, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 451

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Sreda, 17. maj 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Voggenhuber

Vzdržan: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rivera

PSE: Hutchinson, Moscovici

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Johannes Voggenhuber

Proti

Carlos Carnero González, Constanze Angela Krehl

Vzdržan

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

3. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006

Odstavek 1

Za: 453

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 17. maj 2006

GUE/NGL: Manolakou, Toussas, Uca

IND/DEM: Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busutil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Proti: 119

ALDE: Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Couéteux, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Iturgaiz Angulo, Quisthoudt-Rowohl

Sreda, 17. maj 2006

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Vzdržan: 35

GUE/NGL: Adamou, Liotard

IND/DEM: Lundgren

NI: Borghezio, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Godelieve Quisthoudt-Rowohl

Proti

Johannes Voggenhuber, Feleknaš Uca, Diamanto Manolakou, Georgios Toussas, Brigitte Douay

4. Poročilo Sousa Pinto A6-0144/2006

Sklep

Za: 418

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Sreda, 17. maj 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill

Proti: 187

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coüteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Stevenson, Sturdy, Sumner, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 15

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Sreda, 17. maj 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Hutchinson, Le Foll, Occhetto, Poignant

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

5. Poročilo Böge A6-0150/2006

Odstavek 5

Za: 445

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra,

Sreda, 17. maj 2006

Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Poročilo Böge A6-0150/2006**Predlog spremembe 2****Za: 115**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Liese

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Sreda, 17. maj 2006

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 502

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 17. maj 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 13

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki glasovanja

Vzdržan

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

7. Poročilo Böge A6-0150/2006

Predlog spremembe 3

Za: 158

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Navarro, Occhetto, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 458

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulrangues, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Claeys, Giertych, Helmer, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Sreda, 17. maj 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Rühle

Vzdržan: 13

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson, Moscovici, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti

Michael Cashman

Vzdržan

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Sreda, 17. maj 2006

8. Poročilo Böge A6-0150/2006**Odstavek 10****Za: 455**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Gabriele, Morgantini

IND/DEM: Blokland

NI: Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher

Sreda, 17. maj 2006

Proti: 173

ALDE: Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Liese, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Moraes, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Krasts, Pirilli, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 10

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za

Jo Leinen, Andrew Duff

9. Poročilo Böge A6-0150/2006

Odstavek 11

Za: 478

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Sreda, 17. maj 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 142

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva, Duchoň, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Sreda, 17. maj 2006

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

Verts/ALE: van Buitenen

10. Poročilo Böge A6-0150/2006

Sklep

Za: 440

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pieczyk, Pinior, Pittella,

Sreda, 17. maj 2006

Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill

Proti: 190

GUE/NGL: Agnoletto, Bric, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou

PPE-DE: Belet, Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Désir, Hutchinson, Occhetto, Poignant

Verts/ALE: van Buitenen

11. Poročilo Plestinska A6-0107/2006

Resolucija

Za: 535

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 17. maj 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Kozlík, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggli, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kussstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wohlin

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

Sreda, 17. maj 2006

PPE-DE: Cabrnoc, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Zile

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 17. maj 2006

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0207

Imenovanje člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke

Sklep Evropskega parlamenta o priporočilu Sveta o imenovanju člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke (C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 14. februarja 2006 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 112(2)(b) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0071/2006),
 - ob upoštevanju člena 102 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0136/2006),
1. daje pozitivno mnenje o priporočilu Sveta o imenovanju Jürgena Starka za člana izvršilnega odbora Evropske centralne banke;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in vladam držav članic.

⁽¹⁾ UL L 47, 17.2.2006, str. 58.

P6_TA(2006)0208

Pristop k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o odobritvi pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejetemu v Ženevi dne 2. julija 1999 (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0687) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 308 in drugega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. maj 2006

- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0061/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 in člena 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0166/2006),
1. odobri predlog sklepa Sveta;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0209

Uveljavitev pristopa k Ženevskemu aktu o mednarodni registraciji modelov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi uredb (ES) št. 6/2002 in (ES) št. 40/94 za uveljavitev pristopa Evropske skupnosti k Ženevskemu aktu Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0689) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0058/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0167/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. maj 2006

P6_TA(2006)0210

Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju

Sklep Evropskega parlamenta o sklenitvi Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 272 Pogodbe,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾ ter zlasti točke 26 Sporazuma,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. junija 2005 o političnih izzivih in proračunskih sredstvih razširjene Unije 2007-2013 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. decembra 2005 o Medinstitucionalnem sporazumu o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 2006 o stališču Evropskega sveta glede finančne perspektive in obnove Medinstitucionalnega sporazuma za obdobje 2007-2013 ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije: Predlog obnove Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in ukrepih za izboljšanje proračunskega postopka (KOM(2004)0498),
- ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije: Prispevek k medinstitucionalnim pogajanjem o predlogu obnove Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (KOM(2006)0075),
- ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije: Spremenjeni predlog obnove Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (KOM(2006)0036),
- ob upoštevanju sporočil Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost: politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007-2013“ (KOM(2004)0101) in „Finančna perspektiva 2007-2013“ (KOM(2004)0487) ter delovnega dokumenta Komisije „Tehnične prilagoditve predloga Komisije za večletni finančni okvir za obdobje 2007-2013“ (SEK(2005)0494),
- ob upoštevanju skupne izjave o smernicah za zakonodajne predloge v zvezi z večletnim finančnim okvirom za obdobje 2007-2013, dogovorjenim 18. oktobra 2005,
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta z dne 15. in 16. decembra 2005 (dok. 15915/05, CADREFIN 268),
- ob upoštevanju dialogov z dne 23. januarja 2006, 21. februarja 2006, 21. marca 2006 in 4. aprila 2006,
- ob upoštevanju osnutka Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju, priloženega temu sklepu,
- ob upoštevanju člena 120(1), oddelka IV, točke (1) in (2), in oddelka XVIII, točka (4) Priloge VI,

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0453.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0010.

Sreda, 17. maj 2006

- ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj, Odbora za proračunski nadzor, Odbora za regionalni razvoj, Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja, Odbora za ribištvo, Odbora za kulturo in izobraževanje ter Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0150/2006),
- ob upoštevanju poročila Odbora za ustavne zadeve (A6-0144/2006),
- A. ker so Evropski parlament, Svet in Komisija zaključili pogajanja o novem Medinstitucionalnem sporazumu o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju za obdobje 2007-2013 (v nadaljevanju „osnutek sporazuma“),
- B. ker je Komisija v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 začela postopek priprave nove finančne perspektive in novega medinstitucionalnega sporazuma s predstavitvijo predlogov 10. februarja in 14. julija 2004,
- C. ker je Komisija, potem ko je Parlament 8. junija 2005 sprejel pogajalsko stališče in ko so države članice decembra 2005 dosegle sporazum, predstavila spremenjeni predlog za nov medinstitucionalni sporazum in tehnično dokumentacijo o vplivu sklepov Evropskega sveta ter s tem omogočila začetek pogajanj na pravični osnovi,
- D. ker je bil Parlament odločen doseči trajnostni večletni finančni okvir, ki predvideva zadostna finančna sredstva za politične potrebe v naslednjih letih ter primerne instrumente in reforme za izboljšanje izvajanja,
- E. ker je izvajanje večletnih programov v celotnem obsegu odvisno od pravočasnega sprejetja medinstitucionalnega sporazuma in finančnega okvirja,
- F. ker je bil Parlament edina institucija, ki je razvila celovito strategijo ter izvedla popolno in poglobljeno analizo potreb z namenom opredelitve političnih prednostnih nalog, medtem ko je pristop Sveta temeljil na zgornjih mejah in odstotkih,
- G. ker poročilo Odbora za proračun pozitivno ocenjuje politične in finančne izbire, ki jih vsebuje osnutek sporazuma,
- H. ker osnutek sporazuma ne ustvarja nobenih težav glede neskladnosti s primarno evropsko zakonodajo in v celoti spoštuje proračunske pristojnosti Parlamenta,
- I. ker osnutek sporazuma ni z nobenega vidika v nasprotju s Poslovnikom Parlamenta; vendar se lahko postavi vprašanje, ali bi bilo primerno sprejeti nekaj predlogov sprememb k Poslovniku, zlasti k njegovi prilogi IV, da bi omogočili sodelovanje Parlamenta pod najboljšimi možnimi pogoji v številnih posebnih postopkih, ki jih predvideva osnutek sporazuma; to bi zlasti lahko veljalo za postopke, ki zadevajo:
 - prilagoditve v zvezi s čezmernimi javnofinančnimi primanjkljaji,
 - revizijo finančnega okvira,
 - uporabo rezerve za nujno pomoč,
 - uporabo sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije,
 - uporabo instrumenta prilagodljivosti,
 - uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji,
 - prilagoditev finančnega okvira za potrebe širitve,
- 1. opozarja, da je Parlament prvič, odkar obstaja Finančna perspektiva, osem mesecev razpravljal v okviru začasnega odbora, ustanovljenega v ta namen, in sprejel splošno pogajalsko stališče, ki temelji na treh stebrih, z naslednjimi cilji:
 - uskladiti politične prednostne naloge in finančne potrebe,
 - posodobiti proračunsko strukturo,
 - izboljšati kakovost izvrševanja proračuna EU;

Sreda, 17. maj 2006

2. opozarja, da je zavrnil sklepe Evropskega sveta iz decembra 2005 v njihovi obstoječi obliki, ker je menil, da EU ne zagotavljajo količinsko in kakovostno primernih sredstev za reševanje prihodnjih izzivov, ter da je pozval Svet, naj zagotovi resnična pooblastila za pogajanja s Parlamentom;
3. ponovno izraža razočaranje glede načina, na katerega je Evropski svet dosegel sporazum, saj so namesto skupnih evropskih ciljev bili središče pogajanj posamezni nacionalni interesi;
4. poudarja, da je ob številnih priložnostih pokazal pripravljenost začeti konstruktivna pogajanja s Svetom na osnovi zadevnih stališč, da bi dosegli sporazum, ki temelji na sprejemljivih količinskih in kakovostnih izboljšavah, v realističnem časovnem okviru;
5. meni, da je bil sporazum, ki so ga tri institucije dosegle 4. aprila 2006, edini možni kompromis glede večletnega proračuna, ki ga je Parlament lahko dosegel v sklopu pogajanj, da bi zagotovili stalnost zakonodaje EU, dobro finančno poslovanje financiranja EU ter ohranili zakonodajne in proračunske pristojnosti Parlamenta v naslednjem obdobju;
6. pozdravlja odločitev Evropskega sveta, da pozove Komisijo k pripravi celovite in obsežne revizije, ki bo zajemala vse vidike porabe EU in njenih sredstev; kot proračunski partner Sveta vztraja, da namerava sodelovati pri tej reviziji z namenom, da bi dosegli dogovor o novem, celovitem finančnem sistemu, ki bo pošten, usmerjen v rast, napreden ter pregleden in bo EU zagotovil možnost, da svoje želje uskladi z lastnimi sredstvi, ne pa s prispevki držav članic;
7. pozdravlja doseženi sporazum in zlasti napredek, dosežen v okviru treh stebrov svojega pogajalskega stališča:

Uskladitev političnih prednostnih nalog in finančnih potreb:

- povečanje sredstev v višini 4 milijard eurov za politike, o katerih se je Evropski svet dogovoril decembra 2005; ta sredstva se neposredno dodelijo za programe v razdelkih 1a, 1b, 2, 3b in 4,
- občutno povečanje rezerve Evropske investicijske banke (EIB) za 2,5 milijarde eurov, ki jo države članice zagotovijo v okviru novega sistema sofinanciranja med EIB in proračunom EU, da bi se povečal učinek finančnega vzvoda proračuna EU na področjih raziskav in razvoja, TEN in malih in srednje velikih podjetij (MSP), do skupnega zneska 60 milijard eurov,
- financiranje nenačrtovanih potreb, kot sta rezerva za nujno pomoč (1,5 milijarde eurov) in Solidarnostni sklad EU (do 7 milijard eurov) izven finančnega okvira z dodatnimi sredstvi, zahtevanimi od držav članic, če je potrebno,
- financiranje Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji (do 3,5 milijarde eurov) s ponovno uporabo zapadlih sredstev izven finančnega okvira;

Izboljšanje proračunske strukture z večjo prilagodljivostjo:

- ohranitev skupnega zneska v višini 1,4 milijarde eurov za prilagodljivost v tem obdobju, ki se v primeru uporabe financira z dodatnimi sredstvi, ki se bodo zahtevala od držav članic; predvidena je možnost prenosa letnega zneska (200 milijonov eurov) v naslednji dve leti v primeru, da ta sredstva niso bila porabljena, in nova možnost uporabe instrumenta za iste potrebe več kot eno leto,
- novo izvoljeni Parlament lahko oceni delovanje medinstitucionalnega sporazuma in finančnega okvirja do konca leta 2009 na podlagi poročila, glede katerega se je Komisija enostransko obvezala, da ga bo predstavila skupaj s predlogi, kjer je to potrebno;

Izboljšanje kakovosti izvajanja financiranja EU in ohranitev pristojnosti Parlamenta:

- z vključitvijo načel sorazmernosti in uporabnikom prijaznih postopkov v spremenjeno Finančno uredbo; z odgovornostjo držav članic pri dejavnostih skupnega upravljanja, da se izboljša notranji nadzor financiranja EU; s potrebno uvedbo mehanizma sofinanciranja z EIB, da se poveča učinek finančnega vzvoda politik EU; s sodelovanjem Parlamenta pri finančnem načrtovanju in s financiranjem novih agencij, ne da bi bili ogroženi operativni programi,

Sreda, 17. maj 2006

- s popolno udeležbo Parlamenta v obsežnem pregledu, povečano udeležbo Parlamenta v postopku sprejemanja odločitev SZVP ter večjo demokratično kontrolo zunanjih ukrepov;
8. vseeno se zaveda dejstva, da je treba rešiti še številne pomanjkljivosti glede izida pogajanj; meni, da je treba te pomanjkljivosti obravnavati med pregledom 2008-2009 in, če je mogoče, med letnimi proračunskimi postopki; poudarja, da je treba nujno reformirati zlasti sistem lastnih sredstev in tudi področje odhodkov, da bi se izognili ponovni boleči izkušnji nacionalnega barantanja o naslednjem finančnem okvirju;
9. potrjuje svoje mnenje, da morajo biti vsi bodoči finančni okviri oblikovani za obdobje petih let, ki bo skladno z mandatom Parlamenta in Komisije;
10. opozarja, da stališče Parlamenta, kot je določeno v zgoraj navedeni resoluciji z dne 8. junija 2005, ostaja cilj, ki bi zagotovil optimalno raven financiranja in nadaljnje reforme za uresničitev ambicij Evropske unije;
11. opozarja, da bo potrebno vpeljati varne prehodne določbe, če bi Ustavna pogodba stopila v veljavo pred iztekom novega finančnega okvirja;
12. pričakuje, da bodo reforme, določene v naslednjem medinstitucionalnem sporazumu, hitro vplivale na kakovostno izvrševanje proračuna in obenem zmanjšale upravno breme, kakor tudi, da bodo imele viden učinek za evropske državljane, s tem da jim bodo omogočile dostop do financiranja EU;
13. pristane na proračunske in finančne posledice novega medinstitucionalnega sporazuma;
14. poudarja, da so mnenja specializiranih odborov zagotovila učinkovito podporo med pogajanj; meni, da medinstitucionalni sporazum, kot je bilo dogovorjeno, obravnava večino zahtev specializiranih odborov v kvalitativnem in/ali kvantitativnem smislu;
15. potrdi besedilo osnutka sporazuma, priloženega temu sklepu;
16. zahteva od pristojnega odbora, naj preuči, v kakšnem obsegu bi bilo primerno spremeniti Poslovnik, zlasti njegovo prilogo IV, da bi omogočili Parlamentu sodelovanje pod najboljšimi pogoji v posebnih postopkih, ki jih predvideva osnutek sporazuma;
17. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje v vednost Svetu in Komisiji.

PRILOGA

**MEDINSTITUCIONALNI SPORAZUM MED EVROPSKIM
PARLAMENTOM, SVETOM IN KOMISIJO O PRORAČUNSKI
DISCIPLINI IN DOBREM FINANČNEM POSLOVODENJU**

EVROPSKI PARLAMENT, SVET EVROPSKE UNIJE IN KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI,

v nadaljevanju „institucije“,

SO SE DOGOVORILI:

1. Namen tega sporazuma je izvajanje proračunske discipline in izboljšanje delovanja letnega proračunskega postopka ter sodelovanja med institucijami v proračunskih zadevah, kakor tudi zagotavljanje dobrega finančnega poslovođenja.
2. Proračunska disciplina po tem sporazumu zajema vse odhodke. Zavezujoča je za vse institucije, dokler velja Sporazum.

Sreda, 17. maj 2006

3. Sporazum ne spreminja proračunskih pooblastil institucij, kakor jih določajo pogodbe. Ob sklicevanju na to točko bo Svet odločal s kvalificirano večino, Evropski parlament pa z večino svojih članov ter s tremi petinami oddanih glasov, v skladu s pravili glasovanja iz petega pododstavka člena 272(9) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljevanju „Pogodba ES“).
4. Če se Pogodba med tekočim večletnim finančnim okvirom 2007-2013 (v nadaljevanju „finančni okvir“) spremeni tako, da ima sprememba proračunske posledice, se skladno s tem opravijo potrebne prilagoditve.
5. Vsaka sprememba Sporazuma zahteva soglasje vseh institucij. Spremembe finančnega okvira je treba sprejeti po postopkih, določenih v Sporazumu za ta namen.
6. Sporazum ima tri dele:
 - del I vsebuje opredelitev in izvedbene določbe finančnega okvira ter se uporablja za obdobje trajanja tega finančnega okvira;
 - del II se nanaša na izboljšanje medinstitucionalnega sodelovanja v proračunskem postopku;
 - del III vsebuje določbe v zvezi z dobrim finančnim poslovanjem sredstev EU.
7. Komisija predloži poročilo o uporabi Sporazuma, po potrebi skupaj s predlogi sprememb, kadar je to potrebno, in v vsakem primeru hkrati s predlogom novega finančnega okvira, ki ga predloži v skladu s točko 30.
8. Sporazum začne veljati 1. januarja 2007 in nadomesti:
 - Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾,
 - Medinstitucionalni sporazum z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽²⁾.

DEL I – FINANČNI OKVIR: OPREDELITEV IN IZVEDBENE DOLOČBE

A. Vsebina in obseg finančnega okvira

9. Finančni okvir je določen v Prilogi I. Pomeni referenčni okvir za medinstitucionalno proračunsko disciplino.
10. Namen finančnega okvira je zagotoviti, da se odhodki Evropske unije, razčlenjeni na širše kategorije, srednjeročno razvijajo urejeno in v mejah lastnih sredstev.
11. Finančni okvir za vsako leto od 2007 do 2013 ter za vsak razdelek ali podrazdelek določa zneske odhodkov v smislu sredstev za prevzem obveznosti. Skupni letni zneski odhodkov so prikazani v smislu sredstev za prevzem obveznosti in v smislu odobritev plačil.

Vsi zneski so izraženi v cenah iz leta 2004.

Finančni okvir ne upošteva proračunskih postavk, ki se financirajo z namenskimi prejemki v smislu člena 18 Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽³⁾, v nadaljevanju „Finančna uredba“.

Informacije o ukrepih, ki niso vključeni v splošni proračun Evropske unije, in o predvidenem razvoju različnih kategorij lastnih sredstev Skupnosti bodo prikazane v posebnih razpredelnih. Te informacije se bodo vsako leto posodobile ob tehnični prilagoditvi finančnega okvira.

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL C 283, 20.11.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

12. Institucije potrjujejo, da vsak absolutni znesek, prikazan v finančnem okviru, pomeni letno zgornjo mejo odhodkov v breme splošnega proračuna Evropske unije. Brez poseganja v spremembe teh zgornjih mej v skladu z določbami tega sporazuma se institucije zavezujejo uporabiti svoja pooblastila na način, da se v vsakem proračunskem postopku in pri izvrševanju proračuna za navedeno leto upoštevajo vse letne zgornje meje odhodkov.
13. S sklenitvijo tega sporazuma, se obe veji proračunskega organa strinjata, da sprejmeta stopnje povečanja neobveznih odhodkov, ki izhajajo iz proračunov, določenih v okviru zgornjih mej iz finančnega okvira za celotno obdobje njegovega trajanja.

Zaradi dobrega finančnega poslovanja, razen za podrazdelek 1B finančnega okvira (kohezija za rast in zaposlovanje), institucije v čim večji meri zagotovijo, da v proračunskem postopku in ob sprejemanju proračuna za različne razdelke ostane na razpologo zadostna razlika do zgornjih mej.

14. Noben akt, ki ga v postopku soodločanja sprejmeta Evropski parlament in Svet, ali akt, ki ga sprejme Svet in presega razpoložljiva proračunska sredstva ali dodelitve v finančnem okviru v skladu s točko 12, se finančno ne more izvajati, dokler ni sprejeta sprememba proračuna in po potrebi ustrezno spremenjen finančni okvir v skladu z ustreznim postopkom za vsakega od teh dveh primerov.
15. V vsakem letu, ki ga zajema finančni okvir, skupne potrebne odobritve plačil po letni prilagoditvi ter ob upoštevanju vseh drugih prilagoditev in sprememb ne smejo biti tolikšne, da bi vpoklicna stopnja za lastna sredstva preseгла zgornjo mejo, ki velja za ta sredstva.

Po potrebi se obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3 odločita znižati zgornje meje iz finančnega okvira, da bi bile v skladu z zgornjimi mejami lastnih sredstev.

B. Letne prilagoditve finančnega okvira

Tehnične prilagoditve

16. Komisija vsako leto pred začetkom proračunskega postopka za leto $n + 1$ opravi naslednje tehnične prilagoditve finančnega okvira:
 - a) revalorizacijo zgornjih mej ter skupnih zneskov sredstev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v cenah iz leta $n + 1$;
 - b) izračun razpoložljive razlike do zgornje meje lastnih sredstev.

Komisija te tehnične prilagoditve opravi na podlagi fiksne deflatorja 2 % letno.

Rezultati teh tehničnih prilagoditev ter gospodarske napovedi, ki so podlaga zanje, se sporočijo obema vejama proračunskega organa.

Dodatne tehnične prilagoditve za zadevno leto, bodisi med zadevnim letom bodisi kot naknadni popravki v naslednjih letih, niso mogoče.

17. Če se ugotovi, da se akumulirani BDP katere koli izmed držav članic za obdobje 2007-2009 razlikuje za več kot $\pm 5\%$ od akumuliranega BDP, ocenjenega pri pripravi tega sporazuma, Komisija v svoji tehnični prilagoditvi za leto 2011 prilagodi zneske, dodeljene zadevni državi članici za navedeno obdobje iz skladov, ki podpirajo kohezijo. Skupni neto učinek teh prilagoditev, naj bo pozitiven ali negativen, ne sme presegati 3 milijard eurov. Če je neto učinek pozitiven, se skupna dodatna sredstva omejijo na raven neporabljenih sredstev do zgornjih mej podrazdelka 1B za obdobje 2007-2010. Potrebne prilagoditve se v enakih razmerjih razporedijo v obdobju 2011-2013 in zadevne zgornje meje se ustrezno spremenijo.

Prilagoditve v zvezi z izvajanjem

18. Komisija hkrati z obvestilom o tehničnih prilagoditvah finančnega okvira predloži obema vejama proračunskega organa predloge za prilagoditve skupnih odobritev plačil, za katere meni, da so potrebna z vidika izvajanja, da bi zagotovila urejeno povečevanje glede na sredstva za prevzem obveznosti. Evropski parlament in Svet sprejmeta odločitve o teh predlogih pred 1. majem leta n v skladu s točko 3.

Sreda, 17. maj 2006

Posodabljanje napovedi za odobritve plačil po letu 2013

19. Leta 2010 Komisija posodobi napovedi za odobritve plačil po letu 2013. Ta posodobitev upošteva dejansko izvrševanje proračunskih sredstev za prevzem obveznosti in proračunskih odobritev plačil ter napovedi glede izvrševanja proračuna. Prav tako upošteva pravila, s katerimi naj bi zagotovili, da se odobritve plačil urejeno razvijajo v primerjavi s sredstvi za prevzem obveznosti, ter napovedi glede rasti bruto nacionalnega dohodka (BND) Evropske unije.

Prilagoditve, povezane s čezmernim javnofinančnim primanjkljajem

20. Če se v okviru postopka v zvezi s čezmernim javnofinančnim primanjkljajem prekliče začasna ukinitvev proračunskih sredstev za prevzem obveznosti iz Kohezijskega sklada, Svet na predlog Komisije in v skladu z ustreznim temeljnim predpisom odobri prenos začasno ukinjenih obveznosti na naslednja leta. Začasno ukinjene obveznosti za leto n ni mogoče ponovno vključiti v proračun po letu $n + 2$.

C. Sprememba finančnega okvira

21. Poleg rednih tehničnih prilagoditev in prilagoditev v skladu s pogoji izvajanja, se lahko finančni okvir ob nepredvidenih okoliščinah, na predlog Komisije, spremeni v skladu z zgornjo mejo lastnih sredstev.
22. Praviloma je treba vsak predlog za spremembo iz točke 21 predložiti in sprejeti pred začetkom proračunskega postopka za zadevno leto ali za prvo od zadevnih let.

Spremembo finančnega okvira do 0,03 % BND Evropske unije v okviru razlike za nepredvidene odhodke skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3.

Vsako spremembo finančnega okvira nad 0,03 % BND Skupnosti v okviru razlike za nepredvidene odhodke skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa, pri čemer jo mora Svet sprejeti soglasno.

23. Brez poseganja v točko 40 institucije preverijo možnosti za prerazporeditev odhodkov med programi, ki jih zajema razdelek, na katero se nanaša sprememba, pri čemer zlasti upoštevajo pričakovanje, da proračunska sredstva ne bodo porabljena v celoti. Prizadevati si je treba, da ostane bistven znesek, in sicer v absolutnem smislu in kot delež novih načrtovanih odhodkov, v okviru obstoječe zgornje meje zadevnega razdelka.

Institucije preverijo možnosti za izravnavo za vsako zvišanje zgornje meje enega razdelka z znižanjem zgornje meje drugega razdelka.

Vsaka sprememba obveznih odhodkov v finančnem okviru ne pomeni zmanjšanja zneska, ki je na razpolago za neobvezne odhodke.

Vsaka sprememba mora ohraniti ustrezno razmerje med obveznostmi in plačili.

D. Posledice, kadar ni skupne odločitve o prilagoditvi ali spremembi finančnega okvira

24. Kadar ni skupne odločitve Evropskega parlamenta in Sveta o prilagoditvi ali spremembi finančnega okvira, ki jo predlaga Komisija, se kot zgornje meje odhodkov za zadevno leto še naprej upoštevajo pred tem določeni zneski po letni tehnični prilagoditvi.

Sreda, 17. maj 2006

E. Rezerva za nujno pomoč

25. Rezerva za nujno pomoč je namenjena za omogočanje hitrega odziva na posamezne potrebe tretjih držav po pomoči ob dogodkih, ki jih ni bilo mogoče predvideti ob določitvi proračuna, predvsem za humanitarne operacije, pa tudi za civilno upravljanje kriz in za civilno zaščito, kadar to zahtevajo okoliščine. Letni znesek rezerve v stalnih cenah znaša 221 milijonov eurov za obdobje trajanja finančnega okvira.

Ta rezerva je vključena v splošni proračun Evropske unije kot rezervacija. Ustrezna sredstva za prevzem obveznosti se bodo vključila v proračun po potrebi dodatno in čez zgornje meje ustreznih razdelkov iz Priloge I.

Kadar Komisija meni, da je treba uporabiti sredstva iz rezerve, obema vejama proračunskega organa predlaga prenos sredstev iz te rezerve v ustrezne proračunske vrstice.

Preden Komisija predlaga prenos, da bi se črpala sredstva iz rezerve, je treba vsakič preveriti možnosti za prerazporeditev proračunskih sredstev.

Ko Komisija predlaga prenos, hkrati začne postopek tristranskih pogovorov, po potrebi v poenostavljeni obliki, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi rezerve in glede potrebnega zneska. Prenosi se bodo opravili v skladu s členom 26 Finančne uredbe.

F. Solidarnostni sklad Evropske unije

26. Solidarnostni sklad Evropske Unije je namenjen hitri finančni pomoči v primeru večjih nesreč na ozemlju države članice ali države kandidatke, kakor je opredeljeno v ustreznem temeljnem aktu. Zgornja meja letnega zneska, ki je na razpolago Skladu, znaša 1 milijardo eurov (v tekočih cenah). Vsako leto 1. oktobra ostane na razpolago vsaj ena četrtnina letnega zneska za pokrivanje potreb, ki bi nastale do konca leta. Del letnega zneska, ki ni vključen v proračun, se ne more prenesti v naslednja leta.

V izjemnih primerih in če finančna sredstva, ki so na razpolago v Skladu v letu nastanka nesreče, kakor je opredeljeno v ustreznem temeljnem aktu, ne zadostujejo za pokritje zneska pomoči, za katerega proračunski organ meni, da je potreben, lahko Komisija predlaga financiranje razlike iz letnih zneskov namenjenih za naslednje leto. Letni znesek Sklada, ki se vsako leto vključi v proračun, v nobenem primeru ne sme preseči 1 milijarde eurov.

Kadar so izpolnjeni pogoji za uporabo Sklada, kakor so določeni v ustreznem temeljnem aktu, Komisija pripravi predlog za njegovo uporabo. Če obstajajo možnosti za prerazporeditev proračunskih sredstev v okviru razdelka, v katerem so potrebni dodatni odhodki, Komisija to upošteva pri pripravi potrebnega predloga, in sicer v skladu s Finančno uredbo in z uporabo ustreznega proračunskega instrumenta. Odločitev o uporabi Sklada skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3.

Ustrezna sredstva za prevzem obveznosti se bodo vključila v proračun po potrebi dodatno in čez zgornje meje ustreznih razdelkov iz Priloge I.

Ko Komisija predlaga odločitev o uporabi Sklada, hkrati začne postopek tristranskih pogovorov, po potrebi v poenostavljeni obliki, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi Solidarnostnega sklada in glede potrebnega zneska.

G. Instrument prilagodljivosti

27. Instrument prilagodljivosti z letno zgornjo mejo v višini 200 milijonov eurov (v tekočih cenah) je namenjen financiranju, in sicer v danem proračunskem letu in do višine točno določenega zneska, jasno opredeljenih odhodkov, ki jih ni mogoče financirati v okviru zgornjih mej, ki so na razpolago za enega ali več drugih razdelkov.

Sreda, 17. maj 2006

Del letnega zneska, ki se ne porabi, je mogoče prenesti do leta $n + 2$. Če se instrument prilagodljivosti uporabi, se najprej črpajo prenesena sredstva, in sicer najprej najstarejša. Del letnega zneska iz leta n , ki se ne porabi v letu $n + 2$, zapade.

Komisija pripravi predlog za uporabo instrumenta prilagodljivosti, ko preuči vse možnosti za prerazporeditev proračunskih sredstev v okviru razdelka, v katerem so potrebni dodatni odhodki.

Predlog prikaže načelo uporabe instrumenta prilagodljivosti ter opredeli potrebe, ki jih je treba kriti, in znesek. Za katero koli dano proračunsko leto se lahko predloži v proračunskem postopku. Predlog Komisije se vključi v predhodni predlog proračuna ali pa ga v skladu s Finančno uredbo spremlja ustrezen proračunski instrument.

Odločitev o uporabi instrumenta prilagodljivosti skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3. Dogovor se doseže s spravnim postopkom iz Priloge II, del C.

H. Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji

28. Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi v trg dela.

Sklad ne sme presežati najvišjega letnega zneska v višini 500 milijonov eurov (v tekočih cenah), ki se lahko črpa iz neporabljenih sredstev v okviru katere koli razlike do skupne zgornje meje odhodkov iz prejšnjega leta in/ali iz zapadlih sredstev za prevzem obveznosti iz prejšnjih dveh let, razen tistih, povezanih z razdelkom 1B finančnega okvira.

Ta proračunska sredstva se bodo vključila v splošni proračun Evropske unije kot rezervacija z običajnim proračunskim postopkom, takoj ko Komisija opredeli zadostna sredstva v okviru razlik do zgornje meje in/ali zapadle obveznosti, kakor je opredeljeno zgoraj.

Kadar so izpolnjeni pogoji za uporabo Sklada, kakor so določeni v ustreznem temeljnem aktu, Komisija pripravi predlog za njegovo uporabo. Odločitev o uporabi Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3.

Ko Komisija predlaga odločitev o uporabi Sklada, hkrati začne postopek tristranskih pogovorov, po potrebi v poenostavljeni obliki, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi Sklada in glede potrebnega zneska ter obema vejama proračunskega organa predlaga prenos sredstev v ustrezne proračunske vrstice.

Prenosi v zvezi s Skladom se bodo opravili v skladu s členom 24(4) Finančne uredbe.

Ustrezna sredstva za prevzem obveznosti se bodo vključila v proračun v ustrezen razdelek po potrebi dodatno in čez zgornje meje ustreznih razdelkov iz Priloge I.

I. Prilagoditve finančnega okvira zaradi širitve

29. Če v obdobju, ki ga zajema finančni okvir, k Evropski uniji pristopijo nove države članice, Evropski parlament in Svet na predlog Komisije in v skladu s točko 3 skupaj prilagodita finančni okvir, da se upoštevajo potrebe po odhodkih, ki izhajajo iz rezultatov pristopnih pogajanj.

Sreda, 17. maj 2006

J. Trajanje finančnega okvira in posledice, kadar finančni okvir ni sprejet

30. Komisija predloži predloge za novi srednjeročni finančni okvir do 1. julija 2011.

Če se obe veji proračunskega organa ne moreta dogovoriti o novem finančnem okviru in razen če ena od institucij tega sporazuma izrecno odpove obstoječi finančni okvir, se zgornje meje za zadnje leto iz obstoječega finančnega okvira prilagodijo v skladu s točko 16, tako da se ohranijo zgornje meje za leto 2013 v stalnih cenah. Če nove države članice pristopijo k Evropski uniji po letu 2013 in če je potrebno, se podaljšani finančni okvir prilagodi, da se upoštevajo rezultati pristopnih pogajanj.

DEL II – IZBOLJŠANJE MEDINSTITUCIONALNEGA SODELOVANJA V PRORAČUNSKEM POSTOPKU

A. Postopek medinstitucionalnega sodelovanja

31. Institucije se strinjajo, da se vzpostavi postopek medinstitucionalnega sodelovanja v proračunskih zadevah. Podrobnosti tega sodelovanja so prikazane v Prilogi II.

B. Določitev proračuna

32. Komisija vsako leto predloži predhodni predlog proračuna, ki prikazuje dejanske potrebe Skupnosti po financiranju.

Pri tem upošteva:

- a) napovedi v zvezi s strukturnimi skladi, ki jih predložijo države članice,
- b) sposobnost za porabo proračunskih sredstev, pri čemer si prizadeva ohraniti natančno razmerje med sredstvi za prevzem obveznosti in odobritvami plačil,
- c) možnosti za začetek novih politik prek pilotnih projektov in/ali novih pripravljalnih ukrepov ali za nadaljevanje večletnih ukrepov, ki se zaključujejo, ko oceni, ali bo mogoče zagotoviti temeljni akt v smislu člena 49 Finančne uredbe (opredelitev temeljnega akta, nujnost sprejetja temeljnega akta za izvrševanje in izjeme),
- d) potrebo po zagotovitvi, da je vsakršna sprememba odhodkov glede na prejšnje leto v skladu z omejitvami v okviru proračunske discipline.

Predhodnemu predlogu proračuna so priložena poročila o dejavnostih, vključno z informacijami, kot so zahtevane v skladu s členom 27(3) in členom 33(2)(d) Finančne uredbe (informacije o ciljih, kazalcih in ocenah).

33. Institucije se skušajo čim bolj izogibati, da bi v proračun vključevale postavke, pri katerih so zneski odhodkov iz poslovanja nepomembni.

Obe veji proračunskega organa se tudi zavezujeta, da bosta upoštevali oceno možnosti za izvrševanje proračuna, ki jo pripravi Komisija v svojih predhodnih predlogih in v zvezi z izvrševanjem tekočega proračuna.

Pred drugo obravnavo v Svetu bo Komisija predsedniku Odbora Evropskega parlamenta za proračun poslala dopis, pri čemer bo poslala kopijo drugi veji proračunskega organa, s pripombami glede izvedljivosti sprememb predloga proračuna, ki ga Evropski parlament sprejme na prvi obravnavi.

Obe veji proračunskega organa upoštevata te pripombe v okviru pravnega postopka iz Priloge II, del C.

Zaradi dobrega finančnega poslovanja in učinka večjih sprememb naslovov in poglavij v proračunski nomenklaturi na obveznosti služb Komisije glede poročanja o poslovanju se obe veji proračunskega organa zavezujeta, da se bosta v pravnem postopku o vseh takih večjih spremembah posvetovali s Komisijo.

Sreda, 17. maj 2006

C. Klasifikacija odhodkov

34. Institucije menijo, da so obvezni odhodki tisti, ki jih proračunski organ mora vključiti v proračun zaradi pravne obveze, izhajajoče iz pogodb ali aktov, sprejetih na podlagi teh pogodb.
35. Predhodni predlog proračuna mora vsebovati predlog za klasifikacijo vsake nove proračunske postavke in vsake postavke, katere pravna podlaga je spremenjena.

Če Evropski parlament in Svet ne sprejmeta klasifikacije, predlagane v predhodnem predlogu proračuna, preučita klasifikacijo te proračunske postavke na podlagi Priloge III. Dogovor se skuša doseči v spravnem postopku iz Priloge II, del C.

D. Najvišja stopnja povečanja neobveznih odhodkov, kadar finančni okvir ni sprejet

36. Brez poseganja v prvi odstavek točke 13 se institucije dogovorijo o naslednjih določbah:
- a) samostojna rezerva Evropskega parlamenta za ukrepanje za namene četrtega pododstavka člena 272(9) Pogodbe ES – v višini polovice najvišje stopnje – se uporablja od predloga proračuna, ki ga določi Svet na prvi obravnavi, vključno s pisnimi predlogi spremembe proračuna.
- Najvišja stopnja se upošteva za letni proračun, vključno s spremembami proračuna. Brez poseganja v možnost določitve nove stopnje vsak neuporabljen del najvišje stopnje ostane na razpolago in se lahko uporabi, kadar se obravnavajo spremembe proračuna;
- b) če se v proračunskem postopku izkaže, da je za zaključek postopka potreben dogovor o določitvi nove stopnje povečanja neobveznih odhodkov za odobritve plačil in/ali nove stopnje za sredstva za prevzem obveznosti (stopnja za te odobritve je lahko drugačna od stopnje za odobritve plačil), si institucije prizadevajo doseči dogovor med obema vejama proračunskega organa v spravnem postopku iz Priloge II, del C, brez poseganja v točko (a).

E. Vključitev finančnih določb v zakonodajne akte

37. Vsak zakonodajni akt o večletnem programu, sprejet v postopku soodločanja, vsebuje določbo, v kateri zakonodajni organ določi finančna sredstva programa.

Ta znesek pomeni prednostni referenčni okvir za proračunski organ v letnem proračunskem postopku.

Proračunski organ in Komisija se zavezujeta, da se pri pripravi svojega predhodnega predloga proračuna ne bosta oddaljevala od tega zneska za več kot 5 % v celotnem obdobju trajanja zadevnega programa, razen če nastanejo nove objektivne dolgoročne okoliščine, za katere so navedeni izrecni in natančni razlogi, pri čemer se upoštevajo rezultati izvajanja programa, zlasti na podlagi ocen. Vsako povečanje na podlagi take spremembe mora ostati v okviru obstoječe zgornje meje zadevnega razdelka, brez poseganja v uporabo instrumentov, navedenih v tem sporazumu.

Ta točka se ne uporablja za proračunska sredstva za kohezijo, ki so bila sprejeta v postopku soodločanja in so jih države članice vnaprej dodelile ter zajemajo finančna sredstva za celotno trajanje programa.

38. Zakonodajni instrumenti o večletnih programih, za katere ne velja postopek soodločanja, ne vsebujejo „predvidenega potrebnega zneska“.

Če Svet želi vključiti finančni referenčni okvir, se ta upošteva kot izraz želje zakonodajnega organa in ne vpliva na pristojnosti proračunskega organa, opredeljene v Pogodbi ES. Ta določba se omeni v vseh zakonodajnih aktih, ki vključujejo tak finančni referenčni okvir.

Če je za znesek sprejet dogovor v skladu s spravnim postopkom, predvidenim v Skupni izjavi Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 4. marca 1975 ⁽¹⁾, se ta znesek upošteva kot referenčni znesek v smislu točke 37 tega sporazuma.

⁽¹⁾ UL C 89, 22.4.1975, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

39. Finančni izkaz iz člena 28 Finančne uredbe v finančnem smislu izraža cilje predlaganega programa in vključuje časovni načrt za celotno trajanje programa. Po potrebi se spremeni ob pripravi predhodnega predloga proračuna, pri čemer se upošteva obseg izvedbe programa. Spremenjeni izkaz se pošlje proračunskemu organu ob predložitvi predhodnega predloga proračuna in po sprejetju proračuna.
40. V okviru najvišjih stopenj povečanja neobveznih odhodkov iz prvega pododstavka točke 13 se obe veji proračunskega organa zavezuje, da bosta upoštevali dodelitve sredstev za prevzem obveznosti, kakor so določene v ustreznih osnovnih aktih o strukturnih ukrepih, razvoju podeželja in Evropskem skladu za ribištvo.

F. Odhodki v zvezi s sporazumi o ribištvo

41. Institucije se dogovorijo o financiranju odhodkov za sporazume o ribištvo v skladu z ureditvijo iz Priloge IV.

G. Financiranje skupne zunanje in varnostne politike (SZVP)

42. V zvezi z odhodki za SZVP, ki v skladu s členom 28 Pogodbe o Evropski uniji bremenijo splošni proračun Evropskih skupnosti, si institucije prizadevajo v spravnem postopku iz Priloge II, del C, in na podlagi predhodnega predloga proračuna, ki ga določi Komisija, vsako leto doseči dogovor o znesku odhodkov za operativne odhodke v breme proračuna Skupnosti in o razdelitvi tega zneska med člene proračunskega poglavja o SZVP, predlagane v četrtem odstavku te točke. Če takega dogovora ni, se razume, da Evropski parlament in Svet vključita v proračun znesek iz prejšnjega proračuna ali znesek iz predhodnega predloga proračuna, kateri koli je nižji.

Skupni znesek operativnih odhodkov SZVP se v celoti vključi v eno proračunsko poglavje (SZVP) in se razdeli med člene tega poglavja, kakor so predlagani v četrtem odstavku te točke. Ta znesek naj bi pokrival realne predvidljive potrebe, ocenjene v okviru določitve predhodnega predloga proračuna na podlagi napovedi, ki jih vsako leto pripravi Svet, in razumno razliko za nepredvidene ukrepe. Sredstva se ne morejo vključiti kot rezerva. Vsak člen bo pokrival že sprejete instrumente, instrumente, ki so predvideni, a še niso bili sprejeti, ter vse prihodnje – tj. nepredvidene – instrumente, ki naj bi jih sprejel Svet v zadevnem proračunskem letu.

Ker je Komisija v skladu s Finančno uredbo pristojna, da samostojno prerazporeja proračunska sredstva med člene znotraj enega proračunskega poglavja, tj. dodelitve za SZVP, je tako zagotovljena prilagodljivost, potrebna za hitro izvedbo ukrepov SZVP. Če znesek poglavja proračuna za SZVP v proračunskem letu ne zadostuje za pokrivanje potrebnih stroškov, Evropski parlament in Svet na predlog Komisije in ob upoštevanju točke 25 skušata najti rešitev, kar se obravnava kot prednostna zadeva.

V okviru proračunskega poglavja o SZVP se členi, v katere se vključijo ukrepi SZVP, lahko glasijo:

- operacije za krizno upravljanje, preprečevanje in reševanje sporov ter stabilizacija, spremljanje in izvajanje mirovnih in varnostnih procesov,
- neširjenje orožja in razoroževanje,
- nujni ukrepi,
- pripravljalni in nadaljnji ukrepi,
- posebni predstavniki Evropske unije.

Evropski parlament, Svet in Komisija se strinjajo, da je za SZVP v obdobju 2007-2013 na razpolago vsaj 1 740 milijonov evrov in da znesek za ukrepe v členu iz tretje alineje ne sme presežati 20 % celotnega zneska proračunskega poglavja o SZVP.

Sreda, 17. maj 2006

43. Vsako leto se predsedstvo Sveta posvetuje z Evropskim parlamentom o perspektivnem dokumentu Sveta, in se pošlje do 15. junija za zadevno leto ter določa glavne vidike in osnovne usmeritve SZVP, vključno s finančnimi posledicami za splošni proračun Evropske unije in oceno ukrepov, začeti v letu n-1. Poleg tega predsedstvo Sveta v okviru običajnega političnega dialoga o SZVP Evropski parlament vsaj petkrat letno obvešča na skupnih posvetovanjih, o katerih se dogovorita najpozneje na spravnem sestanku pred drugo obravnavo v Svetu. Teh posvetovanj se udeležijo:

- Evropski parlament: predsedstvi obeh zadevnih odborov,
- Svet: veleposlanik (predsednik Političnega in varnostnega odbora).
- Komisija je vključena v te sestanke in na njih sodeluje.

Kadar Svet sprejme odločitev na področju SZVP, ki ima za posledico odhodke, takoj, v vsakem primeru pa najpozneje v petih delovnih dneh po sprejetju končne odločitve, Evropskemu parlamentu pošlje oceno predvidenih stroškov („finančni izkaz“), zlasti stroškov v zvezi s časovnim okvirom, zaposlenim osebjem, uporabo prostorov in druge infrastrukture, transportno infrastrukturo, zahtevami po usposabljanju ter varnostno ureditvijo.

Vsako četrletje Komisija obvesti proračunski organ o izvajanju ukrepov SZVP in finančnih napovedih za preostanek leta.

DEL III – DOBRO FINANČNO POSLOVODENJE SREDSTEV EU

A. Zagotavljanje učinkovite in integrirane notranje kontrole sredstev Skupnosti

44. Institucije se strinjajo, da je pomembno okrepiti notranjo kontrolo brez povečevanja upravnega bremena, za kar je poenostavitev temeljne zakonodaje osnovni pogoj. V zvezi s tem ima prednost dobro finančno poslovanje, katerega namen je pridobitev pozitivne izjave o zanesljivosti za sredstva v okviru deljenega upravljanja. Določbe v ta namen se lahko po potrebi opredelijo v zadevnih temeljnih zakonodajnih aktih. Ustrezni revizijski organi v državah članicah v okviru svojih povečanih odgovornosti za strukturne sklade in v skladu z nacionalnimi ustavnimi pravili pripravijo oceno skladnosti upravljavskih in kontrolnih sistemov s predpisi Skupnosti.

Države članice se zato zavezujejo, da bodo na ustrezni nacionalni ravni pripravile letni povzetek revizij in izjav, ki jih imajo na razpolago.

B. Finančna uredba

45. Institucije se strinjajo, da se bo ta sporazum izvajal in proračun izvrševal v okviru dobrega finančnega poslovanja na podlagi načel gospodarnosti, uspešnosti, učinkovitosti, zaščite finančnih interesov, sorazmernosti upravnih stroškov in uporabniku prijaznih postopkov. Institucije sprejmejo ustrezne ukrepe, zlasti s Finančno uredbo, ki jo je treba sprejeti po spravnem postopku, uvedenem s Skupno izjavo Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 4. marca 1975 in sicer v duhu, ki je omogočil sporazum v letu 2002.

C. Finančno programiranje

46. Komisija dvakrat letno, in sicer prvič maja ali junija (skupaj z dokumenti, priloženimi predhodnemu predlogu proračuna) in drugič decembra ali januarja (po sprejetju proračuna), predloži popolno finančno programiranje za razdelke 1A, 2 (za okolje in ribištvo), 3A, 3B in 4 finančnega okvira. V dokumentu, razdeljenem po razdelkih, področjih in proračunskih vrsticah, morata biti opredeljeni:

- a) veljavna zakonodaja, pri kateri je treba razlikovati med večletnimi programi in enoletnimi ukrepi:
 - za večletne programe mora Komisija navesti postopek, v katerem so bili sprejeti (soodločanje ali posvetovanje), njihovo trajanje, referenčne zneske, delež, dodeljen za upravne odhodke;

Sreda, 17. maj 2006

- za enoletne ukrepe (pilotne projekte, pripravljalne ukrepe, agencije) in ukrepe, ki se financirajo v okviru pooblastil Komisije, mora Komisija navesti večletne ocene ter (za pilotne projekte in pripravljalne ukrepe) razlike, ki ostanejo do odobrenih zgornjih mej, predvidenih v Prilogi II, del D;
- b) zakonodaja v postopku sprejemanja: obravnavani predlogi Komisije, ki se sklicujejo na proračunsko vrstico (na nižji ravni), poglavje in področje. Potreben je mehanizem za posodabljanje razpredelnic vsakič, ko je sprejet nov predlog, da se ocenijo finančne posledice.

Komisija mora preučiti načine za navzkrižno sklicevanje med finančnim programiranjem in svojim zakonodajnim programiranjem, da se zagotovijo natančnejše in zanesljivejše napovedi. Za vsak zakonodajni predlog mora Komisija navesti, ali je vključen v programiranje od maja do decembra ali ne. Proračunski organ mora biti obveščen zlasti o:

- a) vseh novih zakonodajnih aktih, ki so bili sprejeti, ampak niso vključeni v dokument za obdobje od maja do decembra (z ustreznimi zneski);
- b) vseh zakonodajnih predlogih, ki so v postopku sprejemanja, ampak niso vključeni v dokument za obdobje od maja do decembra (z ustreznimi zneski);
- c) zakonodaji, predvideni v letnem zakonodajnem delovnem programu Komisije, z navedbo ukrepov, ki imajo lahko finančni vpliv (da/ne).

Kadar koli je to potrebno, mora Komisija navesti, ko se programiranje spremeni zaradi predlagane nove zakonodaje.

Na podlagi podatkov, ki jih zagotovi Komisija, je treba pregledati stanje na vsakem tristranskem sestanku, predvidenem v tem sporazumu.

D. Agencije in evropske šole

47. Ob pripravi predloga za ustanovitev nove agencije Komisija oceni proračunske posledice za zadevni razdelek odhodkov. Na podlagi teh podatkov in brez poseganja v zakonodajne postopke, ki urejajo ustanovitev zadevne agencije, se obe veji proračunskega organa v okviru proračunskega sodelovanja zavezuje, da bosta pravočasno dosegli sporazum o financiranju agencije.

Ko se predvidi ustanovitev nove evropske šole, se uporabi podoben postopek.

E. Prilagoditev strukturnih skladov, Kohezijskega sklada, Sklada za razvoj podeželja in Evropskega sklada za ribištvo glede na okoliščine njihovega izvajanja

48. Če so po 1. januarju 2007 sprejeta nova pravila ali programi, ki urejajo strukturne sklade, Kohezijski sklad, Sklad za razvoj podeželja in Evropski sklad za ribištvo, se obe veji proračunskega organa zavezuje, da bosta na predlog Komisije odobrili prenos dodelitev, ki niso porabljene v letu 2007, na naslednja leta, in sicer dodatno na ustrezne zgornje meje odhodkov.

Evropski parlament in Svet sprejmeta odločitve o predlogih Komisije o prenosu neporabljenih dodelitev iz leta 2007 do 1. maja 2008 v skladu s točko 3.

F. Novi finančni instrumenti

49. Institucije se strinjajo, da je uvedba mehanizmov za sofinanciranje potrebna, da se okrepi učinek finančnega vzvoda, ki ga ima proračun Evropske unije, s povečanjem spodbude k financiranju.

Strinjajo se, da je treba spodbujati razvoj ustreznih večletnih finančnih instrumentov, ki delujejo kot pobudniki za javne in zasebne vlagatelje.

Ob predložitvi predhodnega predloga proračuna Komisija proračunskemu organu poroča o dejavnostih, ki jih financirajo Evropska investicijska banka, Evropski investicijski sklad in Evropska banka za obnovo in razvoj za podporo naložbam v raziskave in razvoj, vseevropska omrežja ter mala in srednje velika podjetja.

Sreda, 17. maj 2006

PRILOGA I
FINANČNI OKVIR ZA OBDOBJE 2007-2013

(V mio. eurov – v cenah iz leta 2004)

ODOBRITVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Skupaj 2007- 2013
1. Trajnostna rast	51 267	52 415	53 616	54 294	55 368	56 876	58 303	382 139
1a. Konkurenčnost za rast in zaposlovanje	8 404	9 097	9 754	10 434	11 295	12 153	12 961	74 098
1b. Kohezija za rast in zaposlovanje	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
2. Ohranjanje in upravljanje naravnih virov	54 985	54 322	53 666	53 035	52 400	51 775	51 161	371 344
od tega: odhodki, povezani s trgov, in neposredna izplačila	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Državljanstvo, svoboda, varnost in pravica	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3a. Svoboda, varnost in pravica	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Državljanstvo	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU kot globalni akter	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Uprava ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Nadomestila	419	191	190					800
ODOBRITVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI SKUPAJ	120 702	121 473	122 564	122 952	124 007	125 527	127 091	864 316
kot odstotek BND	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
ODOBRITVE PLAČIL SKUPAJ	116 650	119 620	111 990	118 280	115 860	119 410	118 970	820 780
kot odstotek BND	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,96 %	0,97 %	0,94 %	1,00 %
kot odstotek BND	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,28 %	0,27 %	0,30 %	0,24 %
Zgornja meja lastnih sredstev kot odstotek BND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(¹) Odhodki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega razdelka, so za obdobje 2007-2013 izračunani brez prispevkov zaposlenih za ustrezno shemo in lahko znašajo največ 500 milijonov eurov v cenah iz leta 2004.

PRILOGA II

**MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE NA PRORAČUNSKEM
PODROČJU**

- A. Po tehnični prilagoditvi finančnega okvira za prihodnje proračunsko leto, ob upoštevanju letne strategije politik, ki jo predloži Komisija, in pred odločitvijo Komisije o predhodnem predlogu proračuna, se skliče tristranski sestanek zaradi razprave glede možnih prednostnih nalog za proračun za zadevno leto. Pri tem se ustrezno upoštevajo pristojnosti institucij ter predviden razvoj potreb za prihajajoče proračunsko leto in za naslednja leta, ki jih zajema finančni okvir. Upoštevajo se tudi novi dejavniki, ki se pojavijo po določitvi začetnega finančnega okvira ter imajo lahko pomemben in trajen finančni vpliv na proračun Evropske unije.
- B. Za obvezne odhodke Komisija pri predložitvi svojega predhodnega predloga proračuna opredeli:
- a) proračunska sredstva, povezana z novo ali načrtovano zakonodajo;
 - b) proračunska sredstva, izhajajoča iz uporabe zakonodaje, ki je obstajala že ob sprejetju prejšnjega proračuna.

Sreda, 17. maj 2006

Komisija skrbno oceni finančne posledice obveznosti Skupnosti, ki izhajajo iz pravil. Po potrebi med proračunskim postopkom svoje ocene posodobi. Proračunskemu organu predloži vse ustrezno utemeljene razloge, ki jih ta zahteva.

Če Komisija meni, da je to potrebno, lahko obema vejama proračunskega organa predloži ad hoc pisni predlog spremembe, da se posodobijo zneski, ki so bili podlaga za oceno kmetijskih odhodkov v predhodnem predlogu proračuna, in/ali da se na podlagi najnovejših razpoložljivih informacij o sporazumih o ribištvu, ki veljajo 1. januarja zadevnega proračunskega leta, popravijo zneski ter njihova razdelitev na proračunska sredstva, vključena v postavke za poslovanje v zvezi mednarodnimi sporazumi o ribištvu, in proračunska sredstva, vključena v rezervo.

Ta pisni predlog spremembe proračuna mora biti poslan proračunskemu organu pred koncem oktobra.

Če je pisni predlog spremembe predložen Svetu manj kot en mesec pred prvo obravnavo v Evropskem parlamentu, jo Svet praviloma obravnava na drugi obravnavi predloga proračuna.

Zato skušata pred drugo obravnavo proračuna v Svetu obe veji proračunskega organa izpolniti potrebne pogoje, da vsaka od institucij sprejme pisni predlog spremembe proračuna z eno obravnavo.

C. 1. Za vse odhodke se uvede spraven postopek.

2. Namen spravnega postopka je, da:

- a) se nadaljuje razprava o splošnih gibanjih odhodkov in v tem okviru o splošnih okvirih proračuna za prihodnje leto, ob upoštevanju predhodnega predloga proračuna Komisije;
- b) se doseže dogovor med obema vejama proračunskega organa o:
 - proračunskih sredstvih iz točke B(a) in B(b), vključno s sredstvi, predlaganimi v ad hoc pisnemu predlogu spremembe iz točke B,
 - zneskih, ki se vključijo v proračun za neobvezne odhodke, v skladu s točko 40 tega sporazuma, in
 - zlasti zadevah, v zvezi s katerimi se v tem sporazumu omenja ta postopek.

3. Postopek se začne s tristranskim sestankom, ki se skliče pravočasno, da lahko institucije dosežejo dogovor najkasneje do dne, ki ga zastavi Svet za določitev svojega predloga proračuna.

Rezultati teh tristranskih pogovorov se uskladijo v spravnem postopku med Svetom in delegacijo Evropskega parlamenta, pri čemer sodeluje tudi Komisija.

Če v tristranskih pogovorih ni določeno drugače, spraven sestanek poteka na tradicionalnem sestanku med istimi udeleženci na dan, ki ga zastavi Svet za določitev predloga proračuna.

4. Po potrebi se lahko na pisni predlog Komisije ali pa na pisno prošnjo predsednika Odbora Evropskega parlamenta za proračun ali predsednika Sveta (proračun) pred prvo obravnavo v Evropskem parlamentu skliče nov tristranski sestanek. Odločitev o sklicu tega tristranskega sestanka sprejmejo institucije po sprejetju predloga proračuna Sveta in pred glasovanjem o spremembah na prvi obravnavi Odbora Evropskega parlamenta za proračun.

5. Institucije nadaljujejo spraven postopek po prvi obravnavi proračuna v vsaki od obeh vej proračunskega organa, da bi dosegli dogovor o obveznih in neobveznih odhodkih ter zlasti da bi razpravljali o pisnem predlogu spremembe iz točke B.

Tristranski sestanek v ta namen se skliče po prvi obravnavi v Evropskem parlamentu.

Sreda, 17. maj 2006

O rezultatih tristranskih pogovorov se razpravlja na drugem spravnem sestanku, ki se skliče na dan druge obravnave v Svetu.

Po potrebi institucije nadaljujejo svojo razpravo o neobveznih odhodkih po drugi obravnavi v Svetu.

6. Na teh tristranskih sestankih vodijo delegacije institucij predsednik Sveta (proračun), predsednik Odbora Evropskega parlamenta za proračun in član Komisije, pristojen za proračun.

7. Vsaka veja proračunskega organa ukrene vse potrebno, da se zagotovi upoštevanje rezultatov, doseženih v spravnem postopku, v celotnem tekočem proračunskem postopku.

D. Da bi lahko Komisija pravočasno ocenila izvedljivost sprememb, ki jih proračunski organ predvidi in, ki povzročijo nove ali podaljšanje obstoječih pripravljanih ukrepov/pilotnih projektov, obe veji proračunskega organa o svojih namerah v zvezi s tem obvestita Komisijo do sredine junija v zvezi s tem, tako da na prvi obravnavi v Svetu že lahko steče prva razprava. Uporabljajo se tudi nadaljnji koraki pravnega postopka, predvideni v delu C, in določbe o izvedljivosti iz točke 36.

Poleg tega se institucije strinjajo z omejitvijo skupnega zneska proračunskih sredstev za pilotne projekte na 40 milijonov evrov v katerem koli proračunskem letu. Prav tako se strinjajo z omejitvijo skupnega zneska proračunskih sredstev za nove pripravljane ukrepe na 50 milijonov evrov v katerem koli proračunskem letu in skupnega zneska proračunskih sredstev, za katerega se dejansko prevzamejo obveznosti za pripravljane ukrepe, na 100 milijonov evrov.

PRILOGA III

KLASIFIKACIJA ODHODKOV

RAZDELEK 1	Trajnostna rast	
1A	Konkurenčnost za rast in zaposlovanje	Neobvezni odhodki (NO)
1B	Kohezija za rast in zaposlovanje	NO
RAZDELEK 2	Ohranjanje in upravljanje naravnih virov	NO
	Razen:	
	— Odhodki na področju skupne kmetijske politike, povezani s tržnimi ukrepi in neposrednimi pomočmi, vključno s tržnimi ukrepi za ribištvo in sporazumi o ribištvu, sklenjenimi s tretjimi osebami	Obvezni odhodki (OO)
RAZDELEK 3	Državljanstvo, svoboda, varnost in pravica	NO
3A	Svoboda, varnost in pravica	NO
3B	Državljanstvo	NO
RAZDELEK 4	EU kot globalni akter	NO
	Razen:	
	— Odhodki iz mednarodnih sporazumov, ki jih je Evropska unija sklenila s tretjimi osebami	OO
	— Prispevki mednarodnim organizacijam ali institucijam	OO
	— Prispevki za oblikovanje rezervacij jamstvenega sklada	OO

Sreda, 17. maj 2006

RAZDELEK 5	Uprava Razen: — Pokojnine in odpravnine — Nadomestila in razni prispevki ob prenehanju delovnega razmerja — Pravni stroški — Odškodnine	NO OO OO OO OO
RAZDELEK 6	Nadomestila	OO

PRILOGA IV

FINANCIRANJE ODHODKOV, KI IZHAJAJO IZ SPORAZUMOV O RIBIŠTVU

A. Odhodki, povezani s sporazumi o ribištvu, se financirajo iz dveh postavk, ki spadata na področje „ribištvá“ (sklicevanje na nomenklaturo k dejavnostim usmerjenega proračuna):

- a) mednarodni sporazumi o ribolovu (11 03 01);
- b) prispevki mednarodnim organizacijam (11 03 02).

Vsi zneski, povezani s sporazumi in protokoli, ki veljajo 1. januarja zadevnega leta, se vključijo v razdelek 11 03 01. Zneski, povezani z vsemi novimi ali obnovljivimi sporazumi, ki začnejo veljati po 1. januarju zadevnega leta, se vključijo v razdelek 40 02 41 02 – Rezerve/diferencirana proračunska sredstva (obvezni odhodki).

B. V spravnem postopku iz Priloge II, del C, na podlagi predloga Komisije Evropski parlament in Svet skušata doseči dogovor o znesku, ki se vključi v proračunske razdelke in v rezervo.

C. Komisija se zavezuje, da bo Evropski parlament redno obveščala o pripravah in poteku pogajanj, vključno s proračunskimi posledicami.

Institucije se zavezujejo, da bodo v zakonodajnem postopku v zvezi s sporazumi o ribištvu storile vse, kar je v njihovi moči, da se vsi postopki čim hitreje izvedejo.

Če se izkaže, da proračunska sredstva v zvezi s sporazumi o ribištvu (vključno z rezervo) ne zadostujejo, Komisija proračunskemu organu predloži potrebne informacije za izmenjavo mnenj v obliki tristranskih pogovorov, po možnosti poenostavljenih, o vzrokih za take razmere in ukrepih, ki jih je mogoče sprejeti po ustaljenih postopkih. Po potrebi Komisija predlaga ustrezne ukrepe.

Vsako četrletje Komisija predloži proračunskemu organu podrobne informacije o izvajanju veljavnih sporazumov in finančnih napovedih za preostanek leta.

IZJAVE

1. IZJAVA KOMISIJE O OCENI DELOVANJA MEDINSTITUCIONALNEGA SPORAZUMA

V zvezi s točko 7 Medinstitucionalnega sporazuma Komisija pripravi poročilo o delovanju Medinstitucionalnega sporazuma do konca leta 2009 in mu po potrebi priloži ustrezne predloge.

Sreda, 17. maj 2006

2. IZJAVA O TOČKI 27 MEDINSTITUCIONALNEGA SPORAZUMA

V okviru letnega proračunskega postopka bo Komisija obvestila proračunski organ o znesku, ki je na razpolago za instrument prilagodljivosti iz točke 27 Medinstitucionalnega sporazuma.

Za vsako odločitev o uporabi instrumenta prilagodljivosti za znesek, ki presega 200 milijonov eurov, je potrebna odločitev o prenosu.

3. IZJAVA O PREGLEDU VEČLETNEGA FINANČNEGA OKVIRA

1. V skladu s sklepi Evropskega sveta je bila Komisija pozvana, naj pripravi celovit in obsežen pregled, ki bo zajemal vse vidike porabe EU, vključno s Skupno kmetijsko politiko, in sredstev EU, vključno z zmanjšanjem za Združeno kraljestvo, ter o tem poroča v letu 2008/2009. Ta pregled mora spremljati ocena delovanja Medinstitucionalnega sporazuma. Evropski parlament je vključen v ta pregled na vseh stopnjah njegovega postopka na podlagi naslednjih določb:

- ko Komisija predloži pregled, sledi faza preverjanja, v kateri se zagotovijo ustrezne razprave z Evropskim parlamentom na podlagi običajnega političnega dialoga med institucijami in ustrezno upoštevanje stališč Parlamenta;
- Evropski svet v skladu s svojimi sklepi iz decembra 2005 „lahko sprejema odločitve o vseh zadevah, ki jih pregled obravnava“. Evropski parlament je udeležen pri vseh formalnih nadaljnjih ukrepih v skladu z ustreznimi postopki in s popolnim spoštovanjem njegovih uveljavljenih pravic.

2. Komisija se zavezuje, da se bo pri analizi položaja, in sicer kot del procesa posvetovanja in razmisleka, na podlagi katerega pripravi pregled, opirala na poglobljeno izmenjavo mnenj s Parlamentom. Prav tako je seznanjena z namenom Evropskega parlamenta, da skliče konferenco, na kateri bodo sodelovali Evropski parlament in nacionalni parlamenti, za pregled sistema lastnih sredstev. Rezultate vsake take konference upošteva kot prispevek v okviru zgoraj omenjenega procesa posvetovanja. Razume se, da je za predložitve predlogov Komisije v celoti odgovorna ona sama.

4. IZJAVA O DEMOKRATIČNI PRESOJI IN SKLADNOSTI ZUNANJIH UKREPOV

Evropski parlament, Svet in Komisija priznavajo potrebo po racionalizaciji različnih instrumentov zunanjih ukrepov. Strinjajo se, da taka racionalizacija instrumentov ob povečevanju skladnosti in odzivnosti ukrepov Evropske unije ne bi smela vplivati na pristojnosti zakonodajnega organa – zlasti pri njegovem političnem nadzoru nad strateškimi odločitvami – niti proračunskega organa. Besedilo zadevnih predpisov mora izražati ta načela ter po potrebi vključevati potrebno vsebino politik in okvirno razčlenitev sredstev ter po potrebi klavzulo o pregledu za ovrednotenje izvajanja predpisa najpozneje v treh letih.

Na podlagi temeljnih aktov, sprejetih v postopku soodločanja, Komisija sistematično obvešča Evropski parlament in Svet ter se z njima posvetuje, tako da jima pošilja osnutke državnih, regionalnih in tematskih strateških dokumentov.

Kadar se Svet odloči o prehodu potencialnih kandidatk v predpristopni status v obdobju, ki ga zajema Medinstitucionalni sporazum, Komisija pregleda orientacijski večletni okvir ter o njem obvesti Evropski parlament in Svet v skladu s členom 4 Uredbe o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA), da se upoštevajo potrebe po odhodkih, ki izhajajo iz takega prehoda.

Komisija v predhodnem predlogu proračuna poskrbi za nomenklaturo, ki zagotavlja proračunskemu organu pooblastila za zunanje ukrepe.

5. IZJAVA KOMISIJE O DEMOKRATIČNI PRESOJI IN SKLADNOSTI ZUNANJIH UKREPOV

Komisija se zavezuje, da bo redno vzpostavljala dialog z Evropskim parlamentom o vsebini osnutkov državnih, regionalnih in tematskih strateških dokumentov ter da bo pri izvajanju teh strategij ustrezno upoštevala stališče Evropskega parlamenta.

Sreda, 17. maj 2006

Ta dialog bo vključeval razpravo o prehodu potencialnih kandidatke med kandidatke s predpristopnim statusom v obdobju trajanja Medinstitucionalnega sporazuma.

6. IZJAVA O SPREMEMBI FINANČNE UREDBE

V okviru revizije Finančne uredbe se institucije zavezujejo, da bodo izboljšale izvrševanje proračuna ter povečale razpoznavnost in korist financiranja EU za državljane, ne da bi zanikale napredek, dosežen s preoblikovanjem Finančne uredbe v letu 2002. Prav tako si v zadnji fazi pogajanj o spremembi Finančne uredbe in njenih izvedbenih pravil čim bolj prizadevajo za pravo ravnovesje med zaščito finančnih interesov, načelom sorazmernosti upravnih stroškov in uporabniku prijaznimi postopki.

Revizija Finančne uredbe se izvede na podlagi spremenjenega predloga Komisije po spravnem postopku, določenem v Skupni izjavi Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 4. marca 1975, in sicer v duhu, ki je omogočil, da je bil dosežen sporazum v letu 2002. Prav tako si institucije prizadevajo za tesno in konstruktivno medinstitucionalno sodelovanje za hitro sprejetje izvedbenih pravil, da se poenostavijo postopki financiranja in hkrati zagotovi visoka raven zaščite finančnih interesov Skupnosti.

Evropski parlament in Svet sta trdno odločena, da bosta pogajanja o Finančni uredbi končala tako, da bo ta lahko, če bo le mogoče, začela veljati 1. januarja 2007.

7. IZJAVA KOMISIJE O SPREMEMBI FINANČNE UREDBE

V okviru revizije Finančne uredbe se Komisija zavezuje:

- da bo Evropski parlament in Svet obvestila, če meni, da se je v predlogu zakonodajnega akta treba oddaljiti od določb Finančne uredbe, ter navedla natančne razloge za to;
- da bo zagotavljala redne ocene zakonodajnega učinka, in sicer ob ustreznem upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti, pri pomembnih zakonodajnih predlogih in vseh bistvenih spremembah teh predlogov.

8. IZJAVA O NOVIH FINANČNIH INSTRUMENTIH

Evropski parlament in Svet pozivata Komisijo in Evropsko investicijsko banko (EIB), naj vsaka v okviru svojih pristojnosti pripravita predloge:

- za povečanje zmogljivosti EIB za posojila in jamstva za raziskave in razvoj do 10 milijard eurov v obdobju 2007-2013, pri čemer bi prispevek EIB znašal do 1 milijarde eurov iz rezerv za financiranje na osnovi delitve tveganja, v skladu s sklepi Evropskega sveta iz decembra 2005;
- za okrepitev instrumentov za vseevropska omrežja ter mala in srednje velika podjetja, da bodo posojila in jamstva znašala približno do 20 milijard eurov oziroma do 30 milijard eurov, pri čemer bi prispevek EIB znašal do 0,5 milijarde eurov iz rezerv (vseevropska omrežja) oziroma do 1 milijarde eurov (konkurenčnost in inovacije).

9. IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA O PROSTOVOLJNI MODULACIJI

Evropski parlament je seznanjen s sklepi Evropskega sveta iz decembra 2005 o prostovoljni modulaciji iz vsote iz odhodkov, povezanih s trgov, in neposrednih plačil Skupne kmetijske politike v razvoj podeželja do največ 20 % ter o zmanjšanju za tržne odhodke. Pri oblikovanju podrobnih določb te modulacije v ustreznih pravnih aktih bo Evropski parlament ocenil izvedljivost teh določb glede na načela EU, kot so pravila konkurence in druga pravila; Evropski parlament trenutno še ni izrazil svojega stališča o rezultatih tega postopka. Meni, da bi bilo koristno oceniti vprašanje sofinanciranja kmetijstva v okviru pregleda v letu 2008/2009.

10. IZJAVA KOMISIJE O PROSTOVOLJNI MODULACIJI

Komisija je seznanjena s sklepi Evropskega sveta iz decembra 2005 (točka 62), v skladu s katerimi lahko države članice prenesejo dodatne vsote iz odhodkov, povezanih s trgov, in neposrednih plačil Skupne kmetijske politike v razvoj podeželja do največ 20 % zneskov, ki jih bodo dobile iz odhodkov, povezanih s trgov, in neposrednih plačil.

Sreda, 17. maj 2006

Pri oblikovanju podrobnih določb te modulacije v ustreznih pravnih aktih si Komisija prizadeva omogočiti prostovoljno modulacijo in hkrati narediti vse, kar lahko, za zagotovitev, da tak mehanizem čim natančneje izraža osnovna pravila, ki urejajo politiko razvoja podeželja.

11. IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA O OMREŽJU NATURA 2000

Evropski parlament izraža zaskrbljenost glede sklepov Evropskega sveta iz decembra 2005 v zvezi z zmanjšanjem odhodkov za razvoj podeželja Skupne kmetijske politike in posledicah tega na sofinanciranje Skupnosti za omrežje Natura 2000. Komisijo poziva, naj oceni posledice teh določb pred pripravo novih predlogov. Meni, da bi moralo imeti vključevanje omrežja Natura 2000 v strukturne sklade in Sklad za razvoj podeželja ustrezno prednost. Kot del zakonodajnega organa trenutno še ni izrazil svojega stališča o rezultatih tega postopka.

12. IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA O ZASEBNEM SOFINANCIRANJU IN DDV ZA KOHEZIJU ZA RAST IN ZAPOSLOVANJE

Evropski parlament je seznanjen s sklepi Evropskega sveta iz decembra 2005 o prehodni uporabi pravila o samodejnem prenehanju prevzetih obveznosti „n + 3“; Komisijo poziva, naj pri oblikovanju podrobnih določb za izvajanje tega pravila v ustreznih pravnih aktih zagotovi skupna pravila za zasebno sofinanciranje in DDV za kohezijo za rast in zaposlovanje.

13. IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA O FINANCIRANJU OBMOČJA SVOBODE, VARNOSTI IN PRAVICE

Evropski parlament meni, da mora Komisija ob predložitvi predhodnega predloga proračuna skrbno oceniti načrtovane dejavnosti za območje svobode, varnosti in pravice ter da je treba o financiranju teh dejavnosti razpravljati v okviru postopkov iz Priloge II Medinstitucionalnega sporazuma.

P6_TA(2006)0211

Večja okoljska učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovarnega prometa („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0478) ⁽¹⁾,

— ob upoštevanju členov 251(2) in 71(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija poslala predlog Parlamentu (C6-0088/2004),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem in mnenja Odbora za proračun (A6-0408/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. maj 2006

1. potrjuje predlog Komisije z vsemi predlogi sprememb;
2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2004)0157

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi drugega programa „Marco Polo“ za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa („Marco Polo II“) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1382/2003

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 71(1) in 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenem v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Bela knjiga Komisije o skupni prometni politiki iz septembra 2001 poudarja, da je razvoj intermodalnosti praktično in učinkovito sredstvo za doseg uravnoteženega prometnega sistema, ter kot ključni element te strategije predlaga tako razvoj pomorskih avtocest, visokokakovostnih integriranih intermodalnih pomorskih načinov kot tudi bolj intenzivno uporabo železniškega prevoza in prevoza po celinskih plovni poteh. Evropski svet je na srečanju v Gotheburgu 15. in 16. junija 2001 naznanil, da je prenos ravnotežja med posameznimi vrstami prevoza bistvo strategije trajnostnega razvoja. Evropski svet je poleg tega na srečanju v Barceloni dne 15. in 16. marca 2002 poudaril potrebo po zmanjšanju prometnih zastojev v ozkih grlih v več regijah, zlasti v Alpah, Pirenejih in na Baltskem morju – kar nakazuje, da so linije pomorskih avtocest sestavni in pomemben del vseevropskega prometnega omrežja. Tržno usmerjen program financiranja intermodalnosti je osrednji instrument za nadaljnji razvoj intermodalnosti, ki naj bi posebej podpiral vzpostavitev pomorskih avtocest ter med drugim pripomogel k boljši gospodarski, socialni in ozemeljski koheziji ter izboljšanju železniškega prevoza in prevoza po celinskih plovni poteh.
- (2) Brez odločnih ukrepov se bo skupni cestni tovorni promet v Evropi do leta 2013 povečal za več kot 60 %. Posledica tega bi bila, da bi se v 25 državah članicah Evropske unije mednarodni cestni tovorni promet v obdobju od 2007 do 2013 po ocenah povečal za 20,5 milijard ton/km letno, kar bi imelo negativne posledice v smislu dodatnih stroškov cestne infrastrukture, nesreč, zastojev, lokalnega in globalnega onesnaževanja, zanesljivosti dobavne verige in logističnih postopkov ter škode za okolje.

⁽¹⁾ UL C 234, 22.9.2005, str. 19.

⁽²⁾ Mnenje z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 17. maja 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne ...

Sreda, 17. maj 2006

- (3) Da bi se uspešno spopadli s povečevanjem cestnega tovornega prometa, je treba bolj kot do sedaj uporabljati kratke ladijske prevoze, železnice in celinske plovne poti ter spodbujati nadaljnje pomembne pobude transportnega in logističnega sektorja, na primer razvoj tehničnih inovacij na področju voznih sredstev, za zmanjšanje cestnih zastojev.
- (4) Program, uveden z Uredbo (ES) št. 1382/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o dodeljevanju finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa (program Marco Polo) ⁽¹⁾, bi moral biti okrepljen z novimi ukrepi, katerih cilj je dejansko zmanjšanje mednarodnega cestnega prometa. Komisija je zato predlagala okrepljen program, v nadaljnjem besedilu „program Marco Polo II“ ali „program“, ki naj bi krepil intermodalnost, zmanjšal cestne zastoje ter izboljšal okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa znotraj Skupnosti. Za doseg tega cilja mora program podpirati ukrepe v tovornem prometu, logistiki in na drugih ustreznih trgih in pri tem upoštevati potrebe malih in srednje velikih podjetij (MSP). Prispevati bi moral k prenosu vsaj pričakovane skupnega porasta v mednarodnem cestnem tovornem prometu, vendar po možnosti še več, na kratke ladijske prevoze, prevoze po železnici in kopenskih vodah ali na kombinirane načine prevoza, pri katerem so cestni prevozi čim krajši. Program Marco Polo, uveden z Uredbo (ES) št. 1382/2003, bi bilo torej treba nadomestiti.
- (5) Za program Marco Polo II bodo značilne različne vrste ukrepov, ki bi morale prispevati k izmerljivemu in trajnemu prenosu načina ter boljšemu sodelovanju na intermodalnem trgu. Nadalje bi morali ukrepi v sklopu programa Marco Polo II prispevati tudi k dejanskemu zmanjšanju mednarodnega cestnega tovornega prometa.
- (6) Ukrepi, ki se financirajo iz programa Marco Polo II, bi morali biti mednarodni v geografskem obsegu. Da ukrepi odsevajo evropsko razsežnost, bi morale projekte predložiti podjetja s sedežem v različnih državah, v obliki konzorcija, ki predlaga ukrep. Subjekti javnega prava bi morali biti upravičeni sodelovati v teh konzorcijih, če opravljajo gospodarske dejavnosti, v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo.
- (7) Vlagatelji bi morali predložiti nove ali, kjer je to primerno, obstoječe projekte, ki kar najbolje ustrezajo trenutnim potrebam trga. Ustreznih projektov, zlasti tistih, ki upoštevajo potrebe MSP, ne bi smela ovirati nobena pretirano toga opredelitev upravičenih ukrepov.
- (8) V nekaterih primerih so koristi pri razvoju obstoječe storitve zaradi dodatnega prenosa načina, kakovosti in prednosti za okolje ter izvedljivost lahko najmanj enakovredne uvedbi nove storitve, ki pomeni precejšen strošek.
- (9) Zaradi transparentnosti, objektivnosti in ločljivosti bi morala na primer pomoč za začetek prenosa načina temeljiti na zmanjševanju stroškov podjetja, do česar bi prišlo z uporabo kratkih ladijskih prevozov, železniških prevozov e in prevozov po celinskih plovnihih poteh namesto izključno cestnega prevoza. V ta namen bi morala ta uredba predvideti začetno vsoto finančne pomoči z referenco na ton/km prevoženega cestnega tovora.
- (10) Finančna pomoč Skupnosti, ki je določena na podlagi preusmeritve prevoza, izraženega v tonskih kilometrih, s cest na ladijski prevoz po morju na kratke razdalje, železnico ali na celinske plovne poti ali na podlagi izogibanja tonskim kilometrom ali kilometrom vozil v cestnem tovornem prometu, bi morala biti prilagodljiva, tako da nagradi visoko kakovostne projekte ali projekte, ki prinašajo dejanske koristi za okolje.
- (11) Pri dodeljevanju sredstev bi bilo treba posebno pozornost nameniti občutljivim in mestnim območjem, ki spadajo v geografsko področje uporabe programa.

⁽¹⁾ UL L 196, 2.8.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 788/2004 (UL L 138, 30.4.2004, str. 17).

Sreda, 17. maj 2006

- (12) Rezultate vseh ukrepov programa bi bilo treba ustrezno razširiti, da bi zagotovili javno odmevnost, transparentnost in izmenjavo najboljših praks.
- (13) Med postopkom izbire in med trajanjem ukrepov je treba zagotoviti, da izbrane dejavnosti resnično prispevajo k skupni prometni politiki in ne povzročajo izkrivljanj konkurence, kar bi bilo v nasprotju s skupnim interesom. Komisija bi morala torej oceniti izvajanje obeh programov. Najkasneje do 30. junija 2007 bi morala podati poročilo o rezultatih programa Marco Polo za obdobje 2003-2006.
- (14) Ukrepi ne bi smeli povzročiti izkrivljanja konkurence, zlasti med načini prevoza, ki zamenjujejo cestni prevoz, ali v okviru vsakega alternativnega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom. Posebno skrb bi bilo treba nameniti preprečevanju takšnih izkrivljanj, tako da bi ukrepi prispevali h preusmeritvi prevoza tovora iz cestnega prevoza v druge alternativne načine prevoza, ne pa da se preneha s prevozom tovora z uporabo storitev železnic, kratkih ladijskih prevozov ali celinskih plovni poti.
- (15) Ker cilja programa Marco Polo II države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ga zaradi obsega programa lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja.
- (16) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽¹⁾.
- (17) Ta uredba določa finančna sredstva za celotno obdobje trajanja programa in predstavlja v letnem proračunskem postopku prednostni referenčni okvir za proračunski organ v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁽²⁾.
- (18) Da bi zagotovili kontinuiteto in transparentnost programa Marco Polo, bi bilo treba določiti prehodne določbe glede pogodb in postopka izbire —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba vzpostavlja finančni instrument, v nadaljevanju „program Marco Polo II“ ali „program“, s ciljem zmanjšati obremenjenost, izboljšati okoljsko učinkovitost prometnega sistema in krepiti intermodalni promet ter tako prispeva k učinkovitemu in trajnostnemu prometnemu sistemu, ki EU zagotavlja dodano vrednost brez negativnega učinka na gospodarsko, socialno in teritorialno kohezijo. Program bo trajal od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 s ciljem, da se do konca programa doseže prenos prevoza, to pomeni prenos bistvenega deleža pričakovanega letnega povečanja mednarodnega cestnega tovornega prevoza, merjenega v tonah/km, na kratke ladijske prevoze, prevoze po železnici in po celinskih plovni poteh ali na kombinirane načine prevoza, pri katerem so cestni prevozi čim krajši.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

⁽²⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- a) „ukrep“ pomeni kateri koli projekt, ki ga izvedejo podjetja, ki prispeva k zmanjšanju zastojev v sistemu cestnega tovornega prometa in/ali k izboljšanju okoljske učinkovitosti prometnega sistema na ozemlju držav članic ali sodelujočih držav; pospeševalni ukrepi, ukrepi za prenos načina in ukrepi skupnega učenja lahko vključujejo več usklajenih projektov;
- b) „pospeševalni ukrep“ pomeni kateri koli inovativni ukrep, katerega namen je premagovanje večjih strukturnih ovir na trgu tovornega prometa Skupnosti, ki ovirajo učinkovito delovanje trgov, konkurenčnost kratkih ladijskih prevozov, železniških prevozov, prevozov po celinskih plovnih poteh in/ali učinkovitost prometnih verig, ki uporabljajo te načine, vključno s spreminjanjem ali vzpostavljanjem pomožne infrastrukture; v tej opredelitvi pomeni takšna strukturna ovira vsako neregulirano, dejansko in trajno oviranje pravilnega delovanja v verigi prevoza tovora;
- c) „ukrepi za vzpostavitev pomorskih avtocest“ pomenijo kateri koli inovativni ukrep, ki tovor neposredno prenese na kratke ladijske prevoze ali na kombinacijo kratkega ladijskega prevoza z drugimi načini prevoza, pri katerih so cestni prevozi čim krajši; ukrepi te vrste lahko vključujejo spreminjanje ali vzpostavitev pomožne infrastrukture, potrebne za izpeljavo obsežnih, zelo pogostih intermodalnih pomorskih prometnih storitev, ki naj po možnosti vključujejo uporabo okolju najbolj prijaznih oblik prevoza, kot so celinske plovne poti in železnice za notranji tovorni prevoz ter integrirane storitve „od vrat do vrat“; če je mogoče, je treba vključiti vire najbolj oddaljenih regij;
- d) „ukrep prenosa načina“ pomeni kateri koli ukrep, ki neposredno, izmerljivo, bistveno in takoj prenese tovor s ceste na kratke ladijske prevoze, železnico, celinske plovne poti ali kombinacijo načinov prevoza, pri kateri so cestni prevozi čim krajši, ne da bi pri tem šlo za pospeševalni ukrep, ki vključuje, kjer je to primerno, ukrepe, kjer je prenos načina mogoč z razvojem že obstoječih storitev; Komisija preuči možnosti za podporo projektom pomožne infrastrukture;
- e) „ukrep v izogib prometu“ pomeni kateri koli inovativni ukrep, ki prevoze integrira v proizvodno logistiko, da bi se izognili visokemu odstotku prevoza tovora po cestah, ne da bi to škodljivo vplivalo na rezultat proizvodnje ali delovno silo; tovrstni ukrepi lahko vključujejo spreminjanje ali vzpostavitev pomožne infrastrukture in opreme;
- f) „ukrep skupnega učenja“ pomeni kateri koli ukrep, katerega cilj je izboljšati sodelovanje za strukturno optimiranje delovnih metod in postopkov v verigi prevoza tovora ob upoštevanju zahtev logistike;
- g) „inovativni ukrep“ pomeni vsak ukrep, ki ima elemente, ki doslej na danem trgu niso obstajali;
- h) „pomožna infrastruktura“ pomeni nujno in zadostno infrastrukturo za doseg ciljev ukrepov, vključno z objekti, namenjenimi tako potnikom kot tovoru;
- i) „spremljevalni ukrep“ pomeni kateri koli ukrep, ki poskuša pripraviti ali podpirati sedanje ali bodoče ukrepe, med drugim ukrep razširjanja, spremljanje in vrednotenja projekta ter zbiranje in analiza statističnih podatkov; ukrepi, namenjeni komercializaciji izdelkov, postopkov ali storitev, tržne dejavnosti in pospeševanje prodaje, niso spremljevalni ukrepi;
- j) „pripravljalni ukrep“ pomeni vsak ukrep, sprejet v sklopu priprav na pospeševalne ukrepe, ukrepe za vzpostavitev pomorskih avtocest ali ukrepe v izogib prometu, kot na primer študije tehnične, izvedbene ali finančne izvedljivosti in preskusi opreme;
- k) „podjetje“ pomeni vsak subjekt, ki opravlja ekonomsko dejavnost, ne glede na pravni položaj osebe in na način njenega financiranja;

Sreda, 17. maj 2006

- l) „konzorcij“ pomeni vsak dogovor, s katerim vsaj dve podjetji skupaj izvajata in delita tveganje v zvezi z nekim ukrepom;
- m) „tona/km“ pomeni prevoz ene tone tovora ali enakovredne prostornine na razdalji enega kilometra;
- n) „vozilo/kilometer“ pomeni premik tovornjaka, naloženega ali praznega, na razdalji enega kilometra;
- o) „bližnja tretja država“ pomeni vsako državo, ki ni članica Evropske unije in ima skupno mejo z Evropsko unijo ali obalo na zaprtem ali polzaprtem morju, ki meji na Evropsko unijo;

Člen 3

Področje uporabe

1. Program pokriva ukrepe:
 - a) ki vključujejo ozemlje vsaj dveh držav članic ali
 - b) ki vključujejo ozemlje vsaj ene države članice in ozemlje bližnje tretje države.
2. Kadar ukrep vključuje ozemlje tretje države, program ne pokriva stroškov, ki nastanejo na ozemlju te države, razen v okoliščinah iz odstavkov 3 in 4.
3. V programu lahko sodelujejo države, ki so kandidatke za pristop k Evropski uniji. Udeležbo urejajo pogoji, predpisani v pridružitvenih sporazumih s temi državami in na osnovi predpisov v sklepu pridružitvenega sveta za vsako zadevno državo.
4. V programu so lahko udeležene tudi države Efte in EGP ter bližnje tretje države na osnovi dodatno odobrenih sredstev v skladu s postopki, o katerih se je treba dogovoriti s temi državami.

POGLAVJE II

UPRAVIČENI VLAGATELJI IN UKREPI

Člen 4

Upravičeni vlagatelji

1. Ukrepe predloži konzorcij dveh ali več podjetij, ki imajo sedež v vsaj dveh različnih državah članicah ali vsaj v eni državi članici in v eni bližnji tretji državi, ali jih v primeru prometne povezave z bližnjo tretjo državo v izjemnih primerih lahko predloži eno podjetje s sedežem v državi članici.
2. Podjetja s sedežem izven sodelujočih držav iz člena 3(3) in (4) so lahko povezana s projektom, vendar v nobenem primeru ne smejo prejeti finančnih sredstev Skupnosti iz programa.

Člen 5

Upravičeni ukrepi in pogoji financiranja

1. Naslednji ukrepi so upravičeni do financiranja po programu:
 - a) pospeševalni ukrepi; tisti, ki so namenjeni izboljšanju sinergij v železniškem sektorju, sektorju celinskih plovnih poti in sektorju kratkih ladijskih prevozov, vključno s pomorskimi avtocestami, s pomočjo učinkovitejše izrabe obstoječe infrastrukture, še posebej zaslužijo posebno pozornost;

Sreda, 17. maj 2006

- b) ukrepi za vzpostavitev pomorskih avtocest; v Evropski uniji te ukrepi vključujejo vseevropska omrežja, kot so določena v Odločbi št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja ⁽¹⁾;
 - c) ukrepi prenosa načina;
 - d) ukrepi v izogib prometu;
 - e) ukrepi skupnega učenja.
2. Posebni pogoji financiranja in ostale zahteve za različne ukrepe so določeni v Prilogi I. Pogoji financiranja pomožne infrastrukture v smislu člena 2(h) so določeni v Prilogi II.
3. Finančna pomoč Skupnosti temelji na pogodbah, ki jih s pogajanjem dosežeta Komisija in upravičenec. Določila in pogoji teh pogodb nalagajo, kolikor je mogoče, kar najmanjšo finančno in upravno obremenitev, tako da na primer omogočajo poslom prijazne bančne garancije, kakor jih predvidevajo veljavni predpisi in uredbe, zlasti Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, da bi tako dosegli največjo upravno učinkovitost in prožnost.
4. Brez poseganja v splošne cilje politike iz člena 1 se določijo letne prednostne naloge v razpisu glede pospeševalnih ukrepov in ukrepov skupnega učenja, ki jih Komisija po potrebi ponovno prouči, ob pomoči odbora iz člena 10 in v skladu s postopkom, določenim v členu 10(2).

Člen 6

Podrobna pravila

Podrobna pravila glede postopka predložitvi in izbire ukrepov v okviru programa se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 10(2).

Člen 7

Državna pomoč

Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe iz programa ne preprečuje, da bi bila tem ukrepom dodeljena državna pomoč na nacionalni, regionalni ali lokalni ravni, če je ta pomoč združljiva z ureditvami o državni pomoči iz Pogodbe in v okviru kumulativnih omejitev, določenih za vsako vrsto ukrepov iz Priloge I. Skupna pomoč, dodeljena v obliki državne pomoči in finančne pomoči Skupnosti v zvezi z pomožno infrastrukturo, ne sme presežati 50 % upravičenih stroškov.

POGLAVJE III

PREDLOŽITEV IN IZBIRA UKREPOV

Člen 8

Predložitev ukrepov

Ukrepi se predložijo Komisiji v skladu s podrobnimi pravili, določenimi po členu 6. Predložitve vsebujejo vse podatke, ki so potrebni, da Komisija lahko opravi izbor v skladu s členom 9.

Člen 9

Izbira ukrepov za finančno pomoč

Predložene ukrepe oceni Komisija. Ob izbiri ukrepov, ki naj bi prejeli finančno pomoč iz programa, Komisija upošteva naslednje:

- a) cilje, navedene v členu 1;
- b) pogoje, določene v prilogah I in II, kot je ustrezno;

⁽¹⁾ UL L 228, 9.9.1996, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 884/2004/ES (UL L 167, 30.4.2004, str. 1).

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

- c) prispevek ukrepov k manjši obremenjenosti cest;
- d) relativne okoljske koristi ukrepov, vključno z njihovim prispevkom k zmanjševanju negativnih učinkov na okolje zaradi kratkih ladijskih prevozov, železniških prevozov in prevozov po celinskih plovnih poteh. Posebna pozornost bo posvečena projektom, ki presegaajo pravno zavezujoče okoljske zahteve;
- e) splošno trajnost ukrepov.

Odločitev o dodelitvi finančne pomoči se sprejme v skladu s postopkom, določenim v členu 10(2).

Komisija o svoji odločitvi obvesti upravičence.

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 11

Proračun

Finančna sredstva za izvedbo programa Marco Polo II v obdobju od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 je 400 000 000 eurov ⁽¹⁾.

Letna dodeljen sredstva odobri proračunski organ v mejah finančnega okvira.

Člen 12

Rezerva za spremljevalne ukrepe in vrednotenje programa

Do 5 % proračuna, predvidenega v tej uredbi, se prihrani za spremljevalne ukrepe in neodvisno vrednotenje izvajanja člena 5.

Člen 13

Zaščita finančnih interesov Evropskih skupnosti

1. Ob izvajanju ukrepov, financiranih na podlagi te uredbe, Komisija zagotovi, da so finančni interesi Evropskih skupnosti zaščiteni z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufijam, korupciji in ostalim nezakonitim dejavnostim, z učinkovitimi pregledi ter z izterjavo vseh neupravičeno plačanih zneskov ter, če so krite nepravilnosti, z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽²⁾, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi ⁽³⁾, in Uredbo (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ta znesek temelji na podatkih za leto 2004. Potrebno je izvesti tehnične prilagoditve zaradi upoštevanja inflacije.

⁽²⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽³⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽⁴⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

2. Za ukrepe, financirane na podlagi te uredbe, pomeni pojem nepravilnosti iz člena 1 Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95 kakršno koli kršitev določbe zakonodaje Skupnosti ali kakršno koli kršitev pogodbene obveznosti, ki je posledica delovanja ali opustitve dejanja gospodarskega subjekta, ki zaradi neupravičene postavke odhodkov škoduje ali bi škodovalo splošnem proračunu Evropske unije ali proračunom, s katerimi upravlja.

3. Pogodbe in sporazumi kot tudi sporazumi s sodelujočimi tretjimi državami, ki izhajajo iz te uredbe, predvidevajo zlasti spremljanje in finančni nadzor s strani Komisije (ali katerega koli predstavnika, ki ga Komisija pooblasti) ter revizije s strani Računskega sodišča, po potrebi na kraju samem.

Člen 14

Vrednotenje

1. Komisija vsaj dvakrat letno obvesti odbor o finančnem izvajanju programa in preskrbi najnovejše podatke o stanju vseh ukrepov, ki jih financira program.

Komisija opravi vmesno in končno vrednotenje programa, da se ocenita njegov prispevek k ciljem prometne politike Skupnosti ter učinkovita poraba sredstev.

2. Do 30. junija 2007 Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ter Odboru regij predloži poročilo o vrednotenju rezultatov programa Marco Polo za obdobje 2003-2006. Če poročilo pokaže, da je treba program Marco Polo II prilagoditi, Komisija v skladu s tem predloži predloge.

Člen 15

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 1382/2003 se razveljavi z učinkom od ... (*).

Pogodbe, povezane z ukrepi v okviru Uredbe (ES) št. 1382/2003, do zaključka njihovega izvajanja in financiranja še naprej urejajo predpisi iz navedene uredbe. Prav tako ureja Uredba (ES) št. 1382/2003 celoten postopek vrednotenja in izbire za leto 2006, četudi se ta postopek konča v letu 2007.

Člen 16

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati ... (*).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) 20 dni po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

PRILOGA I
POGOJI FINANCIRANJA IN ZAHTEVE IZ ČLENA 5(2)

Vista ukrepa	A. Pospeševalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
1. Pogoji financiranja	<p>(a) Pospeševalni ukrep bo dosegel svoje cilje v največ 60 mesecih in preživel tudi po tem času, kot je to napovedano v realističnem poslovnem načrtu;</p> <p>(b) pospeševalni ukrep je na evropski ravni inovativen glede logistike, tehnologije, metod, opreme, izdelkov, infrastrukture ali storitev, ki jih nudi;</p>	<p>(a) Ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest bo dosegel svoje cilje v največ 60 mesecih in preživel tudi po tem času, kot je napovedano v realističnem poslovnem načrtu;</p> <p>(b) ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest je na evropski ravni inovativen glede logistike, tehnologije, metod, opreme, izdelkov, infrastrukture ali storitev, ki jih nudi; pozornost bo namenjena tudi visoki kakovosti storitev, poenostavljenim postopkom in nadzoru, izpolnjevanju varnostnih in varstvenih standardov, nemotenemu dostopu do pristanišč, učinkovitim povezavam z notranjostjo ter prilagodljivim in učinkovitim pristaniškimi storitvam;</p>	<p>(a) Ukrep prenosa načina bo dosegel svoje cilje v največ 36 mesecih in preživel tudi po tem času, kot je napovedano v realističnem poslovnem načrtu;</p> <p>(b) ukrep prenosa načina ne sme voditi do izkrivljanja konkurence na ustreznih trgih, zlasti med načini prometa, ki zamenjujejo cestni promet, ali v okviru vsakega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom;</p>	<p>(a) Ukrep v izogib prometu bo dosegel svoje cilje v največ 60 mesecih in preživel tudi po tem času, kot je napovedano v realističnem poslovnem načrtu;</p> <p>(b) ukrep v izogib prometu je na evropski ravni inovativen, glede vključevanja proizvodne logistike v transportno logistiko;</p>	<p>(a) Ukrep skupnega učenja bo privedel do izboljšanja trgovskih storitev na trgu, zlasti pospeševanja in/ali lažjšanja izogibanja cestnemu prometu ali prenosa načina prevoza s ceste na kratke ladijske prevoze, železnico in celinske plovne poti, s pomočjo izboljšanja sodelovanja in z izmenjavo izkušenj in bo trajal največ 24 mesecev;</p> <p>(b) ukrep je na evropski ravni inovativen;</p>

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
	(c) od pospeševalnega ukrepa se pričakuje, da bo privedel do dejanskega, izmerljivega in trajnega prenosa načina prevoza s cest na kratke ladijske prevoze, železnico in celinske plovne poti;	(c) cilj ukrepa za vzpostavitev pomorskih avtocest je spodbujanje obsežnih in visokofrekvenčnih intermodalnih storitev za tovarni promet, s kratkimi ladijskimi prevozi, ki vključuje kombinirane tovarne in potniške storitve, kakor je primerno, ali kombinacijo kratkih ladijskih prevozov in drugih oblik prevoza, pri katerih so cestni prevozi čim krajši; ukrep naj bi raje vključeval celostne notranje tovarne prevozne storitve, ki bi potekale preko železnice in/ali celinskih plovnih poti;	(c) ukrep prenosa načina predlaga realističen načrt, ki določa posamezne stopnje, s katerimi poskuša doseči cilje;	(c) cilj ukrepa v izogib prometu je spodbujanje večje učinkovitosti mednarodnega tovornega prometa na evropskih trgih, ne da bi pri tem ovirali gospodarsko rast zaradi osredotočenosti na spremiranje proizvodnje in/ali distribucijskih postopkov, s tem, da bi dosegli višji obremenitveni faktor, manj praznih voženj, zmanjšanje toka odpadkov, zmanjšanje obsega in/ali teže ali kateri koli drug učinek, ki bi vodil do občutnega zmanjšanja obsega cestnega tovornega prometa, vendar to ne sme škodljivo vplivati na rezultat proizvodnje ali delovno silo v proizvodnji;	(c) ukrep ne sme voditi do izkrivljanja konkurence na ustreznih trgih, zlasti med načini prometa, ki zamenjujejo cestni promet, ali v okviru vsakega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom;
	(d) pospeševalni ukrep predlaga realističen načrt, ki določa posamezne stopnje, s katerimi poskuša doseči cilje, in opredeljuje potrebo po usmerjevalni pomoči Komisije;	(d) od ukrepa za vzpostavitev pomorskih avtocest se pričakuje, da bo privedel do dejanskega, izmerljivega in trajnega prenosa načina prevoza, ki naj bi bil večji od predvidene stopnje rasti cestnega tovornega prometa, s cest na kratke ladijske prevoze, železnico ter celinske plovne poti in/ali železnico;	(d) kadar ukrep zahteva zanašanje na storitve, ki jih nudijo tretje stranke, ki niso v konzorciju, vlagatelj predloži dokaz o transparentnem, objektivnem in nediskriminatornem postopku za izbiro ustreznih storitev.	(d) od ukrepa v izogib prometu se pričakuje, da bo privedla do dejanskega, izmerljivega in trajnega izogibanja cestnemu prometu, v višini vsaj 10 odstotkov obsega tovora, merjenega v tonah/km ali vozilu/km;	(d) ukrep skupnega učenja predlaga realističen načrt, ki določa posamezne stopnje, s katerimi poskuša doseči cilje, in opredeljuje potrebo po usmerjevalni pomoči Komisije.

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
	(e) pospeševalni ukrep ne sme voditi do izkrivljanja konkurence na ustreznih trgih, zlasti med načini prometa, ki zamenjujejo cestni promet, ali v okviru vsakega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom;	(e) ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest predlaga realističen načrt, ki določa posamezne stopnje, s katerimi poskuša doseči cilje, in opredeljuje potrebo po usmerjevalni pomoči Komisije;	Člen 5(1)(c)	(e) ukrep v izogib prometu predlaga realističen načrt, ki določa posamezne stopnje, s katerimi poskuša doseči cilje, in opredeljuje potrebo po usmerjevalni pomoči Komisije;	Člen 5(1)(e)
	(f) kadar ukrep zahteva zanašanje na storitve, ki jih nudijo tretje stranke, ki niso v konzorciju, vlagatelj predloži dokaz o transparentnem, objektivnem in nediskriminatornem postopku za izbiro ustreznih storitev.	(f) ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest ne sme voditi do izkrivljanja konkurence na ustreznih trgih, zlasti med načini prometa, ki zamenjujejo cestni promet, ali v okviru vsakega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom;		(f) ukrep v izogib prometu ne sme voditi do izkrivljanja konkurence na ustreznih trgih, zlasti glede načinov prometa, ki zamenjujejo cestni promet, ali v okviru vsakega načina do mere, ki bi škodovala skupnim interesom;	
	(g) kadar ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest zahteva zanašanje na storitve, ki jih nudijo tretje stranke, ki niso v konzorciju, vlagatelj predloži dokaz o transparentnem, objektivnem in nediskriminatornem postopku za izbiro ustreznih storitev.	(g) kadar ukrep za vzpostavitev pomorskih avtocest zahteva zanašanje na storitve, ki jih nudijo tretje stranke, ki niso v konzorciju, vlagatelj predloži dokaz o transparentnem, objektivnem in nediskriminatornem postopku za izbiro ustreznih storitev.		(g) kadar ukrep v izogib prometu zahteva zanašanje na storitve, ki jih nudijo tretje stranke, ki niso v konzorciju, vlagatelj predloži dokaz o transparentnem, objektivnem in nediskriminatornem postopku za izbiro ustreznih storitev.	

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)	
2. Intenzivnost financiranja in področje uporabe	(a) Finančna pomoč Skupnosti za pospeševalne ukrepe je omejena na največ 35 % skupnih odhodkov, potrebnih za doseg ciljev ukrepov in ki nastanejo kot rezultat ukrepov, vključno s pripravljalnimi ukrepi in pomožno infrastrukturo. Taki odhodki so primerni za finančno pomoč Skupnosti v obsegu, v katerem so neposredno povezani z izvajanjem ukrepov.	(a) Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe za vzpostavitev pomorskih avtocest je omejena na največ 35 % skupnih odhodkov, potrebnih za doseg ciljev ukrepov in ki nastanejo kot rezultat ukrepov, vključno s pripravljalnimi ukrepi in pomožno infrastrukturo. Taki odhodki so primerni za finančno pomoč Skupnosti v obsegu, v katerem so neposredno povezani z izvajanjem ukrepa.	(a) Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe prenosa načina je omejena na največ 35 % skupnih odhodkov, potrebnih za doseg ciljev ukrepov in ki nastanejo kot rezultat ukrepov. Taki odhodki so primerni za finančno pomoč Skupnosti v obsegu, v katerem so neposredno povezani z izvajanjem ukrepov.	(a) Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe v izogib prometu je omejena na največ 35 % skupnih odhodkov, potrebnih za doseg ciljev ukrepov in ki nastanejo kot rezultat ukrepov, vključno s pripravljalnimi ukrepi in pomožno infrastrukturo in opremo. Taki odhodki so primerni za finančno pomoč Skupnosti v obsegu, v katerem so neposredno povezani z izvajanjem ukrepov.	(a) Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe skupnega učenja je omejena na največ 50 % skupnih odhodkov, potrebnih za doseg ciljev ukrepov in ki nastanejo kot rezultat ukrepov. Taki odhodki so primerni za finančno pomoč Skupnosti v obsegu, v katerem so neposredno povezani z izvajanjem ukrepov.	<p>Odhodki, ki nastanejo na dan ali po dnevu oddaje vloge po postopku izbire, so primerni za finančno pomoč Skupnosti pod pogojem, da se odobrijo finančna sredstva Skupnosti. Prispevek za stroške premičnin je pogojen z obvezno uporabo takih sredstev v času trajanja pomoči, predvsem za ukrep, kakor je opredeljen v subvencijski pogodbi.</p> <p>Odhodki, ki nastanejo na dan ali po dnevu oddaje vloge po postopku izbire, so primerni za finančno pomoč Skupnosti pod pogojem, da se odobrijo finančna sredstva Skupnosti. Prispevek za stroške premičnin je pogojen z obvezno uporabo takih sredstev v času trajanja pomoči, predvsem za ukrep, kakor je opredeljen v subvencijski pogodbi.</p> <p>Odhodki, ki nastanejo na dan ali po dnevu oddaje vloge po postopku izbire, so primerni za finančno pomoč Skupnosti pod pogojem, da se odobrijo finančna sredstva Skupnosti. Prispevek za stroške premičnin je pogojen z obvezno uporabo takih sredstev v času trajanja pomoči, predvsem za ukrep, kakor je opredeljen v subvencijski pogodbi.</p>

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
				(b) Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe v izogib prometu se ne sme uporabljati v podporo poslovnih ali proizvodnih dejavnosti, ki niso neposredno povezane s prevozom ali distribucijo.	
	(b) Pogoji financiranja pomožne infrastrukture so določeni v Prilogi II.	(b) Finančna pomoč Skupnosti, razen za pripravljajne ukrepe in pomožno infrastrukturo, ki jo Komisija določi na osnovi ton/km, prenesenih s ceste na kratke ladijske prevoze, železnico in celinske plovne poti, se na začetku določi v višini 1 eura za prenos vsakih 500 ton/km cestnega tovora. Ta okvirni znesek je mogoče prilagoditi zlasti v zvezi s kakovostjo pridobljenimi koristmi za okolje.	(b) Finančna pomoč Skupnosti, razen za pomožno infrastrukturo, ki jo Komisija določi na osnovi ton/km, prenesenih s ceste na kratke ladijske prevoze, železnico in celinske plovne poti, se na začetku določi v višini 1 eura za prenos vsakih 500 ton/km cestnega tovora. Ta okvirni znesek je mogoče prilagoditi zlasti v zvezi s kakovostjo pridobljenimi koristmi za okolje.	(c) Finančna pomoč Skupnosti, razen za pripravljajne ukrepe, pomožno infrastrukturo in opremo, se na začetku določi v višini 1 eura za vsak izogib 500 ton/km ali 25 vozil/km cestnega tovora. Ta okvirni znesek je mogoče prilagoditi zlasti v zvezi s kakovostjo projekta ali dejansko pridobljenimi koristmi za okolje.	(b) Pogoji financiranja pomožne infrastrukture: se ne uporablja.

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
	(c) V skladu s postopkom iz člena 10(2) lahko Komisija občasno po potrebi ponovi pregled razvoja postavk, na katerih temelji ta izračun, in po potrebi v skladu s tem prilagodi znesek finančne pomoči Skupnosti.	(c) V skladu s postopkom iz člena 10(2) lahko Komisija občasno po potrebi ponovi pregled razvoja postavk, na katerih temelji ta izračun, in po potrebi v skladu s tem prilagodi znesek finančne pomoči Skupnosti.	(c) V skladu s postopkom iz člena 10(2) lahko Komisija občasno po potrebi ponovi pregled razvoja postavk, na katerih temelji ta izračun, in po potrebi v skladu s tem prilagodi znesek finančne pomoči Skupnosti.	(d) V skladu s postopkom iz člena 10(2) lahko Komisija občasno po potrebi ponovi pregled razvoja postavk, na katerih temelji ta izračun, in po potrebi v skladu s tem prilagodi znesek finančne pomoči Skupnosti.	
		(d) Pogoji financiranja pomožne infrastrukture so določeni v Prilogi II.	(d) Pogoji financiranja pomožne infrastrukture so v primeru njihove uporabe določeni v Prilogi II.	(e) Pogoji financiranja pomožne infrastrukture so določeni v Prilogi II.	
3. Oblika in trajanje subvencijske pogodbe	Finančna pomoč Skupnosti za pospeševalne ukrepe se odobri na osnovi subvencijskih pogodb z ustreznimi določbami za usmerjanje in spremljanje. Praviloma je trajanje teh pogodb največ 62 mesecev.	Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe za vzpostavitev pomorskih avtocest se odobri na osnovi subvencijskih pogodb z ustreznimi določbami za usmerjanje in spremljanje. Praviloma je trajanje teh pogodb največ 62 mesecev.	Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe prenosa načina se odobri na osnovi subvencijskih pogodb. Praviloma je trajanje teh pogodb največ 38 mesecev.	Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe v izogib prometu se odobri na osnovi subvencijskih pogodb z ustreznimi določbami za usmerjanje in spremljanje. Praviloma je trajanje teh pogodb največ 62 mesecev.	Finančna pomoč Skupnosti za ukrepe skupnega učenja se odobri na osnovi subvencijskih pogodb z ustreznimi določbami za usmerjanje in spremljanje. Praviloma je trajanje teh pogodb največ 26 mesecev.
	Finančne pomoči skupnosti ni mogoče odobriti prek predvidenega obdobja največ 62 mesecev.	Finančne pomoči skupnosti ni mogoče odobriti prek predvidenega obdobja največ 62 mesecev.	Finančne pomoči skupnosti ni mogoče odobriti prek predvidenega obdobja največ 38 mesecev.	Finančne pomoči skupnosti ni mogoče odobriti prek predvidenega obdobja največ 62 mesecev.	Finančne pomoči skupnosti ni mogoče odobriti prek predvidenega obdobja največ 26 mesecev.

Sreda, 17. maj 2006

Vrsta ukrepa	A. Pospesjevalni Člen 5(1)(a)	B. Pomorske avtoceste Člen 5(1)(b)	C. Prenos načina Člen 5(1)(c)	D. Izogibanje prometu Člen 5(1)(d)	E. Skupno učenje Člen 5(1)(e)
4. Zgornja meja vrednost pogodbe	Najnižji okvirni subvencijski prag pri pospeševalni ukrep je 2 000 000 eurov.	Najnižji okvirni subvencijski prag pri dejavnosti za vzpostavitve pomorskih avtocest je 1,25 milijarde ton/km ali temu enakovredna prostornina prenosa načina ali, sorazmerno z okvirnim zneskom na en euro finančne pomoči 2 500 000 eurov.	Najnižji okvirni subvencijski prag pri ukrepih prenosa načina je 250 milijonov ton/km ali temu enakovredna prostornina prenosa načina ali, sorazmerno z okvirnim zneskom na en euro finančne pomoči 500 000 eurov.	Najnižji okvirni subvencijski prag pri ukrepu v izogib prometu je 500 milijonov ton/km ali 25 milijonov vozil/km tovornega prometa ki se mu izogne, ali, sorazmerno z okvirnim zneskom na en euro finančne pomoči 1 000 000 eurov.	Najnižji okvirni subvencijski prag pri ukrepu skupnega učenja je 250 000 eurov.
5. Razširjanje	Rezultate in metode pospeševalnih ukrepov je treba razširjati in spodbujati izmenjavo najboljših praks, kakor je določeno v načrtu za razširjanje, da bi pripomogli k doseganju ciljev te uredbe.	Rezultate in metode ukrepov za vzpostavitve pomorskih avtocest je treba razširjati in spodbujati izmenjavo najboljših praks, kot je določeno v načrtu za razširjanje, da bi pripomogli k doseganju ciljev te uredbe.	Za ukrepe prenosa načina posebne dejavnosti za razširjanje niso predvidene.	Rezultate in metode ukrepa v izogib prometu je treba razširjati in spodbujati izmenjavo najboljših praks, kot je določeno v načrtu za razširjanje, da bi pripomogli k doseganju ciljev te uredbe.	Rezultate in metode ukrepa skupnega učenja je treba razširjati in spodbujati izmenjavo najboljših praks, kot je določeno v načrtu za razširjanje, da bi pripomogli k doseganju ciljev te uredbe.

Sreda, 17. maj 2006

PRILOGA II

POGOJI FINANCIRANJA POMOŽNE INFRASTRUKTURE, V SKLADU S ČLENOMA 2(C) IN 5(2) UREDBE

1. Pomožna infrastruktura je upravičena do financiranja po programu, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - a) ukrep zahteva infrastrukturna dela za pravočasen začetek izvajanja transportnih storitev, ki tovorni promet prenesejo s ceste ali se izogibajo tovornemu prometu na cesti;
 - b) infrastrukturna dela se zaključijo v 24 mesecih po začetku ukrepa;
 - c) transportne storitve ali dejavnosti v izogib prometu se začnejo izvajati 3 mesece po zaključku infrastrukturnih del; poleg tega je za ukrep v izogib prometu dogovor o skupnem obsegu izogibanja dosežen med časom trajanja subvencijske pogodbe;
 - d) spoštovanje veljavne zakonodaje Skupnosti, zlasti v zvezi z varstvom okolja.
2. Najdaljša veljavnost pogodbe, določenega za vsako vrsto ukrepa iz člena 5, se lahko podaljša za toliko časa, kolikor je potrebno za dokončanje infrastrukturnih del, vendar v nobenem primeru ne sme trajati več kakor skupno 74 mesecev.
3. Kadar je bilo zahtevano financiranje infrastrukture iz tega programa, je financiranje istih elementov infrastrukture iz drugih programov Skupnosti, zlasti financiranje iz Odločbe št. 1692/96/ES, izključeno.

P6_TA(2006)0212

Predpisi za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0775) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 152(4)(b) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0223/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varstvo hrane ter mnenja Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0161/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče predloži Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. maj 2006

P6_TC1-COD(2004)0270B**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 152(4)(b) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 999/2001 ⁽³⁾ je namenjena zagotovitvi enotnega pravnega okvira za transmisivne spongiformne encefalopatije (TSE) v Skupnosti.
- (2) Uredba (ES) št. 932/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 glede podaljšanja obdobja za prehodne ukrepe ⁽⁴⁾ je podaljšala obdobje uporabe prehodnih ukrepov iz Uredbe (ES) št. 999/2001 najpozneje do 1. julija 2007.
- (3) Med generalnim zasedanjem Svetovne organizacije za zdravje živali maja 2003 je bila sprejeta resolucija za poenostavitev obstoječih mednarodnih meril za razvrščanje držav glede na njihovo tveganje za govejo spongiformno encefalopatijo (BSE). Predlog je bil sprejet na generalnem zasedanju maja 2005. Člene Uredbe (ES) št. 999/2001 je treba spremeniti, da bodo izražali novi mednarodno dogovorjeni sistem kategorizacije.
- (4) Zaradi novih spoznanj na področju vzorčenja in analiz bodo potrebne obsežne spremembe Priloge X k Uredbi (ES) št. 999/2001. Potrebne so nekatere tehnične spremembe obstoječe opredelitve pojma „hitri testi“ v Uredbi (ES) št. 999/2001, da bi olajšali poznejše spremembe zgradbe te priloge.
- (5) Za boljšo jasnost zakonodaje Skupnosti je primerno pojasniti, da bi se opredelitev pojma „mehansko izkoščeno meso“ iz druge zakonodaje Skupnosti o varnosti hrane v Uredbi (ES) št. 999/2001, morala uporabljati v smislu ukrepov za izkoreninjenje TSE.
- (6) Uredba (ES) št. 999/2001 uvaja programa spremljanja BSE in praskavca. Znanstveni usmerjevalni odbor je v svojem mnenju z dne 6.-7. marca 2003 priporočil uvedbo programov spremljanja raznih oblik TSE pri jelenjadi. Sistem spremljanja iz omenjene uredbe je zato treba razširiti na druge oblike TSE, z možnostjo sprejemanja nadaljnjih ukrepov pri poznejšem izvajanju omenjenega sistema.

⁽¹⁾ UL C 234, 22.9.2005, str. 26.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. maja 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne ...

⁽³⁾ UL L 147, 31.5.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1041/2006 (UL L 187, 8.7.2006, str. 10).

⁽⁴⁾ UL L 163, 23.6.2005, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

- (7) Usklajen rejški program za selekcijo ovac glede na njihovo odpornost proti raznim oblikam TSE je bil uveden kot prehodni ukrep z Odločbo Komisije 2003/100/ES z dne 13. februarja 2003 o določitvi minimalnih pogojev za vzpostavitev rejških programov za odpornost na transmisivne spongiformne encefalopatije pri ovcah ⁽¹⁾. Uredbo (ES) št. 999/2001 je treba spremeniti za zagotovitev trajne pravne podlage za omenjeni program, kakor tudi možnosti spreminjanja takih programov za upoštevanje ovrednotenih znanstvenih rezultatov in celotnih posledic njihovega izvajanja.
- (8) Uredba (ES) št. 999/2001 prepoveduje krmljenje nekaterih živali z nekaterimi predelanimi živalskimi beljakovinami, z možnostjo določitve odstopanj. Zaradi novih spoznanj glede prepovedi krmljenja živali bodo morda potrebne spremembe Priloge IV k navedeni uredbi. Potrebne so nekatere tehnične spremembe obstoječega besedila ustreznega člena, da bi olajšali poznejše spremembe zgradbe navedene priloge.
- (9) Uredba (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi ⁽²⁾, uvaja pravila za odstranjevanje snovi s specifičnim tveganjem ter živali, okuženih z različnimi oblikami TSE. Sprejeta so bila pravila o prevozu prek Skupnosti proizvodov živalskega izvora. Za boljšo doslednost zakonodaje Skupnosti je obstoječa pravila v Uredbi (ES) št. 999/2001 o odstranjevanju takih snovi in živali treba zamenjati s sklicem na Uredbo (ES) št. 1774/2002 in črtati sklic na pravila o prevozu v Uredbi (ES) št. 999/2001.
- (10) Zaradi novih spoznanj glede snovi s specifičnim tveganjem bodo potrebne tudi obsežne spremembe Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001. Potrebne so nekatere tehnične spremembe obstoječega besedila ustreznih določb omenjene uredbe, da bi olajšali poznejše spremembe zgradbe navedene priloge.
- (11) Čeprav je v Skupnosti prepovedano omamljanje s plinom, vbrizganim v kranialno votlino, se plin lahko vbrizga tudi po omamljanju. Zato je treba ustrezne določbe o postopkih zakola v Uredbi (ES) št. 999/2001 spremeniti tako, da se prepove vbrizgavanje plina v kranialno votlino po omamljanju.
- (12) Uredba Komisije (ES) št. 1915/2003 o spremembah Uredbe (ES) št. 999/2001 ⁽³⁾ opredeljuje nove določbe o izkoreninjenju praskavca pri ovcah in kozah. V skladu s tem je treba prepovedati premike ovac in koz z gospodarstev, za katera se uradno sumi, da so okužena s praskavcem.
- (13) Na podlagi najnovejših znanstvenih spoznanj mora Uredba (ES) št. 999/2001 omogočati, da se pravila o dajanju na trg in izvozu goveda, ovac in koz, njihovega semena, zarodkov in jajčnih celic razširijo tudi na druge živalske vrste.
- (14) Znanstveni usmerjevalni odbor v svojem mnenju z dne 26. junija 1998 navaja, da je treba upoštevati nekatere omejitve pri pridobivanju surovin za proizvodnjo dikalcijevega fosfata. Dikalcijev fosfat je treba skladno s tem odstraniti s seznama proizvodov, za katere ne veljajo omejitve pri dajanju na trg v Uredbi (ES) št. 999/2001. Pojasniti je treba odsotnost omejitev za mleko in mlečne izdelke.
- (15) Na podlagi najnovejših znanstvenih spoznanj in razvrstitve tveganj, in ne glede na možnost sprejetja zaščitnih ukrepov, mora Uredba (ES) št. 999/2001 v skladu s postopki odborov omogočati sprejetje bolj specifičnih zahtev za dajanje na trg in izvoz proizvodov živalskega izvora iz držav članic ali tretjih držav z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za TSE.
- (16) Treba je ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 999/2001 —

⁽¹⁾ UL L 41, 14. 2. 2003, str. 41.

⁽²⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 208/2006 (UL L 36, 8.2.2006, str. 25).

⁽³⁾ UL L 283, 31.10.2003, str. 29.

Sreda, 17. maj 2006

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 999/2001 se spremeni:

1) vstavi se naslednja uvodna izjava:

„(8a) Krmljenje neprežvekovalcev z nekaterimi predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi od neprežvekovalcev, se dovoli ob upoštevanju prepovedi ponovne uporabe znotraj iste živalske vrste, kakor določa Uredba (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi (*), in vidikov nadzora zlasti v zvezi z razločevanjem predelanih živalskih beljakovin, specifičnih za nekatere živalske vrste, kakor je določeno v Sporočilu o časovnem načrtu za TSE, ki ga je Komisija sprejela dne 15. julija 2005.

(*) UL L 273, 10.10.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 208/2006 (UL L 36, 8.2.2006, str. 25).“

2) vstavita se naslednji uvodni izjavi:

„(11a) V resoluciji z dne 28. oktobra 2004 (**) je Evropski parlament izrazil pomisleke glede krmljenja prežvekovalcev z živalskimi beljakovinami, ker ne spadajo v naravno prehrano odraslega goveda. Posledice krize zaradi BSE ter slinavke in parkljevke vedno bolj utrujejo prepričanje, da je najboljši način varovanja zdravja ljudi in živali tak, ki pri reji in prehrani živali upošteva posebnosti vsake živalske vrste. V skladu s previdnostnim načelom in glede na naravno prehrano in življenjskimi pogoji prežvekovalcev je zato treba ohraniti prepoved krmljenja prežvekovalcev z živalskimi beljakovinami v oblikah, ki običajno niso del njihove naravne prehrane.

(11b) Mehansko izkoščeno meso se pridobiva z odstranjevanjem mesa s kosti na način, po katerem se poruši ali spremeni zgradba mišičnih vlaken. Vsebuje lahko delce kosti in periosteuma (pokostnice). Mehansko izkoščene mesa zato ni mogoče šteti za običajno meso. Njegovo uporabo v prehrani ljudi bi zato bilo treba ponovno preučiti.

(**) UL C 174 E, 14.7.2005, str. 178.“

3) v členu 3 se spremeni odstavek 1:

a) točka (1) se nadomesti z naslednjim:

„l) hitri testi: presejalne metode iz Priloge X, katerih rezultati so znani v 24 urah;“

b) dodajo se naslednje točke:

„n) mehansko izkoščeno meso ali „MSM“: proizvod, pridobljen z odstranjevanjem mesa s kosti, na katere je pripeto mišičevje, po odstranitvi kosti in z mehanskimi pripomočki, ki porušijo ali spremenijo zgradbo mišičnih vlaken;

o) pasivni nadzor: poročanje o vseh živalih, pri katerih obstaja sum, da so okužene z eno od oblik TSE in, kadar TSE ni mogoče izključiti s kliničnimi preiskavami, laboratorijsko testiranje takih živali;

p) aktivni nadzor: testiranje živali, ki niso bile prijavljene zaradi suma okuženosti z eno od oblik TSE, kakor so v sili zaklane živali, živali, sumljive ob pregledu pred zakolom, poginule živali, zdrave zaklane živali, in živali, ki se izločijo v povezavi z ugotovljenim primerom TSE, zlasti za ugotavljanje nastanka in razširjenosti TSE v državi ali njeni regiji.“

Sreda, 17. maj 2006

4) člen 5 se spremeni:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. BSE-status držav članic ali tretjih držav ali njihovih regij (v nadaljevanju ‚držav ali regij‘) se določa z razvrščanjem v eno od naslednjih treh kategorij:

- zanemarljivo tveganje za BSE, kakor je opredeljeno v Prilogi II,
- nadzorovano tveganje za BSE, kakor je opredeljeno v Prilogi II,
- nejasno tveganje za BSE, kakor je opredeljeno v Prilogi II.

BSE-status države ali regije je dovoljeno določiti le na podlagi meril iz poglavja A Priloge II. Ta merila zajemajo izide analize tveganj na podlagi vseh morebitnih dejavnikov za pojav goveje spongiformne encefalopatije, kakor je opredeljeno v poglavju B Priloge II, in njihovega razvoja v določenem časovnem razdobju, kakor tudi obsežne ukrepe aktivnega in pasivnega nadzora, ob upoštevanju kategorije tveganja države ali regije.

Države članice, in tretje države, ki želijo ostati na seznamu tretjih držav, odobrenih za izvoz v Skupnost živih živali ali proizvodov iz te uredbe, predložijo Komisiji vlogo za določitev svojega BSE-statusa, skupaj z ustreznimi podatki o merilih iz poglavja A Priloge II, ter o morebitnih dejavniki tveganja iz poglavja B Priloge II in njihovem razvoju v določenem časovnem razdobju.“;

b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice oziroma tretje države, ki ne predložijo vlog v skladu s tretjim pododstavkom odstavka 1, za odposiljanje s svojega ozemlja živih živali in proizvodov živalskega izvora, izpolnjujejo uvozne zahteve, ki veljajo za države z nejasnim tveganjem za BSE, dokler ne predložijo take vloge in ni sprejeta končna odločitev o njihovem BSE-statusu.“;

5) člen 6 se spremeni, kakor sledi:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsaka država članica izvaja letni program spremljanja raznih oblik TSE na podlagi aktivnega in pasivnega nadzora v skladu s Prilogo III. Vsak tak program spremljanja TSE pri posamezni živalski vrsti zajema tudi presejalno metodo s hitrimi testi.

V ta namen se hitri testi odobrijo v skladu s postopkom iz člena 24(2) in navedejo v Prilogi X.“;

b) vstavijo se naslednji odstavki:

„1a. Letni program spremljanja iz odstavka 1 zajema vsaj naslednje podpopulacije:

- a) vse živali iz vrst goveda, starejše od 24 mesecev, poslani na zakol v sili ali z ugotovljenimi posebnostmi ob pregledu pred zakolom,
- b) vse živali iz vrst goveda, starejše od 30 mesecev, zaklane v rednem zakolu za prehrano ljudi,
- c) vse živali iz vrst goveda, starejše od 24 mesecev, ki niso namenjene zakolu za prehrano ljudi, in so poginile ali bile pokončane na gospodarstvu, med prevozom ali v klavnici (poginule živali).

Države članice se lahko odločijo za odstopanje od določbe iz točke (c) v oddaljenih območjih z majhno gostoto naseljenosti živali, v katerih ni organizirano zbiranje poginulih živali. Države članice, ki uveljavljajo to možnost, o tem obvestijo Komisijo in predložijo seznam omenjenih območij ter utemeljitev odstopanja. Odstopanje ne sme zajemati nad 10 odstotkov populacije goveda v državi članici.

Sreda, 17. maj 2006

1b. Po posvetovanju z ustreznim znanstvenim odborom se lahko starost, določena v odstavku 1a(a) in (c), prilagaja glede na nova znanstvena spoznanja v skladu s postopkom iz člena 24(2).

Na zahtevo države članice, ki lahko dokaže izboljšanje epidemioloških razmer v državi, se po merilih, ki se predpišejo v skladu s postopkom iz člena 24(2), lahko revidirajo letni programi spremljanja za to državo.

Zadevna država članica predloži dokaze o tem, da je sposobna ugotavljati učinkovitost uvedenih ukrepov ter zagotavljati zdravstveno varstvo ljudi in živali na podlagi obsežnih analiz tveganja. Država članica mora zlasti dokazati:

- a) očitno upadajočo ali trajno nizko prevalenco BSE na podlagi najnovejših rezultatov testiranja;
 - b) da vsaj šest let izvaja in uveljavlja popoln program testiranja na BSE (zakonodaja Skupnosti o sledljivosti in identifikaciji živih živali ter uradni nadzor BSE);
 - c) da vsaj šest let izvaja in uveljavlja zakonodajo Skupnosti o popolni prepovedi krmljenja farmsko gojenih živali.“;
- c) doda se naslednji odstavek:
- „5. Pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 24(2).“;

- 6) vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Rejski programi

1. Države članice lahko uvedejo rejske programe za selekcijo v populaciji ovac glede na njihovo odpornost proti raznim oblikam TSE. Ti programi zajemajo okvirne pogoje za priznavanje statusa čredam, da so odporne proti TSE, in se lahko razširijo tudi na druge živalske vrste na podlagi znanstvenih dokazov, ki potrjujejo, da so posamezni genotipi teh živalskih vrst odporni proti TSE.

2. Posebna pravila za programe iz odstavka 1 tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 24(2).

3. Države članice, ki uvedejo rejske programe, Komisiji redno pošiljajo poročila, da bi se programi lahko znanstveno ocenili, zlasti glede njihovih vplivov na pojavnost TSE, pa tudi na gensko raznolikost ter spremenljivost ter na ohranjanje starih ali redkih ovčjih pasem ali takih, ki so dobro prilagojene posamezni regiji. Znanstvene rezultate in splošne posledice rejskih programov je treba redno ocenjevati ter po potrebi ustrezno spreminjati.“;

- 7) člen 7 se spremeni, kakor sledi:

- a) odstavki od 1 do 4 se nadomestijo z naslednjimi:

„1. Prepovedano je krmljenje prežvekovalcev z beljakovinami, pridobljenimi iz živali.

2. Prepoved iz odstavka 1 se razširi tudi na druge živali razen prežvekovalcev, in se v zvezi s krmljenjem takih živali omeji na proizvode živalskega izvora v skladu s Prilogo IV.

3. Odstavka 1 in 2 se uporabita brez poseganja v določbe iz Priloge IV o odstopanjih od prepovedi iz omenjenih odstavkov.

Komisija lahko odloči v skladu s postopkom iz člena 24(2), na podlagi znanstvene ocene prehranskih potreb mladih prežvekovalcev, in v skladu s pravili iz odstavka 5, sprejetimi za izvajanje tega člena, ter po oceni vidikov nadzora tega odstopanja, da dovoli krmljenje mladih živali iz vrst prežvekovalcev z beljakovinami, pridobljenimi iz rib.

Sreda, 17. maj 2006

4. Države članice ali njihove regije z nejasnim tveganjem za BSE ne smejo izvažati ali skladiščiti krme, namenjene za farmsko gojene živali, ki vsebuje beljakovine, pridobljene iz sesalcev, ali krme, namenjene za sesalce, ki vsebuje predelane beljakovine, pridobljene iz sesalcev, razen hrane za pse in mačke ter krme za kožuharje.

Tretje države ali njihove regije z nejasnim tveganjem za BSE ne smejo izvažati v Skupnost krme, namenjene za farmsko gojene živali, ki vsebuje beljakovine, pridobljene iz sesalcev, ali krme, namenjene za sesalce, ki vsebuje predelane beljakovine, pridobljene iz sesalcev, razen hrane za pse in mačke ter krme za kožuharje.

Na zahtevo države članice ali tretje države se lahko v skladu s postopkom iz člena 24(2) sprejme odločitev o priznanju posameznih odstopanj od omejitev iz tega odstavka. Pri vseh odstopanjih je treba upoštevati določbe iz odstavka 3.“;

b) vstavi se naslednji odstavek:

„4a. Na podlagi ugodne ocene tveganja, ob upoštevanju vsaj obsega in morebitnega vira kontaminacije ter končnega namembnega kraja pošiljke, se lahko v skladu s postopkom iz člena 24(2) sprejme odločitev o uvedbi tolerančnih stopenj za neznatne količine živalskih beljakovin v krmi zaradi naključne in tehnično neizogibne kontaminacije.“;

c) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Pravila za izvajanje tega člena, zlasti pravila o preprečevanju navzkrižne kontaminacije ter o metodah vzorčenja in analitskih metodah, potrebnih za preverjanje skladnosti s tem členom, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 24(2). Ta pravila temeljijo na poročilu Komisije, ki zajema izvor, predelavo, nadzor in sledljivost krme živalskega izvora.“;

8) v členu 8 se odstavki 1 do 5 nadomestijo z naslednjim:

„1. Snovi s specifičnim tveganjem se odstranijo in uničijo v skladu s Prilogo V k tej uredbi in z Uredbo (ES) št. 1774/2002. Ni jih dovoljeno uvažati v Skupnost. Seznam snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V zajema vsaj možgane, hrbtenjačo, oči in tonzile goveda, starejšega od 12 mesecev, in hrbtenico goveda nad starostjo, ki se določi v skladu s postopkom iz člena 24(2). Ob upoštevanju različnih kategorij tveganja iz prvega pododstavka člena 5(1) in zahtev iz člena 6(1a) in (1b)(b) se ustrezno spremeni tudi seznam snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V.

2. Odstavek 1 tega člena se ne uporablja za tkiva živali, ki so bile pregledane z alternativnim testom, odobrenim posebej za ta namen v skladu s postopkom iz člena 24(2), pod pogojem, da je ta test zajet v Prilogi X, se uporablja pod pogoji iz Priloge V, in da so rezultati testa negativni.

Države članice, ki dovolijo uporabo alternativnega testa v skladu s tem odstavkom, morajo o tem obvestiti druge države članice in Komisijo.

3. V državah članicah, ali njihovih regijah, z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE, se za goveda, ovce ali koze, katerih meso je namenjeno prehrani ljudi ali živali ne uporablja preboj, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino ali vbrizgavanje plina v kranialno votlino, v povezavi z omamljanjem.

4. Podatki o starosti iz Priloge V se lahko posodablajo. Tako posodabljanje mora temeljiti na najnovejših dokazanih znanstvenih ugotovitvah o statistični verjetnosti za pojav ene od oblik TSE v zadevnih starostnih skupinah populacije goveda, ovac in koz v Skupnosti.

Sreda, 17. maj 2006

5. V posebnih primerih se v skladu s postopkom iz člena 24(2) lahko sprejmejo izjeme od odstavkov 1 do 4 tega člena, glede na datum začetka učinkovitega uveljavljanja prepovedi krmljenja iz člena 7(1), ali v primeru tretje države ali njene regije z nadzorovanim tveganjem za BSE, datum začetka učinkovitega uveljavljanja prepovedi beljakovin sesalcev v krmi za prežvekovalce z namenom, da se omejijo posamezne zahteve za odstranjevanje in uničenje snovi s specifičnim tveganjem na živali, rojene pred omenjenim datumom v omenjenih državah ali regijah.“;

9) v členu 9 se odstavek 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Proizvodi živalskega izvora iz Priloge VI morajo biti pridobljeni z uporabo proizvodnih procesov, odobrenih v skladu s postopkom iz člena 24(2).

2. Kostni goveda, ovac in koz iz držav ali regij z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE ni dovoljeno uporabljati za proizvodnjo mehansko izkoščenega mesa (MSM). Države članice morajo Komisiji še pred 1. julijem 2008 predložiti poročilo o uporabi in metodi proizvodnje MSM na svojem ozemlju. Poročilo mora zajemati izjavo o tem, ali država članica načrtuje nadaljevanje proizvodnje MSM.

Po tem Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu pošlje sporočilo o prihodnjih potrebah po MSM in njegovi uporabi v Skupnosti, vključno s politiko obveščanja potrošnikov.“;

10) člen 12 se spremeni:

a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za vsako žival, pri kateri obstaja sum, da je okužena s TSE, se bodisi odredi uradna omejitev premikov, dokler niso znani rezultati kliničnega in epidemiološkega pregleda, ki ga izvede pristojni organ, ali pa se pokonča za laboratorijske preiskave pod uradnim nadzorom.

Če obstaja uradni sum TSE pri živali iz vrst goveda na gospodarstvu v državi članici, se za vse druge živali iz vrst goveda na tem gospodarstvu odredi uradna omejitev premikov, dokler niso na voljo rezultati preiskav. Če obstaja uradni sum TSE pri živali iz vrst ovac ali koz na gospodarstvu v državi članici, se za vse druge živali iz vrst ovac ali koz na tem gospodarstvu odredi uradna omejitev premikov, dokler niso na voljo rezultati preiskav.

V primeru dokazov, da gospodarstvo, na katerem je žival prisotna ob sumu na TSE, po vsej verjetnosti ni gospodarstvo, na katerem je žival lahko bila izpostavljena TSE, lahko pristojni organ uradno omejitev premikov odredi le za žival, pri kateri obstaja sum okužbe.

Glede na razpoložljive epidemiološke podatke lahko pristojni organ odredi uradni nadzor tudi na drugih gospodarstvih, če to šteje za potrebno, ali pa le na gospodarstvu, izpostavljenem okužbi.

V skladu s postopkom iz člena 24(2) in z odstopanjem od uradnih omejitev premikov iz tega odstavka je lahko država članica izvzeta iz izvajanja takih omejitev, če uporablja ukrepe, ki zagotavljajo enakovredno zaščito na podlagi ustrezne ocene morebitnih tveganj za zdravje ljudi in živali.“;

b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Vsi deli trupa osumljene živali se bodisi zadržijo pod uradnim nadzorom, dokler ni postavljena negativna diagnoza, ali pa se uničijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002.“;

11) v členu 13 se odstavek 1 spremeni:

a) točka (a) prvega pododstavka se nadomesti z naslednjim:

„a) vsi deli trupa živali se uničijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002, razen snovi, ki se zadržijo za evidence v skladu poglavjem B Priloge III te uredbe.“;

Sreda, 17. maj 2006

b) točka (c) prvega pododstavka se nadomesti z naslednjim:

„c) vse živali in iz njih pridobljeni proizvodi, pri katerih obstaja tveganje, iz točke 2 Priloge VII k tej uredbi, ki se ugotovijo s poizvedbo iz točke (b) tega odstavka, se pokončajo in uničijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002.“;

c) za prvim pododstavkom se vstavi naslednji pododstavek:

„Na zahtevo države članice in na podlagi ugodne ocene tveganja, ki zlasti upošteva ukrepe nadzora v omenjeni državi članici, se lahko sprejme odločitev v skladu s postopkom iz člena 24(2), da se dovoli uporaba goveda iz tega odstavka do konca njegovega proizvodnega obdobja.“;

12) v členu 15 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. V skladu s postopkom iz člena 24(2):

a) se določbe iz odstavkov 1 in 2 lahko razširijo na druge živalske vrste, in

b) se lahko sprejmejo pravila za izvajanje tega člena.“;

13) člen 16 se spremeni:

a) v odstavku 1 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„b) mleko in mlečni izdelki, kože, ter želatina in kolagen, pridobljena iz kož.“;

b) odstavek 2 in 3 se nadomestita z naslednjim:

2. „Proizvodi živalskega izvora, uvoženi iz tretje države z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE, morajo biti pridobljeni iz zdravih živali iz vrst goveda, ovac in koz, ki niso bile zaklane po omamljanju s prebojem centralnega živčnega tkiva ali po omamljanju s plinom, vbrizganim v kranično votlino iz člena 8(3).

3. Živilskih proizvodov živalskega izvora z vsebnostjo snovi, pridobljenih iz živali iz vrst goveda, ki izvirajo iz države ali regije z nejasnim tveganjem za BSE, ni dovoljeno dajati na trg, razen če so pridobljeni iz živali, ki:

a) so se rodile osem let po datumu, od katerega se učinkovito izvaja prepoved krmljenja prežvekovalcev z živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz sesalcev; in

b) so se rodile, gojile ali bivale v čredah, ki so vsaj sedem let potrjeno proste BSE.

Poleg tega živilskih proizvodov, pridobljenih iz prežvekovalcev, ni dovoljeno pošiljati iz države članice ali njene regije z nejasnim tveganjem za BSE, v drugo državo članico, ali jih uvažati iz tretje države z nejasnim tveganjem za BSE.

Ta prepoved ne velja za proizvode živalskega izvora iz Priloge VIII, poglavje C, ki izpolnjujejo zahteve iz Priloge VIII, poglavje C.

Spremljati jih mora veterinarsko spričevalo, ki ga izda uradni veterinar in v njem potrdi, da so proizvedeni v skladu s to uredbo.“;

14) v členu 24 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Komisiji pomaga Stalni odbor za prehransko verigo in zdravje živali. V zvezi s členom 6a se Komisija posvetuje tudi s Stalnim odborom za zootehniko.“;

Sreda, 17. maj 2006

15) vstavi se naslednji člen:

„Člen 24a

Odločitve, ki se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 24(2), temeljijo na ustrezni oceni morebitnih tveganj za zdravje ljudi in živali ter ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov ohranjati ali, če je to znanstveno upravičeno, zviševati raven zaščite zdravja ljudi in živali, ki je zagotovljena v Skupnosti.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski Parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2006)0213

Financiranje evropske standardizacije ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0377) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2), 95 in 157(3) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0252/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter mnenj Odbora za proračun in Odbora za industrijo raziskave in energetiko (A6-0107/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poudarja, da je višina proračunskih sredstev, navedenih v zakonodajnem predlogu za obdobje po letu 2006, odvisna od sklepa o prihodnjem večletnem finančnem okviru;
 3. poziva Komisijo, naj po sprejemu prihodnjega večletnega finančnega okvira, če je to potrebno, predloži predlog za prilagoditev referenčnega zneska trenutnega projekta;
 4. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. maj 2006

P6_TC1-COD(2005)0157

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. maja 2006 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju evropske standardizacije

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti členov 95 in 157(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska standardizacija je prostovoljna dejavnost, ki jo zase opravljajo zainteresirane strani, ki želijo pripraviti standarde in druge izdelke standardizacije, da bi zadostile svojim potrebam. Te izdelke standardizacije pripravljajo Evropski odbor za standardizacijo (CEN), Evropski odbor za standardizacijo v elektrotehniki (CENELEC) in Evropski inštitut za telekomunikacijske standarde (ETSI), organi, navedeni v Prilogi I k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe ⁽³⁾, v nadaljevanju „evropski organi za standardizacijo“.
- (2) Direktiva 98/34/ES določa, da lahko Komisija po posvetovanju z odborom, ki ga ustanavlja navedena direktiva, evropskim organom za standardizacijo pošlje zahteve za standardizacijo. Splošne smernice o sodelovanju ⁽⁴⁾ določajo partnerske odnose med temi organi na eni strani ter Skupnostjo in Evropskim združenjem za prosto trgovino (EFTA), ki tudi podpira evropsko standardizacijo, na drugi strani.
- (3) Za Skupnost je nujno, da prispeva k financiranju evropske standardizacije ob upoštevanju **koristne** vloge, ki jo ima slednja pri podpori zakonodaje in politik Skupnosti. Evropska standardizacija po eni strani prispeva k delovanju in utrditvi notranjega trga zlasti s tako imenovanimi direktivami „novega pristopa“ na področjih zdravja, varnosti, varstva okolja in potrošnikov ali za zagotavljanje interoperabilnosti na področjih, kot je prevoz. Evropska standardizacija po drugi strani **pripomore k izboljšanju** konkurenčnosti podjetij, zlasti z lajšanjem prostega pretoka izdelkov in storitev, interoperabilnosti omrežij, komunikacijskih sredstev, tehnološkega razvoja in inovacij v dejavnostih, kot so informacijske tehnologije. V ta sklep je zato primerno vključiti financiranje dejavnosti evropske standardizacije na področju *informacijskih tehnologij* in telekomunikacij, ki ga poleg tega ureja zlasti Sklep Sveta 87/95/EGS z dne 22. decembra 1986 o standardizaciji na področju informacijske tehnologije in telekomunikacij ⁽⁵⁾.
- (4) Treba je zagotoviti jasno, popolno in podrobno pravno podlago za financiranje s strani Skupnosti vseh dejavnosti evropske standardizacije, potrebnih za izvajanje politik in zakonodaje Skupnosti.
- (5) **Malim in srednjim podjetjem (MSP), zlasti malim, mikro in obrtniškim podjetjem, je treba zagotoviti možnost za učinkovito izvajanje evropskih standardov. Zato je treba te standarde oblikovati in prilagoditi tako, da bodo upoštevali značilnosti in okolje navedenih podjetij.**

⁽¹⁾ UL C 110, 9.5.2006, str. 14.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. maja 2006.

⁽³⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁴⁾ UL C 91, 16.4.2003, str. 7.

⁽⁵⁾ UL L 36, 7.2.1987, str. 31. Sklep, kakor je bil spremenjen z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

Sreda, 17. maj 2006

- (6) Namen financiranja Skupnosti mora biti priprava standardov ali drugih izdelkov standardizacije, lajšanje njihove uporabe s strani **podjetij** s prevajanjem v različne jezike Skupnosti, krepitev kohezije evropskega sistema standardizacije ter zagotovitev **pravičnega in preglednega dostopa do evropskih standardov za vse akterje na trgu v celotni Uniji. To je še zlasti pomembno v primerih, ko uporaba standardov omogoča skladnost z zakonodajo Skupnosti.**
- (7) Sredstva, dodeljena za dejavnosti evropske standardizacije, mora proračunski organ odobriti vsako leto v mejah **predvidenih finančnih sredstev, določenih za obdobje ustreznega finančnega okvira**, Komisija pa jih mora obravnavati v letnem sklepu, ki določa zneske in po potrebi najvišje stopnje sofinanciranja za posamezno vrsto dejavnosti.
- (8) Ob upoštevanju zelo širokega področja vključenosti evropske standardizacije pri podpori politik in zakonodaje Skupnosti ter ob upoštevanju različnih vrst dejavnosti standardizacije, je treba določiti različna podrobna pravila financiranja. Predvsem gre za donacije brez pozivov za zbiranje predlogov evropskim organom za standardizacijo v skladu z določbami drugega pododstavka člena 110(1) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, v nadaljevanju „finančna uredba“ in člena 168(1)(d) Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾.
- (9) **To velja tudi za organe, ki sicer niso opredeljeni kot evropski organi za standardizacijo v skladu z Direktivo 98/34/ES, so pa pooblaščen v temeljnem aktu in zadolženi za izvajanje pripravljalnih del za podporo evropski standardizaciji v sodelovanju z evropskimi organi za standardizacijo.**
- (10) **Države članice se spodbuja k zagotavljanju ustreznega nacionalnega financiranja standardizacijskih nalog.**
- (11) Poleg tega bi morali imeti evropski organi za standardizacijo, če trajno prispevajo k podpori dejavnosti Skupnosti, na voljo učinkovite in smotrne osrednje sekretariate. Komisija mora zato imeti možnost, da tem organom, ki si prizadevajo za cilj v splošnem evropskem interesu, dodeli donacije, ne da bi v primeru donacij za poslovanje uporabila načelo postopnega zmanjševanja iz člena 113(2) finančne uredbe. Učinkovito poslovanje evropskih organov za standardizacijo poleg tega predpostavlja, da nacionalni člani teh organov izpolnjujejo svoje obveznosti finančnega prispevanja za evropski sistem standardizacije.
- (12) Financiranje dejavnosti standardizacije mora omogočati tudi kritje pripravljalnih ali dodatnih dejavnosti za pripravo standardov ali drugih izdelkov standardizacije. Gre zlasti za raziskovalno delo, pripravo pripravljalnih dokumentov za zakonodajo, izvajanje medlaboratorijskih preizkusov, odobritev ali vrednotenje standardov. Pospeševanje standardizacije na evropski in mednarodni ravni *bi moralo* poleg tega vključevati izvajanje *programov tehnične pomoči in sodelovanja* s tretjimi državami. Za izboljšanje dostopa do trgov in okrepitev konkurenčnosti podjetij **EU** je zato treba predvideti možnost dodelitve donacij drugim subjektom s pozivi za zbiranje predlogov ali po potrebi z oddajo javnih naročil.
- (13) Komisija in evropski organi za standardizacijo redno podpisujejo sporazume o partnerstvu, da bi določili upravna in finančna pravila o financiranju dejavnosti standardizacije v skladu z določbami finančne uredbe. **Evropski parlament in Svet bi morala biti obveščena o vsebini teh sporazumov.**

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1261/2005 (UL L 201, 2.8.2005, str. 3).

Sreda, 17. maj 2006

- (14) Zaradi posebnosti standardizacije in predvsem udeležbe v procesu standardizacije različnih zainteresiranih **strani, je** treba priznati, da se lahko sofinanciranje priprave evropskih standardov ali drugih izdelkov standardizacije, ki jih subvencionira **Skupnost, izvrši** s prispevki v naravi, **na primer z dajanjem na razpolago svojih izvedencev.**
- (15) Da bi zagotovili učinkovito izvajanje tega sklepa, bi morala obstajati možnost uporabe potrebnega strokovnega znanja zlasti na področju revizije in finančnega poslovanja ter tudi sredstev upravne podpore, ki bi lahko olajšala njegovo izvajanje, ter redno vrednotenje primernosti dejavnosti, ki jih Skupnost financira, da bi se prepričali o njihovi koristnosti in učinku.
- (16) Prav tako je treba sprejeti **primerne ukrepe** za zaščito pred goljufijami in nepravilnostmi in za **izte-rjavo sredstev**, ki so bila nepravilno **izplačana, v skladu z uredbami** Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi ⁽²⁾, in (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) ⁽³⁾ —

SKLENILA:

Člen 1

Vsebina

Ta sklep določa pravila o prispevku Skupnosti k financiranju evropske standardizacije za podporo izvajanja **specifičnih politik, ukrepov, dejavnosti** in zakonodaje Skupnosti.

Člen 2

Subjekti, upravičeni do financiranja Skupnosti

Financiranje Skupnosti se lahko dodeli priznanim evropskim organom za standardizacijo, navedenim v Prilogi I k Direktivi 98/34/ES, v nadaljevanju: „evropski organi za standardizacijo“, za izvajanje dejavnosti, navedenih v členu 3 tega sklepa.

Vendar se financiranje Skupnosti lahko dodeli tudi drugim subjektom za izvajanje pripravljanih ali dodatnih del za evropsko standardizacijo iz člena 3(1)(b) in tudi za programe iz **člena 3(1)(f)**.

Člen 3

Dejavnosti standardizacije, upravičene do financiranja Skupnosti

1. Skupnost lahko financira naslednje dejavnosti evropske standardizacije:
 - (a) izdelavo in revizijo evropskih standardov ali vseh drugih izdelkov standardizacije, potrebnih ali primernih za izvajanje politik in zakonodaje Skupnosti;

⁽¹⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽²⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽³⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

Sreda, 17. maj 2006

- (b) opravljanje pripravljanih ali dodatnih del za evropsko standardizacijo, kot so študije, programi, vrednotenja, primerjalne analize, raziskovalno delo, laboratorijsko delo, medlaboratorijska testiranja in vrednotenje skladnosti;
- (c) dejavnosti osrednjih sekretariatov evropskih organov za standardizacijo, **kakor na primer razvoj politik, usklajevanje dejavnosti standardizacije, procesiranje tehničnega dela in zagotavljanje informacij zainteresiranim stranem**;
- (d) preverjanje kakovosti in skladnosti evropskih standardov ali katerih koli drugih izdelkov standardizacije z **ustreznimi politikami in zakonodajo Skupnosti**;
- (e) prevajanje, če je potrebno, evropskih standardov ali katerih koli drugih izdelkov **evropske** standardizacije, ki se uporabljajo v podporo politik in zakonodaje Skupnosti, v jezike Skupnosti, ki niso delovni jeziki evropskih organov za standardizacijo; **pripravo dokumentov za pojasnjevanje, razlago in poenostavitev standardov, kakor tudi pripravo navodil za uporabo in pripravo dokumentov najboljših praks**;
- (f) **dejavnosti za izvajanje programov tehnične pomoči, sodelovanja z državami nečlanicami ter promocija in pospeševanje** evropskega sistema standardizacije in evropskih standardov pri zainteresiranih straneh v Skupnosti in na mednarodni ravni.

2. **Dejavnosti** iz odstavka 1(a) so do financiranja **Skupnosti** upravičene samo ob predhodnem posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 5 Direktive 98/34/ES, o zahtevkih, poslanih evropskim organom za standardizacijo.

Člen 4

Financiranje

Proračunski organ vsako leto **določi** sredstva, dodeljena za dejavnosti iz **tega sklepa**, v mejah **veljavnega finančnega okvira**.

Člen 5

Podrobna pravila financiranja

1. Financiranje Skupnosti se **izvršuje**:
 - a) z **dodelitvijo donacij brez poziva za zbiranje predlogov** evropskim organom za standardizacijo za opravljanje dejavnosti iz člena 3 **in organom, pooblaščenim v temeljnem aktu v skladu s členom 49 finančne uredbe, za opravljanje del iz člena 3(1)(b) tega sklepa**,
 - b) z **dodelitvijo donacij s pozivom za zbiranje predlogov ali oddajo javnih naročil drugim organom** za opravljanje **standardizacije** iz člena 3(1)(b) **ali programov iz člena 3(1)(f)** v sodelovanju z evropskimi organizacijami za **standardizacijo**.
2. Dejavnosti osrednjih sekretariatov evropskih organov za standardizacijo iz člena 3(1)(c) se lahko financirajo z donacijami za projekte ali z donacijami za poslovanje. Donacije za poslovanje se v primeru obnove ne zmanjšujejo **samodejno**.
3. Komisija sprejme podrobna pravila financiranja iz odstavkov 1 in 2 ter zneske in po potrebi najvišje odstotne deleže financiranja za posamezno vrsto dejavnosti. **Odločitev Komisije v zvezi s tem bo javno objavljena**.
4. **Sporazumi o donaciji lahko dovoljujejo pavšalno financiranje režijskih stroškov upravičenca do višine največ 30 % vseh upravičenih neposrednih stroškov za ukrepe, razen če se posredni stroški upravičenca ne financirajo z donacijo za poslovanje, ki se financira iz proračuna Skupnosti**.

Sreda, 17. maj 2006

5. Odobri se sofinanciranje v obliki prispevkov v naravi. Prispevki v naravi se vrednotijo v skladu z Uredbo (ES, Euratom) št. 2342/2002.

6. Skupni cilji sodelovanja ter upravni in finančni pogoji o donacijah, dodeljenih evropskim organom za standardizacijo, se določijo v okvirnih sporazumih o partnerstvu, ki jih Komisija na eni strani in organi na drugi strani podpišejo v skladu s finančno uredbo in Uredbo (ES, Euratom) št. 2342/2002. **O sklenitvi teh sporazumov se obvesti Evropski parlament in Svet.**

Člen 6

Upravljanje in spremljanje

1. Sredstva, ki jih proračunski organ **določi** za financiranje dejavnosti standardizacije, lahko krijejo tudi upravne izdatke za ukrepe pripravljanja, spremljanja, nadzora, revizije in vrednotenja, ki so neposredno potrebni za uresničevanje ciljev tega sklepa, zlasti za študije, sestanke, dejavnosti informiranja in objavljanja, izdatke za računalniška omrežja za izmenjavo informacij in tudi vse druge izdatke za upravno in tehnično pomoč, ki jo Komisija lahko uporabi za dejavnosti standardizacije.

2. **Komisija vrednoti** primernost dejavnosti standardizacije, ki jih financira Skupnost, glede na potrebe politik in zakonodaje Skupnosti **ter najmanj vsakih pet let obvešča Evropski parlament in Svet o izidih teh dejavnosti.**

Člen 7

Zaščita finančnih interesov Skupnosti

1. Komisija skrbi za zaščito finančnih interesov Skupnosti pri izvajanju dejavnosti, financiranih na podlagi tega sklepa, z izvajanjem preventivnih ukrepov za zaščito pred goljufijami, korupciji in drugim nezakonitim dejanjem, z izvajanjem učinkovitih pregledov, z izterjavo neupravičeno plačanih zneskov in, kadar se ugotovijo nepravilnosti, tudi z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi v skladu z *uredbami* (ES, Euratom) št. 2988/95, (Euratom, ES) št. 2185/96 in (ES) št. 1073/1999.

2. Za dejavnosti Skupnosti, ki se financirajo na podlagi tega sklepa, pomeni pojem nepravilnosti iz člena 1(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95 vsako kršenje določb zakonodaje Skupnosti ali vsako neupoštevanje pogodbenih obveznosti, ki je posledica dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki z neupravičenimi izdatki oškoduje ali bi lahko oškodoval splošni proračun Evropskih skupnosti ali proračune, ki jih le-te upravljajo.

3. Sporazumi in pogodbe, ki izhajajo iz tega sklepa, določajo spremljanje in finančni nadzor s strani Komisije *ali* s strani njenega pooblaščenega zastopnika, in revizije s strani Računskega sodišča, po potrebi na kraju samem.

Člen 8

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Sreda, 17. maj 2006

P6_TA(2006)0214

Javne finance v EMU

Resolucija Evropskega parlamenta o javnih financah v Ekonomski in monetarni uniji (EMU) (2005/2166(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o javnih financah v EMU – leto 2005 (KOM(2005)0231),
- ob upoštevanju integriranih smernic Komisije za rast in delovna mesta (2005-2008) (KOM(2005)0141),
- ob upoštevanju gospodarskih napovedi Komisije jeseni 2005 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1056/2005 z dne 27. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1467/97 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽²⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 12. julija 2005 Italiji za odpravo stanja čezmernega javnofinančnega primanjkljaja ⁽³⁾,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta (ES) št. 729/2005 z dne 7. junija 2005 o odpravi Sklepa (ES) št. 136/2005 o obstoju čezmernega primanjkljaja na Nizozemskem ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 7. oktobra 2005 za odpravo stanja čezmernega javnofinančnega primanjkljaja na Portugalskem ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta (ES) št. 843/2005 z dne 8. novembra 2005, ki v skladu s členom 104(8) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ugotavlja, da so ukrepi, ki jih je Madžarska sprejela kot odgovor na priporočilo Sveta z dne 8. marca 2005 na podlagi člena 104(7) Pogodbe, neustrezni ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 24. januarja 2006 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Združenem kraljestvu ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju letnega poročila 2005 Evropskega sindikalnega inštituta o usklajevanju kolektivnih pogajanj v Evropi,
- ob upoštevanju Izgledov za svetovno gospodarstvo o globalizaciji in zunanjih neravnovesjih Mednarodnega denarnega sklada (MDS) iz aprila 2005,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0162/2006),

1. izraža zaskrbljenost, prvič zaradi vztrajne počasne rasti v Evropi od leta 2002, ki se je v euro območju le postopno zviševala z 0,6 % leta 2003 na 1,3 % leta 2005, v nasprotju s stopnjo rasti v ZDA, ki je bila leta 2005 3,5 %, in prebujenjem japonskega gospodarstva, ki mu daje zagon končno domače zasebno povpraševanje, drugič zaradi vztrajne visoke stopnje nezaposlenosti, ki je bila v EU-25 9 % in v EU-15 8,1 % ter, tretjič, zaradi proizvodne vrzeli, ki je trenutno – 1 % BDP, kar dokazuje, da je gospodarska rast EU še naprej znatno pod dolgoročnim potencialom, saj jo omejujejo strukturna togost, šibko domače povpraševanje in pomanjkanje pravega ravnovesja v makroekonomski kombinaciji politik; poudarja, da možnost rasti evropskega gospodarstva ostaja izredno majhna, približno 2 %, kar je veliko nižje od pričakovane rasti drugje po svetu, meni, da ta možnost rasti ne zadostuje za ustvarjanje delovnih mest in zmanjšanje stopenj brezposelnosti ali razvoj EU-25;

⁽¹⁾ Evropska ekonomija, št. 5/2005.

⁽²⁾ UL L 174, 7.7.2005, str. 5.

⁽³⁾ 11124/05, Ekonomsko-finančni svet 242.

⁽⁴⁾ UL L 274, 20.10.2005, str. 89.

⁽⁵⁾ 12401/05, Ekonomsko-finančni svet 289.

⁽⁶⁾ UL L 314, 30.11.2005, str. 18.

⁽⁷⁾ 5366/06, Ekonomsko-finančni svet 11.

Sreda, 17. maj 2006

2. poudarja nevarnost hitrih prilagoditev globalnim neravnovesjem, ki lahko privedejo do zmanjšanja povpraševanja v ZDA, kar bi imelo za posledico manjši izvoz in šibkejšo rast v EU, ter poudarja, da bi se zaradi nihanj menjalnega tečaja med evrom in ameriškim dolarjem ta učinek lahko še povečal;
3. ugotavlja neugodne posledice nestabilnosti in naraščanja cen nafte na domače povpraševanje in rast v EU ter grožnjo, ki jo predstavljajo njuni sekundarni učinki; pozdravlja odgovorno ravnanje družbenih in gospodarskih dejavnikov, ki si prizadevajo preprečiti navedene posledice kljub šibki domači porabi; poudarja, da so stabilne, navzven usmerjene in konkurenčne makroekonomske politike potreben predpogoj za trajnostno politiko javnih financ;
4. izraža svojo zaskrbljenost v zvezi s šibko zasebno porabo, zlasti v nekaterih državah članicah, ki prispeva k nizki stopnji rasti v EU in torej tudi k trenutnim globalnim neravnovesjem in ki je posledica prevladujočih negotovih razmer glede zaposlitev in pokojnin ter vztrajno visoke stopnje brezposelnosti in počasne rasti dejanskih plač; opozarja na obvezo glede spodbujanja napredka pri nominalnih plačah in stroških dela, ki bi skladnega s stabilnostjo cen in srednjeročnim trendom produktivnosti v integrirani smernici št. 4;
5. pozdravlja porast investicijskih izdatkov, ki je posledica oživitve zaupanja med podjetniki in trenutne visoke stopnje stabilnih dobičkovnih marž, kakor je navedeno v jesenskih gospodarskih izglelih MDS in Komisije za 2005; meni, da je še prostor za nadaljnje pospeševanje investicijskih dejavnosti in da je to še potrebno, zato poziva k strukturnim reformam in dodatnim ukrepom za trajno izboljšanje razmer za naložbe in za povečanje naložb;
6. podpira preusmeritev javnih politik in porabe v smeri inovacij, obnovljivih virov energije, izobraževanja in usposabljanja, raziskav, informacijskih tehnologij, telekomunikacij, prometnih omrežij itd.;
7. obžaluje, da Finančna perspektiva 2007-2013 ne odraža v zadostni meri prednosti, ki jo cilji Lizbonske strategije namenjajo porabi; poudarja, da bi bilo treba prispevke v evropski proračun obravnavati glede na prihodnje prednosti ter pri tem upoštevati njihove pozitivne učinke (prelivanja in finančnega vzvoda), pod pogojem, da je proračun EU v zadostni meri usmerjen k porabi, ki prinaša jasno dodano vrednost;
8. ugotavlja, da zdrave javne finance niso cilj same po sebi, ampak sredstvo za izpolnjevanje javnih obveznosti držav članic; poudarja pomen bolj zdravih fiskalnih stanj za kakovostno rast, ustvarjanje delovnih mest in uresničevanje Lizbonske strategije, vendar ugotavlja, da zaradi neustrezne uporabe pakta stabilnosti in rasti, kljub fiskalnemu okviru, od lani ni bilo doseženo občutno izboljšanje glede fiskalnih stanj v državah članicah; ugotavlja, da večina držav članic še ni dosegla srednjeročnih ciljev uravnotežene plačilne bilance; ugotavlja, da je primanjkljaj za 2005 v euro območju dosegel 2,9 % BDP in v celi EU 2,7 %, in da primanjkljaj v enajstih državah članicah presega 3 % BDP, med katerimi so štiri največja gospodarstva EU (Francija, Nemčija, Italija in Združeno kraljestvo), od poletja 2004 pa velja za deset držav članic postopek v zvezi s presežnim primanjkljajem;
9. poudarja pomen ukrepov za reševanje težav v zvezi s stalnim davčnim pritiskom; pozdravlja oblikovanje politik s strani oblasti držav članic in javne obveznosti za zmanjšanje davčnih primanjkljajev;
10. izraža zaskrbljenost v zvezi z obeti za dolgoročno proračunsko vzdržnost glede na porast deležev javnega dolga z 69,2 % v letu 2002 na 71,7 % v letu 2005 v euro območju in z 61,4 % v letu 2002 na 64,1 % v letu 2005 v EU-25 kot posledica šibke rasti BDP, kratkoročnih politik za nadzor primanjkljaja in pomanjkanja odločnih prizadevanj za zmanjšanje proračunskih neravnovesij s pomočjo strukturnih reform;
11. poudarja, da je v kontekstu EU z nizkim zaupanjem potrošnikov in investorjev temeljnega pomena zmanjšanje javnega primanjkljaja; je razočaran nad razvojem javnih financ, ugotavlja, da primanjkljaj držav članic ostaja veliko višji od tistega, ki ga zahteva evropsko gospodarstvo; ugotavlja, da vlade uporabljajo nizko rast kot argument, s katerim utemeljujejo primanjkljaj, čeprav ti primanjkljaji v resnici preprečujejo okrevanje gospodarstva in zastrujejo cikel; poziva k zmanjšanju javnih primanjkljajev v letu 2006, ki bo veliko ambicioznejši kot le zgolj gospodarska prilagoditev ob predvidevanju višje evropske rasti;

Sreda, 17. maj 2006

12. poziva k večji preglednosti javnih financ posameznih držav članic, vključno z nespremenljivimi obveznostmi, kakor so pokojninske obveze v javnem sektorju, ki bodo občutno povečale breme dolga javnega sektorja v prihodnjih letih;
13. ponovno opozarja na svojo zahtevo, da se je treba izogibati procikličnih politik; poudarja pomen uvedbe strukturnih in davčnih reform, obenem pa opozarja, da je treba ustrezno pozornost nameniti njihovi ustrezni časovni razporeditvi;
14. spodbuja nadaljnje raziskave različnih vrst in ukrepov strukturnih in makroekonomskih reform in njihove interakcije in vzajemno delovanje v različnih fazah gospodarskega cikla, da se ugotovijo najboljša možna sredstva za okrepitev javnih financ in obenem uresniči Lizbonska strategija;
15. poudarja, da so pomanjkanje politične volje za omejitev javne porabe, pretirano optimistične napovedi glede prihodkov, ustvarjalno računovodstvo in izboljšanje javnih financ, ki je temeljilo predvsem na enkratnih ukrepih, močno prispevali k proračunskemu odstopanju in slabosti javnofinančnega okvira;
16. priporoča, da se preuči možnost določitve enotnega koledarja za proračunske postopke v celotni EU, po možnosti na dveletni osnovi; meni, da mora proračunsko načrtovanje držav članic temeljiti na skupnih predpostavkah glede ekonomskih parametrov, na primer gibanju cen nafte in deviznih tečajih; zato poziva k enotni ocenitvi in določitvi ključnih ekonomskih parametrov na ravni EU;
17. poziva države članice, da čim prej odgovorijo na izziv staranja družbe in se spopadejo z dinamiko dolga, zlasti v državah članicah, kjer je dolgoročna vzdržnost resno ogrožena;
18. podpira večjo osredotočenost na vzdržnost proračunskih reform, glede ukrepov tako v zvezi s porabo kakor s prihodki, ki ohranjajo vzdržno stanje javnih financ, ter kakor glede ustreznega zagotavljanja javnih storitev, vključno z davčno disciplino in s tveganjem eksplisitnih in implicitnih potencialnih obveznosti;
19. poudarja pomembnost prizadevanj Komisije in Sveta, da okrepi statistično upravljanje z izboljšanjem poročanja o proračunskih podatkih ter s priporočilom državam članicam glede standardnih pogojev z veljavnostjo na celotnem območju EU o statističnih inštitutih, vključno z načeli strokovne neodvisnosti in zaupnosti, zanesljivosti in pravočasnosti podatkov, ustreznosti sredstev statističnih inštitutov ter večjih pravic Komisije glede spremljanja;
20. meni, da je še možno izboljšati računovodstvo javnih sredstev in implicitnih obveznosti, da se poveča preglednost in primerljivost ter da se zagotovijo trdnejši temelji za odločanje; meni, da lahko Komisija lahko sproži pobudo na tem področju;
21. priporoča Komisiji, da pripravi študijo o najboljših praksah v zvezi s statističnim upravljanjem poročanja o davčnih podatkih in računovodenjem javnih sredstev in obveznosti v državah članicah;
22. spodbuja izdelavo nacionalnih poročil o dolgoročni vzdržnosti javnih financ, da se poveča ozavešanje o nacionalnih obveznosti in njihovo verodostojnost, ter meni, da bi morali pri tem sodelovati nacionalni parlamenti;
23. meni, da je pomembno, da fiskalne politike novih držav članic zasledujejo povprečno višino dohodka in finančnega razvoja v EU z izvajanjem učinkovitih, preglednih in zanesljivih davčnih politik in politik porabe, ki vsebujejo potrebne elemente za večjo rast, vzdržnost ter za posodobitev in stabilizacijo gospodarstva;
24. obžaluje pomanjkanje političnega usklajevanja v euro območju in opozarja na razhajanje med fiskalnimi politikami držav članic v euro območju ter izraža zaskrbljenost glede možnih nasprotnih učinkov takega pomanjkanja usklajenosti;

Sreda, 17. maj 2006

25. obžaluje slabosti v trenutnem okviru makroekonomskega usklajevanja znotraj Ekonomsko-finančnega sveta pa tudi pomanjkanje usklajenosti med državami članicami; poziva Komisijo, da izvede študijo glede ekonomskih koristi in meja večjega usklajevanja gospodarske politike; poziva k bolj dejavnemu makroekonomskemu dialogu v okviru Kölnskega procesa med Ekonomsko-finančnim svetom, Evropsko centralno banko in evropskimi socialnimi partnerji;
26. poziva Svet, naj prilagodi časovni razpored makroekonomskega usklajevanja, da bo imel Parlament dovolj časa za predložitev svojega prispevka;
27. poziva predsednika Evroskupine, da predlaga natančen delovni načrt, ki zajema trajanje njegovega mandata, in jasno opredeli svoje cilje in načrtovane ukrepe; pričakuje redna poročila o doseženi stopnji izvajanja;
28. poziva države članice, da v skladu s členom 99 Pogodbe prevzamejo odgovornost, da bodo obravnavale svoje ekonomske politike kot zadevo skupnega pomena in da bodo usklajevale te politike; opozarja države članice, da bolj usklajena politika in boljša kombinacija politik lahko izboljšata skupni rezultat teh politik; poziva k večjemu ozaveščanju o vplivu nacionalne gospodarske politike na ravni EU in o obveznosti, da se gospodarsko politiko obravnava kot politiko skupnega interesa in se jo kot tako usklajuje;
29. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter evropskim socialnim partnerjem.
-

(2006/C 297 E/04)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 10.00.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente:

1) *od Sveta in Komisije*

— Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede kakovosti voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)).

posredovano pristojni: JURI

— Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta pomoči na področju jedrske varnosti in zaščite (09037/2006 — C6-0153/2006 — 2006/0802(CNS)).

posredovano pristojni: ITRE
mnenje: AFET, DEVE, BUDG, ENVI

— Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 13/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)0521 — C6-0155/2006 — 2006/2116(GBD)).

posredovano pristojni: BUDG

2) *od poslancev Parlamenta*2.1) *predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)*

— Corbett Richard — Predlog resolucije o podjetju „European City Guides“ (B6-0280/2006).

posredovano pristojni: IMCO

3. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je preučil predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 07/2006 (C6-0121/2006 — SEC(2006)0244).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 odobril delno prerazporeditev.

*
* *

Odbor za proračun je preučil predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 08/2006 (C6-0120/2006 — SEC(2006)0356).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Četrtek, 18. maj 2006

Odbor za proračun je preučil predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 09/2006 (C6-0123/2006 — SEC(2006)0385).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

4. Naravne nesreče — kmetijski vidiki — Naravne nesreče — vidiki regionalnega razvoja — Naravne nesreče — okoljski vidiki — Solidarnostni sklad EU *I (razprava)**

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — kmetijski vidiki [2005/2195(INI)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — vidiki regionalnega razvoja [2005/2193(INI)] — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — okoljski vidiki [2005/2192(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalka: Edite Estrela (A6-0149/2006).

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije [COM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)] — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Rolf Berend (A6-0123/2006).

Govoril je Andris Piebalgs (član Komisije).

Luis Manuel Capoulas Santos je predstavil poročilo (A6-0152/2006).

Gerardo Galeote je predstavil poročilo (A6-0147/2006).

Edite Estrela je predstavila poročilo (A6-0149/2006).

Rolf Berend je predstavil poročilo (A6-0123/2006).

Govorili so László Surján (pripravljalec mnenja odbora BUDG) (A6-0123/2006), Jutta D. Haug (pripravljalka mnenja odbora ENVI) (A6-0123/2006), Duarte Freitas v imenu skupine PPE-DE, Jamila Madeira v imenu skupine PSE, Jean Marie Beaupuy v imenu skupine ALDE, Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE, Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL, Andrzej Tomasz Zapałowski v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mölzer samostojni poslanec, Alojz Peterle, Iratxe García Pérez in Vittorio Prodi.

PRESEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

Govorili so Elisabeth Schroedter, Kyriacos Triantaphyllides, Graham Booth, Janusz Wojciechowski, Luca Romagnoli, Konstantinos Hatzidakis, Katerina Batzeli, Frédérique Ries, Margie Sudre, Gyula Hegyi, Luis de Grandes Pascual, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Březina, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jim Higgins, Ryszard Czarnecki in Andris Piebalgs.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.8, Zapisnik z dne 18.05.2006, točka 5.9, Zapisnik z dne 18.05.2006, točka 5.10, Zapisnik z dne 18.05.2006 in točka 5.4, Zapisnik z dne 18.05.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 11.45 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 12.05.)

Četrtek, 18. maj 2006

PREDSEDSTVO: Mario MAURO
podpredsednik

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

5.1. Predlog spremembe proračuna št. 2/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006 [08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)] — Odbor za proračun
Poročevalec: Giovanni Pittella (A6-0181/2006).

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0215)

5.2. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Priprave na postopek posvetovanja v zvezi s strateškimi smernicami Skupnosti 2007-2013 (kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju) [2006/2086(INI)] — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalka: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0216)

5.3. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I (glasovanje)

Drugo poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja [COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)] — Odbor za razvoj
Poročevalec: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0217)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0217)

5.4. Solidarnostni sklad EU ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije [COM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)] — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Rolf Berend (A6-0123/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0218)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0218)

Četrtek, 18. maj 2006

5.5. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti *** (glasovanje)

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti [13886/1/2005 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Giles Chichester (A6-0134/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0219)

Parlament je s tem izrazil svojo privolitev.

5.6. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU (glasovanje)

Poročilo: Letno poročilo o človekovih pravicah v svetu v letu 2005 in o politiki EU v zvezi s tem [2005/2203(INI)] — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Richard Howitt (A6-0158/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0220)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Vittorio Agnoletto je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 7.

Zaradi nasprotovanja več kot 37 poslancev se dani ustni predlog spremembe ni upošteval.

5.7. Letna strategija politik Komisije (2007) (glasovanje)

Poročilo: Proračun za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik [2006/2020(BUD)] — Odbor za proračun
Poročevalec: James Elles (A6-0154/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0221)

5.8. Naravne nesreče — kmetijski vidiki (glasovanje)

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — kmetijski vidiki [2005/2195(INI)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0222)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Luis Manuel Capoulas Santos (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k odstavku 13, ki je bil upoštevan.

Četrtek, 18. maj 2006

5.9. Naravne nesreče — vidiki regionalnega razvoja (glasovanje)

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — Vidiki regionalnega razvoja [2005/2193(INI)] — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0223)

5.10. Naravne nesreče — okoljski vidiki (glasovanje)

Poročilo: Naravne nesreče (požari, suše in poplave) — Okoljski vidiki [2005/2192(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalka: Edite Estrela (A6-0149/2006).

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0224)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Elisabeth Schroedter o potekanju glasovanja.

5.11. Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0279/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0225)

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Rolf Berend — A6-0123/2006

— Zsolt László Becsey

Poročilo: Richard Howitt — A6-0158/2006

— Eija-Riitta Korhola

Poročilo: Gerardo Galeote — A6-0147/2006

— Michl Ebner, Oldřich Vlasák, Markus Pieper

7. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“ in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Četrtek, 18. maj 2006

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Richard Howitt — A6-0158/2006

— predlog spremembe 4

proti: Tobias Pflüger

— predlog spremembe 12

za: Françoise Grossetête

proti: Etelka Barsi-Pataky, Hartmut Nassauer

— resolucija (kot celota)

za: Alexander Radwan, Anders Wijkman

Poročilo: James Elles — A6-0154/2006

— predlog spremembe 13

proti: Alexander Radwan, Paul Rübig, Gunnar Hökmark

Poročilo: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0152/2006

— predlog spremembe 16, 1. del

proti: Charlotte Cederschiöld

— predlog spremembe 16, 2. del

za: Stéphane Le Foll

— uvodna izjava M

za: Tobias Pflüger

— resolucija (kot celota)

za: Etelka Barsi-Pataky, Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poročilo: Gerardo Galeote — A6-0147/2006

— uvodna izjava M

za: Patrick Gaubert

Tobias Pflüger je dejal, da njegova glasovalna naprava med glasovanjem o predlogu spremembe 4 ni delovala (Poročilo Richard Howitt — A6-0158/2006).

(Seja, ki se je prekinila ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Małgorzata Handzlik je sporočila, da njeno ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bila navzoča.

Mia De Vits in Véronique De Keyser sta opozorili na težavo tehnične narave, ki jima je onemogočila sodelovanje na prvih glasovanjih zasedanja prejšnjega dne.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Četrtek, 18. maj 2006

9. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 3, Zapisnik z dne 16.05.2006)

9.1. Nepal

Predlogi resolucij: B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 in B6-0294/2006

Thomas Mann, Marcin Libicki, Jan Mulder, Neena Gill, Raúl Romeva i Rueda in Jaromír Kohlíček so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, Robert Evans v imenu skupine PSE, Alyn Smith v imenu skupine Verts/ALE, in Andris Piebalgs (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.1, Zapisnik z dne 18.05.2006.

9.2. Šrilanka

Predlogi resolucij: B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 in B6-0293/2006

Carl Schlyter, Tobias Pflüger, Geoffrey Van Orden, Elizabeth Lynne in Robert Evans so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Nirj Deva v imenu skupine PPE-DE, Neena Gill v imenu skupine PSE, Jan Mulder v imenu skupine ALDE, Jaromír Kohlíček v imenu skupine GUE/NGL, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg in Andris Piebalgs (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.2, Zapisnik z dne 18.05.2006.

9.3. Tajvan

Predlogi resolucij: B6-0284/2006 in B6-0285/2006

Marios Matsakis in Raúl Romeva i Rueda so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Astrid Lulling v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Maciej Marian Giertych samostojni poslanec, Charles Tannock, Glyn Ford, Kathy Sinnott, Jean-Pierre Audy, Józef Piniór, Paulo Casaca in Andris Piebalgs (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.3, Zapisnik z dne 18.05.2006.

10. Dnevni red

Predsednik je v skladu z odločitvijo Konference predsednikov z dne 18.5.2006 predlagal sledečo spremembo dnevnega reda zasedanja 1.6.2006 v Bruslju:

Četrtek, 1.6.2006

V čas glasovanja se vključi predloge resolucij o humanitarni krizi na palestinskih ozemljih in vlogi Unije.

Četrtek, 18. maj 2006

Rok za vložitev:

- predlogi resolucij: ponedeljek, 29.5.2006 do 17.00;
- predlogi sprememb in skupni predlog resolucije: sreda, 31.5.2006 do 15.00.

Parlament se je s predlogom strinjal.

11. Sestava Parlamenta

Pristojni litvanski organi so Evropski parlament obvestili, da je namesto Rolandasa Pavilionisa za poslanca Evropskega parlamenta imenovan Eugenijus Maldeikis z začetkom veljavnosti dne 18.05.2006.

Predsednik je opozoril na določbe člena 3(5) Poslovnika.

12. Članstvo v političnih skupinah

Donata Gottardi, ki je bila izvoljena v evropski parlament namesto Enrica Lette, se je priključila skupini PSE;

Andrea Losco, ki je bil izvoljen v Evropski parlament namesto Massima D'Aleme, se je priključil skupini ALDE;

Achille Occhetto, ki je bil izvoljen v Evropski parlament namesto Antonia Di Pietra, se je priključil skupini PSE;

Gianluca Susta, ki je bil izvoljen v Evropski parlament namesto Pier Luigija Bersanija, se je priključil skupini ALDE.

13. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine PSE je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

Odbor TRAN:

Silvia Adriana Ticaău kot opazovalka namesto Adriana Severina

Odbor AFCO:

Adrian Severin kot opazovalec.

14. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

14.1. Nepal (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 in B6-0294/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0282/2006

(ki nadomešča B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 in B6-0294/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

Thomas Mann in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Neena Gill, Robert Evans in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE,

Elizabeth Lynne, Marios Matsakis in Frédérique Ries v imenu skupine ALDE,

Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta, Hélène Flautre in Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE,

Jonas Sjöstedt in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL,

Eoin Ryan v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0226)

Četrtek, 18. maj 2006

14.2. Šrilanka (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 in B6-0293/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0281/2006

(ki nadomešča B6-0281/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 in B6-0293/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann, Philip Bradbourn in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill, Emilio Menéndez del Valle in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE,

Elizabeth Lynne, Sajjad Karim in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE,

Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Gérard Onesta in Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE,

Eoin Ryan v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0227)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Nirj Deva je podal ustni predlog spremembe k odstavku 11, ki je bil sprejet.

(Predlog resolucije B6-0283/2006 je brezpredmeten.)

14.3. Tajvan (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0284/2006 in B6-0285/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0284/2006

(ki nadomešča B6-0284/2006 in B6-0285/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

Astrid Lulling in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,

Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE,

Raül Romeva i Rueda in Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE,

Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM,

Cristiana Muscardini, Konrad Szymański in Roberts Zile v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0228)

15. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“ in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Četrtek, 18. maj 2006

16. Sklepi o določenih dokumentih

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)

Odbor AFET

— Pristop Romunije (2006/2115(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Pristop Bolgarije (2006/2114(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

Odbor ECON

— Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (2006/2101(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, CULT, JURI)

— Zelena knjiga o hipotekarnih kreditih v EU (2006/2102(INI))

(mnenje: EMPL, IMCO, JURI)

— Širitev evroobmočja (2006/2103(INI))

Odbor EMPL

— Položaj invalidnih oseb v razširjeni Evropski uniji: Evropski akcijski načrt 2006-2007 (2006/2105(INI))

(mnenje: ITRE, CULT, FEMM)

Odbor ITRE

— Evropska strategija za trajnostno, konkurenčno in varno energijo – Zelena knjiga (2006/2113(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

Odbor TRAN

— Evropski program za varnost v cestnem prometu – Vmesni pregled (2006/2112(INI))

(mnenje: ENVI, ITRE)

Odbor REGI

— Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (2006/2107(INI))

(mnenje: BUDG)

— Naravne in gospodarske omejitve ter omejitve otokov v okviru regionalne politike (2006/2106(INI))

— Prispevanje prihodnje regionalne politike k inovativni zmogljivosti EU (2006/2104(INI))

(mnenje: BUDG)

— Stanovanjska in regionalna politika (2006/2108(INI))

Odbor AGRI

— Reforma skupne ureditve trga za vino (2006/2109(INI))

Odbor PECH

— Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiški industriji (2006/2110(INI))

(mnenje: ENVI)

Odbor LIBE

— Strategija o zunanji razsežnosti območja svobode, varnosti in pravice (2006/2111(INI))

(mnenje: AFET)

Napotitev na odbore

Odbora AFET, EMPL

- Boj proti trgovini z ljudmi — celosten pristop in predlogi za akcijski načrt (2006/2078(INI))
pristojni: LIBE
(mnenje: AFET, EMPL, FEMM)

Okrepljeno sodelovanje med odbori

Odbor ECON

- Zelena knjiga o hipotekarnih kreditih v EU (2006/2102(INI))
(mnenje: EMPL, JURI)

Okrepljeno sodelovanje med odboroma ECON in IMCO
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.5.2006)

- Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (2006/2101(INI))
(mnenje: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, TRAN, REGI, CULT, JURI)

Okrepljeno sodelovanje med odboroma ECON in IMCO
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.5.2006)

Odbor ENVI

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi direktiv Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS ter Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/8/ES glede ponovnega pregleda direktiv o medicinskih pripomočkih (COM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))
mnenje: ITRE

Okrepljeno sodelovanje med odboroma ENVI in IMCO
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.5.2006)

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (COM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD))
mnenje: ITRE, IMCO

Okrepljeno sodelovanje med odboroma ENVI in JURI
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.5.2006)

Odbor ITRE

- Predlog Uredbe Sveta o ustanovitvi skupnega podjetja za uresničitev nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR) (COM(2005)0602 — C6-0002/2006 — 2005/0235(CNS))
(mnenje: BUDG, JURI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori ITRE, TRAN
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.5.2006)

Odbor LIBE

- Strategija o zunanji razsežnosti območja svobode, varnosti in pravice (2006/2111(INI))
Okrepljeno sodelovanje med odboroma LIBE in AFET
(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 11.05.2006)

Četrtek, 18. maj 2006

17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Avtor	Podpisi
11/2006	Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Robert Navarro, Dirk Sterckx in Jeanine Hennis-Plasschaert	181
12/2006	Jean-Claude Martinez	15
13/2006	Maciej Marian Giertych	32
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis in Thijs Berman	125
15/2006	Andreas Mölzer	17
16/2006	Matteo Salvini	10
17/2006	Daniel Strož	18
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister in Anna Záborská	28
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff in Geoffrey Van Orden	65
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen in Bastiaan Belder	45
21/2006	Iles Braghetto in Panayiotis Demetriou	203
22/2006	Daniel Strož	35
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock in Enrique Barón Crespo	196
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo in Sylvia-Yvonne Kaufmann	64
25/2006	Fernand Le Rachinel	7
26/2006	Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda in Carl Schlyter	17
27/2006	Daniel Strož	5
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre in Jean-Claude Fruteau	81
29/2006	Bogdan Golik in Bogusław Sonik	34
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert in André Brie	17
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz in Robert Evans	31
32/2006	Jean Spautz	34
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström in Cem Özdemir	89
34/2006	Andreas Mölzer	7
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes in Gérard Deprez	80
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes in Gérard Deprez	77
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes in Gérard Deprez	71
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko in Caroline Lucas	45
39/2006	Cristiana Muscardini	16
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir in Caroline Lucas	55
41/2006	Feleknaš Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder in Nicholson of Winterbourne	73

18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

Četrtek, 18. maj 2006

19. Datum naslednjih sej

Naslednji seji bosta 31.05.2006 in 01.06.2006.

20. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.15.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 18. maj 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiënë, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahrmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniör, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Četrtek, 18. maj 2006

Opazovalci:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroiianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglıka, Kirilov Evgeni, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Țicău Silvia Adriana, Zgonea Valeriu Ștefan

Četrtek, 18. maj 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Predlog spremembe proračuna št. 2/2006

Poročilo: Giovanni PITTELLA (A6-0181/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje	EG	+	442, 13, 2 Zahtevana kvalificirana večina

2. Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013

Poročilo: Constanze Angela KREHL (A6-0175/2006)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Eno samo glasovanje		+	

Četrtek, 18. maj 2006

3. Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ***I

Poročilo: Gay MITCHELL (A6-0109/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	1-117	odbor		+	
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

4. Solidarnostni sklad EU ***I

Poročilo: Rolf BEREND (A6-0123/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora – glasovanje po sklopih	1-4 6-21 23-25 27-33 35-38	odbor		+	
Predlogi sprememb pristojnega odbora – ločeno glasovanje	5	odbor	loč.	+	
Člen 2, po § 1	43	GUE/NGL	PG	-	96, 428, 22
Člen 3, po § 2	39	Verts/ALE		-	
Člen 4, točka (a)	44	GUE/NGL		-	
	22UD	odbor		+	
Člen 4, točke od (b) do (g)	22UD	odbor		+	
	45	GUE/NGL		-	
Člen 7, § 1	26	odbor		+	
	46	GUE/NGL	PG	-	64, 477, 18
Po členu 16	40	Verts/ALE		+	
Člen 17, § 2	41	Verts/ALE		-	
	34	odbor		+	
Po u.i. 5	42	GUE/NGL	PG	-	153, 395, 16
Glasovanje: spremenjeni predlog				+	
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 42, 43 in 46

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: p.s. 5

Četrtek, 18. maj 2006

5. Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti ***

Priporočilo: Giles CHICHESTER (A6-0134/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

6. Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU

Poročilo: Richard HOWITT (A6-0158/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 8	8	Verts/ALE	po delih		
			1	-	
			2	+	
	1	PSE, PPE-DE		+	Dodatek k p.s. 8
§ 17	7	PPE-DE	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 24	9	Verts/ALE		+	
§ 29	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 38	11	GUE/NGL	PG	-	61, 470, 26
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
4	+				
§ 40	6	ALDE		-	
§ 41	10	Verts/ALE		-	
§ 46	13	GUE/NGL	PG	-	230, 325, 19
§ 50	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 62	2	PSE, PPE-DE		+	
po § 75	12	GUE/NGL	PG	+	223, 191, 97
po § 86	14	IND/DEM		-	

Četrtek, 18. maj 2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 87	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 91	3	PSE, PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 96	4	PSE, PPE-DE	PG	+	478, 72, 7
§ 97	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 111	5	PSE, PPE-DE		+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	522, 32, 15

Zahteve za glasovanje po delih

PSE

p.s. 8

1. del: „šteje kot zelo pozitivno ... delovanja EU;“
2. del: „meni, da mora ... parlamentarnega nadzora;“

Verts/ALE

§ 97

1. del: „ponavlja ... s tretjimi državami“
2. del: „ter da pilotni programi ... mednarodne solidarnosti;“

GUE/NGL

§ 29

1. del: „čestita Svetu ... kot vojnega sredstva“
2. del: „poziva EU ... v tej regiji“
3. del: „poziva EU ... strankami“

§ 38

1. del: „izraža zaskrbljenost ... a hkrati“
2. del: „pozdravlja ... iraški vladi“
3. del: „poziva k povečanemu ... poskrbljeno za varnost“
4. del: „poziva Svet ... višjih standardov“

PPE-DE

am 7

1. del: besede „zlasti na Kitajskem, v Belorusiji, na Kubi in v Severni Koreji“
2. del: črtano

Četrtek, 18. maj 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE: končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 4

GUE/NGL: p.s. 11, 12 in 13

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: §§ 50 in 87

7. Letna strategija politik Komisije (2007)

Poročilo: James ELLES (A6-0154/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	8	PSE		+	
	4	Verts/ALE		-	
po § 1	16	GUE/NGL		-	
§ 5	§	originalno besedilo	PG	+	510, 28, 33
§ 6	5	Verts/ALE		-	
	15	ALDE		+	
§ 11	9D	PSE		-	
§ 15	10	PSE		-	
§ 19	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 23	11	PSE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 24	§	originalno besedilo		+	§ 24 po § 29
§ 25	17	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 27	14	ALDE		+	
§ 29	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	

Četrtek, 18. maj 2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§§ 30 in 31	§	originalno besedilo		+	§§ 30 in 31 po § 23
§ 37	1	PPE-DE		+	
§ 38	7	Verts/ALE	po delih		
			1	-	
			2	+	
	12	PSE		-	
§ 40	13	PSE	PG	-	189, 339, 42
§ 42	2	PPE-DE		+	
u.i.	3	Verts/ALE		-	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	514, 56, 8

Namesto, da se vstavi novi odstavek 25 a, predlog spremembe 17 zamenja odstavek 25.

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

PPE-DE: § 5

Verts/ALE: p.s. 13

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 19

1. del: „poudarja ... znotraj EU“

2. del: „tudi na gospodarski in socialni ravni“

§ 29

1. del: „poudarja ... v pravo smer“

2. del: „meni ... za raziskovalce“

am 7

1. del: dodatek „in göteborgske“

2. del: „spodbudila demokracijo in spoštovanje človekovih pravic,“

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 22

Četrtek, 18. maj 2006

8. Naravne nesreče — Kmetijski vidiki

Poročilo: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0152/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 2	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	§	originalno besedilo		+	spremenjen z ustnim predlogom
§ 16	2	GUE/NGL	PG	-	54, 518, 7
	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	461, 59, 3
2	+	491, 54, 10			
§ 25	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 27	§	originalno besedilo	loč.	+	
po u.i. H	1	GUE/NGL	PG	-	86, 469, 14
u.i. I	§	originalno besedilo	PG	+	459, 108, 8
u.i. M	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	427, 116, 10
u.i. O	§	originalno besedilo	loč.	+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	398, 70, 26

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

u.i. M

1. del: „ker mora EU ... civilne zaščite in solidarnosti“
2. del: „ter posebnega programa ... tveganja za gozdne požare“

IND/DEM, ALDE

§ 2

1. del: „meni, da bi bilo treba ... programa Life+;“
2. del: celotno besedilo brez besed „da se jim dodeli več finančnih sredstev“
3. del: te besede

GUE/NGL

§ 16

1. del: celotno besedilo brez besede „kmetje“
2. del: ta beseda

Četrtek, 18. maj 2006

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: § 25 in u.i. O

IND/DEM: p.s. 13, 25 in 27

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: § 16 in u.i. I

GUE/NGL: p.s. 1 in 2

poročevalec: celota

Razno

Capoulas Santos je predlagal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 13:

13. meni, da je v smislu novega finančnega okvira za 2007-2013 nujno treba vzpostaviti program Skupnosti za varstvo pred gozdnimi požari, da se pospešijo kampanje za ozaveščenost ter ukrepi za preprečevanje in obvladovanje tveganja v zvezi z gozdnimi požari, pri čemer bodo ustrezno financirani ter bodo dopolnjevali kmetijsko in strukturno politiko; poziva k temu, da bi ta program vodil k jasni opredelitvi dodeljenih finančnih sredstev za ustrezne ukrepe za preprečitev gozdnih požarov, bodisi z vzpostavitvijo posebne ureditve z ustreznimi sredstvi bodisi z oblikovanjem posebne proračunske postavke za te ukrepe, tako v okviru Uredbe FEDER, kakor tudi v okviru osnutka uredbe LIFE+; poudarja, da mora program upoštevati posebne značilnosti sredozemskih gozdov;

9. Naravne nesreče — Vidiki regionalnega razvoja

Poročilo: Gerardo GALEOTE QUECEDO (A6-0147/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 1	7	IND/DEM		-	
	1	PPE-DE		+	
§ 2	8	IND/DEM		+	
§ 7	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 8	9	IND/DEM	PG	-	57, 500, 12
§ 12	2	PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 14	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 15	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3/PG	+	450, 88, 10

Četrtek, 18. maj 2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 16	10	IND/DEM	PG	+	357, 193, 8
§ 18	11	IND/DEM	EG	+	290, 233, 12
§ 20	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 31	3	PPE-DE		+	
§ 33	12	IND/DEM		-	
§ 34	13	IND/DEM		+	
u.i. M	§	originalno besedilo	PG	+	513, 35, 9
u. i. S	4	IND/DEM		-	
u.i. U	5	IND/DEM		+	
Po u.i. X	6	IND/DEM		-	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	498, 35, 20

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

IND/DEM: p.s. 9, 10 in u.i. M

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

§ 15

1. del: „meni, da mora Komisija ... poplav“

2. del: „meni tudi ... obvladovanje nevarnosti suše“

3. del: „ter želi ... (2007-2013);“

§ 22

1. del: „obžaluje ... v bližnji prihodnosti“

2. del: „in ki mora ... Natura 2000“

ALDE

§ 7

1. del: „poudarja ... instrumenti Skupnosti“

2. del: „poziva, da ... v primeru nesreč“

Četrtek, 18. maj 2006

§ 14

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „poziva Komisijo naravnim nesrečam“

2. del: te besede

§ 20

1. del: „se je seznanil ... naravnih nesreč“

2. del: „ter poziva ... državah članicah“

§ 29

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in z možnostjo koriščenja finančnih sredstev Skupnosti za kritje stroškov prevoza“

2. del: te besede

10. Naravne nesreče — Okoljski vidiki

Poročilo: Edite ESTRELA (A6-0149/2006)

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 2	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 4	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 6	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 7	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 10	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	473, 39, 13
§ 12	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 13	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 14	§	originalno besedilo	loč./EG	+	343, 153, 27

Četrtek, 18. maj 2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
§ 18	§	originalno besedilo	loč.	+	
u.i. D	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
u.i. F	§	originalno besedilo	loč.	+	
u.i. K	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	450, 38, 13

Zahteva za poimensko glasovanje

poročevalec: celota

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE

u.i. D

1. del: Besedilo v celoti z izjemo besed „invanje vlagati več sredstev“
2. del: te besede

§ 7

1. del: „poziva Komisijo ... programa Forest Focus“
2. del: „s čimer naj se poveča sredstva in zagotovi večjo prilagodljivost pravil, ki določajo njihovo uporabo;“

PSE

u.i. K

1. del: „ker so se trenutno veljavni ukrepi ... na naravne nesreče“
2. del: „in ker raznolikost ... k učinkovitemu ukrepanju“

IND/DEM

§ 10

1. del: „meni, da mora biti obnova ... ohranjanje vrst“
2. del: „poziva države članice ... za obnavljanje gozdov“

ALDE, IND/DEM

§ 2

1. del: „poudarja potrebo ... kot so požari in poplave“
2. del: „za katere se zagotovijo sredstva iz Evropskega socialnega sklada ali iz posebnih programov, kot je Forest Focus;“
3. del: „opozarja ... začinjajoč pri šolarjih“

Četrtek, 18. maj 2006

ALDE, Verts/ALE

§ 6

1. del: „poziva države članice ... evropskimi gozdovi“
2. del: „ter zlasti ... sredozemskih gozdov“
3. del: „meni ... dosledno izpolnjevati svoje obveznosti“

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE §§ 4, 9, 10, 13, 14 in u.i. F

PPE-DE: § 14

IND/DEM: §§ 12, 14 in 18

11. Pogodba o Energetski skupnosti v jugovzhodni Evropi

Predlog resolucije: B6-0279/2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Predlog resolucije B6-0279/2006 Odbora za industrijo, raziskave in energetiko					
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

12. Nepal

Predlogi resolucij: B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006, B6-0294/2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0282/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0282/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0287/2006		PPE-DE		↓	
B6-0288/2006		UEN		↓	
B6-0289/2006		ALDE		↓	
B6-0292/2006		PSE		↓	
B6-0294/2006		Verts/ALE		↓	

Četrtek, 18. maj 2006

13. Šrilanka

Predlogi resolucij: B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006, B6-0293/2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0281/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
Glasovanje: resolucija (kot celota)				+	§11 spremenjen z ustnim predlogom spremembe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0281/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0283/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0286/2006		PPE-DE		↓	
B6-0290/2006		ALDE		↓	
B6-0293/2006		PSE		↓	

Razno:

Nirj Deva je podal ustni predlog spremembe k odstavku 11, ki naj bi se glasil sledeče:

11. pozdravlja objavo novih članov šrilanške komisije za človekove pravice in poudarja potrebo po neodvisni preiskavi domnevnih kršitev človekovih pravic, ki naj bi jih storile varnostne sile ali oborožene skupine, s čimer bi se storilce izročilo organom pregona, skladno z mednarodnimi merili pravičnega sojenja, ter vztraja, da bi vse stranke morale pristopiti k splošnim sporazumom o človekovih pravicah, kar bi bil ključni dejavnik prihodnjih mirovnih pogajanj;

14. Tajvan

Predloga resolucij: B6-0284/2006, B6-0285/2006

Zadeva	Št. o.d.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG – pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0284/2006 (PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, IND/DEM, UEN)					
§ 5	§	originalno besedilo		+	
Navedba sklicevanja 3	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	66, 21, 1
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0284/2006		ALDE		↓	
B6-0285/2006		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Četrtek, 18. maj 2006

Zahteve za glasovanje po delih

PSE:

u.i. 3

1. del: „ob upoštevanju svojega poročila ... prek Svetovne zdravstvene organizacije (SZO)“

2. del: „in meni, ... da bi sodelovanja v SZO“

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: § 5

Razno

Skupina PSE je umaknila svoj podpis s skupnega predloga resolucije RC-B6-0284/2006.

Četrtek, 18. maj 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Berend A6-0123/2006

Predlog spremembe 43

Za: 96

ALDE: Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Dehaene, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kamall, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Purvis, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Castex, Díez González, Estrela, Fernandes, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, dos Santos

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 22

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki

Popravki glasovanja

Za

Sérgio Sousa Pinto

2. Poročilo Berend A6-0123/2006

Predlog spremembe 46

Za: 64

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coelho, Duchoň, Fajmon, Freitas, Graça Moura, Iturgaiz Angulo, Marques, Ouzký, Pinheiro, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Hughes, dos Santos

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 477

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resataris, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 18. maj 2006

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 18

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Seppänen

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Camre, Janowski, Kuźmiuk, Podkański

Četrtek, 18. maj 2006

3. Poročilo Berend A6-0123/2006**Predlog spremembe 42****Za: 153**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghesio, Chruszcz, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Harbour, Kamall, Marques, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Gomes, Harangozó, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Martin David, Occhetto, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 395

ALDE: Malmström, Toia

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 16

ALDE: Morillon

GUE/NGL: Seppänen

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Pinheiro, Siekierski

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Szymański

Popravki glasovanja**Za**

David Casa; Neil Parish; Charles Tannock

Proti

Salvador Garriga Polledo; José Manuel García-Margallo y Marfil

4. Poročilo Howitt A6-0158/2006**Predlog spremembe 11****Za: 61**

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Dover, Gała, Schierhuber, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Chiesa, Grech, Hazan, Masip Hidalgo, Muscat, Myller, Occhetto, Peillon, Roure, Trautmann, Tzampazi

Verts/ALE: Evans Jill, Hassi, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Četrtek, 18. maj 2006

Proti: 470

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Horáček, Trüpel

Vzdržan: 26

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Četrtek, 18. maj 2006

PPE-DE: Brepoels, Ventre

PSE: Castex

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Voggenhuber

Popravki glasovanja

Proti

John Attard-Montalto; Louis Grech;

5. Poročilo Howitt A6-0158/2006

Predlog spremembe 13

Za: 230

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Cabrnock, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kamiński, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 325

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

Četrtek, 18. maj 2006

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hegyi, Ilves, Thomsen, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vzdržan: 19

ALDE: Matsakis

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fajmon

PSE: Attard-Montalto, Grech, Guy-Quint, Muscat

UEN: Camre

Popravki glasovanja

Za

Britta Thomsen

Proti

Eva-Britt Svensson

6. Poročilo Howitt A6-0158/2006

Predlog spremembe 12

Za: 223

ALDE: Malmström, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolaki, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

Četrtek, 18. maj 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Mote, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Bauer, Becsey, Brepoels, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Gräßle, Guellec, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Karas, Kauppi, Kudrycka, Langen, Langendries, López-Istúriz White, Maat, Mayor Oreja, Mitchell, Novak, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Radwan, Roithová, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Stubb, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ulmer, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Rothe, Sacconi, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes

Proti: 191

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Busuttil, Cabrnock, Casini, Coelho, Daul, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomołka, de Grandes Pascual, Grosch, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sonik, Šťastný, Střejček, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hutchinson, Kuc, Locatelli, Siwec

UEN: Aylward, Berlato, Bielán, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 97

ALDE: Hall, Toia

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Dillen, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Braghetto, Brejc, Bushill-Matthews, Buzek, Casa, Chichester, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Galeote Quecedo, Goepel, Graça Moura, Handzlik, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Korhola, Mayer, Montoro Romero, Peterle, Pinheiro, Rudi Ubeda, Silva Peneda, Surján, Szájer, Ventre, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bono, Busquin, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Fazakas, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Le Foll, Liberadzki, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Sornosa Martínez, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Harms, Hassi, Özdemir, Rühle, Trüpel, Voggenhuber

Popravki glasovanja

Za

Camiel Eurlings

Vzdržan

Sharon Bowles

7. Poročilo Howitt A6-0158/2006

Predlog spremembe 4

Za: 478

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cramer, Schroedter

Proti: 72

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Muscat, Occhetto, Segelström, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Ždanoka

Vzdržan: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Claeys, Dillen, Mölzer, Mote

UEN: Bielan

Popravki glasovanja

Proti

Holger Kraemer; Elisabeth Schroedter;

8. Poročilo Howitt A6-0158/2006

Resolucija

Za: 522

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 18. maj 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Liotard, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weiserber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douau, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 32

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Remek, Strož, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise

NI: De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Četrtek, 18. maj 2006

Vzdržan: 15

GUE/NGL: de Brún, Pflüger

IND/DEM: Grabowski, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Friedrich

PSE: Titley

9. Poročilo Elles A6-0154/2006

Odstavek 5

Za: 510

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resataris, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Musacchio

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Wohlin

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossseté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez,

Četrtek, 18. maj 2006

Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 28

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Cederschiöld, Fjellner, Fontaine, Mayer

UEN: Zile

Vzdržan: 33

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Podestà

Popravki glasovanja**Za**

Christofer Fjellner

10. Poročilo Elles A6-0154/2006**Predlog spremembe 13****Za: 189**

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Tomczak

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brejc

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 339

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Zapalowski

NI: Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orban, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 18. maj 2006

Vzdržan: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mussolini, Speroni

UEN: Camre

Popravki glasovanja**Proti**

Jonas Sjöstedt

11. Poročilo Elles A6-0154/2006**Resolucija****Za: 514**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaiß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber,

Četrtek, 18. maj 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Herranz García

Vzdržan: 8

IND/DEM: Coûteaux

NI: Helmer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, Mitchell, Nicholson

UEN: Camre

12. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006

Predlog spremembe 2

Za: 54

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

PPE-DE: Becsey, Doorn, Gaľa, Maat, Ouzký, Szájer

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Fruteau, Golik, Hamon, Navarro, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Libicki

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 518

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 18. maj 2006

Vzdržan: 7

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Mussolini, Speroni

PSE: Wynn

13. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006

Odstavek 16/1

Za: 461

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 18. maj 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 59

ALDE: Losco, Samuelson

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Brok, Coveney, Deß, Fjellner, Gräßle, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kaczmarek, Langen, Lechner, Nicholson, Olajos, Radwan, Siekierski

PSE: Andersson, Bono, Christensen, Corbey, Hazan, Hedh, Pahor, Pinior, Segelström

UEN: Camre, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cramer, Isler Béguin, Schlyter, Ždanoka

Vzdržan: 3

NI: Mussolini, Romagnoli

PSE: Wynn

Popravki glasovanja**Za**

Alexander Radwan

Proti

Poul Nyrup Rasmussen

14. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006**Odstavek 16/2****Za: 491**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Četrtek, 18. maj 2006

Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 54

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Segelström

Vzdržan: 10

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele, Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Četrtek, 18. maj 2006

15. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006**Predlog spremembe 1****Za: 86****ALDE:** Cavada**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Böge, Jałowiecki, Kudrycka**PSE:** Attard-Montalto, Chiesa, García Pérez, Golik, Haug, Hazan, McAvan, Paasilinna**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 469****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Zile

Vzdržan: 14

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Rübig, Ventre

PSE: Thomsen

Popravki glasovanja

Proti

Paul Rübig; John Attard-Montalto

Vzdržan

Anders Wijkman;

16. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006

Uvodna izjava I

Za: 459

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Četrtek, 18. maj 2006

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 108

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Losco, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nassauer, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Herczog, Segelström, Tarand

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 8

ALDE: Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

Četrtek, 18. maj 2006

Popravki glasovanja**Za**

Paul Marie Coûteaux

Proti

Poul Nyrup Rasmussen, Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Vzdržan

Anders Wijkman

17. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006**Uvodna izjava M/2****Za: 427****ALDE:** Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Sinnott**NI:** Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 18. maj 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 116

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Ilves, Paasilinna, Segelström

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 10

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Isler Béguin

Popravki glasovanja**Proti**

Paul Marie Coûteaux, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Poul Nyrup Rasmussen

18. Poročilo Capoulas Santos A6-0152/2006**Resolucija****Za: 398**

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Četrtek, 18. maj 2006

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šfastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaħmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 70

ALDE: Andria, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Brok, Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Hökmark, Ibrisić, Klich, Marques, Ouzký, Pomés Ruiz, Strejček, Zahradil

PSE: Andersson, Hedh, Segelström

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Četrtek, 18. maj 2006

Vzdržan: 26**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Borghezio, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mussolini**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Christensen**Popravki glasovanja****Za**

Raül Romeva i Rueda

Proti

Alfonso Andria; Feleknaš Uca; Karin Riis-Jørgensen; Bill Newton Dunn

19. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006**Predlog spremembe 9****Za: 57****ALDE:** Krahmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Higgins, Weisgerber, Zvěřina**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 500****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Wise**NI:** Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Četrtek, 18. maj 2006

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržan: 12

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Pieper, Wijkman

Popravki glasovanja**Za**

Anders Wijkman

Vzdržan

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

20. Poročilo Galeote Qucedo A6-0147/2006**Odstavek 15/3****Za: 450**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 18. maj 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnoc, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 88

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Callanan, Cederschiöld, Descamps, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Hannan, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Pieper, Radwan, Saïfi, Seeberg, Sudre, Surján, Toubon, Vlasto

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Grech, Haug, Myller, Paasilinna, Szejna

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržan: 10

IND/DEM: Bonde, Pęk

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Martinez, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Reul

UEN: Foltyn-Kubicka

Popravki glasovanja

Za

Alexander Radwan

Proti

Anders Wijkman

21. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006

Predlog spremembe 10

Za: 357

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Myller, Paasilinna, Pahor

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 193

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Vzdržan: 8

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Rivera

UEN: Krasts, Zile

Popravki glasovanja

Vzdržan

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

22. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006

Uvodna izjava M

Za: 513

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 18. maj 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Wise

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaw, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Libicki, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Brie, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wohlin

Četrtek, 18. maj 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Klich, Wijkman**PSE:** Beglitis, Berger, Jöns, Schapira**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan**Vzdržan: 9****IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Borghezio**PPE-DE:** Hybášková, Reul**PSE:** Wynn**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Wojciechowski Janusz**Popravki glasovanja****Za**

Pierre Schapira

23. Poročilo Galeote Quecedo A6-0147/2006**Resolucija****Za: 498****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Tomczak**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Četrtek, 18. maj 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoc, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Zahradil

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schmidt, Schroedter, Voggenhuber

Vzdržan: 20

GUE/NGL: Liotard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Reul, Ventre, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Popravki glasovanja

Vzdržan

Poul Nyrup Rasmussen

24. Poročilo Estrela A6-0149/2006**Odstavek 10/2****Za: 473**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Laperrouze, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrancho, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassouere, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Neapolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tingley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 18. maj 2006

Proti: 39

ALDE: Budreikaitė, Carlshamre, Gentvilas, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 13

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Wise

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele

UEN: Kamiński

Popravki glasovanja

Proti

Lars Wohlin

25. Poročilo Estrela A6-0149/2006

Resolucija

Za: 450

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klich, Koch,

Četrtek, 18. maj 2006

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 38

ALDE: Chatzimarkakis, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak, Wise

NI: Bobošíková

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

Vzdržan: 13

ALDE: Newton Dunn, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Borghezio

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Reul, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira, Wynn

UEN: Bielan, Kamiński

Verts/ALE: Schlyter

Popravki glasovanja

Proti

Lars Wohlin

Četrtek, 18. maj 2006

26. RC B6-0284/2006 — Tajvan

Resolucija

Za: 66

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder

IND/DEM: Belder, Krupa, Sinnott

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Brepoels, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fontaine, Fraga Estévez, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Sommer, Sonik, Sudre, Tannock, Trakatellis, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Casaca, Gill, Pinior, Sakalas

UEN: Libicki

Verts/ALE: Breyer, Kusstatscher, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 21

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides

PPE-DE: Deva

PSE: Ayala Sender, Bono, Bourzai, Ettl, Evans Robert, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Honeyball, Howitt, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sánchez Presedo, Scheele

Vzdržan: 1

IND/DEM: Coûteaux

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0215****Predlog spremembe proračuna št. 2/2006****Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija (8513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti predzadnjega pododstavka člena 272 (4) te pogodbe,
 - ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 177 te pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2006, kakor je bil dokončno sprejet 15. decembra 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna št. 2/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, ki ga je Komisija predložila dne 12. aprila 2006 (SEK(2006)0490),
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 2/2006, ki ga je Svet pripravil 21. aprila 2006 (8513/2006 — C6-0127/2006),
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0181/2006),
- A. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 2/2006 v proračun za leto 2006 vključiti presežek sredstev iz leta 2005, ki znašajo 2 410 milijonov eurov;
- B. ker sta dva ključna elementa tega presežka previsoka vknjižba prihodkov v višini 1 292 milijonov eurov in neporabljena sredstva pri odhodkih v višini 1 077 milijonov eurov;
- C. ker so se neporabljena sredstva odobritev plačil v primerjavi s prejšnjimi leti skupno znižala za približno 1 % celotnega proračuna, tj. le 1 077 milijonov eurov celotnega proračuna EU za leto 2005 v višini 105 684 048 940 eurov ni bilo porabljenih;
- D. ker so neporabljena sredstva za kmetijstvo znašala 157 milijonov eurov ali 0,3 % od 48 510 milijonov eurov, za strukturne sklade 58 milijonov eurov (0,2 %) od skupaj 32 641 milijonov eurov, za zunanje ukrepe so znašala 181 milijonov eurov (3,5 %) od skupaj 5 171 milijonov eurov, za upravo 66 milijonov eurov (1,0 %) od skupaj 6 292 milijonov eurov in za predpristopno strategijo 463 milijonov eurov (13,5 %) od skupaj 3 428 milijonov eurov;

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 78, 15.3.2006.

⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

Četrtek, 18. maj 2006

- E. ker so bile v primerjavi z letom 2004 opravljene občutne izboljšave v porabi razporejenih sredstev na področju strukturnih skladov in tega leta ni bilo porabljenih 232 milijonov evrov ali 0,7 % celotnega proračuna v višini 34 451 milijonov evrov, ter na področju notranje politike, kjer ni bilo porabljenih 50 milijonov evrov (0,7 %) od skupnih 7 432 milijonov evrov;
- F. ker je še vedno dovolj prostora za izboljšave, predvsem na področju zunanjih ukrepov, kjer ni bilo porabljenih 181 milijonov evrov, kar znaša 3,5 % sredstev, namenjenih temu področju v letu 2005, in na področju predpristopne strategije, kjer so se neporabljena sredstva v primerjavi z letom 2004 povišala do 463 milijonov evrov ali 13,5 % načrtovanih sredstev;
1. pozdravlja pozitiven razvoj izvrševanja proračuna v zadnjih nekaj letih;
 2. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva za popolno izvrševanje proračuna, ki bo še bolj pomembno zaradi omejenih sredstev, ki bodo na razpolago v novem finančnem okviru 2007-2013;
 3. je odločil, da sprejme nespremenjen predlog Sveta o spremembi proračuna;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0216

Kohezijska politika za podporo rasti in zaposlovanju: Strateške smernice Skupnosti 2007-2013

Resolucija Evropskega parlamenta o pripravi postopka soglasja o strateških smernicah Skupnosti v obdobju 2007-2013 (kohezijska politika za podporo rasti in novim delovnim mestom) (2006/2086(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o „Kohezijski politiki za podporo rasti in novim delovnim mestom: Strateške smernice Skupnosti, 2007-2013“ (KOM(2005)0299),
- ob upoštevanju členov 23 in 24 predloga Uredbe Sveta o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ter resolucije z dne 6. julija 2005 o tem predlogu ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju predloga Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za regionalni razvoj ter svojega stališča iz prve obravnave na to temo z dne 6. julija 2005 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju predloga Uredbe Sveta o ustanovitvi Kohezijskega sklada in svoje resolucije z dne 6. julija 2005 o tem predlogu ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0277.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0279.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0278.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju predloga Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem socialnem skladu ter svojega stališča iz prve obravnave na to temo z dne 6. julija 2005 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju predloga Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropske skupine za čezmejno sodelovanje ter svojega stališča iz prve obravnave na to temo z dne 6. julija 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju členov 158 in 161 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju sklepov z zasedanja Evropskega sveta v Lizboni dne 23. in 24. marca 2000, v Göteborgu 15. in 16. junija 2001 ter v Bruslju 22. in 23. marca 2005,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije spomladanskemu Evropskemu svetu — Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za Lizbonsko strategijo (KOM(2005)0024),
 - ob upoštevanju integriranih smernic za rast in delovna mesta (2005-2008) (KOM(2005)0141),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije „Tretje poročilo o napredku glede kohezije: K novemu partnerstvu za rast, delovna mesta in kohezijo“ (KOM(2005)0192),
 - ob upoštevanju sklepov z zasedanja Evropskega sveta v Bruslju 15. in 16. decembra 2005 o Finančni perspektivi,
 - ob upoštevanju Evropske listine za mala podjetja, ki je bila odobrena na zasedanju Evropskega sveta v Santa Marí da Feira dne 19. in 20. junija 2000,
 - ob upoštevanju resolucije z dne 13. marca 2003 o „enakosti spolov“ v Evropskem parlamentu ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju okvirne strategije Skupnosti o enakosti spolov (2001-2005) (KOM(2000)0335), delovnih programov Komisije leta 2001, 2002, 2003, 2004 in 2005 (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047, SEK(2004)0911 in SEK(2005)1044) ter letnih poročil Komisije o enakosti žensk in moških v Evropski uniji leta 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 ter 2005 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 in KOM(2005)0044),
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj in mnenj Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter Odbora za promet in turizem (A6-0175/2006),
- A. ker so smernice kohezijske politike pomemben del evropske politike pri spopadanju s svetovnimi izzivi,
- B. ob zavedanju, da so izzivi evropske kohezijske politike s širitvijo EU na 10 (kasneje 12) novih držav članic pridobili povsem novo kakovost;
- C. ob upoštevanju, da vzporedna pogajanja o uredbah in smernicah občutno otežuje vključevanje socialnih partnerjev, nevladnih organizacij, občin in regij v oblikovanje programov, kar želi Parlament izboljšati,
- D. ker je zaradi odseljavanja, ki je prizadelo določene evropske regije, treba pripraviti nove gospodarske in družbene razvojne strategije, da se prepreči nevarnost, da bi podeželje ostalo brez prebivalcev,
- E. ker je cilj reforme strukturne politike v naslednjem programskem obdobju 2007-2013 okrepljena strateška usmeritev, da se prepreči protislovje dejanskih ukrepov,
- F. ker je treba bolj poudariti urbano razsežnost evropske strukturne politike, da lahko strnjena mestna naselja še bolje izpolnjujejo svojo ključno vlogo pri izboljšanju evropske konkurenčnosti in zaposlovanja ter da se bolje rešujejo težave, ki so značilne za mesta, kot sta revščina in družbena izključenost, vključno z izključenostjo v malih in srednje velikih mestih,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0281.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0280.

⁽³⁾ UL C 61 E, 10.3.2004, str. 384.

Četrtek, 18. maj 2006

- G. ker je treba na mestno okolje in okoliško podeželje gledati kot na integriran gospodarski prostor, ki je del regionalnega okolja, in ker potrebujeta bolj integrirano in simbiotično razvojno strategijo za pospešitev procesa regionalne konkurenčnosti,
- H. ker se z izvajanjem Lizbonske strategije ne sme oslabiliti socialna, gospodarska in ozemeljska kohezija Unije,
- I. ker so zaradi razlik v blaginji, ki so se s širitvijo še povečale, sredstva, namenjena za strukturno politiko, zelo omejena ter jih je zato treba še bolj uporabljati za koncepte trajnostnega razvoja ter za najnujnejše in najučinkovitejše ukrepe,
- J. pozdravlja dejstvo, da se kohezijska in regionalna politika obravnavata kot enota,
- K. poudarja pomen zmanjšanja razlik med državami članicami na eni strani in razlik med evropskimi regijami na drugi,
- L. ker je ozemeljsko sodelovanje pomemben del kohezijske politike, ki mora imeti zagotovljena ustrezna finančna sredstva in biti vključena v celovito strateško načrtovanje,
1. poudarja, da predlog Komisije o strateških smernicah določa prednostne naloge Skupnosti za pospeševanje uravnoteženega, usklajenega in trajnostnega razvoja ter sledi ciljem, določenim v Lizboni in Göteborgu;
 2. vseeno poudarja, da mora biti prihodnja kohezijska politika namenjena spopadanju z izzivi, ki jih postavlja zadnja širitev Evropske unije, tako da pomaga zmanjšati regionalne razlike in spodbuja družbo, ki temelji na polni zaposlenosti, enakih možnostih, vključevanju in socialni koheziji;
 3. meni, da strateške smernice uredb ne smejo omejiti na posamezne sklade, ampak morajo zgolj razjasniti strateške prednostne naloge Unije, in v zvezi s tem poudarja potrebo po zadostni prožnosti regij, da se bodo lahko posebej odzvale na potrebe v regiji, saj obstajajo številni načini in sredstva za uspešen trajnostni razvoj, zlasti kjer so izkušnje regionalnih in lokalnih organov z njihovimi razvojnimi možnostmi v celoti vključene v regionalne strategije;
 4. pri tem poudarja različne potrebe industrijskih regij, podeželskih območij, mest in mestnih območij, redko poseljenih in zelo obrobni regij, otokov ter gorskih in obmejnih regij;
 5. poziva tudi, da se pomoč nameni za območja, ki se srečujejo s strukturnimi težavami, kot je odseljevanje prebivalstva, staranje prebivalstva ali nedostopnost, ter za spodbujanje gospodarskega in socialnega razvoja teh območij;
 6. vendar poudarja, da je izvajanje Lizbonske strategije predvsem naloga držav članic in da mora kohezijska politika upoštevati lizbonske in göteborgske cilje ter postati ključni dejavnik pri njihovem uresničevanju z nacionalnimi in regionalnimi razvojnimi programi;
 7. pozdravlja dokaz o povezavi med rastjo zaposlovanja in večjo produktivnostjo ter ugotavlja, da je bistven osnovni namen ustvariti visokokakovostna stalna delovna mesta;
 8. meni, da je treba omejena finančna sredstva usmeriti razumno in učinkovito, da se doseže najboljša mogoča evropska dodana vrednost, namesto da se uporablja „načelo razpršenosti“;
 9. znova poudarja pomen dobrega partnerstva vseh udeležencev ter zahteva jasno vključitev takšnega partnerstva v uredbe in smernice, s čimer podpira krepitev civilne družbe;
 10. poziva Komisijo, da kot instrument financiranja močno podpre partnerstva med javnim in zasebnim sektorjem ter enako obravnava vse države članice; pri tem izrecno podpira možnosti, ki jih ponujajo pobude Jessica (Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas), Jeremie (Joint European Resources for Micro-to-Medium Enterprises) in Jaspers (Joint Assistance to Support Projects in European Regions); podpira predlog Komisije, da bi Evropska investicijska banka sodelovala pri financiranju izvajanja kohezijske politike;

Četrtek, 18. maj 2006

11. poudarja pomen določitve predpisov, ki urejajo oblikovanje partnerstev med javnim in zasebnim sektorjem, in poenostavitve postopkov za upravljanje in spremljanje programov, da se omogoči in zagotovi hitro izvajanje projektov;
12. poudarja pomen izmenjave informacij in najboljših praks, pridobljenih iz prejšnjih programov, med regijami, da jih uporabijo v prihodnjih programskih obdobjih;
13. pozdravlja osredotočenost smernic na tri prednostne naloge ter izrecno zahteva, da je treba v vseh treh prednostnih nalogah nameniti aktivno pozornost enakim možnostim žensk in moških;

Spreminjanje Evrope in njenih regij v privlačnejši kraj za naložbe in delo

14. podpira odločitve o oblikovanju trajnostne prometne infrastrukture, vključno s spodbujanjem železniške infrastrukture in lokalnega javnega potniškega prometa, skupaj s pomorskim prometom, kar zagotavlja tudi dostop do teh oblik prevoza; zahteva podporne ukrepe, s katerimi bi v največji meri izboljšali upravljanje prometa ob upoštevanju cestnoprometne varnosti; meni, da je bistveno dokončati vseevropsko prometno omrežje, da se omogoči popolno izkoriščanje prednosti notranjega trga;
15. poziva k izrecni zahtevi po priznanju načela ter omogočanja dostopa za invalidne osebe v strateških smernicah in v ocenjevalnem postopku, kot to zahtevajo strateške smernice;
16. meni, da je treba razviti zlasti prometno infrastrukturo na nekdanjih zunanjih mejah EU z novimi državami članicami in med državami članicami, kjer ta še ni zadovoljiva; v zvezi s tem opozarja na posebne regionalne probleme in zahteva, da se oblikujejo koncepti inteligentnega in trajnostnega prevoza;
17. poziva, da se v strateških smernicah Skupnosti posebej omenijo sekundarna cestna omrežja, saj je podpora za gradnjo regionalnih cest lahko pomembna za povečanje mobilnosti dela in s tem za zagotovitev dostopnosti do zaposlitvenih priložnosti;
18. poudarja, da mora biti trajnostni razvoj v vseh državah članicah v skladu z okoljsko zakonodajo na področju vode, odpadkov, zraka ter zaščite narave in biološke raznovrstnosti, ter zahteva trajnostno ravnanje z naravnimi viri, zlasti z vodo; nadalje poziva k posebni podpori za izvajanje okoljskih prednostnih nalog, kot so Natura 2000, okvirna direktiva o vodah in trajnostno preprečevanje naravnih nesreč;
19. meni tudi, da je na vseh področjih treba razmišljati o manjših infrastrukturnih projektih, ter močno podpira naložbe v stranske povezave z glavnimi omrežji;
20. izrecno podpira možnost posredovanja sklada na področju trajnostne energetske politike ter še posebej pozdravlja uporabo obnovljivih virov energije na področju elektrike, toplote, zamrzovanja in prevoza; poziva k podpori za varčevanje z energijo in energetske učinkovitost; poudarja pomen in možnosti, ki jih imata uporaba in proizvodnja obnovljive energije zlasti za mala in srednje velika podjetja, ter razvoj tehnologij energetske učinkovitosti, ki so še posebej pomembne za možnost lokalnega in regionalnega razvoja;
21. v zvezi s tem poudarja, da je treba integriran razvoj mest in razvoj urbanega prostora uporabiti za boljšo energetske učinkovitost; meni, da so v tem smislu zlasti pomembne naložbe za izboljšanje energetske učinkovitosti naselij montažnih stanovanj v novih državah članicah;
22. ugotavlja, da stanovanja veliko prispevajo k proizvodnji toplogrednih plinov ter si je zato tudi na tem področju treba prizadevati za doseganje kjotskih ciljev in spodbujanje procesa trajnostnega razvoja mest; v zvezi s tem opozarja na svoja stališča in resolucije, ki jih je sprejel 6. julija 2005 v zvezi z reformo strukturnih skladov;
23. zahteva okrepitev trajnostnega razvoja mest ter posebnih odnosov med majhnimi in velikimi mesti ter njihovo okolico ob upoštevanju obstoječih partnerstev; nadalje podpira izvajanje strategij, katerih cilj je dodatni razvoj na vseh ravneh;
24. ugotavlja, da imajo zlasti podeželska območja velike možnosti za povečanje svoje blaginje s pospeševanjem uporabe obnovljivih bioloških virov za energijo in za materiale, ter da je tudi kmetijstvo lahko v veliki meri deležno ugodnosti okrepitve trajnostnih struktur;

Četrtek, 18. maj 2006

Izboljšanje znanja in inovativnosti za rast

25. pozdravlja posebno osredotočenost na raziskave in razvoj, zlasti podporo za oblikovanje visokotehnoških grozdov, za inovativne industrijske regije in mala in srednja podjetja v sektorju informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT); vendar poudarja potrebo po zmanjšanju tehnoloških razlik v in med regijami ter državami članicami na ta način, da se tehnološka omrežja sodelovanja okrepijo;
26. zahteva po eni strani, da ukrepi in naložbe za spodbujanje inovativnosti ne smejo biti omejeni na tehnološko inovativnost, ampak morajo veljati za vse vrste inovativnosti, ki podjetjem omogočajo izvajanje gospodarskega in družbenega posodabljanja, ter po drugi strani, da si je treba še posebej prizadevati za razvoj inovacijskega potenciala malih in mikro podjetij, zlasti v tradicionalnih sektorjih;
27. poziva Komisijo, naj da poseben pomen programom za spodbujanje IKT, če imajo ti daljnosežne socialne, ozemeljske in kulturne posledice, ter jih da v celoti na voljo državljanom in državljanom;
28. poudarja tesno povezavo med raziskavami in razvojem in izobrazbo ljudi ter poziva Komisijo, da pri integriranih projektih prek skladov omogoči enostavne in pregledne možnosti skupnega financiranja, na primer tako, da naredi skupno financiranje privlačnejše za zasebne naložbe s spodbujanjem sodelovanja med univerzami in podjetji; poziva države članice, naj v ta namen uporabijo instrumente, kot so tvegani kapital in mikrokrediti;
29. poudarja odločilen prispevek, ki ga bodo omogočili izboljšani dostop do financiranja, ki je predlagano za spodbujanje raziskav, inovacij in podjetništva, ter ustanavljanje novih in širjenje obstoječih evropskih podjetij;
30. ponavlja zahtevo, da lahko vse regije pod enakimi pogoji izvajajo projekte partnerstev med javnim in zasebnim sektorjem na področju raziskav in razvoja, inovacij ter IKT, ker bi to prispevalo k zmanjšanju tehnoloških razlik;
31. ugotavlja, da podeželskih regij ne smemo prikrajšati za razvoj informacijske družbe;
32. podpira načelo razvijanja podpornih storitev za podjetništvo; meni, da so dejavnosti obveščanja, svetovanja in podpore, ki jih izvajajo posredniške organizacije, zlasti za mala in mikropodjetja ter obrtna podjetja, bistvene, da bi ta podjetja dosegla cilje kohezijske politike; zato zahteva, da se podpora takim dejavnostim prednostno obravnava na regionalni ravni;
33. poziva regije, da svoje raziskovalne in inovacijske zmogljivosti gradijo z zagotavljanjem dopolnjevanja in sinergije med sedmim okvirnim programom, programom za konkurenčnost in inovativnost ter Strukturnimi skladi in Kohezijskim skladom;

Nova in boljša delovna mesta

34. poudarja pomen naložb v človeški kapital, zlasti ob demografskih spremembah družbe v naslednjih letih, ob namenjanju posebne pozornosti popolnemu vključevanju priseljencev;
35. zahteva, da Evropski socialni sklad podpira politike držav članic, ki so v skladu z integriranimi smernicami in priporočili v okviru evropske strategije zaposlovanja ter ustreznimi zastavljenimi cilji Skupnosti na področju socialnega vključevanja, protidiskriminacije, spodbujanja enakosti ter splošnega in poklicnega izobraževanja;
36. poziva k vključitvi spremljevalnih ukrepov in podpornih ukrepov za preprečevanje družbene izključenosti prikrajšanih skupin v podporne ukrepe, da se izboljša zaposljivost teh skupin;
37. pozdravlja tri prednostne naloge smernic za zaposlovanje in poudarja, da v nobenem primeru ne smejo povzročiti poslabšanja položaja delojemalk in delojemalcev;
38. poziva Komisijo, da pojasni, kako razume izraz „pristop k zaposlovanju po življenjskih obdobjih“; sklepa, da gre za projekte v zvezi s posebno podporo mladih, žensk ter starejših delojemalk in delojemalcev;

Četrtek, 18. maj 2006

39. pozdravlja zavezanost Komisije aktivni politiki, zlasti za spodbujanje podjetništva na vseh ravneh izobraževanja in stalnega usposabljanja; v zvezi s tem zahteva močnejšo podporo projektov „vseživljenjskega učenja“, kar zadeva spodbujanje izboljšanja izobraževalnih infrastruktur, izboljšanje kvalifikacij osebja in novih načinov na šolskem ter predšolskem področju;
40. pojasnjuje, da se kvalificirane delojemalke in delojemalci ne razvijejo šele s poklicnim izobraževanjem, ampak se temelji postavijo že v otroških in mladostniških letih, ter zato pričakuje izboljšanje dostopa do predšolskih ustanov in šolskega izobraževanja;
41. pričakuje, da se usposabljanje in vseživljenjsko učenje obravnavata kot naložba v ljudi in zato ne kot pomoč, ki jo je po potrebi treba prijaviti, obravnavati in zabeležiti; podpira pristop Komisije, kot do zdaj v okviru pobude EQUAL (enake možnosti), k zagotavljanju večjega dostopa do trga dela za vse migrante, vključno s prosilci za azil, npr. prek priznavanja kvalifikacij ali pridobivanja jezikovnega znanja;
42. poudarja, da je treba izboljšati skladnost ukrepov usposabljanja in izobraževanja s potrebami trga dela;
43. poziva Komisijo, da zlasti na področju razvoja človeškega kapitala podpre sodelovanje držav članic in udeležence kohezijske politike ustrezno obvešča o najbolj inovativnih projektih; opozarja na poseben pomen izmenjave informacij med starimi in novimi državami članicami;
44. pozdravlja možnost naložb na področju zdravja in za preprečevanje zdravstvenih tveganj;
45. poziva Komisijo k zagotavljanju, da strateške smernice vsebujejo le točke, ki jih lahko podpre tudi posredovanje strukturnih skladov;
46. poziva Komisijo, da v primeru splošnega neupoštevanja meril:
- trajnostnega razvoja,
 - vključevanja načela enakosti spolov,
 - pravic v skladu s členom 13 Pogodbe (prepoved diskriminacije oseb na podlagi spola, rase, etnične pripadnosti, veroizpovedi ali svetovnega nazora, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti),
 - in okoljske zakonodaje,
- zahteva odpravo pomanjkljivosti ali po potrebi povrnitev dodeljenega denarja;

Ozemeljske razsežnosti kohezijske politike

47. načeloma poudarja pomen cilja ozemeljske kohezije kot nujno ter neločljivo dopolnitev cilja gospodarske in socialne kohezije;
48. ponovno zahteva povečanje pomoči za mestno okolje; pri tem podpira potrebo po prožnosti regij pri izdelavi projektov, ker na začetku obdobja za spodbujanje ni nujno jasno, katera mestna okolja bodo po zaključku tega obdobja potrebovala podporo; poudarja pomembno vlogo mest in njihove okolice pri uresničevanju ciljev regionalne politike Evropske unije, vključno z njihovo vlogo gonil gospodarskega razvoja v Evropi; poziva države članice, da spodbujajo upravljanje na več ravneh z vključevanjem mest, njihovih funkcionalnih mestnih območij in podeželskih zunajmestnih območij v razvoj in izvajanje nacionalnih strateških referenčnih okvirov in operativnih programov;
49. opozarja na potrebo po priznavanju raznolikosti evropskih lokalnih udeležencev; ugotavlja, da je posebnost Evrope edinstvena struktura z več središči, ki jo sestavljajo veliki, srednje veliki in majhni kraji ter mesta, in da večina Evropejcev prebiva v srednje velikih in majhnih mestih; meni, da je bistveno razširiti ukrepe za mestna območja prek tradicionalnih velemest in upoštevati tudi vlogo mest, manjših mest in trgovskih centrov, ki so povezani z glavnimi mestnimi središči;

Četrtek, 18. maj 2006

50. ponovno potrjuje svojo podporo čezmejnemu sodelovanju kot bistvenemu instrumentu evropske integracije in v okviru tega instrumenta med drugim zahteva ustrezno upoštevanje kulture in okolja, raziskav in razvoja, IKT, izmenjave med upravami, zaščite pred katastrofami in zdravja;

51. zahteva, da države članice v svojih operativnih programih poudarijo inovativne ukrepe in čezmejno sodelovanje;

52. zahteva jasna in pregledna pravila za nadzor dodeljevanja in porabe sredstev ter da države članice v celoti prevzamejo odgovornost za izdatke za financiranje kohezijske politike;

*
* *

53. naroči predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0217

Instrument za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0629) (1),
 - ob upoštevanju člena 251(2) in členov 179(1) in 181a(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu predložila predlog (C6-0128/2004),
 - ob upoštevanju mnenja Odbora za pravne zadeve o predlagani pravni podlagi,
 - ob upoštevanju členov 51, 168 in 35 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenj Odbora za zunanje zadeve, Odbora za mednarodno trgovino ter Odbora za proračun (A6-0060/2006),
 - ob upoštevanju drugega poročila Odbora za razvoj in mnenj Odbora za zunanje zadeve ter Odbora za mednarodno trgovino (A6-0109/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

(1) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2004)0220

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 18. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti **člena 179(1) Pogodbe**,

ob upoštevanju predloga Komisije,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi izboljšali učinkovitost zunanje pomoči Skupnosti, je bil načrtovan nov **postopkovni** okvir, ki ureja načrtovanje in opravljanje pomoči. Uredba Sveta (ES) št. .../... z dne ... ustanavlja predpristopni instrument (IPA), ki pokriva pomoč Skupnosti državam kandidatkam in morebitnim državam kandidatkam ⁽²⁾. Uredba (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta št. z dne uvaja evropski sosedski in partnerski instrument (ENPI) ⁽³⁾. Ta uredba je tretji splošni **postopkovni** instrument, ki neposredno podpira evropske zunanje politike, **zlasti njeno politiko razvojnega sodelovanja**.
- (2) **Predlagan bo nov instrument, in sicer Uredba [o pomoči Skupnosti tretjim državam za spodbujanje ter zaščito demokracije in človekovih pravic].**
- (3) **Skupnost** izvaja politiko razvojnega sodelovanja, ki **skuša uresničiti** cilje boja proti revščini, trajnostnega gospodarskega in socialnega razvoja ter uravnovešenega in napredujočega vključevanja držav v razvoju v svetovno gospodarstvo.
- (4) **Skupnost izvaja politiko sodelovanja, ki pospešuje sodelovanje, partnerstva in skupna podjetja med gospodarskimi akterji v EU ter partnerskimi državami in regijami, in spodbuja dialog med političnimi, gospodarskimi in socialnimi partnerji v posameznih sektorjih.**
- (5) **Politika** razvojnega sodelovanja Skupnosti **in delovanje na mednarodnih forumih sta usmerjena k doseganju razvojnih ciljev tisočletja, predvsem k izkoreninjanju** skrajne revščine in lakote, **sprejetih na generalni skupščini ZN leta 2000, ter k glavnim razvojnim ciljem in načelom, ki jih je odobrila Skupnost v okviru Združenih narodov in drugih pristojnih mednarodnih organizacij na področju razvojnega sodelovanja.**
- (6) Politično okolje, ki zagotavlja **mir, spoštovanje** človekovih pravic, temeljnih svoboščin, **enakopravnosti spolov**, demokratičnih načel, pravne države ter dobro upravljanje javnih zadev, je sestavni del dolgoročnega razvoja.
- (7) Zdrave in trajnostne gospodarske politike so predhodni pogoj razvoja.
- (8) **Skupna izjava Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije, o razvojni politiki Evropske unije: „Evropsko soglasje“ z dne 20. decembra 2005** ⁽⁴⁾ **in njene nadaljnje spremembe določajo** splošni okvir dejavnosti Skupnosti na področju razvoja.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2006.

⁽²⁾ UL L [...] z dne [...], str. [...].

⁽³⁾ UL L [...] z dne [...], str. [...].

⁽⁴⁾ UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

- (9) Skupnost in njene države članice so sklenile sporazume o partnerstvu in sodelovanju, da bi precej prispevale k dolgoročnemu razvoju partnerskih držav in blaginji njihovega prebivalstva.
- (10) **Izvajanje** teh sporazumov o partnerstvu in sodelovanju **temelji na** skupnih in splošnih vrednotah na področju spoštovanja in spodbujanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, **dobrem upravljanju, demokratizaciji** in pravni državi.
- (11) **Bolj učinkovita pomoč pri izvajanju** razvojne politike Skupnosti, **boljše** dopolnjevanje in **boljša harmonizacija**, uskladitev in koordinacija postopkov brez škode za politične izbire v Evropski uniji in tudi v odnosih z **drugimi** posojilodajalci in **akterji** razvoja so **bistveni** za zagotavljanje usklajenosti in primernosti pomoči in hkratio zmanjšanje stroškov, ki jih imajo partnerske države.
- (12) **Bistveni cilj je uporaba različnega pristopa glede na razvojno okolje in potrebe, kar partnerskim državam nudi specializirane, po meri narejene programe, ki temeljijo na njihovih potrebah, strategijah, prednostnih nalogah in sredstvih.**
- (13) *Prevzem odgovornosti do razvojnih strategij s strani partnerskih držav je ključ do uspeha razvojnih politik in s tega vidika je treba spodbujati čim širšo priključitev vseh področij družbe. Strategije sodelovanja in postopki izvajanja pomoči posojilodajalcev se morajo ujemati s strategijami in postopki partnerskih držav, da se zagotovita učinkovitost in preglednost ter da se spodbuja države k prevzemanju odgovornosti.*
- (14) **Zunanje dejavnosti in notranje politike Skupnosti morajo biti povezane s cilji njene politike razvojnega sodelovanja.**
- (15) Komisija je sprejela dve sporočili z naslovom „Povezave med nujno pomočjo, sanacijo in razvojem“ ⁽¹⁾ in „Povezave med nujno pomočjo, sanacijo in razvojem — ocena“ ⁽²⁾ ki so jima sledili resolucije Evropskega parlamenta in sklepi Sveta, ki so poudarili nujnost povezave **med humanitarno obnovo in dolgoročno razvojno pomočjo.**
- (16) **Sprostitev** pomoči je ključni element za povečanje dodatne vrednosti pomoči in okrepitev lokalnih zmogljivosti.
- (17) Ta uredba določa **finančna sredstva** za obdobje 2007-2013, ki je privilegirana referenca, v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in **dobrem finančnem poslovanju** ⁽³⁾, za proračunski organ med letnim proračunskim **postopkom.**
- (18) **Ker** ciljev načrtovane dejavnosti o podpori razvojnemu, gospodarskemu, finančnemu, znanstvenemu in tehničnemu sodelovanju in vsaki drugi obliki **razvojnega** sodelovanja z državami **v razvoju** in regijami, **ki vključujejo več kot eno državo v razvoju**, ki niso države članice Skupnosti ali čezmorske države in ozemlja, pridružena Skupnosti, in niso upravičeni do pomoči Skupnosti na podlagi predpripstopnega instrumenta ali evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, države članice ne morejo zadovoljivo uresničevati in jih je torej zaradi razsežnosti dejavnosti mogoče **včasih** bolje uresničevati na ravni Skupnosti, lahko Skupnost ukrepe sprejme v skladu z načelom subsidiarnosti, *kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. Uredba v skladu z načelom proporcionalnosti, kakor je določeno v navedenem členu, ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje teh ciljev.*

⁽¹⁾ (KOM(1996)0153).

⁽²⁾ (KOM(2001)0153).

⁽³⁾ UL ...

Četrtek, 18. maj 2006

- (19) Ta uredba zahteva razveljavitev **ali ponovni pregled** naslednjih uredb:
- (a) Uredbe (ES) št. 1568/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o pomoči v korist boja proti boleznim, povezanim z revščino (HIV/AIDS, tuberkuloza in malarija) v državah v razvoju ⁽¹⁾,
 - (b) Uredbe (ES) št. 1567/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o pomoči programom in ukrepom v zvezi z reproduktivnim zdravjem in zdravo spolnostjo ter povezanimi pravicami v državah v razvoju ⁽²⁾,
 - (c) Uredbe (ES) št. 2493/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. novembra 2000 o ukrepih za pospeševanje popolne vključitve okoljske razsežnosti v proces razvoja držav v razvoju ⁽³⁾,
 - (d) Uredbe (ES) št. 2494/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. novembra 2000 o ukrepih za spodbujanje ohranjanja tropskih gozdov in drugih gozdov v državah v razvoju ter trajnostnega gospodarjenja z njimi ⁽⁴⁾,
 - (e) **Uredbe** (ES) št. 806/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o spodbujanju enakosti med spoloma v razvojnem sodelovanju ⁽⁵⁾,
 - (f) Uredbe Sveta (ES) št. 1659/98 z dne 17. julija 1998 o decentraliziranem sodelovanju ⁽⁶⁾,
 - (g) Uredbe Sveta (ES) št. 1658/98 z dne 17. julija 1998 o sofinanciranju ukrepov z evropskimi nevladnimi razvojnimi organizacijami (NVO) na interesnih področjih držav v razvoju ⁽⁷⁾,
 - (h) Uredbe Sveta (ES) št. 1292/96 z dne 27. junija 1996 o politiki in upravljanju pomoči v hrani in posebnih ukrepih v podporo varnosti preskrbe s prehrano ⁽⁸⁾, ki jo spreminja Uredba (ES) št. 1726/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2001 o spremembi člena 21 Uredbe Sveta (ES) št. 1292/96 o politiki in upravljanju pomoči v hrani in posebnih ukrepih v podporo varnosti preskrbe s **prehrano** ⁽⁹⁾,
 - (i) **Uredbe** Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1726/2000 z dne 29. junija 2000 o razvojnem sodelovanju z Južno Afriko ⁽¹⁰⁾,
 - (j) Uredbe Sveta (EGS) št. 443/92 z dne 25. februarja 1992 o finančni in tehnični pomoči državam v razvoju Latinske Amerike in Azije ter gospodarskem sodelovanju z njimi ⁽¹¹⁾,
 - (k) Uredbe Sveta (ES) št. 2258/96 z dne 22. novembra 1996 o ukrepih za sanacijo in obnovo v korist držav v razvoju ⁽¹²⁾,
 - (l) Uredbe (ES) št. 2130/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. oktobra 2001 o ukrepih na področju pomoči izkoreninjenemu prebivalstvu v državah v razvoju Latinske Amerike in Azije ⁽¹³⁾,
 - (m) Uredbe Sveta (ES) št. 550/97 z dne 24. marca 1997 o ukrepih na področju HIV/aida v državah v razvoju ⁽¹⁴⁾,

⁽¹⁾ UL L 224, 6.9.2003, str. 7.

⁽²⁾ UL L 224, 6.9.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 288, 15.11.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 288, 15.11.2000, str. 6.

⁽⁵⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 40.

⁽⁶⁾ UL L 213, 30.7.1998, str. 6. Uredba, spremenjena in razširjena z Uredbo (ES) št. 625/2004 Evropskega parlamenta in Sveta. (UL L 99, 3.4.2004, str. 1).

⁽⁷⁾ UL L 213, 30.7.1998, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 166, 5.7.1996, str. 1.

⁽⁹⁾ UL L 234, 1.9.2001, str. 10.

⁽¹⁰⁾ UL L 198, 4.8.2000, str. 1.

⁽¹¹⁾ UL L 52, 27.2.1992, str. 1.

⁽¹²⁾ UL L 306, 28.11.1996, str. 1.

⁽¹³⁾ UL L 287, 31.10.2001, str. 3.

⁽¹⁴⁾ UL L 85, 27.3.1997, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

- (n) Uredbe Sveta (ES) št. 1484/97 z dne 22. julija 1997 o pomoči demografskim politikam in programom v državah v razvoju ⁽¹⁾ *ter*
- (o) **Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 266/2006 z dne 15. februarja 2006 o uvedbi spremljevalnih ukrepov za države pogodbenice Protokola o sladkorju, ki jih prizadeva reforma ureditve EU za sladkor** ⁽²⁾ —

(20) XXX

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

CILJI IN NAČELA

Člen 1

Splošni predmet in področje uporabe

(1) Skupnost v skladu s **členom 179 Pogodbe** financira ukrepe za podporo sodelovanju z državami **v razvoju, ki so vključene v 1. del seznama prejemnikov pomoči Odbora za razvojno pomoč OECD (DAC)** in regijami, **ki vključujejo več kot eno državo v razvoju** (v nadaljevanju „partnerske države in regije“), ki niso države članice Skupnosti ali čezmorske države in ozemlja, pridružena Skupnosti, in niso upravičeni do pomoči Skupnosti na podlagi predpristopnega instrumenta ali evropskega sosedskega in partnerskega **instrumenta**.

Za namene te uredbe je regija opredeljena kor geografska enota, ki vključuje več kot eno državo v razvoju.

(2) Pomoč Skupnosti v skladu s **členom 179 Pogodbe podpira razvojno sodelovanje, kot je** gospodarsko, finančno, znanstveno in tehnično sodelovanje ali vsako drugo obliko sodelovanja s partnerskimi državami in regijami in tudi mednarodne dejavnosti za promocijo ciljev **razvojnega sodelovanja Skupnosti, kakor je določeno v odstavku 3.**

(3) **Primarni cilj takega sodelovanja je zmanjšanje in pozneje izkoreninjenje revščine v partnerskih državah in regijah v okviru Deklaracije tisočletja, ki jo je sprejela Generalna skupščina ZN leta 2000, in zlasti doseganje razvojnih ciljev tisočletja. Zato se uvajajo ukrepi sodelovanja, ki:**

- **pospešujejo trajnostni gospodarski, socialni in okoljski razvoj držav v razvoju, zlasti tistih, ki so v najbolj neugodnem položaju;**
- **spodbujajo skladno in postopno vključevanje v svetovno gospodarstvo;**
- **utrjujejo in podpirajo demokracijo in mir, načela pravne države, človekovih pravic, temeljnih svoboščin in mednarodnega prava; in**
- **krepijo odnose med Skupnostjo in partnerskimi državami.**

(4) **Sodelovanje Skupnosti v okviru te uredbe mora biti skladno z obveznostmi in cilji na področju razvojnega sodelovanja, ki ga je Skupnost odobrila v okviru Združenih narodov in drugih pristojnih mednarodnih organizacij na področju razvojnega sodelovanja.**

(5) **Razvojna politika Skupnosti, kakor je določena v Naslovu XX Pogodbe, mora zagotoviti splošni okvir za sodelovanje s partnerskimi državami in regijami. Skupna izjava Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije: „Evropsko soglasje“ in njegove nadaljnje spremembe zagotavljajo splošni okvir, usmeritve in se osredotočajo na izvrševanje politike sodelovanja med Skupnostjo ter partnerskimi državami in regijami, ki jih zadeva ta uredba.**

⁽¹⁾ UL L 202, 30.7.1997, str. 1.

⁽²⁾ UL L 50, 21.2.2006, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

(6) *Ukrepi, ki se financirajo na podlagi tega naslova, izpolnjujejo merila o izpolnjevanju pogojev primernosti za uradno pomoč za razvoj, ki jih je določil OECD/DAC.*

(7) *Pomoč Skupnosti, ki jo določa ta uredba, se ne uporablja za financiranje:*

— *preskrbe z orožjem ali strelivom;*

— *vojaških izdatkov, razen usposabljanja ob upoštevanju človekovih pravic.*

(8) *Ukrepi, ki jih zajema Uredba Sveta (ES) št. .../... z dne ... [o „instrumentu stabilnosti“] ⁽¹⁾ in ki so upravičeni do financiranja na podlagi navedene uredbe, se ne financirajo na podlagi te uredbe.*

Brez poseganja v nujnost zagotavljanja stalnega sodelovanja od krize do stabilnih pogojev za razvoj, se ukrepi, ki jih zajema in so upravičeni do financiranja na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči ⁽²⁾, ne financirajo na podlagi te uredbe.

Člen 2

Splošna načela

(1) *Unija temelji na vrednotah, kot so demokracija in mir, pravna država, dobro upravljanje, spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter skuša z dialogom in sodelovanjem razvijati in poenotiti prizadevanje za te vrednote v partnerskih državah in regijah.*

(2) *Vsi ukrepi, ki se financirajo na podlagi te uredbe, so predmet predhodne presoje vpliva razvoja, vključno s presojo njihovega vpliva na področju človekovih pravic, okolja, enakovrednosti spolov, pravic otrok in vplivov na druge izpostavljene in izključene skupine.*

(3) *Pri izbiri ukrepov, ki bodo financirani na podlagi te uredbe, je potrebno oblikovati diferenciran pristop glede na razvojno okolje in potrebe, tako da s partnerskimi državami in regijami poteka posebno, prilagojeno sodelovanje, ki temelji na njihovih potrebah, strategijah, prednostnih nalogah in sredstvih.*

Prednost imajo najrevnejše partnerske države, predvsem najmanj razvite države in najrevnejši družbeni sektorji v vseh partnerskih državah.

(4) *Skupnost si prizadeva za **povezanost** med različnimi področji zunanje dejavnosti in drugimi politikami Skupnosti ter z njeno politiko razvojnega sodelovanja v skladu s členom 178 Pogodbe za vse financirane ukrepe in vsa področja sodelovanja, ki jih pokriva ta uredba. To **povezanost** se zagotavlja pri določanju politik, strateškem načrtovanju, programiranju dejavnosti in izvajanju.*

(5) *Skupnost in države članice usklajujejo svojo politiko razvojnega sodelovanja. Komisija si prizadeva za redno in pogosto izmenjavo informacij z Evropskim parlamentom in državami članicami kot tudi z drugimi akterji razvoja, vključno z drugimi posojilodajalci, ter spodbuja skupne analize, skupni postopek programiranja ter usklajene izvedbene in poročevalske mehanizme.*

(6) *Skupnost v okviru pristojnosti Komisije ter ob posvetovanju z Evropskim parlamentom in državami članicami spodbuja večstranski pristop za globalne izzive in pospešuje sodelovanje z večstranskimi in regionalnimi organizacijami in organi, kot so mednarodne finančne ustanove, agencije, skladi in programi Združenih narodov, in z dvostranskimi posojilodajalci.*

⁽¹⁾ UL ...

⁽²⁾ UL L 163, 2.7.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Četrtek, 18. maj 2006

- (7) Sodelovanje Skupnosti spodbuja **učinkovite načine in instrumente sodelovanja, prilagojene posebnim razmeram vsake partnerske države ali regije, pri čemer je poudarek na pristopih po programih, ob tem pa se upošteva tudi proračunska podpora v posebnih in jasno utemeljenih primerih glede dodelitve predvidene finančne pomoči, ki so pod strogim nadzorom in pogojeni, ter razvoj in uporabo državnih sistemov, ki temeljijo na ciljnih in kazalcih razvojnih ciljev tisočletja.**
- (8) Skupnost spodbuja učinkovito sodelovanje s partnerskimi državami in regijami v skladu z mednarodno najboljšo prakso. Uporabljajo se naslednja načela:
- (a) spodbuja **razvojni proces, ki ga vodi partnerska država, lastnik pa je lokalno prebivalstvo. Skupnost vse bolj usklajuje svojo podporo z nacionalnimi razvojnimi strategijami, reformnimi politikami in postopki partnerskih držav ter daje prednost lokalnemu strokovnemu znanju in lokalnemu zaposlovanju;**
- (b) **prispeva h krepitvi odgovornosti, vključno z odgovornostjo posojilodajalcev, partnerskih držav in regij svojim parlamentom ter vzajemno odgovornostjo partnerskih držav in posojilodajalcev;**
- (c) **spodbuja vsem dostopne in aktivne pristope h razvoju in široko vključenost vseh slojev družbe, predvsem izpostavljenih skupin v razvojnem procesu in nacionalnem dialogu;**
- (d) **spodbujanje boljšega vpliva politik in programiranja z usklajevanjem in harmonizacijo med posojilodajalci, da se zmanjša prekrivanje in podvajanje, da se povečata dopolnjevanje in medsebojna povezanost ter da se podprejo pobude, ki vključujejo posojilodajalce. Usklajevanje poteka v partnerskih državah z uporabo dogovorjenih smernic in načel najboljših praks za usklajevanje in učinkovitost pomoči.**

NASLOV II

DOLOČANJE POLITIKE, PROGRAMIRANJE IN DODELJEVANJE SREDSTEV

Člen 3

Splošni okvir za določanje politike, programiranje in dodeljevanje sredstev

- (1) Financiranje ukrepov se izvaja prek geografskih ali tematskih programov ali sodelovanja pri globalnih pobudah.

Geografski program pokriva vsa ustrezna področja dejavnosti sodelovanja s partnerskimi državami in regijami, določenimi glede na geografsko podlago.

Tematski program obravnava vprašanje ali posebno področje, ki zadeva celoto partnerskih držav, neopredeljenih na geografski podlagi, ali pokriva dejavnosti sodelovanja, namenjene različnim regijam ali skupinam partnerskih držav, ali mednarodni ukrep brez posebne geografske podlage, predvsem v primeru večstranskih ali globalnih **pobud**.

Globalna pobuda je partnerstvo in s tem povezana dejavnost, katere koristi segajo v več kot eno svetovno regijo in v kateri partnerji dosegajo jasne sporazume o ciljnih, soglašajo o ustanovitvi nove formalne ali neformalne organizacije ter proizvajajo nove proizvode ali storitve ter prispevajo posebna sredstva za dejavnost.

Komisija sprejme geografske in tematske programe ter **določi** njihov geografski obseg **v skladu z upravljalnim postopkom iz člena 22(2).**

Komisija predloži večletni finančni okvir, ki obsega razdelitev sredstev po globalnih tematskih in regionalnih geografskih programih. Večletni finančni okvir se sprejme v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe.

Četrtek, 18. maj 2006

Zakonodajni organ določi cilje porabe v okviru tematskih in regionalnih geografskih programov ter je vključen v izvajanje programa.

(2) **Prednostne naloge politike za tematske programe, globalne pobude in geografske programe na regionalni ali kontinentalni ravni urejajo ločene uredbe, od katerih je vsaka posebej namenjena za obsežen tematski program in/ali globalno pobudo ali za geografski program na regionalni ali kontinentalni ravni. Vsaka uredba določa podrobnosti o politiki, ki se jo upošteva pri zadevnih obsežnih tematskih programih in/ali globalnih pobudah ali geografskih programih. Vsaka uredba se sprejme v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe.**

(3) Pri geografskih programih Komisija v skladu s členom 5 za vsako od partnerskih držav in regij z **odobritvijo Evropskega parlamenta in v skladu z upravljalnim postopkom iz člena 22(2) sprejme** strateške dokumente in večletne okvirne programe ter v skladu s členom 8 za vsako od njih sprejme programe ukrepov.

Pri tematskih programih Komisija v skladu s členom 6 **v skladu z upravljalnim postopkom iz člena 22(2) sprejme** tematske strateške dokumente in v skladu s členom 8 sprejme programe ukrepov.

V izjemnih okoliščinah ima lahko podpora Skupnosti tudi obliko posebnih ukrepov, ki v skladu s členom 9 niso predvideni v strateških dokumentih in okvirnih večletnih programih. **Evropski parlament in Svet, ki morata biti nemudoma obveščena o posebnih ukrepih, lahko zahtevata ukinitev takšnih posebnih ukrepov, če menita, da posebni ukrepi niso utemeljeni.**

(4) Komisija **pri urejanju** geografskega programa določi večletno okvirno dodelitev sredstev za financiranje sodelovanja z vsako od partnerskih držav in regij **v okviru posameznega programa. Ta dodeljena sredstva morajo biti v skladu z globalno dodeljenimi sredstvi, določenimi v večletnem finančnem okvirju, in se opredelijo z uporabo standardnih, stvarnih in preglednih meril**, ki temeljijo na potrebah in učinkovitosti partnerskih držav in regij **in ki upoštevajo posebne težave, s katerimi se soočajo države ali regije, ki so v krizi ali sporu ali pa so krizo oziroma konflikt ravno rešile.**

Člen 4

Uredbe o določanju politike in večletni finančni okvir

(1) **Uredbe, ki določajo prednostne naloge politike za tematske programe, globalne pobude ali geografske programe na regionalni ali kontinentalni ravni in so omenjene v členu 3, veljajo le v obdobju veljavnosti te uredbe. Vsaka ureja podrobnosti prednostnih nalog politike, ki velja za zadevni program, upoštevajoč, kadar je to potrebno, načela in postopke, ki so določeni v sporazumih o sodelovanju in partnerstvu, sklenjenih s partnerskimi državami in regijami.**

Vsi strateški dokumenti in večletni programi so v skladu s prednostnimi nalogami politike, določenimi v ustrezni uredbi.

Uredbe morajo biti po potrebi pred njihovim iztekom preverjene ad hoc.

(2) **Večletni finančni okvir je uveden za začetno obdobje štirih let. Pred iztekom tega obdobja se uvede drugi večletni finančni okvir, ki temelji na vmesnem pregledu predhodnega in pokriva preostalo obdobje veljavnosti te uredbe.**

Vsako dodeljevanje sredstev v okviru večletnega finančnega okvira se lahko poveča ali zmanjša za največ 5 %. Vsako povečanje ali zmanjšanje dodeljenih sredstev za več kot 5 % je predmet sporazuma Evropskega parlamenta in Sveta.

Člen 5

Strateški dokumenti in večletno programiranje geografskih programov

(1) **Strateški dokumenti za partnerske države in regije se oblikujejo največ za obdobje veljavnosti te uredbe in njihov namen je, da se sodelovanje med Skupnostjo in partnersko državo ali regijo umesti v medsebojno povezan okvir. Temeljijo na uredbah, ki določajo politiko in na njihovi podlagi se izdelajo večletni okvirni programi.**

Četrtek, 18. maj 2006

Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda ali po potrebi ad hoc pregledov, pri katerih se, kjer je to primerno, uporabljajo načela in postopki, določeni v sporazumih o partnerstvu in sodelovanju, sklenjenih s partnerskimi državami ali regijami. **Ad hoc pregled se opravi na pobudo Komisije ali na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali zadevne partnerske države ali regije. V primerih ogrožanja demokracije, pravne države, človekovih pravic ali temeljnih svoboščin lahko Evropski parlament zahteva nujno revizijo strateških dokumentov.**

(2) Strateški dokumenti **temeljijo na določbah ustreznih uredb, ki določajo politiko in se načeloma** oblikujejo na podlagi dialoga s partnerskimi državami in regijami ob vključevanju civilne družbe **in regionalnih ter lokalnih oblasti na začetni stopnji postopka** z namenom, da zadevna država ali regija prevzame zadostno odgovornost za proces in **zagotovi skladnost z nacionalnimi in lokalnimi** razvojnimi strategijami, zlasti tistimi za zmanjševanje revščine.

(3) Okvirni večletni programi se na podlagi strateških dokumentov oblikujejo za vsako od partnerskih držav in regij, **ob upoštevanju pristopa, ki temelji na partnerstvu, in na podlagi njihovih predlogov. Načeloma** morajo biti predmet sporazuma s partnerskimi državami in regijami, **razen če ni bil politični dialog prekinjen. Takšni programi niso sprejeti, dokler ni o njih obveščen Evropski parlament in dokler jih ne obravnava v celoti.**

Okvirni večletni programi natančno določajo prednostna področja financiranja Skupnosti, posebne cilje, pričakovane rezultate in kazalnike učinkovitosti.

Programi prav tako dodeljujejo okvirna finančna sredstva, globalno in za vsako prednostno področje. Ti imajo lahko obliko okvirne vrednosti, kjer je to primerno. **Ta dodeljena sredstva so skladna z globalnimi sredstvi, navedenimi v večletnem finančnem okviru.**

Programi se po potrebi prilagajajo, pri čemer se upoštevajo vmesni ali ad hoc pregledi strateških dokumentov.

V izjemnih okoliščinah se večletna in okvirna dodeljena sredstva lahko povečajo ali zmanjšajo **kot rezultat ocen in v skladu z določbami člena 4**, zlasti ob upoštevanju posebnih potreb, kot se porajajo v položajih po krizi ali ob izjemnih **ali nezadovoljivih** dosežkih.

(4) V okoliščinah, kot so krize, pokonfliktne razmere, grožnje demokraciji, pravni državi, človekovim pravicam in temeljnim svoboščinam, lahko država ali regija po posebnem nujnem postopku izvede ad hoc spremembe strategije sodelovanja. **Ad hoc pregled se opravi na pobudo Komisije ali na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali zadevne partnerske države ali regije.** Takšen pregled bi lahko privedel do strategije države ali regije za spodbujanje prehoda k dolgoročnemu razvoju in sodelovanju. Takšna strategija bo zagotovila medsebojno povezanost ukrepov, sprejetih s to uredbo, in **preprečevanje podvajanja ukrepov, ki so financirani** iz vsakega drugega instrumenta Skupnosti, zlasti instrumenta **za stabilnost ter Uredbe (ES) št. 1257/96.** Kadar krize ali položaj po krizi neposredno zadevajo ali prizadenejo partnerske države ali skupine držav, se pri večletnem programiranju še posebej poudari okrepitev usklajenosti pomoči, sanacije in razvoja, da se tako zagotovi prehod iz izjemnega stanja v fazo razvoja, pri državah in regijah; programi za države in regije, ki so redno izspotavljene naravnim nesrečam, določajo pripravljenost na naravne **nesreče, njihovo preprečevanje in upravljanje s posledicami takšnih nesreč.**

(5) **Za pospešitev regionalnega sodelovanja lahko Komisija odloči pri sprejemanju akcijskih programov iz člena 8 ali posebnih ukrepov iz člena 9, da druge države v razvoju, navedene v delu 1 seznama OECD/DAC, izpolnjujejo pogoje, če je bodoči projekt ali program regionalne ali čezmejnne narave. To se lahko predvidi v določbah v strateških dokumentih in okvirnih večletnih programih iz členov 5 in 6.**

Četrtek, 18. maj 2006

(6) Komisija in države članice sklicujejo medsebojna posvetovanja **in posvetovanja** s posojilodajalci in akterji razvoja, vključno s **predstavniki civilne družbe, lokalnih oblasti in njihovih združenj na začetni stopnji programskega postopka** in tako **zagotavljajo upoštevanje svojih** dejavnosti sodelovanja.

Člen 6

Strateški dokumenti in večletno programiranje tematskih programov

(1) Tematski strateški dokumenti se oblikujejo največ za obdobje **veljavnosti te uredbe**. **Skladni so z določbami zadevnih uredb, ki določajo politike, in** pomenijo strategijo Skupnosti glede zadevnih **vprašanj, položaja** na mednarodni ravni in dejavnosti glavnih partnerjev.

Komisija zagotavlja medsebojno povezanost tematskih in geografskih programov, pri tem pa predvsem skrbi, da so dejavnosti, ki se izvajajo prek tematskih programov, skladne s strateškimi dokumenti in večletnimi okvirnimi programi, namenjenimi partnerskim državam in regijam.

Tematski strateški dokumenti **so skladni z določbami zadevnih uredb, ki določajo politiko, in** natančno **določajo posebne** cilje, pričakovane rezultate in kazalnike učinkovitosti.

Tematski strateški dokumenti prav tako dodeljujejo okvirna finančna sredstva, globalno in za vsako prednostno področje; **njihova dodeljena sredstva so skladna s celotnimi sredstvi, navedenimi v večletnem finančnem okvirju; kadar je to primerno, imajo lahko** obliko okvirne vrednosti.

Tematski strateški dokumenti so po potrebi predmet vmesnih ali ad hoc sprememb. **Ad hoc pregled se opravi na pobudo Komisije ali na zahtevo Evropskega parlamenta ali Sveta.**

(2) Komisija in države članice sklicujejo medsebojna posvetovanja in **posvetovanja z drugimi** posojilodajalci in akterji **razvoja**, vključno s **predstavniki civilne družbe, lokalnih oblasti in njihovih združenj na začetni stopnji programskega postopka** in tako dopolnjujejo svoje dejavnosti sodelovanja.

(3) Sredstva in prednostne naloge ukrepov se določijo za udeležbo globalnih pobud.

Člen 7

Sprejetje uredb, ki določajo politiko, večletnega finančnega okvira, strateških dokumentov in dokumentov večletnega programiranja

Uredbe, ki določajo prednostne naloge politike za vsak tematski program, globalno pobudo ali geografski program na ravni regije ali kontinenta ter večletni finančni okvir, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe.

Pred sprejetjem strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov iz členov 5 in 6 ter njihovih pregledov, navedenih v členu 5(1) in (3) ter členu 6(1), Komisija **Evropskemu parlamentu in Svetu predloži osnutek besedila**. Vsaka institucija lahko v roku treh mesecev po predložitvi osnutka besedila predlaga spremembe, če meni, da besedilo ne izpolnjuje ciljev, ki jih je določil zakonodajni organ, ali nasprotuje sprejetju takega besedila in po potrebi od Komisije zahteva, naj predloži predlog zakonodajnega akta, ki se sprejme v skladu s členom 251 Pogodbe.

Evropski parlament in Svet imata pravico zahtevati ukinitve programov, če menita, da je to potrebno.

Četrtek, 18. maj 2006

NASLOV III

IZVAJANJE

Člen 8

Sprejetje programov ukrepov

Za sprejetje akcijskih programov ali ukrepov, ki jih akcijski program ne zajema, velja upravljalni postopek iz člena 22(2).

Komisija **takšne** programe ukrepov **ali ukrepe, ki niso predvideni v programih ukrepov**, v roku enega meseca po svojem sklepu **posreduje v vednost Evropskemu parlamentu in** državam članicam.

Člen 9

Sprejetje posebnih ukrepov, ki niso predvideni v strateških dokumentih in večletnih okvirnih programih

(1) Po potrebi ali ob nepredvidenih dogodkih, **povezanih z naravnimi nesrečami, civilnimi spori ali krizami, ki se ne morejo financirati iz Uredbe (ES) št. .../... [o „Instrumentu za stabilnost“] ali Uredbe (ES) št. 1257/96 ter po posvetovanju z Evropskim parlamentom in Svetom** Komisija sprejme posebne ukrepe, ki niso predvideni v strateških dokumentih in večletnih okvirnih programih (v nadaljevanju „posebni ukrepi“).

Posebni ukrepi lahko financirajo tudi ukrepe, s katerimi se olajša prehod od nujne pomoči na dolgoročne razvojne **dejavnosti**.

Posebni ukrepi morajo temeljiti na prednostnih nalogah politike, določenimi v ustrezni uredbi, ki določa geografsko politiko.

(2) Kadar takšni ukrepi presežejo **5 000 000 eurov**, Komisija odobri posebne ukrepe v skladu s posvetovalnim postopkom iz člena 22(3).

(3) Posebni ukrepi določajo zastavljene cilje, področja posredovanja, pričakovane rezultate, načine upravljanja in skupni znesek predvidenega financiranja. Vsebujejo opis ukrepov, ki jih je treba financirati, podatke o ustreznih finančnih zneskih in okvirni časovni razpored njihovega izvajanja.

(4) **Če stroški posebnih ukrepov znašajo manj kot 5 000 000 eurov, Komisija v roku enega meseca po sprejetju svojega sklepa obvesti države članice in Evropski parlament o sprejetih ukrepih.**

(5) Spremembe posebnih ukrepov, **omejene na tehnične prilagoditve, se** lahko izvajajo brez uporabe postopka iz člena 22(3), če takšne spremembe ne vplivajo na začetne cilje, določene v sklepu Komisije. **Evropski parlament in Svet sta nemudoma obveščena o kateri koli takšni prilagoditvi.**

Člen 10

Upravičenost

(1) Do financiranja po tej uredbi v okviru izvajanja **ukrepov iz strateških dokumentov ali večletnih okvirnih programov iz členov 5 in 6 ali posebnih ukrepov iz člena 9 so med drugim upravičeni:**

(a) partnerske države in regije ter njihove ustanove;

(b) decentralizirane enote partnerskih držav, kot so **občine, province, departmaji in regije**;

Četrtek, 18. maj 2006

- (c) mešani organi, ki so jih ustanovile partnerske države in regije ter Skupnost;
- (d) mednarodne organizacije, vključno z regionalnimi organizacijami, službami ali misijami Združenih narodov, mednarodne **in regionalne** finančne ustanove in razvojne banke, če prispevajo k ciljem te uredbe;
- (e) ustanove in organi Skupnosti, izključno v okviru izvajanja podpornih ukrepov iz člena 12;
- (f) agencije Evropske unije;
- (g) pa tudi naslednji subjekti ali organi držav članic, partnerskih držav in regij ali katere koli druge tretje države v skladu s pravili o dostopu do zunanje pomoči Skupnosti, omenjenimi v členu 17, če prispevajo k ciljem te uredbe:
 - i. javni in napol javni organi, uprave ali lokalne skupnosti in njihove skupine **ali predstavniška združenja**;
 - ii. družbe, podjetja in druge organizacije ter zasebni gospodarski subjekti;
 - iii. finančne ustanove, ki dodeljujejo, spodbujajo in financirajo zasebne naložbe v partnerskih državah in regijah;
 - iv. nedržavni akterji, *kakor so določeni v odstavku 2*;
 - v. fizične osebe.

(2) Nedržavni, **neprofitni** akterji, ki lahko prejmejo finančno podporo na podlagi te uredbe, vključujejo: nevladne organizacije, organizacije avtohtonih prebivalcev, **predstavniške organizacije nacionalnih in/ali etničnih manjšin**, poklicne skupine in skupine za lokalne pobude, zadruge, sindikati, predstavniške organizacije ekonomskih in socialnih akterjev, **organizacije, ki se borijo proti korupciji in goljufijam in spodbujajo dobro upravljanje, organizacije za državljanske pravice in organizacije, ki se borijo proti diskriminaciji**, lokalne organizacije (vključno z omrežji), ki delujejo na področju decentraliziranega regionalnega sodelovanja in povezovanja, **nacionalne in mednarodne zveze lokalnih oblasti, ki so dejavne v razvoju**, potrošniške organizacije, ženske in mladinske organizacije, izobraževalne, kulturne, raziskovalne in znanstvene organizacije, univerze, cerkve in združenja ali verske skupnosti, mediji ter vsa nevladna združenja in neodvisne fundacije, **vključno z neodvisnimi političnimi fundacijami**, ki lahko prispevajo k **doseganju ciljev te uredbe**.

Člen 11

Oblike financiranja

Financiranje **s strani Skupnosti** ima lahko eno od naslednjih oblik:

- (a) projekti in programi;
- (b) panožne ali splošne proračunske podpore, kadar je upravljanje z javnimi sredstvi partnerske države dovolj pregledno, **učinkovito, uspešno** ter **ga vrhovna revizijska ustanova in parlament partnerske države ustrezno nadzirata, in ko je partnerska država vzpostavila** natančno določene panožne ali makroekonomske politike, **ki jih pozitivno ocenijo** njeni glavni posojilodajalci, vključno z veljavnimi mednarodnimi finančnimi ustanovami;
- (c) sektorske podpore;
- (d) v izjemnih primerih sektorski ali splošni podporni programi za uvoz, ki imajo lahko obliko:
 - (i) panožnih programov za uvoz v naravi,
 - (ii) panožnih programov za uvoz v obliki deviznih prispevkov za financiranje panožnega uvoza ali
 - (iii) splošnih programov za uvoz v obliki deviznih prispevkov za financiranje splošnega uvoza širokega obsega blaga;

Četrtek, 18. maj 2006

- (e) sredstva, ki jih imajo na razpolago Evropska investicijska banka ali drugi finančni posredniki, na podlagi programov Komisije za dodeljevanje posojil (predvsem v podporo naložbam in razvoju zasebnega sektorja), tveganega kapitala (predvsem v obliki podrejenih ali pogojnih posojil) ali drugih manjših ali začasnih udeležb pri podjetniškem kapitalu, pa tudi za prispevek k jamstvenim skladom pod pogoji iz člena 19;
- (f) popusti pri obrestnih merah, predvsem za posojila na področju okolja;
- (g) programi za odpis dolga **v okviru mednarodno dogovorjenih programov za odpis dolga;**
- (h) ukrepi za varnost preskrbe s hrano;**
- (i) donacije za financiranje ukrepov, ki jih predstavijo subjekti iz člena 10(1)(b), (c), (d), (f) in (g)(i) do (v);
- (j) donacije za financiranje stroškov delovanja subjektov iz člena 10(1)(b), (c), (d), (f) in (g)(i), (iii) in (iv);
- (k) financiranje programov združevanja javnih ustanov, **lokalnih oblasti**, javnih nacionalnih organov in zasebnih pravnih subjektov, ki imajo vlogo javnih služb držav članic ter partnerskih držav in regij;
- (l) prispevki v mednarodne sklade, ki jih upravljajo predvsem mednarodne ali regionalne organizacije;
- (m) prispevki v nacionalne sklade, ki so jih za spodbujanje skupnega sofinanciranja več posojilodajalcev ustanovile partnerske države ali regije, ali v sklade, ki jih je za izvajanje skupnih ukrepov ustanovil eden ali več drugih posojilodajalcev;
- (n) kapitalski vložki v mednarodne finančne ustanove in regionalne razvojne banke;
- (o) človeški in materialni viri, ki so potrebni za upravljanje in učinkovit nadzor partnerskih držav in regij nad projekti in programi.

Člen 12

Podporni ukrepi

(1) Financiranje Skupnosti lahko pokriva odhodke, namenjene ukrepom za pripravo, spremljanje, nadzor, revizijo in ocenjevanje, ki so neposredno potrebni za izvajanje te uredbe in uresničitev njenih ciljev, predvsem v zvezi s preučevanjem, združevanjem, ukrepi obveščanja, senzibilizacije, izobraževanja in objavljanja, **ukrepi izobraževanja za partnerske države in organe v partnerskih državah iz člena 9**, odhodki, povezanimi z informacijskimi omrežji za izmenjave informacij, kakor tudi vsemi drugimi odhodki za upravno in tehnično pomoč, ki jo Komisija lahko uporabi pri vodenju programov. Obsega tudi odhodke za upravno podporo, ki pri upravljanju finančnih ukrepov iz te uredbe nastanejo pri delegacijah Komisije. **Poleg tega obsega vzpostavitev ali vzdrževanje podatkovne baze, kamor se bodo shranjevale vse pridobljene izkušnje. Vsak akter, ki izpolnjuje pogoje iz člena 13 te uredbe, ima dostop do te podatkovne baze.**

(2) Vsi ti podporni ukrepi niso nujno predmet večletnega programiranja in se torej lahko financirajo zunaj strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov. Financirajo se lahko tudi z večletnimi okvirnimi programi.

Podporne ukrepe, ki jih ne pokrivajo večletni okvirni programi, v skladu z določbami iz člena 9 sprejme Komisija.

Člen 13

Sofinanciranje

- (1) Finančni ukrepi so lahko predmet sofinanciranja, predvsem:
 - (a) z državami članicami in njihovimi javnimi in napol javnimi agencijami **ter njihovimi decentraliziranimi organi;**

Četrtek, 18. maj 2006

(b) z lokalnimi in regionalnimi upravami ali oblastmi in s skupinami le-teh;

(c) s tretjimi državami posojilodajalkami, predvsem z njihovimi javnimi in napol javnimi agencijami;

(d) z mednarodnimi, tudi regionalnimi organizacijami, predvsem mednarodnimi in regionalnimi finančnimi ustanovami;

(e) z družbami, podjetji in drugimi organizacijami ter zasebnimi gospodarskimi ter drugimi nedržavnimi subjekti;

(f) s partnerskimi državami ali regijami, prejemnicami sredstev.

(2) Pri vzporednem sofinanciranju se projekt ali program razdeli na več **dejavnosti, ki jih** financirajo različni partnerji, kar zagotavlja sofinanciranje, katerega namen je vseskozi določljiv.

Pri skupnem sofinanciranju se celotni stroški projekta ali programa razdelijo med partnerje, s tem pa se zagotovi takšna združitev sofinanciranja in sredstev, ki onemogoča opredelitev vira financiranja posebne dejavnosti v okviru projekta ali programa.

(3) Pri skupnem sofinanciranju Komisija lahko za izvajanje skupnih ukrepov sprejema ali upravlja sredstva v imenu subjektov iz točk (a), (b) in (c) odstavka 1. Takšna sredstva se bodo v skladu s členom 18 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾.

Člen 14

Načini upravljanja

(1) Ukrepi, ki se financirajo s to uredbo, se izvajajo v skladu z določbami Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

(2) Komisija lahko odloči, da naloge javnega organa, zlasti naloge izvajanja proračuna, v primeru sofinanciranja in drugih upravičenih primerih dodeli organom, navedenim v členu 54(2)(c) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002, **če ti organi uživajo mednarodni ugled, so v skladu z mednarodnimi priznanimi sistemi upravljanja in nadzora ter jih nadzoruje javni organ.**

(3) V primeru decentraliziranega upravljanja se lahko Komisija odloči za uporabo postopkov oddaje javnih naročil ali dodeljevanja donacij partnerske države ali regije, prejemnice sredstev, **potem ko preveri, ali spoštujejo temeljna načela Finančne uredbe, in** če:

- postopki partnerske države ali regije, prejemnice sredstev, upoštevajo načela preglednosti, proporcionalnosti, enakopravnosti obravnave in nediskriminacije ter preprečujejo vsakršno navzkrižje interesov;
- se partnerska država ali regija, prejemnica sredstev, obveže, da bo redno preverjala, ali se ukrepi, ki se financirajo iz proračuna Skupnosti, pravilno izvajajo, da bo sprejela primerne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter da bo po potrebi začela s sodnim pregonom za izterjavo **izgubljenih, napačno izplačanih ali nepravilno uporabljenih sredstev.**

Člen 15

Proračunske obveznosti

(1) Proračunske obveznosti se izvajajo na podlagi sklepov, ki jih je Komisija sprejela v skladu s členi 8(1), 9(1) in 12(2).

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

- (2) Financiranje Skupnosti ima predvsem naslednje pravne oblike:
- sporazumi o financiranju;
 - sporazumi o donacijah;
 - pogodbe za naročila;
 - pogodbe o delu.

Člen 16

Zaščita finančnih interesov Skupnosti

- (1) Vsakršna pogodba, ki izhaja iz te uredbe, vsebuje določbe, ki zagotavljajo zaščito finančnih interesov Skupnosti, zlasti v zvezi z **nepravilnostmi**, goljufijami, podkupovanjem in **drugim nezakonitim ravnanjem** v skladu z uredbami Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 ⁽¹⁾, (Euratom, ES) 2185/96 ⁽²⁾ in Uredbo (ES) št. 1073/1999 ⁽³⁾.
- (2) Te pogodbe izrecno predvidevajo pravico Komisije in Računskega sodišča do **revizije, vključno z revizijami** dokumentov ali **revizijami** prostorov pri vseh izvajalcih in podizvajalcih, ki so prejeli sredstva Skupnosti, **vključno za namen določanja, ali je sprejetje sporazumov v skladu z določbami uredb, ki določajo politiko, navedenih v členu 3, načeli mednarodnega prava in mednarodnih konvencij, v katerih sodelujejo Skupnost in njene države članice**. Komisijo tudi izrecno pooblašajo za izvajanje nadzora in pregledov na kraju samem v skladu z določbami Uredbe (Euratom, ES) št. 2185/96.
- (3) **Prejemnik sredstev Skupnosti pet let po zadnjem prejetem plačilu da Komisiji na voljo za preučitev vse dokumente v zvezi z odhodki.**
- (4) Vsaka pogodba, ki izhaja iz izvajanja pomoči, Komisiji in Računskemu sodišču med izvajanjem pogodb in po njem zagotavlja izvajanje pravice iz odstavka 2.

Člen 17

Udeležba pri postopkih javnih naročil in pri postopkih dodeljevanja donacij ter izvorna pravila

- (1) **Pravila o udeležbi in poreklu, ki se uporabljajo za to uredbo, so določena v Uredbi (ES) št. 2110/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. decembra 2005 o dostopu do zunanje pomoči Skupnosti ⁽⁴⁾ in Uredbi Sveta (ES) št. 2112/2005 z dne 21. novembra 2005 o dostopu do zunanje pomoči Skupnosti ⁽⁵⁾.**

Dokumentacija, ki se nanaša na izvedbo projektov v okviru te uredbe, mora biti na razpolago tudi v jeziku zadevnega upravičenca.

Pogodbe, ki omogočajo udeležbo v programih ali ukrepih, ki se financirajo iz te uredbe, se ne smejo skleniti z nobenim organom, javno ustanovo ali zasebnim akterjem, ki je neposredno udeležen pri kršenju mednarodnega prava ali mednarodnih konvencij, katerih podpisnice so države članice, oziroma aktivno omogoča takšno kršenje ali se z njim okorišča.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 344, 27.12.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 344, 27.12.2005, str. 23.

Četrtek, 18. maj 2006

(2) *Skupnost uvede poenostavljen izjemni postopek za razpise in za sklepanje sporazumov o oddaji naročil, da se olajša dostop do sredstev za mikroprojekte in srednje projekte, s katerimi upravljajo majhni ali srednje veliki akterji razvoja.*

Člen 18

Vnaprejšnje financiranje

Pri vnaprejšnjem financiranju se obresti pri zneskih, ki so na voljo upravičencem, odštejejo od končnega plačila.

Člen 19

Sredstva, s katerimi razpolagajo Evropska investicijska banka ali drugi finančni posredniki

(1) S sredstvi iz člena 11(d) upravljajo finančni posredniki, Evropska investicijska banka ali katera koli druga banka ali organizacija, ki ima za to potrebne zmogljivosti.

(2) Komisija sprejme izvedbene določbe za odstavke 1 od primera do primera glede delitve tveganj, plačila posrednika, zadolženega za izvajanje, porabe in izterjatve dobička iz sklada ter glede pogojev za zaključek poslovanja.

Člen 20

Ocenjevanje

(1) Komisija s *preglednim in vsem odprtim postopkom* redno *spremlja in pregleduje svoje programe* ter ocenjuje rezultate politik ter geografskih in tematskih programov, področnih politik, pa tudi učinkovitost programiranja ter tako preveri, ali so bili cilji izpolnjeni, in izdela priporočila za izboljšanje prihodnjih operacij.

Poleg svoje notranje ocene Komisija na lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega parlamenta ali Sveta prek javnih razpisov naroči neodvisno zunanjo ocenitev svojih okvirnih večletnih programov ter kakovosti geografskih in tematskih programov in pripravo priporočil za doseganje svojih ciljev.

Komisija v okviru teh pregledov in ocen preveri, ali programi primerno izvajajo prednostne naloge iz uredb, ki določajo politiko iz člena 3.

(2) *Komisija na lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega parlamenta ali Sveta izvaja podobne notranje ocene in s pomočjo neodvisnih organov, izbranih na podlagi javnih razpisov, naroči zunanje ocene za ocenitev rezultatov projektov in drugih dejavnosti v okviru te uredbe, da določi učinkovitost teh projektov in dejavnosti ter ugotovi, ali so cilji doseženi, in omogoči Komisiji, da pripravi priporočila za izboljšanje prihodnjih dejavnosti.*

Prav tako Komisija naroči redne zunanje revizije svojih finančnih postopkov in organiziranosti tistih svojih služb, ki opravljajo dejavnosti v okviru te uredbe.

(3) Poročila o oceni Komisija pošlje v vednost *Evropskemu parlamentu in* odboru iz člena 22. *Države članice lahko zahtevajo obravnavo posebnih ocen v odboru, navedenemu v členu 22.*

Rezultate se nato uporabi v načrtovanju programov in porazdelitvi sredstev.

(4) *Komisija združi nedržavne akterje na stopnji ocenjevanja pomoči Skupnosti na podlagi te uredbe.*

Četrtek, 18. maj 2006

NASLOV IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 21

Letno poročilo

(1) Komisija pregleda napredke pri izvajanju ukrepov, sprejetih s to uredbo, ter Evropskemu parlamentu in Svetu predloži letno poročilo o izvajanju, **rezultatih in, v kolikor je to mogoče, izidu ter vplivih pomoči, ki jo zagotavlja ta uredba.** Poročilo se prav tako predloži Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij.

(2) **Letno** poročilo vsebuje podatke za preteklo leto, ki so povezani s financiranimi ukrepi, rezultati nadzornih in ocenjevalnih dejavnosti, **vključenostjo zadevnih partnerjev** ter izvajanjem proračuna v zvezi z obveznostmi in plačili partnerskih držav in regij ter področij sodelovanja. **S pomočjo čim bolj specifičnih in merljivih kazalnikov oceni rezultate pomoči in njeno vlogo pri doseganju ciljev te uredbe.**

Člen 22

Odbor

(1) Komisiji pomaga odbor, **v katerem je zastopan tudi Evropski parlament.**

(2) Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾, pri čemer se upoštevajo določbe njegovega člena 8. Obdobje, predvideno v odstavku 3 člena 4 Sklepa 1999/468/ES, je določeno na 30 dni.

(3) Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju člena 8 Sklepa.

V skladu s členom 7(3) Sklepa je treba v celoti spoštovati pravico Evropskega parlamenta do redne obveščeni.

(4) Odbor sprejme svoj poslovnik. Ta vsebuje pravila, po katerih lahko Komisija po nujnem postopku sprejme posebne ukrepe iz člena 9(1).

(5) **Odbor zapisnike sej pošlje Evropskemu parlamentu v vednost.**

(6) Pri delu Odbora je prisoten predstavnik Evropske investicijske **banke.**

Člen 23

Ukinitiv pomoči

Če ena od partnerskih držav ne upošteva načel iz člena 2(1) in če so bili vsi poskusi pogajanj s partnersko državo neuspešni, če so bila pogajanja zavrnjena ali v primeru izjemne nuje, lahko Svet s kvalificirano večino in po posvetovanju z Evropskim parlamentom brez poseganja v določbe o ukinitvi pomoči iz sporazumov o partnerstvu in sodelovanju, sprejetih s partnerskimi državami in regijami, na predlog Komisije, **ki ga istočasno posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu,** sprejme ustrezne ukrepe v zvezi s katero koli pomočjo, ki jo je partnerska država prejela na podlagi te uredbe. **Taki ukrepi vključujejo delno ali popolno ukinitiv pomoči.**

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str.23.

Četrtek, 18. maj 2006

Če so ugotovljene nepravilnosti, se od prejemnika sredstev Skupnosti zahteva, da v določenem času predloži podrobno obrazložitev; če prejemnik ne predloži zadovoljivega odgovora, se lahko pomoč ukine in zahteva povračilo že izplačanih sredstev.

Če partnerska država resno krši načela, na katerih temelji EU in ki so izražena v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji, se pomoč Skupnosti vladi prejemnici zmanjša. V izogib takim primerom je treba dati prednost projektom, v si katerih države članice ali organizacije EU prizadevajo za podpiranje ustanavljanja demokratičnih institucij, razvoja človekovih pravic in svobodnega razvoja medijev.

Evropski parlament ali Svet lahko pozoveta Komisijo, naj Svetu predloži predlog ustreznih ukrepov v skladu z odstavkom 1 v zvezi s kakršno koli pomočjo, dodeljeno na podlagi te uredbe. Svoj predlog Komisija predloži Svetu v treh mesecih po prejetju takšne zahteve ali pa pojasni vzroke, zakaj tega ni storila.

V primeru popolne ukinitve pomoči je lahko pomoč Skupnosti še naprej dostopna lokalnim nevladnim organizacijam s sedežem v partnerskih državah, ki resno kršijo načela, na katerih temelji EU in so izražena v členu 6 Pogodbe o Evropski Uniji, za podporo ustanavljanju demokratičnih institucij, razvoju človekovih pravic in svobodnim medijem v zadevni državi.

Člen 24

Finančne določbe

- (1) Znesek financiranja za izvajanje te uredbe v obdobju 2007-2013 je **47 122 000 000 eurov**, od katerih je **23 572 000 000 eurov** namenjenih financiranju geografskega sodelovanja z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami, z izjemo Južne **Afrike**.
- (2) Letna posojila na podlagi finančnega načrta odobri proračunski organ.

Člen 25

Revizija uredbe

Najpozneje 31. decembra 2010 Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži **poročilo o oceni izvajanja te uredbe v prvih treh letih skupaj z zakonodajnim predlogom, ki uvaja potrebne spremembe**.

Člen 26

- (1) S 1. januarjem 2007 se razveljavijo naslednje uredbe:
 - (a) Uredba (ES) št. 1568/2003 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o pomoči za boj proti boleznim revščine (HIV/aids, tuberkuloza in malarija) v državah v razvoju;
 - (b) Uredba (ES) št. 1567/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o podpori politikam in ukrepanju na področju reproduktivnega zdravja in zdrave spolnosti ter s tem povezanimi pravicami v državah v razvoju;
 - (c) Uredba (ES) Evropskega parlamenta in Sveta št. 2493/2000 z dne 7. novembra 2000 o ukrepih za pospeševanje polnega vključevanja okoljskih vidikov v razvojni proces držav v razvoju;
 - (d) Uredba (ES) št. 2494/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. novembra 2000 o ukrepih za spodbujanje ohranjanja tropskih gozdov in drugih gozdov v državah v razvoju ter trajnostnega gospodarjenja z **njimi**;

Četrtek, 18. maj 2006

- (e) **Uredba** (ES) št. 806/2004 *Evropskega parlamenta in Sveta* z dne 21. aprila 2004 o spodbujanju enakosti spolov pri razvojnem sodelovanju;
 - (f) Uredba Sveta (ES) št. 1659/98 z dne 17. julija 1998 o decentraliziranem sodelovanju, *kakor je spremenjena in razširjena z uredbama* (ES) št. 955/2002 in 625/2004;
 - (g) Uredba Sveta (ES) št. 1658/98 z dne 17. julija 1998 o sofinanciranju ukrepov z evropskimi nevladnimi razvojnimi agencijami (NVO) na interesnih področjih držav v razvoju;
 - (h) Uredba Sveta (ES) št. 1292/96 z dne 27. junija 1996 o politiki pomoči v hrani in upravljanju pomoči v hrani ter o posebnih dejavnostih v podporo varnosti preskrbe s hrano, ki jo spreminja Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1726/2001 z dne 23. julija 2001 o spremembi člena 21 Uredbe Sveta (ES) št. 1292/96 o politiki pomoči v hrani in upravljanju pomoči ter o posebnih dejavnostih v podporo varnosti preskrbe s **hrano**;
 - (i) **Uredba** (ES) št. 1726/2000 *Evropskega parlamenta in Sveta* z dne 29. junija 2000 o razvojnem sodelovanju z Južno Afriko;
 - (j) Uredba Sveta (EGS) št. 443/92 z dne 25. februarja 1992 o finančni in tehnični pomoči državam v razvoju v Aziji in Latinski Ameriki ter o sodelovanju z njimi;
 - (k) Uredba Sveta (ES) št. 2258/96 z dne 22. novembra 1996 o dejavnostih obnove in rehabilitacije v državah v razvoju;
 - (l) Uredba (ES) št. 2130/2001 *Evropskega parlamenta in Sveta* z dne 29. oktobra 2001 o ukrepih za pomoč osebam, ki so prisiljene zapustiti svoje domove v azijskih in latinskoameriških državah v razvoju;
 - (m) Uredba Sveta (ES) št. 550/97 z dne 24. marca 1997 o dejavnostih, povezanih s HIV/AIDS v državah v razvoju;
 - (n) Uredba Sveta (ES) št. 1484/97 z dne 22. julija 1997 o pomoči demografskim politikam in programom v državah v razvoju;
 - (o) **Uredba (ES) št. 266/2006 z dne 15. februarja 2006 o uvedbi spremljevalnih ukrepov za države pogodbenice Protokola o sladkorju, ki jih prizadeva reforma ureditve EU za sladkor.**
- (2) Razveljavljene uredbe se uporabljajo pri pravnih aktih in obveznostih pri izvajanju proračunskih let pred letom 2007.

Člen 27

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Uporablja se od 1. januarja 2007 **do 31. decembra 2013**.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Četrtek, 18. maj 2006

P6_TA(2006)0218

Solidarnostni sklad EU *I****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))**

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0108) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2), 159(3) in 181a(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0093/2005),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. septembra 2002 o poplavah v srednji Evropi ⁽²⁾
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požari in poplave) v tem poletju v Evropi ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj ter mnenj Odbora za proračun in Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0123/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poudarja, da so odobrena proračunska sredstva, navedena v zakonodajnem predlogu za obdobje po letu 2006, odvisna od sklepa o naslednjem večletnem finančnem okviru;
 3. poziva Komisijo, naj po sprejetju naslednjega večletnega finančnega okvira po potrebi predstavi predlog za prilagoditev finančnega okvirnega zneska programa;
 4. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno preuči, če namerava ta predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 471.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0334.

P6_TC1-COD(2005)0033**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 18. maja 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti tretjega odstavka člena 159 in drugega odstavka člena 181a Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ UL C 28, 3.2.2006, str. 69.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2006.

Četrtek, 18. maj 2006

ob upoštevanju naslednjega:

- 1) **„Nesreča“ pomeni velik uničujoč dogodek, ki povzroči resno škodo prebivalstvu in okolju, kot npr. poplave, požari ali suša.** V primeru večje nesreče ali kriznih razmer mora Skupnost izkazati svojo solidarnost z državami članicami in **zlasti s prebivalstvom v zadevnih regijah s hitro zagotovitvijo posebne** finančne pomoči, da prispeva k čim hitrejši vzpostavitvi običajnih pogojev za življenje v prizadetih regijah ter k finančni odškodnini za **neposredne žrtve, ne da bi prevzela naloge javnih ali zasebnih organov.**
- (2) **Solidarnostni sklad Evropske unije (v nadaljevanju „Sklad“) omogoči Skupnosti, da ukrepa v primeru večjih nesreč ali kriznih razmer. Na ta način naj bi bila Skupnost bolj dejavna na področjih, na katerih državljani pričakujejo njeno ukrepanje. Iz tega razloga je med področjem uporabe in finančnim okvirjem Sklada treba zagotoviti skladnost, tako da lahko Skupnost ne glede na okoliščine v razširjeni in razširjajoči se Evropski uniji zadosti pričakovanjem državljanov. Na eni strani to pomeni, da se je treba izogniti prekomerni razširitvi področja uporabe, na drugi strani pa, da ima Skupnost za jasno določena področja uporabe tudi v posebej kriznih letih na razpolago dovolj sredstev.**
- (3) Skupnost mora prav tako izkazati solidarnost z državami, ki se pogajajo o pristopu k Evropski uniji.
- (4) Večje **ekološke, industrijske in tehnološke** nesreče, vključno z onesnaževanjem **rek in** morja **ter** radiološko nevarnostjo, **lahko povzročijo ljudje, so predmet naključja ali pa posledica naravnih dogodkov z neposrednimi usodnimi učinki, kot pri poplavah ali gozdnih požarih, oziroma dogodkov z dolgoročnimi posledicami, kot so suše ali zmrzal, ter terorističnih napadov.** Obstoječi instrumenti ekonomske in socialne kohezije omogočajo financiranje preventivnih ukrepov in obnovo poškodovane infrastrukture. **Sklad, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 2012/2002 ⁽¹⁾, omogoča Skupnosti, da pomaga mobilizirati službe za ukrepanje ob izrednih dogodkih za zadovoljevanje neposrednih potreb neposredno prizadetega** prebivalstva in kratkoročno obnovo poškodovane ključne infrastrukture, da se tako omogoči ponovni zagon gospodarskih dejavnosti v prizadetih regijah. **Vendar je ta Sklad namenjen pretežno za nesreče, ki izvirajo iz naravnih dogodkov in** predvideti **bi bilo treba** tudi možnost, da Skupnost poseže v kriznih razmerah, ki niso naravnega izvora **in pri katerih odgovornosti ni mogoče dovolj natančno ugotoviti.**
- (5) Cilj ukrepov je dopolniti prizadevanja zadevnih držav v primerih, ko so učinki nesreče ali kriznih razmer tako hudi, da te države z lastnimi sredstvi ne morejo same obvladati razmer. Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev in se jih zaradi obsega in učinkov lažje doseže na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne **prekoraujei** okvirov, potrebnih za doseganje teh ciljev.
- (6) **Financiranje Sklada naj poteka neodvisno od finančnega okvira, pri čemer se najvišji znesek uporabi le, če je to potrebno. Da se zagotovi ustrezno financiranje, se Sklad do višine največ 7 milijard evrov vključi v prožnostne rezerve.**
- (7) V skladu z načelom subsidiarnosti je treba ukrepe iz te uredbe omejiti na večje nesreče. Te je treba opredeliti glede na področje. **V primeru terorističnega napada se mora Skupnost odzvati na dogodke tudi takrat, kadar materialna škoda sicer ne izpolnjuje kvantitativnega merila za uporabo sredstev Sklada, vendar so posledice napada tako resne, da postane solidarnost Skupnosti nujna. V okviru okrepljenega partnerstva** je treba pozornost nameniti posebnim razmeram v oddaljenih in osamljenih regijah, kot so otoške ter najbolj oddaljene regije.

⁽¹⁾ UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

Četrtek, 18. maj 2006

- (8) *Izkušnje, pridobljene v prvih letih delovanja prejšnjega Sklada, so pokazale težave pri uporabi Sklada ob nesrečah, do katerih pride postopoma. Ta uredba mora zato vsebovati jasno opredelitev obdobja, v katerem je zahtevek upravičen. Prva tako je nujno, da se pravila za upravičenost že v osnovi prilagodijo značilnostim, obsegu in trajanju dogodka, predvsem z zagotavljanjem financiranja posebnih ukrepov, sprejetih za boj proti takim vrstam nesreč.*
- (9) Večje nesreče, zlasti naravne nesreče, pogosto prizadenejo več kot eno državo. Če večja nesreča prizadene državo, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, **se lahko** nepovratna sredstva **odobrijo** tudi sosednji državi, ki jo je prizadela ista nesreča.
- (10) Pomoč Skupnosti mora dopolnjevati prizadevanja zadevnih držav in biti uporabljena za kritje dela javnih izdatkov, namenjenih za bistvene nujne ukrepe, ki izhajajo iz večjih nesreč.
- (11) V skladu z načelom subsidiarnosti se lahko pomoč Skupnosti odobri le po oddaji vloge države, ki jo je prizadela nesreča. Komisija mora zagotoviti pravično obravnavanje vlog, ki jih predložijo države.
- (12) Države prosilke lahko potrebujejo takojšnjo finančno pomoč za kritje izdatkov, povezanih z najnujnejšimi intervencijami in reševalnimi akcijami. Če država prosilka tako zahteva, je treba takoj po prejetju vloge izplačati predplačilo sredstev, če so proračunska sredstva na razpolago.
- (13) Potrebno je preudarno finančno poslovanje, da se zagotovi možnost ukrepanja Skupnosti, če se **zaporedoma v dokaj kratkem obdobju zgodi več nesreč**.
- (14) Primerno je omogočiti sprejemanje hitrih odločitev za čim hitrejšo dodelitev posebnih finančnih sredstev in njihovo uporabo. Upravni postopki morajo biti ustrezno prilagojeni in omejeni na nujno potrebni minimum. V ta namen *Medinstucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju* ⁽¹⁾ zagotavlja financiranje Sklada.
- (15) Mehanizmi plačil in uporaba nepovratnih sredstev po tej uredbi morajo ustrezati nujnosti razmer. Zato je treba določiti **realni** rok za porabo odobrene finančne pomoči.
- (16) **Država upravičenka** pomoči v okviru svojega posebnega ustavnega, institucionalnega, pravnega ali finančnega sistema **vkluči** v sklepanje in uporabo izvedbenih sporazumov regionalne ali lokalne organe. Država upravičenka mora kljub temu ostati odgovorna za izvedbo pomoči, upravljanje in nadzor ukrepov, ki se financirajo s sredstvi Skupnosti v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu „*Finančna uredba*“).
- (17) Ukrep, ki se financira v skladu s to uredbo, ne sme prejemati finančne pomoči iz drugih finančnih instrumentov Skupnosti. Če je za ukrepe predvidena finančna pomoč iz instrumentov Skupnosti ali mednarodnih instrumentov za povračilo določene škode, se v skladu s to uredbo za isti namen ne sme prejeti pomoči.
- (18) Ukrepanje Skupnosti ne sme razbremeniti odgovornosti tretjih oseb, ki so na podlagi načela „plača povzročitelj obremenitve“ v prvi vrsti odgovorne za škodo, ki so jo povzročile, ali odvrniti države članice ali Skupnost od preventivnih ukrepov **ali prevzeti vloge javnih ali zasebnih zavarovalnic**.

⁽¹⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

- (19) Pri izvajanju finančne pomoči Skupnosti je potrebna največja možna preglednost in ustrezno spremljanje uporabe sredstev.
- (20) Predvideti je treba, da države upravičenke upravičijo uporabo kakršne koli prejete pomoči.
- (21) V izjemnih primerih in glede na finančna sredstva, ki so v skladu s to uredbo na voljo za solidarnostne ukrepe v letu, ko se zgodi nesreča, je treba predvideti možnost dodatnih nepovratnih sredstev glede na razpoložljivost finančnih sredstev za naslednje leto.
- (22) Treba je zagotoviti, da lahko pristojni organi Skupnosti izvedejo svoje obveznosti glede finančnega nadzora.
- (23) Pomoč za izdatke, ki je bila naknadno izterjana od tretjih oseb ali pomoč, ki ni uporabljena v skladu s to uredbo in ki je presejala končno vrednost škode, je treba vrniti.
- (24) Tehnično pomoč za solidarnostne ukrepe po tej uredbi je treba zagotoviti za **izboljšanje sposobnosti držav članic, da Komisiji ali drugemu pristojnemu organu predložijo pravilno izpolnjeno vlogo za pomoč, in** sposobnosti Komisije za ocenjevanje prejetih vlog.
- (25) Uredbo (ES) št. 2012/2002 je treba razveljaviti z dnem začetka *veljavnosti* te uredbe. Njene določbe pa se morajo še naprej uporabljati za vse vloge, ki so bile oddane pred tem datumom —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

1. Solidarnostni sklad Evropske unije (v nadaljevanju „Sklad“) je ustanovljen z namenom, da omogoči Skupnosti, da se odzove na večje nesreče **ali krizne razmere**, ki prizadenejo države članice **oz. njihove regije** ali države kandidatke, ki se z Evropsko unijo pogaja o pristopu (v nadaljevanju „države, ki izpolnjuje pogoje za pomoč“).
2. **Država kandidatka, ki se z Evropsko unijo pogaja o pristopu, lahko prejme pomoč iz Sklada le v primeru večje nesreče na čezmejnem ozemlju ali morju, ki se nahaja med to državo in državo članico.**
3. Ta uredba določa pravila za ukrepe iz Sklada glede naslednjega:
 - a) naravne nesreče;
 - b) industrijske in/**ali** tehnološke nesreče;
 - c) nujni primeri na področju javnega zdravja;
 - d) teroristična dejanja.

Člen 2

Večje nesreče

Za namene te uredbe se nesreča **ali krizne razmere štejejo** za večjo nesrečo, če vsaj v eni državi, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, povzroči neposredno škodo, katere ocenjen znesek presega 1 milijardo evrov v letu 2007 ali 0,5 % bruto nacionalnega dohodka zadevne države.

Četrtek, 18. maj 2006

Tudi če kvantitativna merila niso izpolnjena, lahko Komisija v ustrezno utemeljenih in izjemnih okoliščinah prizna, da se je na **določenem delu ozemlja** države, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, zgodila večja nesreča **ali so nastopile krizne razmere**. **Komisija v takih primerih sprejme vse potrebne ukrepe v okviru Sklada.**

Posebna pozornost bo namenjena oddaljenim ali osamljenim regijam, kot so otoki in odročne regije, kot jih določa člen 299(2) Pogodbe.

Člen 3

Solidarnostni ukrepi

1. Na zahtevo države, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, lahko Komisija v obliki nepovratnih sredstev odobri finančno pomoč iz Sklada, če se na območju zadevne države zgodi večja nesreča **ali pojavijo krizne razmere**.

Na zahtevo države, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, in ki deli mejo z državo iz prvega pododstavka ter jo je prizadela ista večja nesreča **ali krizne razmere**, lahko Komisija tudi tej državi odobri pomoč iz Sklada.

2. Za posamezno nesrečo lahko država prejme samo enkratna nepovratna strelstva.

Člen 4

Upravičeni ukrepi

Finančna pomoč iz te uredbe se odobri le za ukrepe, v nadaljnjem besedilu „upravičeni ukrepi“, ki jih izvedejo organi oblasti zadevne države ali organi, ki delujejo v javnem interesu in ki pripadajo naslednjim kategorijam:

- a) bistveni nujni ukrepi za takojšnjo usposobitev infrastrukture in naprav, **vzpostavitev zasilnih infrastruktur kot tudi zagotovitev takojšnje oskrbe prebivalstva** na področju energetike, **pitne** vode in odpadnih voda, telekomunikacij, prevoza, zdravja in izobraževanja, **da bi zadovoljili potrebe prebivalstva;**
- b) takojšnja zdravniška pomoč in ukrepi za zaščito prebivalstva **pri nastopu večjih kriznih razmer na področju javnega zdravja;**
- c) zagotavljanje začasne nastanitve in financiranje reševalnih služb za zadovoljitev takojšnjih potreb prizadetega prebivalstva;
- d) **ukrepi za takojšnje odpravljanje naravnih nesreč oziroma njihovih takojšnjih posledic** ter za takojšnjo zagotovitev preventivne infrastrukture;
- e) ukrepi za takojšnjo zaščito kulturne in naravne dediščine;
- f) bistveni nujni ukrepi za takojšnjo ureditev prizadetih območij, vključno z naravnimi predeli;
- g) **nujni ukrepi na področju zdravstvene pomoči** neposrednim žrtvam **večjih nesreč in terorističnih napadov ter psihološka in socialna pomoč žrtvam** in njihovim družinam;

Člen 5

Vloge za pomoč

1. Prizadeta država, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, čim prej in najpozneje v desetih tednih po datumu, **ko so bile oblasti prvič opozorjene na prvotno škodo**, ki jo je povzročila **večja** nesreča, predloži Komisiji vlogo za pomoč iz Sklada in vse razpoložljive podatke, vsaj naslednje:

- a) o škodi, ki jo je povzročila nesreča, in posledicah za zadevno prebivalstvo, **okolje** in gospodarstvo **ter kulturno in naravno dediščino;**
- b) razčlenitev ocenjenih stroškov ukrepov iz kategorij, navedenih v členu 4, glede na primernost za zadevno nesrečo;

Četrtek, 18. maj 2006

- c) o kakršnih koli drugih virih financiranja Skupnosti, ki bi lahko prispevali k nadomestitvi škode za nesrečo;
- d) o kakršnih koli drugih virih nacionalnega ali mednarodnega financiranja, vključno z javnim in zasebnim zavarovanjem, ki bi lahko prispevali k pokrivanju stroškov odpravljanja škode in zlasti stroškov upravičenih ukrepov.

Podatki, navedeni pod točko (a) prvega pododstavka, vključujejo oceno zneska celotne neposredne škode, ki jo je povzročila nesreča **ali krizne razmere. Glede na težave pri ocenitvi škode, do katere je pride zaradi nesreč s trajnimi in nenehnimi posledicami, Komisija lahko na zahtevo prizadete države podaljša 10-tedenski rok za predložitev vloge za pomoč iz Sklada.**

2. Komisija na podlagi podatkov iz odstavka 1 in vseh dodatnih podatkov, ki jih je Komisija poiskala ali drugače pridobila, oceni, ali so izpolnjeni pogoji za odobritev finančne pomoči v skladu s to uredbo.

Če dodatne podatke za namene prvega pododstavka zagotovi zadevna država na lastno pobudo, jih mora Komisija prejeti v dveh mesecih od datuma oddaje vloge.

Če Komisija za namene prvega pododstavka od zadevne države zahteva dodatne podatke, jih mora prejeti v enem mesecu od datuma zahteve.

Člen 6

Predplačilo

1. Takoj po prejetju vloge iz člena 5(1) lahko Komisija, če so na razpolago proračunska sredstva, sprejme odločbo o odobritvi predplačila za najnujnejše upravičene ukrepe in nemudoma izplača predplačilo zadevni državi v enkratnem znesku.

Prvi pododstavek se uporablja samo, če vloga vsebuje izrecno zahtevo za predplačilo.

2. Znesek predplačila, izplačanega v skladu s prvim pododstavkom odstavka 1, predstavlja **do** 5 % celotnega zneska ocenjenih stroškov iz člena 5(1)(b), vendar ne sme preseči 5 milijonov eurov.

3. V primeru predplačila je treba zahtevo po vračilu v skladu z drugim pododstavkom člena 7(2) izrecno navesti.

Člen 7

Določitev finančne pomoči

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 5(2), čim prej **in v dveh tednih** določi ustrezen znesek finančne pomoči, ki se, kjer je to primerno, odobri v okviru razpoložljivih sredstev.

Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska ocenjenih stroškov iz člena 5(1)(b).

Priloženi predlogi proračuna iz člena 8 se pripravijo skupaj z določitvijo ustreznega zneska, Komisija pa jih predloži istočasno.

Celoten postopek predložitve vseh predlogov, potrebnih za uporabo sredstev Sklada v skladu z roki v odstavkih 1 in 3, ne sme trajati dlje kot 3 mesece po prejetju vloge zadevne države.

2. Če je na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 5(2), Komisija sklenila, da pogoji za odobritev pomoči po tej uredbi niso izpolnjeni, o tem **čim prej** obvesti zadevno državo.

Vsako predplačilo, izplačano v skladu s členom 6(1), je treba Komisiji vrniti v treh mesecih od datuma obvestila.

Četrtek, 18. maj 2006

Člen 8

Proračunski postopek

1. Če je Komisija sklenila, da se odobri finančna pomoč iz Sklada, mora proračunskemu organu **nemudoma** predložiti predloge, potrebne za odobritev finančnih sredstev, ki ustrezajo znesku, določenem v skladu s členom 7(1).

Ti predlogi zajemajo naslednje:

- a) oceno, opravljeno v skladu s členom 5(2), skupaj s povzetkom podatkov, na katerih temelji ocena;
- b) dokaze o tem, da so pogoji iz člena 3(1) izpolnjeni;
- c) razloge, ki upravičujejo predlagane zneske.

2. **Da bi** proračunski organ **dal** na razpolago proračunska sredstva, Komisija sprejme odločbo o nepovratnih sredstvih in upošteva vsa predplačila, izplačana v skladu s členom 6(1).

Člen 9

Izplačilo in poraba nepovratnih sredstev

1. Po sprejetju odločbe o nepovratnih sredstvih Komisija državi prejemnici **v 15 dneh** po podpisu sporazuma iz člena 10(1) v enkratnem znesku izplača nepovratna sredstva.

2. Država prejemnica porabi nepovratna sredstva kakor tudi morebitne obresti **v 12 mesecih od datuma podpisa sporazuma iz člena 10(1) in v vsakem primeru najpozneje** v 18 mesecih od datuma prve škode za financiranje upravičenih ukrepov, izvedenih po datumu, **ko je prišlo do nesreče ali kriznih razmer**.

Člen 10

Izvrševanje nepovratnih sredstev

1. Komisija in država prejemnica skleneta v skladu s posebnimi ustavnimi, institucionalnimi, pravnimi ali finančnimi določbami te države in Skupnosti izvedbeni sporazum o odločbi o nepovratnih sredstvih.

Sporazum opredeljuje zlasti vrsto in kraj izvajanja ukrepov, ki se financirajo iz Sklada.

2. Komisija zagotovi, da so obveznosti iz izvedbenih sporazumov enake za vse države prejemnice.

3. Država prejemnica izbere posamezne ukrepe in izvrši nepovratna sredstva v skladu s to uredbo, odločbo o nepovratnih sredstvih in sporazumom.

Odgovornost se izvaja brez poseganja v odgovornost Komisije za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti v skladu z določbami *Finančne uredbe*, ki se uporabljajo za skupno ali decentralizirano upravljanje.

Člen 11

Financiranje ukrepov

1. Ukrepi, ki so delno ali v celoti financirani v skladu izvedbenega sporazuma, ne smejo biti financirani iz katerih koli drugih instrumentov Skupnosti ali mednarodnih instrumentov.

Država prejemnica zagotovi izpolnjevanje obveznosti iz prvega pododstavka.

2. **Načelo odgovornosti povzročitelja se uporabi zlasti pri industrijskih in tehnoloških nesrečah.** Države prejemnice **morajo dokazati, da si prizadevajo** za vsako možno povračilo škode od tretjih oseb.

Četrtek, 18. maj 2006

Člen 12

Združljivost z drugimi instrumenti

Ukrepi, za katere je odobrena finančna pomoč iz Sklada, morajo biti združljivi z določbami Pogodbe in instrumenti, sprejetimi na njeni podlagi, s politikami in ukrepi Skupnosti ter instrumenti predpristopne pomoči.

Člen 13

Končno poročilo in zaključek

1. Najpozneje v šestih mesecih po zaključku obdobja, določenega v členu 9(2), država prejemnica Komisiji predloži poročilo o finančnem izvrševanju nepovratnih sredstev z utemeljitvijo izdatkov in navedbo morebitnih drugih virov financiranja, ki jih je prejela za zadevne ukrepe.

V poročilu so podrobno navedeni preventivni ukrepi, ki jih je država prejemnica uvedla ali predlagala, da bi omejila škodo in v največji možni meri preprečila ponovitev podobnih nesreč.

2. Najpozneje v šestih mesecih potem, ko je Komisija prejela vse zahtevane podatke v skladu z odstavkom 1, Komisija zaključi finančno pomoč iz Sklada.

Člen 14

Uporaba eura

V vlogah za pomoč, odločbah o nepovratnih sredstvih, izvedbenih sporazumih in poročilih iz te uredbe, kakor tudi v vseh drugih s tem povezanih dokumentih, so vsi zneski izraženi v eurih.

Člen 15

Finančni primanjkljaj

1. Če v času predložitve predloga po členu 8 preostala finančna sredstva, ki so za to leto razpoložljiva za Sklad, ne zadostujejo za kritje finančne pomoči, ki je po oceni potrebna, lahko Komisija predlaga **Evropskemu parlamentu, ki izvaja proračunski nadzor**, da se razlika financira iz razpoložljivih sredstev Sklada za **naslednji dve leti**.

2. Zgornjo mejo celotnega letnega proračuna Sklada v letu, ko se zgodi nesreča, in v **dveh naslednjih letih** je treba v vsakem primeru spoštovati.

Člen 16

Finančni nadzor organov Skupnosti

Država prejemnica zagotovi, da so vse odločbe o financiranju sprejete v skladu z izvedbenim sporazumom, predvidenim v členu 10, in vsemi sporazumi in pogodbami, sprejetimi na podlagi teh odločb o financiranju, podvržene pregledom Komisije preko Evropskega urada za boj proti prevaram (OLAF) in pregledom na kraju samem, ki jih v skladu z ustreznimi postopki izvedeta Komisija ali Računsko sodišče.

Člen 17

Obveščanje javnosti

Država prejemnica na razumljiv način obvesti neposredno prizadeto prebivalstvo in splošno javnost o pomoči, prejeti iz Sklada.

Člen 18

Izterjava

1. V primerih, ko je znesek celotne neposredno nastale škode najmanj 10 % pod ocenjenim zneskom, izraženim v skladu s členom 5(1)(b), lahko Komisija od države prejemnice zahteva povrnitev ustreznega zneska prejete finančne pomoči.

Četrtek, 18. maj 2006

2. Če država prejemnica ni izpolnila obvez iz člena 10(3) **ali iz člena 11(2)**, lahko Komisija od države prejemnice zahteva povrnitev celotne ali dela prejete finančne pomoči.

3. Če država prejemnica po predhodni večji nesreči ni sprejela preventivnih ukrepov in če bi se s sprejetjem preventivnih ukrepov zmanjšala ali preprečila škoda, ki je nastala zaradi večje nesreče, Komisija od države prejemnice zahteva povrnitev celotne ali dela prejete finančne pomoči.

4. Pred sprejetjem odločbe v skladu z odstavkom 1, 2 *ali* 3 Komisija ustrezno preveri zadevo in zlasti določi državi prejemnici časovno obdobje, v katerem mora predložiti svoje pripombe.

5. Kakršen koli znesek, prejet neupravičeno in ki ga je treba izterjati, se povrne Komisiji. Za zneske, ki niso povrnjeni v skladu s finančno uredbo, se obračunajo zamudne obresti.

Člen 19

Tehnična pomoč na pobudo Komisije

1. Na pobudo Komisije se lahko Sklad v okviru zgornje meje 0,2 % finančnih sredstev, ki so na razpolago za to leto, uporabi za financiranje pripravljanih ter spremljevalnih ukrepov, upravljalne ter tehnične podpore in nadzorovanja ter inšpekcijskih ukrepov, potrebnih za izvajanje te uredbe.

Ti ukrepi se izvajajo v skladu s členom 53(2) finančne uredbe in drugimi določbami te uredbe ter njenimi izvedbenimi pravili, ki se uporabljajo za to obliko izvrševanja proračuna.

Ti ukrepi vključujejo zlasti strokovna poročila, ki pomagajo Komisiji pri ocenjevanju vlog v skladu s členom 5(2).

2. Kjer je prispevek iz Sklada predviden za zagotovitev zunanjih storitev, Komisija sprejme odločitev za ukrepe iz prvega pododstavka odstavka 1.

Člen 20

Letno poročilo

Pred 1. julijem vsako leto, z začetkom veljavnosti *od ... (*)*, Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o ukrepih po tej uredbi, ki so bili izvedeni v preteklem letu. To poročilo vsebuje zlasti podatke v zvezi s predloženimi vlogami, o sprejeti odločbi o nepovratnih sredstvih in zaključku odobrene finančne pomoči **in izvedenih ukrepih**.

Člen 21

Pregled

Evropski parlament in Svet na predlog Komisije pregledata to uredbo najpozneje do 31. decembra 2013.

Člen 22

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 2012/2002 **se razveljavi**.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo za sklicevanja na to uredbo.

(*) leta, ki sledi letu začetka veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 18. maj 2006

Člen 23

Prehodna določba

Uredba (ES) št. 2012/2002 se še naprej uporablja za vloge, ki jih je Komisija prejela **pred začetkom veljavnosti te uredbe**.

Člen 24

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2006)0219

Sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (13886/1/2005 — KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC))

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (13886/1/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 47(2), 55, 83, 89, 95, 133 in 175 Pogodbe,
 - ob upoštevanju prošnje Sveta za privolitev v skladu z drugim pododstavkom člena 300(3) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES (C6-0435/2005),
 - ob upoštevanju členov 75 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0134/2006),
1. da privolitev k sklenitvi sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic in vladam in parlamentom držav pogodbenic Pogodbe o Energetski skupnosti.
-

Četrtek, 18. maj 2006

P6_TA(2006)0220

Človekove pravice po svetu v letu 2005 in politika EU**Resolucija Evropskega parlamenta o letnem poročilu o človekovih pravicah v svetu v letu 2005 in o politiki EU v zvezi s tem (2005/2203(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju sedmega letnega poročila EU o človekovih pravicah (2005) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 3, 6, 11, 13 in 19 Pogodbe o Evropski uniji ter členov 177 in 300 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah in vseh ustreznih mednarodnih dokumentov o človekovih pravicah ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW) in njenega izbirnega protokola,
- ob upoštevanju Ustanovne listine Združenih narodov,
- ob upoštevanju začetka veljavnosti rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča dne 1. julija 2002 in svojih resolucij v zvezi z Mednarodnim kazenskim sodiščem ⁽³⁾,
- ob upoštevanju Konvencije Sveta Evrope o ukrepih za boj proti trgovini z ljudmi in akcijskega načrta za trgovino z ljudmi iz leta 2005, ki sta ga v skladu s haaškim programom razvila in sprejela Svet in Komisija,
- ob upoštevanju Protokola št. 13 k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin v zvezi z ukinitvijo smrtne kazni v vseh okoliščinah,
- ob upoštevanju Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu AKP-EU ⁽⁵⁾ in njegove spremembe iz leta 2005 ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o človekovih pravicah v svetu,
- ob upoštevanju resolucije z dne 24. februarja 2005 o pravicah, prednostnih nalogah in priporočilih EU za 61. zasedanje Komisije ZN za človekove pravice v Ženevi (14. marec do 22. april 2005) ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. februarja 2006 o klavzuli o človekovih pravicah in demokraciji v sporazumih Evropske unije ⁽⁸⁾,
- ob upoštevanju vseh nujnih resolucij o človekovih pravicah, ki jih je sprejel,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom Desetletnica Evro-sredozemskega partnerstva: Program dela za spopadanje z izzivi naslednjih petih let (KOM(2005)0139),
- ob upoštevanju resolucij Evro-sredozemske parlamentarne skupščine in zlasti tiste, o kateri se je glasovalo 21. novembra 2005 v Rabatu,
- ob upoštevanju resolucije z dne 17. novembra 2005 o šestem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja ⁽⁹⁾,
- ob upoštevanju sklepov Razpravnega foruma za človekove pravice EU, ki je potekal decembra 2005,

⁽¹⁾ Dokument Sveta 12416/05.

⁽²⁾ Za vsa ustrezna osnovna besedila se obrnite na tabelo, priloženo k poročilu A6-0158/2006 Odbora za zunanje zadeve.

⁽³⁾ UL C 379, 7.12.1998, str. 265; UL C 262, 18.9.2001, str. 262; UL C 293 E, 28.11.2002, str. 88; UL C 271 E, 12.11.2003, str. 576.

⁽⁴⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽⁶⁾ UL L 287, 28.10.2005, str. 4.

⁽⁷⁾ UL C 304 E, 1.12.2005, str. 375.

⁽⁸⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0056.

⁽⁹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0436.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov proti mučenju in drugim oblikam okrutnega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve ter mnenja Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0158/2006),
- A. ker je Letno poročilo EU o človekovih pravicah 2005 splošen pregled dejavnosti institucij Evropske unije v zvezi s človekovimi pravicami v Evropski uniji in zunaj nje,
- B. ker ta resolucija določa, da je treba pregledati, oceniti in, kjer je potrebno, podati konstruktivno kritiko dejavnosti Komisije in Sveta v zvezi s človekovimi pravicami ter celotne dejavnosti Parlamenta,
1. pozdravlja, da je EU na svetovnem prizorišču vedno bolj dejavna za globalno izboljšanje spoštovanja človekovih pravic; meni, da se je z zadnjo širitvijo EU na 25 držav članic (kmalu sledi še pristop Bolgarije in Romunije) s 457 milijoni prebivalcev povečal pomen EU v svetu, s tem pa njena vloga v mednarodnim ukrepih na področju človekovih pravic;
 2. meni, da so kljub živahnim dejavnostim za spodbujanje človekovih pravic ta prizadevanja večinoma omejena na strokovnjake in enkratno zastopnost ter da Evropski uniji ne uspe, da bi sistematično in stalno obravnavala vprašanja človekovih pravic v tretjih državah in da bi ukrepe s področja človekovih pravic vključevala v trgovinsko, razvojno politiko in druge zunanje politike, ki jih vodi do teh držav;
 3. poudarja potrebo po skupni, dosledni in pregledni politiki, ki jo vse države članice EU izvajajo v dvostranskih odnosih s tretjimi državami, ki nezadovoljivo spoštujejo človekove pravice, ter poziva države članice, da dvostranske stike s temi državami vodijo v skladu s skupnim stališčem;
 4. meni, da je bistveno, da Evropska unija uvede celostni okvir pravil in institucij, da vzpostavi obvezujočo naravo Listine o temeljnih pravicah, zagotovi skladnost s sistemom iz Evropske konvencije o zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter oblikuje podlago enotne evropske bojne črte v boju za kulturo pravic, razširjeno po vsem svetu; poziva evropske politične institucije, da aktivirajo svoja prizadevanja za podporo teh ciljev;

Letno poročilo Sveta

5. poudarja pomen „letnega poročila EU o človekovih pravicah“ za večjo prepoznavnost vprašanj s področja človekovih pravic;
6. pozdravlja dejstvo, da je Svet svoje poročilo za leto 2005 predstavil na plenarnem zasedanju decembra 2005, torej hkrati s podelitvijo letne nagrade Saharov za svobodo misli, ki jo je Evropski parlamenta podelil trem skupnim dobitnikom, in sicer gibanju Dame v belem, organizaciji Novinarji brez meja in odvetnici Hauwa Ibrahim; poziva k nadaljevanju te prakse v prihodnosti, tako da bo decembrsko plenarno zasedanje Evropskega parlamenta postalo osrednja točka za dejavnosti EU na področju človekovih pravic;
7. pozdravlja večjo jasnost in jedrnatost poročila; poziva Svet, da se vseeno še dodatno osredotoči na ocenjevanje instrumentov in pobud EU v tretjih državah, analizira dobljene rezultate in upošteva študije o vplivu obravnavanih dejavnosti, hkrati pa jasno opredeli metodologijo in strateške analize ključnih ciljev za prihodnje leto;
8. šteje kot zelo pozitivno, da si poročilo Sveta prvič prizadeva dati priznanje dejavnosti Evropskega parlamenta, vseeno pa prihodnje finsko predsedstvo poziva, da se pri pripravi osmega letnega poročila EU o človekovih pravicah dejavno posvetuje z Evropskim parlamentom, poroča, kako sta Svet in Komisija upoštevala njegove resolucije, in kot bistveno k pripravi poročila na ustrezen način pritegne predstavnike Parlamenta, tako da bodo v končni različici čim uspešneje izražena stališča Sveta, Komisije in Parlamenta; meni, da mora Evropski parlament nadaljevati z izdajanjem lastnega poročila glede ocene politike EU na področju človekovih pravic kot sredstva izvajanja parlamentarnega nadzora;

Četrtek, 18. maj 2006

9. predlaga, da Svet v prihodnjih poročilih o človekovih pravicah osrednje mesto nameni analizi in izva-
janju smernic EU ter predstavi ocene učinka vsake posamezne smernice, pri čemer naj izpostavi, kako so
prispevale k spremembam v tretjih državah;

10. zahteva, da morajo prihodnja letna poročila o človekovih pravicah analizirati, kako se človekove
pravice obravnavajo v zunanji razsežnosti drugih politik EU, kot sta razvojna in trgovinska, in sicer tako, da
se predstavi, v kolikšnem obsegu EU v odnosih s tretjimi državami uporablja klavzule o človekovih pravicah
in demokraciji; razen tega v zvezi s tem zahteva, da se v prihodnjih letnih poročilih o človekovih pravicah
oceni dejansko izpolnjevanje klavzule o človekovih pravicah in demokraciji v sporazumih EU, kakor je
potrdil Parlament v navedeni resoluciji z dne 14. februarja 2006;

Dejavnosti Evropske unije v času dveh predsedovanj

11. pozdravlja dejstvo, da sta luksemburško predsedstvo in predsedstvo Združenega kraljestva na tem
področju medsebojno sodelovala, in izraža zadovoljstvo nad nadaljevanjem tovrstnega pristopa, ki se kaže v
sprejetju skupnega letnega programa avstrijskega in finskega predsedstva; meni, da takšno sodelovanje
prispeva k večji usklajenosti in doslednosti ukrepov EU, ter upa, da se bo v prihodnosti nadaljevalo in še
okrepilo;

12. pozdravlja prizadevanja in zavezo luksemburškega predsedstva ter predsedstva Združenega kraljestva
za razvoj metodologije in meril za učinkovitejše izvajanje smernic EU, vključno z ukrepi za tretje države v
zvezi s posameznimi primeri, javnimi izjavami in deklaracijami; poudarja pomen vzpostavitve posebnega
mehanizma za sistematično zbiranje praks na lokalni ravni s strani vodij misij EU in delegacij Evropske
komisije, da se ugotovijo primeri „najboljših in najslabših praks“ na terenu, kar lahko omogoči oceno izva-
janja na lokalni ravni;

13. pozdravlja pobude luksemburškega predsedstva za reševanje problema omejenih sredstev s porazdelit-
vijo bremena, zgodnjimi pogajanjmi, združevanjem sredstev in neformalnimi trojkami z drugimi državami
članicami za posebna vprašanja; poziva Svet, da razvije ta pristop med drugimi predsedovanji;

14. izraža zadovoljstvo nad pristopom predsedstva Združenega kraljestva v zvezi s smrtno kaznijo, po
katerem so bili v skladu s smernicami EU o smrtni kazni pripravljene ukrepi v državah, kjer je obstajala
možnost, da se *de iure* ali *de facto* odpravi moratorij na smrtno kazen, in v državah, kjer so preučevali
notranje postopke za njegovo uvedbo; poziva avstrijsko predsedstvo in vsa prihodnja predsedstva, da sledijo
temu zgledu in redno sprejemajo ukrepe za takšne države; poziva vsa predsedstva, da ustrezno nadaljujejo
izvajanje sprejetih ukrepov; poziva Komisijo, da od delegacij EU v tistih tretjih državah, ki imajo smrtno
kazen, zahteva, da podprejo prizadevanja Sveta za uveljavitev moratorija na smrtno kazen in podvojijo
prizadevanja v primerih, ko so v tretjih državah na smrtno kazen obsojeni evropski državljani; skladno s
tem pozdravlja resolucijo, ki jo je 21. novembra 2005 v Rabatu sprejela Evro-sredozemska parlamentarna
skupščina, s katero ta poziva države partnerice barcelonskega procesa, da podprejo moratorij na smrtno
kazen;

15. pozdravlja dejstvo, da je britansko predsedstvo izpolnjevanje obveznosti s področja človekovih pravic
opredelilo kot prednostno in kot pogoj za začetek pristopnih pogajanj s Turčijo in Hrvaško, za podelitev
statusa države kandidatke Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in za začetek pogajanj za Stabila-
cijsko-pridružitveni sporazum s Srbijo in Črno goro ter Bosno in Hercegovino; poziva Komisijo, da spremlja,
ali v državah kandidatkah na področju človekovih pravic prihaja do dejanskega napredka, zlasti na področju
zaščite manjšin, verske svobode, svobode izražanja, razseljenih oseb in beguncev, oseb z motnjami v
duševnem zdravju in/ali duševnem razvoju in na področju sodelovanja z mednarodnim sodiščem, pač v
skladu z evropskimi načeli in pravnim redu Skupnosti; zahteva, da Svet in Komisija v pogodbeni razmerja z
državami kandidatkami in državami v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu kot ključno točko vključita
izpolnjevanje zahtev konvencij ZN; poudarja pomen pridružitvenega in pristopnega procesa pri zagotavl-
janju spodbude za izvajanje potrebnih reform na področju človekovih pravic;

Četrtek, 18. maj 2006

16. pozdravlja, da se boj proti trgovini z ljudmi obravnava kot prednostna naloga predsedstev Sveta; poziva EU, da sprejme celosten pristop, osredotočen na človekove pravice, za reševanje tega rastočega pojava;

17. pozdravlja izbiro svobode izražanja za glavno temo človekovih pravic v času predsedovanja Združenega kraljestva; je zaskrbljen zaradi velikega števila novinarjev po vsem svetu, zlasti na Kitajskem, v Belorusiji, na Kubi in v Severni Koreji, ki so bili obsojeni za domnevno obrekovanje javnih uslužbencev ali politikov; poziva Svet, da se za začetek zavzema za svetovni moratorij takšnega zapiranja novinarjev; vseeno poudarja, da svoboda izražanja ne izključuje medsebojnega spoštovanja in razumevanja med različnimi civilizacijami;

18. izraža obžalovanje, ker predsedstvu Združenega kraljestva ni uspelo organizirati tretjega srečanja mreže kontaktnih točk EU za genocid, zločine proti človeštvu in vojne zločine ⁽¹⁾, saj gre za neprecenljiv način spodbujenega sodelovanja držav članic EU pri preiskovanju in kazenskemu pregonu mednarodnih zločinov na nacionalni ravni;

Izvajanje dejavnosti Sveta in Komisije na področju človekovi pravic na mednarodnih forumih

19. pozdravlja dejavno vključevanje EU in njenih držav članic v vprašanja človekovih pravic na različnih mednarodnih forumih v letu 2005, vključno s Komisijo ZN za človekove pravice (UNCHR), Generalno skupščino ZN, Ministrskim svetom Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), Svetom Evrope in ministrsko konferenco STO;

20. spoštuje ciljno usmerjen pristop predsedstva EU in Sveta na 61. zasedanju UNCHR; v zvezi s tem pozdravlja ključno vlogo EU pri sprejemu bistvenih in konstruktivnih resolucij o človekovih pravicah v Demokratični republiki Kongo, Nepal, Severni Koreji, Sudanu, Uzbekistanu, Turkmenistanu ter o človekovih pravicah in boju proti terorizmu, ter tudi imenovanje posebnih poročevalcev za pripravo načel in smernic o diskriminaciji na podlagi dela in izvora; pozdravlja tudi podporo pri imenovanju posebnega predstavnika, ki bo prispeval h krepitvi standardov človekovih pravic na delovnem mestu;

21. vseeno opozarja Svet na navedeno resolucijo Parlamenta z dne 24. februarja 2005 in v kateri poziva EU, da pripravi resolucije o določenem številu prednostnih vprašanj; obžaluje zlasti zavrnitev pokroviteljstva EU za resolucije o zlorabah človekovih pravic na Kitajskem, v Zimbabveju in Čečeniji; v zvezi s tem opozarja na obveznosti, ki jih je Svet sprejel v okviru smernic EU o dialogih o človekovih pravicah, ki jasno navajajo, da dialog o človekovih pravicah s tretjo državo ne more preprečiti, da bi Svet v Svetu ZN o človekovih pravicah prevzel pokroviteljstvo za resolucijo o zadevni državi; v zvezi s tem upošteva tudi izjavo v poročilu za leto 2005, da zlasti afriška skupina ni želela sodelovati v razpravah o stanju človekovih pravic v nekaterih afriških državah v času delovanja tretjega odbora Generalne skupščine ZN; zato Komisijo in Svet poziva k uporabi vseh razpoložljivih sredstev, da afriško skupino v prihodnosti prepričata k sodelovanju z Generalno skupščino ZN; to naj storita z dialogom in informacijami o afriških državah, zlasti tistih, za katere člen 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU določa začasno prekinitev sodelovanja z AKP-EU, ali tistih, s katerimi poteka politični dialog na podlagi člena 8 navedenega sporazuma; predlaga, da v prihodnosti Evropski parlament pri predložitvi predlogov resolucij Svetu te predloge omeji na ključne države in da odločneje podpira delo Sveta na tem področju;

22. poziva Svet in Komisijo, da si močno prizadevata za nenehno povezovanje svojih razprav na mednarodnem forumu z dvostranskimi političnimi dialogi Evropske unije, politiko razvoja in trgovine ter da se izogibata zdajšnjemu položaju, ki državam omogoča, da v mednarodnem forumu nasprotujejo pobudam EU o človekovih pravicah, ne da bi zaradi tega pričakovale negativne posledice na področju dvostranskih odnosov;

23. zlasti opozarja Svet in Komisijo, da večina zlorab človekovih pravic ne bi bila mogoča v državah z močnejšo tradicijo na področju svobode govora in svobode tiska; zato poziva Svet in Komisijo, da to ključno točko poudarita, kolikor je to mogoče, v vseh političnih dialogih, kot na primer v razvojni in trgovinski politiki;

(¹) Sklep Sveta 2003/659/PNZ z dne 18. junija 2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 44).

Četrtek, 18. maj 2006

24. pozdravlja stalno podporo Sveta za ustanovitev močnega, prepričljivega in učinkovitega Sveta ZN za človekove pravice z naslednjimi glavnimi značilnostmi: biti mora stalni organ z zadostnim številom dovolj dolgih zasedanj, da lahko primerno opravlja svoje naloge in se lahko odziva na nujne razmere; ohraniti se mora sistem posebnih postopkov in visoka raven sodelovanja nevladnih organizacij; poziva Svet, da si še naprej prizadeva za določitev standardov za članstvo v novem Svetu, vključno z volilnimi postopki, ki naj vključujejo neposredne in posamezne glasove absolutne večine članov, da bi s tem zagotovili verodostojnost in učinkovitost prihodnjega telesa; v tej zvezi izraža zaskrbljenost nad dejstvom, da so bile za članice sveta ZN za človekove pravice izvoljene države, ki nezadovoljivo spoštujejo človekove pravice, zato poudarja pomen vzpostavitve na eni strani univerzalnega načina ocenjevanja razmer na področju človekovih pravic v vseh državah in na drugi nadzora nad izvajanjem mednarodnih konvencij in standardov; obžaluje, da so bile v teh pogajanjih proti koncu leta 2005 države članice EU očitno izigrane s strani majhne skupine članic ZN, držav, v katerih je spoštovanje človekovih pravic vprašljivo; vseeno izraža zadovoljstvo nad končnim sporazumom, doseženim v New Yorku, in pričakuje močno in učinkovito zastopnost EU v Svetu ZN za človekove pravice;

25. poziva Svet in Komisijo, da sistematično nasprotujeta, da bi se državam, ki ne spoštujejo človekovih pravic, podelilo predsedovanje Svetu ZN za človekove pravice;

26. poziva k nadaljnjim prizadevanjem Sveta in Komisije za hitro dosego sporazuma o predlagani konvenciji ZN o pravicah invalidnih oseb in pozdravlja rezultat sedmega zasedanja začasnega odbora, vključno s sporazumom o dopolnitvi osnutka besedila o nasilju nad invalidnimi osebami, človekovih pravicah oseb s kompleksnimi potrebami zaradi odvisnosti in pravicah gluhih do uporabe znakovnega jezika; države članice, Svet in Komisijo poziva, da podprejo nadaljnje dopolnjevanje obstoječega osnutka besedila v zvezi z neprosto voljnimi zdravljenjem invalidnih oseb in poziva k podpori trenutnim prizadevanjem v zvezi z mednarodnim sodelovanjem za podporo invalidnim osebam v državah v razvoju ter k močnejšemu in neodvisnemu mehanizmu za spremljanje in izvajanje, ki lahko obravnava posamezne pritožbe;

27. na splošno meni, da so dejavnosti EU v ZN v zvezi s človekovimi pravicami preveč vase usmerjene; poziva Svet, da si prizadeva pospešiti proces posvetovanja, da bi omogočil več časa za posvetovanje s partnerji, ki niso člani EU; poziva Svet, da preuči možnost, da bi COHOM (Delovna skupina za človekove pravice) zagotovila le pogajalski okvir za predstavnike EU, ki so prisotni na mednarodnih forumih, in da bi nanje prenesel pristojnost za sprejemanje začasnih odločitev, če je to potrebno;

28. pozdravlja dejstvo, da EU na zasedanjih Mednarodne organizacije dela (ILO) na splošno zavzema trden položaj v razpravah o pravicah sindikatov in drugih temeljnih pravicah delavcev, prav tako v času luksemburškega predsedovanja, ko je EU na primer zavzela jasno stališče v zvezi z domnevnim kršenjem človekovih pravic članov kolumbijskih sindikatov, ki je junija 2005 na Mednarodni konferenci dela dobilo obliko odločne izjave EU; v zvezi s tem izraža presenečenje, da je bila lahko država, kot je Belorusija, junija 2005 izvoljena v upravni organ Mednarodne organizacije dela (ILO), čeprav Belorusija ni demokratična država s svobodnimi sindikati in so štiri pomembne države EU stalne članice upravnega odbora; poziva Svet, da razloži svoje diplomatsko ukrepanje pred to izvolitvijo, in ali namerava nasprotovati članstvu Belorusije; vztraja na stališču, da je zelo pomembno krepiti posebne programe, ki jih podpira EU za zaščito ranljivih sektorjev v tretjih državah;

29. čestita Svetu in Komisiji za velik diplomatski uspeh, ker sta dosegla, da je Varnostni svet ZN zadevo Darfur v Sudanu napolnil na Mednarodno kazensko sodišče, kar je Evropski parlament zahteval v resoluciji, sprejeti 16. septembra 2004 ⁽¹⁾; kljub temu izraža zaskrbljenost nad čedalje slabšimi varnostnimi razmerami v tej pokrajini, zato mednarodno skupnost, ZN, Svet in Komisijo poziva, da takoj ukrepajo za zaustavitev nasilja in precejšnjo podporo Afriški uniji in tudi zadostno humanitarno pomoč prizadetemu prebivalstvu,

(¹) UL C 140 E, 9.6.2005, str. 153.

Četrtek, 18. maj 2006

ter podpira prehod sedanje misije Afriške unije k polnopravni mirovni misiji ZN; spodbuja hiter napredek pri sodnem pregonu visokih vojaških ali civilnih uradnikov v sudanski vladi zaradi zločinov v zvezi s tem, zlasti glede posilstev kot vojnega sredstva; poziva EU, da dejavno podpre prihod mirovnih sil ZN, da bi sodelovale z enotami Afriške unije pri zagotavljanju večje varnosti v tej regiji; poziva EU, da še naprej podpira izvajanje obsežnega mirovnega sporazuma med različnimi političnimi strankami;

30. poziva Svet in Komisijo, da nadaljujeta močna prizadevanja za spodbujanje splošne ratifikacije Rimskega statuta in sprejetje izvajanja zakonodaje Mednarodnega kazenskega sodišča v skladu s skupnim stališčem Sveta o Mednarodnem kazenskem sodišču in akcijskem načrtu; poziva Svet in Komisijo, da v zvezi s tem podvojita prizadevanja v svojih demarših do Združenih držav, ključne partnerice z EU, zlasti v boju proti terorizmu; zahteva, da vsako predsedstvo EU Evropskemu parlamentu predstavi poročilo o ukrepih, sprejetih v skladu s skupnim stališčem;

31. pozdravlja, da se po nedavni spremembi Sporazuma o partnerstvu AKP-EU spodbujanje in krepitev miru in mednarodne pravičnosti (ob ustreznem upoštevanju Rimskega statuta) vključi med cilje sodelovanja med EU in državami AKP; zato obžaluje dejstvo, da v končnem dokumentu svetovnega vrha ZN septembra 2005 ni sklicevanja na Mednarodno kazensko sodišče; pozdravlja dejstvo, da je bilo sklicevanje na Mednarodno kazensko sodišče vključeno v več evropskih sosedskih akcijskih načrtov, predvsem za Ukrajino in Moldavijo, ter v osnutke akcijskih načrtov v zvezi z Azerbajdžanom, Libanonom, Armenijo in Gruzijo; poziva EU in njene države članice, da ponovno potrdijo zavezanost Mednarodnemu kazenskemu sodišču, kadar koli je mogoče;

32. poziva ameriško administracijo in kongres, da prenehata zavračevati in ratificirata Rimski statut Mednarodnega kazenskega sodišča; meni, da Združene države pri tem ne morejo biti nobena pravna izjema; obsoja dejstvo, da so nekatere države, vključno z mnogimi državami članicami EU, z Združenimi državami sklenile „dvostranske dogovore“, ki ameriškim vojakom dejansko zagotavljajo nekaznovanje;

33. meni, da je bistveno oblikovati tesen odnos med Evropsko unijo in Svetom Evrope, ter poudarja težave, ki še vedno ovirajo takšen odnos: dejstvo, da je sodelovanje tehnične narave, namesto da bi bilo organizirano na politični ravni, pomanjkanje komunikacije med Komisijo in organi Sveta Evrope, prekrivanje in nepojasnjena področja dejavnosti; poziva avstrijsko in finsko predsedstvo, da zagotovita, da bo memorandum o soglasju, ki se zdaj pripravlja, rešil te težave; poudarja, da je odnos med Evropsko unijo in Svetom Evrope zelo pomembno „zbirališče“, odprto tudi za tretje države, ki so naklonjene kulturi človekovih pravic, in pomaga zagotoviti uspeh sosedske politike ter drugih posebnih odnosov, ki temeljijo na partnerstvu;

Pregled političnega dialoga in posvetovanj ter splošnega političnega dialoga EU s tretjimi državami

34. pozdravlja dejstvo, da letno poročilo navaja uravnoteženo oceno učinkovitosti dialoga EU o človekovih pravicah; upošteva vrednotenje teh smernic v letu 2004 in dejstvo, da je Svet začel pripravljati dokument o pregledu dialoga in posvetovanj o človekovih pravicah; pričakuje prejetje tega dokumenta, ko bo sprejet; zlasti poziva Svet, da Evropski parlament tesno vključi v to delo ter tudi v postopek ocenjevanja teh smernic; v zvezi s tem obvešča Svet, da se bo pripravilo poročilo na lastno pobudo o vrednotenju dialogov o človekovih pravicah in posvetovanj s tretjimi državami;

35. poudarja, da morajo Unija in vse države članice na področju človekovih pravic delovati usklajeno in v skladu s pogodbo in s pravnim redom Skupnosti, da bi se na ta način izognili neskladjem, ki bi lahko negativno vplivala na moralno avtoriteto Unije na mednarodnem prizorišču;

36. se strinja s presojo v letnem poročilu Sveta, da je dialog o človekovih pravicah s Kitajsko dvoumen, s stalnimi poročili o političnih zapornih kaznih, zlasti pripadnikov manjšin, obtožbah o mučenju, razširjeni uporabi prisilnega dela, pogosti rabi smrtnih kazni in sistematičnega zatiranja svobode veroizpovedi, svobode govora in svobode medijev, vključno z internetom; obžaluje, da ni bistvenega napredka, kar zadeva ratifikacijo in izvajanje Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah (ICCPR) ali izpustitev zapornikov

Četrtek, 18. maj 2006

zaradi dogodkov na trgu Tienanmen leta 1989; meni, da je dialog dobro in pomembno sredstvo v strateškem dialogu med EU in Kitajsko, v katerem je treba človekove pravice obravnavati kot prednostno zadevo; Svet in Komisijo poziva, da na tem področju vztrajata naprej, čeprav so prizadevanja lahko uspešna le srednjeročno; poziva Kitajsko in Svet, da razmisli o izboljšanju dialoga s preprosto odločitvijo o možnosti uvedbe simultane tolmačenja; upa, da lahko inovacije, na primer, da si politični dialogi na visoki ravni in tudi zakonodajni seminarji neposredno sledijo, vodijo k močnejšemu sodelovanju; poudarja, da morajo biti vedno bolj pozitivni trgovinski odnosi odvisni od reform človekovih pravic; Svet poziva, da povabi tudi poslance Evropskega parlamenta, tako kot so bili povabljeni kitajski parlamentarci;

37. obsoja poziv iranskega predsednika, da je treba Izrael izbrisati z zemljevida; je zaskrbljen zaradi stanja človekovih pravic v Iranu in dejstva, da je dialog o človekovih pravicah z Iranom – zaradi nesodelovanja te države – prekinjen že od zadnjega kroga v juniju 2004; poziva Iran, da se ponovno vključi v dialog in ob upoštevanju prispevka EU opredeli merila za resnično izboljšanje na tem področju; v zvezi s tem pozdravlja nedvoumno izjavo v sklepih Sveta z dne 12. decembra 2005; Svet poziva k nadaljnjemu izvajanju ukrepov v zvezi z Iranom za posamezne primere in pozdravlja zavezanost avstrijskega predsedstva; izraža obžalovanje zaradi nezadovoljivega spoštovanja človekovih pravic v Iranu v prvih šestih mesecih mandata predsednika Mahmuda Ahmadinedžada in poziva Komisijo, da sprejme vse potrebne ukrepe v okviru evropske pobude za človekove pravice za okrepitev stikov in sodelovanja z iransko civilno družbo ter nadaljnjo podporo demokraciji in človekovim pravicam;

38. izraža zaskrbljenost zaradi hudih kršitev človekovih pravic v Iraku in tamkajšnjih zaporih, a hkrati pozdravlja podporo EU novi iraški vladi; poziva k povečanemu sodelovanju EU pri vzpostavljanju stabilnosti v Iraku; želi, da urad delegacije Komisije prične polno opravljati svoje naloge, seveda če je ustrezno poskrbljeno za varnost; poziva Svet in Komisijo, da podpreta prizadevanja iraškega ministrstva za človekove pravice pri vzpostavitvi višjih standardov;

39. pozdravlja začetek posvetovanj o človekovih pravicah med EU in Rusijo; podpira Svet v zvezi z namenom, da ta posvetovanja razvije v odkrit in odprt dialog o človekovih pravicah med EU in Rusijo, ter poziva k vključevanju Evropskega parlamenta v ta postopek; poziva Svet, da si še naprej prizadeva za soglasje Rusije, da se evropske in ruske nevladne organizacije pridružijo posvetovanjem glede na ostale dialoge o vprašanju človekovih pravic; pozdravlja poročanje Sveta nevladnim organizacijam o posvetovanjih, pri čemer pa vseeno obžaluje pomanjkanje sistematičnega poročanja Evropskemu parlamentu; poziva Svet, da Rusijo prisili, da privoli v to, da bi ta dialog izmenično potekal tudi v Rusiji in ne le ob srečanjih na vrhu v EU; je zaskrbljen nad dejstvom, da bo zaradi nove ruske zakonodaje o nevladnih organizacijah ovirano ali celo onemogočeno delo organizacij za človekove pravice pri njihovih prizadevanjih za spoštovanje človekovih pravic; poziva Komisijo in Svet k vztrajnemu obravnavanju tega vprašanja z Rusijo, ne nazadnje v mednarodnih forumih in zlasti v Svetu Evrope, kjer bo Rusija 19. maja 2006 prevzela predsedovanje Odboru ministrov; poziva Komisijo in Sveto, da izpostavita vprašanje zunajsodnih ubojev, izginotij in mučenja v priporu v Čečeniji kot tudi vprašanje napadov na zagovornike človekovih pravic, ki preiskujejo in javno govorijo o kršitvah človekovih pravic v Čečeniji;

40. pozdravlja skupni akcijski načrt, sprejet na šestem srečanju na vrhu med Indijo in EU, ki vključuje razprave o vprašanju človekovih pravic na podlagi zavezanosti k skupnemu delu za podporo človekovih pravic v duhu enakopravnosti in medsebojnega spoštovanja; pričakuje, da bodo te razprave vključevale pravice manjšin; pričakuje, da lahko znotraj tega okvira obe strani razpravljata tudi o težavnem socialnem položaju Dalitov; poziva Svet in Komisijo, da takšen dialog razvijeta tudi pri dialogih z vladami drugih držav, v katerih je razvit kastni sistem; pozdravlja redno posvetovanje Komisije in Sveta z indijskimi nevladnimi organizacijami v okviru okrogle mize o civilni družbi med EU in Indijo; se zavzema, da bi v pogovore vključili tudi razpravo o človekovih pravicah v Kašmirju;

Četrtek, 18. maj 2006

41. je seznanjen s sklepi Sveta o Kolumbiji z dne 3. oktobra 2005; priporoča, da morajo biti za prihodnje sklepe Sveta posvetovanja s civilno družbo in Uradom visokega komisarja ZN za človekove pravice prednostna naloga ter morajo vključevati tudi razpravo v COHOM; poziva Svet, da spremlja stalne vplive prava pravičnosti in miru na zagovornike človekovih pravic; ugotavlja, da se pravo pravičnosti in miru uporablja za vse ilegalne oborožene skupine v Kolumbiji (ne le Združene samoobrambne sile Kolumbije (AUC), ampak tudi Revolucionarne oborožene sile Kolumbije (FARC) in Narodna osvobodilna vojska (ELN));

42. poziva Svet in Komisijo, da v vseh političnih dialogih s tretjimi državami dosledno opozarjata, da morajo te države objaviti stalno vabilo za vse posebne mehanizme, posebne poročevalce in posebne predstavnike Združenih narodov ter predložiti vsa pomembna poročila pogodbenim organom ZN;

43. upošteva politični instrument uradnega seznama EU „zapornikov/pripornikov, ki zbujajo skrb“ v politiki do posamezne države, kot je omenjeno v letnem poročilu Sveta; spodbuja Komisijo in Svet, da vzpostavita takšen uraden seznam EU za vsako tretjo državo, kjer obstajajo vprašanja o človekovih pravicah, in da poudarita ta seznam pri vsakem političnem dialogu; poziva Komisijo, da Parlament obvesti o vseh takšnih seznamih;

44. ob tem poziva Svet, da razmisli o predlogu vlad nekaterih držav članic in mednarodnih nevladnih organizacij, da se vsako leto pripravi seznam „držav, ki vzbujajo posebno skrb“ v zvezi s kršitvami človekovih pravic glede na letno poročilo; predlaga, da je treba te države na seznam vnesti v skladu z dejanskimi in preglednimi merili iz smernic EU o človekovih pravicah, pogodb in obvez, ki so jih sprejele, v primeru držav, ki jih izbere Parlament za predmet nujnih resolucij, pa da se pri izvajanju vseh politik EU nameni večja pozornost človekovim pravicam v zvezi z opredeljenimi državami; meni, da so merila, kot je neodvisnost sodstva in medijev, ter status organizacij civilne družbe bistveni z vidika ocenjevanja stanja človekovih pravic;

45. pozdravlja dejstvo, da je Svet vztrajal pri svojem skupnem stališču o Burmi/Mjanmaru v letu 2005; upošteva zlasti poročilo Haval/Tutu, izdano septembra 2005, ki je zahtevalo, da se ukrepi Državnega sveta za mir in razvoj obravnavajo kot nevarnost za mednarodno varnost in da se o režimu zato opozori Varnostni svet Združenih narodov; priznava podporo držav članic EU za obveščanje Varnostnega sveta ZN o stalnih kršitvah; izraža zaskrbljenost, da je Daw Aung San Suu Kyi še vedno v hišnem priporu in da je bil posebnemu poročevalcu ZN, katerega mandat se bo letos končal, zavrnen vstop v državo od leta 2003; spodbuja EU, da v tej državi prevzame proaktivno vlogo (zlasti v zvezi z resolucijo o Burmi/Mjanmaru, ki jo je Evropski parlament sprejel 17. novembra 2005 ⁽¹⁾);

46. pozdravlja, da sta Svet in Komisija vprašanja o človekovih pravicah, demokraciji, pravni državi in dobrem vodenju kot posebne točke uvedla v vse nacionalne akcijske načrte, oblikovane v okviru evropske sosedске politike (ESP); se strinja, da je moč akcijskih načrtov v tem, da so zavezujoča obveznost, ter da je to tudi njihova slaba stran, ker se je treba o njih dogovoriti z državo partnerico; zato zahteva, da Svet takšne države zaveže njihovim obveznostim in obravnava ukrepe, ki jih je treba sprejeti, če jih ne izpolnijo v dogovorjenem času; v zvezi s tem opozarja na neupoštevanje obvez glede človekovih pravic v Maroku, Zahodni Sahari, Tuniziji, Siriji, Izraelu, palestinski upravi, Alžiriji in Egiptu (v primeru slednjih dveh se o akcijskem načrtu še pogajajo) in pričakuje poročila o prvem letu izvajanja prvih sedmih akcijskih načrtov in prednostnih nalog ESP, določenih za leto 2006; v tem duhu poziva k ustanovitvi pododborov za človekove pravice, ki naj bi se med drugim ukvarjali s posameznimi primeri, da bi se nadalje izboljšal dialog o človekovih pravicah z vsemi državami partnericami;

47. poziva Svet in Komisijo, da vključita pravice otrok v vse svoje ukrepe za učinkovit boj proti delu otrok z glavnim poudarkom na učenju in izobraževanju otrok, ki sta eden glavnih razvojnih ciljev tisočletja;

(¹) Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0444.

Četrtek, 18. maj 2006

Splošni pregled dejavnosti Sveta in Komisije

48. upošteva podatek, da je EU v času predsedstva Združenega kraljestva sprejela ukrepe za 26 posameznih primerov o človekovih pravicah in objavila 49 izjav o vprašanju človekovih pravic;
49. se zaveda, da morajo zlasti na področju človekovih pravic dejavnosti EU, kot so ukrepi za tretje države, včasih biti zaupne; vseeno verjame, da je treba seznam teh dejavnosti vključiti v letno poročilo;
50. zato poziva Svet in Komisijo, da skupaj s Parlamentom razvijeta zaupni sistem, po katerem se lahko izbrani poslanci Evropskega parlamenta obveščajo o demarših držav članic, predsedstvu, visokem predstavniku za SZVP, osebnem predstavniku za človekove pravice, posebnem predstavniku ali komisiji za posamezne primere ali razmere človekovih pravic iz resolucij Evropskega parlamenta; predlaga, da se tak sistem lahko oblikuje po sistemu za obveščanje izbranih poslancev Evropskega parlamenta o tajnih podatkih glede varnosti in obrambe;
51. pozdravlja dejstvo, da je Svet za splošne zadeve z dne 12. decembra 2005 sprejel določbo, da je treba posodobljene brošure Sveta o človekovih pravicah EU dati na voljo vsem institucijam EU, in pričakuje čim prejšnje prejetje zdajšnje različice teh brošur (!);
52. poziva Svet, da razmisli o tem, da bi Svet za človekove pravice postal delovna skupina predstavnikov s sedežem v Bruslju; meni, da bi to omogočilo več časa za srečanja, boljše usklajevanje in tako verjetno večji nadzor nad politiko o človekovih pravicah EU v širšem smislu;
53. pozdravlja ustanovitev delovnih skupin za vzpostavitev institucij, upravno reformo, upravljanje in človekove pravice med EU in, v tem zaporedju, Bangladešem, Laosom in Vietnamom; na podlagi ocene o njihovi uspešnosti poziva Svet in Komisijo, da razširita ta pristop na druge tretje države, kot sta Kambodža in Nepal;
54. vztraja na prepričanju, da morajo vsi instrumenti, dokumenti in poročila s področja človekovih pravic, torej tudi letna poročila, biti zastavljeni tako, da izrecno izpostavljajo primere diskriminacije, problematiko narodnostnih manjšin, verske svobode, vključno z diskriminatorno prakso v primeru manjšinskih religij, pravic žensk, otrok, avtohtonih prebivalcev, invalidov, oseb s kognitivnimi motnjami, drugače spolno usmerjenih, pri čemer naj se zagotovi polno sodelovanje njihovih organizacij tako v EU kot v tretjih državah;
55. kar zadeva diskriminacije po spolu, ki še vedno obstaja, vztraja, da mora biti zaščita in spodbujanje pravic žensk vgrajena v vse politike Evropske unije na področju človekovih pravic;

Program zunanje pomoči Komisije*Evropska pobuda za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)*

56. poziva Komisijo, da resno upošteva stališče Evropskega parlamenta, ki si prizadeva za poseben instrument za človekove pravice za 2007-2013; v zvezi s tem pričakuje prejem sporočila Komisije;
57. poudarja pomembnost Evropske pobude za demokracijo in človekove pravice kot enega glavnih instrumentov, ki jih ima EU na voljo; poudarja zlasti prednost, da za programe EIDHR ni potrebna odobritev vlade države, kjer se program izvaja, in da je večina sredstev EDHR na voljo organizacijam civilne družbe;
58. poudarja stališče, da je treba človekove pravice racionalizirati s štirimi zunanjimi akcijskimi finančnimi instrumenti in da je treba oblikovati peti poseben instrument za človekove pravice za dopolnitev tematskega načrtovanja;

(!) Ugotovitve Sveta, 12. december 2005. 15293/1/05 REV 1 Priloga str. 14.

Četrtek, 18. maj 2006

59. poziva Komisijo, da zagotovi, da so sedanja reforma Finančne uredbe ⁽¹⁾ in njena spremna izvedbena pravila dovolj daljnosežni za zmanjšanje pretiranega upravnega bremena in počasnosti pri posredovanju sredstev, ki zdaj bremenita EIDHR, da se manjšim temeljnim nevladnim organizacijam olajšata dostop do sredstev in upravljanje z njimi ter se v zameno poveča vpliv EIDHR;

60. pozdravlja sklepe poročila o oceni boja proti rasizmu, ksenofobiji in diskriminaciji, ki navajajo, da so cilj projektov, financiranih v okviru EIDHR, najbolj obrobne skupnosti, ki jih vlade ne dosežejo, ter da dosežajo precejšnje rezultate;

61. je zadovoljen, da je Komisija v letu 2005 prevzela obveznosti za več kot 125 000 000 evrov, in je zaskrbljen zaradi možnosti, da se ne bodo popolno in natančno izvajali vsi projekti, sklenjeni v letu 2005;

62. ugotavlja, da so sredstva EIDHR za misije Evropske unije za opazovanje volitev v letu 2005 predstavljala več kot petino celotnega zneska in da so bile misije izvedene v dvanajstih državah, vključno z Afganistanom, Etiopijo, Libanonom, Liberijo, **Venezuelo** in Palestinsko upravo; izreka pohvalo povečani učinkovitosti dejavnosti opazovanja volitev EU, vendar verjame, da to ni mogoče na račun zmanjšanja proračunskih obveznosti za projekte o človekovih pravicah na osnovni ravni v državah po svetu;

63. zahteva, da Komisija in Svet sistematično spremljata misijo EU za opazovanje volitev, natančno nadzorujeta razmere po volitvah in, če je potrebno, sprejmeta politične ukrepe;

64. upošteva, da je bil velik delež (50,9 %) skupnih sredstev EIDHR za projekte, sklenjene v letu 2005, namenjen večjim projektom, organiziranim po temi, in le majhen delež (27,68 %) je bil namenjen manjšim projektom, ki so jih izvajale delegacije Komisije; ponovno poudarja, da je treba znaten delež nameniti manjšim, osnovnim projektom; poziva Komisijo, da nameni posebno pozornost tistim nevladnim organizacijam, ki so ključne pri spodbujanju človekovih pravic v svojih državah, ampak jih oblasti v teh državah zakonsko ne priznavajo; meni, da je odločilno, da Komisija v zvezi s tem predlaga ponovni pregled finančne uredbe, vključno s financiranjem takšnih nevladnih organizacij;

65. v celoti podpira prispevek EU medvladnim organizacijam, ker lahko te organizacije bistveno prispevajo k spodbujanju demokracije in človekovih pravic, vseeno pa meni, da ta prispevek ne sme škodovati nevladnim organizacijam, ampak da EU raje prispeva v obliki strateškega dolgoročnega partnerstva;

66. pozdravlja dejstvo, da je Komisija spremenila postopke v zvezi z novimi razpisi za predloge v letu 2006 tako, da novi razpisi, ki temeljijo na „poročilih o konceptu“, dajejo prednost večjemu ocenjevanju kakovosti predlogov projektov kot prvemu glavnemu merilu;

67. poziva Komisijo, da omogoči Parlamentu vsa poročila o oceni učinka, ki so bila izvedena v zvezi s projekti in so jih pripravili zunanji ali notranji ocenjevalci, da se zagotovi ustrezen pregled; poziva Komisijo, da postanejo presoje vplivov človekovih pravic sestavni in v celoti izvajani del vseh vodenih projektov Evropske unije, predhodno in naknadno, tako da vplivajo na prihodnje oblikovanje politike in programe ter tudi oceno programov, ki se zdaj izvajajo;

Programi pomoči na splošno

68. meni, da je nujno razviti vsebinsko vključevanje vprašanj v zvezi s spoštovanjem človekovih pravic, demokratičnih načel, vladavine prava in dobrega upravljanja (kakor je izraženo v Sporazumu o partnerstvu AKP-EU) v dejavnosti, ki se financirajo iz Evropskega razvojnega sklada (ERS); poziva Komisijo, da letno pregleda vso s tem povezano porabo ERS za geografsko, regionalno in tematsko načrtovanje, da se poveča prepoznavnost dejavnosti EU na tem področju;

69. poziva Komisijo, da pri načrtovanju politike razvojni cilji, kazalci in načrti temeljijo na dogovorjenih, splošnih mednarodnih instrumentih za človekove pravice, pri čemer v celoti vključuje organizacije za človekove pravice od zasnove politik in programov do izvajanja, spremljanja in ocenjevanja;

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

Četrtek, 18. maj 2006

70. zahteva nadaljevanje seminarja iz junija 2005 o človekovih pravicah v zvezi z humanitarno pomočjo EU, vključno z namenjanjem sredstev EU sodnim zadevam zaradi pokolov in zločinov proti človečnosti;

Izvajanje klavzule o človekovih pravicah in demokraciji

71. ponovno opozarja na navedeno resolucijo z dne 14. februarja 2006 v zvezi s prihodnjo politiko EU o uporabi klavzul o človekovih pravicah v vseh sporazumih EU, vključno z vzpostavitvijo učinkovitih mehanizmov za spremljanje spoštovanja človekovih pravic in večjim sodelovanjem Evropskega parlamenta v postopkih ocenjevanja ter posvetovanja v zvezi s temi klavzulami; pričakuje odgovor avstrijskega predsedstva skupaj s Komisijo na predloge Parlamenta;

72. ugotavlja, da sporazumi četrte generacije EU s tretjimi državami samodejno vključujejo politični dialog kot bistven element sporazuma, ki obravnava vprašanje človekovih pravic in demokracije; poudarja odločnost, da okrepi predhodni nadzor najnovejšega položaja v takšnih političnih dialogih;

73. se strinja s stališčem v poročilu za leto 2005, da je klavzula o človekovih pravicah osnova za pozitivno sodelovanje s tretjimi državami pri vprašanjih o človekovih pravicah in demokraciji; vseeno poudarja, da to ne izključuje možnosti začasne opustitve sodelovanja zaradi kršenja klavzule; ponovno poziva k uporabi drsne lestvice ukrepov in jasnega sistema sankcij v zvezi s kršitvami klavzule o človekovih pravicah s strani tretjih držav in poziva Svet, da razmisli o razširitvi glasovanja s kvalificirano večino na odločitve za sprejetje omejevalnih ukrepov ob primernem času v prihodnosti; ponovno poudarja zahtevo po boljšem mehanizmu spremljanja in posvetovanja klavzule ter poziva Komisijo in Svet, da vsako leto poročata Pododboru Evropskega parlamenta za človekove pravice o kršitvah klavzul o človekovih pravicah, vključno s klavzulami iz Sporazuma o partnerstvu AKP-EU;

74. ponovno poudarja podporo sklepu Sveta z dne 3. oktobra 2005, da naloži sankcije Uzbekistanu po dogodkih v Andižanu 13. maja 2005, ko so vladne varnostne sile ustrelile veliko število civilistov in ko so bili aretirani številni ljudje ter se jim je potem sodilo v postopku, ki ni izpolnjeval mednarodnih standardov pravičnega sojenja, da bi se prikrila resnica; navaja to kot primer za skladen ukrep EU proti vladi, ki jo zavezujejo obveze o človekovih pravicah in demokraciji v okviru Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju z EU; obžaluje, da je v primeru Uzbekistana sprejemanje sankcij trajalo kar šest mesecev; vseeno upa, da bo ta precedens okrepil klavzulo o človekovih pravicah v vseh sporazumih; poziva Svet, da odločno obsodi kršitev človekovih pravic v Turkmenistanu;

75. ponovno opozarja na svojo resolucijo z dne 15. decembra 2005 o človekovih pravicah in svobodi tiska v Tuniziji ter oceni Svetovnega vrha o informacijski družbi v Tuniziji ⁽¹⁾;

76. opozarja na svojo resolucijo z dne 27. oktobra 2005 o človekovih pravicah v Zahodni Sahari ⁽²⁾; izraža zadovoljstvo, ker so maroške oblasti izpustile politične zapornike, vendar opozarja na nadaljevanje kršenja človekovih pravic saharskega ljudstva; zahteva zaščito saharskega ljudstva in spoštovanje temeljnih človekovih pravic, predvsem svobodo govora, gibanja in javnega izražanja; ponovno zahteva, da se za Zahodno Saharo najde trajna in pravična rešitev spora, ki naj temelji na pravici do samoodločbe saharskega ljudstva, v skladu z ustreznimi resolucijami Varnostnega sveta, zlasti z resolucijo 1495;

77. pozdravlja spremljanje in pregled smernic za izvajanje in ocenjevanje omejevalnih ukrepov v okviru skupne zunanje in varnostne politike EU ⁽³⁾;

78. pozdravlja vlogo, ki jo ima Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU kot podlaga za odprto in pregledno razpravo o vprašanjih človekovih pravic, ter jo spodbuja, da nadaljuje delo in tako prispeva k političnemu dialogu, določenemu v členu 8 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0525.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0414.

⁽³⁾ Svet je smernice prvič sprejel decembra 2003. Vključujejo običajno besedilo in skupne opredelitve, ki se lahko uporabijo v pravnih instrumentih za izvajanje sankcij. Pregled je bil opravljen decembra 2005.

Četrtek, 18. maj 2006

79. obžaluje, da se klavzula o človekovih pravicah iz člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU preredko uporablja glede na očitne kršitve človekovih pravic v državah AKP, in poziva k okreelitvi političnega dialoga v duhu Sporazuma o partnerstvu AKP-EU;

80. pozdravlja, kot zelo pozitiven primer, dejavnosti EU, kot so demarše in deklaracije po nasilni represiji v Etiopiji junija 2005; je zaskrbljen, ker EU ob pojavu podobnih kršitev človekovih pravic novembra 2005 ni dovolj sledila prejšnjemu zgledu; glede na veliko število opozicijskih voditeljev in zagovornikov človekovih pravic, ki so zdaj v zaporu in jim grozi smrtna kazen, meni, da vlada Etiopije ne izpolnjuje svojih obveznosti iz člena 8 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU, ter poziva Komisijo in Svet, da se odzoveta na zahtevo Evropskega parlamenta po usklajeni naravnosti v skladu s členom 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU, kot je to Parlament zahteval v navedeni resoluciji z dne 15. decembra 2005;

81. je zaskrbljen zaradi dejstva, da Eritreja kljub hudim kršitvam človekovih pravic, vključno s samovoljnimi pripori in mučenjem tisočih pripornikov, ni omenjena v letnem poročilu Sveta o človekovih pravicah iz leta 2005; obžaluje, da sta Svet in Komisija kljub resoluciji Parlamenta z dne 18. novembra 2004 o položaju človekovih pravic v Eritreji ⁽¹⁾, v kateri je obsodil razmere na področju človekovih pravic v Eritreji ter pozval Svet in Komisijo, da začneta postopek posvetovanja v skladu s členom 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU, sprejela le malo ukrepov v zvezi s to zadevo; poziva Svet in Komisijo, da nemudoma začneta postopek posvetovanja v skladu s členom 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU v zvezi z razmerami na področju človekovih pravic v Eritreji;

Izvajanje smernic EU o človekovih pravicah

82. upošteva prvi dveletni pregled smernic EU o otrocih in oboroženih spopadih, opravljen v času predsedovanja Združenega kraljestva; zlasti pozdravlja, da seznam človekovih pravic EU, sprejeti julija 2005, vključujejo poglavje o pravicah otrok in posebno zahtevo po poročanju v skladu s temi smernicami, kjer je to primerno; ugotavlja, da so bila posvetovanja z interesnimi skupinami in nevladnimi organizacijami zgledna v postopku oblikovanja pregleda in priporočil; vseeno obžaluje, da Evropski parlament ni sodeloval pri vrednotenju teh smernic, da se ni izkoristila priložnost za obsežen pregled in da je bil končni dokument po obsegu in ambicijah pod pričakovanji; zato zahteva, da Svet sistematično vključi Evropski parlament v dveletni pregled teh smernic, da bo poznal stališče in priporočila Parlamenta na tem področju;

83. pozdravlja zavezanost avstrijskega predsedstva k nadaljevanju prakse sprejemanja demarš za vse mednarodne partnerje EU v zvezi z ratifikacijo mednarodnih konvencij, ki prepovedujejo mučenje; poziva Svet in Komisijo, da preučita nove in inovativne načine za izvajanje smernic proti mučenju; poudarja, da so te smernice, čeprav so bile sprejete že leta 2001, med najslabše izvajanimi; glede na dejstvo, da zaradi mednarodnega boja proti terorizmu lahko pride do prekinitve absolutne prepovedi mučenja in slabega ravnanja; poziva Svet, da v prihodnje vrednotenje smernic vključi Evropski parlament; sporoča Svetu, da je pododbor za človekove pravice EP naročil študijo, katere cilj je izboljšati izvajanje smernic EU proti mučenju in sredstva, ki jih predpisujejo te smernice; priporoča avstrijskemu in finskemu predsedstvu, da sprejmeta demarše proti mučenju v vseh državah, ki so podpisnice ustreznih konvencij, vendar očitno ne sodelujejo; poudarja, da bi redna prisotnost predsedstva ali sekretariata Sveta v Odboru ZN proti mučenju lahko prinesla bistven materialni vložek k strateški analizi tega, za katere države in kdaj se sprejmejo demarše; poziva Svet, da preuči, ali Evropska unija ne bi delovala močneje in bolj prepričljivo nasproti tretjim državam, če bi vse države članice podpisale in ratificirale Izbirni protokol h Konvenciji ZN proti mučenju ⁽²⁾; je hkrati zaskrbljen zaradi namigovanj o premestitvah in zunanjem izvajanju mučenja v tretjih državah ter poziva EU, da boj proti mučenju obravnava kot najpomembnejšo prednostno nalogo politike na področju človekovih pravic, zlasti prek izboljšane izvajanja smernic EU in vseh drugih instrumentov EU, kot je EIDHR;

⁽¹⁾ UL C 201 E, 18.8.2005, str. 123.

⁽²⁾ Dne 23. januarja 2006 je bilo stanje podpisov in ratifikacij med 25 članicami EU naslednje: podpisale in ratificirale (le 5 držav članic): Danska, Malta, Poljska, Švedska in Združeno kraljestvo (ter tudi država kandidatka Hrvaška); podpisale (11 držav članic): Avstrija, Belgija, Ciper, Češka republika, Estonija, Finska, Francija, Italija, Luksemburg, Nizozemska in Španija (ter tudi državi kandidatki Romunija in Turčija); niti podpisale niti ratificirale (9 držav članic): Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Latvija, Litva, Portugalska, Slovaška in Slovenija (ter tudi država kandidatka Bolgarija).

Četrtek, 18. maj 2006

84. poudarja, da je treba dati prednost celovitemu izvajanju smernic EU o zagovornikih človekovih pravic; poziva Svet, da sprejme pobude v zvezi z zaščito zagovornikov človekovih pravic; poziva Komisijo in države članice, da v delegacijah, ambasadah in konzulatih organizirajo usposabljanje osebja glede uporabe teh smernic; zahteva, da Komisija razmisli o financiranju stroškov za tovrstna usposabljanja; pozdravlja izdelavo priročnika s strani nizozemskega predsedstva EU za izvajanje smernic; vseeno obžaluje, da Parlament ni prejel pravih informacij o njegovi vsebini; poziva Svet in Komisijo, da v vseh političnih dialogih sistematično postavi vprašanje o položaju zagovornikov človekovih pravic; poziva Komisijo, da skupaj z zadevnimi lokalnimi nevladnimi organizacijami na ravni delegacij ES organizira informativne seminarje o smernicah; ponovno poziva Svet, da Evropski parlament obvešča o izvajanju teh smernic na terenu in da ga v celoti vključi v postopek njihovega ocenjevanja;

85. podpira Svet pri njegovih prizadevanjih za vključevanje človekovih pravic v delo EU, zlasti s poudarjanjem rednih pregledov in izvajanja posebnih smernic EU na področju človekovih pravic;

Vključevanje človekovih pravic

86. pozdravlja prizadevanja Sveta in Komisije za krepitev skladnosti med politiko EU na področju človekovih pravic in drugo mednarodno politiko; meni, da je za izvajanje verodostojne politike EU na področju človekovih pravic bistveno, da se te povezave okrepijo;

87. poudarja pomen imenovanja Michaela Matthiessena za osebnega predstavnika visokega predstavnika za SZVP za človekove pravice kot pomembnega koraka k vključevanju človekovih pravic; pozdravlja dejavnosti in osebno predanost imenovanega;

88. pozdravlja dejstvo, da so delovne skupine, ki izvajajo civilne in policijske dejavnosti znotraj stebra SZVP/EVOP ter vojaške operacije EU, začele razpravljati o človekovih pravicah pri svojih dejavnostih ter ta vprašanja, vključno z obsojanjem uporabe nasilja nad ženskami, vključevati v navodila, izdana članom misij EU na terenu; pozdravlja „splošne standarde za ravnanje v operacijah EVOP“, ki jih je sprejel Svet 23. maja 2005 in dajejo obsežna navodila za vse kategorije osebja v misijah EVOP; vseeno opozarja na jasno potrebo, da se ti standardi natančno in skladno izvajajo v vse večjem številu vojaških in civilnih operacij EU v tujini; meni, da lahko EU pri tovrstnem ukrepanju prepreči zlorabe, ki so se pojavljale v mirovnih misijah ZN; zahteva, da Komisija razmisli o dodatnih sredstvih za to, da bi bilo celotno osebje usposobljeno za uporabo teh standardov;

89. pozdravlja sprejetje smernic Evropske unije o spodbujanju spoštovanja mednarodnega humanitarnega prava decembra 2005; poziva Svet, da te smernice navede v vseh zadevnih izjavah, deklaracijah in demaršah;

90. poziva Evropsko investicijsko banko (EIB), kot eno od agencij, ki s posojili izvaja razvojno politiko EU, in največjo javno finančno institucijo na svetu, da vprašanje človekovih pravic v celoti vključi v ocene vseh svojih projektov in da zagotovi ustrezno notranjo sposobnost vključitve človekovih pravic v svoje delovanje; zlasti poziva k uvedbi jasnih zaščitnih postopkov, ki temeljijo na mednarodnih standardih, za ocenitev in ublažitev učinkov njenih projektov v zvezi s človekovimi pravicami; zahteva, da so zaščitne politike o zadevah, ki jih ne pokriva zakonodaja EU, vsaj enake tistim, opisanim v načelih Equator; poziva EIB, da se o zadevi posvetuje z Evropskim parlamentom;

91. pozdravlja dejstvo, da Komisija redno obravnava, ali je države treba dodati na seznam držav „SSP+“, ki se jim odobrijo najboljše carinske stopnje za uvoz blaga v EU; vseeno zahteva, da Komisija zagotovi, da za svojo oceno preveri uveljavljanje mednarodnih obveznosti ter učinkovito izvajanje in izvrševanje na terenu;

92. poziva Komisijo k uporabi objektivnih meril pri dodeljevanju sredstev SSP+ državam, v katerih je izvajanje vseh osmih konvencij ILO v zvezi s temeljnimi delovnimi standardi precej pomanjkljivo, ter zlasti k spremljanju izvajanja obveznosti, ki so jih Venezuela, Moldavija, Šrilanka, Mongolija, El Salvador, Gvatemala, Kolumbija sprejele pred sklepom Komisije iz decembra 2005; na splošno poziva Komisijo, da redno spremlja izvajanje teh konvencij in po potrebi uporabi zaščitne določbe iz uredbe;

Četrtek, 18. maj 2006

93. zahteva, da Svet in Komisija v skladu z navedeno resolucijo Parlamenta z dne 14. februarja 2006 zagotovita skladnost trgovinskih sporazumov z obstoječimi pogodbami ZN o človekovih pravicah, da pred trgovinskimi pogajanjimi izvedeta neodvisne ocene vzdržnosti s posebnim poudarkom na učinku na človekove pravice ter da pregledata in razveljavita vse negativne učinke obstoječih in predlaganih pravil trgovine v zvezi s človekovimi pravicami ter socialnimi in okoljskimi vprašanji;
94. poudarja, da morajo vse ocene izvajanja človekovih pravic za posamezne države vključevati analizo temeljnih pravic delavcev, kot je poudarjeno v členu 23 Splošne deklaracije človekovih pravic, členu 22 Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah in členu 8 Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah;
95. zahteva, da Komisija vključi sistematično spremljanje človekovih pravic v vse državne strateške dokumente, regionalne strateške dokumente, nacionalne indikativne programe, regionalne indikativne programe in akcijske načrte; zahteva, da Komisija redno posodablja te dokumente, da vedno kažejo najnovejše razmere v zvezi s človekovimi pravicami na terenu, in pri tem ustrezna organizira sistematična posvetovanja z nevladnimi organizacijami;
96. zahteva, da Komisija v Sporočilu Komisije o vlogi Evropske unije pri spodbujanju človekovih pravic in demokratizacije v tretjih državah od maja 2001 poroča o izvajanju svojih predlogov, čemur sledi temeljit pregled;
97. zahteva, da Komisija kot del izvajanja sporočila o socialni odgovornosti podjetij z dne 23. marca 2006 (KOM(2006)0136) z nadnacionalnimi družbami razvije strategijo za spodbujanje uporabe vseh smernic EU na področju človekovih pravic;
98. ponavlja, da notranja politika EU ne sme biti le skladna z mednarodnim pravom o človekovih pravicah, ampak mora biti zgledna; v zvezi s tem izraža skrb, da zdajšnji ukrepi za upravljanje migracij v praksi beguncem vedno ne zagotavljajo dostopa do zaščite; poziva Svet in Komisijo k zagotovitvi, da upravljanje migracij ne postane pogoj za razvojno sodelovanje s tretjimi državami ter da pilotni programi za regionalno zaščito ostanejo usmerjeni k zaščiti, so dobro financirani in dolgoročni, v celoti usklajeni s humanitarno in razvojno politiko EU ter temeljijo na načelu mednarodne solidarnosti;
99. poudarja, da je v boju proti trgovini z ljudmi treba sprejeti pristop v zvezi z žrtvami trgovine, in v zvezi s tem pozdravlja osredotočenje na varstvo žrtev v načrtu EU za boj proti trgovini z ljudmi in njeno preprečevanje, ki ga je pripravil Svet ⁽¹⁾, ter poziva vse države članice, da ratificirajo Konvencijo Sveta Evrope o ukrepih za boj proti trgovini z ljudmi;
100. poziva Svet in Komisijo, da za vsa posvetovanja o človekovih pravicah določita merila, da se izboljša skladnost politike in političnega dialoga;

Učinkovitost posredovanj Evropskega parlamenta v primerih, povezanih s človekovimi pravicami

101. pozdravlja svojo vse večjo vlogo na področju človekovih pravic in pri zaščiti prizadevanj za izboljšanje razmer na področju človekovih pravic po vsem svetu s pregledovanjem dejavnosti drugih institucij in zlasti z nagrado Saharov;
102. pozdravlja prvo leto dela pododbora za človekove pravice pri Odboru za zunanje zadeve, ki je v duhu dejavnosti Parlamenta oblikoval informacijsko točko za delovanje na področju človekovih pravic, ki je ni bilo med zadnjim zakonodajnim zborom, vključno z rednimi poročili predsedstva, osebnega predstavnika za človekove pravice, visokega komisarja ZN za človekove pravice, posebnih poročevalcev ZN in komisarja za človekove pravice Sveta Evrope, številnimi obravnavami, izmenjavami mnenj, strokovnega znanja in študij ter prispevkom s področja človekovih pravic k delu Odbora za zunanje zadeve;
103. poudarja potrebo, da se težave v zvezi s človekovimi pravicami vključijo v delo vseh parlamentarnih odborov in delegacij, ki se ukvarjajo z zunanjimi odnosi Evropskega parlamenta; v zvezi s tem namenja posebno pozornost delu, ki ga je opravil Odbor za razvoj pri organiziranju razprav o človekovih pravicah, ter poziva Komisijo in Svet, da upoštevata zaključke teh in drugih razprav o človekovih pravicah, ki so potekale v Parlamentu;

(¹) UL C 311, 9.12.2005, str. 1.

Četrtek, 18. maj 2006

104. v zvezi s tem poudarja, da je Pododbor za človekove pravice dejavnosti v letu 2005 osredotočil na izvajanje instrumentov EU o človekovih pravicah, kot so smernice EU o varstvu zagovornikov človekovih pravic, in v zvezi s tem vzpostavil sistem usklajevanja predstavnikov organov Združenih narodov za človekove pravice; meni, da je nadaljnje tesno sodelovanje s predstavniki ter organi Združenih narodov in Sveta Evrope prednostna naloga, da se na področju človekovih pravic zagotovita večja usklajenost in doslednost;

105. meni, da se učinkovitost dela Parlamenta na področju človekovih pravic lahko okrepi na razne načine, na primer z intenzivnejšim pregledovanjem dejavnosti Sveta in Komisije v državah s težavami na področju človekovih pravic, doslednim spremljanjem in pravočasnimi ocenami učinka vseh izjav v zvezi s človekovimi pravicami, navedenih v resolucijah, ter njihovim izvajanjem; predlaga, da mora Pododbor razmisliti o ustanovitvi majhnih neuradnih delovnih skupin, ki bodo upoštevale vse sklope smernic, da bo lahko bolje spremljal delo Sveta v zvezi s tem in da bo lahko predložil predloge;

106. zahteva, da pododbor sistematično spremlja resolucije na področju človekovih pravic, sprejete na podlagi člena 115, in krepi prizadevanja za dejavno obravnavo vprašanja človekovih pravic zunaj EU pri vseh dejavnostih Parlamenta, vključno z delom drugih odborov ter parlamentarnih delegacij;

107. meni, da pododbor lahko izboljša vpliv na politiko in načrtovanje programov s tesnejšim spremljanjem delovnih programov Sveta in Komisije, zlasti dela delovne skupine Sveta za človekove pravice, in tako, da ga člani delovne skupine Sveta za človekove pravice redno vabijo, ter zahteva, da se poslance Evropskega parlamenta sistematično povabi k sodelovanju pri poročanju o opravljenem delu, kot so poročanja, organizirana z nevladnimi organizacijami, in s tretjimi državami pri poročanju o opravljenem delu v zvezi z dialogom o človekovih pravicah; pričakuje zagotovila, da bodo takšna vabila izdana dosledno;

108. zahteva, da predsedstvo Parlamenta in konferenca predsednikov obravnavata, ali je mogoče sprejeti ukrepe za povečanje politične podpore članov pri glasovanju na plenarnih sejah o nujnih resolucijah Parlamenta na podlagi člena 115, če je mogoče tako, da se čas glasovanja prestavi na ustrežnejši čas;

109. poziva h konstruktivnejši vlogi Pododbora za človekove pravice pri razvijanju skladnih in preglednih meril za izbor nujnih tem, da se zagotovi pravočasno posredovanje Parlamenta in da ima to največji učinek; poziva člane Pododbora, da si izmenjujejo strokovno znanje na tem področju ter da imajo dejavnejšo in odločilnejšo vlogo pri pripravljanju osnutkov nujnih resolucij; predlaga oblikovanje stalne delovne skupine članov Pododbora za te namene;

110. pozdravlja pripravo smernic za parlamentarne delegacije na obisku v tretjih državah; zahteva, da predsedstvo Parlamenta in konferenca predsednikov obravnavata ukrepe, ki jih je mogoče sprejeti za povečanje preglednosti in sistematične uporabe teh smernic; poudarja, da mora vsaka misija v tretjo državo kot temo sistematično vključiti vprašanje človekovih pravic in da je treba vse udeležence pred in med obiskom v celoti seznanjati z razmerami na področju človekovih pravic;

111. pozdravlja dejavno vlogo pododbora, Odbora za zunanje zadeve in predsednika Evropskega parlamenta pri boju proti krivicam po svetu, zlasti s podeljevanjem nagrade Saharov; v zvezi z nagrado ugotavlja, da se mora podeliti javno, na primerni slovesnosti, dobitnikom osebno;

112. izraža svojo zavezanost k obravnavi zapletenega vprašanja podpore človekovim pravicam in boja proti mednarodnemu terorizmu; poudarja, da je skladnost pristopa EU k obravnavi vprašanja človekovih pravic izrednega pomena, če želi biti EU verodostojen akter na mednarodnem prizorišču; je seznanjen s svojim sklepom z dne 18. januarja 2006⁽¹⁾ o ustanovitvi začasnega odbora za preiskavo obtožb o domnevni vpletenosti obveščevalne agencije CIA in morda držav članic EU ali držav pristopnic v postopek izredne izročitve, ki vključuje prevoz pripornikov na tako imenovane skrivne lokacije, kjer so lahko podvrženi mučenju; pričakuje poročilo in sklepe tega odbora;

(¹) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0012.

Četrtek, 18. maj 2006

113. poziva Svet in Komisijo, da glede na konferenco EU-ZDA, ki bo junija 2006, in v skladu s poročilom strokovnjakov UNCHR od vlade ZDA zahtevata takojšnje zaprtje zapora Guantanamo in vztrajata pri tem, da se z vsemi zaporniki ravna v skladu s humanitarnim pravom ter da se jim nemudoma sodi v javnem in pravičnem postopku pred pristojnim, neodvisnim in nepristranskim sodiščem;

114. pričakuje prejem rezultatov študije o vplivu, oblikovane za analizo in ocenjevanje vpliva dejavnosti Evropskega parlamenta na področju človekovih pravic;

115. opozarja na predloge, ki so še vedno predmet razprave, za krepitev vloge Evropskega parlamenta pri spodbujanju demokracije, kar bi lahko podprlo delo ključnih odborov in delegacij, zagotovilo observatorij političnega razvoja v sosednjih in drugih državah ter izboljšalo informacijsko mrežo med nacionalnimi parlamenti EU;

116. opozarja na predloge, ki so še vedno predmet razprave, za ustanovitev Evropske ustanove za demokracijo, ki bi sodelovala z drugimi organizacijami, ki si prizadevajo za demokratičen proces, kot sta Svet Evrope in OVSE, ter obravnavala razvoj organa za spodbujanje demokracije in človekovih pravic, ki bo na razpolago EU;

Viri, namenjeni delu na področju človekovih pravic, vključno v sekretariatu Sveta

117. zahteva, da Komisija v vsaki delegaciji v tretji državi nameni vsaj eno stalno mesto za osebo, ki bo odgovorna za spremljanje položaja na področju človekovih pravic v zadevni državi, za spodbujanje mednarodnih standardov človekovih pravic in za odnose s civilno družbo, kot so odnosi z zagovorniki človekovih pravic; zahteva, da je oseba na tem položaju dovolj izkušena, da prepozna in obravnava težave, kjer je to potrebno; v zvezi s tem zahteva, da delegacije Komisije redno izdajajo uradna povabila predstavnikom civilne družbe za nadaljnje podpiranje dela zagovornikov človekovih pravic v tretjih državah;

118. zahteva, da Komisija okrepi Urad za človekove pravice znotraj svojega Generalnega direktorata za zunanje odnose in s tem zagotovi dodatno osebje za obravnavo vprašanja človekovih pravic, da lahko izpolnjuje svojo dodatno funkcijo vira; zahteva, da se enemu članu osebja v vsaki geografski enoti dodeli dodatna odgovornost za človekove pravice;

119. zahteva povečano financiranje Pododbora za človekove pravice, da se olajša financiranje ekskurzij in obiskov članov Odbora na žariščnih področjih kršitev človekovih pravic v svetu, da se lahko poudarijo kršitve mednarodnega prava človekovih pravic;

120. zahteva, da Svet okrepi Urad za človekove pravice znotraj svojega generalnega sekretariata, zlasti s tem, da doda nova mesta za strokovnjake s področja človekovih pravic ter s strokovnim znanjem mednarodnega humanitarnega prava in prava človekovih pravic, da pomagajo osebnemu predstavniku za človekove pravice in da se omogoči razumna delitev dela v njegovem uradu, zlasti ob upoštevanju večjega števila odgovornosti;

121. zagovarja, da se vsem posebnim predstavnikom, ki jih imenuje Svet, dodeli en strokovnjak za človekove pravice, ki bo delal izključno v njihovi pisarni; te predstavnike poziva, da pri svojem delu sistematično opozarjajo na vprašanja s področja človekovih pravic;

*
* *

122. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic in držav kandidatk ter držav pristopnic, Združenim narodom, Svetu Evrope, generalnemu sekretarju Združenih narodov, Svetu Evrope, OVSE, vladam držav, navedenih v tej resoluciji, in uradom glavnih nevladnih organizacij za človekove pravice s sedežem v EU.

Četrtek, 18. maj 2006

P6_TA(2006)0221

Letna strategija politik Komisije (2007)**Resolucija Evropskega parlamenta o proračunu za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik (2006/2020(BUD))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij, o strategiji politik za leto 2007: Krepitev zaupanja z dejanji (KOM(2006)0122),
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju spremenjenega predloga obnove Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (KOM(2006)0036),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. junija 2005 o političnih izzivih in proračunskih sredstvih razširjene Unije 2007-2013 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju člena 112(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj in Odbora za mednarodno trgovino (A6-0154/2006),
- A. ker so institucije dosegle dogovor o novem medinstitucionalnem sporazumu in novem večletnem finančnem okviru še pred začetkom proračunskega postopka za leto 2007;
- B. ker so do sprejetja novega medinstitucionalnega sporazuma podlaga za letni proračunski postopek določbe Pogodbe, še zlasti člen 272,
- C. ker bo večina zakonodaje EU obnovljena leta 2007, tako da bo mogoče v proračunu za leto 2007 predvideti nove prednostne naloge za prihodnje finančno obdobje,
- D. ker naj bi Bolgarija in Romunija pristopili leta 2007,
- E. ker z izbiro prednostnih nalog proračuna za leto 2007, prvega proračuna prihajajočega večletnega finančnega okvira, ne bodo opredeljene le evropske politike prihodnjega leta, temveč bo nedvomno strateško vplivala tudi na politike v prihodnjih letih,
- F. ker dandanašnji izzivi zahtevajo v prihodnost usmerjene politike, za katere bodo potrebna ustrezna finančna sredstva; ker bo pregled vseh vidikov odhodkov in prihodkov EU, načrtovan za leti 2008 in 2009, odlična priložnost za prilagoditev politik EU procesu globalizacije in za ponovno oceno prednostnih nalog, ob ohranjanju solidarnosti in kohezije znotraj EU,
- G. ker mora medtem proračun za leto 2007 Evropski uniji omogočiti, da bo lažje postala učinkovit svetovni dejavnik, ker mora zagotoviti dovolj sredstev za notranje in zunanje izzive Unije, mora biti usmerjen v doseganje trajnostnega razvoja, spodbujati demokracijo in človekove pravice, podjetnikom in podjetjem pa pomagati, da bodo bolj konkurenčni v svetovnem gospodarstvu, in sicer s povečanjem prizadevanj na področju raziskav in razvoja, izobraževanja in inovacij, s čimer bodo prispevali k blaginji in boljši kakovosti življenja evropskih državljanov;

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0224.

Četrtek, 18. maj 2006

Ozadje

1. izraža skrb zaradi očitnega neskladja med izzivi, s katerimi se sooča EU, in predvidenimi sredstvi v ustreznih razdelkih skromnega večletnega finančnega okvira za učinkovito soočanje s temi izzivi, zlasti glede konkurenčnosti, raziskav in inovacij, ki sta jih Svet in Komisija označila kot prednostne naloge;
2. opozarja na sklepe Evropskega sveta, ki je oktobra 2005 opredelil izzive, s katerimi se mora EU soočiti v svetu globalizacije; je prepričan, da letna strategija politik ne upošteva dejstva, da se je treba s temi izzivi spopasti brez odlašanja, in ne vsebuje vizije, kako spodbuditi nujno potrebno gospodarsko reformo;
3. ker bo proračun za leto 2007 prvi v novem večletnem finančnem okviru, bo moral biti strateške narave, osredotočen na tista področja zunanje in notranje politike, kjer je mogoče s financiranjem kaj spremeniti in kjer bodo sredstva učinkovito porabljena;
4. je seznanjen s strateškimi cilji Komisije, predstavljenimi v njenem poročilu o letni strategiji politik z naslovom „Krepitev zaupanja z dejanji“; čeprav se strinja z njeno analizo, Komisijo obsoja, da je premalo odločno in prelahkotno opredelila naravo izzivov, ki čakajo EU; meni, da Komisija ni posvetila dovolj pozornosti obsežnim in zelo hitrim spremembam svetovnega gospodarstva, zlasti rastočim gospodarstvom, kot je kitajsko ali indijsko;
5. namerava poskrbeti za to, da bo učinkovita poraba proračunskih sredstev ključno vprašanje proračuna za leto 2007, upošteva skladnost posameznih programov in dejavnosti, njihovo učinkovitost in njihovo dodano vrednost za državljane; meni, da morajo biti tri glavne rdeče niti proračuna za leto 2007 opredeljevanje političnih prednostnih nalog, zagotavljanje učinkovite porabe sredstev in začetek priprav na pregled v letih 2008 in 2009, in sicer zato, ker bosta proračun za leto 2007 in njegovo izvrševanje omogočila ocenjevanje učinkovitosti novega večletnega finančnega okvira;
6. meni, da mora biti proračun za leto 2007 – upošteva zgornje meje postavk, ki so bile v nasprotju s prvotnimi pričakovanji znižane – osredotočen na omejeno število prednostnih področij, zlasti na:
 - zunanje zadeve – vloga EU v globaliziranem svetu:
 - sporazumi o partnerstvu/sodelovanju;
 - evropska sosedska politika in predpristopni instrumenti;
 - razvojna politika, demokratizacija, človekove pravice in razvojni cilji tisočletja;
 - skupna zunanja in varnostna politika (SZVP);
 - razsežnost varnosti, svobode in solidarnosti (zunanja in notranja):
 - zunanja varnost, na primer varna oskrba z energijo, preprečevanje, priprava na posledice terorističnih groženj in ravnanje v teh primerih;
 - notranje politike, npr. politike priseljevanja za vključevanje državljanov tretjih držav, solidarnost na področju upravljanja meja, varnost in zaščita svoboščin;
 - kohezija;
 - notranjo politiko:
 - lizbonski cilji (rast, zaposlovanje, strokovno znanje in izkušnje, promet, raziskave in inovacije);
 - okolje in razvoj podeželja;
 - državljani (med drugim področje kulture, mladine) in komunikacija;
 - skladnost ciljev in sredstev na področju evropske javne uprave, vključno z agencijami;

Četrtek, 18. maj 2006

7. meni, da je kot organ, pristojen za sprejetje proračuna in podeljevanje razrešnice glede njegovega izvrševanja, odgovoren za učinkovito porabo proračunskih sredstev, zlasti tistih, ki so omejena; zato namerava za proračun za leto 2007 uporabiti analizo stroškov in koristi, in sicer bo v tesnem sodelovanju z odbori za posamezne sektorje razvil kvalitativno letno oceno proračuna;
8. opozarja na pomembnost vmesnega pregleda naslednjega večletnega finančnega okvira, ki bo omogočil njegovo prilagoditev, da se bo lahko EU učinkoviteje soočala z izzivi hitro spreminjajočega se sveta; je prepričan, da je proračun za leto 2007 kot prvi v Finančni perspektivi 2007-2013 pomembna priložnost za opredelitev smeri izvajanja novih programov, s čimer bo ustvarjena osnova za celovit pregled večletnega finančnega okvira, načrtovan za leto 2008;
9. znova opozarja, da večletni finančni okvir ni večletni proračun; zato poziva Komisijo, naj predstavi predhodni predlog proračuna, ki za programe, sprejete s soodločanjem, v proračunskem postopku za leto 2007 predvideva zadostno rezervo;

Določanje prednostnih politik

A. Zunanje zadeve – Evropa kot svetovni partner

10. poudarja, da EU temelji na osnovnih vrednotah, kot so mir, svoboda in demokracija, ter da je treba pospeševati mednarodne odnose, ki omogočajo doseči te cilje; meni, da bistvo teh vrednot včasih zasenčita tako število kot raznolikost mednarodnih sporazumov in instrumentov, in izraža prepričanje, da bi morala EU tako v političnem kot proračunskem pogledu oblikovati celovito in vseobsegajočo strategijo, da bo lahko bolje opredelila prednostne strateške naloge; pri tem bi morala posebno pozornost posvetiti delovanju novih programov in njihovemu pomenu za strateške cilje; pričakuje poročilo Komisije o učinkovitem zunanjepolitičnem delovanju v okviru obstoječih pravil Pogodbe;
11. je trdno prepričan, da je treba odobravati in pospeševati partnerstva, ki si delijo skupne temeljne vrednote; poudarja izjemen pomen, ki ga pripisuje oživitvi poglobljenega in bolj strateškega partnerstva z ZDA glede številnih svetovnih vprašanj, temelječega na skupnih ciljih obeh celin;
12. pozdravlja vključitev večje politične skladnosti in učinkovitosti pomoči med prednostne naloge Komisije na področju zunanjih ukrepov;
13. opozarja na nevarnost nadaljnjega širjenja ptičje gripe v EU in zunaj nje; poudarja, da je treba tesno sodelovati z Organizacijo Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), Svetovno zdravstveno organizacijo (WHO), Svetovno organizacijo za zdravje živali (OIE) in z državami v prizadetih regijah;
14. potrjuje podporo evropski sosedski politiki, ki je po njegovem mnenju ključna, zlasti kar zadeva spodbujanje demokracije in sprememb na bolje s sklopom politik, ki jasno opredeljujejo, kakšne ugodnosti – tudi gospodarske in trgovinske – lahko prinesejo uspešne reforme in doseženi napredek; je prepričan, da imajo lahko ukrepi na tem področju, ki bodo sčasoma pripeljali tudi do gospodarskega razvoja, pomembne prednosti tako za partnerske države kot za EU;
15. meni, da je treba zagotoviti dovolj finančnih sredstev za razvojno politiko in ukrepe za odpravljanje revščine, med drugim za razvojne cilje tisočletja; odločno poudarja, da so trajnostne rešitve odvisne tudi od zadostnega notranjega napredka v zadevnih državah, vključno s spoštovanjem pravne države, demokracije in človekovih pravic; opozarja, da je treba posvetiti posebno pozornost skladnosti in združljivosti nacionalnih programov in programov Skupnosti, da bosta njihov končni učinek in učinkovitost čim večja; zahteva natančen pregled programov za spodbujanje demokratizacije in spoštovanje človekovih pravic, pa tudi za delovanje nekaterih nevladnih organizacij;
16. opominja Komisijo in Svet na njuno zavezo, da bo državam podpisnicam Protokola o sladkorju zagotovila zadostna in ustrezna sredstva za spremljevalne ukrepe, s katerimi bodo ublažile prehodne težave, ki so posledica notranje reforme ureditve trga sladkorja v EU in ustrezne odločitve STO;

Četrtek, 18. maj 2006

17. poudarja, da je treba med proračunskim postopkom pozorno proučiti dogajanje na Bližnjem vzhodu, zlasti na palestinskih ozemljih, in posebej opozarja, da bi morebitnemu padcu palestinskih oblasti lahko sledili neredi ter da je treba poskrbeti za dobro finančno poslovanje in izvrševanje proračuna, kar zadeva pomoč EU, bodisi izplačano neposredno bodisi prek skladov; opominja, da se je treba pred sprejetjem večjih finančnih obveznosti posvetovati s proračunskim organom;

18. se namerava odločno zavzemati za izpopolnjevanje političnega dialoga o skupni zunanji in varnostni politiki ter poziva Svet, naj si v tem smislu prizadeva za bolj odprto, pregledno in odgovorno skupno zunanjo in varnostno politiko; vztraja, da ga je treba pritegniti k sodelovanju ter se z njim vsako leto vnaprej posvetovati o ukrepih in odločitvah; znova poudarja, da je pripravljen pregledati nomenklaturo skupne zunanje in varnostne politike, da jo bo mogoče prilagoditi političnim potrebam in vlogi Unije; poziva Računsko sodišče, naj pripravi posebno poročilo o stroškovni učinkovitosti skupnih ukrepov skupne zunanje in varnostne politike;

B. Varnostna razsežnost – varnost, svoboda in državljanstvo

19. poudarja, da evropski državljani v vsakdanjem življenju potrebujejo svobodo, pravico in varnost; opozarja, da mora proračun EU za leto 2007 prispevati k zagotavljanju teh privilegijev zunaj in znotraj EU, tudi na gospodarski in socialni ravni;

20. pozdravlja dejstvo, da je Komisija v sklopu zunanje varnosti energetske politiko vključila med prednostne naloge za leto 2007; se zaveda ključnega pomena trajnosti, konkurenčnosti ter zanesljive oskrbe z energijo in energetske učinkovitosti za evropsko gospodarstvo ter poudarja, da je treba zagotoviti raznoliko oskrbo s plinom in nafto ter poiskati nove rešitve, ki bodo omogočile energetske samozadostnost EU; opozarja na visoko stopnjo odvisnosti od uvoza energije v EU; poziva k oblikovanju celovite evropske energetske strategije, ki bo zajemala dialog z glavnimi partnerskimi državami dobaviteljicami; poziva države članice, naj v celoti izvajajo obstoječo zakonodajo Skupnosti o sprostitvi trgov z energijo, povečanju energetske učinkovitosti, spodbujanju uporabe obnovljivih virov energije in raziskavah o proizvodnji in uporabi biogoriv in alternativnih virov energije;

21. poudarja pomen okoljskih vprašanj, povezanih z energijo, ter pomen doseganja kjotskega cilja, namreč zmanjšanja emisij toplogrednih plinov za 8 % do let 2008-2012;

22. pozdravlja začetek novih programov svobode, varnosti in pravice za obdobje 2007-2013 na področju pravosodja in notranjih zadev; opozarja, da je v boju s sodobnim, globaliziranim kriminalom usklajena akcija EU nujna sestavina politik, sicer ne bo mogoče zagotoviti varne družbe, temelječe na pravni državi;

23. poudarja, da se je treba v prihodnjih letih posvetiti vključevanju migrantov in upravljanju meja; za leto 2007 namerava zagotoviti ustrezna sredstva v ta namen, tako da bo upravljanje zunanjih meja Unije ob razširitvi schengenskega območja potekalo v znamenju načela solidarnosti Skupnosti;

24. opozarja, da je približevanje EU državljanom glavni cilj komunikacijske politike; meni, da je treba uvesti oblike obveščanja in dialoga za tiste, ki se trenutno počutijo izključeni iz evropske razprave, ter da je potrebno spodbujati dialog in razumevanje med evropskimi državljani z uspešnimi evropskimi programi, kot sta Erasmus in Leonardo (vseživljenjsko učenje), in z jezikovnim usposabljanjem;

25. opozarja, da je krepitev gospodarske in socialne kohezije eden od temeljnih ciljev Evropske unije, kot določa pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti; poudarja, da bo leto 2007 prvo leto, v katerem bodo nove države članice prejele celotno podporo iz strukturnih skladov in Kohezijskega sklada; zato meni, da mora krepitev kohezije ostati prednostna naloga za leto 2007 in da je treba med proračunskim postopkom 2007 nameniti zadostna finančna sredstva za kohezijsko politiko;

Četrtek, 18. maj 2006

C. Notranja politika – blaginja in solidarnost

26. meni, da bodo cilji lizbonskega programa prispevali k trajnostni rasti in ustvarjanju novih delovnih mest v EU; zato poziva države članice, da ustrezno izvajajo obstoječo in predlagano zakonodajo Skupnosti o vzpostavitvi enotnega trga in uresničitvi lizbonskega programa Skupnosti; poudarja potrebo po primernem javnem financiranju, da bi ustvarili učinek finančnega vzvoda, ki se pričakuje od ukrepov, sofinanciranih s strani Evropske investicijske banke (EIB); z veseljem pričakuje predloge Komisije in Sveta glede navedenega;

27. poudarja pomen malih in srednjih podjetij (MSP), ki veliko prispevajo k inovacijam, rasti in blaginji v EU; poudarja, da je pomembno stalno poenostavljati zakonodajni okvir, ki zadeva zlasti MSP;

28. poziva države članice in Komisijo, naj posebno pozornost namenijo področjem, ki so temelj sodobnega gospodarstva, na primer znanju, veščinam, raziskavam in razvoju, inovacijam, tehnologijam informacijske družbe, prometu in energiji; poudarja pomen krepitve zmogljivosti trikotnika znanja (izobraževanje, raziskovanje in inovacije) ter povezav med njimi; poziva, naj bodo vse politike v državah članicah in na ravni EU tesno povezane s podporo raziskovanja in inovacij, kadar koli je to mogoče; odločno podpira ukrepe za razvoj in dokončno vzpostavitev evropske informacijske družbe, ki spodbuja vključitev, boljše javne storitve in boljšo kakovost življenja;

29. meni, da je treba v okviru nove generacije programov ponovno razmisliti o finančnih instrumentih, jih preoblikovati in zanje nameniti primerna finančna sredstva, kar je bistvenega pomena za podporo industrijske politike, usmerjene v blaginjo v celotni EU in konkurenčnost, vključno z MSP-ji, ki bi lahko uspešno izkoristila rezultate raziskav z uporabo v industriji (npr. prenos tehnologije z univerz in raziskovalnih centrov v industrijsko uporabo);

30. poudarja, da bo zaradi naraščajoče svetovne konkurence zmožnost delodajalcev in delojemalcev, pa tudi podjetij kot takih, da se ustrezno prilagodijo spremembam, odločilna; meni, da je v tem pogledu oblikovanje politik za prihodnost ključnega pomena in da bi bil lahko evropski sklad za prilagoditev globalizaciji, o katerem trenutno poteka razprava, prvi korak v pravo smer; meni, da bi utegnila ustanovitev evropskega inštituta za tehnologijo spodkopati obstoječe strukture ali se prekrivati z njimi, zato sredstva v ta namen verjetno ne bi bila najučinkoviteje porabljena; meni, da bi možnosti za nova delovna mesta v inovativnih podjetjih lahko pomagala EU pri premagovanju nekaterih težav, ki jih ustvarja globalna konkurenca; poziva k odpravi ovir za mobilnost raziskovalcev in k oblikovanju odprtega in konkurenčnega trga dela za raziskovalce;

31. znova poudarja, da je komunikacija ključni dejavnik za to, da bodo evropski državljani bolje razumeli EU; opozarja, da je treba nekaj sredstev nameniti oblikovanju učinkovite in usklajene komunikacijske politike za vse institucije EU; je prepričan, da sinergije med komunikacijskimi dejavnostmi Komisije in Parlamenta še niso bile v celoti izkoriščene;

D. Kohezija

32. poudarja pomen vključitve v proračun dejanskih potreb glede plačil iz naslova strukturnih skladov; poudarja potrebo po zagotovitvi zadostne ravni plačil, da se prepreči ovirano izvajanje programov; meni, da morajo plačila ustrezati najbolj zanesljivim ocenam v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in dobre proračunske prakse;

Učinkovita poraba sredstev

33. opozarja, da je sporazum Evropskega sveta iz decembra 2005 jasno pokazal, da se je bitka za sredstva začela; poudarja, da bo sredstev za obdobje 2007-2013, če bi obveljal predlog Sveta, več kot 15 % manj, kot je Komisija ocenila v prvotnem predlogu; zato verjame, da se je treba v takšni situaciji nujno vprašati o učinkovitosti porabe sredstev EU;

Četrtek, 18. maj 2006

34. se strinja z oceno Sveta, da je sodelovanje obeh vej proračunskega organa in Komisije pomembno; se strinja s Svetom, da je treba vsa dodeljena proračunska sredstva za vsak sektor politik natančno pregledati, in v tem pogledu znova poudarja pomen prerazporeditve, da bo lahko proračunski organ izvedel potrebne finančne prilagoditve za sedanje in prihodnje potrebe; tudi sam meni, da je treba pravočasno pripraviti kakovostna poročila o dejavnostih in finančne informacije o predlogih odhodkov;

35. meni, da je začetek novega večletnega finančnega okvira izjemna priložnost za ponovno oceno; ocenjuje, da je treba programe, ki so se izkazali za neuspešne ali niso več prednostnega pomena, opustiti; je prepričan, da je treba brez zadržkov razmisliti o uvedbi novih programov, če bodo EU omogočili držati korak z globalizacijo; poudarja, da morajo institucije EU izkoreniniti goljufije in nepotrebno birokracijo, kjer koli se pojavljajo;

36. namerava predlagati izvedbo analize stroškov in koristi za nekatera proračunska področja, za kar naj se porabi del sredstev, dodeljenih parlamentarnim odborom – namen te analize bo ocenjevanje pravilnosti (skladnost s Finančno uredbo, sistem finančnega poročanja) in učinkovitosti delovanja (učinkovitost porabe sredstev, učinkovitost projektov, upravni stroški) pri izvajanju politik ter oblikovanje političnih sklepov na osnovi teh ocen;

37. poudarja, da mora Komisija nemudoma ukrepati za poenostavitev in izboljšanje učinkovitosti upravnega poslovanja, ki vključuje zlasti spremenjeni predlog Finančne uredbe, glede izvajanja programov Skupnosti za lastne službe, države članice in končne upravičence, zlasti kar zadeva projekte majhnega obsega; meni, da je treba na vsaki od teh štirih ravni opraviti poglobljeno analizo učinkovitosti upravnega poslovanja;

Priprava na pregled leta 2008-2009

38. se strinja s stališčem Sveta, da je treba finančni okvir, ki opredeljuje srednjeročne politične prednostne naloge, prilagoditi hitro razvijajočemu se svetu, da bo lahko EU ohranila svoj notranji politični in gospodarski položaj ter tako izpolnila lizbonske cilje, pa tudi svoj zunanji položaj, da bo dosegla razvojne cilje tisočletja, spodbudila demokracijo in spoštovanje človekovih pravic, oblikovala uspešno sosedsko politiko in prevzela vodstvo v procesu globalizacije; poleg tega poudarja, da je treba skupno kmetijsko politiko na notranji in zunanji ravni prilagoditi prihodnjim potrebam, in v zvezi s tem opozarja na obvezno sofinanciranje, večjo tržno usmeritev, enake pogoje delovanja in odpravo izvoznih subvencij kot ugodne možnosti;

39. meni, da je proračun za leto 2007 kot prvi proračun novega obdobja priložnost za zagon novih programov v sklopu prilagajanja potrebam, ki se utegnejo pojaviti v prvem delu tega obdobja;

40. meni, da bo pregled vseh vidikov odhodkov in prihodkov EU, načrtovan za leto 2008, resnična priložnost za podrobnejšo analizo, kako so javna finančna sredstva porabljena; opozarja, da bo Parlament ob upoštevanju svojih pravic in institucionalnih pristojnosti moral sodelovati pri vseh spremembah na tem področju; poudarja, da bo le celovita ponovna ocena prihodkov, zlasti uvedba sistema dejanskih lastnih sredstev, in odhodkov, zlasti uvedba sofinanciranja neposrednih plačil v kmetijstvu in prehod na politiko razvoja podeželja, EU omogočila „preurediti sistem“, da se bo lahko soočila z izzivi hitro spreminjajočega se sveta; pričakuje poročilo o reformi sistema lastnih sredstev, da bi postal preglednejši, naprednejši in pravičnejši;

Evropsko upravljanje: človeški viri in finančna sredstva za leto 2007

41. poudarja, da je proračunski postopek za leto 2007 prava priložnost za prilagoditev in spodbuda za opredeljevanje prednostnih nalog; meni, da je letni proračunski postopek lahko sredstvo, s katerim bo Parlament uveljavil svoje prioritete v potekajočih zakonodajnih postopkih in predvsem pri vzpostavitvi večletnih programov v povezavi z novim večletnim finančnim okvirom;

42. poudarja, da mora Odbor za proračun glede na izid pogajanj o prihodnjem večletnem finančnem okviru zagotoviti izvajanje novih določb in kvalitativnih reform iz novega medinstitucionalnega sporazuma v proračunu za leto 2007;

Četrtek, 18. maj 2006

43. znova poudarja, da bo širjenje agencij, ki smo mu bili priča v zadnjih desetih letih, nedvomno neugodno vplivalo na financiranje operativnih programov; ocenjuje, da je pri decentraliziranih agencijah nujno potreben pristop, temelječ na učinkoviti porabi sredstev, ne na centraliziranih dejavnostih;
44. je seznanjen z dejstvom, da namerava Komisija zahtevati 890 dodatnih delovnih mest (od tega 250 povezanih s pristopom Bolgarije in Romunije) zaradi povečanega obsega dela po širitvi; vztraja pri tem, da mora biti ta zahteva v predhodnem predlogu proračuna dobro utemeljena, zlasti kar zadeva nova delovna mesta, dodeljena novim programom;
45. je seznanjen z zahtevo Sveta za varčevanje pri upravnih stroških; je pripravljen sodelovati s Svetom pri iskanju vzvodov, kako zagotoviti učinkovito porabo sredstev v programih Skupnosti, kot je poudaril že v smernicah o proračunu za leto 2007;
46. pozdravlja prizadevanje Komisije za prerazporeditev uslužbencev v oddelkih in med njimi, da bodo tako viri bolje izkoriščeni; poziva Komisijo, naj pred predstavitvijo predhodnega predloga proračuna pozorno oceni nadaljnje možnosti za prerazporeditev, saj bo tako mogoče zmanjšati število na novo zaposlenih uslužbencev; poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo EPSO lahko omogočil zaposlovanje uslužbencev, predvideno ob širitvi leta 2007;
47. je seznanjen s tem, da se bodo institucije EU posvetovale o oblikovanju zakonodajnega programa za leto 2007; vztraja, da je treba sporazum o tem programu doseči decembra 2006, ker se bo takrat končal tudi proračunski postopek za leto 2007;
48. je seznanjen z mnenji Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj in Odbora za mednarodno trgovino; pozdravlja prispevek teh mnenj glede zunanjih vidikov proračunskega postopka za leto 2007; dodaja, da bodo glavne teme teh mnenj obravnavane med proračunskim postopkom;

*
* *

49. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču.

P6_TA(2006)0222

Naravne nesreče — Kmetijski vidiki

Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požarih, sušah in poplavah) — Kmetijski vidiki (2005/2195(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih resolucij z dne 5. septembra 2002 o katastrofalnih poplavah v Srednji Evropi ⁽¹⁾, z dne 13. januarja 2005 o izidu Konference o spremembi podnebja v Buenos Airesu ⁽²⁾, z dne 14. aprila 2005 o suši na Portugalskem ⁽³⁾, z dne 12. maja 2005 o suši v Španiji ⁽⁴⁾ in z dne 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požarih in poplavah) to poletje v Evropi ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 471.

⁽²⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 144.

⁽³⁾ UL C 33 E, 9.2.2006, str. 599.

⁽⁴⁾ UL C 92 E, 20.4.2006, str. 414.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0334.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 16. februarja 2006 o izvajanju gozdarske strategije Evropske unije ⁽¹⁾ ter o obvladovanju tveganj in kriznem upravljanju v kmetijstvu ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Kjotskega protokola k okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja z dne 11. decembra 1997 in njegove ratifikacije s strani Evropske skupnosti 25. aprila 2002,
- ob upoštevanju znanstvenega poročila Inštituta za trajnostni razvoj in raziskave pri Skupnem raziskovalnem središču Komisije o podnebnih spremembah in evropski razsežnosti voda ⁽³⁾,
- ob upoštevanju raziskovalnega projekta o obvladovanju tveganja poplav v okviru šestega okvirnega programa Evropske unije za dejavnosti raziskovanja, razvoj tehnologije in prikazovanja (2002-2006),
- ob upoštevanju poročila Inštituta za evropsko okoljsko politiko o podnebnih spremembah in naravnih nesrečah ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 994/98 z dne 7. maja 1998 o uporabi členov 92 in 93 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za določene vrste horizontalne državne pomoči ⁽⁵⁾, dopolnjene z Uredbo Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov ⁽⁶⁾, ter trenutno veljavne zakonodaje glede državnih pomoči v kmetijskem sektorju ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije ⁽⁸⁾, trenutno v postopku ponovnega pregleda,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2152/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o spremljanju gozdov in medsebojnih okoljskih vplivih v Skupnosti (*Forest Focus*) ⁽⁹⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) ⁽¹⁰⁾,
- ob upoštevanju predloga Odločbe Sveta o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (KOM(2006)0029) o prenovi Odločbe Sveta 2001/792/ES, Euratom z dne 23. oktobra 2001 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti za pospeševanje okrepljenega sodelovanja na področju civilne zaščite ⁽¹¹⁾,
- ob upoštevanju sporočil Komisije o evropski gozdni strategiji za Evropsko unijo (KOM(1998)0649), o prostorskem programu globalnega spremljanja okolja in varnosti (GMES) (KOM(2004)0065), o obvladovanju tveganj in kriz v kmetijstvu (KOM(2005)0074), predloga Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108), predloga Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za hitro ukrepanje in pripravljenost na velike nesreče (KOM(2005)0113), predloga Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja (KOM(2005)0304), predloga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o ocenjevanju in obvladovanju poplav (KOM(2006)0015), osnutka uredbe Komisije o oprostivah glede državnih pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem v kmetijskem sektorju z dne 8. februarja 2006, sporočila Komisije o akcijskem načrtu za biomaso (KOM(2005)0628) ter prihodnjega „akcijskega načrta EU za trajnostno upravljanje gozdov“, ki bo, kot je napovedala Komisija, predložen junija 2006,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0068.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0067.

⁽³⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽⁴⁾ Institute for European Environmental Policy (2006): *Climate change and natural disasters: Scientific evidence of a possible relation between recent natural disasters and climate change*, poročilo za Odbor za okolje EP (IP/A/ENVI/FWC/2005-35), 25. januar 2006.

⁽⁵⁾ UL L 142, 14.5.1998, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 1, 3.1.2004, str. 1.

⁽⁷⁾ UL C 28, 1.2.2000, str. 2 in UL C 232, 12.8.2000, str. 19.

⁽⁸⁾ UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 324, 11.12.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 788/2004 (UL L 138 z dne 30.4.2004, str. 17).

⁽¹⁰⁾ UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

⁽¹¹⁾ UL L 297, 15.11.2001, str. 7.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0152/2006),
- A. ker sta kmetijska in gozdarska proizvodnja gospodarski dejavnosti, ki sta tesno povezani z naravo, in ker sta prav zaradi tega na milost in nemilost izpostavljeni podnebnim pojavom (suši, zmrzali, toči, požarom in poplavam), zdravstvenim tveganjem (kugam, epizootijam) in onesnaževanju (kislemu dežju, nenamernim genskim prenosom),
- B. ker je suša, kot eden od dejavnikov, ki najbolj vplivajo na gozdne požare, ponavljajoča okoljska nesreča, ki predstavlja eno od najresnejših težav za evropske sredozemske države in Iberski polotok,
- C. ker lahko vedno pogostejši nepredvideni naravni pojavi ogrozijo sposobnost preživetja podjetij in povzročijo njihovo opustitev, zlasti v primeru najmanjših podjetij in tistih z območij s strukturnimi pomanjkljivostmi s prihodnjim gospodarskim, socialnim in okoljskim tveganjem,
- D. ker so strukturni vzroki gozdnih požarov neposredno povezani s pojavom upadanja števila prebivalcev na podeželju v južneevropskih državah, ki se bo verjetno še okrepil zaradi izvajanja sistema enotnih plačil na podjetje; ker so zato ti vzroki socialno-ekonomski,
- E. ker naravne nesreče negativno vplivajo na trajnostni razvoj s tem, ko pospešujejo upadanje prebivalstva na podeželju, zaostrejuje problema erozije in dezertifikacije, škodujejo ekosistemom, ogrožajo biotsko raznovrstnost in resno ogrožajo kakovost življenja podeželskih skupnosti,
- F. ker imajo gozdovi Iberskega polotoka in Južne Evrope predvsem varovalno vlogo, medtem ko so gozdovi Srednje in Severne Evrope namenjeni proizvodnji,
- G. ker so institucije Skupnosti večkrat izrazile podporo večfunkcionalnemu kmetijstvu na celotnem ozemlju Unije,
- H. ker k naravnim nevarnostim, ki so posledica podnebnih sprememb, prispevajo druge nevarnosti za preživetje evropskega podeželja, kot so večja konkurenčnost uvoza iz tretjih držav, s katero se morajo spopadati evropski pridelovalci, pri čemer imajo vse višje stroške pridelave zaradi vedno strožjih zahtev Unije v zvezi s kakovostjo in varnostjo hrane,
- I. ker zadnje reforme skupne kmetijske politike (SKP), skupaj s čedalje večjim odpiranjem trga in postopno slabitvijo regulativnih mehanizmov trga s kmetijskimi proizvodi ter globalizacijo kmetijstva, povečujejo nestabilnost evropskih trgov, ki nujno potrebujejo nove mehanizme za obvladovanje kriz,
- J. ker kmetijstvo, zaradi svoje večfunkcionalnosti, in gozdarstvo pomagata pri tem, da prebivalstvo ostaja na podeželskih območjih, ter s tem prispevata k preprečevanju naravnih nesreč in varstvu pred njimi,
- K. ker za čedalje pogostejše pojave naravnih nesreč ter zdravstvenih kriznih razmer in kriz trga na ravni Skupnosti ni na voljo odzivnih mehanizmov, pri čemer je najbolj zgovorno dejstvo to, da Solidarnostni sklad Evropske unije ne krije pojavov suše in zmrzali,
- L. ker se je težava v zvezi z gozdnimi požari poslabšala tudi zaradi postopnega zapuščanja podeželja ter opuščanja kmetovanja in njunih tradicionalnih dejavnosti, nepravilnega vzdrževanja gozdov, obstoja velikih gozdnatih pokrajin, kjer prevladuje monokultura, sajenja neprimernih dreves ter neučinkovite politike varstva s primernimi instrumenti in financiranjem na ravni Skupnosti,
- M. ker mora EU priznati posebne značilnosti naravnih nesreč v sredozemski regiji, kot so suša in požari, tako da prilagodi obstoječe instrumente v smislu preprečevanja, raziskav, obvladovanja tveganja, civilne zaščite in solidarnosti, ter posebnega programa Skupnosti za varstvo gozdov s primernimi finančnimi sredstvi ter usmeritvijo v preprečevanje in obvladovanje tveganja za gozdne požare,

Četrtek, 18. maj 2006

- N. ker pomanjkljivosti, ki so se že pojavljale pri posredovanjih Skupnosti, dodatno zaostreje različnost mehanizmov za boj proti naravnim nesrečam, ki obstajajo na nacionalni ravni, kot tudi neenakomeren razvoj teh mehanizmov, kar je v nasprotju z načeli kohezije in solidarnosti, ki prispevata k evropskemu socialnemu modelu in nadnacionalnemu integracijskemu procesu,
- O. ker opuščanje kmetijskih zemljišč, nizka neposredna donosnost gozdov in visoki stroški njihovega vzdrževanja ne spodbujajo lastnikov k ustreznemu upravljanju gozdov, kar povzroča kopičenje podrasti, lesa in drugih gorljivih snovi; ker je na območjih, kjer je gozdnata pokrajina socialno-ekonomsko donosna, znatno manj požarov,
- P. ker je vzdrževanje učinkovitosti sistemov za gašenje požarov zelo težavno, saj sezonsko delo pomeni, da je osebje pogosto začasno, pri čemer je težko zagotoviti ustrezno usposabljanje, oprema se premalo uporablja in posebno težavno je zagotavljanje zadostnih zračnih virov,
- Q. ker preprečevanje in posledice nekaterih nesreč presegajo nacionalno razsežnost ter zahtevajo sodelovanje med državami članicami in s tretjimi državami, ki imajo skupne meje z Evropsko unijo,
1. pozdravlja sporočila in predloge, ki jih je v zadnjem času predložila Komisija v zvezi z izboljšanjem zmogljivosti odzivanja na nesreče in krize, ocenjevanjem in obvladovanjem poplav, reformo Solidarnostnega sklada Evropske unije, izboljšanjem mehanizma civilne zaščite, novimi smernicami za razvoj podeželja 2007-2013, izjemami pri državnih pomočeh v kmetijskem sektorju in obvladovanjem tveganj in kriz v kmetijstvu;
 2. meni, da bi bilo treba za naravne nesreče, nesreče povezane z zdravjem ali tehnološke nesreče ustrezno poskrbeti prek Solidarnostnega sklada Evropske unije, Veterinarskega sklada, politike razvoja podeželja, regionalne politike, sistema državne pomoči za kmetijstvo ter z ukrepi proti gozdnim požarom v okviru programa Forest Focus in novega programa Life +; vendar pa meni, da morajo biti za uravnavanje resnične strategije Skupnosti za spopadanje z nesrečami ti mehanizmi prožnejši, z vključitvijo meril za izpolnjevanje pogojev, ki so bolj prilagojena okoliščinam posameznih nesreč, vključno s sušo in zmrzaljo, v okvir posredovanj Solidarnostnega sklada Evropske unije, da se jim dodeli več finančnih sredstev, in zlasti morajo upoštevati najbolj ranljive proizvajalce in geografska območja;
 3. meni, da mora Solidarnostni sklad Evropske unije še naprej zajemati posredovanja v primeru nesreč, ki ne presegajo določenega praga škode, čeprav so znatne, vendar so z njimi povezane resne in trajne posledice za življenjske razmere prebivalcev zadevne regije, pri čemer je omogočena izredna pomoč, ki je na voljo v takšnih primerih;
 4. poziva Komisijo, da predloži zakonodajni predlog, s katerim uvede klavzulo o prilagodljivosti, ki bi omogočala ustrezno financiranje instrumentov politike za odpravljanje povzročene škode zaradi naravnih nesreč v kmetijskem sektorju, zlasti prek Solidarnostnega sklada Evropske unije, iz postavk SKP, ki so vsako leto neuporabljene;
 5. opozarja, da je mednarodno sodelovanje bistven pogoj za preprečevanje nekaterih vrst naravnih nesreč in odpravljanje povzročene škode; poudarja, da je treba zlasti v primeru rek, ki tečejo skozi različne države, pripraviti, financirati in spremljati čezmejne programe;
 6. meni, da so ukrepi odstopanja od SKP, ki jih je Komisija uporabila v primerih naravnih nesreč (med drugim pospešitev plačil, sprostitev intervencijskih zalog žita, dovolitev uporabe opuščenih zemljišč za pašo živine) sicer pozitivni, a še zdaleč ne zadoščajo za pokritje nastalih izgub niti se o njih vedno ne odloča dovolj hitro;
 7. poudarja, da je obstoj široke mreže malih in srednje velikih kmetijskih podjetij ter kmetijske politike, ki spodbuja trajnejše proizvodne metode, zlasti v zvezi z uporabo vode in tal, bistven predpogoj za boj proti vplivom suše in gozdnih požarov;

Četrtek, 18. maj 2006

8. meni, da bi politika razvoja podeželja lahko igrala pomembno vlogo pri preprečevanju naravnih nesreč; poudarja, da izrazito zmanjšanje sredstev za razvoj podeželja ovira pripravo akcijskih načrtov za preprečevanje in odpravo škode zaradi naravnih nesreč; vseeno priporoča, da se v nacionalnih in regionalnih načrtih razvoja podeželja da prednost ukrepom, namenjenim spopadanju z vzroki nesreč (med drugim boj proti eroziji, pogozdovanje z ustreznimi vrstami, vzdrževanje protipožarnih presek, vodnogospodarska gradbena dela, čiščenje gozdov in kmetijsko-okoljski ukrepi za varčevanje z vodo);

9. poziva Komisijo, da zagotovi finančno in zakonodajno podporo ukrepom za zmanjšanje gorljivosti gozdov, kot so spodbujanje donosnosti gozdov in njihovega trajnostnega upravljanja, uporaba odvečne gozdne biomase kot obnovljivega vira energije, spodbujanje združenj lastnikov k oblikovanju upravnih enot, ki so sposobne za obstoj, ter razvoj potenciala gozdov za ohranjanje in ustvarjanje delovnih mest na podeželju;

10. poziva države članice in Komisijo k izvajanju programa za izmenjavo izkušenj o uporabi nove tehnologije za obvladovanje in spremljanje tveganja in vplivov gozdnih požarov ter k pripravi postopkov za potrjevanje usposobljenosti tehničnega osebja na evropski ravni;

11. poziva k nadaljevanju pomoči, ki je bila v preteklosti dodeljena kmetom za vzpostavitev in vzdrževanje protipožarnih presek, v naslednjem finančnem programskem obdobju;

12. meni, da je v okviru načrtov za razvoj podeželja nujno treba dati prednost ukrepom za reševanje strukturnih problemov podeželskega okolja (med drugim upadanje števila prebivalstva, opuščanje kmetijskih zemljišč, zaščita podeželja pred intenzivno pozidavo, obsežno krčenje gozdov), saj bodo, če se to ne bo zgodilo, v prihodnosti povečali možnosti za tveganje;

13. meni, da je v smislu novega finančnega okvira za 2007-2013 nujno treba vzpostaviti program Skupnosti za varstvo pred gozdnimi požari, da se pospešijo kampanje za ozaveščenost ter ukrepi za preprečevanje in obvladovanje tveganja v zvezi z gozdnimi požari, pri čemer bodo ustrezno financirani ter bodo dopolnjevali kmetijsko in strukturno politiko; poziva k temu, da bi ta program vodil k jasni opredelitvi dodeljenih finančnih sredstev za ustrezne ukrepe za preprečitev gozdnih požarov, bodisi z vzpostavitvijo posebne ureditve z ustreznimi sredstvi bodisi z oblikovanjem posebne proračunske postavke za te ukrepe, tako v okviru Uredbe EKSRP, kakor tudi v okviru osnutka uredbe LIFE +; poudarja, da mora program upoštevati posebne značilnosti sredozemskih gozdov;

14. zahteva, da se v okviru strateških smernic za razvoj podeželja 2007-2013 okrepi delež sofinanciranja za posebne ukrepe na področju gozdov, boja proti eroziji, vodnogospodarskih infrastruktur in programa Natura 2000;

15. je prepričan, da resne krize trgov povzročajo nepredvidene in izredne dogodke, ki kmetije izpostavljajo tveganjem, ki so lahko tako velika kot tista, ki jih povzročajo naravne nesreče, in da je pri tem potrebna posebna pomoč Unije;

16. potrjuje svojo obvezo iz poročila o obvladovanju tveganj in kriz v kmetijskem sektorju, da bo Komisija pozval k:

— vzpostavitvi javne zavarovalne sheme, ki jo bodo skupaj financirali kmetje, države članice in Evropska unija, da se ustvarijo boljši okvirni pogoji za obvladovanje tveganja in preprečevanje kriz, ter

— vzpostavitvi dosledne in vsem dostopne pozavarovalne sheme za vse države članice v okviru skupne kmetijske politike;

17. meni, da bi moral ta morebitni novi instrument za obvladovanje tveganj vključevati posebno zavarovanje za gozdove, vsaj za kritje stroškov obnove gozdnate pokrajine in okolja na območjih, ki so jih prizadeli požari, in da bo s spremenbo, ki jo predlaga Komisija, težko pridobiti zadostno podporo javnosti, da bi bil ta instrument učinkovit;

Četrtek, 18. maj 2006

18. poziva Komisijo, da predloži usklajene predloge za obvladovanje kriz v kmetijstvu, ki vključujejo racionalne metode in realne vire finančnih sredstev, da bodo učinkovita spodbuda kmetom za njihovo uporabo in prožno sredstvo za urejanje trga, pri čemer ne bodo povzročili tveganja za izkrivljanje konkurence in ovirali nemotenega delovanja notranjega trga;
19. meni, da mora Komisija spričo zaskrbljenosti, ki jo je izrazila v svojem sporočilu o obvladovanju tveganj in kriz v kmetijstvu, nujno poglobiti študije, ki so potrebne za vzpostavitev sistema za stabilizacijo cen ali prihodkov glede na to, ali bodo značilnosti trenutno veljavne sheme enotnega plačila ohranjene ali ne, zato da se evropskim kmetom zagotovi podoben sistem zaščite, kot ga uživajo njihovi glavni trgovinski partnerji;
20. ponavlja, da prava strategija, ki obravnava vplive nesreč v kmetijstvu, ne more biti omejena zgolj na nujne ukrepe in da mora vključevati dejavnosti usposabljanja, obveščanja, preprečevanja in povečanja ozaveščenosti, ki jih je treba financirati v okviru mehanizma civilne zaščite, programa Forest Focus, politike za razvoj podeželja in Evropskega sklada za regionalni razvoj; vztraja, da je treba v zvezi z gozdnimi požari pospešiti dejavno preprečevanje, optimizacijo ter usklajevanje metod in sistemov za gašenje požarov, spodbujanje sodelovanja družbe, boljše raziskave vzrokov požarov in strožje ukrepe proti kriminalu;
21. poudarja, da je treba pripraviti gozdarsko politiko, ki vključuje ukrepe za trajnostno upravljanje in boj proti naravnim nesrečam; poziva k vzpostavitvi mreže za boj proti gozdnim požarom, s katero bo mogoče lažje financiranje akcijskega načrta in pridobitev sredstev, ki bodo uporabljena v skladu z ustreznim usklajevanjem na evropski ravni in tudi med državami; meni, da je treba nujno sprejeti pravila o dobrem upravljanju gozdov in obveznem ponovnem pogozdovanju v primeru naravnih nesreč;
22. poziva Komisijo, da v prihodnji akcijski načrt za trajnostno upravljanje gozdov vključi dejanske ukrepe za izvajanje programov za dejavno preprečevanje in okoljsko izobraževanje podeželskega prebivalstva, s katerimi bo spodbudila nove načine ravnanja z gozdovi ter izboljšala ozaveščenost o prihodnji vlogi gozdnate pokrajine na zadevnem območju in ugodnostih, ki izhajajo iz njihovega ohranjanja;
23. poziva k pripravi kampanj za ozaveščenost na ravni EU, ki bodo usmerjene v podeželsko skupnost, k lastnikom gozdnatih pokrajin in prebivalcem mest, pri čemer bo posebna pozornost namenjena šolarjem in mladim, prostovoljnimi organizacijam in medijem, da se spodbudi sprememba odnosa do uporabe ognja;
24. meni, da izdelava načrtov tveganja in načrtov obvladovanja ne sme biti omejena zgolj na poplave, kakor je predlagano v sedanjem predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta, ampak mora zajemati področje suš in gozdnih požarov, pri čemer je treba pripraviti načrte za območja z velikim tveganjem požarov in suše v Evropski uniji ter ustrezne načrte obvladovanja;
25. ponovno poziva k ustanovitvi evropskega centra za spremljanje suš, ki bi bil pristojen za študije, zmanjševanje in spremljanje vplivov suše, ki bi vključeval sistem za stalno izmenjavo informacij, ki bi pripomogel k preprečevanju požarov v celotni Uniji;
26. poziva, da se v prihodnji akcijski načrt za trajnostno upravljanje gozdov vključi posebne ukrepe za preprečevanje tveganja, ki omogočajo boljši nadzor in upravljanje z gorljivimi gozdnimi prvinami ter upravljanje gozdnatih območij; poleg tega poziva, da ta načrt okrepi oceno zunanjih vplivov, povezanih z gozdovi, obravnavo njihove socialne in ekonomske vrednosti ter prizadevanja za zagotovitev novih podpornih instrumentov, ki se uporabljajo za ta sektor;
27. poziva Komisijo k predložitvi predloga direktive o boju proti požarom in njihovem preprečevanju, da se omogoči optimizacija uporabe različnih obstoječih instrumentov Skupnosti, vključno z EKSRP, zato da se rešijo težave ter izboljša usklajevanje med regijami in državami članicami;
28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Četrtek, 18. maj 2006

P6_TA(2006)0223

Naravne nesreče — Vidiki regionalnega razvoja**Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požarih, sušah in poplavah) — Vidiki regionalnega razvoja (2005/2193(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Sporočila Komisije o okrepitvi odzivanja EU na nesreče in krizne razmere v tretjih državah (KOM(2005)0153),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. novembra 2005 z naslovom „Uspešen boj proti svetovnim podnebnim spremembam“ ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Sporočila Komisije o izboljšanju mehanizma civilne zaščite Skupnosti (KOM(2005)0137),
- ob upoštevanju predloga Komisije za Odločbo Sveta o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (prenova) (KOM(2006)0029),
- ob upoštevanju Sporočila Komisije o obvladovanju nevarnosti poplav – preprečevanju poplav, varstvu pred njimi in ublažitvi posledic (KOM(2004)0472),
- ob upoštevanju predloga Komisije za Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o ocenjevanju in obvladovanju poplav (KOM(2006)0015),
- ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108),
- ob upoštevanju členov 2 in 6 Pogodb ES, v skladu s katerima se morajo zahteve varstva okolja vključiti v druge politike Skupnosti z namenom spodbujanja trajnostnega gospodarskega razvoja, ki je sprejemljiv za okolje,
- ob upoštevanju znanstvenega poročila Inštituta za trajnostni razvoj in raziskave pri Skupnem raziskovalnem središču Komisije o podnebnih spremembah in evropski razsežnosti voda ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o podnebnih spremembah z dne 11. decembra 1997 ter njegove ratifikacije s strani Evropske skupnosti 25. aprila 2002,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2152/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o spremljanju gozdov in o medsebojnih okoljskih vplivih v Skupnosti (Forest Focus) ⁽³⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada ⁽⁶⁾, kakor je bila spremenjena z uredbama Sveta (ES) št. 1264/1999 ⁽⁷⁾ in (ES) št. 1265/1999 ⁽⁸⁾,
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0433.

⁽²⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Pubs/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽³⁾ UL L 324, 11.12.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 130, 25.5.1994, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 57.

⁽⁸⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 62.

⁽⁹⁾ UL L 213, 13.8.1999, str. 5.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju Sporočila Komisije o strategiji Evropske unije za gozdarski sektor (KOM(1998)0649),
 - ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o finančnem instrumentu za okolje (LIFE +) (KOM(2004)0621),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požarih in poplavah) tisto poletje v Evropi ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj (A6-0147/2006),
- A. ker so po podatkih OZN naravne nesreče v Evropski uniji od leta 1980 povzročile smrt 65 000 ljudi in 124,2 milijard eurov gospodarskih stroškov,
- B. ker so hudi nalivi avgusta 2005 povzročili najhujše poplave v Evropi od leta 2002, zaradi katerih je umrlo 70 ljudi,
- C. ker so požari leta 2005 ponovno uničili na tisoče hektarov površin gozdov in, kar je še huje, terjali življenja več kot 30 civilistov in gasilcev, in ker je izredna suša prispevala in še prispeva k poslabšanju tega pojava, ki postaja prava mora za prizadete regije in države,
- D. ker so požari povzročili velike osebne tragedije, ki vključujejo zlasti uničenje hiš in kmetijskega premoženja ter izgubo na stotine živali,
- E. ker je bila suša leta 2005 izredno huda in dolgotrajna, zlasti na jugu in zahodu Evrope, ter je močno prizadela skoraj celotno ozemlje Portugalske in obsežna območja Španije, Francije in Italije,
- F. ker imajo naravne nesreče kratkoročno in dolgoročno katastrofalni učinek na gospodarstvo prizadetih regij (zlasti v manj razvitih regijah, ki jih zadeva „konvergenčni“ cilj, ali v tistih z naravnimi omejitvami), s pogubnimi posledicami za infrastrukturo, gospodarsko zmogljivost, zaposlovanje, naravno in kulturno dediščino, okolje in turizem, kar ima negativen učinek na gospodarsko in socialno kohezijo,
- G. ker nenehna suša in požari pospešujejo proces dezertifikacije na obširnih območjih južne Evrope, zlasti na gozdnatih območjih Sredozemlja in na obsežnih gozdnatih površinah z eno samo rastlinsko vrsto, ki ni avtohtona in je visoko vnetljiva, ter resno ogrožajo kakovost življenja prizadetega prebivalstva, ki je prikrajšano za vodo, ki je nujna za osnovne življenjske potrebe in za pridelovanje, kar povzroča špekulacije s ceno živalske krme,
- H. ker se naravne nesreče zgodijo, ko ekstremne vremenske razmere prizadenejo izpostavljena območja, in ker je zato potrebno zmanjšati občutljivost teh regij ter pri tem upoštevati dejstvo, da so ekstremni vremenski pojavi vedno pogostejši,
- I. ker je nujna popolna usklajenost različnih oblik sodelovanja v okviru evropske sosedske politike, zlasti z državami Evro-mediteranskega partnerstva, ki so v podobnem položaju,
- J. ker so najbolj oddaljene regije zaradi svojega geografskega položaja izpostavljene posebnim in resnim tveganjem naravnih nesreč, zlasti ciklonom, potresom, vulkanskim izbruhom ali celo cunamiem,
- K. ker lahko nekateri dejavniki v zvezi s človeškimi dejavnostmi, kot so intenzivno kmetovanje (vključno s tradicionalno uporabo ognja kot kmetijskega orodja), krčenje gozdov, obsežno zmanjševanje naravne zmogljivosti porečij za zadrževanje voda in intenzivna urbanizacija na kritičnih območjih ter obsežno poseganje mestnih prebivalcev v gorata območja zaradi preživljanja prostega časa lahko še povečajo negativne posledice naravnih nesreč,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0334.

Četrtek, 18. maj 2006

- L. ker suša odločilno prispeva k širjenju požarov, ki so poglavitni razlog za propadanje evropskih gozdov,
- M. ker so skupna kmetijska politika in njene naknadne reforme spodbudile koncentracijo proizvodnje, kar je prispevalo k postopni dezertifikaciji podeželskih območij in opuščanju kmetijstva, s čimer so se povečala tveganja za gozdne požare in okrepile posledice suše,
- N. ker postaja pojav požarov izrazitejši tudi zaradi postopnega zapuščanja podeželja ter opuščanja kmetijstva in njegovih tradicionalnih dejavnosti, nezadostnega vzdrževanja gozdov, obstoja obširnih gozdnih površin z eno samo vrsto dreves, sajenja neustreznih vrst dreves in odsotnosti ustrezne preventivne politike (s primernimi instrumenti in financiranjem na ravni EU) ter premilih kazni za namenoma povzročene požare,
- O. ker mora Evropska unija priznati posebnost naravnih nesreč, ki se pojavljajo v Sredozemlju (kot so suša in požari), in prilagoditi razpoložljive instrumente za preprečevanje, raziskave, obvladovanje tveganja, civilno zaščito in solidarnost,
- P. ker mora Evropa povečati ukrepe za prilagoditev podnebnim spremembam, za kar si morajo prizadevati lokalni, regionalni, nacionalni in evropski organi kot tudi državljani ter industrijski in prometni sektor,
- Q. ker je potrebno okrepiti preventivne ukrepe Evropske unije za spopadanje z vsemi vrstami naravnih nesreč in po potrebi pripraviti skupne strateške smernice za boljše usklajevanje med državami članicami ter boljše delovanje različnih instrumentov Skupnosti (strukturnih skladov, bodočega Solidarnostnega sklada Evropske unije (SSEU), Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), bodočega finančnega instrumenta za okolje (LIFE +) in bodočega instrumenta za pripravljenost in hitro ukrepanje ob velikih nesrečah), ter boljše usklajenost med njimi,
- R. ker so postopki Skupnosti še vedno pomanjkljivi, dodatno pa jih poslabšuje še raznolikost in razvoj nacionalnih mehanizmov za boj proti naravnim nesrečam,
- S. ker morajo imeti strukturni skladi pomembnejšo vlogo pri financiranju ukrepov za preprečevanje nesreč ter obvladovanje posledic in ker se je instrument Skupnosti, posebej predviden za ta namen, to je Evropski solidarnostni sklad, v praksi izkazal za neučinkovitega – zato zdaj poteka predlagana revizija,
- T. ker preventivni ukrepi zmanjšujejo materialno škodo, ki jo povzročijo poplave na stanovanjskih objektih, infrastrukturi in v proizvodnih dejavnostih, kar se je potrdilo v alpskih regijah, kjer so poplave leta 2005 povzročile občutno manjšo škodo kot leta 2002, čeprav so bile obsežnejše,
- U. ker so ukrepi Skupnosti za preprečevanje požarov skoraj izključno omejeni na politiko za razvoj podeželja in so se izkazali za izrazito pomanjkljive, kar kaže na potrebo po posebnem, ustrezno financiranem programu Skupnosti za varstvo gozdov, ki je namenjen preprečevanju in obvladovanju tveganj gozdnih požarov ter prilagojen posebni naravi gozdov v državah članicah,
- V. ker lahko intenzivne informacijske kampanje o trajnostni uporabi vode prispevajo k občutnemu zmanjšanju njene porabe in s tem preprečijo težave zaradi velike suše,
- W. ker je usklajevanje med pristojnimi organi javne uprave pomanjkljivo in ker preprečevanje naravnih nesreč, obvladovanje njihovih posledic ter pomoč prizadetim območjem in neposrednim žrtvam so glavne tri osi delovanja Evropske unije, kjer bi morala biti dejavnejša, zlasti na področju preprečevanja,
- X. ker se med prebivalstvom, v številnih sektorjih družbe, nevladnih organizacijah in pri predstavnikih civilne družbe čuti očitno nezadovoljstvo,
1. meni, da mora Komisija predložiti predlog za pripravo evropske strategije za boj proti naravnim nesrečam, ki mora vključevati celovito preprečevanje tveganj, in predlog za pripravo tehničnega protokola (prilagojenega vsaki vrsti nesreče in vsakemu gozdnemu ekosistemu) za skupne ukrepe Unije;

Četrtek, 18. maj 2006

2. priznava posebno naravo naravnih nesreč, ki se pojavljajo v različnih državah članicah (kot sta suša in gozdni požar v Sredozemlju) ter poziva Komisijo, da prilagodi orodja Skupnosti za preprečevanje, raziskave, obvladovanje tveganja, civilno obrambo in solidarnost, da omogoči bolj učinkovit odziv na takšne nesreče;
3. meni, da je v vseh državah članicah treba pripraviti obsežen pregled lokacij, ki so najbolj izpostavljene požarom in dolgotrajnim sušam – ter sredstev, ki so na voljo na teh lokacijah – da se pripravi preventivna strategija in omogoči izvajanje resnično učinkovitih ukrepov in usklajevanja na lokalni ravni;
4. razen tega meni, da mora ta predlog vključevati tudi ukrepe za zagotavljanje, da največji porabniki vode, to so kmetje, mestni porabniki in industrija, uporabljajo vodo razumno in učinkovito; poziva k uporabi načel „porabnik plača“ in „onesnaževalec plača“, da se zagotovi bolj razumno upravljanje voda in se obširneje spremljajo in preverjajo odpadne vode;
5. meni, da bi morala ta strategija nameniti posebno pozornost izoliranim območjem, ki so redko naseljena in iz katerih se ljudje odseljujejo, gorskim območjem, obmejnimi regijam, odročnim in zelo oddaljenimi regijam, kakor tudi regijam z omejenimi možnostmi kar zadeva „konvergenčni“ cilj;
6. poudarja, da se lokalni in regionalni organi v EU vedno bolj zavedajo vprašanja naravnih nesreč, ter opozarja na nenadomestljivo vlogo nacionalnih in lokalnih dejavnikov pri preprečevanju naravnih nesreč, njihovem obvladovanju in odpravljanju posledic, ki jih imajo naravne nesreče za posameznike;
7. poudarja, da je treba pri spopadanju z nesrečami ukrepe strukturnih skladov prilagoditi preprečevanju in obvladovanju naravnih nesreč in jih uskladiti z ostalimi obstoječimi instrumenti Skupnosti; poziva, da se v prihodnjem finančnem načrtu za obdobje 2007-2013 zagotovi potrebna fleksibilnost pri prerazdelitvi razpoložljivih sredstev med različnimi skladi, s čimer se bo izboljšala njihova operabilnost v primeru nesreč;
8. poziva Komisijo, da iz Evropskega solidarnostnega sklada in z drugimi instrumenti Skupnosti zagotovi sredstva, potrebna za pomoč prizadetim in zadostitev materialnih potreb vseh žrtev naravnih nesreč in njihovih svojcev;
9. opozarja, da so ukrepi za preprečevanje požarov in poplav ter boj proti njim upravičeni do financiranja iz strukturnih skladov za novo programsko obdobje, in zato poziva Svet, da to upošteva in je dosleden v svojih skupnih stališčih;
10. poudarja, da morajo obnovitveni ukrepi, za katere se prejema finančna pomoč Evropske unije, vključevati ukrepe, namenjene preprečevanju ponovitve nesreč;
11. meni, da mora Svet odločati o najučinkovitejših ukrepih za predvidevanje neposrednih potreb, ki se neizogibno pojavijo ob uničujočem požaru, ter se nanje učinkovito odzvati;
12. meni, da mora biti v finančnem okviru za obdobje 2007-2013 oblikovan program Skupnosti za zaščito pred požari, zasnovan za spodbujanje ustrezno financiranih pobud za ozaveščanje o gozdnih požarih, preprečevanje in obvladovanje tveganja, ki so tesno povezane z ukrepi kmetijske in strukturne politike;
13. poudarja, da sta obsežna mreža malih in srednje velikih kmetij ter kmetijska politika, ki spodbuja bolj trajnostne proizvodne metode (zlasti glede uporabe vode in tal), bistven pogoj za zmanjšanje posledic suše in gozdnih požarov;
14. ugotavlja, da cilj „ozemeljskega sodelovanja“ po sklepu Evropskega sveta z dne 15. in 16. decembra 2005 o Finančni perspektivi 2007-2013 nima več takega pomena, še posebej, kar se tiče nadnacionalne in medregionalne razsežnosti; poziva Komisijo, da zagotovi, da bodo pri tekočih pogajanjih dodeljena ustrezna finančna sredstva, ki bodo omogočala neovirano izvajanje ukrepov za preprečevanje posledic naravnih nesreč in boj proti njim, kot je predvideno v programu Interreg na področju boja proti naravnim nesrečam; poudarja tudi pomembnost sodelovanja s sosednjimi tretjimi državami pri zadevah, povezanih s poplavami in požari;

Četrtek, 18. maj 2006

15. meni, da mora Komisija predložiti predlog direktive za preprečevanje in obvladovanje posledic požarov v Evropski uniji, da se omogoči najboljša uporaba obstoječih sredstev Skupnosti in nacionalnih sredstev za spopadanje s tem pojavom, kot je predlog direktive za preprečevanje in obvladovanje posledic poplav; meni tudi, da mora pripraviti podoben predlog za preprečevanje in obvladovanje nevarnosti suše, ter želi, da se preuči možnost za ustanovitev evropskega opazovalnega centra za sušo in dezertifikacijo, vključnega v dejavnosti sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007-2013) (KOM(2005)0119));
16. meni, da bi moral Evropski parlament spoznati, da so sredstva in oprema neustrezni, ter se soočiti z vsemi težavami, ki zadevajo boj proti naravnim nesrečam v državah članicah;
17. poziva Komisijo, da takoj pripravi sporočilo o preprečevanju nevarnosti potresov, ukrepanju ob njih in njihovem ocenjevanju na enak način, kot za druge naravne nesreče (poplave, požare, sušo);
18. poziva Komisijo, da v sodelovanju z državami članicami, regionalnimi in lokalnimi organi ter drugimi zainteresiranimi ustanovami zbira in širi študije primerov dobre prakse pri uporabi ukrepov, sprejetih za preprečevanje in učinkovito ukrepanje ob naravnih nesrečah;
19. poziva Svet in države članice, da pospešijo raziskave za preprečevanje nesreč v okviru sedmega okvirnega programa, ki je tik pred sprejetjem, in posebno pozornost namenijo izboljšanju sistemov zgodnjega opozarjanja ter sprotnega zbiranja in posredovanja podatkov;
20. se je seznanil z začetkom pilotne faze za svetovno spremljanje stanja okolja in varnosti (GMES, Global Monitoring for Environment and Security), ki bo Evropski uniji omogočilo izboljšanje napovedovanja, spremljanja in ocenjevanja naravnih nesreč, ter poziva k zvišanju finančnih sredstev za ta namen in k razširitvi akcijskega programa na vse naravne nesreče, ki se lahko pojavijo v državah članicah;
21. poziva k začetku izvajanja sistema GALILEO, ki naj bi pomagal izboljšati sposobnost Evropske unije za predvidevanje, spremljanje in razumevanje ekstremnih vremenskih razmer in naravnih pojavov; poziva tudi k uporabi drugih vrst opreme in sredstev za odkrivanje izbruha požarov in njihovo učinkovito preprečevanje;
22. obžaluje, da Komisija v Sporočilu o poročilo o izvajanju gozdarske strategije EU (KOM(2005)0084) ne posveča posebne pozornosti vprašanju požarov in ne upošteva dejstva, da so glavni razlog za propadanje gozdov; poziva države članice, naj nemudoma odpravijo to pomanjkljivost, ter poziva Komisijo, naj predvidi potrebne ukrepe v akcijskem načrtu za gozdarstvo, ki ga mora predložiti v bližnji prihodnosti in ki mora predvidevati ustanovitev evropskega sklada za požare ali sklada za evropsko gozdno dediščino, ki bi podpiral dejavnosti za ohranjanje in obnavljanje gora in gozdov, vključenih v omrežje Natura 2000;
23. predlaga, da države članice vključijo v svoje načrte za razvoj podeželja in izvajajo ukrepe za preprečevanje požarov ter ukrepe za boj proti suši in dezertifikaciji, ob spodbujanju kmetov za sodelovanje pri pogozdovanju s primernimi rastlinskimi vrstami, čiščenju gozdov, boju proti eroziji in boljšemu izkoristku vode, kajti kmetje so glavni varuhi podeželja; zato zahteva, da se ohrani pomoč za gradnjo protipožarnih presek, predvidena v Uredbi (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ⁽¹⁾, in zagotovi večja podpora ukrepom za povečanje donosnosti gozdov in preprečevanje krčenja gozdov v manj donosnih gorskih območjih, ki pogosto ležijo v Sredozemlju (pri čemer se posebna pozornost nameni ohranjanju postopkov kombiniranega kmetovanja/gozdarjenja/paše in zaščiti travnikov);

(¹) UL L 160, 26.6.1999, str. 80.

Četrtek, 18. maj 2006

24. poziva Komisijo in države članice, naj sprožijo informacijske in izobraževalne kampanje o preventivnih ukrepih in ukrepih boja za zmanjšanje nevarnosti naravnih nesreč in njihovih posledic, zlasti na območjih, kjer je nevarnost največja; te kampanje bodo pripomogle k temu, da se bodo ljudje zavedli potrebe po varovanju okolja ter ohranjanju naravnih virov ter se med drugim izogibali kmetijskim ali prostostanovnim tveganim dejavnostim; poziva Komisijo, naj spodbuja usposabljanje za zmanjševanje negativnih posledic nesreč;

25. poziva Komisijo, da spodbuja (v povezavi s programi usposabljanja EU in programi za izmenjavo zanesljivih delovnih praks) vzpostavitev posebnega programa za gasilce in strokovnjake s področja požarne varnosti, da se jim omogoči prevzem dodatnih nalog v zvezi z zaščito, ohranjanjem, izboljšanjem in obnovo gorskih območij, in tako zagotovi varna delovna mesta in redno zaposlitev; poleg tega poziva Komisijo, da preuči možnost predložitve sistema za ocenjevanje in evropsko homologacijo gasilske opreme ter za usposabljanje gasilskih ekip;

26. poziva Komisijo, da preuči ter predlaga Parlamentu in Svetu načine izvajanja prisilnih ukrepov, ki bodo odvracali od malomarnosti in namerne povzročenja požarov (pravna in policijska sredstva, označitev takšnih dejanj kot ekološki zločin, itd.);

27. obžaluje, da ukrepi za preprečevanje požarov znotraj programa „Forest Focus“ niso vključeni med prednostne naloge v bodočem instrumentu „LIFE +“; poziva Komisijo in Svet, da vključita te ukrepe v bodoči instrument in zagotovita ustrezno financiranje;

28. ker je bilo v zadnjih letih uničenje gozdov na mnogih območjih zelo veliko, poziva Komisijo, da oblikuje sheme, ki bodo na takšnih območjih omogočile ponovno pogozditev z domačimi vrstami in s tem zagotovile, da bosta obnavljanje ekosistema in preprečevanje nadaljnjih nesreč postala cilja v interesu javnosti, in ne le zasebnega sektorja, kar bi omogočilo zmanjšanje vpliva nesreč na podnebne spremembe;

29. se seznani s predlogom sklepa o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (KOM (2006)0029), zlasti z okrepitevijo Centra za nadzor in informiranje (MIC, Monitoring and Information Centre), in z možnostjo koriščenja finančnih sredstev Skupnosti za kritje stroškov prevoza; poziva Svet, naj čim prej sprejme sklep in okrepi ta instrument, zlasti ukrepe na terenu, ter kar najučinkoviteje porabi nizka sredstva, ki so na razpolago;

30. poziva države članice in Komisijo, da si skupaj prizadevajo doseči, da bo usklajevanje in posredovanje informacij o obstoječih sredstvih v primeru nesreč bistveno boljše, in v ta namen oblikujejo usklajene postopke, zlasti za zagotavljanje nujnih posredovanj za omogočanje takojšnje razpoložljivosti za določen čas zemeljske in zračne opreme za boj proti gozdnim požarom;

31. opozarja na svojo resolucijo z dne 4. septembra 2003 o učinkih poletnega vročinskega vala ⁽¹⁾, kjer izraža svojo naklonjenost vzpostavitvi evropskih sil za civilno zaščito; poziva Komisijo, naj pri tem cilju v celoti upošteva spoštovanje načela subsidiarnosti; meni, da bi takšen evropski mehanizem moral biti v pripravljenosti v poletni sezoni, ko Evropi in zlasti sredozemskim državam stalno grozi nevarnost požarov, in da bi države članice lahko zalagale ta evropski mehanizem z opremo, sredstvi in osebjem;

32. poziva države članice ter regionalne in lokalne organe, naj odpravijo upravne in zemljepisne ovire za civilno zaščito ter naj spodbujajo k večji prilagodljivosti in mobilnosti reševalne ekipe (gasilske brigade, prvo pomoč, policijo, gorske, podvodne in jamarske reševalne ekipe), da bi lahko delovale tudi v sosednjih regijah;

⁽¹⁾ UL C 76 E, 25. 3. 2004, str. 382.

Četrtek, 18. maj 2006

33. poudarja pomen solidarnostnega sklada EU kot glavnega instrumenta, ki mora Evropski uniji omogočiti hitro ukrepanje ob velikih nesrečah, kot so poplave, požari in suša ter tudi cikloni, potresi, vulkanski izbruhi ali celo cunamiji; poziva Komisijo in Svet, da sprejmeta predloge Evropskega parlamenta za revizijo tega sklada, s posebnim sklicevanjem na razširitev pomoči žrtvam naravnih nesreč in njihovim svojcem;
34. poziva Svet, da prilagodi solidarnostni sklad Evropske unije (SSEU) (s posebno navedbo rokov in upravičenih ukrepov) tako, da bo lahko obravnaval specifične naravne nesreče, ki se pojavljajo v državah članicah, kot so požari, suša in poplave;
35. meni, da mora solidarnostni sklad Evropske unije še naprej omogočati sprejemanje ukrepov v primeru nesreč, ki ne dosegajo najnižje zahtevane stopnje, čeprav so velike, in da se lahko zagotovi pomoč v posebnih okoliščinah, kadar nesreča prizadene večino prebivalstva v določeni regiji ter ima resne in dolgoročne posledice za življenjske razmere tega prebivalstva;
36. kljub temu poudarja, da je za preprečevanje, če je mogoče, morebitnih naravnih nesreč in za odpravljanje škode, ki jo povzročajo, treba vključiti tudi druge obstoječe instrumente, kot so na primer državna regionalna pomoč ali posojila Evropske investicijske banke (EIB);
37. poziva, naj se ustanovi sklad za nesreče v kmetijstvu, da se zagotovijo nadomestila za izpad dohodka zaradi izgube pridelka kmetov, ki so jih prizadele naravne nesreče in ki so jih prikrajšale za proizvodna sredstva;
38. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic z regijami, ki so jih v letu 2005 prizadele naravne nesreče, regionalnim in lokalnim organom teh območij kakor tudi Odboru regij.

P6_TA(2006)0224

Naravne nesreče — Okoljski vidiki

Resolucija Evropskega parlamenta o naravnih nesrečah (požari, suše in poplave) — Okoljski vidiki (2005/2192(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 5. septembra 2002 o poplavih v srednji Evropi ⁽¹⁾, 14. aprila 2005 o suši na Portugalskem ⁽²⁾, 12. maja 2005 o suši v Španiji ⁽³⁾ in 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požarih in poplavih) v Evropi tisto poletje ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja z dne 11. decembra 1997 ter njegove ratifikacije s strani Evropske skupnosti 25. aprila 2002,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. novembra 2005 o „uspešnem boju proti svetovnim podnebnim spremembam“ ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 2006 o podnebnih spremembah ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 471.

⁽²⁾ UL C 33 E, 9.2.2006, str. 599.

⁽³⁾ UL C 92 E, 20.4.2006, str. 414.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0334.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0433.

⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0019.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2152/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o spremljanju gozdov in medsebojnih okoljskih vplivih v Skupnosti (Forest Focus) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. februarja 2006 o izvajanju gozdarske strategije Evropske unije ⁽²⁾ in sporočila Komisije o evropski gozdarski strategiji (KOM(1998)0649),
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije ⁽³⁾, ki je trenutno v reviziji,
 - ob upoštevanju sporočil Komisije glede vesoljskega programa „Globalno spremljanje okolja in varnosti“ (GMES) (KOM(2004)0065), okrepitev odzivanja EU na nesreče in krizne razmere v tretjih državah (KOM(2005)0153) ter predloga direktive o ocenjevanju in obvladovanju poplav (KOM(2006)0015),
 - ob upoštevanju predloga uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za hitro ukrepanje in pripravljenost na velike nesreče (KOM(2005)0113), predloga odločbe Sveta o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (KOM(2006)0029) in prenove Odločbe Sveta 2001/792/ES, Euratom z dne 23. oktobra 2001 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti za pospeševanje okrepljenega sodelovanja na področju civilne zaščite ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju raziskovalnega projekta o obvladovanju tveganja poplav v okviru šestega okvirnega programa Evropske unije za raziskave in tehnološki razvoj (2002-2006),
 - ob upoštevanju resolucije in priloge delovne skupine Evro-sredozemske parlamentarne skupščine z dne 26. marca 2006 o civilni zaščiti in preprečevanju naravnih in ekoloških nesreč ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju znanstvenega poročila Inštituta za okolje in trajnostni razvoj pri Skupnem raziskovalnem središču Komisije o podnebnih spremembah in evropskih razsežnostih voda ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0149/2006),
- A. ker podnebne spremembe povzročajo in stopnjujejo ekstremne vremenske pojave in naravne nesreče (poplave, izjemne suše in požare), ki se po svetu vedno bolj pogosto pojavljajo in povzročajo resno škodo glede števila žrtev, poslabšanja stanja v okolju in zmanjšanja gospodarske dejavnosti,
- B. ker je bil na zadnji konferenci OZN o podnebnih spremembah v Montrealu v Kanadi decembra 2005 narejen velik napredek na svetovni ravni v zvezi z načini boja proti podnebnim spremembam, krepitvijo spoštovanja in izvajanja Kjotskega protokola, hkrati pa je bil predstavljen vpogled v drugo obdobje zavezanosti k protokolu po letu 2012,
- C. ker imajo gozdovi in kmetijstvo bistveno vlogo pri varstvu okolja v smislu ravnovesja v ogljikovih in hidroloških ciklih, katerih prispevek k upočasnitvi globalnega segrevanja, preprečevanju erozije in posledic hudega deževja ter zmanjšanju učinka tople grede je preprosto neprecenljiv,
- D. ker se izjemne suše in gozdni požari v južni Evropi pojavljajo vse bolj pogosto in v večjih razsežnostih in ker se jih, kljub temu, da se stopnjujejo zaradi podnebnih sprememb, ne da v celoti predvideti in se jim izogniti, kar pomeni, da je treba še nadalje razvijati ustrezne znanstvene raziskave in vanje vlagati več sredstev za izboljšanje mehanizmov za oceno tveganja, sistemov za preprečevanje in sredstev za boj proti tem pojavom,

⁽¹⁾ UL L 324, 11.12.2003, str. 1.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0068.

⁽³⁾ UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 297, 15.11.2001, str. 7.

⁽⁵⁾ http://www.europarl.eu.int/intcoop/empa/committee_cult/wg_tsunami_res26mars_en.pdf.

⁽⁶⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Pubs/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

Četrtek, 18. maj 2006

- E. ker je program Forest Focus namenjen spodbujanju izmenjave informacij o gozdovih Skupnosti, predvsem spodbujanju njihovega varstva in ohranjanja; ker program obsega celostne programe, ki so namenjeni varovanju gozdov pred požari in boju proti dezertifikaciji,
- F. ker Uredba (ES) št. 2012/2002 vsebuje predpogoje, ki otežujejo črpanje sredstev iz Solidarnostnega sklada v posebnih primerih nesreč; ker to ne zadeva le zneska in vrste upravičenih izdatkov, temveč tudi togost časovnih rokov in postopkov,
- G. ker naravne nesreče povečujejo težave z erozijo, zasoljevanjem in dezertifikacijo, slabšajo ekosisteme in biološko raznovrstnost, vplivajo na trajnostni razvoj in ogrožajo socialno kohezijo,
- H. ker lahko naravne nesreče povzročijo tudi velike premike in izgubo populacij divjadi in domačih živali, zaradi česar trpijo tako lokalne skupnosti kot od njih odvisne živali; ker obstaja le nekaj mehanizmov za ukrepanje,
- I. ker mednarodna strategija OZN za zmanjševanje naravnih nesreč navaja, da bi lahko boljše urbanistično načrtovanje v območjih tveganja in ohranjanje ekosistemov zmanjšalo vpliv naravnih nesreč,
- J. ker je Komisija podpisnica konvencije OZN o boju proti dezertifikaciji, pojavu, katerega rast je omenjena v deklaraciji tisočletja OZN, in ker je bilo leto 2006 razglašeno za mednarodno leto puščav in dezertifikacije,
- K. ker so se trenutno veljavni ukrepi Evropske unije izkazali za nezadostne oziroma neprimerne za zagotavljanje učinkovitega odziva na naravne nesreče in ker raznolikost mehanizmov in obstoječih rešitev ter premalo usklajenosti med njimi na nacionalni in regionalni ravni ne prispevata k učinkovitemu ukrepanju,
- L. ker so preventivni ukrepi in ukrepi za pripravo ter usposabljanje ekip pomembni za gašenje požarov, kot je pomembno tudi usklajevanje materialnih in človeških virov za namene gašenja požarov,
- M. ker sta se število in obseg poplav v Evropi, vključno s srednjo in vzhodno Evropo, občutno povečala; ker si je treba prizadevati za bolj natančne napovedi in učinkovitejše preprečevanje – vključno z obnavljanjem erodiranih zemeljskih površin in obalnih mokrišč – ter za urejen sistem opozarjanja civilnega prebivalstva o pričakovanih poplavah in za zagotavljanje njegove evakuacije,
1. pozdravlja povečevanje ozaveščenosti javnosti in podpore okoljskim ukrepom, da bi s tem odvrnili večje nesreče; predlaga, da se v okviru Evropske unije in še posebej v najbolj prizadetih območjih in regijah sprejmejo ukrepi, ki bodo zagotovili bolj trajnostno, racionalno in učinkovito porabo vode, in da se na osnovi teh ukrepov obravnava večje porabnike vode v kmetijstvu, turizmu, mestih in industriji; se zavzema za uporabo načel „plača uporabnik“ in „plača onesnaževalec“, ki bosta zagotovili bolj racionalno porabo vode in boljše spremljanje in nadzor odplak;
 2. poudarja potrebo po spodbujanju kampanje ozaveščanja glede preventive in sprejetja dobrih praks, objavi postopkov, ki jih je treba sprejeti v primeru nesreč, kot so požari in poplave, za katere se zagotovijo sredstva iz Evropskega socialnega sklada ali iz posebnih programov, kot je Forest Focus; opozarja, da morajo ukrepi za izobraževanje javnosti posebno pozornost namenjati izobraževanju mladih, začenjajoč pri šolarjih;
 3. poziva države članice, da poglobijo sodelovanje na področju civilne zaščite na ravni Evropske unije, da zagotovijo razpoložljivost dodatnih virov hitrih ukrepov za boj proti izrednim razmeram;
 4. poziva Komisijo, da med izdatke, ki izpolnjujejo pogoje za financiranje iz sredstev Skupnosti, vključni izgradnjo infrastrukture in nakup opreme za gašenje požarov, vključno z letalsko opremo;

Četrtek, 18. maj 2006

5. pozdravlja akcijski načrt Komisije o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov (FLEGT) za boj proti nezakoniti sečnji in nov finančni instrument za okolje (program Life+), ki je ključnega pomena za zaščito evropskih gozdov in za preprečevanje kakršnega koli poslabšanja, vključno s požari;
6. poziva države članice, naj premislijo o vlogi gozdov v Evropski uniji kot o sestavnem delu sistematičnega niza ukrepov za upravljanje z zemljišči, vključno z varnostnimi ukrepi proti poplavam, učinkovitejšimi predvsem, ko gre za zadrževanje vode in geološko varnost, namenjeno utrjevanju pobočij in ponovnemu pogozdovanju, kjer je to mogoče; predlaga, da se prične z javno razpravo o njihovi okoljski, socialni in gospodarski vlogi ter da se s to razpravo poveča ozaveščenost o obstoječih razlik med evropskimi gozdovi ter zlasti o posebni naravi sredozemskih gozdov; meni, da je treba pri sprejemanju strukturnih ukrepov za preprečevanje suše, ki je glavni oteževalni faktor pri naravnih nesrečah, bolje izkoristiti strukturne sklade in Kohezijski sklad; meni tudi, da je treba zagotoviti spodbude za ohranjanje gozdov in takšno upravljanje podeželja, ki bi vzpostavilo niz različnih dejavnosti (gozdarstvo, paša, poljščine, namakanje itd.); vztraja, da bi morali monokulture gojiti le na jasno začrtanih območjih, ki so še posebej primerna za takšne kulture in nanje vezane gospodarske dejavnosti, ter da morajo biti takšni sistemi razumno zasnovani, lastniki pa morajo dosledno izpolnjevati svoje obveznosti;
7. poziva Komisijo, da naj v okviru skupnega zakonodajnega okvira o reševanju in preprečevanju naravnih nesreč, zastavi resne, na solidarnosti temelječe cilje, zlasti sprejetje nove uredbe o Solidarnostnem skladu in direktive o ocenjevanju in obvladovanju poplav ter naslednja revizija programa Forest Focus, s čimer naj se poveča sredstva in zagotovi večjo prilagodljivost pravil, ki določajo njihovo uporabo;
8. poziva k podpori za ponovno pogozdovanje prizadetih območij brez škode za tamkajšnje bioklimatske razmere ali ekološke značilnosti in upa, da bo obnova podeželske in mestne krajine ob ustreznem upoštevanju lokalnih posebnosti obravnavana kot zelo pomembna;
9. poudarja potrebo po zagotavljanju zadostnih sredstev za ohranjanje mreže Natura 2000;
10. meni, da mora biti obnova/preoblikovanje področij mreže Natura 2000, ki so jih prizadele poplave, suša ali požari, financirana iz skladov Skupnosti, saj gre za pomembne predele „zelene Evrope“, ki zagotavljajo biološko raznolikost in ohranjanje vrst; poziva države članice, naj vzpostavljajo nacionalne gozdne sklade za preprečevanje nesreč v gozdovih in za obnavljanje gozdov;
11. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo v bodočih razpravah o pomoči v nesrečah in instrumentih civilne zaščite obravnavane tudi domače živali in divjad;
12. poziva Komisijo, naj predloži strategijo za sušo, ki naj služi kot osnova za evropsko politiko preprečevanja in obvladovanja tovrstnega tveganja;
13. poziva, da se hudo sušo vključi med mehanizme pomoči solidarnostnega sklada, ker gre za nenavaden naravni pojav, ki se razvija počasi in različno dolgo traja, ima resne, dolgotrajne posledice za življenjske pogoje in socialno-ekonomsko stabilnost prizadetih regij; priporoča, naj Sklad še naprej podpira ugotovljene krizne razmere (regionalnega značaja) in nameni sredstva tako za javno kot za zasebno škodo;
14. priporoča ustanovitev evropske opazovalne službe za sušo, dezertifikacijo, poplave in druge posledice podnebnih sprememb, ki bo zbirala informacije in zagotovila učinkovitejši odziv;
15. priporoča, da se na območjih, kjer obstaja tveganje za spopadanje s sušo, sprejmejo preventivni ukrepi, ki naj vključujejo strategije za največje možno zmanjšanje posledic, in naj se ti ukrepi vgradijo v strategije upravljanja povodij;

Četrtek, 18. maj 2006

16. priznava potrebo po raziskavi in razvoju novih oblik preprečevanja in odkrivanja požarov ter pomoči pri gašenju z uporabo satelitov in druge najmoderneje tehnologije; meni, da je za obvladovanje požarov in poplav uporaba novih tehnologij (npr. geografskih informacijskih sistemov) ključnega pomena; poudarja ključno vlogo novih tehnologij za odkrivanje naravnih nesreč pri preprečevanju le-teh;
17. priporoča ukrepe za varovanje gozdov pred požari, predvsem zbiranje in reciklažo ostankov gozdne biomase, prepoved spreminjanja namembnosti pogorele pokrajine in ostreje kazni za kazniva dejanja proti okolju, predvsem tista, ki povzročajo gozdne požare; meni, da mora zbiranje ostankov biomase potekati sistematično, da ne bi se pospeševalo dezertifikacije z izčrpavanjem organskih snovi in slabšanjem kakovosti tal, s čimer bi se povečalo tveganje za sušo in poplave ob hudem deževju;
18. poziva Komisijo, naj predloži direktivo o preprečevanju požarov in ravnanju v primeru, ko do njih pride, vključi redno zbiranje podatkov, pripravo zemljevidov in prepoznavanje območij tveganja, pripravo načrtov za obvladovanje tveganj požarov, ugotavljanje s strani držav članic, kakšna sredstva so bila dodeljena in kakšne so razpoložljive zmogljivosti, usklajevanje različnih uprav, najnujnejše zahteve za usposabljanje ekip, vzpostavitev okoljske odgovornosti in kazni;
19. poziva Komisijo, da priporoči državam članicam, naj pripravijo zemljevide požarnega in poplavnega tveganja, ki se bodo upoštevali pri upravljanju teritorialnega načrtovanja;
20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0225

Pogodba o Energetski skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (KOM(2005)0435),
- ob upoštevanju osnutka Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (13886/1/2005),
- ob upoštevanju pravne podlage za sklenitev Pogodbe o Energetski skupnosti, ki dejansko omejuje vlogo Evropskega parlamenta, da poda ali odreče svojo privolitev za sklenitev Pogodbe, in onemogoča njegovo učinkovito sodelovanje pri postopku odločanja,
- ob upoštevanju svojega stališča z dne 18. maja 2006 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti ⁽¹⁾, v katerem je podal privolitev za sklenitev Pogodbe,
- ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,

1. ugotavlja, da Evropska skupnost s sklenitvijo Pogodbe o Energetski skupnosti v nekem smislu ustvarja precedenčni primer, saj pravni red Skupnosti za notranji trg na področju elektrike in zemeljskega plina razširja na devet pogodbenic omenjene pogodbe;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0219.

Četrtek, 18. maj 2006

2. zahteva, da se države udeleženke Pogodbe o Energetski skupnosti jasno zavežejo k spoštovanju in izva-
janju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije;

3. ugotavlja tudi, da so med temi devetimi pogodbenicami tri države kandidatke (Bolgarija, Romunija in
Hrvaška), ena je zaprosila za članstvo (Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija), štiri so potencialne
kandidatke (Albanija, Bosna in Hercegovina, Srbija in Črna gora), ena pa je podčasno upravo Združenih
narodov (Kosovo);

4. opozarja, da so bili za notranji trg sprejeti dodatni ukrepi, ki so bili oblikovani kot instrument podpore
notranjemu trgu ali pa so bili potrebni za ublažitev morebitnih negativnih učinkov, medtem ko jih za
Pogodbo o Energetski skupnosti Svet ne predvideva, kar lahko pripelje do resnega izkrivljanja konkurence
med akterji EU zaradi zniževanja standardov na notranjem trgu; ugotavlja, da bodo zato vprašanja, povezana
z zaposlovanjem, družbenimi vplivi in prestrukturiranjem, delovnimi pogoji, enakostjo, zdravjem, varnostjo,
obveščenostjo in posvetovanjem ter socialnim dialogom, obravnavna v ločenem memorandumu o
soglasju, katerega pravni status ni natančno določen; zahteva, da bi morali memorandum o soglasju podpi-
sati Komisija, Svet in zadevne vlade, postati pa bi moral pravno zavezujoč instrument;

5. podpira sodelovanje predstavnikov socialnih partnerjev iz držav podpisnic Pogodbe o Energetski skup-
nosti v obstoječih evropskih odborih za sektorski socialni dialog, Evropska komisija pa mora to omogočiti;

6. naroča Svetu in Komisiji, naj pojasnita vključitev določb in programov za povečanje energetske učinko-
vitosti, spodbujanje povpraševanja, obnovo energetske infrastrukture in podporo obnovljivim virom energije,
predvsem da bi zmanjšali vesplošno pomanjkanje energije, odvisnost od uvoza energije/ogljikovodikov ter
škodljive učinke proizvodnje, prenosa in rabe energije na okolje; zlasti zahteva pojasnilo, kako države udele-
ženke Pogodbe o Energetski skupnosti učinkovito izvajajo pravni red Skupnosti s področja energetske učinko-
vitosti, emisij plinskih, tekočih in trdnih onesnaževal ter podnebnih sprememb, kar je zelo pomembno za
preprečevanje izkrivljanja konkurence med akterji EU;

7. svari pred privatizacijo javnih služb in nadomeščanjem javnih monopolov z zasebnimi, če še niso dolo-
čena vsa pravila in predpisi za zagotavljanje obveznosti javnih storitev, zmernih cen in demokratičnega
nadzora;

8. poziva Komisijo, naj vse dopolnilne dokumente, ki so po mnenju Komisije ali Sveta sestavni del notra-
njega trga v povezavi s Pogodbo o Energetski skupnosti, še preden jih sprejme Svet ali Komisija, predloži v
vednost Evropskemu parlamentu;

9. je zaskrbljen zaradi sprememb, ki jih je Svet vnesel v besedilo v zvezi s Sklepom Sveta o sklenitvi
Pogodbe o Energetski skupnosti in s katerimi je obvezno posvetovanje z Evropskim parlamentom, predvi-
deno v predlogu Komisije, spremenil v „obveščanje“, kot je določeno v členu 4(5) osnutka sklepa Sveta;

10. zahteva, da se predstavnike Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter parlamentarne predstavi-
nike zadevnih držav obvesti o sklepih Komisije in ministrskega sveta in se z njimi posvetuje ter da naj dobijo
pristojnost, da predloge spremenijo; ugotavlja, da se morajo Evropski parlament, Komisija in Svet dogovoriti
o ustreznem postopku;

11. meni, da je zaželeno, da se pravni predpis o medsebojni pomoči pogodbenic v primeru resnih motenj
pri oskrbi z energijo lahko razširi tudi na druge sosednje države, „kadar gre za posebne okoliščine“; vseeno
poziva Svet in Komisijo, naj pojasnita „posebne okoliščine“ v ločenem izvedbenem ukrepu, ki bi se moral
predložiti Evropskemu parlamentu za mnenje;

Četrtek, 18. maj 2006

12. zahteva od Sveta in Komisije, da pojasnita učinkovit prispevek Pogodbe o Energetski skupnosti k podpori energetskim reformam v državah pogodbenicah, saj so države zahodnega Balkana očitno še na začetku reform; ugotavlja, da morajo poleg pravne države uvesti zlasti energetsko politiko in institucije za razvoj temeljitih in obsežnih reform tako na strani ponudbe energije na energetskem trgu kot na strani povpraševanja po njej;
13. naroča Svetu in Komisiji, naj pojasnita vlogo in naloge različnih institucij, ki jih uvaja Pogodba o Energetski skupnosti, vključno s sekretariatom Energetske skupnosti in upravnim odborom;
14. zahteva od Sveta in Komisije, da pojasnita ukrepe donatorjev, držav članic in držav udeleženk Pogodbe o Energetski skupnosti za zagotavljanje preglednosti trga, zlasti tiste v zvezi s pojavom eksteritorialnih trgovcev z energijo s prevladujočim tržnim položajem na območju Energetske skupnosti in njihovim širjenjem na energetske trge EU;
15. zahteva od Sveta in Komisije, da pojasnita merila, ki jih morajo izpolnjevati sosednje tretje države, da jih ministrski svet sprejme kot opazovalke ali udeleženke;
16. poziva, naj se Parlament obvešča in se z njim posvetuje pred vsakim prihodnjim širjenjem Pogodbe o Energetski skupnosti na druge energetske vire ali sektorje;
17. poziva Komisijo, naj Parlamentu vsaj enkrat na leto pisno poroča o dosežkih in težavah, ki so jih pogodbenice imele pri izvajanju Pogodbe o Energetski skupnosti; meni, da bi moralo poročilo vključevati vsaj:
- dejanski položaj pri izvajanju pravnega reda na področju energije, sociale (memoranduma o soglasju) in okolja;
 - pregled dela regulatornih organov, njihovih sredstev in postopkov posvetovanja z ustreznimi zainteresiranimi stranmi;
 - raven koncentracije trga, cenovno dostopnost, naložbe v nove zmogljivosti in omrežja;
 - pregled mnenj ustreznih zainteresiranih strani, še zlasti socialnih partnerjev, potrošniških in okoljskih organizacij ter občin;
18. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom pogodbenic Pogodbe o Energetski skupnosti.

P6_TA(2006)0226

Nepal

Resolucija Evropskega parlamenta o Nepalu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Nepalu,
- ob upoštevanju javne predstavitve Pododbora za človekove pravice Odbora za zunanje zadeve o položaju v Nepalu dne 20. februarja 2006,
- ob upoštevanju podporne izjave Komisije z dne 3. januarja 2006 o obnovitvi miru in demokracije v Nepalu,

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju izjave predsedstva v imenu Evropske unije z dne 4 maja 2006 o razvoju dogodkov v Nepalju,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je 1. februarja 2005 kralj Gjanendra na neustaven način razpustil vlado, sam prevzel oblast in razglasil izredno stanje,
- B. ker so nasilno zatrti shodi za mir in demokracijo dne 24. aprila 2006 končno prisilili kralja, da je opustil dejansko vojaško oblast in obnovil parlament ter upravljanje države predal večstrankarski vladi zveze sedmih strank,
- C. v upanju, da bo vrnitev k demokraciji pomenila konec državljanske vojne, ki traja deset let in je zahtevala življenja več kot 13 000 ljudi,
- D. ker so pretirani ukrepi varnostnih sil sprožili hude kritike mednarodne skupnosti, vključno z EU in ZN, saj je bilo med protesti ubitih veliko ljudi, na stotine pa jih je bilo ranjenih in pridržanih,
- E. ker je nova večstrankarska vlada Nepala, ki jo vodi premier Girija Prasad Koirala, napovedala mirovne pogovore ter se s tem pozitivno odzvala na ponudbo prekinitve ognja s strani CPN-M (komunistične stranke Nepala – maoistov), ki jo je kralj pred tem zavrnil,
- F. ker je obnovljeni predstavniki dom podprl sporazum v dvanajstih točkah, ki so ga novembra 2005 dosegli zveza sedmih strank in maoisti in ki vključuje izvolitev ustavodajne skupščine za oblikovanje nove ustave,
- G. ker je nova vlada razveljavila občinske volitve, ki jih je dne 8. februarja 2006 izpeljala prejšnja vlada, prišla pet nekdanjih ministrov kraljeve vlade, vključno z ministroma za notranje in zunanje zadeve ter z najbolj izpostavljenimi predstavniki vlade; ker je nova vlada tudi imenovala sodno komisijo, ki bo preiskovala obtožbe na račun državnih varnostnih sil o pretirani uporabi sile proti protestnikom, in začasno odstavila vodje treh varnostnih organov zaradi obtožb o čezmerni uporabi sile in kršenju človekovih pravic ob zatrtju demokratičnega gibanja v Nepalju,
- H. ker je vlada razveljavila šest od devetnajstih kraljevih zakonov o svobodi medijev, zemljiški reformi in skupinah za pomoč,
- I. ker se v Nepalju stalno kršijo temeljne pravice otrok in ker je EU obsodila nepalske maoistične upornike, ker uporabljajo otroke kot vojake,
- J. ker je odločitev vlade iz novembra 2005, da začasno ustavi izdajanje dovoljenj tibetanskim beguncem za nadaljevanje njihovega potovanja v Indijo, zaradi česar je na stotine Tibetancev ostalo brez sredstev v Nepalju, kar je še poslabšalo razmere v že tako hudo prenaseljenem zavetišču za Tibetance v Katmanduju,
1. pozdravlja ponovno vzpostavitev demokratične vlade v Nepalju, ki je bila dosežena zahvaljujoč prizadevanjem milijonov državljanov, vključenih v ljudsko gibanje;
 2. izreka globoko sožalje družinam vseh, ki so izgubili življenje ali bili hudo ranjeni med protesti;
 3. pozdravlja nedavni razvoj dogodkov v Nepalju, ki spodbuja vrnitev k politični stabilnosti, na primer:
 - obnove parlamenta;
 - ustanovitvečasne vlade dne 2. maja 2006 in pobude o ustanovitvi zakonodajne skupščine za oblikovanje nove ustave;
 - napoved enostranske trimesečne prekinitve ognja;
 - potrjeno obvezo zveze sedmih strank k mirovnemu sporazumu v dvanajstih točkah iz novembra 2005;

Četrtek, 18. maj 2006

4. meni, da je ponovna vzpostavitev suverenosti parlamentarnih demokratičnih oblasti le prvi korak k pravemu miru in trajni demokraciji ter da je treba doseči bistven napredek še na mnogih področjih, da se utrdi sedanji položaj:
- demokratični nadzor nad nepalsko kraljevo vojsko in lokalnimi milicami, da se ustavi zloraba človekovih pravic;
 - obravnava ključnih vzrokov spora, krepitev gospodarskega blagostanja in boljša porazdelitev bogastva po državi;
 - spoštovanje pravic manjšin;
 - potrebni prenos oblasti na regionalno in lokalno raven;
 - bolj reprezentativen volilni sistem;
5. pozdravlja trimesečno prekinitev ognja, ki so jo napovedali maoisti, in jih spodbuja, naj gredo še dlje in se za stalno odpovedo nasilju ter vrnejo na politično prizorišče;
6. poziva k čimprejšnjim parlamentarnim volitvam in svetuje, naj EU določi misijo za opazovanje volitev; medtem poziva, naj Evropski parlament pošlje ad hoc delegacijo, ki naj oceni položaj in vodi pogovore z vsemi pomembnimi akterji;
7. je globoko zaskrbljen zaradi domnevnih zunajsodnih pobojev, razširjenosti mučenja, nekaznovanju storilcev in drugih kršitev človekovih pravic, ki sta jih zagrešili obe vpleteni strani; poziva nepalsko vlado in druge udeležence v sporu, da naredijo vse, kar je v njihovi moči, da zagotovijo popolno in pregledno preiskavo kršitev človekovih pravic, vključno z nepojasnjenimi primeri izginotja, ter vztraja, da je primerno kaznovanje obsojenih bistvenega pomena za ponovno vzpostavitev socialnega miru;
8. poudarja, da bi bilo treba takoj odpraviti vsako omejevanje svobode medijev, vse politične zapornike, vključno z novinarji in aktivisti za človekove pravice pa izpustiti;
9. pozdravlja dejstvo, da je vlada že razveljavila številne sporne kraljeve odloke, ki so omejevali svobodo tiska in narekovali nadzor nevladnih organizacij;
10. ponovno izraža podporo Uradu ZN za človekove pravice v Nepal, ki je bil ustanovljen aprila 2005 in ki mora še naprej skrbno nadzirati položaj človekovih pravic;
11. podpira odločitev nove nepalske vlade, da zamrzne nakup vojaških letal in orožja prejšnje državne uprave ter rekrutiranje vojakov, ter poziva Svet in države članice, naj vztrajajo pri zamrznitvi vsakršne vojaške pomoči;
12. prosi mednarodno skupnost, da ustanovi kontaktno skupino, sestavljeno iz ključnih nepalskih sodelavcev in mednarodnih organizacij (EU, ZDA, Indije in ZN), za zagotavljanje usklajenih mednarodnih ukrepov v zvezi z Nepalom; predlaga, da Evropski parlament imenuje posebnega poročevalca za spremljanje položaja;
13. poziva Svet, Komisijo in države članice, da podprejo mirovni proces tako, da
- pomagajo oboroženim skupinam, da se demobilizirajo in razorožijo;
 - uporabijo razvojno in humanitarno pomoč za utrditev miru in gospodarskega razvoja;
 - pošljejo opazovalce za področje človekovih pravic;
 - spodbujajo mednarodne finančne institucije, da dajo prednost makroekonomski stabilnosti in preglednosti, namesto da krhki demokraciji vsiljujejo velikopotezne predloge gospodarskih reform;
14. poziva Svet in Komisijo, da tesno sodelujeta z ZN in drugimi člani mednarodne skupnosti pri zagotavljanju podpore nepalski vladi na poti v demokracijo;

Četrtek, 18. maj 2006

15. poziva Svet in Komisijo, da Nepal ponudita nadaljnjo tehnično, logistično in finančno pomoč, vključno s praktičnim načrtovanjem misije za opazovanje prekinitve ognja v sodelovanju z drugimi donatorji, če bi Nepal za to zaprosil;
16. poziva Svet, naj razmisli o imenovanju posebnega predstavnika za Nepal, čigar vloga bi bila spodbujati večjo politično udeležnost EU v Nepal ter pripomoči k natančnejši politični analizi in razumevanju v občutljivem prehodnem obdobju;
17. ponovno poziva k nadaljevanju Londonske mednarodne konference iz leta 2002 v organizaciji kontaktne skupine ključnih sogovornikov, ki naj opredeli načela in vrednote, s katerimi bi podprli mirovni proces v Nepal; pozdravlja načrt aktivistov nepalske civilne družbe, da spodbudijo proces z organiziranjem lastne konference v Katmanduju prihodnje leto;
18. poziva nepalsko vlado, da zaščiti tibetanske begunce, ki potujejo prek države v Indijo, in da brez odlaganja prekličejo začasno ustavitev izdajanja dovoljenj za izhod iz države;
19. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, začasni nepalski vladi, kralju Gjanendri, vladam Indije in drugih držav članic Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje (SAARC), generalnemu sekretarju ZN in visokemu komisarju ZN za človekove pravice.

P6_TA(2006)0227

Šrilanka**Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah na Šrilanki**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju oboroženega konflikta, ki besni po Šrilanki od leta 1983, ki je zahteval že 60 000 življenj in ki je pregnal več kot 800 000 ljudi,
- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij z dne 18. maja 2000 ⁽¹⁾, 14. marca 2002 ⁽²⁾ in 20. novembra 2003 ⁽³⁾ o Šrilanki ter s 13. januarja 2005 ⁽⁴⁾ o pomoči EU po katastrofi, ki jo je povzročil cunami,
- ob upoštevanju deklaracije iz Osla iz decembra 2002, v kateri so se vlada Šrilanke in Osvobodilni tigri tamilskega Elama (LTTE) dogovorili, da poiščejo zvezno rešitev v okviru združene Šrilanke,
- ob upoštevanju tokijske deklaracije o obnovi in razvoju Šrilanke z dne 10. junija 2003, ki je podporo donatorjev vezala na napredek v mirovnem procesu ter vztrajala pri spoštovanju sporazuma o prekinitvi ognja med Vlado Šrilanke in LTTE, ki je začel veljati 23. februarja 2002, sodelovanju muslimanske manjšine v pogovorih, spodbujanju varovanja človekovih pravic, enakopravnosti med spoloma in napredku v smeri finančnega političnega dogovora,

⁽¹⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 278.

⁽²⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 613.

⁽³⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 527.

⁽⁴⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 147.

Četrtek, 18. maj 2006

- ob upoštevanju podpore, ki sta jo EU in širša svetovna skupnost dali zaradi uničujočega cunamija 26. decembra 2004,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je zaradi konflikta na Šrilanki življenje izgubilo že več kot 60 000 ljudi, več kot 800 000 pa jih je bilo pregananih ker sta zato zavrta rast in gospodarski razvoj otoka, zaradi česar je veliko prebivalcev v slabem položaju, njihova življenja je opustošil cunami, zdaj pa morajo ponovno prenašati nasilje,
- B. ker je na polotoku Džafna ter v mestih Trincomalee in Batticaloa prišlo do številnih napadov, in ker je evidentiranih kršitev prekinitev ognja na tisoče, za večino pa so odgovorni LTTE ,
- C. ker se bile napetosti namenoma zaostrene s poskusom umora generalpodpolkovnika Saratha Fonseka, poveljnika šrilanške vojske, 25. aprila 2006, umora šrilanškega zunanjšega ministra Lakšmana Kardigamarja avgusta 2005 in poslanca Josepha Pararadžasingha decembra 2005 ter z napadom na okrožni urad Batticaloa Šrilanške opazovalne misije (SLMM) 13. januarja 2006 z namenom, da se poskuša spodkopati sporazum o prekinitvi ognja,
- D. ker so 11. maja 2006 Osvobodilni tigri tamilskega Elama napadli ladjo s 710 neoboroženimi pripadniki varnostnih sil, ki so se vračali z dopusta na domu, in s člani SLMM z zastavo SLMM na ladji, spremljale pa so jo bojne ladje mornarice, od katerih so napadalci eno potopili ter ubili osemnajst članov posadke,
- E. ker je letos na Šrilanki več kot 300 ljudi umrlo v napadih in zaradi nasilja,
- F. ker mednarodni opazovalci menijo, da nedavno nasilje najbolj ogroža prekinitev ognja iz leta 2002, pri kateri so sodelovali norveški posredniki in ki so jo že oslabile številne predhodne kršitve, vključno z oboroženimi zasedami, ugrabitvami, zastraševanjem, uboji, mučenjem ter z novačenjem otrok za vojake,
- G. ker so bili po prvem krogu februarja 2006 v Ženevi mirovni pogovori za nedoločen čas prekinjeni, potem ko so Osvobodilni tigri tamilskega Elama odpovedali sodelovanje v drugem krogu aprila 2006 in tako ogrozili politični napredek,
- H. ker bi vsaka obnova mirovnega procesa morala vključevati čim več različnih skupnosti in političnih organizacij na Šrilanki, vključno z muslimanskimi predstavniki severa,
- I. ker organizacije za človekove pravice niso mogle učinkovito raziskovati kršitev človekovih pravic, SLMM pa nima pooblastila, da jih razišče neodvisno,
1. močno pozdravlja potezo šrilanške vlade in šrilanške opazovalne misije, da se februarja 2006 vrneto k pogajalski mizi, in obsoja enostransko odločitev Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama, da ne bodo sodelovali v drugem krogu pogajanj v Ženevi aprila 2006;
 2. nujno poziva Osvobodilne tigre tamilskega Elama, naj nemudoma nadaljujejo mirovna pogajanja s šrilanško vlado, naj bodo pripravljene uničiti svoje orožje ter zastaviti dokončno politično ureditev konflikta;
 3. strogo obsoja novo serijo napadov Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama, številne kršitve človekovih pravic, ki sta jih zagrešili obe strani, in stalne kršitve sporazuma o prekinitvi ognja;
 4. obsoja hude kršitve sporazuma o prekinitvi ognja s strani Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama z akcijami na morju, predvsem napad na šrilanške pomorske sile 11. maja 2006, ki je imel za posledico številne smrtne žrtve in je hudo ogrozil šrilanško opazovalno misijo;
 5. poziva stranke sporazuma o prekinitvi ognja, da zagotovijo varnost šrilanške opazovalne misije, neoboroženega organa, ki so ga povabili tako vlada kot Osvobodilni tigri tamilskega Elama, da nadzoruje sporazum o prekinitvi ognja, ter tako misiji omogočijo, izvajanje svojih pooblastil, ter želi pohvaliti države, ki prispevajo k misiji, to so Danska, Finska, Islandija, Norveška in Švedska, za svoje neprecenljivo delo;

Četrtek, 18. maj 2006

6. poziva Osvobodilne tigre tamilskega Elama in vlado Šrilanke, da se vzdržijo nadaljnjih dejanj, ki lahko ogrozijo mirovni proces, zlasti napadov na civiliste;
7. obsoja strašno zlorabo otrok z novačenjem za vojake, kar je vojni zločin, in poziva vse uporniške skupine, zlasti Osvobodilne tigre tamilskega Elama, da osvobodijo tiste, ki jih zadržujejo, in naj načelno izjavijo, da v prihodnje ne bodo novačili otrok; poziva vlado Šrilanke, naj vzpostavi pravne ukrepe za preprečitev te prakse in za njen kaznivost;
8. priznava, da Osvobodilni tigri tamilskega Elama ne zastopajo vseh tamilskih prebivalcev Šrilanke in poziva Osvobodilne tigre tamilskega Elama, da dopustijo politični pluralizem in različne demokratične glasove na severnem in vzhodnem delu Šrilanke, kar bi zavarovalo interese vseh ljudstev in skupnosti;
9. močno obsoja posebno zatiranje tiska v tamilskem jeziku in tamilskih organizacij ter poziva k podrobni preiskavi umorov Majilvaganama Nimalaradžana in Dharmaratnama Sivarama, kot tudi dveh uslužbencev časopisa Uthayan;
10. priznava, da nedavna izvolitev Šrilanke v Svet Združenih narodov za človekove pravice vlado obvezuje k izkazovanju svoje zaveze, da vzdržuje najvišje standarde pri spodbujanju in varovanju človekovih pravic;
11. pozdravlja objavo novih članov šrilanške komisije za človekove pravice, in poudarja potrebo po neodvisni preiskavi domnevnih kršitev človekovih pravic, ki naj bi jih storile varnostne sile ali oborožene skupine, s čimer bi se storilce izročilo organom pregona, skladno z mednarodnimi merili pravičnega sojenja, ter vztraja, da bi vse stranke morale pristopiti k splošnim sporazumom o človekovih pravicah, kar bi bil ključni dejavnik prihodnjih mirovnih pogajanj;
12. obe strani poziva, da v dokaz dobre volje takoj prenehajo uporabljati protipehotne zemeljske mine in naj pomagajo pri njihovi odstranitvi, ter meni, da bi v ta namen vlada Šrilanke morala biti vzor, in sicer s podpisom Ottawske konvencije o prepovedi uporabe, skladiščenja, proizvodnje in transferja protipehotnih min in o njihovem uničenju iz leta 1997, Osvobodilni tigri tamilskega Elama pa bi morali podpisati „Listino o zavezi“ organizacije Geneva call;
13. je zaskrbljen, ker se dogovor o delitvi mednarodne pomoči še vedno ne izvaja, in meni, da mora biti pomoč, ki jo EU in drugi mednarodnih donatorji pošljejo Šrilanki zaradi cunamija, namenjena žrtvam te nesreče ne glede na njihovo etnično ali versko pripadnost; poleg tega je zaskrbljen zaradi razdelitve in uporabe sredstev za cunami, ki niso imele pričakovanega učinka na vsakdanje življenje žrtev in obnovo Šrilanke; ugotavlja, da je zaradi političnega zastoja strukture za upravljanje operacij po cunamiju (*Post-Tsunami Operations Management Structure*) že prišlo do zamude pri dodelitvi nadaljnjih 50 milijonov evrov pomoči, kar ovira obnovitvena dela na severu in vzhodu Šrilanke;
14. obžaluje, da se zaradi visokih stroškov obrambe sredstva dolga leta niso usmerjala v nujne naložbe v gospodarsko in socialno infrastrukturo na Šrilanki;
15. poziva države članice, naj z vsemi močmi preprečijo vse nezakonite poskuse, da bi Osvobodilni tigri tamilskega Elama vzpostavili sistem prisilnega obdavčenja med pripadniki tamilske skupnosti, ki živijo v Evropski uniji;
16. poziva Komisijo in države članice, naj kot del tega procesa sledijo zgledu drugih držav in zamrznejo vsa sredstva z Osvobodilnimi tigri povezanih bančnih računov, holdingov, družb in podjetij v državah članicah;
17. je seznanjen z izjavo EU, da do nadaljnjega nobena država članica ne bo sprejela delegacije Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama in da EU resno razmišlja o tem, da bi Osvobodilne tigre tamilskega Elama uradno uvrstila na seznam terorističnih organizacij;
18. poziva Svet, Komisijo in države članice, naj si še naprej prizadevajo za pošteno in trajnostno rešitev spora na Šrilanki, ter ponovno zagotavlja svojo podporo vsem prebivalcem Šrilanke in njenemu predsedniku Mahindu Radžapakseju, ko se skupaj spopadajo z izzivi prihodnosti;
19. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam drugih sopedrednic držav donatoric (Norveška, ZDA in Japonska), generalnemu sekretarju Združenih narodov, vladam Švice, Šrilanke in drugih držav Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje ter Osvobodilnim tigrom tamilskega Elama.

P6_TA(2006)0228

Tajvan

Resolucija Evropskega parlamenta o Tajvanu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. marca 2002, v kateri je pozval, naj Tajvan dobi status opazovalca na letnem zasedanju generalne skupščine Svetovne zdravstvene organizacije maja 2002 v Ženevi ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. maja 2003 o Tajvanu (56. zasedanje generalne skupščine Svetovne zdravstvene organizacije) ⁽²⁾, v kateri je pozival, naj Tajvan za to skupščino dobi status opazovalca,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. septembra 2002 o sporočilu Komisije z naslovom „Evropa in Azija: strateški okvir za okrepljeno partnerstvo“ ⁽³⁾, v katerem priznava potrebo po tesnejšem sodelovanju z Azijo v večstranskih organizacijah, na primer v boju proti virusu HIV/aidsu v regiji prek Svetovne zdravstvene organizacije (SZO), in meni, da bi morale vse demokracije v Aziji, vključno s Tajvanom, imeti možnost sodelovanja v SZO,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 7. julija 2005 o odnosih med EU, Kitajsko in Tajvanom ter varnosti na Daljnem vzhodu ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ob upoštevanju potrebe po neposredni in neovirani udeležbi v mrežah mednarodnega sodelovanja na področju zdravja, forumih in programih za vse predele sveta, zlasti zaradi povečane nevarnosti, da se različne nalezljive bolezni (npr. aviarna influenza, akutna respiratorna slabost (SARS)) razširijo čez meje,
- B. ker je SZO opazovalcem dovolila, da sodelujejo pri njenih dejavnostih,
- C. ker se je tudi Komisija že strinjala z okrepitevijo stikov med Tajvanom in SZO, če to dovoljujejo pravila SZO; ker si poleg tega Komisija skupaj z državami članicami želi najti praktično rešitev,
- D. ker največja nevarnost za pandemijo influence prihaja iz azijskih držav, kjer se visoko patogeni sev virusa aviarnе influence širi že dve leti, kljub stalnim prizadevanjem pristojnih organov, da bi bolezen omejili,
- E. ker se nalezljive bolezni, kot so virus HIV/aids, tuberkuloza, malarija in SARS na svetovni ravni čedalje bolj širijo,
- F. ker bi pandemija zunaj EU pomenila tudi resno nevarnost za zdravje državljanov EU,
- G. ker je Tajvan izključen iz zaščite ZN, če epidemija izbruhne na otoku, kar pomeni, da ne bi bilo usklajenega sodelovanja s to državo, čeprav je to bistveno, saj je Tajvan eno najpomembnejših mednarodnih središč v zahodnem Tihem oceanu ter pomembna postaja za milijone ptic selivk,
- H. ker je sistem zdravstvenega varstva na Tajvanu med najboljšimi in najnaprednejšimi v regiji in ker tajvanske oblasti želijo, da bi njihovi strokovnjaki sodelovali na pripravljavnih srečanjih strokovnjakov SZO o stanju glede ptičje gripe,

⁽¹⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 606.

⁽²⁾ UL C 67 E, 17.3.2004, str. 307.

⁽³⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 476.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0297.

Četrtek, 18. maj 2006

1. vztraja na boljši zastopanosti Tajvana v mednarodnih organizacijah, in meni, da ni pravično, da je več kot dvajset milijonov ljudi še naprej izključenih iz svetovne skupnosti;
 2. poziva generalnega direktorja SZO, naj tajvanski center za nadzor bolezni nemudoma vključi v Svetovno mrežo SZO za opozarjanje in ukrepanje v primeru epidemij (GOARN), da se zagotovi hitra izmenjava bistvenih informacij na regionalni in svetovni ravni;
 3. poziva generalnega direktorja SZO in vse njegove države članice, naj Tajvanu omogočijo neposreden dostop in udeležbo na vseh tehničnih sestankih SZO, ki so pomembni za ohranjanje in izboljšanje javnega zdravja na Tajvanu in drugod po svetu, ter naj mu dovolijo pomembno sodelovanje pri tehničnih dejavnostih in dogodkih ustreznega regionalnega urada SZO;
 4. poziva Ljudsko republiko Kitajsko, naj obravnava možnost, da bi Tajvan dobil status opazovalca v SZO ali vsaj na generalni skupščini SZO, ki je njen najpomembnejši organ odločanja, da se zaščiti zdravje prebivalcev Tajvana, mednarodnih predstavnikov in tujih državljanov, zaposlenih na otoku, ter celotnega svetovnega prebivalstva;
 5. ponovno poziva Komisijo in države članice, naj podprejo prošnjo Tajvana za status opazovalca v SZO;
 6. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic in držav kandidatk ter držav pristopnic, vladi in parlamentu Ljudske republike Kitajske, tajvanskim oblastem, generalnemu sekretarju ZN in generalnemu direktorju SZO.
-